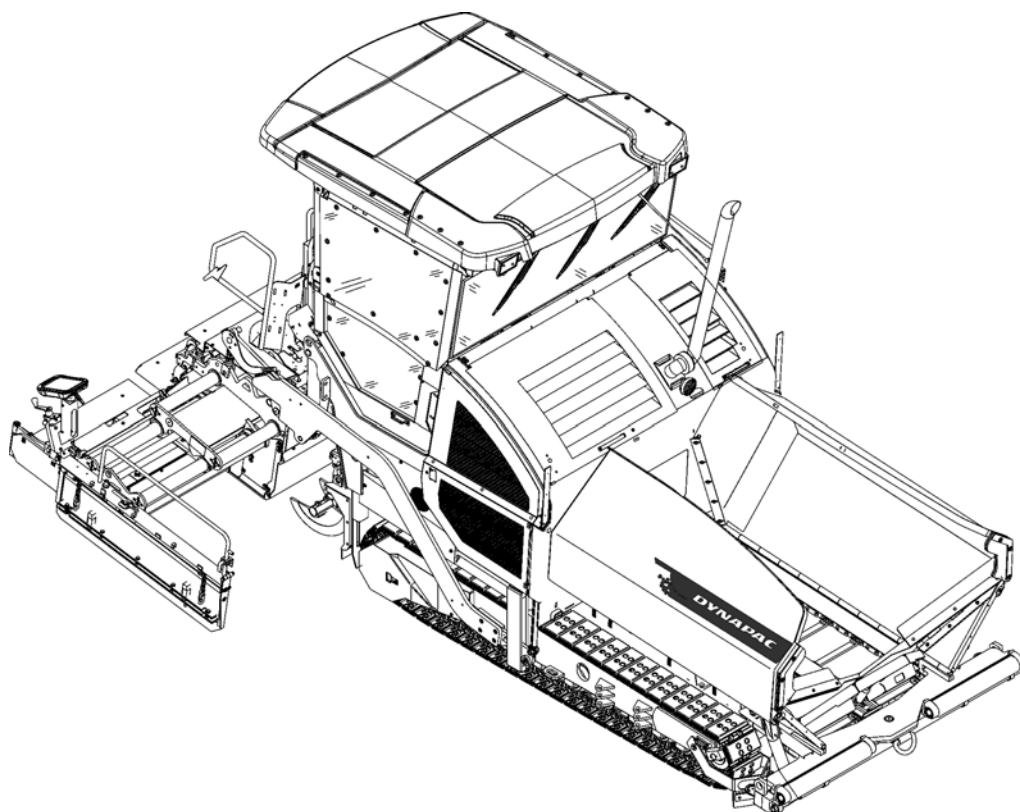


MANIPULÁCIA & ÚDRŽŽBA



Cestný finišer Dynapac SD2500C / SD2500CS Typ 892 / 893

SK

03-0513 4812015501 (A5)

Ušchováajte vpriečinku pre dokumenty pre neskoršie použitie.

Platnos:

_____-_____
_____-_____

Spis trešci

V	Predslov	1
1	Všeobecné bezpečnostné pokyny	2
1.1	Zákony, smernice, predpisy o úrazovej prevencii	2
1.2	Výstražné upozornenia	2
1.3	Zákazové symboly	4
1.4	Ochranná výbava	5
1.5	Ochrana životného prostredia	6
1.6	Protipožiarna ochrana	6
1.7	Ďalšie pokyny	7
2	Značka CE a Vyhlásenie o zhode	8
3	Záručené podmienky	8
4	Zvyškové riziká	9
5	Logicky predvídateľné nesprávne použitie	10
A	Použitie v súlade s určením	1
B	Popis vozidla	1
1	Popis použitia	1
2	Popis konštruovaných celkov a funkcií	2
2.1	Vozidlo	3
	Konštrukcia	3
3	Nebezpečné oblasti	7
4	Bezpečnostné zariadenia	8
5	Technické údaje štandardného vyhotovenia	10
5.1	Rozmery (všetky rozmery v mm)	10
5.2	Prípustné uhly stúpania a náklonu	11
5.3	Prípustný nájazdový uhol	11
5.4	Hmotnosti SD2500C (všetky údaje v tonách)	12
5.5	Hmotnosti SD2500CS (všetky údaje v tonách)	12
5.6	Výkonové parametre SD2500C	13
5.7	Výkonové parametre SD2500CS	14
5.8	Pohon pojazdu / podvozok	15
5.9	Motor SD2500C	15
5.10	Motor SD2500CS	15
5.11	Hydraulický systém	16
5.12	Zásobník na materiál (násypka)	16
5.13	Podávanie materiálu	16
5.14	Rozdeľovanie materiálu	17
5.15	Zariadenie na zdvíhanie pracovnej lišty	17
5.16	Elektrický systém	17
5.17	Povolené teplotné rozsahy	17
6	Miesta s označeniami	18
6.1	Výstražné štítky	21
6.2	Informačné štítky	24
6.3	Značka CE	26

6.4	Príkazové, zákazové a výstražné symboly	27
6.5	Výstražné symboly	28
6.6	Ďalšie výstražné pokyny a pokyny pre obsluhu	29
6.7	Typový štítok finišera (41)	31
7	Normy EN	32
7.1	Trvalá hladina akustického tlaku SD2500C, Cummins QSB 6.7-C173	32
7.2	Prevádzkové podmienky počas merania	32
7.3	Usporiadanie meracích bodov	32
7.4	Trvalá hladina akustického tlaku SD2500CS, Cummins QSB 6.7-C190 ..	33
7.5	Prevádzkové podmienky počas merania	33
7.6	Usporiadanie meracích bodov	33
7.7	Chvenie celého tela	34
7.8	Chvenie ruky a paže	34
7.9	Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	34
C11	Preprava	1
1	Bezpečnostné predpisy pre prepravu	1
2	Preprava pomocou nízkoplošínového prívesu	2
2.1	Príprava	2
3	Zaistenie nákladu	4
3.1	Príprava nízkoplošínového prívesu	4
3.2	Vychádzanie na nízkoplošinový príves	5
3.3	Viazacie prostriedky	6
3.4	Naloženie	7
3.5	Príprava stroja	8
4	Zaistenie nákladu	9
4.1	Bočné zaistenie	9
4.2	Zaistenie v prednej časti	9
4.3	Zaistenie v zadnej časti - pracovná lišta s bočným štítom	10
4.4	Zaistenie v zadnej časti - pracovná lišta bez bočného štítu	11
	Krok 1 - pripevnenie viazacích pásov	11
	Krok 2 - pripevnenie viazacích reťazí	11
5	Zaistenie plošiny obsluhovača pri preprave:	12
5.1	Po preprave	13
	Strieška (O)	14
6	Prepravná jazda	16
6.1	Príprava	16
6.2	Režim jazdy	18
7	Nakladanie žeriavom	19
8	Odtiahnutie	22
9	Zaistenie pri odstavení	24
9.1	Zdvíhanie stroja hydraulickými zdvíhákmi, zdvíhacie body	25

D11	Obsluha	1
1	Bezpečnostné predpisy	1
2	Ovládacie prvky	3
2.1	Ovládací pult	3
2.2	Zvláštne funkcie	50
	Lamelový rošt s možnosťou reverzácie	50
3	Diaľkové ovládanie	53
D21	Obsluha	1
1	Ovládanie vstupného a zobrazovacieho terminálu	1
	Obsadenie tlačidiel displeja	1
	Symbolika povelov	2
1.1	Ovládanie ponuky	3
	Hlavná ponuka	5
	Zobrazenia:	5
	Zobrazenie funkcie	
	aktívne / neaktívne	9
	Ponuka „Otáčky naftového motora“	10
	Nastavovacia ponuka	
	Otáčky naftového motora	10
	Zobrazenie	
	meraných hodnôt	
	Hnací motor	11
	Ponuka „Parametre pokládky“	12
	Nastavovacia ponuka	
	Parametre pokládky	12
	Uloženie parametrov	
	pokládky	13
	Načítanie parametrov	
	pokládky	13
	Zobrazenie skutočnej	
	hodnoty	
	Závitovka / lamelový rošt	
	Pechy / vibrácia (O)	14
	Nastavovacia ponuka	
	Vyhrievanie pracovnej lišty	14
	Ponuka Úsek pokládky /	
	Automatika riadenia	15
	Ponuka	
	„Nastavenia stroja	
	v pamäti“	16
	Nastavovacia ponuka -	
	„Oneskorené zapnutie	
	pracovnej lišty“	16
	Ponuka	
	„Obráz z kamery“	17

	„Obraz z kamery 2“	17
	Ponuka	
	„Pohon predných kolies (O)“	18
	Ponuka -	
	„Pamä“ chýb“	19
	Zobrazenie stroj - chybové hlásenia	19
	Zobrazenie motor - chybové hlásenia	20
	Ponuka	
	„Systémové informácie a základné nastavenia“	21
	Ponuka	
	„Servis“	22
	Nastavovacia ponuka	
	„Nivelácia“	23
	Nastavovacia ponuka	
	„Typ pracovnej lišty“	23
	Nastavovacia ponuka	
	„Nastavenia terminálu“	24
	Systémová ponuka -	
	„Základné nastavenia displeja“	24
2	Chybové hlásenia terminálu	25
2.1	Kódy chýb hnacieho motora	26
2.2	Kódy chýb	28
3	Štruktúra ponúk pre nastavenie a zobrazenie	35
D30	Prevádzka	1
1	Ovládacie prvky na finišeri	1
1.1	Ovládacie prvky - stanovište vodiča	1
	Strieška (O)	2
	Schodíky	4
	Úložný priestor	4
	Plošina obsluhovača, posuvná (O)	5
	Zaistenie plošiny obsluhovača (O)	6
	Ovládací pult	7
	Kabína chrániaca pred vplyvmi počasia (O)	8
	Stierače	9
	Núdzové ovládanie plošiny obsluhovača, posuvné vyhotovenie	10
	Konzola sedadla	11
	Sedadlo vodiča, typ I	12
	Sedadlo vodiča, typ II	13
	Skriňa s poistkami	14
	Akumulátory	15
	Hlavný vypínač akumulátora	15
	Prepravné poistky násypky	16

Blokovanie ramena, mechanické (O)	16
Blokovanie ramena, hydraulické (O)	17
Ukazovateľ hrúbky kladenej vrstvy	18
Osvetlenie závitoviek (O)	19
Osvetlenie motorového priestoru (O)	19
Diódové pracovné svetlomety LED (O)	20
500 wattové svetlomety (O)	21
Kamera (O)	21
Raèòà pre nastavenie výšky závitovky (O)	22
Ukazovatele výšky závitovky	22
Meracia tyè / predáženie meracej tyèe	23
Ruèný postrekovaè separaèného prostriedku (O)	25
Postrekovacie zariadenie separaèného prostriedku (O)	26
Koncové spínaèe lamelového roštu - vyhotovenie PLC	27
Koncové spínaèe lamelového roštu - štandardné vyhotovenie	28
Ultrazvukové koncové spínaèe závitovky (v¾avo a vpravo) - vyhotovenie PLC	29
Ultrazvukové koncové spínaèe závitovky (v¾avo a vpravo) - štandardné vyhotovenie	30
Zásuvky 24 V / 12 V (O)	31
Tlakový regulaèný ventil pre za"áže-nie /od¾ahèenie pracovnej lišty	32
Tlakový regulaèný ventil pre zastavenie pokládky s od¾ahèením	32
Manometer za"áženia/od¾ahèenia pracovnej lišty	32
Centrálne mazanie (O)	33
Èistiacie zariadenie jazdnej stopy (O)	34
Excentrické prestavenie pracovnej lišty	35
Traverza s prítlaènými valèekmi, nastavite¾ná	36
Traverza s prítlaènými valèekmi, hydraulicky vysúvate¾ná (O)	37
Tlmenie prítlaèných valèekov, hydraulické (O)	37
Hasiaci prístroj (O)	38
Lekárnièka (O)	38
Maják (O)	39
Tankovacie èerpadlo (O)	40
Svetelný balónik (O)	41
Montáž a prevádzka	42
Údržba	43
Výmena osvet¾ovacieho prostriedku	43

D41	Prevádzka	1
1	Príprava prevádzky	1
	Potrebné nástroje a pomocné prostriedky	1
	Pred začiatkom práce	
	(Ráno alebo na začiatku kladenia)	3
	Kontrolný zoznam pre obsluhovača stroja	3
		5
1.1	Štartovanie finišera	6
	Pred naštartovaním finišera	6
	„Normálne“ štartovanie	6
	Štart s externým zdrojom (štartovacia pomoc)	8
	Po štarte	11
	Sledujte kontrolky.	13
	Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny v motore (79)	13
	Kontrolka nabíjania akumulátora (83)	13
	Kontrolka tlaku oleja naftového motora (86)	13
	Kontrola tlaku oleja pohonu pojazdu (87)	15
1.2	Príprava pre prepravnú jazdu	17
	Jazda a zastavenie finišera	19
1.3	Príprava na pokládku	20
	Separovaný prostriedok	20
	Vyhrievanie pracovnej lišty	20
	Označenie smeru	21
	Nakladanie/podávanie materiálovej zmesi	23
1.4	Zahájenie pokládky	25
1.5	Kontrola počas pokládky	26
	Funkciu finišera	26
	Kvalita pokládky	26
1.6	Pokládka s „riadením pracovnej lišty pri zastavení pokládky“ a so „za“ažením / od¾ahèením pracovnej lišty“ 27	
	Všeobecné informácie	27
	Za“aženie / od¾ahèenie pracovnej lišty	29
	Riadenie pracovnej lišty pri zastavení finišera / v režime pokládky (zastavenie pracovnej lišty / zastavenie pokládky / pokládka s plávajúcou funkciou)	29
	Nastavenie tlaku	33
	Nastavenie tlaku pre riadenie pracovnej lišty pri zastavení pokládky + od¾ahèení :	33
1.7	Prerušenie prevádzky, ukončenie prevádzky	35
	Pri prestávkach pri pokládke (napr. zdržanie sa nákladného vozidla s ma- teriálovou zmesou)	35
	Pri dlhšom prerušení (napr. obedovej prestávke)	35
	Po ukončení práce	37
2	Poruchy	38
2.1	Problémy pri pokládke	38
2.2	Poruchy na finišeri alebo na pracovnej lište	40

E10	Nastavenie a prestavenie	1
1	Špeciálne bezpečnostné pokyny	1
2	Rozdeľovacia závitovka	2
2.1	Nastavenie výšky	2
	Max. zrnitosť až 16 mm	2
	Max. zrnitosť > 16 mm	2
2.2	Mechanické prestavenie pomocou rañe (O)	3
2.3	Hydraulické prestavenie (O)	3
2.4	Nastavenie výšky pri veľkých pracovných šírkach / so vzperovým vy- stužením	4
3	Rozšírenie závitovky	6
3.1	Montáž dielov pre rozšírenie	7
	Montáž šachty materiálu a predávanie závitovky	7
	Montáž vonkajšieho ložiska závitovky	8
	Montáž koncového ložiska závitovky	9
3.2	Schéma montáže nástavcov závitovky	10
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 3,14 m	12
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 3,78 m	12
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 4,42 m	12
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 5,06 m	13
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 5,70 m	13
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 6,34 m	14
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 6,98 m	15
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 7,62 m	16
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 8,26 m	17
	Dovybavenie závitovky, pracovná šírka 8,90 m	18
3.3	Montáž vystuženia závitovky	19
3.4	Vyrovnávanie závitovky	21
3.5	Materiálová šachta, sklopná	22
3.6	Stierač násypky	23
3.7	Vedenie ramien	24
4	Nivelácia	26
4.1	Regulátor priečneho sklonu	26
4.2	Montáž snímacieho ramena	27
4.3	Montáž snímača výšky	27
4.4	Nastavenie snímacieho ramena	28
4.5	Big-Ski 9m, Big-Ski 13m	29
	Montáž držiaka komponentu Big-Ski na rameno	31
	Montáž otočných ramien	32
	Montáž stredového prvku	33
	Predávanie Big-Ski	34
	Montáž držiaka snímača	35
	Montáž a vyrovnanie snímačov	36
	Montáž rozvádzača	37
	Schéma pripojenia	38
4.6	Vlečná lyža 6 m, 9 m	39
5	Automatika riadenia	41
5.1	Montáž automatiky riadenia na finišer	42

	Montáž a nastavenie snímača	43
	Pripojenie snímača	43
	Pokyny na prevádzku automatiky riadenia	44
6	Núdzové zastavenie v režime plnenia	45
7	Koncové spínače	46
7.1	Koncové spínače závitovky (v ³ / ₄ avo a vpravo) - montáž vyhotovenia PLC	46
7.2	Koncové spínače závitovky (v ³ / ₄ avo a vpravo) - montáž štandardného vyhotovenia	47
8	Pracovná lišta	48
9	Elektrické spoje	48
9.1	Prevádzka stroja bez diaľkového ovládania / postranného štítu	49
F10	Údržba	1
1	Bezpečnostné pokyny pre údržbu	1
F21	Prehľad údržby	1
1	Prehľad údržby	1
F31	Údržba - lamelový rošt	1
1	Údržba - lamelový rošt	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Miesta údržby	4
	Napnutie reže lamelového roštu (1)	4
	Pohon lamelového roštu - hnacie reže (2)	6
	Usmerovacie plechy lamelového roštu / plechy lamelového roštu (3)	7

F40	Údržba - konštrukčná skupina závitovky	1
1	Údržba - konštrukčná skupina závitovky	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Miesta údržby	5
	Vonkajšie ložiská závitovky (1)	5
	Planétová prevodovka závitovky (2)	6
	Hnacie re"aze podávacích závitoviek (3)	7
	Skriòa závitovky (4)	8
	Tesnenia a tesniace krúžky (5)	9
	Skrutky prevodovky kontrola utiahnutia (6)	10
	Upevòovacie skrutky - vonkajšie ložiská závitovky kontrola utiahnutia (7)	11
	Krídlo závitovky (8)	12
F50	Údržba - konštrukčný celok motora	1
1	Údržba - konštrukčný celok motora	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Miesta údržby	6
	Palivová nádrž (1) pre motor	6
	Mazacia sústava motora (2)	7
	Palivový systém motora (3)	10
	Vzduchový filter motora (4)	12
	Chladiaci systém motora (5)	14
	Hnací remeò motora (6)	16
F60	Údržba - hydraulika	1
1	Údržba - hydraulika	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Miesta údržby	5
	Nádrž hydraulického oleja (1)	5
	Sací a spätný hydraulický filter (2)	7
	Odvzdušnenie filtra	8
	Zavzdušòovací filter	8
	Vysokotlakový filter (3)	9
	Rozvodovka èerpadla (4)	10
	Odvzdušòovaè	11
	Hydraulické hadice (5)	12
	Oznaèenie hydraulických hadicových vedení / doba skladovania a použitia	14
	Obtokový filter (6)	15

F73	Údržba - pojazďové ústrojenstvo	1
1	Údržba - pojazďové ústrojenstvo	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Miesta údržby	6
	Napnutie pásu (1)	6
	Spodné platne (2)	9
	Oporné kolesá (3)	10
	Planétová prevodovka (4)	11
	Skrutkové spojenia	13
F81	Údržba - elektroinštalácia	1
1	Údržba - elektroinštalácia	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Miesta údržby	4
	Akumulátory (1)	4
	Opätovné nabitie akumulátorov	5
	Generátor (2)	6
	Chyba izolácie	7
	Ďistenie generátora	8
	Elektrické poistky / relé (3)	9
	Poistky vo svorkovnicovej skrinke (B)	10
	Relé vo svorkovnicovej skrinke (C)	12
	Relé v motorovom priestore (E)	14
F90	Údržba - mazacie body	1
1	Údržba - mazacie body	1
1.1	Intervaly údržby	2
1.2	Miesta údržby	3
	Centrálne mazanie (1)	3
	Ložiská (2)	7

F100	Skúšky, odstavenie	1
1	Skúšky, kontroly, èistenie, odstavenie	1
1.1	Intervaly údržby	2
2	Všeobecná kontrola zrakom	3
3	Kontrola upevnenia skrutiek a matíc	3
4	Kontrola odborníkom	3
5	Èistenie	4
5.1	Èistenie násypky	5
5.2	Èistenie lamelového roštu a závitovky	5
6	Zakonzervovanie cestného finišera	6
6.1	Odstavenie na dobu do 6 mesiacov	6
6.2	Odstavenie na dobu 6 mesiacov až 1 rok	6
6.3	Opätovné uvedenie do prevádzky	6
7	Ochrana životného prostredia, likvidácia	7
7.1	Ochrana životného prostredia	7
7.2	Likvidácia	7
8	Skrutky - u"ahovacie momenty	8
8.1	Metrický normálny závit - trieda pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9	8
8.2	Metrický jemný závit - trieda pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9	9
F110	Mazacie a prevádzkové prostriedky	1
1	Mazacie a prevádzkové prostriedky	1
1.1	Plniace množstvá	3
2	Špecifikácie mazív	4
2.1	Hnací motor	4
2.2	Chladiaci systém	4
2.3	Hydraulická sústava	4
2.4	Rozvodovka èerpadla	4
2.5	Planétová prevodovka - hnacie ústrojenstvo	5
2.6	Planétová prevodovka - pohon závitovky	5
2.7	Skriòa závitovky	5
2.8	Mazací tuk	5
2.9	Hydraulický olej	6

V Predslov

Originálny návod na obsluhu

Pre bezpečnú prevádzku zariadenia sú nevyhnutné znalosti, ktoré sú poskytnuté prostredníctvom tohto návodu na obsluhu. Informácie sú predložené stručnou a prehľadnou formou. Kapitoly sú označené písmenami. Každá kapitola začína stranou 1. Každá strana je označená písmenom kapitoly a číslom strany.

Príklad: strana B 2 je druhá strana v kapitole B.

V tomto návode nájdete aj dokumentáciu k viacerým voliteľným doplnkom. Pri vykonávaní obsluhy a údržby dbajte na to, aby ste používali dokumentáciu platnú pre príslušný doplnok.

Bezpečnostné informácie a dôležité vysvetlivky sú označené týmito symbolmi:



Tento symbol stojí pred bezpečnostnými pokynmi, ktoré sa musia dodržiavať, aby sa vylúčilo ohrozenie osôb.



Tento symbol stojí pred pokynmi, ktoré sa musia dodržiavať, aby sa vylúčili vecné škody.



Tento symbol označuje informácie a vysvetlivky.

● Tento symbol označuje štandardné zariadenie.

○ Tento symbol označuje dodatočné zariadenie.

Výrobca si vyhradzuje právo v záujme ďalšieho technického vývoja kedykoľvek vykonať zmeny v základných funkciách tu opísaného typu zariadenia bez súčasného zahrnutia takýchto zmien do tohto návodu na obsluhu.

Dynapac GmbH
Wardenburg

Ammerländer Strasse 93
D-26203 Wardenburg / Germany
Telefón: +49 / (0)4407 / 972-0
Fax: +49 / (0)4407 / 972-228
www.dynapac.com

1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

1.1 Zákony, smernice, predpisy o úrazovej prevencii

-  Zákony, smernice a predpisy o úrazovej prevencii, ktoré platia v danej lokalite, sa musia zásadne dodržiavať, aj keď tu nie sú výslovne uvedené.
Za dodržanie z nich rezultujúcich predpisov a opatrení je zodpovedný používateľ stroja!
-  Nasledovné výstražné upozornenia, zákazové a príkazové symboly poukazujú na ohrozenie osôb, stroja a okolia, ktoré môže byť vyvolané inými rizikami, ktoré existujú pri prevádzkovaní stroja.
-  Ignorovanie týchto upozornení, zákazov a príkazov môže mať za následok životu nebezpečné zranenia!
-  Okrem toho musíte dodržiavať aj pokyny uvedené v príručke firmy Dynapac s názvom „Smernica pre správne používanie cestných finišerov v súlade s ich určením“.

1.2 Výstražné upozornenia

Varovanie pred nebezpečným miestom alebo pred ohrozením!
Ignorovanie výstražných upozornení môže mať za následok životu nebezpečné zranenia!



Varovanie pred nebezpečenstvom vtiahnutia



V tejto pracovnej oblasti / pri týchto zariadeniach hrozí nebezpečenstvo vtiahnutia súčasťami, ktoré sa otáčajú alebo posúvajú!
Akékoľvek činnosti sa smú vykonávať len pri vypnutých zariadeniach!



Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím!



Údržbu a opravy na elektrickom zariadení pracovnej lišty smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.



Varovanie pred nebezpečenstvom pod zaveseným bremenom!



Nikdy sa nezdržujte pod zavesenými bremenami!



Varovanie pred nebezpečenstvom pomliaždenia!



Aktivovaním určitých častí stroja, vykonaním určitých funkcií alebo pohybov stroja existuje nebezpečenstvo pomliaždenia. Dbajte vždy na to, aby sa v nebezpečných zónach nezdržiavali žiadne osoby!



Varovanie pred poranením rúk!



Varovanie pred horúcim povrchom alebo pred horúcimi kvapalinami!



Varovanie pred nebezpečenstvom pádu!



Varovanie pred ohrozením akumulátormi!



Varovanie pred zdravie škodlivými a dráždivými látkami!



Varovanie pred horľavými látkami!



Varovanie pred plynovými fľašami!



1.3 Zákazové symboly

Otváranie / vstupovanie / siahanie dovnútra / vykonávanie / nastavenie počas prevádzky alebo pri bežiacom hnacom motore sú zakázané!



Neštartovať motor/pohon!

Údržba, technická údržba a opravy sa smú vykonávať len pri zastavenom naftovom motore!



Zákaz ostrekovania vodou!



Zákaz hasenia vodou!



Údržba vo vlastnej réžii je zakázaná!

Údržbu smie vykonať len kvalifikovaný odborník!



Kontaktujte sa so servisom Dynapac.

Zákaz manipulácie soňhom, horúcim svetelným zdrojom a zákaz fajčenia!



Nezapínať!



1.4 Ochranná výbava



Predpisy, ktoré sú platné v danej lokalite, môžu vyžadovať nutnosť nosenia rôznych ochranných prostriedkov!

Tieto predpisy musíte dodržiavať!

Na ochranu vášho zraku noste ochranné okuliare!



Noste vhodnú ochrannú prilbu!



Na ochranu vášho sluchu noste vhodnú ochranu sluchu!



Na ochranu vašich nôh noste bezpečnostné topánky!



Noste vždy tesne priliehajúci pracovný odev!

Noste výstražnú vestu, aby vás bolo včas vidieť!



V prípade kontaminovaného vzduchu noste prístroj na ochranu dýchania!



1.5 Ochrana životného prostredia



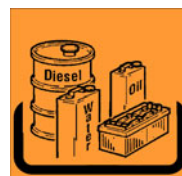
Zákony, smernice a predpisy na odborné recyklovanie a likvidáciu odpadu, ktoré platia v danej lokalite, sa musia zásadne dodržiavať, aj keď tu nie sú výslovne uvedené.

Pri čistení, údržbe a opravách nesmú látky ohrozujúce vodu ako:

- mazacie prostriedky (oleje, tuky)
- hydraulický olej
- motorová nafta
- chladivá
- čistiace kvapaliny

peniknúť do pôdy alebo do kanalizácie!

Tieto látky musia byť zachytené do vhodných nádob a skladované, dopravované a likvidované podľa platných predpisov!



Látka ohrozujúca životné prostredie!



1.6 Protipožiarna ochrana



Predpisy, ktoré sú platné v danej lokalite, môžu vyžadovať, že musíte mať neustále poruke vhodné hasiace prostriedky!
Tieto predpisy musíte dodržiavať!

Hasiaci prístroj!
(doplnkové vybavenie)



1.7 Ďalšie pokyny



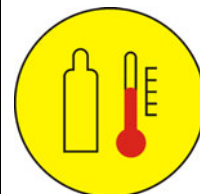
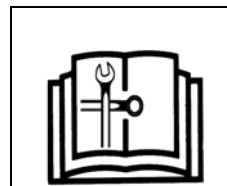
Dodržiavajte pokyny uvedené v dokumentácii výrobcu a dodatočnej dokumentácii!



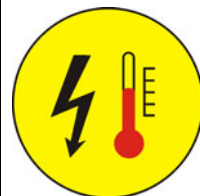
napr. pokyny v návode na údržbu od výrobcu motora



Popis / vyobrazenie platí pre vybavenie s plynovým vyhrievaním!



Popis / vyobrazenie platí pre vybavenie s elektrickým vyhrievaním!



2 Značka CE a Vyhlásenie o zhode

(Platí pre stroje predávané v EÚ / EHS)

Tento stroj má značku CE. Toto označenie potvrdzuje, že stroj spĺňa základné požiadavky na ochranu zdravia a bezpečnosť podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES a všetky ďalšie platné predpisy. Dodávka stroja obsahuje Vyhlásenie o zhode, v ktorom sú uvedené platné predpisy a dodatky, harmonizované normy a ďalšie platné ustanovenia.

3 Záručné podmienky



Súčasťou dodávky stroja sú záručné podmienky.
V nich sú kompletne špecifikované platné podmienky.

Nárok na uplatnenie záruky zaniká, keď

- poškodenia vzniknú pri nesprávnej funkcii použitím v rozpore s určením a neodbornou obsluhou,
- opravy alebo manipuláciu vykonávajú osoby bez potrebného oprávnenia alebo školenia,
- sa používa príslušenstvo alebo náhradné diely, ktoré sú príčinou poškodenia a ktoré neboli schválené firmou Dynapac.

4 Zvyškové riziká

Jedná sa o riziká, ktoré zostávajú napriek tomu, že boli urobené všetky možné ochranné a bezpečnostné opatrenia, ktoré pomáhajú znížiť výskyt ohrození (rizík) alebo redukujú pravdepodobnosť ich vzniku a ich následkov na takmer nulovú hodnotu.

Zvyškové riziká vo forme

- životného alebo úrazového ohrozenia osôb pri stroji
- ohrozenia životného prostredia strojom
- vecných škôd a obmedzenia výkonu a funkčnosti stroja
- vecných škôd v pracovnej oblasti stroja

vznikajú následkom:

- chybného alebo neodborného používania stroja
- defektných alebo chýbajúcich ochranných zariadení
- používania stroja nevyškoleným, neinštruovaným personálom
- defektných alebo poškodených častí
- neodbornej prepravy stroja
- neodbornej údržby alebo opravy
- uniknutých prevádzkových látok
- emisie hluku a vibrácií
- neprípustných prevádzkových látok

Existujúcim zvyškovým rizikám môžete zabrániť, keď budete dodržiavať nasledovné upozornenia a pokyny:

- výstražné upozornenia na stroji
- výstražné upozornenia a pokyny v bezpečnostnej príručke pre cestný finišer a v návode na jeho obsluhu
- prevádzkové inštrukcie prevádzkovateľa stroja

5 Logicky predvídateľné nesprávne použitie

Každé logicky predvídateľné nesprávne používanie stroja sa považuje za jeho zneužitie. Pri nesprávnom použití zaniká záruka výrobcu a celú zodpovednosť preberá samotný prevádzkovateľ.

K logicky predvídateľnému nesprávnemu použitiu stroja patria:

- zdržiavanie sa v nebezpečnej zóne stroja
- prevážanie osôb
- opustenie stanovišťa obsluhovača počas prevádzky stroja
- odstránenie ochranných a bezpečnostných zariadení
- uvedenie do chodu a používanie stroja mimo stanovišťa obsluhovača
- prevádzkovanie stroja s nahor vyklopenou lávkou pracovnej lišty
- nedodržanie predpisov údržby
- nevykonanie alebo chybné vykonanie údržby a opráv
- ostrekovanie stroja vysokotlakovými čističmi

A Použitie v súlade s určením



„Smernica Dynapac pre správne používanie cestných finišerov v súlade s ich určením“ je súčasťou dodávky tohto zariadenia. Táto smernica je neoddeliteľnou súčasťou tohto návodu na obsluhu a je nutné ju dodržiavať za každých okolností. Národné predpisy platia neobmedzene.

Stavebný cestný stroj, popísaný v tomto návode na obsluhu, je finišer, používaný na pokládku vrstiev zmesí, valcovaného alebo chudého betónu, železničného štrku a neviazaných minerálnych zmesí pre dlažobné podklady.

Používajte ho, obsluhujte a udržiavajte podľa údajov uvedených v tomto návode na obsluhu. Iné použitie nie je v súlade so stanoveným účelom a môže mať za následok ujmu na zdraví osôb, poškodenie cestného finišera alebo vznik hmotných škôd.

Každé iné ako hore popísané použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením a je teda výslovne zakázané! Najmä prevádzku v šikmom teréne, popr. špeciálne použitie (výstavba skládok, priehrad) je bezpodmienečne nutné konzultovať s výrobcom.

Povinnosti prevádzkovateľa: Prevádzkovateľom v zmysle tohto návodu je každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá cestný finišer sama používa alebo z ktorej príkazu je tento používaný. Vo výnimočných prípadoch (napr. leasing, prenájom) sa prevádzkovateľom myslí osoba zodpovedná za splnenie vyššie uvedených povinností pri prevádzkovaní stroja v súlade so zmluvnými podmienkami, dojednanými medzi vlastníkom a používateľom cestného finišera.

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby sa cestný finišer používal iba na určený účel a aby sa zabránilo ohrozeniu zdravia či života používateľa a tretích osôb. Okrem toho treba dbať na to, aby sa dodržiavali predpisy o úrazovej prevencii, iné bezpečnostno-technické normy a takisto i smernice pre prevádzku, údržbu a opravy. Prevádzkovateľ musí zaručiť, aby sa všetci používatelia oboznámili s týmto návodom na obsluhu a porozumeli mu.

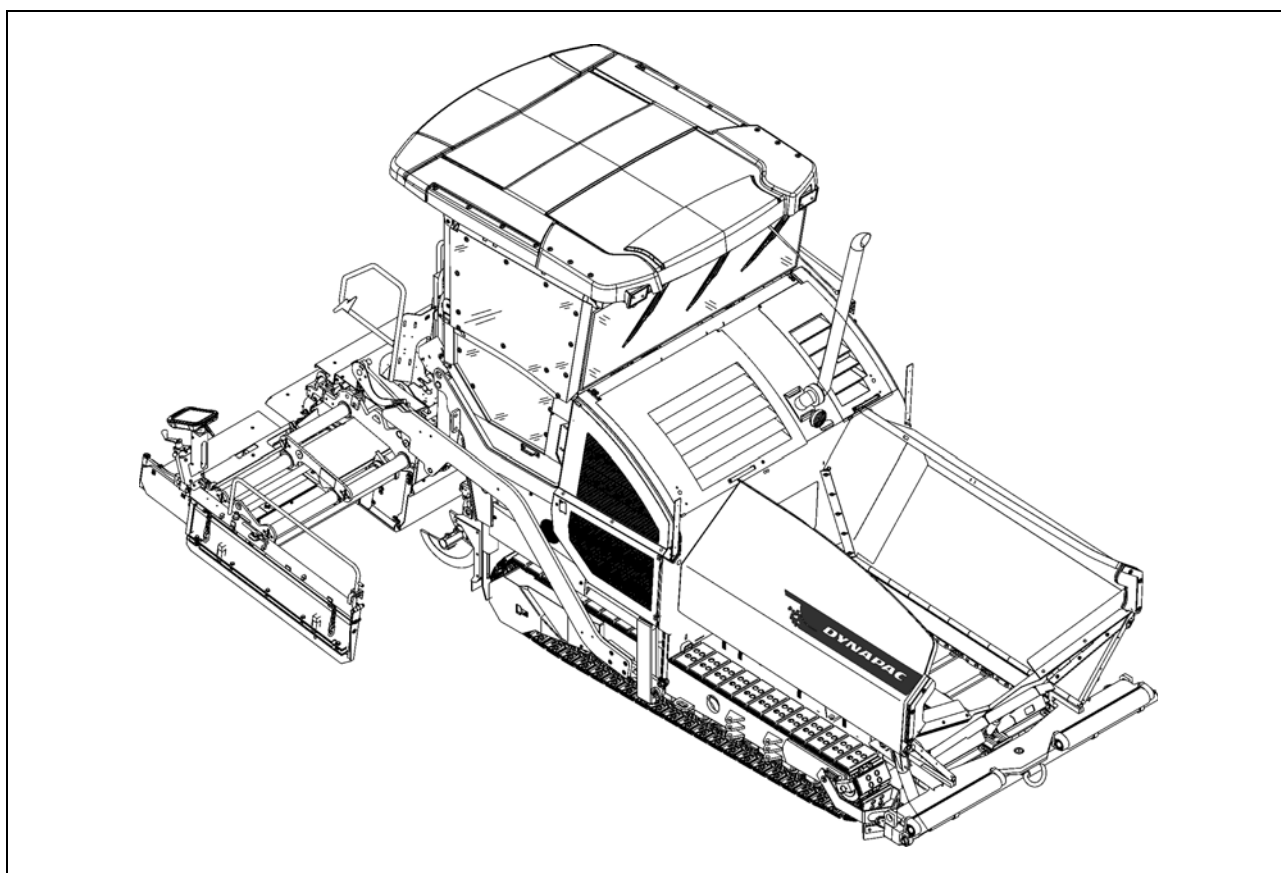
Montáž súčastí príslušenstva: Cestný finišer môže byť používaný len so vstavanými pracovnými lištami schválenými výrobcom. Montáž alebo zabudovanie prídavných zariadení, ktoré zasahujú do funkcií cestného finišera alebo ktorými sa jeho funkcie rozširujú, sú prípustné len po udelení písomného súhlasu výrobcu. V prípade potreby je nutné vyžiadať súhlas miestnych úradov.

Úradné povolenie však nenahrádza povolenie udelené výrobcom.

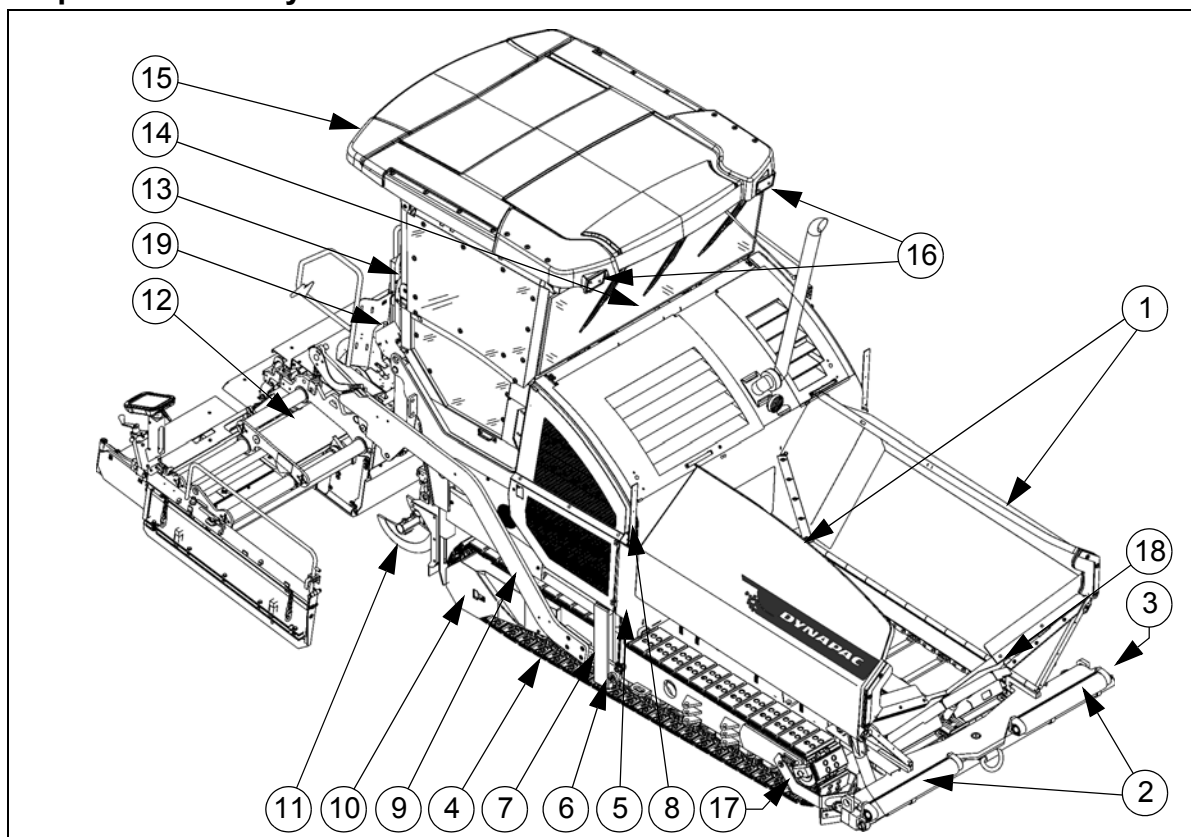
B Popis vozidla

1 Popis použitia

Cestný finišer Dynapac SD2500C / SD2500CS je finišer vybavený pásovou jednotkou na pokladanie vrstiev bitúmenových zmesí, valcovaného alebo chudého betónu, štrku pre stavbu koľajových tratí a neviazaných minerálnych zmesí pre dlažobné podklady.



2 Popis konštrukčných celkov a funkcií



Poz.		Označenie
1	●	Zásobník na materiál (násypka)
2	●	Traverza s prítlačnými valčekmi pre pripojenie nákladného vozidla
2	○	Traverza s prítlačnými valčekmi pre pripojenie nákladného vozidla, hydraulicky výsuvná
3	●	Rúrka pre meráciu tyč (ukazovateľ smeru) a upevnenie vlečnej lyže
4	●	Pásový podvozok
5	●	Nivelačný valec pre hrúbku pokládky
6	●	Ťažný valček
7	●	Ťažná lišta ramena
8	●	Ukazovateľ hrúbky vrstvy
9	●	Rameno
10	●	Pohon pásového podvozku
11	●	Závitovka
12	●	Pracovná lišta
13	●	Stanovište obsluhy (hydraulicky posuvné)
14	●	Ovládací pult (možnosť presunutia na obe strany)
15	●	Strieška
16	○	Pracovný svetlomet
17	●	Čistiace zariadenie jazdnej stopy
18	○	Hydraulická predná klapka násypky
19	○	Odsávanie výparov asfaltu

● = Sériová výbava

○ = Doplnková výbava

2.1 Vozidlo

Konštrukcia

Finišer sa skladá z rámu z ocelevej zváratej konštrukcie, na ktorom sú namontované jednotlivé konštrukčné skupiny.

Pásky pásového podvozku vyrovnávajú nerovnosti povrchu a zaisťujú aj vďaka za-
veseniu pracovnej lišty zvlášť vysokú presnosť pokládky.

Pomocou plynulého hydrostatického pohonu je možné prispôsobenie rýchlosti fini-
šera príslušným pracovným podmienkam.

Obsluhu finišera značne zjednodušuje inštalované automatické nanášanie poklád-
kového materiálu, oddelené pohony pojazdu a prehľadné usporiadanie ovládacích a
kontrolných prvkov.

Zvláštne (voliteľné) príslušenstvo:

- nivelačná automatika / regulátor priečného sklonu
- dodatočná redukčná päťica
- väčšie pracovné šírky
- automatické centrálné mazanie pre finišer a/alebo pracovnú lištu
- Kabína chrániaca pred vplyvmi počasia
- prídavné svetlomety, výstražné osvetlenie
- zariadenie na rozprašovanie emulzie
- tankovacie zariadenie
- kamerový systém
- odsávanie výparov asfaltu
- Prídavná hmotnosť (rám)
- zariadenie 12 V
- ďalšia výbava a možnosti rozšírenia na požiadanie.

Motor: Cestný finišer je poháňaný vodou chladeným naftovým motorom. Bližšie údaje nájdete v Technických údajoch a v návode na obsluhu motora.

Pojzdové ústrojenstvo: Oba pásy pásového podvozku sú poháňané nezávisle od seba. Pracujú priamo, bez hnacích reťazí vyžadujúcich starostlivosť a údržbu. Napnutie pásov možno nastavovať pomocou tukového napínača. Pred oboma pásmi sa nachádza sklopné čistiace zariadenie jazdnej stopy (O), ktoré počas pokládky zaisťuje, že bude jazdný pruh rovný. Malé prekážky nachádzajúce sa v jazdnej stope sú odvádzané na bok.

Hydraulický systém: Naftový motor poháňa prostredníctvom prírubovej rozvodovky a pomocných pohonov hydraulické čerpadlá pre všetky hlavné pohony finišera.

Pohon pojazdu: Plynule prestaviteľné čerpadlá pohonu pojazdu sú spojené pomocou príslušných vysokotlakových hydraulických hadíc s motormi pojazdu. Tieto hydromotory poháňajú pásy prostredníctvom planétových prevodoviek umiestnených priamo v hnacích kolesách pásov.

Riadenie/stanovište obsluhovača: Nezávislé, hydrostatické pohony pojazdu umožňujú otočiť sa na mieste. Elektronická regulácia súbehu zaisťuje presne priamy smer jazdy. Plošinu obsluhovača je možné hydraulicky posunúť doľava / doprava cez vonkajšiu hranu stroja a vodič má tak zo svojej pozície lepší výhľad na úsek pokládky. Pre obsluhovanie presahujúce vonkajšiu hranu stroja je možné otáčať celý ovládací pult, ktorý možno navyše zaistiť v niekoľkých polohách pozdĺž plošiny obsluhovača.

Traverza s prítlačnými valcami: Prítlačné valce na pristavenie nákladného automobilu s pokládkovým materiálom sú umiestnené na traverze, ktorá je v strede otočne uložená. Dochádza tak k menšiemu vytláčaniu finišera zo stopy, čo umožňuje ľahšiu pokládku v zákrutách. Pre prispôbenie rôznym konštrukciám nákladných vozidiel je možné prestaviť traverzu s prítlačnými valčekmi do dvoch polôh.

Hydraulicky vysúvateľnou traverzou s prítlačnými valčekmi (O) je možné plynule vyrovnávať rôzne odstupy k zadným kolesám nákladného automobilu so zmesou pokládkového materiálu. Zapínateľné tlmenie prítlačných valčekov hydraulicky absorbuje nárazy medzi nákladným automobilom so zmesou pokládkového materiálu a finišerom.

Zásobník na materiál (násypka): Vstup do zásobníka je vybavený dopravníkovým systémom s lamelovým roštom na vyprázdňovanie a podávanie materiálu ďalej do rozdeľovacej závitovky.

Kapacita je cca 15,0 t.

Za účelom ľahšieho vyprázdnenia a rovnomerného podávania zmesi pokládkového materiálu je možné bočné strany násypky hydraulicky samostatne zdvíhať.

Hydraulické klapky v prednej časti násypky (O) zabezpečia, aby v prednej časti násypky nezostával žiadny zvyškový materiál.

Podávanie materiálu: Finišer má dva dopravné pásy s lamelovým roštom so vzájomne nezávislými pohonmi, ktoré podávajú materiálovú zmes z násypky do rozdeľovacích závitoviek.

Dopravné množstvo a rýchlosť sú počas pokládky plne automaticky regulované snímaním výšky plnenia.

Pohon možno reverzovať (O).

Rozdeľovacie závitovky: Pohon a ovládanie rozdeľovacích závitoviek sú nezávislé od dopravníkových pásov s lamelovým roštom. Ľavá aj pravá polovica závitovky sa dajú aktivovať osobitne. Pohon je plne hydraulický.

Smer podávania je možné ľubovoľne meniť buď dovnútra alebo von. Tým je možné dosiahnuť dostatočné zásobovanie zmesou pokládkového materiálu i v tom prípade, že na jednej strane vznikne podstatne väčšia spotreba materiálu. Otáčky závitovky sú plynule regulované prostredníctvom snímača toku materiálovej zmesi.

Výškové nastavenie a rozšírenie závitovky: Výškovým nastavením a rozšírením závitovky je zaručené optimálne prispôsobenie najrôznejším hrúbkam a šírkam kladení.

Rozdeľovaciu závitovku je možné dodať s rôznym priemerom (O)

Pri prestavovaní pomocou rační sa nastaví výška prostredníctvom vretien napínacích zámkov na vodiacich podperách v zadnej stene.

Vo vyhotovení s hydraulickými valcami (O) sa výška môže nastaviť z ovládacieho pultu.

Za účelom prispôsobenia rôznym šírkam kladeného povrchu môžete ľahko namontovať a opäť demontovať závitovkové segmenty v rôznych fixných dĺžkach.

Nivelačný systém / regulátor priečného sklonu: Pomocou regulátora priečného sklonu (O) môžete "ažný bod usmerniť" buď doľava alebo doprava s definovaným rozdielom vzhľadom k protistrane.

Na stanovenie skutočnej hodnoty sú obe "ažné ramená spojené pomocou sútyčia priečného sklonu.

Regulovanie priečného sklonu pracuje vždy v kombinácii s nastavením výšky pracovnej lišty na príslušnej protiľahlej strane.

Prostredníctvom prestavenia výšky "ažného bodu ramena ("ažný valček) sa reguluje hrúbka kladenej zmesi resp. výška zarovnávanie pracovnou lištou.

Ovládanie je na oboch stranách elektrohydraulické a môže sa vykonávať buď ručne pomocou vychýľovacích spínačov alebo automaticky prostredníctvom elektronických snímačov výšky.

Zdvíhacie zariadenie ramien / pracovnej lišty: Zdvíhacie zariadenie pracovnej lišty slúži na zdvíhanie lišty v prepravnom chode. Uhol nastavenia pracovnej lišty je možné zmeniť pomocou excentrického nastavenia na ramene.

Rameno je možné prestaviť v závislosti od daných podmienok pokládky viac dozadu alebo dopredu. Týmto prestavením sa zväčší materiálový priestor medzi závitovkou a pracovnou lištou.

Automatické zastavenie pokládky a zaťaženie / odľahčenie pracovnej lišty:

Automatickým zastavením pokládky možno zabrániť príp. vznikajúcim odtlačkom lišty pri prerušení práce. Pri zastavení finišera (výmena nákladných automobilov) zostane lišta v plávajúcej polohe a pôsobí na nej odľahčovací tlak, čím je zabránené poklesnutiu lišty počas státia.

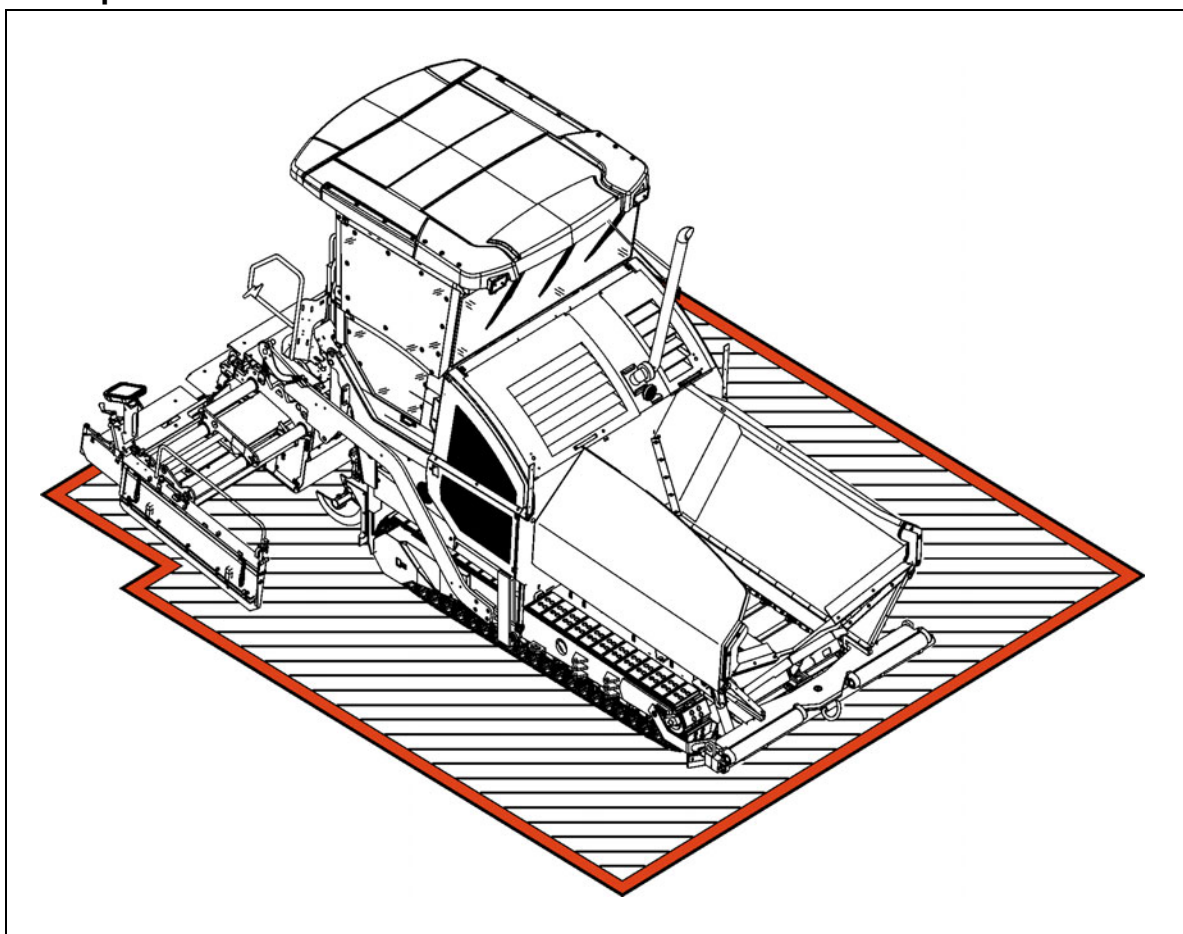
Zapnutím režimu odľahčenia pracovnej lišty je podvozok viac zaťažený, čím je dosiahnutá lepšia trakcia.

Zapnutím režimu zaťaženia pracovnej lišty možno dosiahnuť v jednotlivých prípadoch pokládky lepšie zhutnenie.

Odsávanie výparov asfaltu (O): Výpary asfaltu sú odsávané a odvádzané odsávacím zariadením, ktoré je inštalované v materiálovom tuneli.

Centrálné mazanie (O): Čerpadlo centrálného mazania s veľkou nádržou na mazivo zásobuje rôzne rozvádzače jednotlivých mazacích okruhov tukom. Mazaná miesta s vyššími nárokmi na údržbu (napr. ložiská) sú zásobované mazivom v nastaviteľných intervaloch.

3 Nebezpečné oblasti



VAROVANIE

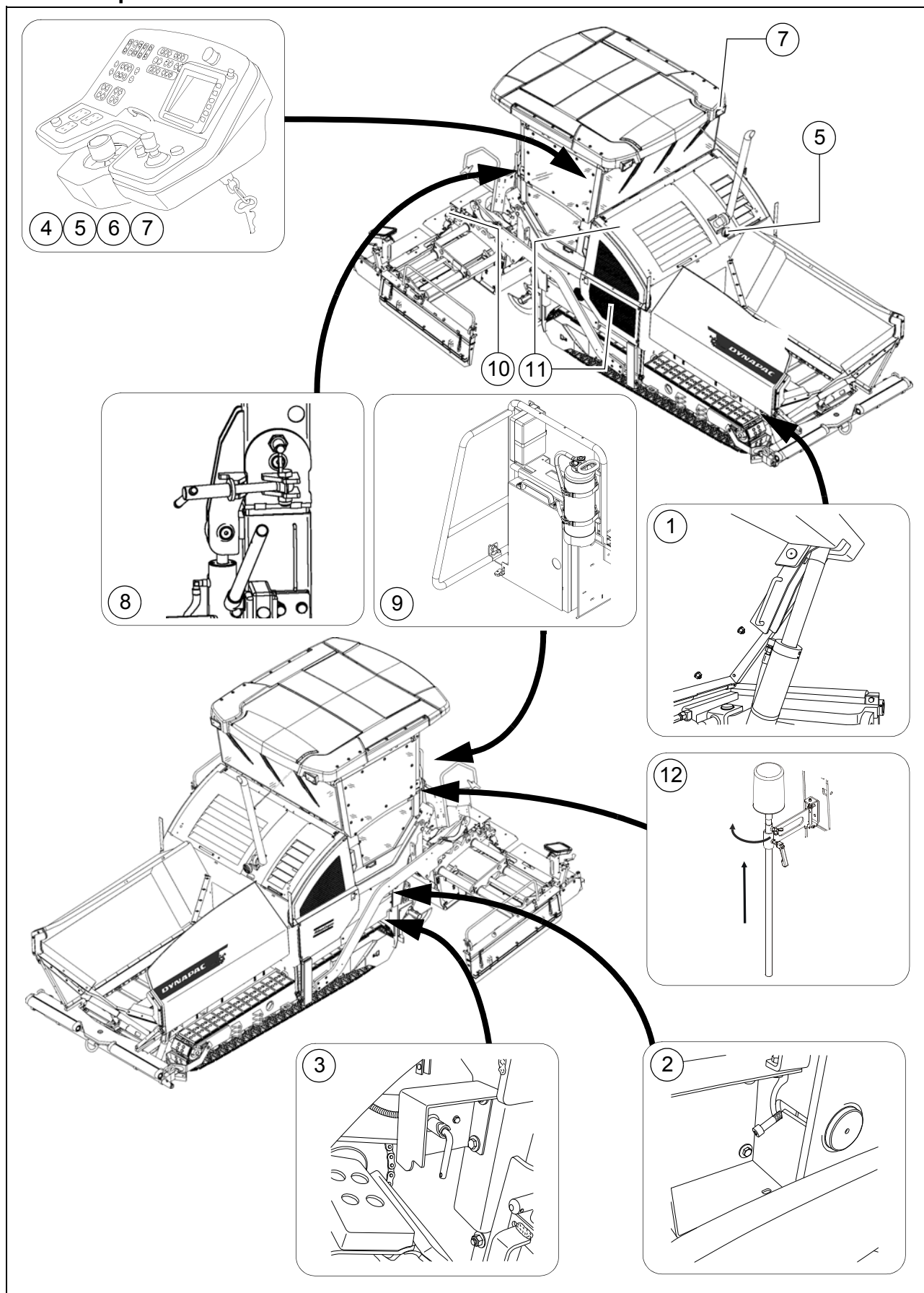
Ohrozenie osôb v nebezpečnej oblasti



Osoby zdržiavajúce sa v nebezpečnej oblasti môžu byť "ažko zranené alebo usmrtené pohybmi a funkciami stroja!"

- Je zakázané zdržiavať sa počas prevádzky v nebezpečnej oblasti!
- Počas prevádzky sa na stroji alebo v nebezpečnej oblasti smie zdržiavať len strojvedúci a personál obsluhujúci pracovnú lištu. Strojvedúci a personál obsluhujúci pracovnú lištu sa musia zdržiavať na určených stanovištiach obsluhy.
- Pred naštartovaním stroja alebo jeho uvedením do chodu zaistíte, aby sa v nebezpečnej oblasti nezdržiavali žiadne osoby.
- Strojvedúci musí dbať na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nezdržiavali žiadne osoby!
- Pred uvedením stroja do pohybu použite húkačku.
- Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

4 Bezpečnostné zariadenia



Poz.	Označenie	
1	Prepravná poistka násypky	**
2	Blokovanie ramena, mechanicky / hydraulicky (O)	**
3	Hlavný vypínač	
4	Núdzové tlačidlo	
5	Húkačka	
6	Kľúč od zapalovania	
7	Osvetlenie	**
8	Zaistenie striešky (O)	**
9	Hasiaci prístroj (O)	
10	Výstražné svetlá na pracovnej lište (O)	**
11	Kryty, bočné klapky, zakrytovanie	**
12	Maják (O)	

** Na oboch stranách stroja



Bezpečne pracovať sa dá len s bezchybne fungujúcimi ovládacími a bezpečnostnými zariadeniami a len so správne nainštalovanými ochrannými prvkami.



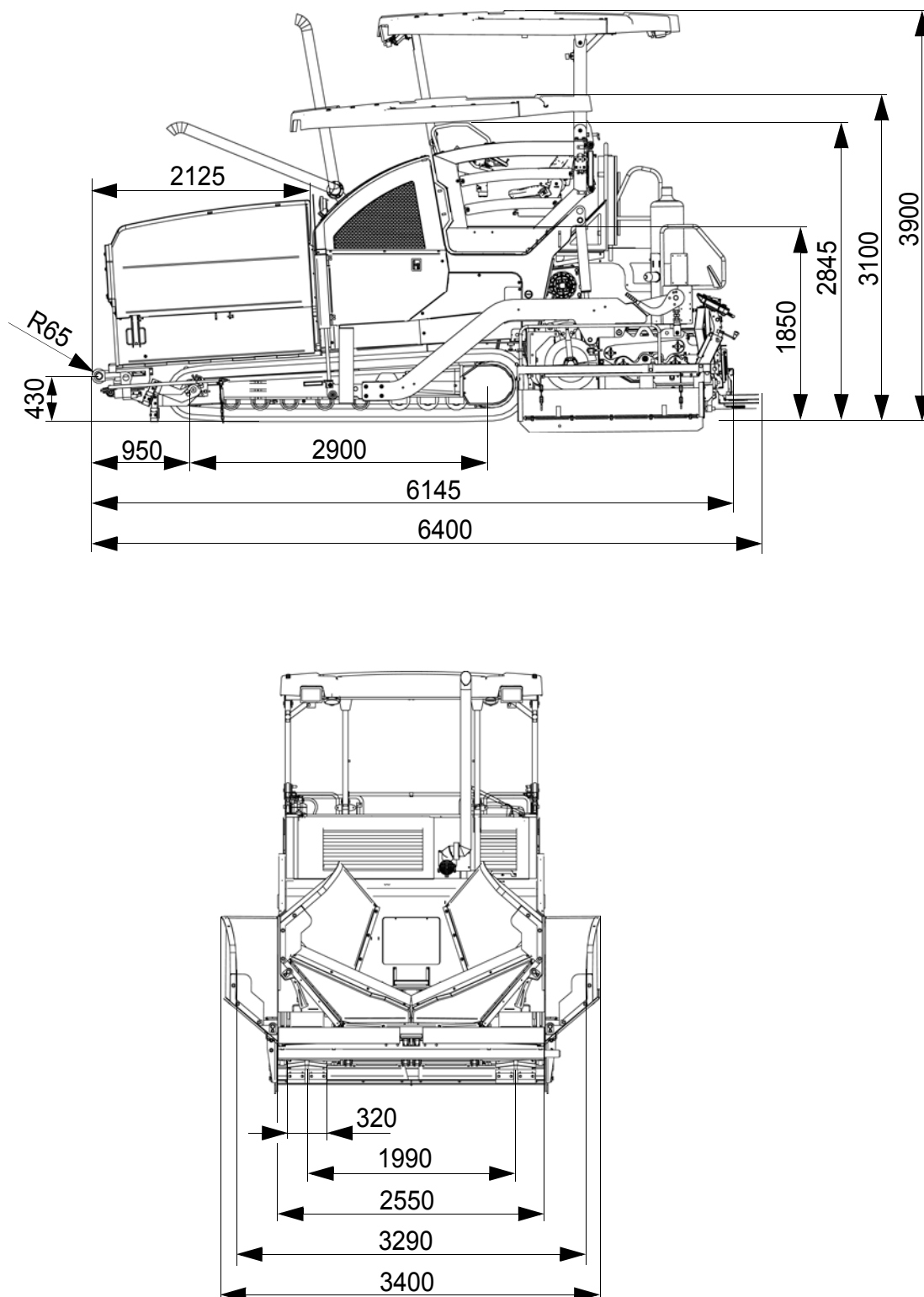
Pravidelne kontrolujte funkciu týchto zariadení a prvkov



Popisy funkcií jednotlivých bezpečnostných zariadení nájdete v nasledujúcich kapitolách.

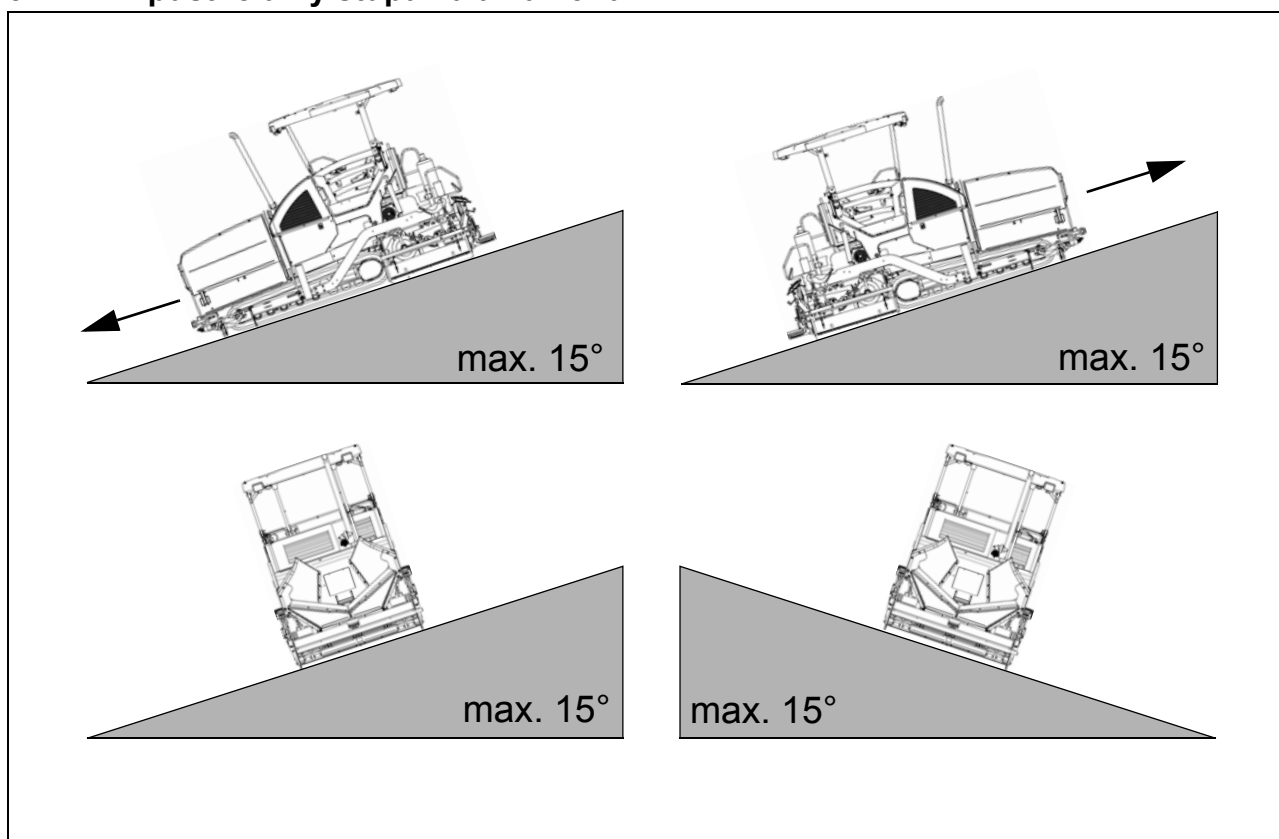
5 Technické údaje štandardného vyhotovenia

5.1 Rozmery (všetky rozmery v mm)



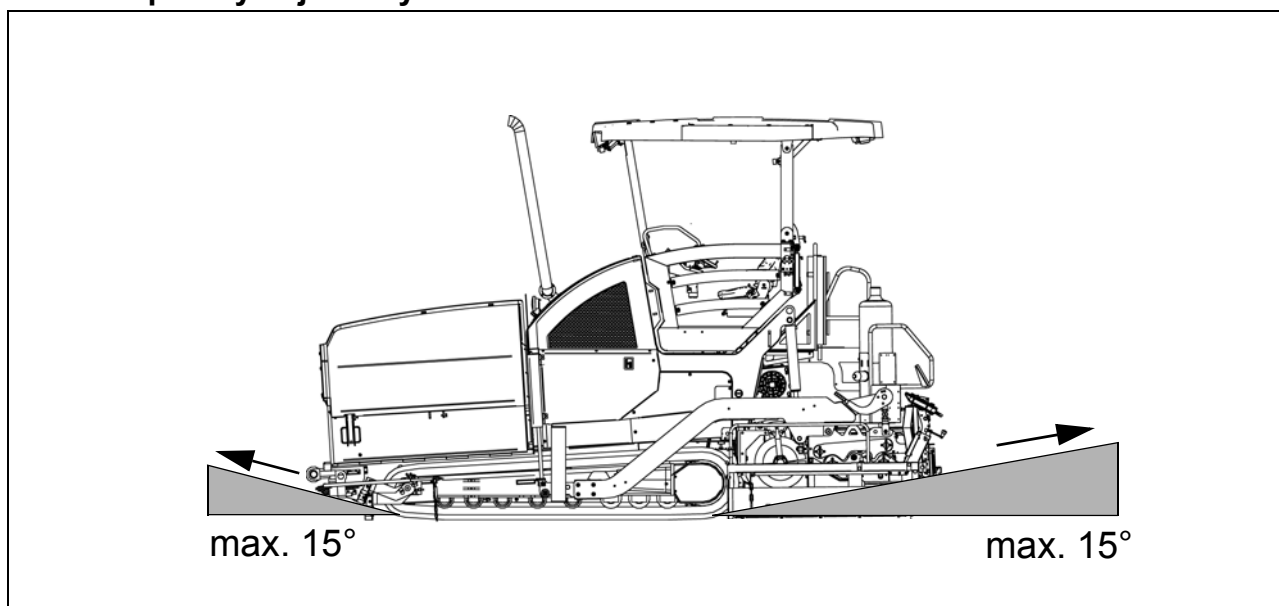
 Technické údaje príslušnej pracovnej lišty - pozri návod na obsluhu pracovnej lišty.

5.2 Prípustné uhly stúpania a náklonu



 Pred použitím stroja v naklonených polohách (stúpanie, klesanie, bočný náklon) presahujúcich uvedenú hodnotu, konzultujte takéto použitie vopred so zákazníckym stre- diskom!

5.3 Prípustný nájazdový uhol



5.4 Hmotnosti SD2500C (všetky údaje v tonách)

Finišer bez pracovnej lišty	cca 14,8
Finišer s pracovnou lištou: - V5100	cca 18,5
S dielmi rozšírenia pre max. pracovnú šírku - dodatočne max.	cca xxx
S naplnenou násypkou dodatočne max.	cca 15,0

 Hmotnosti príslušnej pracovnej lišty a súčasti prac. lišty - pozri návod na obsluhu pracovných lišt.

5.5 Hmotnosti SD2500CS (všetky údaje v tonách)

Finišer bez pracovnej lišty	cca 14,8
Finišer s pracovnou lištou: - V5100	cca 18,5
S dielmi rozšírenia pre max. pracovnú šírku - dodatočne max.	cca xxx
S naplnenou násypkou dodatočne max.	cca 15,0

 Hmotnosti príslušnej pracovnej lišty a súčasti prac. lišty - pozri návod na obsluhu pracovných lišt.

5.6 Výkonové parametre SD2500C

Použitá prac. lišta	Základná šírka (bez redukčných päťíc)	Minimálna šírka pokládky (s redukčnou päťkou)	plynule hydraul. nastaviteľná do	max. pracovná šírka (s dielmi rozšírenia)	
V5100TV(E)	2,55	2,05	5,10	8,80	m
V5100TV	2,55	2,05	5,10	8,80	m
V6000TV(E)	3,00	2,50	6,00	9,00	m
V6000TV	3,00	2,50	6,00	9,00	m

Prepravná rýchlosť	0 - 4	km/h
Pracovná rýchlosť	0 - 28	m/min
Hrúbka pokládky	-150 - 320	mm
Max. veľkosť zrna	40	mm
Teoretický výkon kladenia	650	t/h

5.7 Výkonové parametre SD2500CS

Použitá prac. lišta	Základná šírka (bez redukčných päťíc)	Minimálna šírka pokládky (s redukčnou päťkou)	plynule hydraul. nastaviteľná do	max. pracovná šírka (s dielmi rozšírenia)	
V5100TV(E)	2,55	2,05	5,10	8,80	m
V5100TV	2,55	2,05	5,10	8,80	m
V6000TV(E)	3,00	2,50	6,00	9,70	m
V6000TV	3,00	2,50	6,00	9,70	m
R300TV(E)	3,00	-	-	10,00	m
R300TV	3,00	-	-	10,00	m

Prepravná rýchlosť	0 - 4	km/h
Pracovná rýchlosť	0 - 28	m/min
Hrúbka pokládky	-150 - 320	mm
Max. veľkosť zrna	40	mm
Teoretický výkon kladenia	800	t/h

5.8 Pohon pojazdu / podvozok

Pohon	Hydrostatický pohon, plynule regulovateľný
Pojazdové ústrojenstvo	Dve samostatne poháňané pásové jednotky s pásmi s gumovými ozubmi
Schopnosť otáčania	Otáčanie na mieste
Rýchlosť	pozri vyššie

5.9 Motor SD2500C

Značka / typ	Cummins QSB 6.7-C173
Vyhotovenie	6-valcový naftový motor (chladený vodou)
Výkon	129 kW / 175 PS (pri 2200 ot/min)
Emisie škodlivých látok v súlade s:	EU 3A / Tier 3
Spotreba paliva pri plnej záťaži Spotreba paliva pri 2/3-ovej záťaži	34,5 l/h 23,0 l/h
Obsah palivovej nádrže	(pozri kapitolu F)

5.10 Motor SD2500CS

Značka / typ	Cummins QSB 6.7-C190
Vyhotovenie	6-valcový naftový motor (chladený vodou)
Výkon	142 kW / 193 PS (pri 2200 ot/min)
Emisie škodlivých látok v súlade s:	EU 3A / Tier 3
Spotreba paliva pri plnej záťaži Spotreba paliva pri 2/3-ovej záťaži	39,6 l/h 26,4 l/h
Obsah palivovej nádrže	(pozri kapitolu F)

5.11 Hydraulický systém

Vytváranie tlaku	Hydraulické čerpadlá cez rozdeľovaciu rozvodovku (pripojené priamo na motor)
Rozvod tlaku	Hydraulické okruhy pre: - pohon pojazdu - závitovku - lamelový rošt - pechy, vibrátory - pracovné funkcie - vetráky - spojku - prídavné hydraulické okruhy pre voliteľnú výbavu
Nádrž hydraulického oleja - plniace množstvo	(pozri kapitolu F)

5.12 Zásobník na materiál (násypka)

Objem	cca 6,5 m ³ = cca 15,0 t
Najnižšia výška vtoku, stred	555 mm
Najnižšia výška vtoku, vonkajšia	560 mm
Šírka násypky, vonkajšia, otvorená	3610

5.13 Podávanie materiálu

Typ	Dopravník s dvoma pásmi
Šírka	2 x 655 mm
Dopravné pásy s lamelovým roštom	Oddelené ovládanie vľavo a vpravo
Pohon	Hydrostatický, plynule regulovateľný
Riadenie podávaného množstva	Plne automatické pomocou nastaviteľných spínacích bodov

5.14 Rozdeľovanie materiálu

Priemer závitovky	380 mm
Pohon	Hydrostatický centrálny pohon, plynule regulovateľný nezávisle od lamelového roštu. Polovice závitoviek je možné prepnúť do protiběžného smeru, prepínateľný smer otáčania
Riadenie podávaného množstva	Plne automatické pomocou nastaviteľných spínacích bodov
Výškové nastavenie závitovky	- mechanické
Rozšírenie závitovky	S nastavcami (pozri schéma montáže nastavcov závitovky)

5.15 Zariadenie na zdvíhanie pracovnej lišty

Zvláštne funkcie	Pri zastavenom stroji: - zastavenie pracovnej lišty - zastavenie pracovnej lišty s predpätím (max. tlak 50 barov) Pri pokládke: - zaťaženie pracovnej lišty - odľahčenie pracovnej lišty (max. tlak 50 barov)
Nivelačný systém	Mechanické snímače výšky Voliteľné systémy s reguláciou a bez regulácie priečneho sklonu

5.16 Elektrický systém

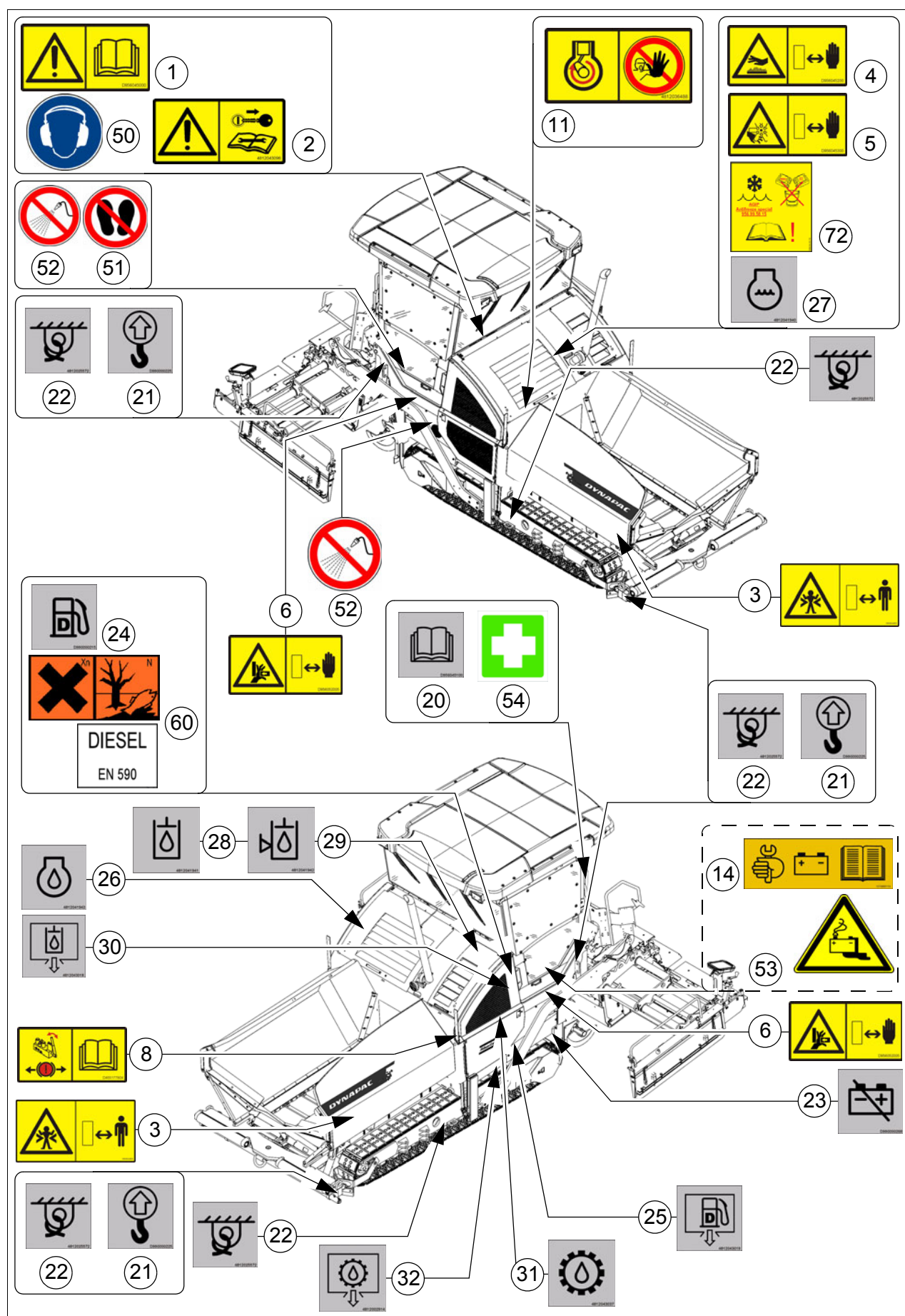
Palubné napätie	24 V
Akumulátory	2 x 12 V, 88 Ah
Generátor (O)	25 kVA / 400 V 33 kVA / 400 V

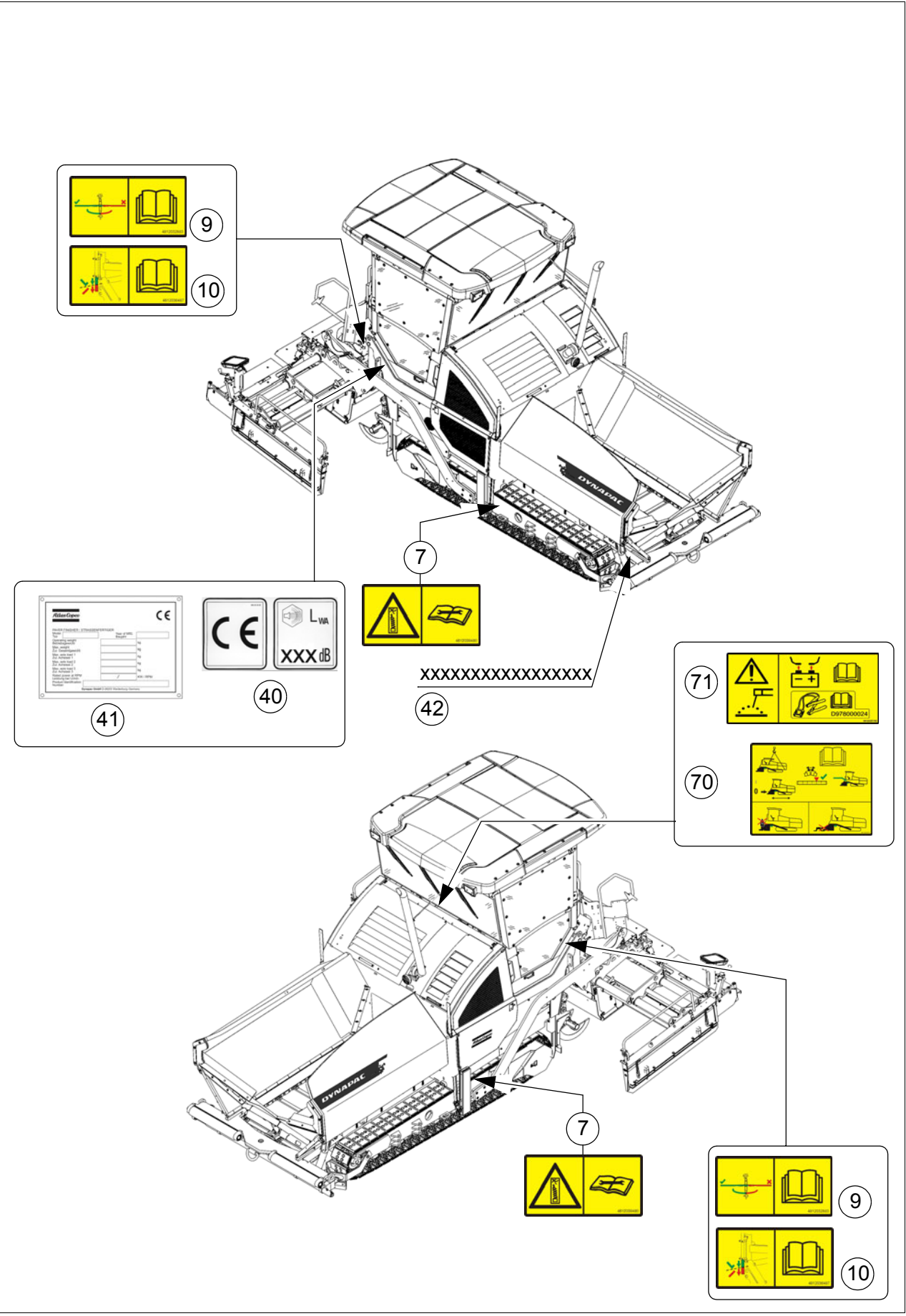
5.17 Povolené teplotné rozsahy

Používanie	-5°C / +45°C
Skladovanie	-5°C / +45°C

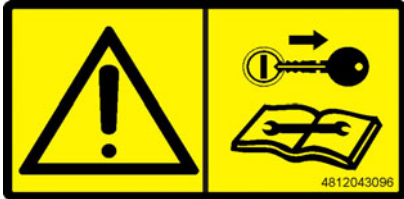
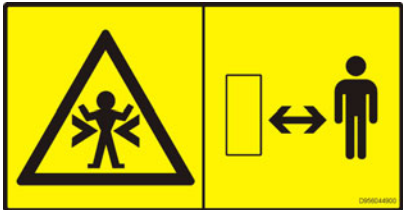
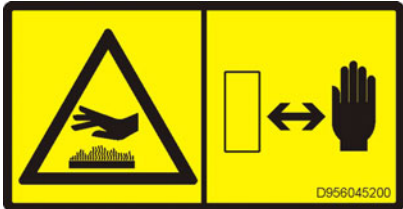
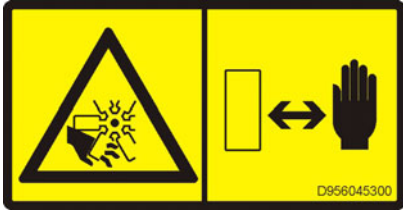
6 Miesta s označeniami

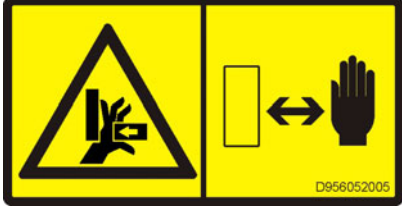
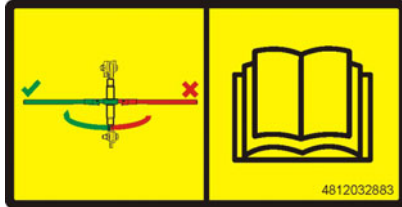
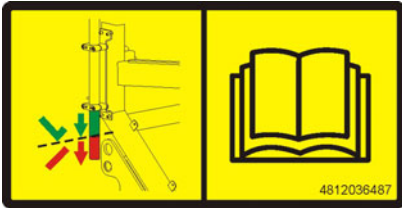
 POZOR	Nebezpečenstvo pri chýbajúcich alebo nesprávne pochopených štítkoch stroja
	Pri chýbajúcich alebo nesprávne pochopených štítkoch stroja hrozí nebezpečenstvo zranenia! - Neodstraňujte žiadne výstražné a informačné štítky zo stroja. - Poškodené alebo stratené výstražné a informačné štítky sa musia bezodkladne nahradiť. - Zoznámte sa s významom a umiestnením výstražných a informačných štítkov. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

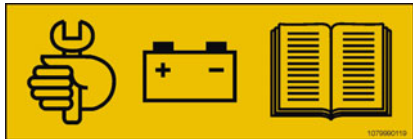




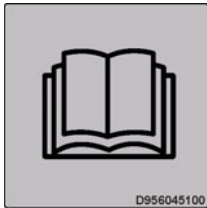
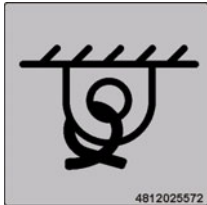
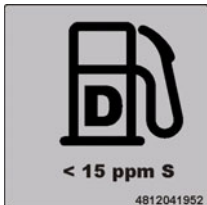
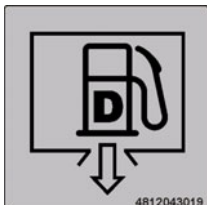
6.1 Výstražné štítky

Č.	Piktogram	Význam
1		- Varovanie - návod na obsluhu! Nebezpečenstvo následkom nesprávnej obsluhy. Obsluhujúci personál stroja si musí pred uvedením stroja do prevádzky prečítať bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu a údržbu a pochopiť ich význam! Ignorovanie výstražných upozornení a upozornení týkajúcich sa obsluhy môže viesť k veľmi ťažkým až smrteľným zraneniam. V prípade straty príslušných návodov na obsluhu ich okamžite nahraďte novými návodmi! Za svedomitú konanie ste osobne zodpovední!
2		- Varovanie - pred údržbou a opravami vypnite hnací motor a vytiahnite kľúč zapalovania! Bežiaci motor a aktivované funkcie môžu viesť k veľmi ťažkým až smrteľným zraneniam! Vypnite hnací motor a vytiahnite kľúč zapalovania.
3		- Varovanie - nebezpečenstvo pomliaždenia! Na mieste s nebezpečenstvom pomliaždenia môže dôjsť k veľmi ťažkým až smrteľným zraneniam! Dodržiavajte bezpečný odstup od nebezpečnej zóny!
4		- Varovanie - horúci povrch - nebezpečenstvo popálenia! Horúce povrchy môžu spôsobiť veľmi ťažké zranenia! Držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej zóny! Používajte ochranný odev a ochrannú výbavu!
5		- Varovanie - nebezpečenstvo zachytenia vetrákom! Rotujúce vetráky môžu spôsobiť veľmi ťažké zranenia napr. porezanie alebo odrezanie prstov a ruky. Držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej zóny!

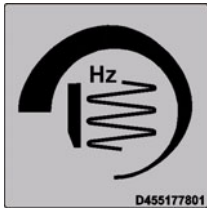
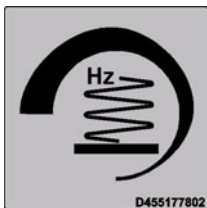
Č.	Piktogram	Význam
6		- Varovanie - nebezpečenstvo pomliaždenia prstov a ruky pohyblivými prístupnými časťami stroja! Pomliaždením môže dôjsť k veľmi "ažkým zraneniam napr. k strate častí tela alebo ruky. Držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej zóny!
7		- Varovanie - ohrozenie dielom s napnutou pružinou! Neodborné vykonanie prác môže viesť k veľmi "ažkým až smrteľným zraneniam. Dodržiujte návod na údržbu!
8		- Pozor - ohrozenie pri neodbornom od"ahovaní! Pohyby stroja môžu spôsobiť veľmi "ažké až smrteľné zranenia! Pred od"ahovaním musí byť uvoľnená brzda podvozku. Dodržiujte návod na obsluhu!
9		- Pozor - možná kolízia súčastí stroja! Páka račne musí byť vždy zaklopená. Dodržiujte návod na obsluhu!
10		- Pozor - možná kolízia súčastí stroja! Statív svetelného balónika (power moon) musí byť správne namontovaný. Dodržiujte návod na obsluhu!
11		- Varovanie - ohrozenie bežiacim hnacím motorom! Bežiaci hnací motor môže spôsobiť veľmi "ažké až smrteľné zranenia. Je zakázané otvárať kapotu motora pri bežiacom hnacom motore!

Č.	Piktogram	Význam
12		- Varovanie - ohrozenie hydraulickým zásobníkom a hydraulickým olejom pod tlakom! Hydraulický olej, ktorý je pod vysokým tlakom, môže preraziť pokožku a vniknúť do tela, čo môže viesť k veľmi ťažkým zraneniam a dokonca k usmrteniu. Dodržujte návod na obsluhu!
13		- Varovanie - ohrozenie vodou naplnenými pneumatikami! Neodborné zaobchádzanie s vodou naplnenými pneumatikami môže viesť k veľmi ťažkým zraneniam a dokonca k usmrteniu. Dodržujte návod na obsluhu!
14		- Údržba štartovacích akumulátorov Na štartovacích akumulátoroch sa musí vykonávať údržba! Dodržujte návod na údržbu!

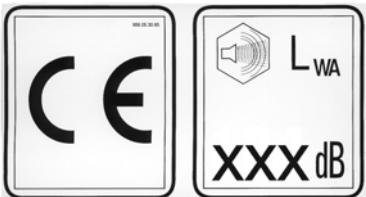
6.2 Informačné štítky

Č.	Piktogram	Význam
20	 D956045100	- Návod na obsluhu Poloha úložnej priehradky.
21	 D990000225	- Zdvíhací bod Zdvíhanie stroja je povolené len na týchto závesných bodoch!
22	 4812025572	- Upevňovací bod Upevnenie stroja je povolené len na týchto upevňovacích bodoch!
23	 D990000268	- Rozpájač kontaktov akumulátora Miesto rozpájača kontaktov akumulátora.
24	 D990000215	- Motorová nafta Poloha miesta plnenia.
24	 4812041952	- Motorová nafta, obsah síry < 15 ppm Poloha miesta plnenia, špecifikácia.
25	 4812043019	- Miesto pre vypúšťanie paliva Poloha vypúšťacieho miesta.

Č.	Piktogram	Význam
26	 4812041943	- Motorový olej Poloha plniaceho a kontrolného miesta.
27	 4812041940	- Voda na chladenie motora Poloha plniaceho a kontrolného miesta.
28	 4812041941	- Hydraulický olej Poloha miesta plnenia.
29	 4812041942	- Stav hydraulického oleja Poloha kontrolného miesta.
30	 4812043018	- Miesto pre vypúšťanie motorového oleja Poloha vypúšťacieho miesta.
31	 4812043037	- Prevodový olej Poloha plniaceho a kontrolného miesta.
32	 4812002914	- Miesto pre vypúšťanie prevodového oleja Poloha vypúšťacieho miesta.

Č.	Piktogram	Význam
33		- Pechy, regulátor otáčok Poloha regulátora otáčok.
34		- Vibrátor, regulátor otáčok Poloha regulátora otáčok.

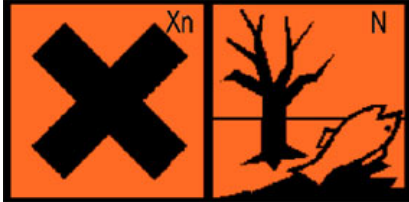
6.3 Značka CE

Č.	Piktogram	Význam
40		- CE, hladina akustického výkonu

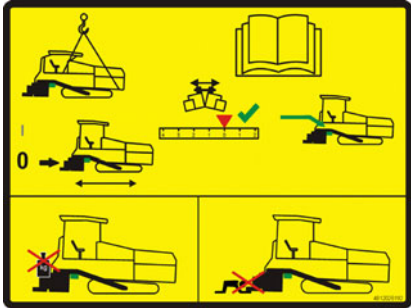
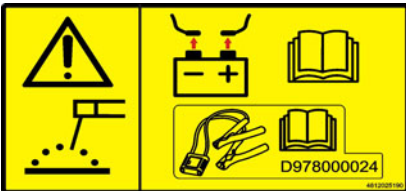
6.4 Príkazové, zákazové a výstražné symboly

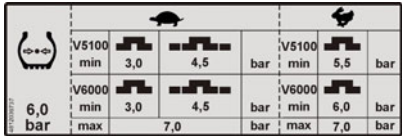
Č.	Piktogram	Význam
50		- Noste ochranu sluchu
51		- Zákaz vstupu na túto plochu!
52		- Na toto miesto alebo diel nestriekajte vodu!
53		- Varovanie pred ohrozením akumulátormi!
54		- Lekárnička prvej pomoci

6.5 Výstražné symboly

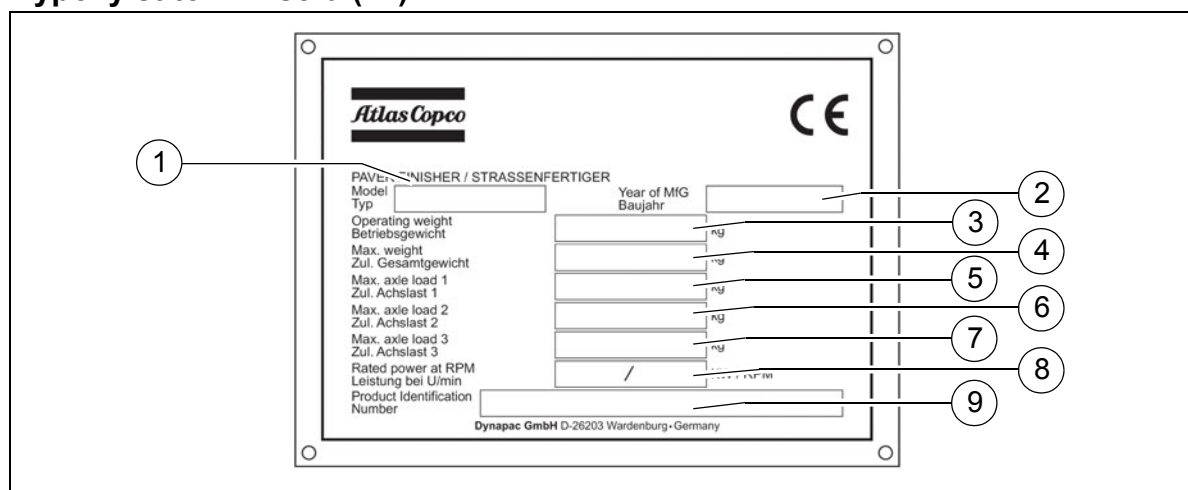
Č.	Piktogram	Význam	Č.
60	 DIESEL EN 590	XN: Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia! Pri absorpcii do tela môže táto látka spôsobiť poškodenie zdravia! Látka s dráždivým účinkom na kožu, oči a dýchacie cesty môže spôsobiť zápaly. Zabráňte kontaktu s ľudským telom a vdychovaniu pár a pri nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. N: Látka ohrozujúca životné prostredie! Pri uniknutí do životného prostredia môže dôjsť k okamžitému alebo neskoršiemu poškodeniu ekosystému. V závislosti od potenciálu nebezpečnosti danej látky zabráňte jej vniknutiu do kanalizácie, pôdy alebo do životného prostredia. Dodržiavajte špeciálne pokyny na likvidáciu! - Motorová nafta spĺňa EN590	

6.6 Ďalšie výstražné pokyny a pokyny pre obsluhu

Č.	Piktogram	Význam
70		- Varovanie - ohrozenie nepodloženou pracovnou lištou! Klesajúca pracovná lišta môže spôsobiť veľmi "ažké až smrteľné zranenia! Blokovanie ramena vkladajte len pri nastavení priečneho profilu na „nulu“. Blokovanie ramena slúži len na účely prepravy! Nezaťažujte pracovnú lištu ani pod ňou nepracujte, keď je zaistená len blokovaním ramena!
71		- Pozor - nebezpečenstvo prepätia v elektrickej sieti vozidla! Pri zváraní alebo nabíjaní akumulátora odpojte akumulátory a elektroniku, príp. použite servisný monitorovací snímač D978000024 podľa príslušného návodu na obsluhu.
72		- Pozor! Používajte len schválenú nemrznúcu kvapalinu. Nikdy nemiešajte dohromady rôzne druhy nemrznúcich kvapalín. Dodržujte návod na obsluhu!

Č.	Piktogram	Význam
74		- Prehľad „Tlak v pneumatikách / pracovná šírka / predvoľba rýchlostí“
74		- Prehľad „Tlak v pneumatikách / pracovná šírka / predvoľba rýchlostí“
75		- Štart motora - všetky spínače v neutrálnej polohe! Pri zapnutých funkciách sa hnací motor nedá naštartovať. Dodržujte návod na obsluhu!

6.7 Typový štítok finišera (41)



The diagram shows a rectangular label for an Atlas Copco machine. It contains the following fields and labels:

- 1**: Points to the label title "PAVER FINISHER / STRASSENFERTIGER".
- 2**: Points to the "Year of Mfg" / "Baujahr" field.
- 3**: Points to the "Operating weight" / "Betriebsgewicht" field.
- 4**: Points to the "Max. weight" / "Zul. Gesamtgewicht" field.
- 5**: Points to the "Max. axle load 1" / "Zul. Achslast 1" field.
- 6**: Points to the "Max. axle load 2" / "Zul. Achslast 2" field.
- 7**: Points to the "Max. axle load 3" / "Zul. Achslast 3" field.
- 8**: Points to the "Rated power at RPM" / "Leistung bei U/min" field.
- 9**: Points to the "Product Identification Number" field.

The label also features the Atlas Copco logo, a CE mark, and the company name "Dynapac GmbH D-26203 Wardenburg - Germany" at the bottom.

Poz.	Označenie
1	Typ finišera
2	Rok výroby
3	Prevádzková hmotnosť vrátane všetkých nastavcov v kg
4	Max. povolená celková hmotnosť v kg
5	Maximálne povolené zaťaženie prednej nápravy v kg
6	Maximálne povolené zaťaženie zadnej nápravy v kg
7	Maximálne povolené zaťaženie nápravy prívesu v kg (O)
8	Menovitý výkon v kW
9	Identifikačné číslo produktu (PIN)



Vyrazené identifikačné číslo produktu (PIN) na finišeri sa musí zhodovať s identifikačným číslom produktu (9).

7 Normy EN

7.1 Trvalá hladina akustického tlaku SD2500C, Cummins QSB 6.7-C173



Pre tento finišer je predpísané povinné nosenie ochrany sluchu. Hodnota hlukových imisií, ktoré sa dostanú do sluchu vodiča, môže silne kolísať v závislosti od rôznych pokládkových materiálov a môže prekročiť 85 dB(A). Bez ochrany sluchu môže dôjsť k jeho poškodeniu.

Merania hlukových emisií finišera boli vykonané podľa normy EN 500-6:2006 a ISO 4872 za akustických podmienok na voľnom priestranstve.

Akustická hladina na stanovišti vodiča (vo výške hlavy): $L_{AF} = 86,4$ dB(A)

Hladina akustického tlaku: $L_{WA} = 106,8$ dB(A)

Hladina akustického tlaku na stroji

Merací bod	2	4	6	8	10	12
Hladina akustického tlaku L_{AFeq} (dB(A))	71,8	73,6	76,6	76,0	74,4	74,4

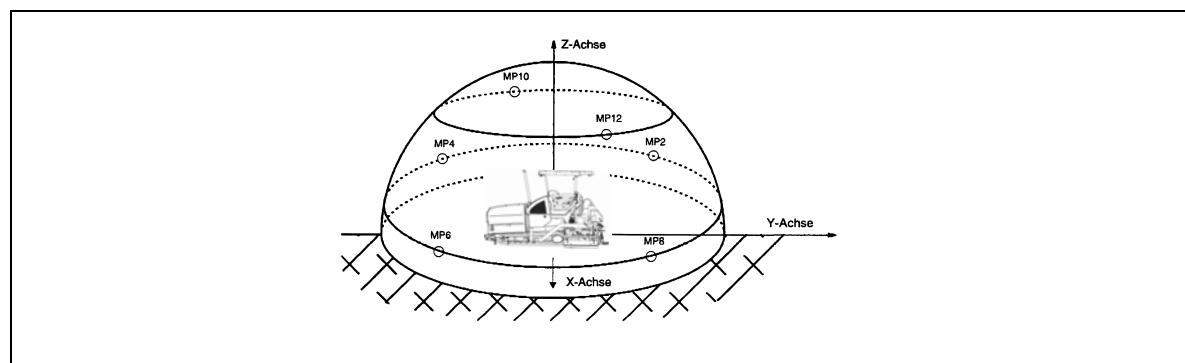
7.2 Prevádzkové podmienky počas merania

Naftový motor bežal s maximálnymi otáčkami. Pracovná lišta bola spustená do pracovnej polohy. Pech a vibrácie boli prevádzkované s minimálne 50%, závitovky s minimálne 40% a lamelové rošty s minimálne 10% ich maximálnych otáčok.

7.3 Usporiadanie meracích bodov

Pologuľovitá meracia plocha s polomerom 16 m. Stroj bol umiestnený v strede. Meracie body mali tieto súradnice:

	Meracie body 2, 4, 6, 8			Meracie body 10, 12		
Súradnice	X	Y	Z	X	Y	Z
	±11,2	±11,2	1,5	- 4,32 +4,32	+10,4 -10,4	11,36 11,36



7.4 Trvalá hladina akustického tlaku SD2500CS, Cummins QSB 6.7-C190



Pre tento finišer je predpísané povinné nosenie ochrany sluchu. Hodnota hlukových imisií, ktoré sa dostanú do sluchu vodiča, môže silne kolísať v závislosti od rôznych pokládkových materiálov a môže prekročiť 85 dB(A). Bez ochrany sluchu môže dôjsť k jeho poškodeniu.

Merania hlukových emisií finišera boli vykonané podľa normy EN 500-6:2006 a ISO 4872 za akustických podmienok na voľnom priestranstve.

Akustická hladina na stanovišti vodiča (vo výške hlavy): $L_{AF} = 86,7$ dB(A)

Hladina akustického tlaku: $L_{WA} = 106,9$ dB(A)

Hladina akustického tlaku na stroji

Merací bod	2	4	6	8	10	12
Hladina akustického tlaku L_{AFeq} (dB(A))	71,9	73,4	76,8	76,1	74,6	74,6

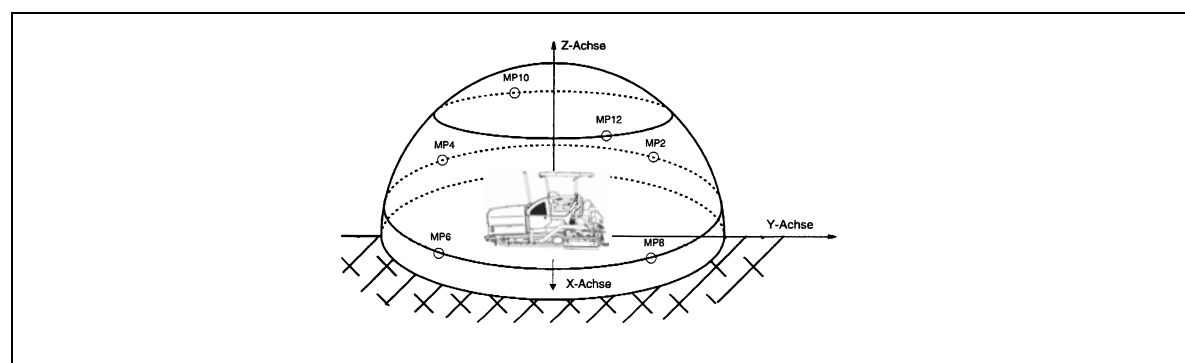
7.5 Prevádzkové podmienky počas merania

Naftový motor bežal s maximálnymi otáčkami. Pracovná lišta bola spustená do pracovnej polohy. Pech a vibrácie boli prevádzkované s minimálne 50%, závitovky s minimálne 40% a lamelové rošty s minimálne 10% ich maximálnych otáčok.

7.6 Usporiadanie meracích bodov

Pologuľovitá meracia plocha s polomerom 16 m. Stroj bol umiestnený v strede. Meracie body mali tieto súradnice:

	Meracie body 2, 4, 6, 8			Meracie body 10, 12		
Súradnice	X	Y	Z	X	Y	Z
	±11,2	±11,2	1,5	- 4,32 +4,32	+10,4 -10,4	11,36 11,36



7.7 Chvenie celého tela

Pri použití v súlade s určením nebudú prekročené vážené efektívne hodnoty zrýchlenia na stanovišti vodiča $a_w = 0,5 \text{ m/s}^2$ v zmysle normy DIN EN 1032.

7.8 Chvenie ruky a paže

Pri použití v súlade s určením nebudú prekročené vážené efektívne hodnoty zrýchlenia na stanovišti vodiča $a_{hw} = 2,5 \text{ m/s}^2$ v zmysle normy DIN EN ISO 20643.

7.9 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Dodržanie nasledujúcich medzných hodnôt podľa ochranných opatrení o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2004/108 ES:

- Rušivé vyžarovanie podľa DIN EN 13309:
 - < 35 dB $\mu\text{V/m}$ pre frekvencie 30 MHz - 1GHz pri vzdialenosti merania 10 m
 - < 45 dB $\mu\text{V/m}$ pre frekvencie 30 MHz - 1 GHz pri vzdialenosti merania 10 m
- Odolnosť proti elektrostatickým výbojom (ESD) podľa DIN EN 13309:
 - Dotykové výboje $\pm 4 \text{ KV}$ a vzdušné výboje $\pm 4 \text{ KV}$ nemali na finišer žiadny badateľný vplyv.
 - Zmeny podľa hodnotiaceho kritéria „A“ sú dodržané, tzn. finišer pracuje počas skúšky aj naďalej predpisovým spôsobom.

Zmeny na elektrických a elektronických súčiastiach a zmeny ich usporiadania sa smú vykonať iba na základe písomného súhlasu výrobcu.

C 11 Preprava

1 Bezpečnostné predpisy pre prepravu



Pri nevhodnej príprave finišera a pracovnej lišty a pri ich nesprávnej preprave hrozí nebezpečenstvo nehody!

Demontujte časti finišera a pracovnej lišty až na základnú šírku. Demontujte všetky prečnievajúce diely (nivelačnú automatiku, koncové spínače závitovky, postranné plechy, atď.). Pri preprave povolenej osobitným povolením treba tieto časti zaistiť!

Uzavrite obe polovice násypky a vložte prepravné poistky násypky. Nadvihnite pracovnú lištu a vložte prepravnú poistku. Prestavte striešku a zasuňte zaisťovacie čapy.

Všetky časti, ktoré nie sú s finišerom a pracovnou lištou pevne spojené, uložte do pripravených debničiek a do násypky.

Zaklapnite všetky obloženia a skontrolujte, či sú pevne pripevnené.

V Spolkovej republike Nemecko nesmú počas prepravy ostať na finišeri a ani na prac. lište žiadne plynové fľaše.

Plynové fľaše odmontujte od plynového zariadenia a opatríte ich ochrannými vekami. Prepravujte ich samostatným vozidlom.

Pri prekládke pomocou rampy vzniká riziko skĺznutia, preklopenia alebo prevrhnutia stroja.

Jazdite opatrne! Zaistite, aby sa v nebezpečnej oblasti nezdržovali žiadne osoby!

Počas prepravy na verejných komunikáciách navyše platí:



Pásové finišery sa v Spolkovej republike Nemecko **nesmú zásadne používať ako samohybné vozidlá** vo verejnej cestnej doprave.

V iných krajinách dodržujte prípadné odlišné predpisy cestnej premávky.

Obsluhovač stroja musí vlastniť platný vodičský preukaz pre vozidlá tohto typu.

Ovládací pult musí byť umiestnený na strane priľahlej k protismernej cestnej premávke a musí byť zaistený.

Reflektory musia byť nastavené v súlade s predpismi.

V násypke smie byť umiestnené iba príslušenstvo a nástavce, ale žiadny pokládkový materiál ani plynové fľaše!

Pri jazde v cestnej premávke musí obsluhovača prípadne navádzať sprievodná osoba – zvlášť na križovatkách a na výjazdoch na cesty.

2 Preprava pomocou nízkoplošinového prívesu

-  Demontujte časti finišera a pracovnej lišty až na základnú šírku, prípadne demontujte aj postranné plechy.
Maximálny nájazdový uhol nájdete v časti „Technické údaje“!
-  Skontrolujte hladiny prevádzkových látok, aby pri jazde s náklonom nedošlo k ich úniku.
-  Viazacie a prepravné prostriedky musia zodpovedať ustanoveniam platných predpisov o úrazovej prevencii!
-  Pri výbere viazacích a prepravných prostriedkov zohľadnite hmotnosť finišera!

2.1 Príprava

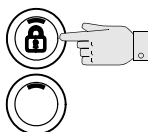
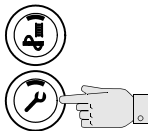
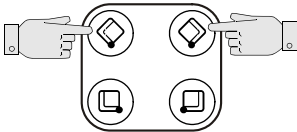
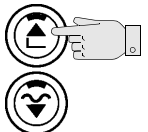
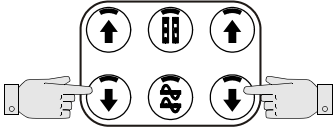
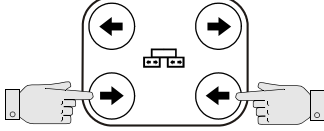
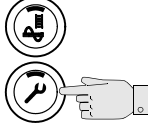
- Pripravte finišer na jazdu (pozri kapitolu D).
- Demontujte z finišera a z pracovnej lišty všetky prečnievajúce alebo voľné diely (pozri tiež Návod na obsluhu pracovnej lišty). Diely bezpečne uložte.

-  Pre zabránenie kolízie nastavte závitovku do najvyššej hornej polohy!

-  Pri použití pracovnej lišty s voliteľným plynovým vyhrievaním:

- Plynové fľaše odmontujte od zariadenia na ohrev pracovnej lišty:
 - Uzavrite hlavné uzatváracie kohúty a ventily fliaš.
 - Odskrutkujte z fliaš ventily a vyberte fľaše z pracovnej lišty.
 - Plynové fľaše prevážajte iným vozidlom, pritom dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy.



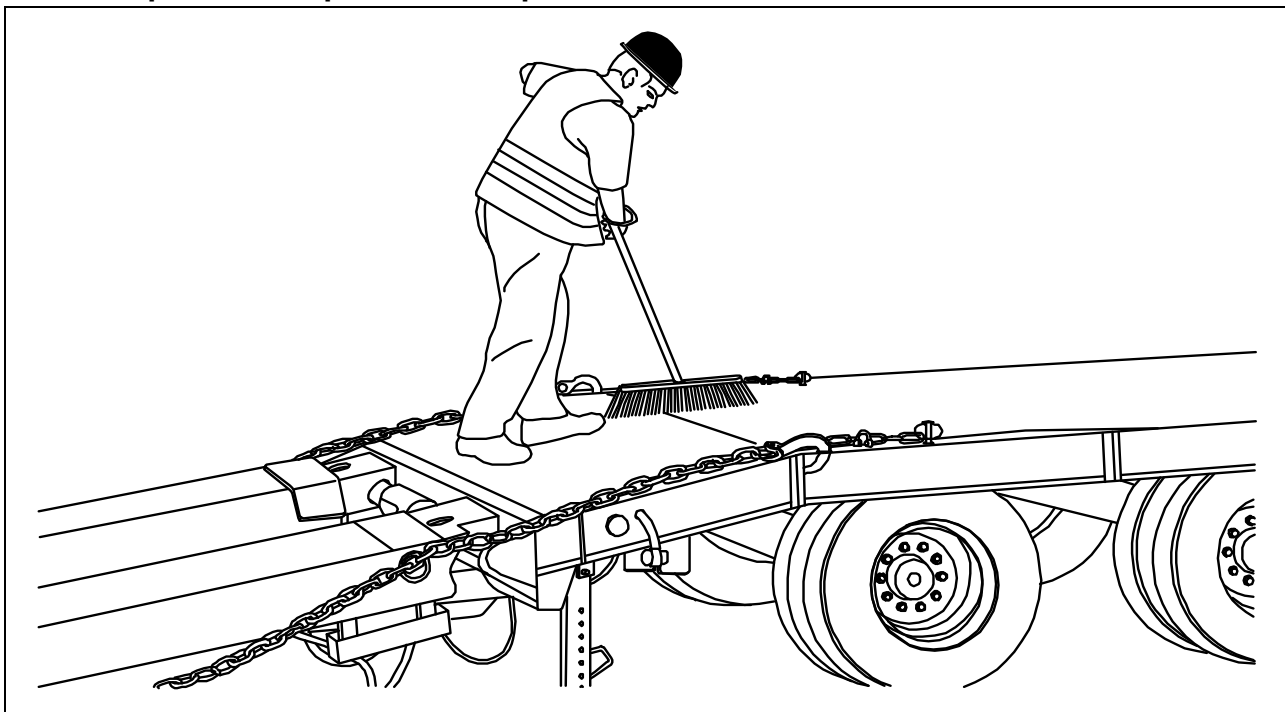
Činnosť	Tlačidlá
- Deaktivujte blokovanie funkcie.	
- Aktivujte nastavovací režim.	
- Zavrite obe polovice násypky.	
- Vložte obe prepravné poistky násypky.	
- Nadvihnite pracovnú lištu.	
- Nivelizačný valec úplne vysuňte.	
- Zasuňte pracovnú lištu až na základnú šírku finišera.	
- Deaktivujte nastavovací režim.	



3 Zaistenie nákladu

-  Popisy zabezpečenia stroja pre prepravu na nízkoplošinovom prívесе v nasledujúcom texte je potrebné posudzovať iba ako príklady správneho zabezpečenia nákladu.
-  Vždy dodržiavajte miestne predpisy na zaistenie nákladu a na správne použitie prostriedkov na zabezpečenie nákladu.
-  K bežnej doprave patrí tiež plné brzdenie, vyhýbacie manévry a zlé cestné úseky.
-  Pri potrebných opatreniach by sa mali využiť výhody rôznych druhov istenia (tvarový styk, silový styk, uhlopriečne ukotvenie atď.) a tieto prispôbiť danému prepravnému vozidlu.
-  Nízkoplošinový prívес musí mať k dispozícii dostatočný počet viazacích miest s pevnosťou upínania LC 4.000 daN.
-  Celková výška a celková šírka nesmie prekročiť povolené rozmery.
-  Konce viazacích reťazí a pásov musia byť zabezpečené proti neúmyselnému povoleniu a pádu!

3.1 Príprava nízkoplošinového prívесu

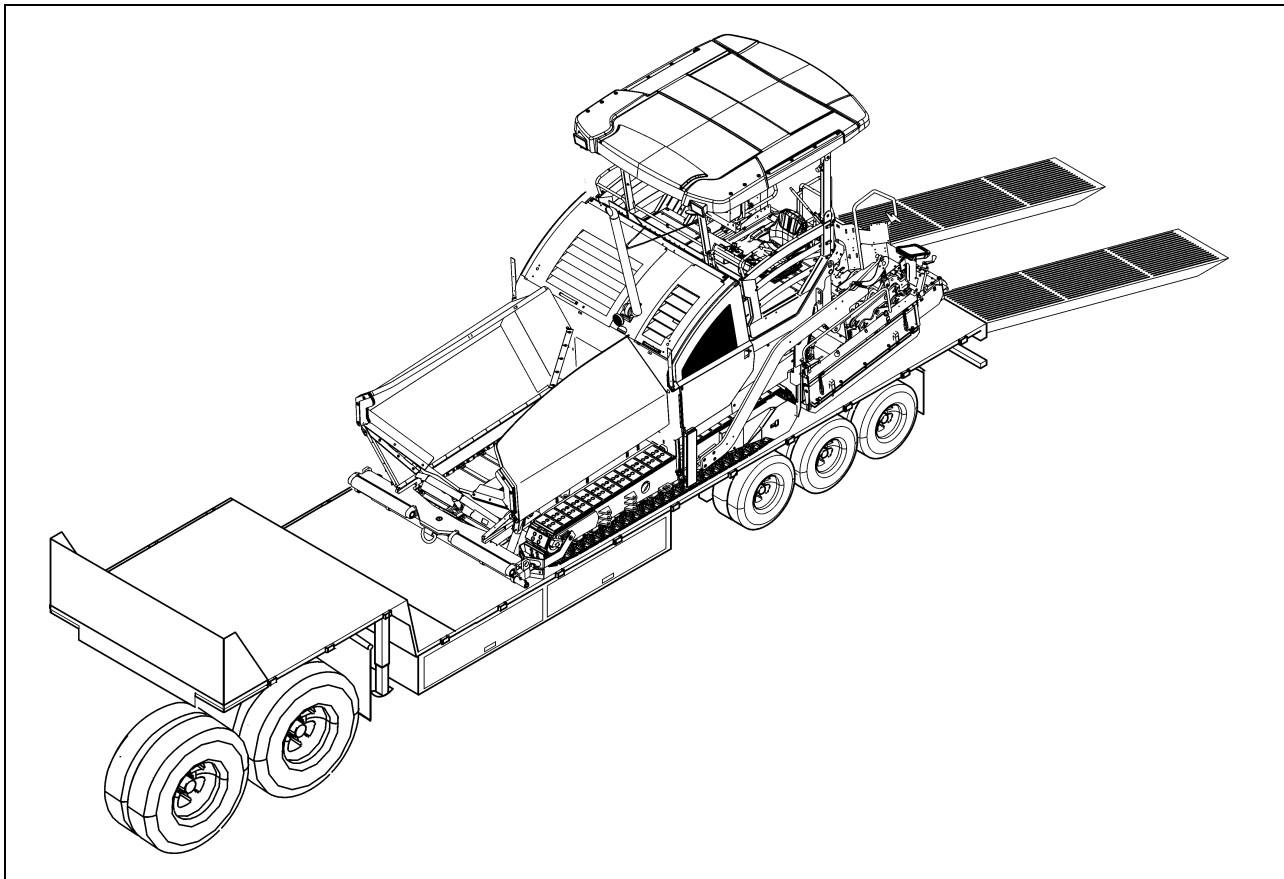


-  Podlaha ložného priestoru musí byť zásadne nepoškodená, bez zvyškov oleja, blata, suchá (zostatková vlhkosť bez stojacej vody je povolená) a vymetená!

3.2 Vychádzanie na nízkoplošinový príves



Dbajte na to, aby sa v nebezpečnom priestore počas nakladania nenachádzali žiadne osoby.



POZNÁMKA	Pozor! Možná kolízia dielov
	- Pri jazde na podklade so stúpaním čistiace zariadenie jazdnej stopy aretujte v hornej polohe.

- Na nízkoplošinový príves vychádzajte v pracovnom chode a s nízkymi otáčkami motora.

3.3 Viazacie prostriedky

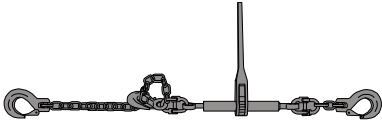
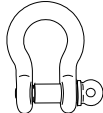
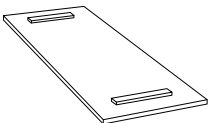
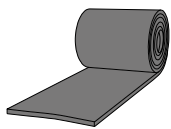
Používajú sa prostriedky na zabezpečenie nákladu, viazacie pásy a viazacie reže, ktoré patria k vozidlu. V závislosti od vykonaného zabezpečenia nákladu sú potrebné príp. ďalšie závesné strmene, závesné skrutky, dosky chrániace pred ostrými hranami, protišmykové podložky.



Bezpodmienečne dodržujte uvedené údaje pre povolenú silu v "ahu a povolenú nosnosť"!



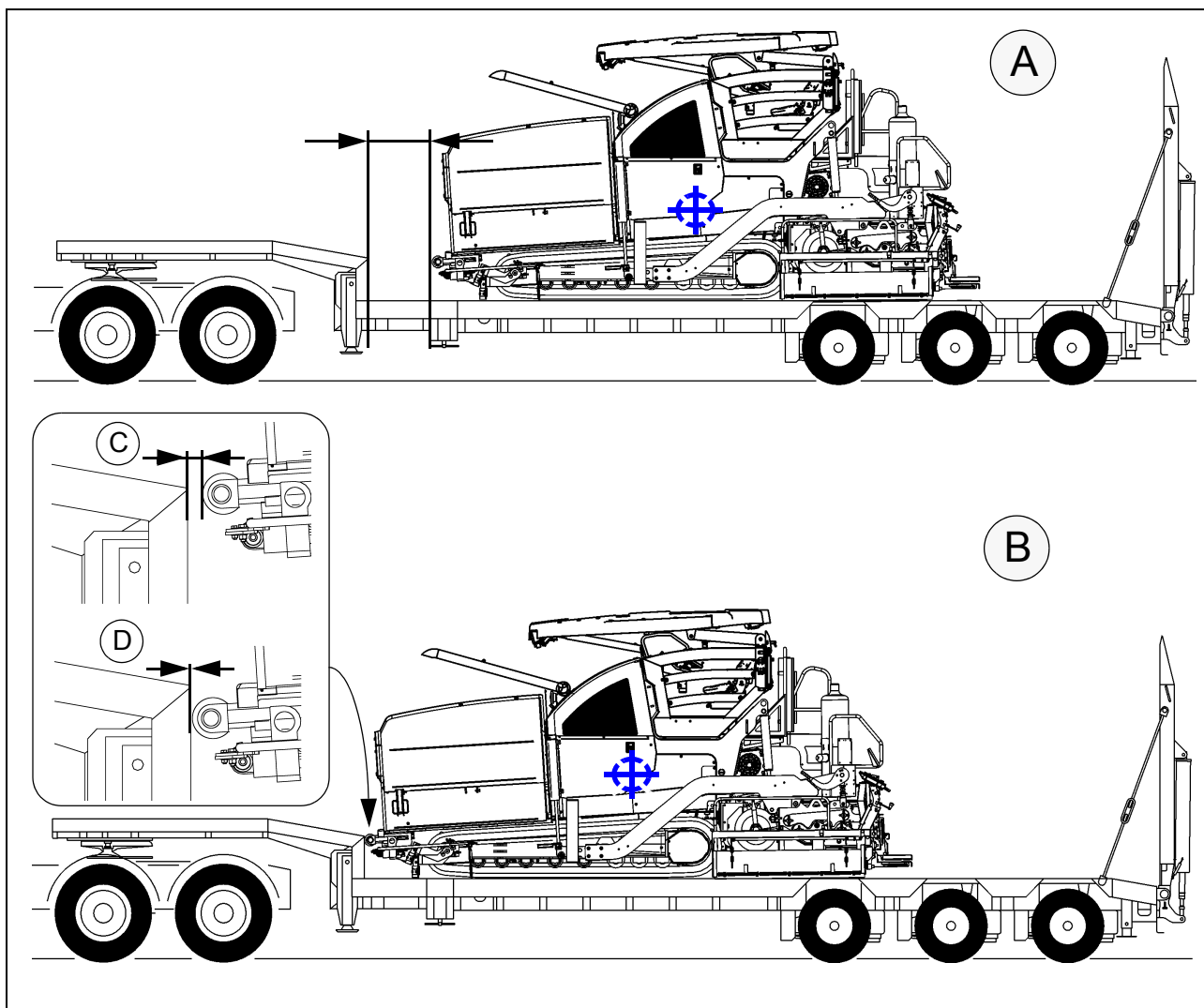
Viazacie pásy a reže vždy dotiahnite rukou (100-150 daN).

- Viazacia reže prípustná upínacia sila LC 4000 daN	
- Viazacie pásy prípustná upínacia sila LC 2500 daN	
- Závesný strmeň nosnosť 4000 daN	
- Závesné skrutky nosnosť 2500 daN	
- Dosky chrániace pred ostrými hranami pre viazacie pásy	
- Protišmykové podložky	



Používateľ musí pred použitím skontrolovať, či viazacie prostriedky nevykazujú viditeľné nedostatky. Ak zistí nedostatky negatívne ovplyvňujúce bezpečnosť, nesmú sa viazacie prostriedky ďalej používať.

3.4 Naloženie



Pri nakladaní zohľadnite rozloženie zaťaženia!

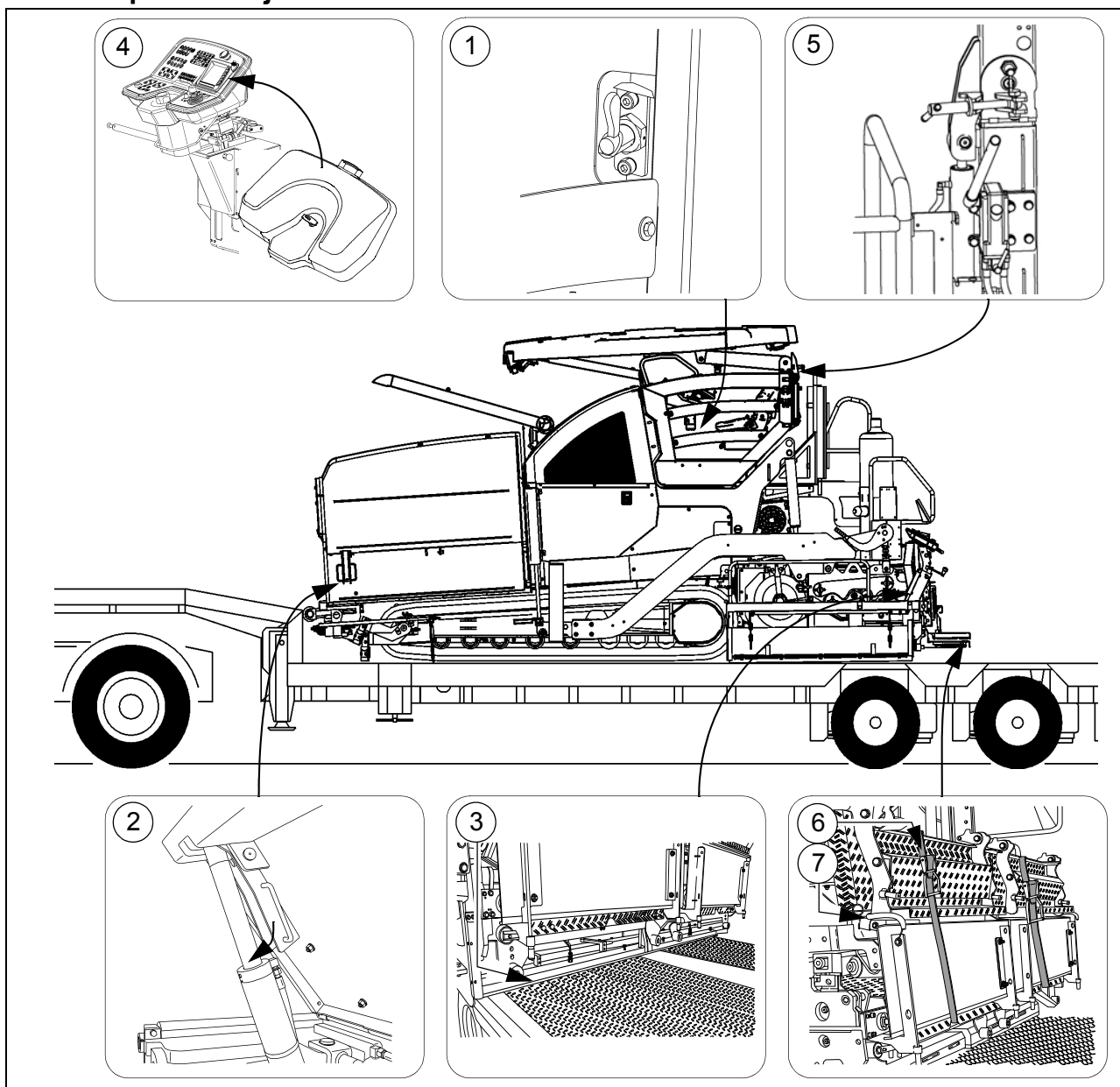
U niektorých vozidiel je dovolené zaťaženie sedla prívesu príliš nízke a náklad sa musí na vozidle umiestniť viac dozadu (A).

Pritom dodržujte údaje pre rozloženie zaťaženia na vozidle a pre ťažisko finišera.

Ak sa musí finišer kvôli rozloženiu zaťaženia alebo dĺžke finišera umiestniť až do prednej časti nízkoplošinového prívesu (B), treba dodržať nasledovné:

- Finišer musí stáť voľne v tom prípade, ak by sa pritlačné valčeky dotýkali zalomenia ložnej plochy prívesu iba v polovičnej výške (C).
- Keď sa pritlačné valčeky úplne dotýkajú nízkoplošinového prívesu (D), musí byť medzi valčkami finišera a nízkoplošinovým prívesom tvarový styk.

3.5 Príprava stroja

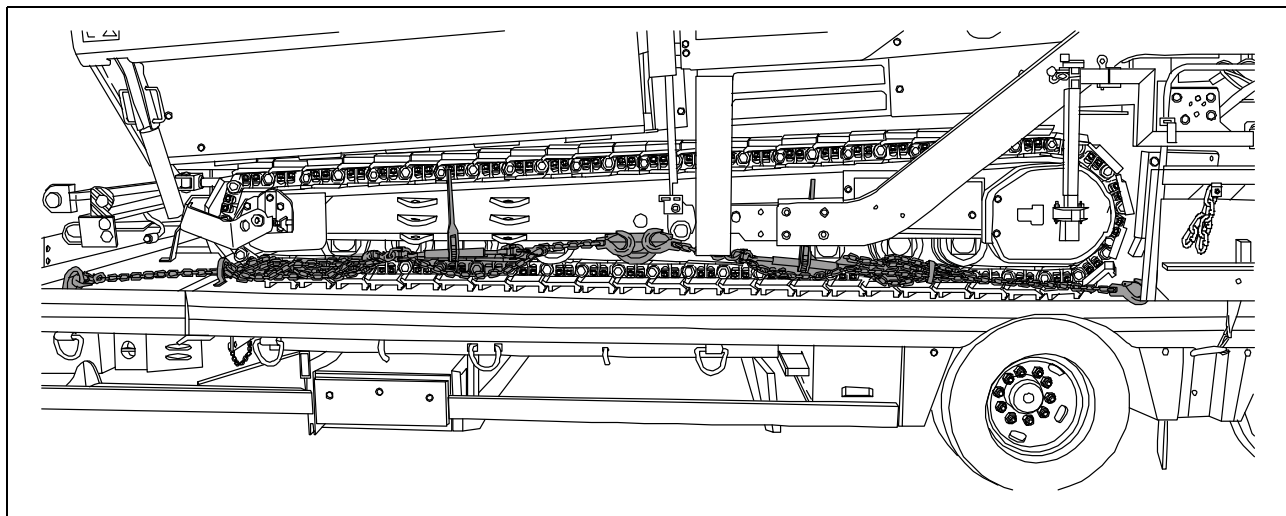


Po umiestnení stroja na nízkoplošinový príves sa musia vykonať nasledujúce prípravy:

- Pri posuvnej plošine: Správne nasadíte zaisťovací čap (1).
- Zatvorte násypku, na oboch stranách namontujte prepravné poistky násypky (2).
- Pod pracovnú lištu (3) umiestnite po celej šírke vozidla protišmykové podložky a pracovnú lištu spustíte nadol.
- Vypnite finišer.
- Zakryte ovládací pult ochranným krytom (4) a zaistíte ho.
- Spustíte striešku nadol a predpisovo namontujete na oboch stranách aretácie (5).
 - Lávky pracovnej lišty vyklopte nahor, na oboch stranách ich zaistíte viazacími pásmi (6) a príp. existujúcimi pružinovými hákmi (7).

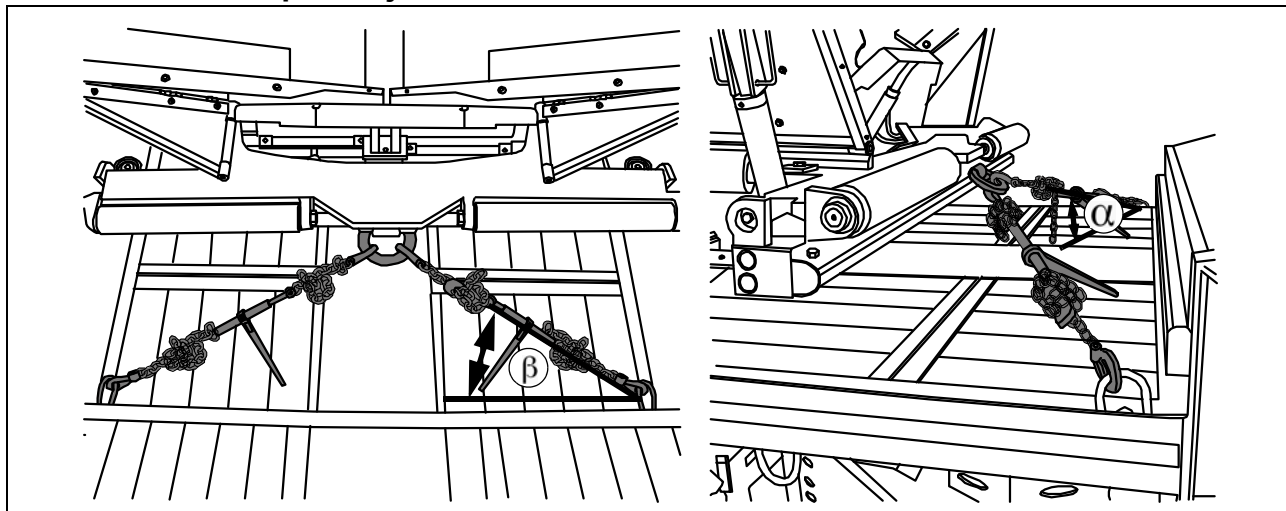
4 Zaistenie nákladu

4.1 Bočné zaistenie



- ⚠ Bočné zaistenie sa musí vykonať uhlopriečnym ukotvením finišera. Použite na to viazacie body na finišeri a na nízkoplošinovom prívese. Viazacie reťaze umiestnite podľa zobrazenia.

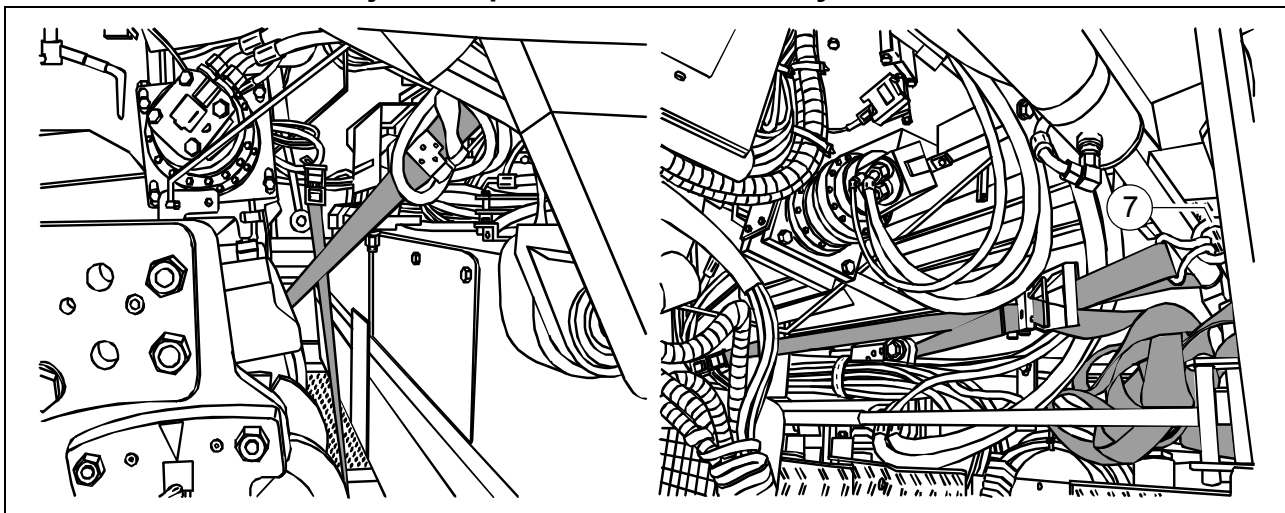
4.2 Zaistenie v prednej časti



- ⚠ Zaistenie vpredu sa musí vykonať uhlopriečnym ukotvením finišera. Použite na to viazacie body na finišeri a na nízkoplošinovom prívese. Viazacie reťaze umiestnite tak, ako je zobrazené.

- ⚠ Uhly ukotvenia by mali byť „β“ medzi 6° - 55° a „α“ medzi 20° - 65°!

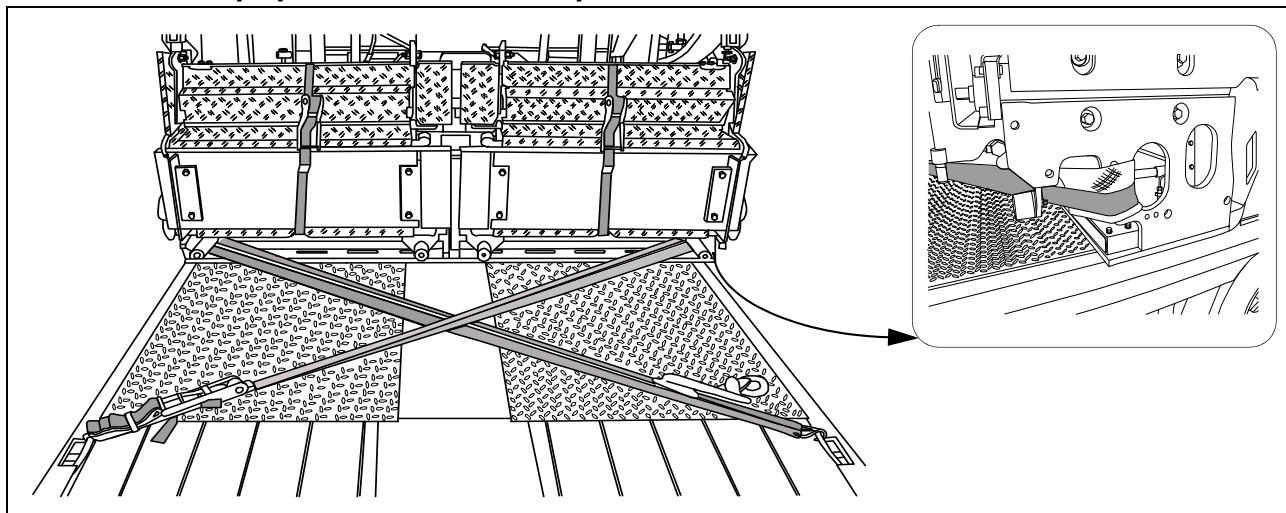
4.3 Zaistenie v zadnej časti - pracovná lišta s bočným štítom



Priečne k smeru jazdy v zadnej časti sa zabezpečenie musí vykonať uhlopriečnym ukotvením finišera. Použite na to viazacie body na finišeri (závesné skrutky) a na nízkoplošinovom prívese. Viazacie pásy umiestnite tak, ako je zobrazené. Dodané závesné skrutky najprv zaskrutkujte do otvorov v traverzách určených na tento účel.

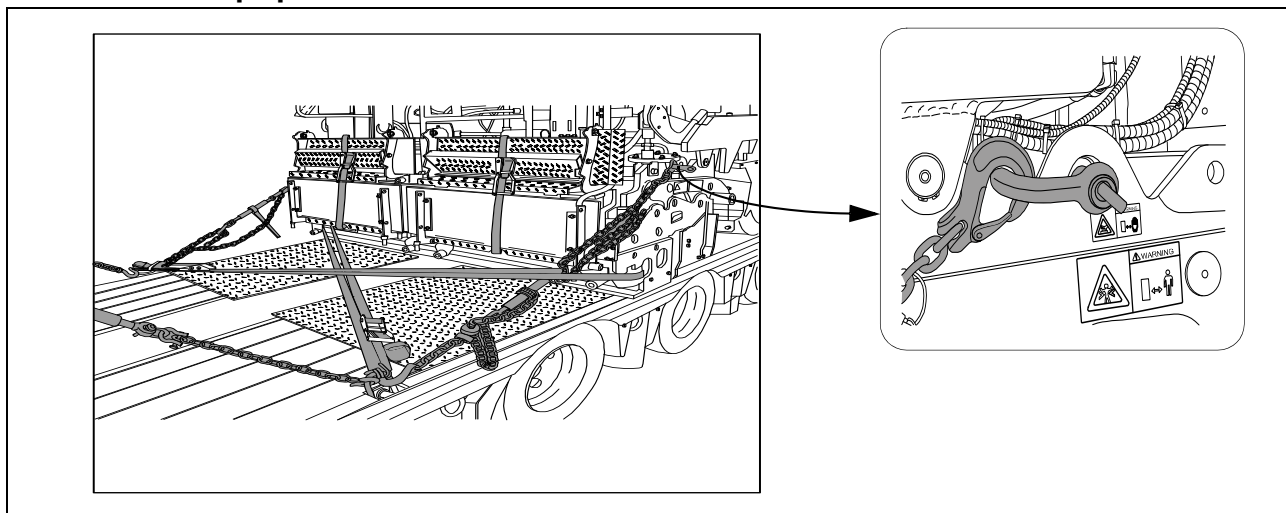
4.4 Zaistenie v zadnej časti - pracovná lišta bez bočného štítu

Krok 1 - pripevnenie viazacích pásov



Zaistenie vzadu sa musí vykonať uhlopriečnym upevnením finišera. Použite na to viazacie body na finišeri a na nízko plošinovom prívese. Viazacie pásy umiestnite tak, ako je zobrazené.

Krok 2 - pripevnenie viazacích reťazí



Zaistenie vzadu sa musí vykonať uhlopriečnym upevnením finišera. Použite na to viazacie body na finišeri a na nízko plošinovom prívese. Viazacie reťaze umiestnite podľa zobrazenia.

5 Zaistenie plošiny obsluhovača pri preprave:

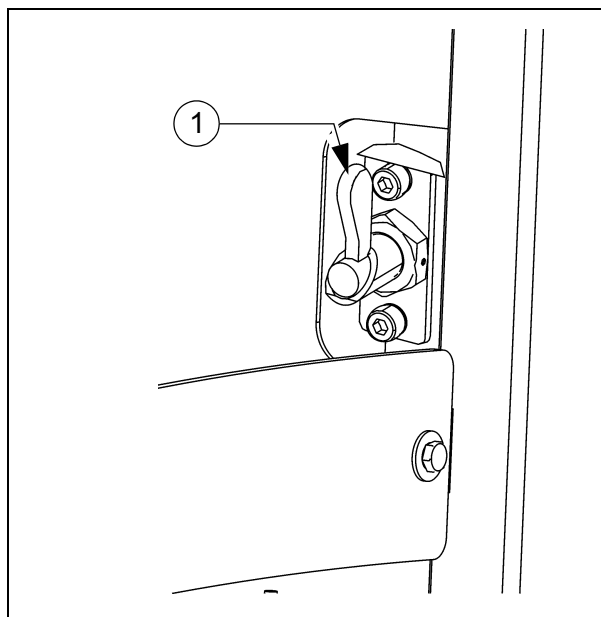
- Ak chcete zmeniť polohu plošiny obsluhovača, povoľte poistku (1).



Pri plošine obsluhovača nastavenej v stredovej polohe a pri prepravných jazdách musí byť poistka nasadená.



Aby bolo možné vykonať zaistenie, musí sa plošina nachádzať v strede nad rámom stroja.



5.1 Po preprave

- Odstráňte viazacie prostriedky.
- Vztýčenie striešky:



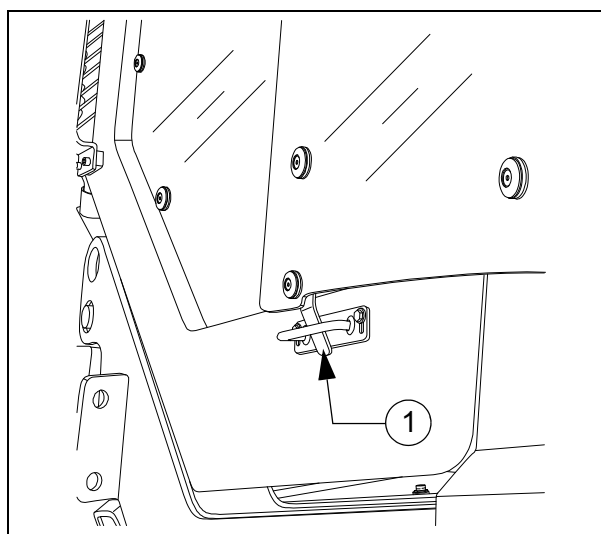
pozri odstavec „Strieška“

- Zdvihnite pracovnú lištu do prepravnej polohy.
- Naštartujte motor a pri nízkych otáčkach a rýchlosti zíd'te z prívesu.
- Zaparkujte cestný finišer na bezpečnom mieste, spustite pracovnú lištu nadol a vypnite motor.
- Vyberte kľúč a/alebo zakryte ovládací pult ochranným krytom a zaistite ho.

Strieška (O)

POZNÁMKA	Pozor! Možná kolízia dielov
	Pred spustením striešky musia byť vykonané nasledovné nastavenia: - Plošina obsluhovača musí byť aretovaná v stredovej polohe. - Ovládací pult musí byť aretovaný v stredovej polohe. - Ovládací pult musí byť aretovaný v najnižšej polohe a zaklapnutý v najzadnejšej polohe. - Madlo na volante je dole (kolesový finišer). - Sedadlá vodiča sú presunuté do strednej polohy a sú v najnižšej polohe. - Operadlá a opierky rúk sedadiel vodiča sú sklopené dopredu. - Čelné sklo a bočné sklá sú zavreté. - Kapota motora a bočné klapky sú zavreté. - Maják je sklopený dovnútra a je v najnižšej polohe.

POZNÁMKA	Pozor! Možné poškodenie dielov!
	Pred prepravnou jazdou musia byť zabezpečené nasledovné: - Po spustení striešky sa aretačné prvky (1) bočných skiel na oboch stranách stroja musia nachádzať v príslušných uchyteniach.



Striešku je možné vztýčiť a spustiť manuálnym hydraulickým čerpadlom.



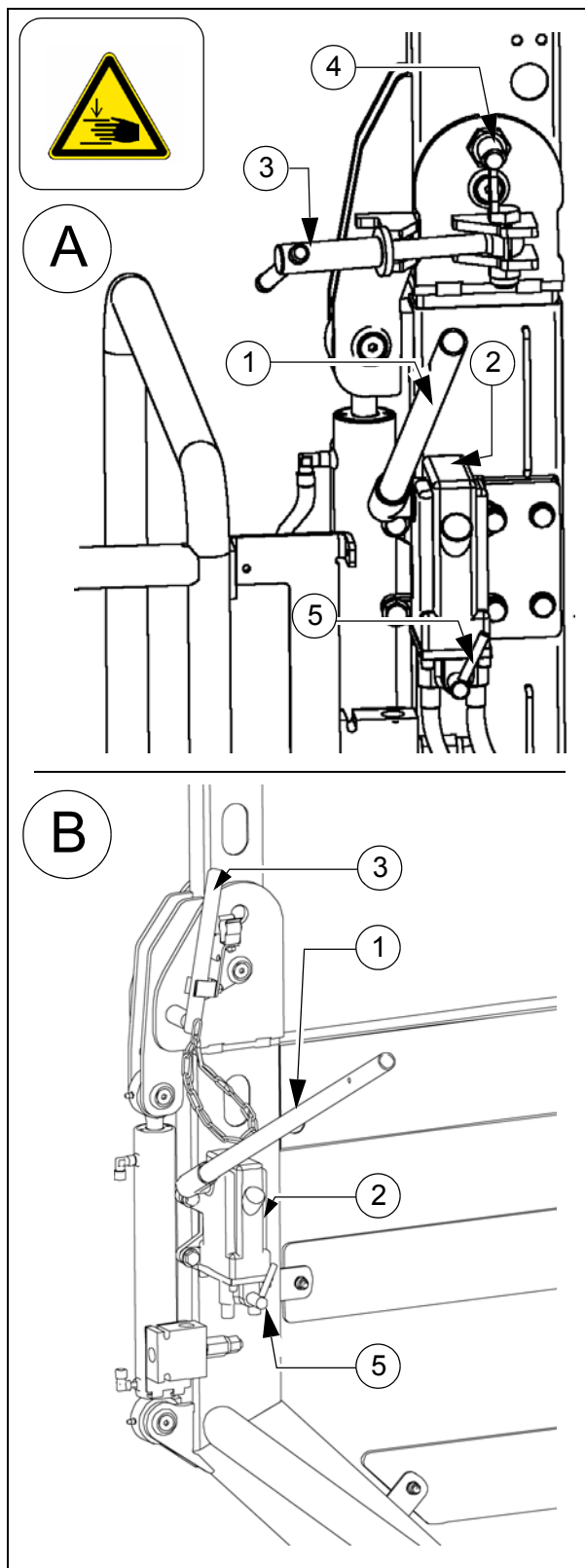
Rúra výfuku sa spúšťa, príp. vztýčuje spoločne so strieškou.

Verzia „Skrutková aretácia“ (A)

- Nasadíte páku čerpadla (1) na čerpadlo (2).
- Spustenie striešky: Aretácie (3) na oboch stranách striešky musia byť uvoľnené.
- Vztýčenie striešky: Aretácie (4) na oboch stranách striešky musia byť uvoľnené.
- Nastavte nastavovaciu páčku (5) do polohy „vztýčiť“ alebo „spustiť“.
- Vztýčenie striešky: Páčka smeruje dopredu.
- Spustenie striešky: Páčka smeruje dozadu.
- Stláčajte páku čerpadla (1), kým strieška nedosiahne max. koncovú polohu hore alebo dole.
- Strieška v najvyššej polohe: Na oboch stranách striešky zasuniete aretácie (3).
- Strieška spustená: nasadíte aretáciu (4) na oboch stranách striešky ako prepravnú poistku.

Verzia „Aretácia zastrčením“ (B)

- Nasadíte páku čerpadla (1) na čerpadlo (2).
- Vytiahnite čapy (3) na oboch stranách striešky.
- Stláčajte páku čerpadla (1), kým strieška nedosiahne max. koncovú polohu hore alebo dole.
- Dajte čapy (3) na oboch stranách striešky do zodpovedajúcej polohy.



6 Prepravná jazda



Demontujte časti finišera a pracovnej lišty až na základnú šírku, prípadne demontujte aj postranné plechy.

6.1 Príprava

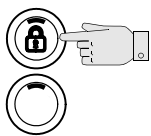
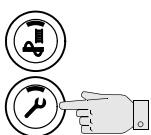
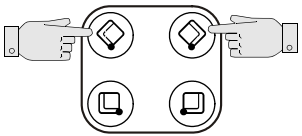
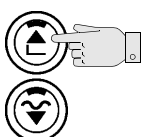
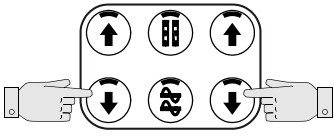
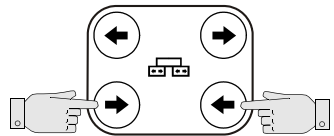
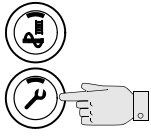
- Pripravte finišer na jazdu (pozri kapitolu D).
- Demontujte z finišera a z pracovnej lišty všetky prečnievajúce alebo voľné diely (pozri tiež Návod na obsluhu pracovnej lišty). Diely bezpečne uložte.



Pri použití pracovnej lišty s voliteľným plynovým vyhrievaním:

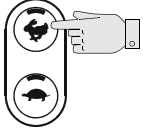
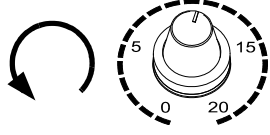
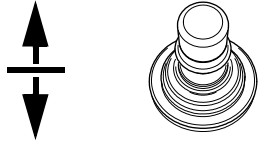
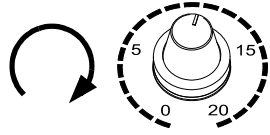
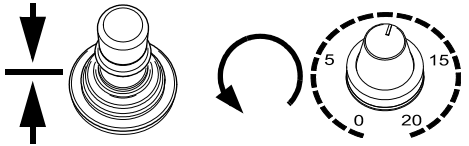
- Plynové fľaše odmontujte od zariadenia na ohrev pracovnej lišty:
 - Uzavrite hlavné uzavieracie kohúty a ventily fliaš.
 - Odskrutkujte z fliaš ventily a vyberte fľaše z pracovnej lišty.
 - Plynové fľaše prevážajte iným vozidlom, pritom dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy.



Činnosť	Tlačidlá
- Deaktivujte blokovanie funkcie.	
- Aktivujte nastavovací režim.	
- Zavrite obe polovice násypky.	
- Vložte obe prepravné poistky násypky.	
- Nadvihnite pracovnú lištu.	
- Nivelizačný valec úplne vysuňte.	
- Zasuňte pracovnú lištu až na základnú šírku finišera.	
- Deaktivujte nastavovací režim.	



6.2 Režim jazdy

Činnosť	Tlačidlá
- Prepínač rýchlo/pomaly príp. nastavte do polohy „zajac“.	
- Nastavte regulátor predvoľby na nulu.	
- Vychýľte páku ovládania pojazdu na maximum.  Už pri vychýlení páky ovládania pojazdu dostane stroj malú doprednú trakciu!	
- Potrebnú rýchlosť jazdy nastavte pomocou regulátora predvoľby.	
- Ak chcete stroj zastaviť, nastavte páku ovládania pojazdu do strednej polohy a regulátor predvoľby na nulu.	



V núdzových situáciách stlačte núdzové tlačidlo!

7 Nakladanie žeriavom

 VAROVANIE	Ohrozenie zavesenými bremenami
	Žeriav a/alebo zdvihnutý stroj sa môžu pri zdvíhaní prevrátiť a spôsobiť zranenia! - Stroj sa smie zavesiť a zdvíhať iba na označených zdvíhacích bodoch. - Zohľadnite prevádzkovú hmotnosť stroja. - Nevstupujte do nebezpečnej oblasti. - Pri zdvíhaní používajte len zdvíhacie prostriedky s dostatočnou nosnosťou. - Nenechávajte na stroji žiadny náklad alebo voľné diely. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.



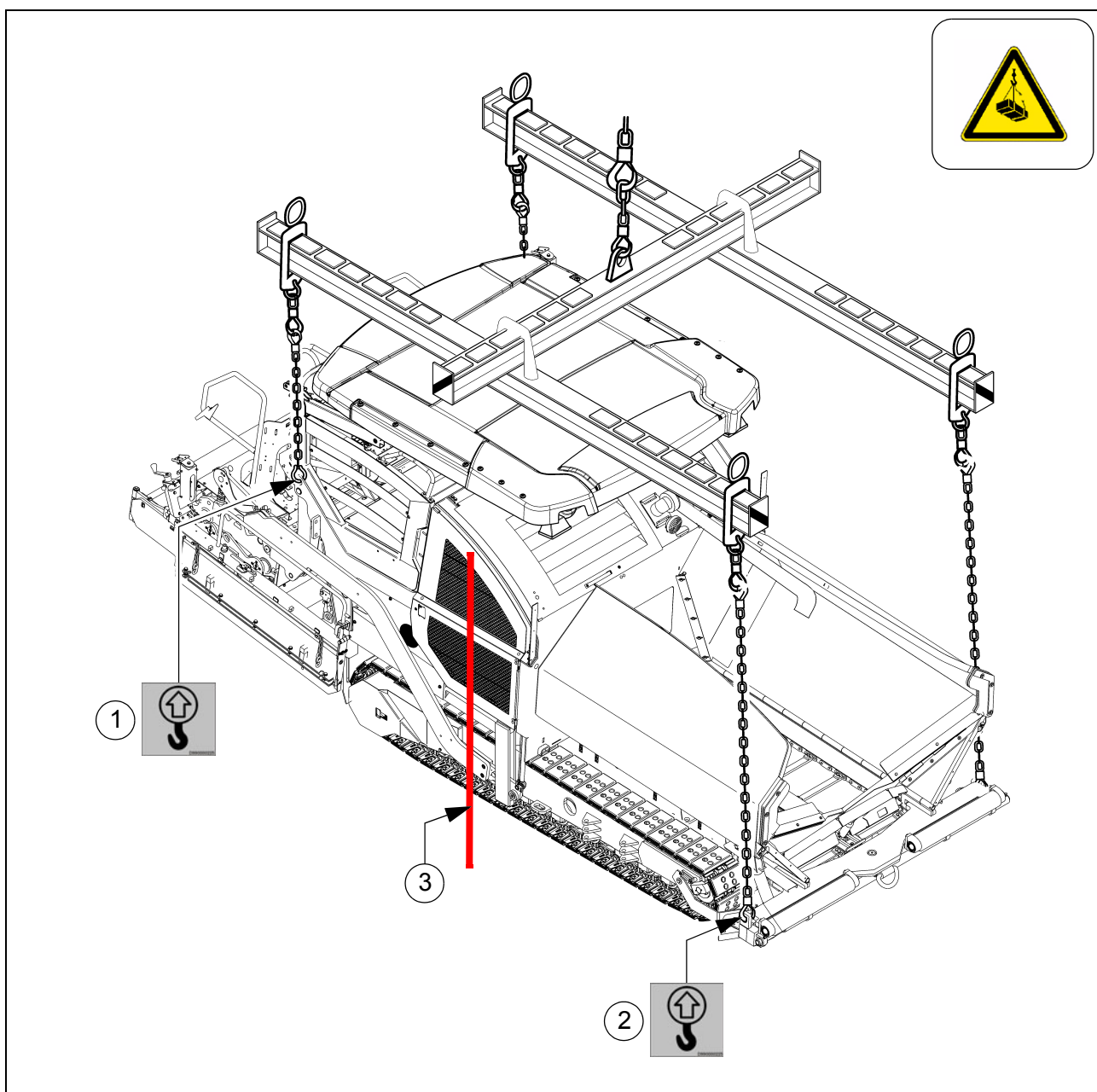
Pri zdvíhaní používajte len zdvíhacie prostriedky s dostatočnou nosnosťou. (hmotnosti a rozmery vid' kapitola B).



Viazacie a prepravné prostriedky musia zodpovedať ustanoveniam platných predpisov o úrazovej prevencii!



Ťažisko stroja závisí od namontovanej pracovnej lišty.



 Na prekládku vozidla pomocou závesu žeriava sa na ráme stroja nachádzajú štyri viazacie body (1,2).

 V závislosti od použitej lišty sa nachádza "ažisko finišera s namontovanou pracovnou lištou v oblasti zadného vratného valca (3) pojazďového ústrojenstva.

- Vozidlo zaparkujte a zaistite ho.
- Vložte prepravné poistky.
- Demontujte časti finišera a pracovnej lišty až na základnú šírku.
- Odstráňte všetky prečnievajúce alebo voľné časti a odstráňte plynové fľaše pre ohrievanie pracovnej lišty (pozri kapitolu E a D).
- Spustíte striešku:



pozri odstavec „Strieška“

- Záves žeriava priviažte na štyri na to určené viazacie body (1, 2).



Max. povolené zaťaženie viazacích bodov je na viazacích bodoch: 73,5 kN.



Povolené zaťaženie platí vo vertikálnom smere!



Počas prepravy dodržať vodorovnú polohu finišera!

8 Odtiahnutie



Dodržujte všetky bezpečnostné predpisy a opatrenia, ktoré sú platné pre odťahovanie ťažkých stavebných strojov.



Ťahač musí byť vybavený tak, aby bol finišer bezpečne zaistený aj v šikmých polohách na svahoch a spádoch.

Používajte len schválené vlečné tyče.

V prípade potreby demontujte časti finišera a pracovnej lišty až na základnú šírku.



V motorovom priestore (ľavá strana) sa nachádza ručné čerpadlo (1), ktoré sa musí použiť, aby bolo možné stroj odtiahnuť.

Ručným čerpadlom sa vytvorí tlak na uvoľnenie bŕzd podvozku.

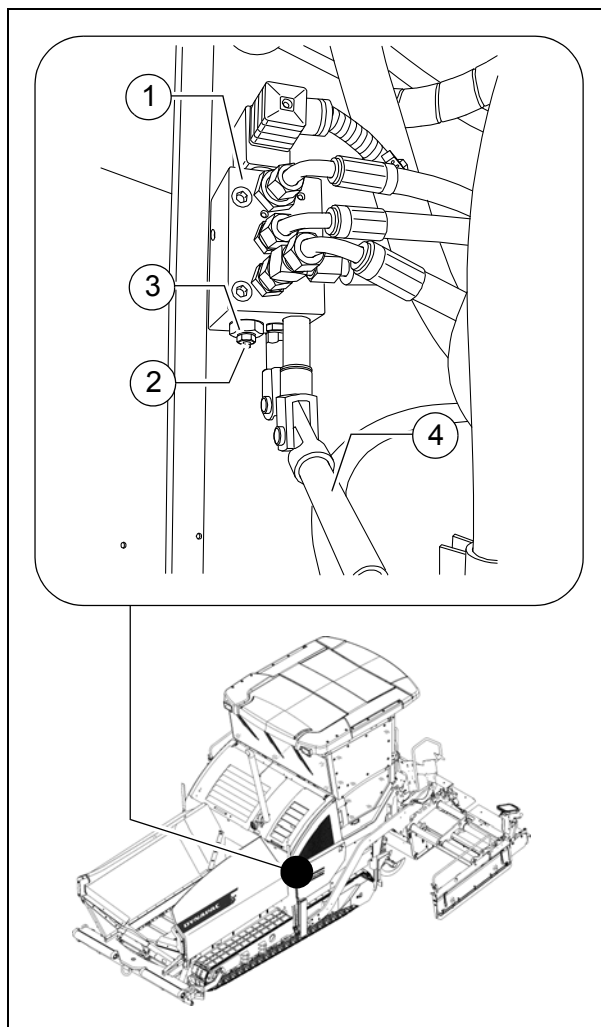
- Povoľte poistnú maticu (2), zaskrutkujte skrutku (3) čo možno najďalej do čerpadla a zaistite ju poistnou maticou.
- Pohybujte pákou (4) ručného čerpadla tak dlho, kým sa nevytvorí dostatočný tlak a brzdy vozidla sa neuvoľnia.



Po ukončení odťahovania obnovte pôvodný stav.



Brzdy podvozku odbrzdíte len vtedy, keď je stroj dostatočne zabezpečený proti samovoľnému pohybu alebo je už riadne spojený s ťažkým vozidlom.





Na oboch čerpadlách pojazdu (5) sa nachádzajú vždy dve vysokotlakové náboje (6).

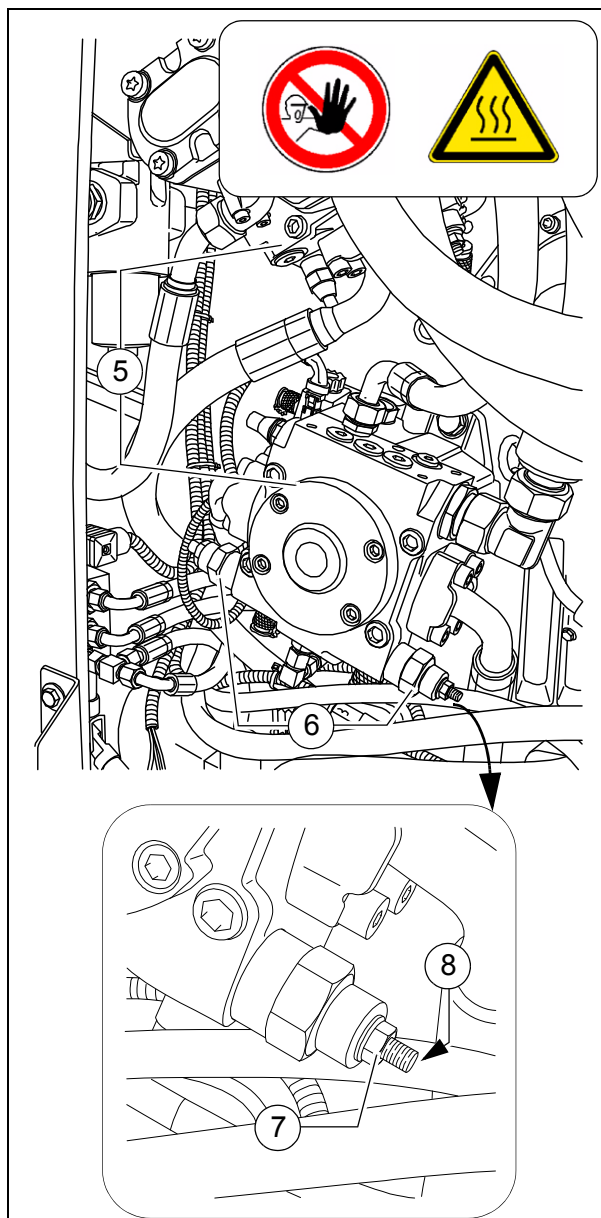
Ak chcete aktivovať odťahovú funkciu, vykonajte nasledujúce úkony:

- Povoľte poistnú maticu (7) o polovicu otáčky.
- Zaskrutkujte skrutku (8), kým nepocítite zvýšený odpor. Skrutku potom zaskrutkujte do vysokotlakového náboja ešte o polovicu otáčky.
- Poistnú maticu (7) pritiahnite uťahovacím momentom 22 Nm.



Po ukončení odťahovania obnovte pôvodný stav.

- Zaveste vlečnú tyč do závesného zariadenia (9) v nárazníku.



Teraz môžete finišer opatrne a pomaly odtiahnuť z oblasti staveniska.



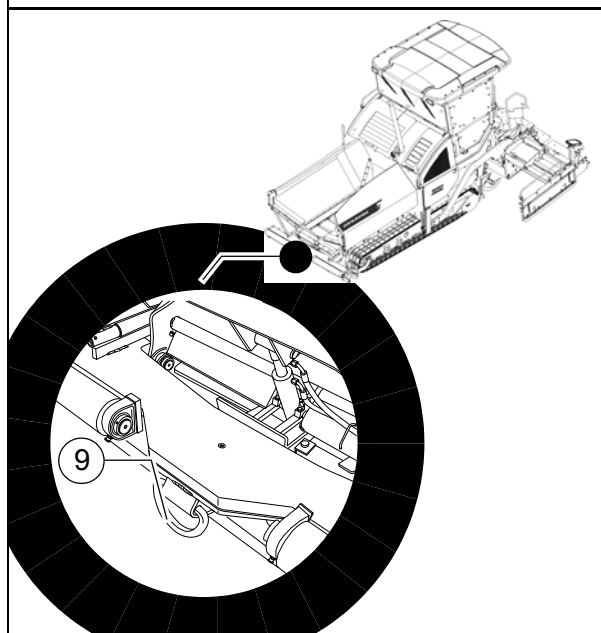
Odťahujte vždy len po najkratšej ceste k transportnému prostriedku alebo k najbližšiemu miestu možného odstavenia.



Max. prípustná rýchlosť pri odťahovaní je 10 m/min! V nebezpečných situáciách je povolené krátkodobé zvýšenie rýchlosti na 15 m/min.



Max. povolené zaťaženie vlečného oka (9) je: 200 kN

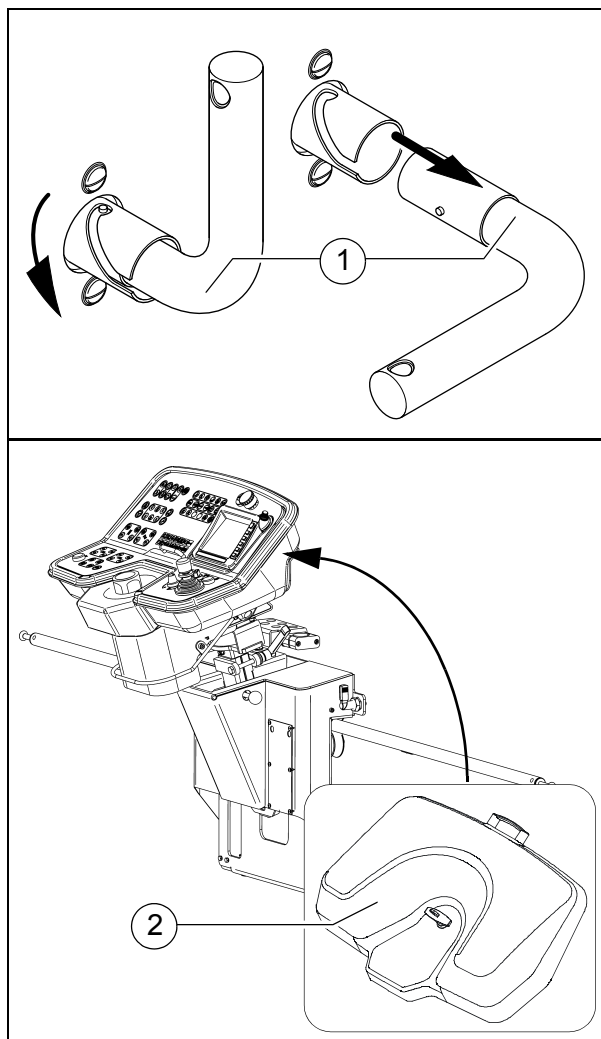


9 Zaistenie pri odstavení

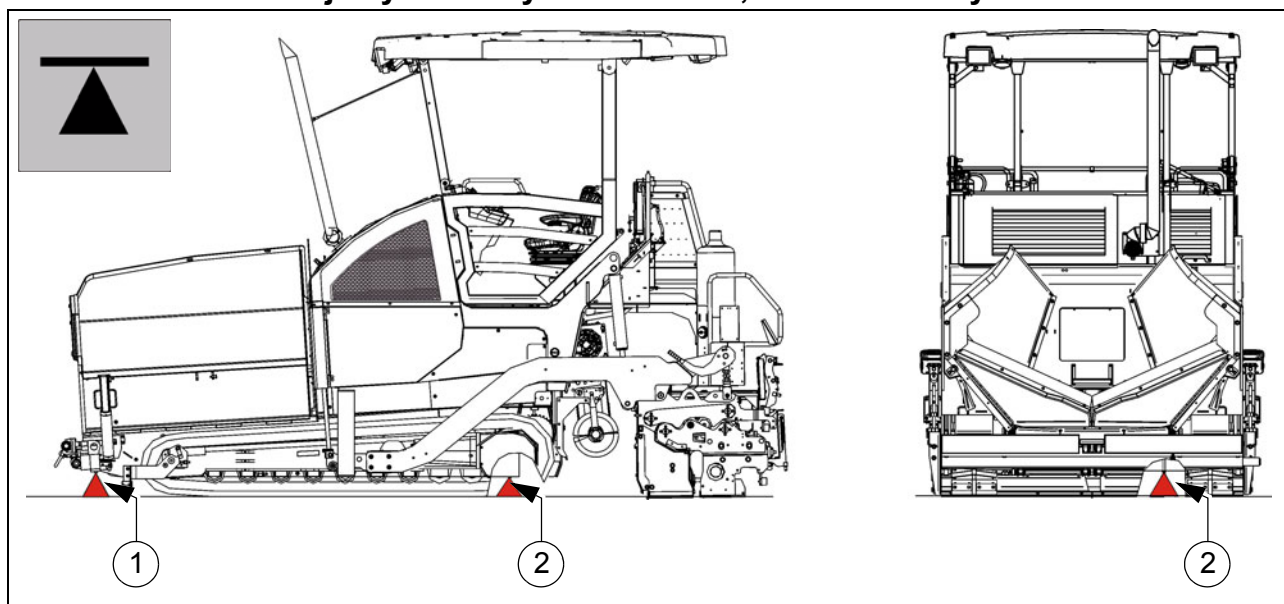


Pri odstavení na verejne prístupných miestach zaistíte finišer tak, aby nepovolane osoby alebo hrajúce sa deti nemohli spôsobiť žiadne škody.

- Vytiahnite a zoberte so sebou kľúč od zapalovania a hlavný vypínač (1) – „neskrývajte“ ich na finišeri.
- Zakryte ovládací pult krytom (2) a zamknite ho.
- Voľné diely a príslušenstvo bezpečne uložte.



9.1 Zdvíhanie stroja hydraulickými zdvihákmi, zdvíhacie body



- STOP** Nosnosť hydraulického zdviháka musí byť minimálne 10 t.
- STOP** Pre postavenie hydraulického zdviháka sa musí vždy zvoliť vodorovná plocha s dostatočnou nosnosťou!
- STOP** Dbajte na to, aby hydraulický zdvihák spoľahlivo stál v správnej polohe!
- STOP** Hydraulický zdvihák je koncipovaný iba na to, aby zdvihol záťaž a nie na to, aby slúžil ako podpera. Na zdvihnutých vozidlách a pod nimi sa smie pracovať až potom, keď sú správne podpreté a zaistené proti prevráteniu, zbehnutiu a zošmyknutiu.
- STOP** Ak je pojazdny vozový zdvihák zaťažný bremenom, nesmie sa s ním jazdiť.
- STOP** Použité podstavné stoličky alebo podloženia drevenými klátmi, ktoré nemožno posunúť alebo prevrátiť, musia byť dostatočne dimenzované a schopné niesť konkrétnu hmotnosť.
- STOP** Počas zdvíhania sa na stroji nesmú nachádzať žiadne osoby.
- STOP** Všetky zdvíhacie a spúšťaacie úkony sa musia vykonávať rovnomerne pomocou všetkých použitých hydraulických zdvihákov! Všetky zdvíhacie a spúšťaacie úkony sa musia vykonávať rovnomerne pomocou všetkých použitých hydraulických zdvihákov! Prítom sa musí stále kontrolovať a dodržiavať vodorovná poloha bremena!
- STOP** Zdvíhacie a spúšťaacie úkony nechajte vykonávať spoločne viacerými osobami pod dozorom jednej ďalšej osoby.
- STOP** Ako zdvíhacie body sa smú použiť výhradne závesy (1) a (2) na ľavej a pravej strane stroja!

D 11 Obsluha

1 Bezpečnostné predpisy



Pri spúšťaní motora, pojazdu, lamelového roštu, závitovky, pracovnej lišty alebo zdvíhacích zariadení môže dôjsť k zraneniu alebo usmrteniu osôb.

Pred štartom zaistíte, aby nikto nepracoval na, pri alebo pod finišerom a ani sa nezdržoval v nebezpečnej oblasti cestného finišera!

- Nespúšťajte motor a nepoužívajte žiadne ovládacie prvky, keď je na nich umiestnené výslovné upozornenie so zákazom manipulácie s nimi!
Ak nebude opísané inak, používajte ovládacie prvky iba pri bežiacom motore!



Pri bežiacom motore nikdy nevstupujte do tunelu závitovky alebo do panvy násypky a do lamelového roštu. Životné nebezpečenstvo!

- Pri práci vždy dbajte na to, aby nedošlo k ohrozeniu osôb!
- Skontrolujte, či sú všetky ochranné zariadenia a kryty nasadené a správne zaistené!
- Okamžite opravte všetky zistené poškodenia! Ak zistíte poruchu, prevádzku stroja treba okamžite prerušiť!
- Na finišeri alebo na pracovnej lište neprevádzajte žiadne osoby!
- Odstráňte z jazdnej dráhy a z pracovnej plochy všetky prekážky!
- Vodič sa musí pokúsiť vybrať vždy takú riadiacu pozíciu, ktorá je na odvrátenej strane od cestnej premávky! Zafixujte ovládací pult a sedadlo vodiča.
- Dodržujte dostatočný bezpečnostný odstup od prečnievajúcich predmetov, ostatných zariadení a iných nebezpečných miest!
- Na nerovnom povrchu jazdite opatrne, aby nedošlo ku skĺznutiu, preklopeniu alebo prevrhnutiu stroja.



Majte finišer neustále pod kontrolou; nikdy sa nepokúšajte zaťažiť ho viac, než dovoľuje jeho kapacita!

 NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečenstvo následkom nesprávnej obsluhy
	Neodborná obsluha strojov môže mať za následok "ažké až smrteľné zranenia! - Stroj sa smie používať iba na stanovený účel v súlade s určením. - Stroj smie obsluhovať iba vyškolený a inštruovaný personál. - Pracovníci určení na obsluhu stroja sa musia dobre zoznámiť s obsahom návodu na obsluhu. - Stroj obsluhujte tak, aby nedochádzalo k prudkým trhavým pohybom stroja. - Neprekračujte prípustné uhly stúpania a náklonu. - Poklopy a diely krytovania majte počas prevádzky zatvorené. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 VAROVANIE	Nebezpečenstvo vtiahnutia otáčajúcimi sa a materiál dopravujúcimi dielmi stroja
	Otáčajúce sa alebo materiál dopravujúce diely stroja môžu spôsobiť "ažké až smrteľné zranenia! - Nevstupujte do nebezpečnej oblasti. - Nesiahajte do otáčajúcich sa a dopravujúcich dielov stroja. - Noste len tesne priliehajúce oblečenie. - Dbajte na výstražné a informačné štítky na stroji. - Pri údržbových prácach zastavte motor a vyťahnite kľúč zapalovania. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

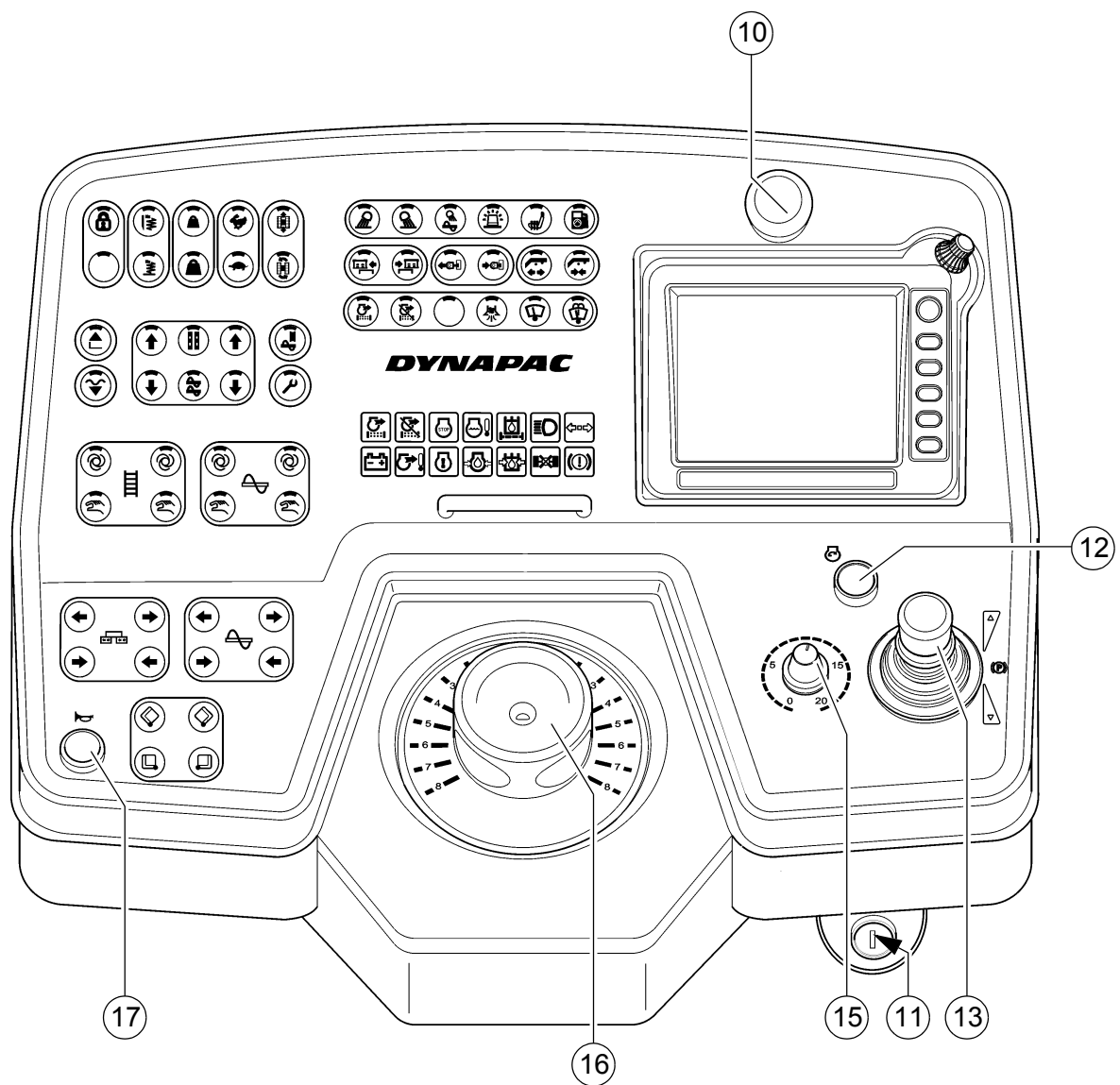
 VAROVANIE	Nebezpečenstvo pomliaždenia pohybujúcimi sa dielmi stroja
	Diely stroja vykonávajúce pohyby môžu spôsobiť "ažké až smrteľné zranenia! - Je zakázané zdržiavať sa počas prevádzky v nebezpečnej oblasti! - Nesiahajte do nebezpečnej oblasti. - Dbajte na výstražné a informačné štítky na stroji. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

2 Ovládacie prvky

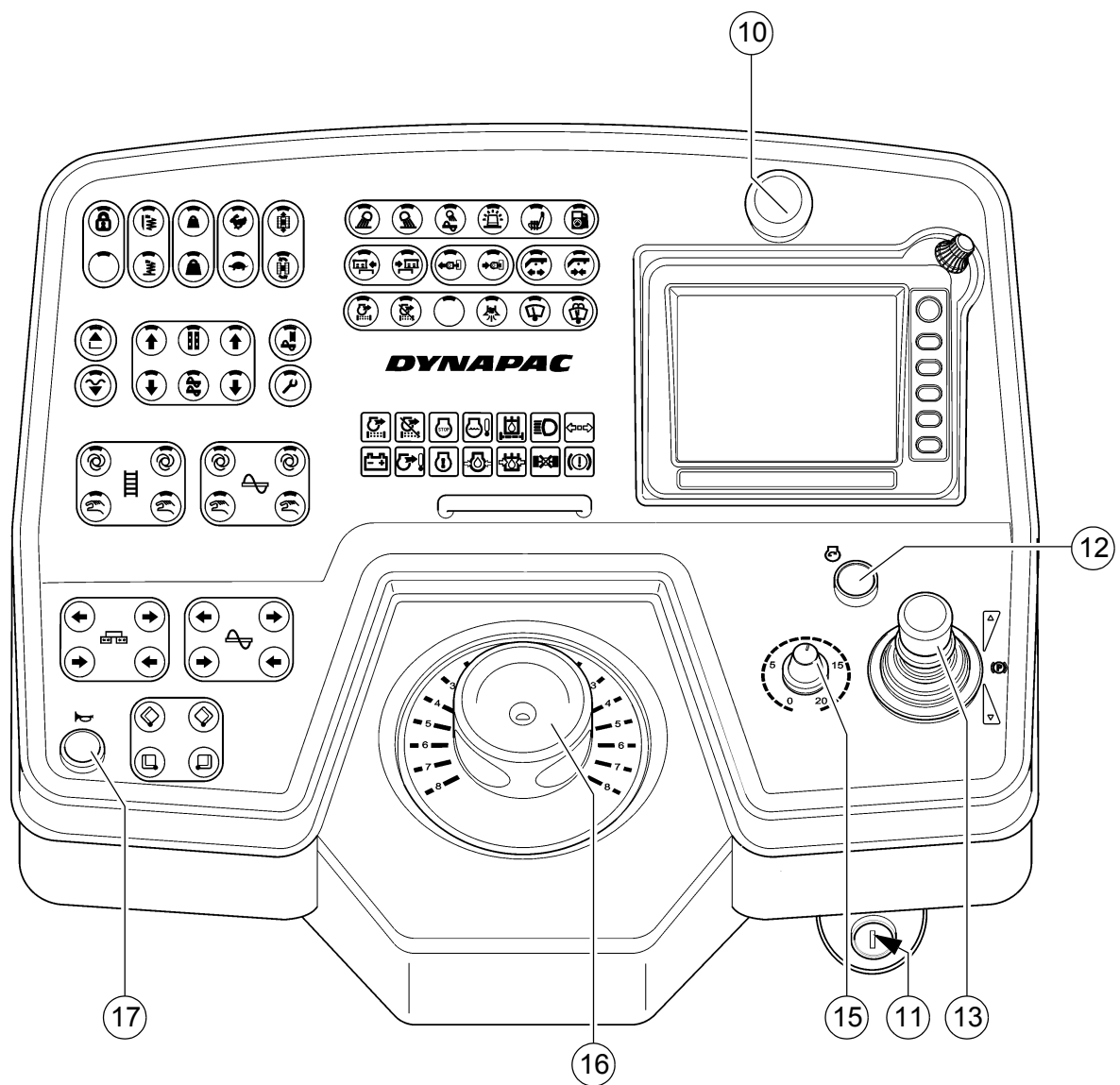
2.1 Ovládací pult



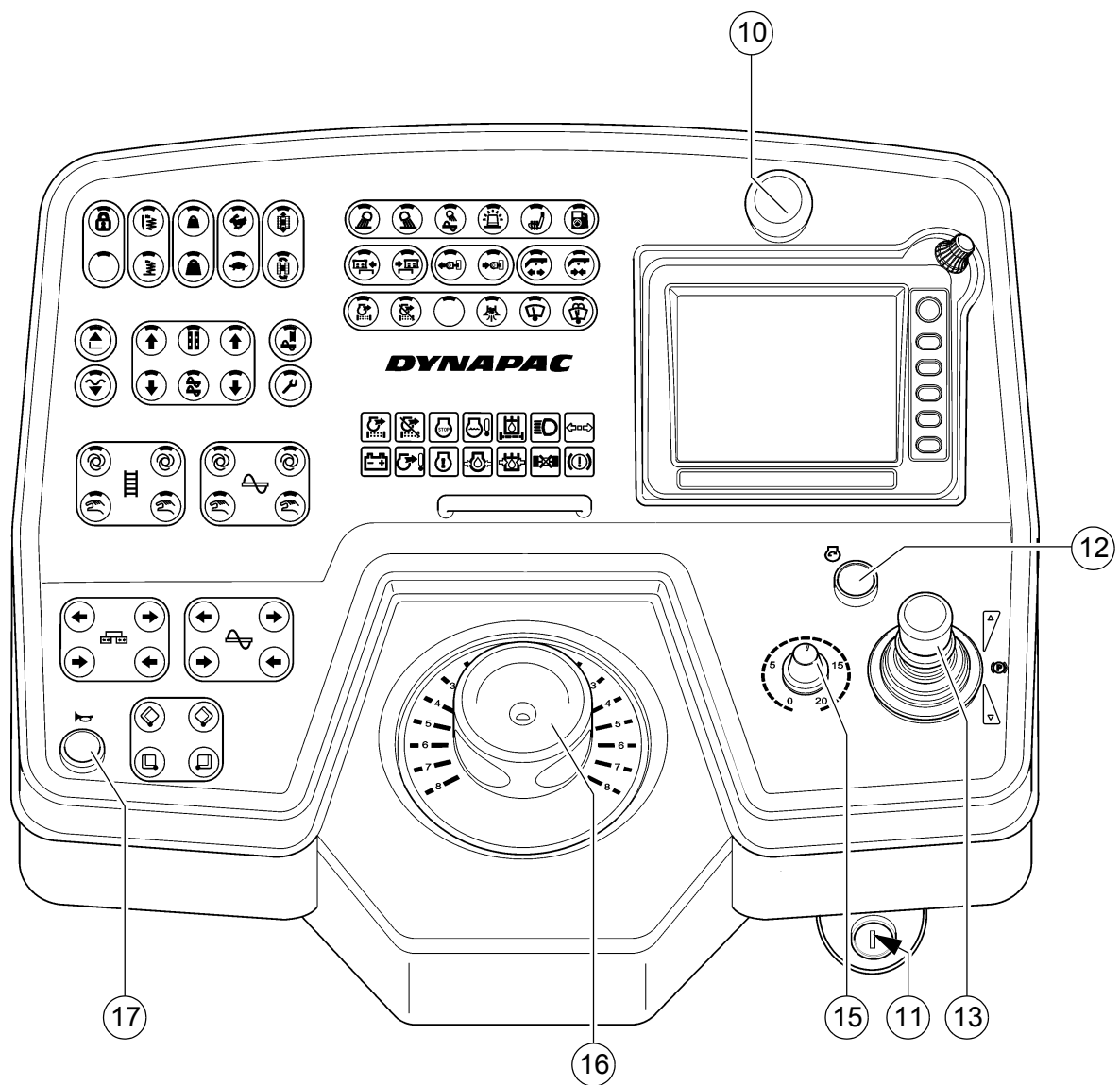
Všetky funkcie spínačov s aretáciou, ktoré môžu pri štarte naftového motora spôsobiť nebezpečenstvo (funkcie podávania materiálu závitovky a lamelového roštu), sú pri núdzovom VYPNUTÍ alebo novom štarte riadenia nastavené na funkciu STOP. Pokiaľ sa pri stojacom motore vykoná zmena nastavení („AUTO“ alebo „RUČNÝ“), sú tieto funkcie pri štarte naftového motora resetované na „STOP“. Funkcia „Otáčanie na mieste“ sa resetuje na „Priama jazda“.



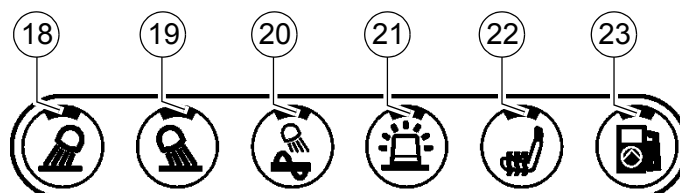
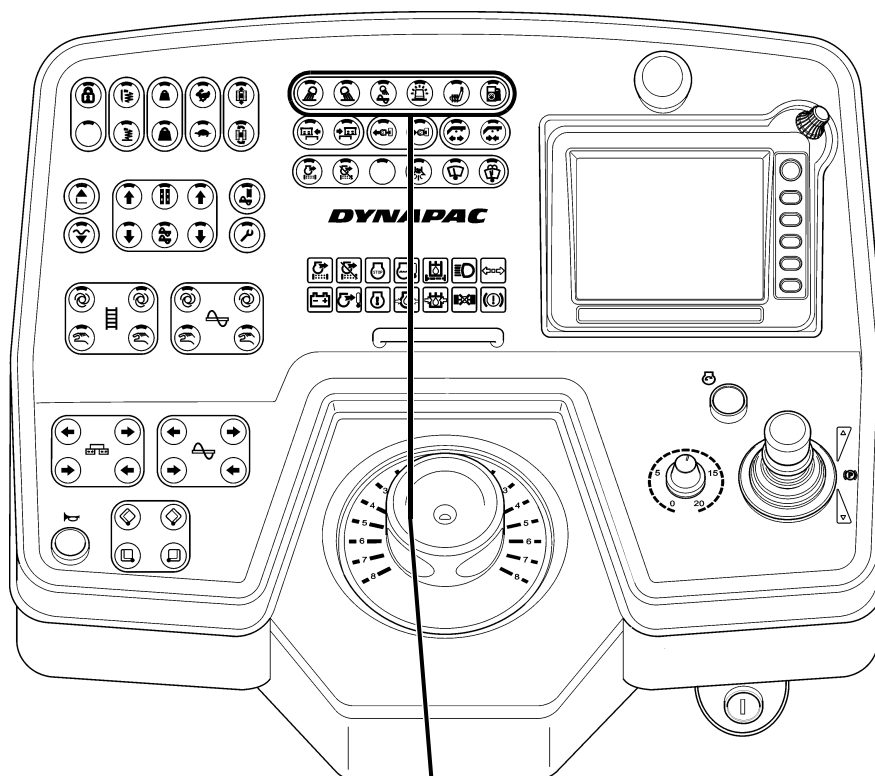
Poz.	Označenie	Stručný popis
10	Núdzové tlačidlo	Stlačte v prípade núdze (ohrozenie osôb, nebezpečenstvo kolízie atď.)! - Po stlačení núdzového tlačidla sa vypne motor, pohony a systém riadenia. Vyhnutie sa, zdvihnutie pracovnej lišty apod. potom už nie sú možné! Nebezpečenstvo úrazu! - Plynové vyhrievanie (O) sa núdzovým vypínačom neuzavrie. Hlavný uzatvárací kohút a oba ventily na fľašiach uzavrite ručne! - Motor sa dá znovu naštartovať až po vytiahnutí tlačidla.
11	Zámok zapalovania	Pre zapnutie zapalovacieho napätia otočením kľúča. - Vypnutie sa vykoná otočením kľúča späť do východiskovej polohy.  Po zapnutí zapalovacieho napätia potrebuje vstupný a zobrazovací terminál niekoľko sekúnd pre inicializáciu.  Pri zastavovaní stroja vypnite najskôr zapalovanie, potom vypnite hlavný vypínač.  Po vypnutí stroja musí uplynúť minimálne 10 sekúnd, než je možné vypnúť hlavný vypínač akumulátora.
12	Štartér („spúš“ač“)	Pri stlačení je spúš“ač v prevádzke. Všetky núdzové tlačidlá (na ovládacom pulte a na diaľkovom ovládaní) musia byť vytiahnuté nahor.



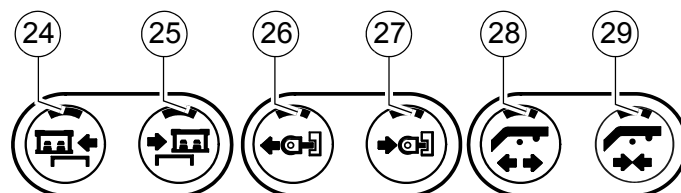
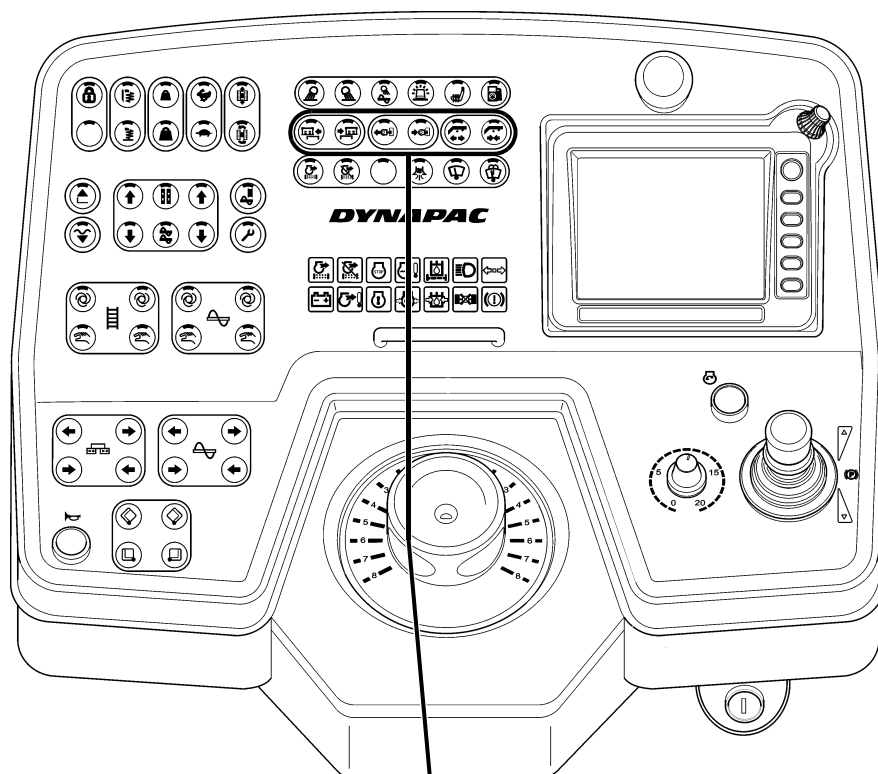
Poz.	Označenie	Stručný popis
13	Páka ovládania pojazdu (rýchlosť pojazdu)	Zapnutie funkcií finišera a plynulé nastavenie rýchlosti pojazdu – vpred alebo späť. Poloha v strede: motor na voľnobežné otáčky; žiadny pohon pojazdu; - Pre vychýlenie odblokujte páku ovládania pojazdu potiahnutím hlavice nahor. V závislosti od polohy páky ovládania pojazdu sú aktivované nasledovné funkcie: 1. poloha: - lamelový rošt a závitovka sú zapnuté. 2. poloha: - zapnutý pohyb prac. lišty (pechy/vibrácia); zapnutý pojazd; zvyšovanie rýchlosti až na doraz.  Maximálna rýchlosť sa nastavuje regulátorom predvoľby.  Pomocou regulátora predvoľby nie je možné redukovať rýchlosť jazdy na „0“. Už pri vychýlení páky ovládania pojazdu dostane stroj malú doprednú trakciu aj vtedy, keď sa regulátor predvoľby pre pohon pojazdu nachádza v nulovej polohe!  Ak bude motor naštartovaný pri vychýlenej páke ovládania pojazdu, zablokuje sa pohon pojazdu. Aby bolo možné spustiť pohon pojazdu, musí sa páka ovládania pojazdu najskôr prestaviť opäť do strednej polohy.  Pri prepínaní „jazda vpred/jazda vzad“ musí páka ovládania pojazdu zostať krátky čas v nulovej polohe.



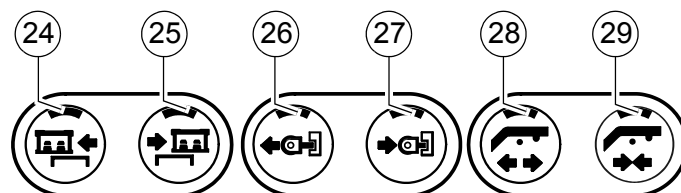
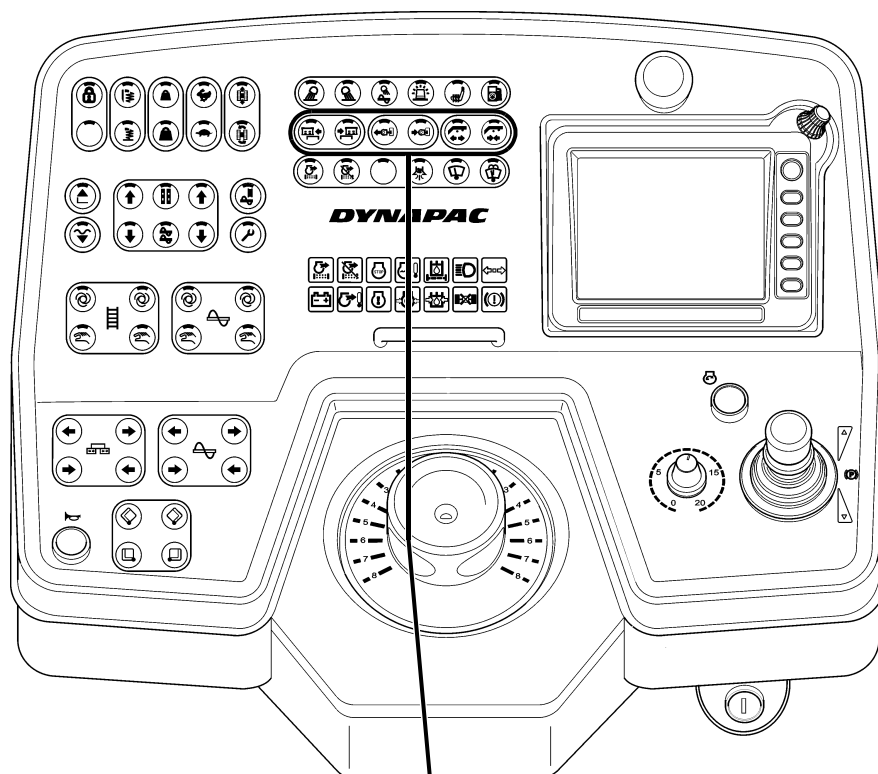
Poz.	Označenie	Stručný popis
15	Regulátor predvoľby pre pohon pojazdu	Jeho pomocou sa nastaví rýchlosť, ktorá sa má dosiahnuť pri vychýlení páky ovládania pojazdu do krajnej polohy.  Stupnica približne zodpovedá rýchlosti v m/min (počas pokládky).  S plnou násypkou sa nesmie ísť maximálnou prepravnou rýchlosťou!  Pomocou regulátora predvoľby nie je možné redukovať rýchlosť jazdy na „0“. Už pri vychýlení páky ovládania pojazdu dostane stroj malú doprednú trakciu aj vtedy, keď sa regulátor predvoľby pre pohon pojazdu nachádza v nulovej polohe!
16	Potenciometer riadenia	Riadenie sa realizuje elektrohydraulickým prevodom.  Pre jemné vyrovnanie (poloha „0“ = rovno) pozri Vyrovnanie priameho smeru jazdy. Pre otáčanie na mieste pozri spínač (Otáčanie na mieste).
17	Húkačka	Používajte pri hroziacom nebezpečenstve a ako akustický varovný signál pred rozjazdom!  Húkačku možno použiť aj na akustické dorozumievanie s vodičom nákladného vozidla pri plnení materiálovej zmesi!



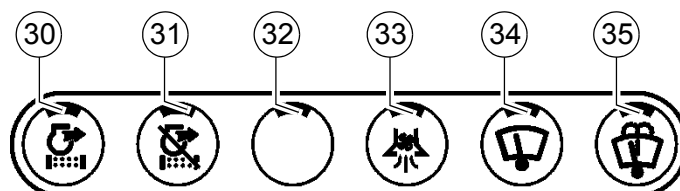
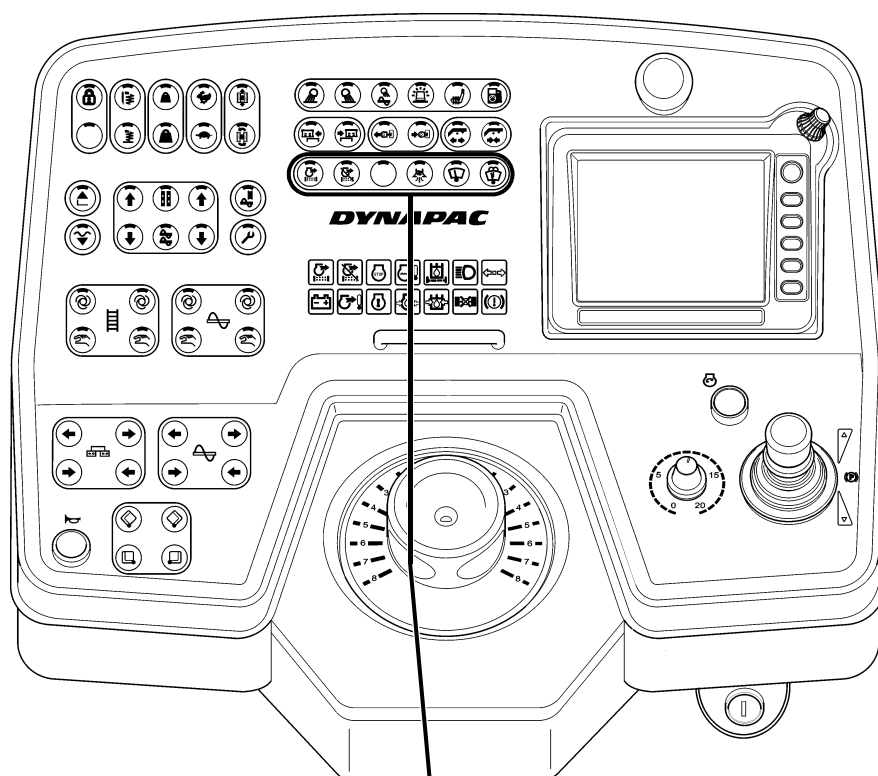
Poz.	Označenie	Stručný popis
18	Pracovný svetlomet vpredu ZAP / VYP (O)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre zapnutie pracovných svetlometov vpredu - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Zabráňte oslneniu ostatných účastníkov cestnej premávky!
19	Pracovný svetlomet vzadu ZAP / VYP (O)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre zapnutie pracovných svetlometov vzadu - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Zabráňte oslneniu ostatných účastníkov cestnej premávky!
20	Reflektory pre priestor závitovky ZAP / VYP (O)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre zapnutie reflektorov pre priestor závitovky - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla
21	Maják ZAP / VYP (O)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre zapnutie výstražného majáka - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Zapnite na zabezpečenie na cestách a v oblasti staveniska.
22	Vyhrievanie sedadla ZAP / VYP (O)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre zapnutie vyhrievania sedadla - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla
23	Plniace čerpadlo Palivová nádrž ZAP / VYP (O)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre zapnutie plniaceho čerpadla - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla



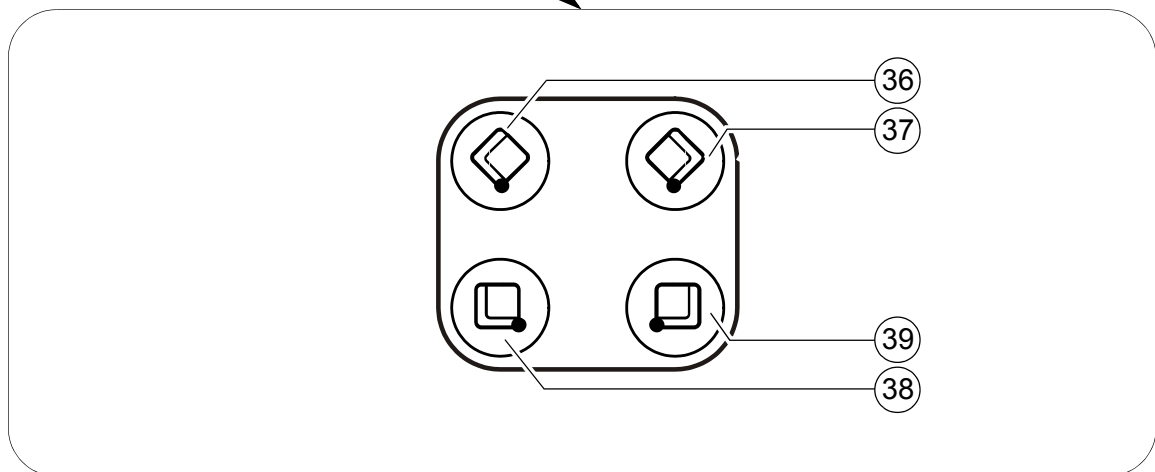
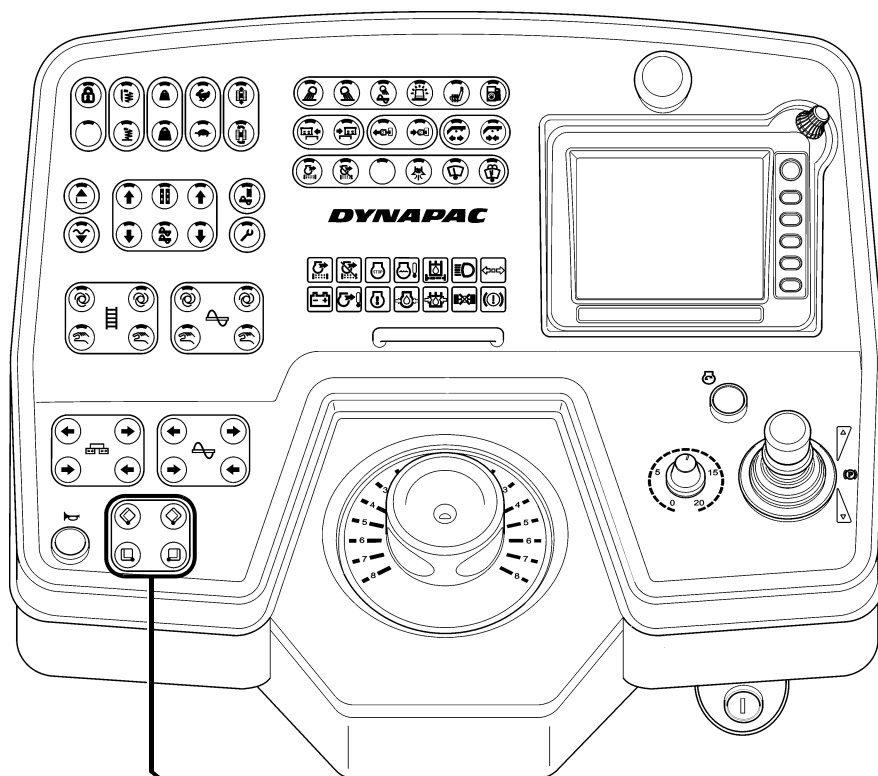
Poz.	Označenie	Stručný popis
24	Posun plošiny obsluhovača doľava	Funkcia tlačidlového spínača so spätným hlásením LED: - Pre posunutie plošiny obsluhovača doľava  Pred posunutím plošiny obsluhovača sa musí uvoľniť aretácia plošiny!  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
25	Posunutie plošiny obsluhovača doprava	Funkcia tlačidlového spínača so spätným hlásením LED: - Pre posunutie plošiny obsluhovača doprava  Pred posunutím plošiny obsluhovača sa musí uvoľniť aretácia plošiny!  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
26	Vysunutie prítlačného valčeka (O)	Funkcia tlačidlového spínača so spätným hlásením LED: - Pre hydraulické vysunutie traverzy s prítlačnými valčekmi.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
27	Zasunutie prítlačného valčeka (O)	Funkcia tlačidlového spínača so spätným hlásením LED: - Pre hydraulické zasunutie traverzy s prítlačnými valčekmi.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
26 + 27	Tlmenie valčekov ZAP / VYP (O)	Funkcia tlačidla s aretáciou so spätným hlásením LED: - Pre aktiváciu tlmenia prítlačných valcov stlačte naraz obe tlačidlá. - Vypnutie sa vykoná stlačením jedného z tlačidiel.  Tlmenie prítlačných valcov hydraulicky absorbuje nárazy medzi nákladným autom s pokládkovým materiálom a finišerom.



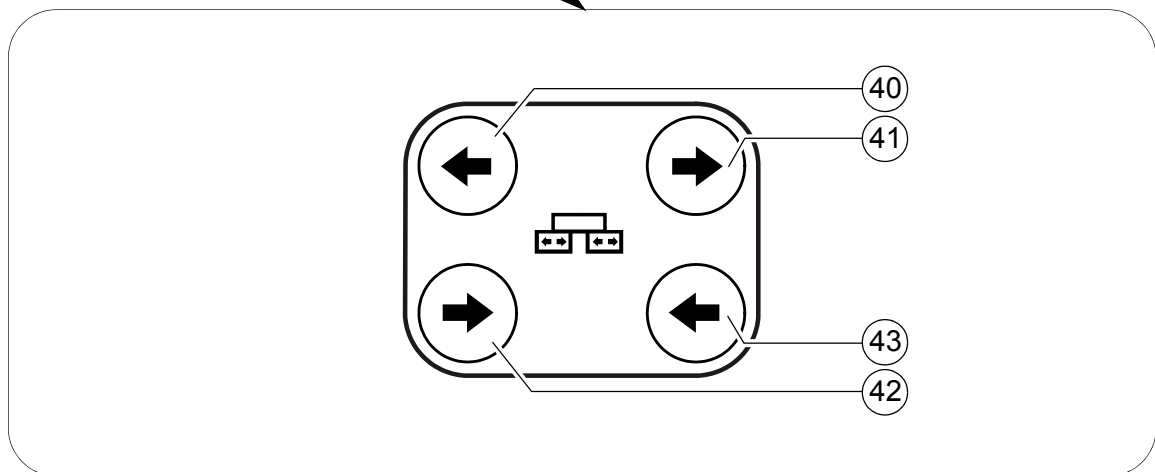
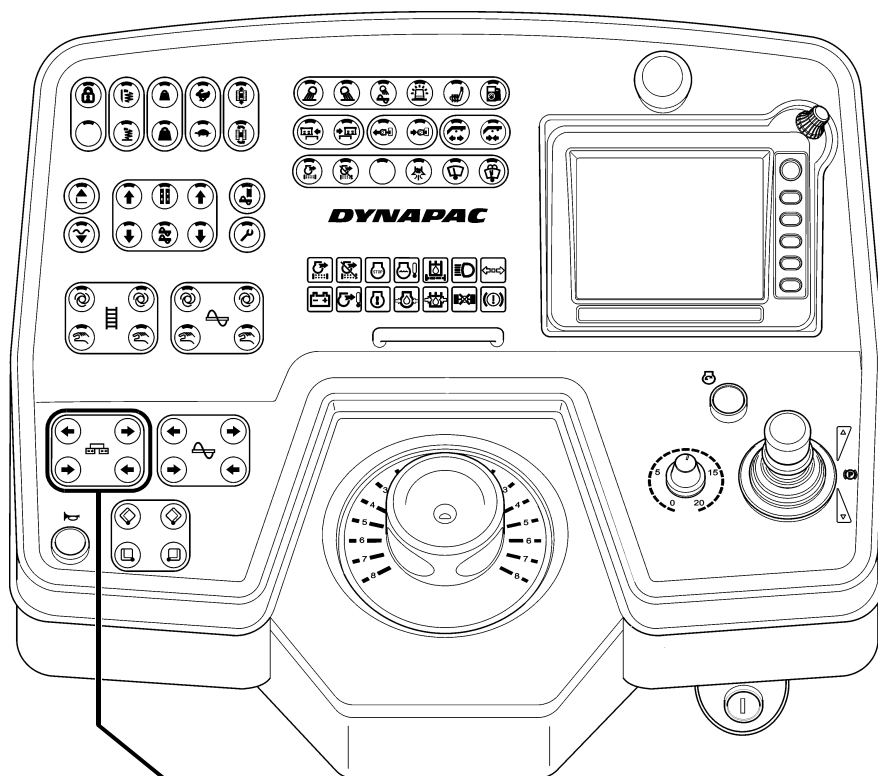
Poz.	Označenie	Stručný popis
28	Vysunutie blokovania ramien (O)	Funkcia tlačidlového spínača so spätným hlásením LED: - Pre hydraulické vysunutie blokovania ramien.  Pred zasunutím a vysunutím blokovania mierne zdvihnite ramená nad zaisťovacie čapy (zdvihnite pracovnú lištu)!
29	Zasunutie blokovania ramien (O)	Funkcia tlačidlového spínača so spätným hlásením LED: - Pre hydraulické zasunutie blokovania ramien  Pred zasunutím a vysunutím blokovania mierne zdvihnite ramená nad zaisťovacie čapy (zdvihnite pracovnú lištu)!



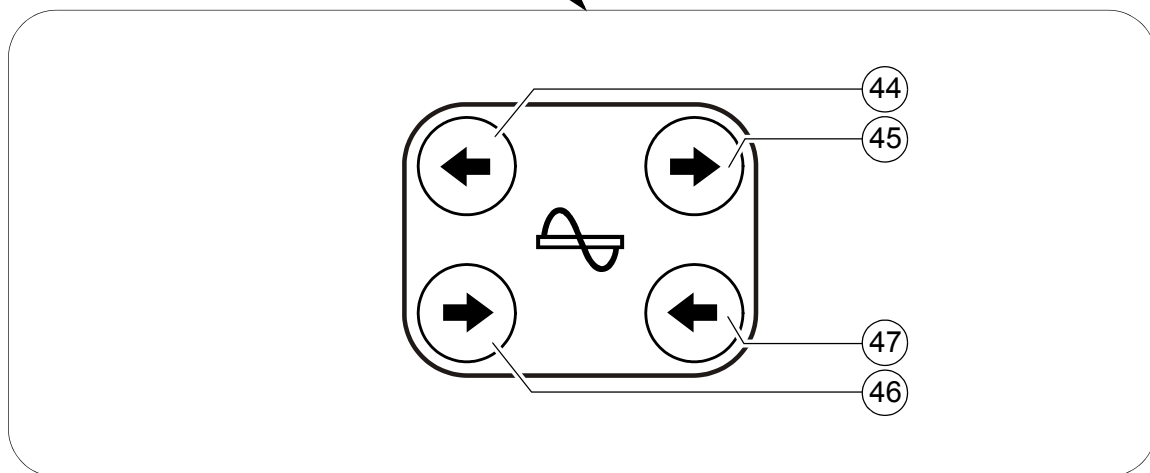
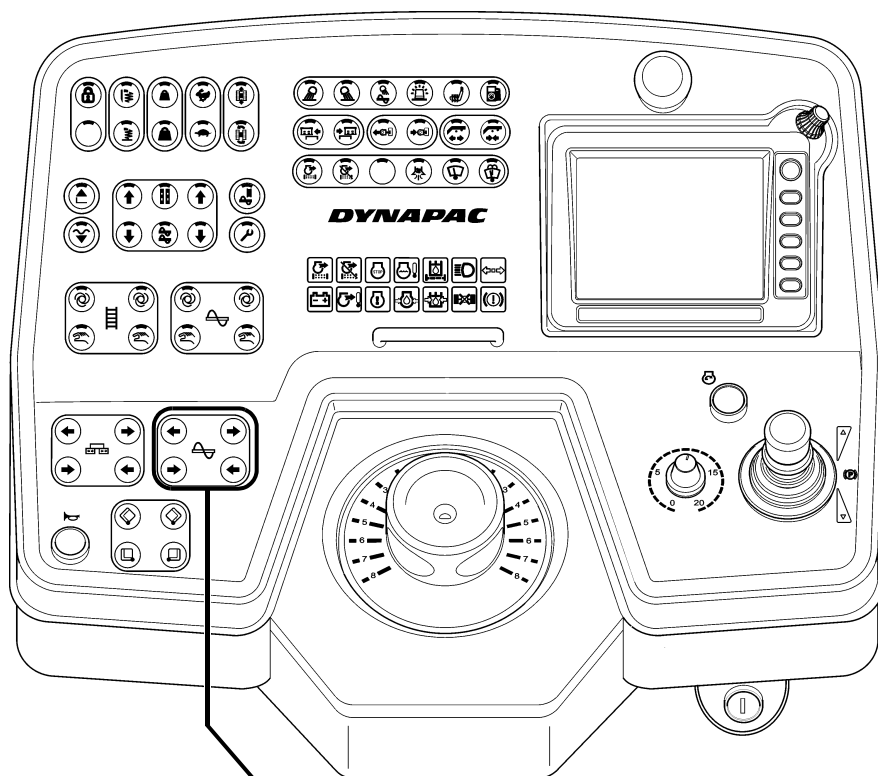
Poz.	Označenie	Stručný popis
30	Regenerácia filtra častíc, manuálna (O)	Funkcia tlačidla s aretáciou so spätným hlásením LED: - Pre aktiváciu / manuálne spustenie regenerácie filtra častíc.  Regenerácia filtra častíc sa nespustí pri príliš nízkej úrovni sadzí vo filtri častíc.  Regenerácia filtra častíc trvá cca 45 minút.
31	Regenerácia filtra častíc, automatická - deaktivácia (O)	Funkcia tlačidla s aretáciou so spätným hlásením LED: - Na deaktiváciu automaticky spustenej regenerácie filtra častíc.  V závislosti od úrovne nasýtenia filtra častíc môže bezprostredne po vypnutí deaktivácie prebehnúť automatická regenerácia filtra častíc.
32	neobsadené	
33	Odsávanie ZAP / VYP (O)	Funkcia tlačidla s aretáciou so spätným hlásením LED: - Pre zapnutie odsávania výparov asfaltu - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla
34	Stierače ZAP / VYP (O)	Funkcia tlačidla s aretáciou so spätným hlásením LED: - Pre zapnutie stieračov - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla
35	Ostrekovacie + Stierače ZAP / VYP (O)	Funkcia tlačidla s aretáciou so spätným hlásením LED: - Pre zapnutie ostrekovačov + stieračov - Vypnutie sa vykoná časovou reguláciou



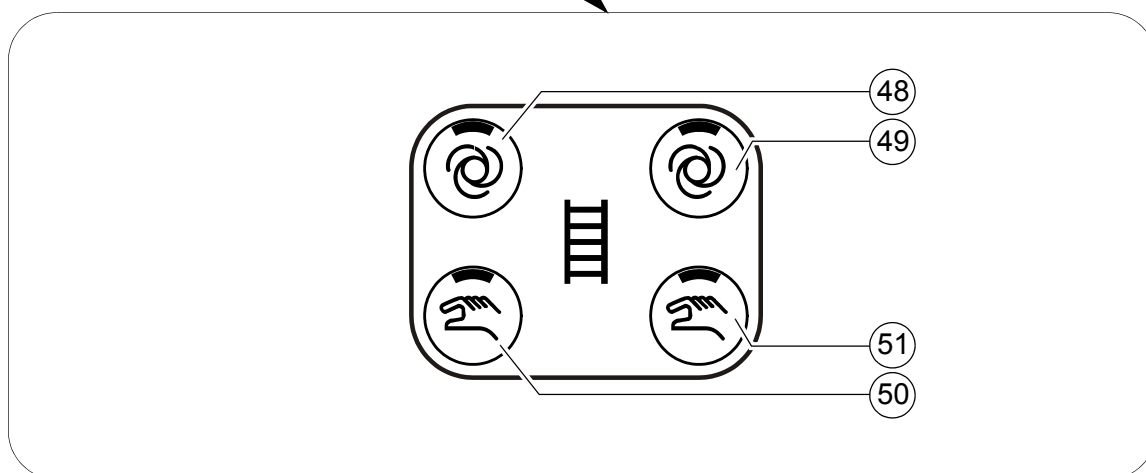
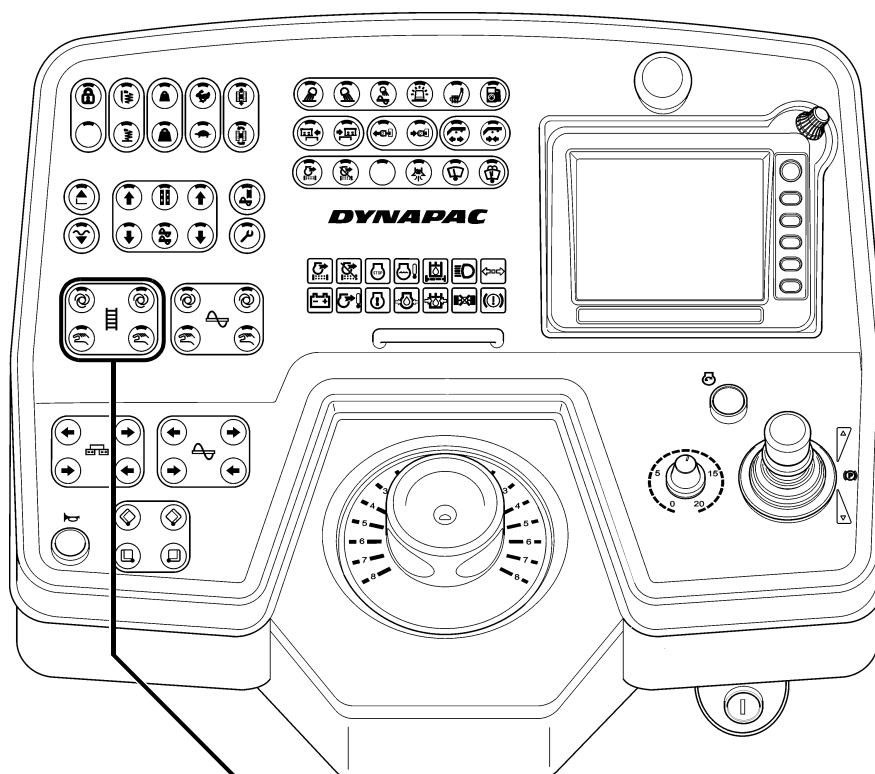
Poz.	Označenie	Stručný popis
36	Zavretie násypky vľavo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre zatvorenie ľavej polovice násypky  Ovládanie každej polovice osobitne (O): Používa sa pri jednostrannej pokládke úzkeho pruhu alebo pri prekážkach pre zavážanie nákladným vozidlom.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
37	Zavretie násypky vpravo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre zatvorenie pravej polovice násypky  Ovládanie každej polovice osobitne (O): Používa sa pri jednostrannej pokládke úzkeho pruhu alebo pri prekážkach pre zavážanie nákladným vozidlom.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
38	Otvorenie násypky vľavo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre otvorenie ľavej polovice násypky  Ak sú polovice násypky hydraulicky aktivované súčasne, vtedy sa môže pre aktiváciu použiť tak ľavý ako aj pravý spínač.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
39	Otvorenie násypky vpravo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre otvorenie pravej polovice násypky  Ak sú polovice násypky hydraulicky aktivované súčasne, vtedy sa môže pre aktiváciu použiť tak ľavý ako aj pravý spínač.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!



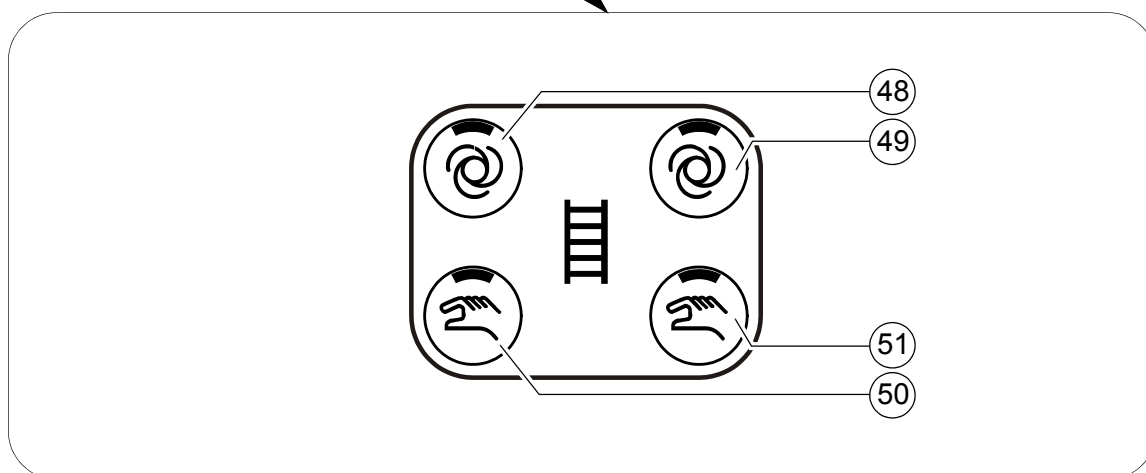
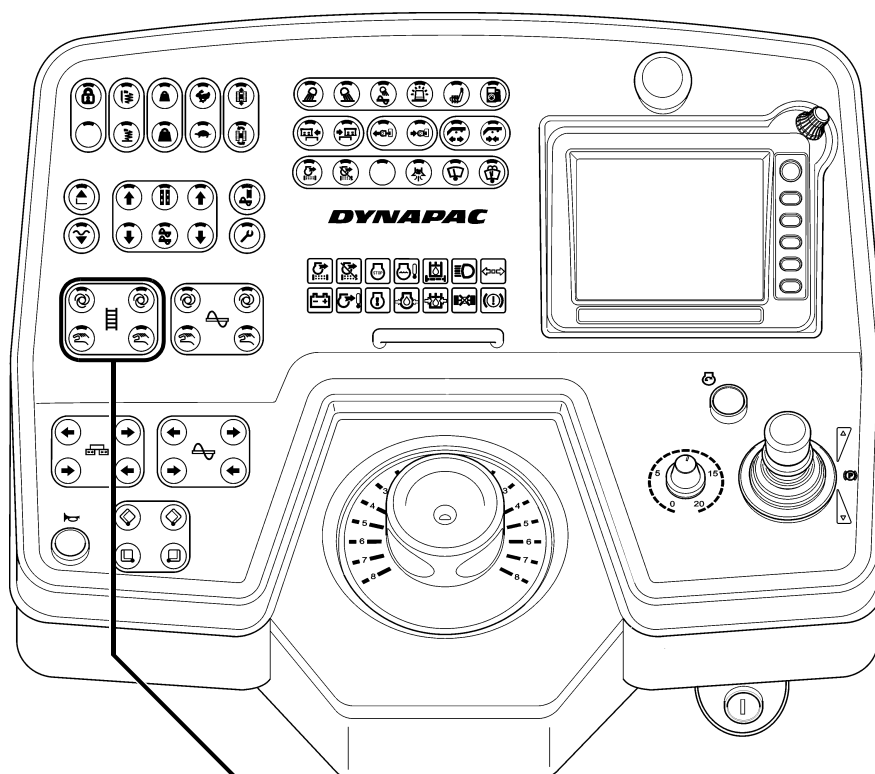
Poz.	Označenie	Stručný popis
40	Vysunutie pracovnej lišty, vľavo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre vysunutie ľavej polovice pracovnej lišty  Pri konfigurácii stroja s nevysúvateľnou pracovnou lištou nie je táto funkcia obsadená.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
41	Vysunutie pracovnej lišty, vpravo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre vysunutie pravej polovice pracovnej lišty  Pri konfigurácii stroja s nevysúvateľnou pracovnou lištou nie je táto funkcia obsadená.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
42	Zasunutie pracovnej lišty vľavo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre zasunutie ľavej polovice pracovnej lišty  Pri konfigurácii stroja s nevysúvateľnou pracovnou lištou nie je táto funkcia obsadená.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
43	Zasunutie pracovnej lišty vpravo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre zasunutie pravej polovice pracovnej lišty  Pri konfigurácii stroja s nevysúvateľnou pracovnou lištou nie je táto funkcia obsadená.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!



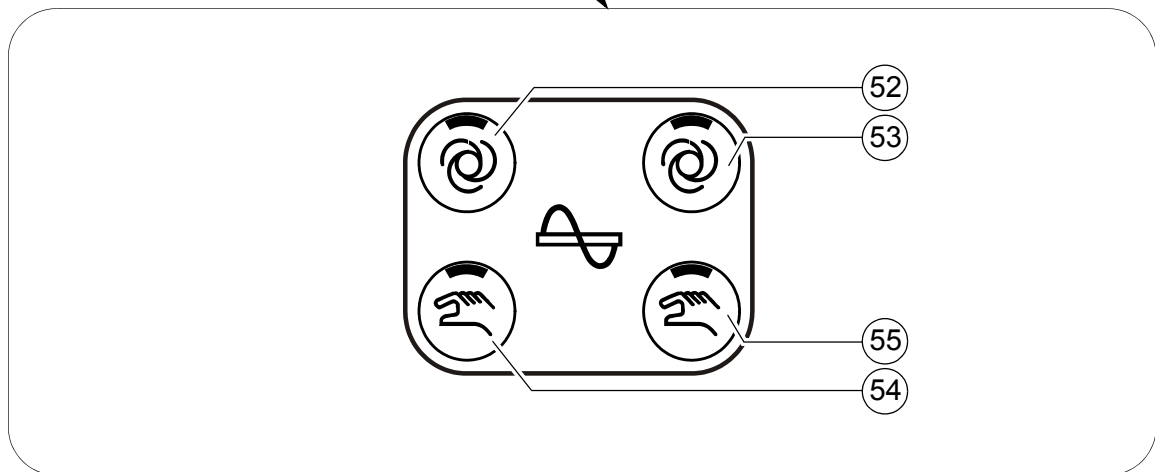
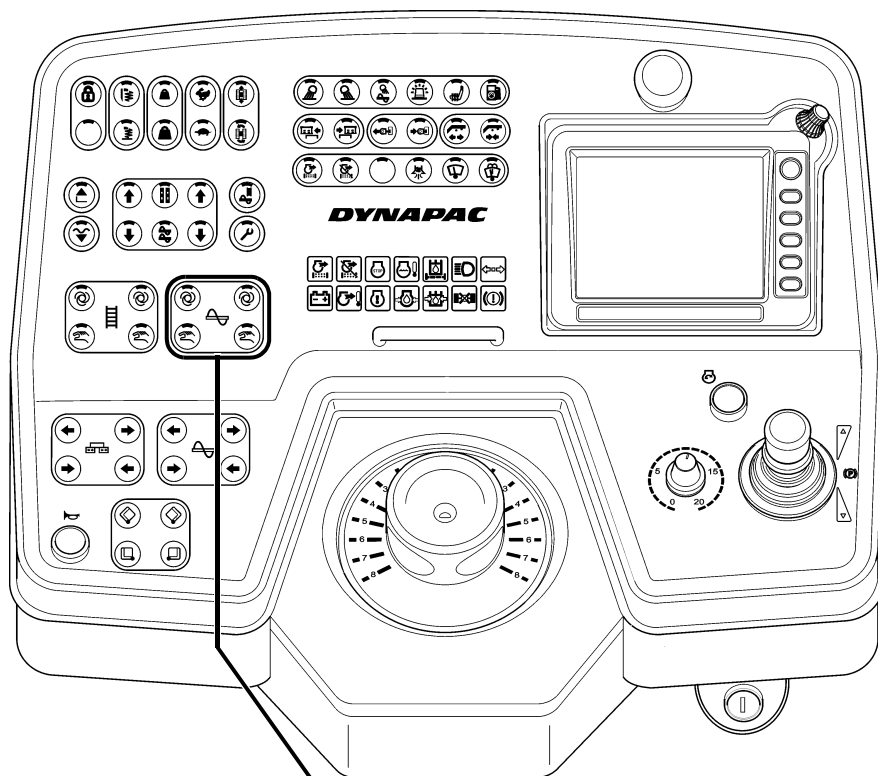
Poz.	Označenie	Stručný popis
44	Závitovka vľavo „RUČNÝ“ smer podávania materiálu von	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre manuálnu aktiváciu funkcie podávania materiálu ľavej polovice závitovky, smer podávania von.  Funkcia závitovky musí byť pre manuálnu aktiváciu prepnutá na „AUTO“ alebo „RUČNÝ“.  Pri manuálnej aktivácii dôjde k potlačeniu automatickej funkcie s redukovaným výkonom podávania materiálu.
45	Závitovka vpravo „RUČNÝ“ smer podávania materiálu von	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre manuálnu aktiváciu funkcie podávania materiálu pravej polovice závitovky, smer podávania von.  Funkcia závitovky musí byť pre manuálnu aktiváciu prepnutá na „AUTO“ alebo „RUČNÝ“.  Pri manuálnej aktivácii dôjde k potlačeniu automatickej funkcie s redukovaným výkonom podávania materiálu.
46	Závitovka vľavo „RUČNÝ“ smer podávania materiálu dovnútra	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre manuálnu aktiváciu funkcie podávania materiálu ľavej polovice závitovky, smer podávania dovnútra.  Funkcia závitovky musí byť pre manuálnu aktiváciu prepnutá na „AUTO“ alebo „RUČNÝ“.  Pri manuálnej aktivácii dôjde k potlačeniu automatickej funkcie s redukovaným výkonom podávania materiálu.
47	Závitovka vpravo „RUČNÝ“ smer podávania materiálu dovnútra	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre manuálnu aktiváciu funkcie podávania materiálu pravej polovice závitovky, smer podávania dovnútra.  Funkcia závitovky musí byť pre manuálnu aktiváciu prepnutá na „AUTO“ alebo „RUČNÝ“.  Pri manuálnej aktivácii dôjde k potlačeniu automatickej funkcie s redukovaným výkonom podávania materiálu.



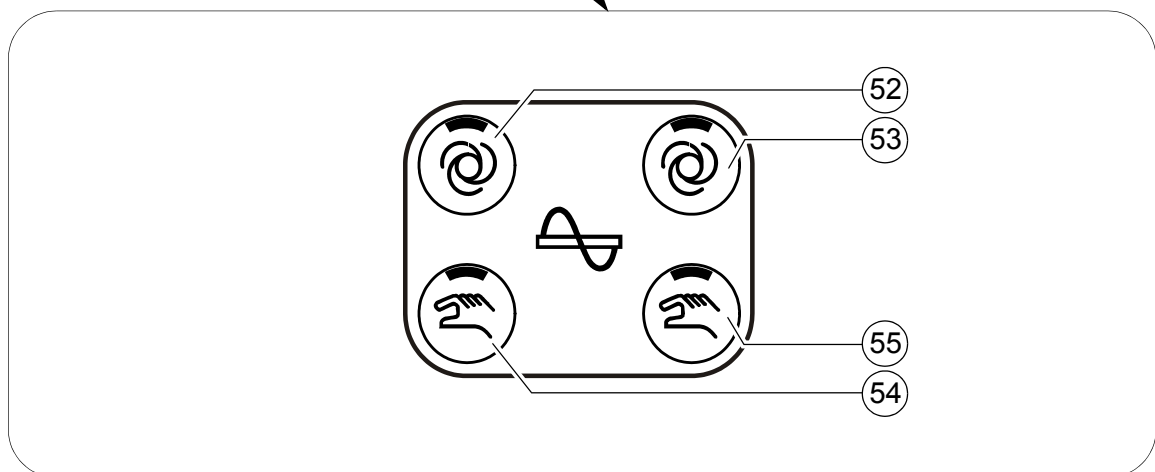
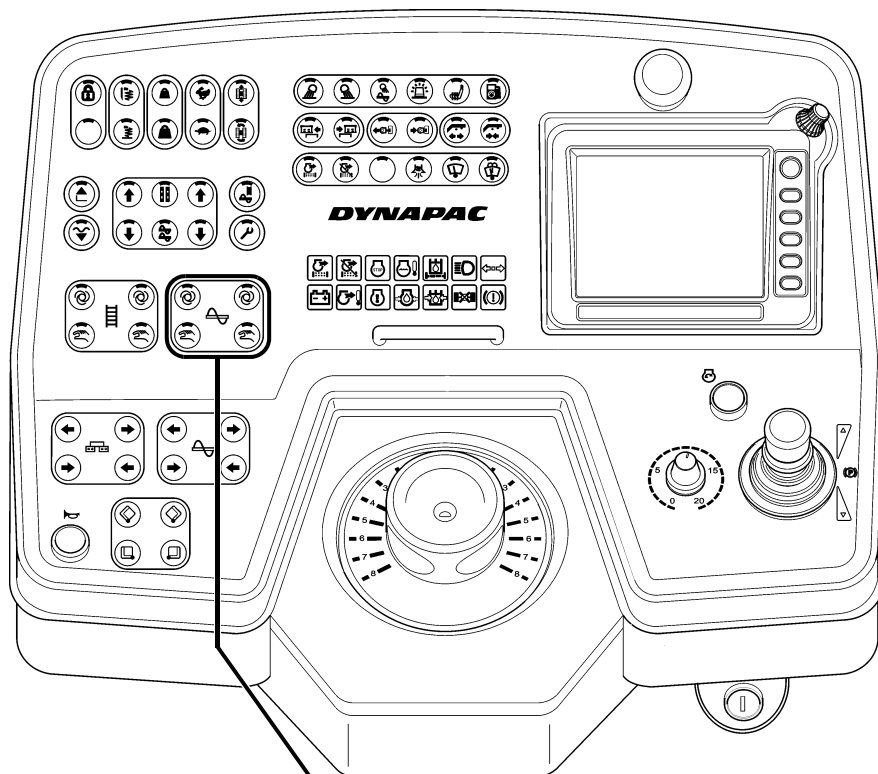
Poz.	Označenie	Stručný popis
48	Lamelový rošt vľavo „AUTO“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu ľavého lamelového roštu sa zapne vychýlením páky ovládania pojazdu a je plynule riadená koncovými spínačmi pre pokládkovú zmes v materiálovom tuneli. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
49	Lamelový rošt vpravo „AUTO“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu pravého lamelového roštu sa zapne vychýlením páky ovládania pojazdu a je plynule riadená koncovými spínačmi pre pokládkovú zmes v materiálovom tuneli. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!



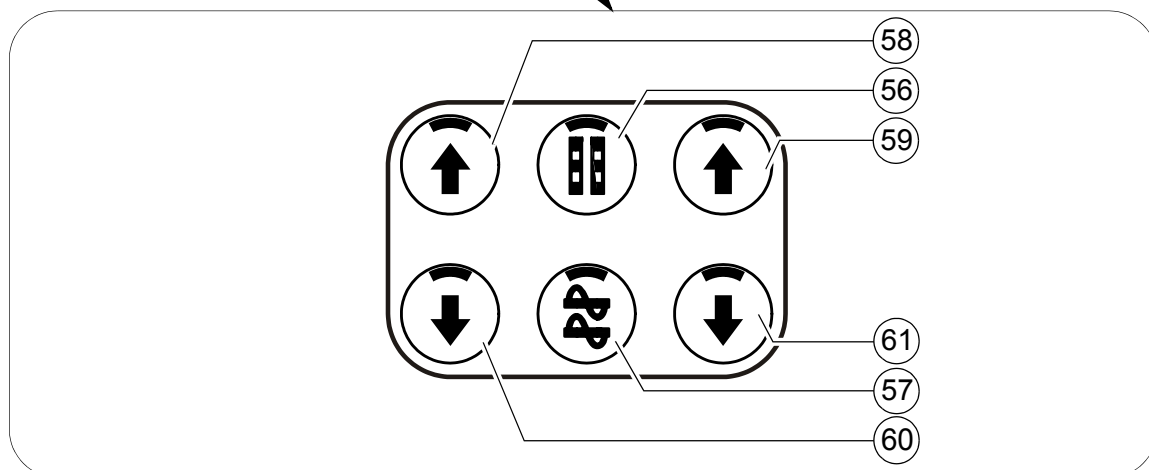
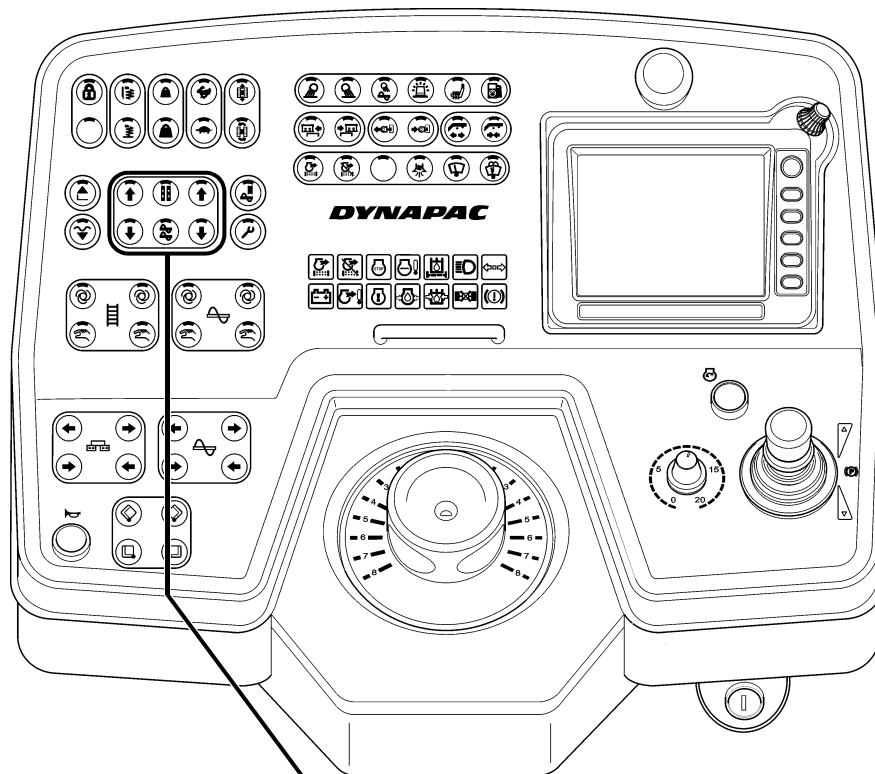
Poz.	Označenie	Stručný popis
50	Lamelový rošt vľavo „RUČNÝ“ / reverzácia lamelového roštu (O)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu ľavého lamelového roštu je stále zapnutá s plným výkonom, bez riadenia materiálovej zmesi koncovými spínačmi v materiálovom tuneli. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla. - Reverzácia lamelového roštu: Držte tlačidlo stlačené cca 1 sekundu. Hlavný spínač funkcií (66) musí byť pritom prepnutý na „VYP“.  Na zabránenie prísunu nadmerného množstva materiálu dôjde pri definovanej výške materiálu k vypnutiu!  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
51	Lamelový rošt vpravo „RUČNÝ“ / reverzácia lamelového roštu (O)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu pravého lamelového roštu je stále zapnutá s plným výkonom, bez riadenia materiálovej zmesi koncovými spínačmi v materiálovom tuneli. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla. - Reverzácia lamelového roštu: Držte tlačidlo stlačené cca 1 sekundu. Hlavný spínač funkcií (66) musí byť pritom prepnutý na „VYP“.  Na zabránenie prísunu nadmerného množstva materiálu dôjde pri definovanej výške materiálu k vypnutiu!  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!



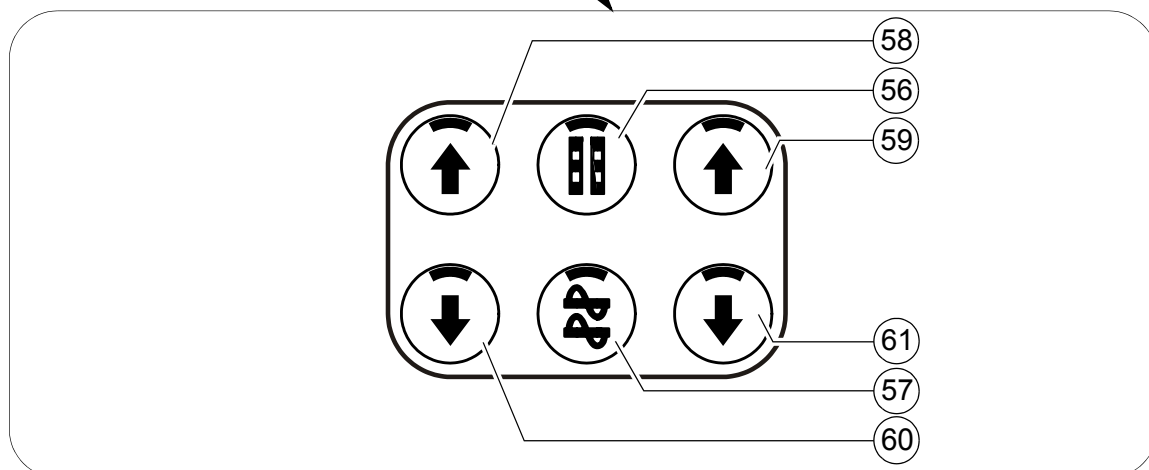
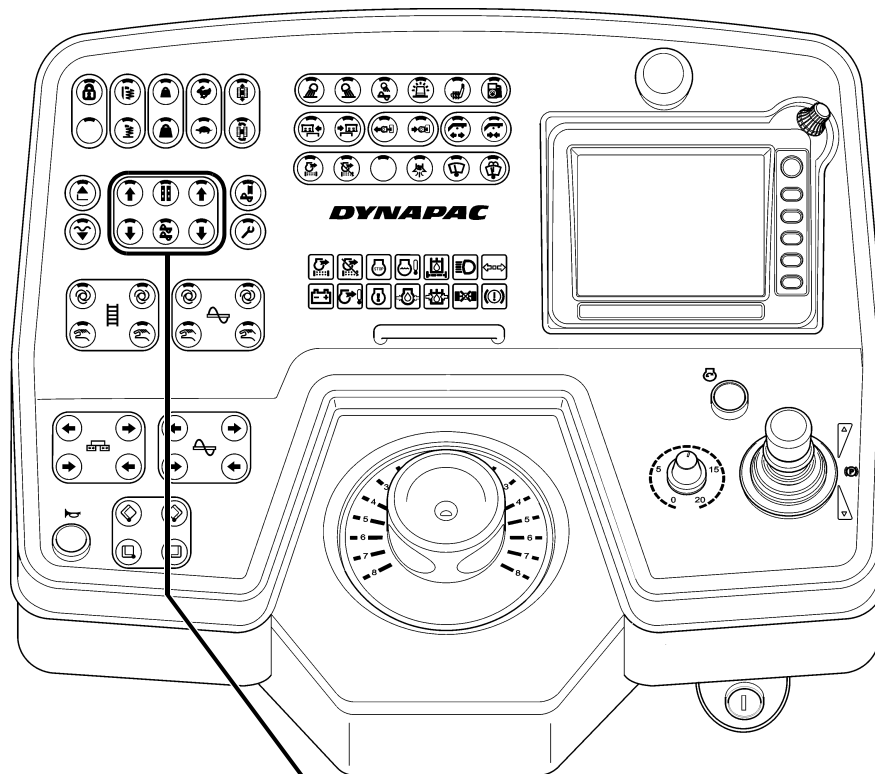
Poz.	Označenie	Stručný popis
52	Závitovka vľavo „AUTO“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu ľavej polovice závitovky sa zapne vychýlením páky ovládania pojazdu a je plynule riadená koncovými spínačmi pre pokládkovú zmes. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
53	Závitovka vpravo „AUTO“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu pravej polovice závitovky sa zapne vychýlením páky ovládania pojazdu a je plynule riadená koncovými spínačmi pre pokládkovú zmes v materiálovom tuneli. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!



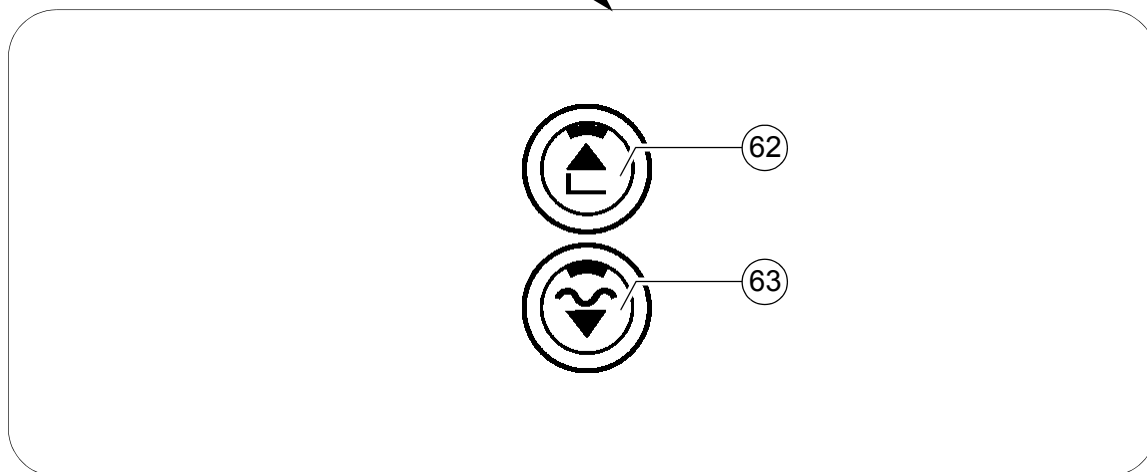
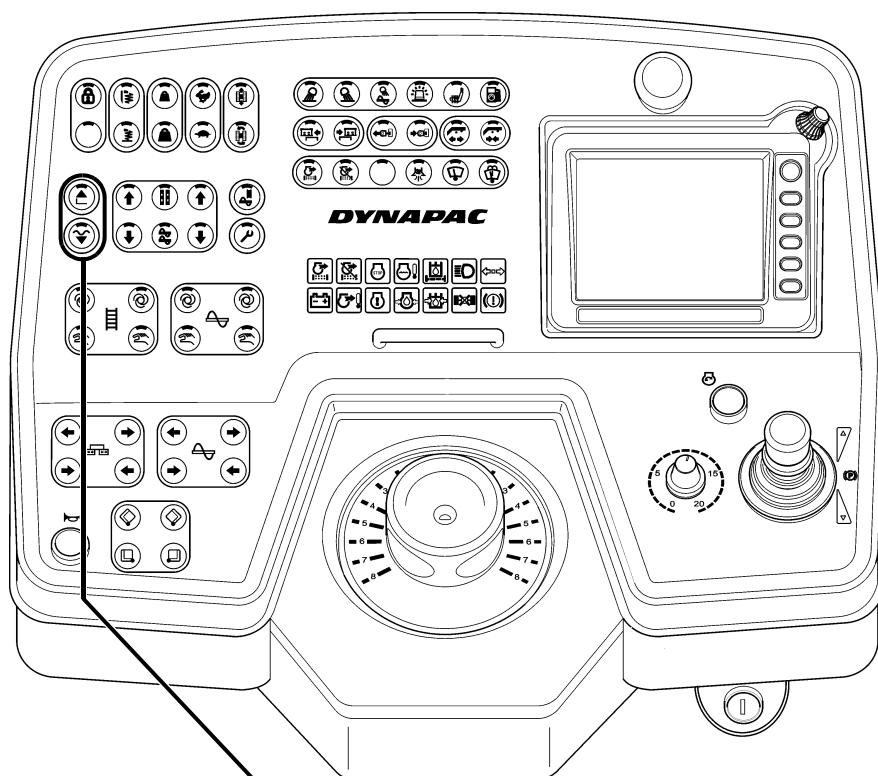
Poz.	Označenie	Stručný popis
54	Závitovka vľavo „RUČNÝ“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu ľavej polovice závitovky je stále zapnutá s plným výkonom, bez riadenia materiálovej zmesi koncovými spínačmi. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
55	Závitovka vpravo „RUČNÝ“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu pravej polovice závitovky je stále zapnutá s plným výkonom, bez riadenia materiálovej zmesi koncovými spínačmi. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!



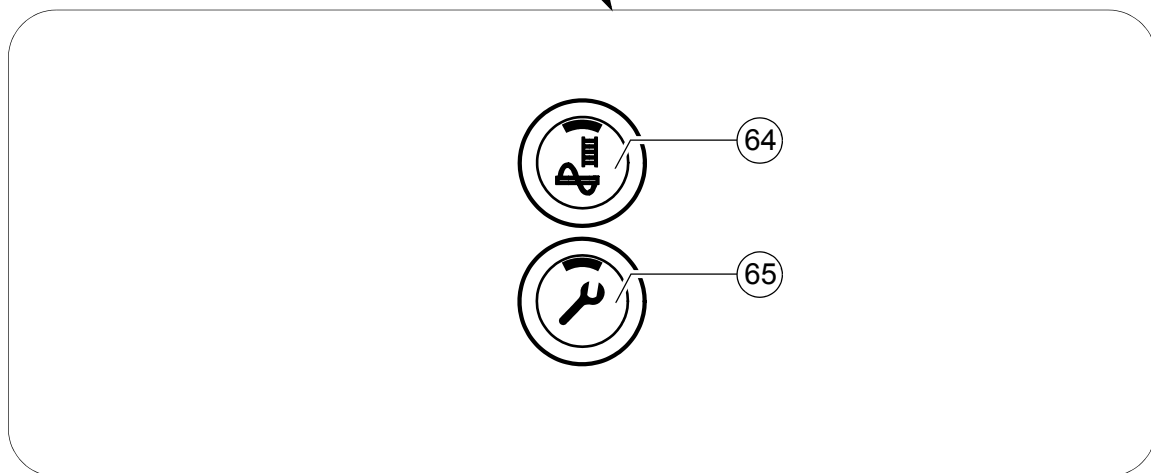
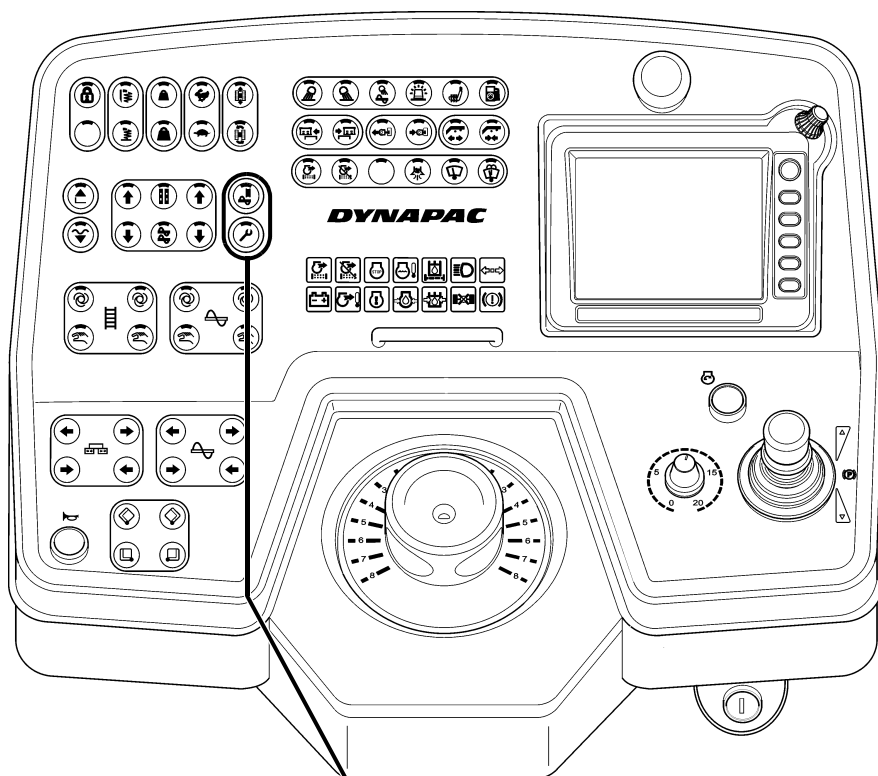
Poz.	Označenie	Stručný popis
56	Nastavenie nivelačného valca	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre manuálnu aktiváciu nivelačných valcov pri vypnutej nivelačnej automatike. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Zodpovedajúci spínač na diaľkovom ovládaní musí byť pre túto funkciu prepnutý na „Ručný“.  Nastavenie nivelačných valcov sa vykonáva nastavovacími tlačidlami v zobrazenom smere šípky.  Pri nepripojenom diaľkovom ovládaní je táto funkcia takisto prepnutá do aktívneho stavu!
57	Zdvíhanie/ spúš"anie závitovky (O)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre hydraulické nastavenie výšky závitovky. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla.  Výšku možno odčíta" na stupniciach umiestnených na ľavej a pravej strane uloženia nosníka závitovky. Praktické pravidlo pre odhad: Hrúbka pokládky plus 5 cm (= 2 palce) rovná sa výške nosníka závitovky.  Stlačte súčasne obe príslušné nastavovacie tlačidlá, pretože inak bude nosník závitovky "aha" šikmo!  Nastavenie závitovky sa vykonáva nastavovacími tlačidlami v zobrazenom smere šípky!



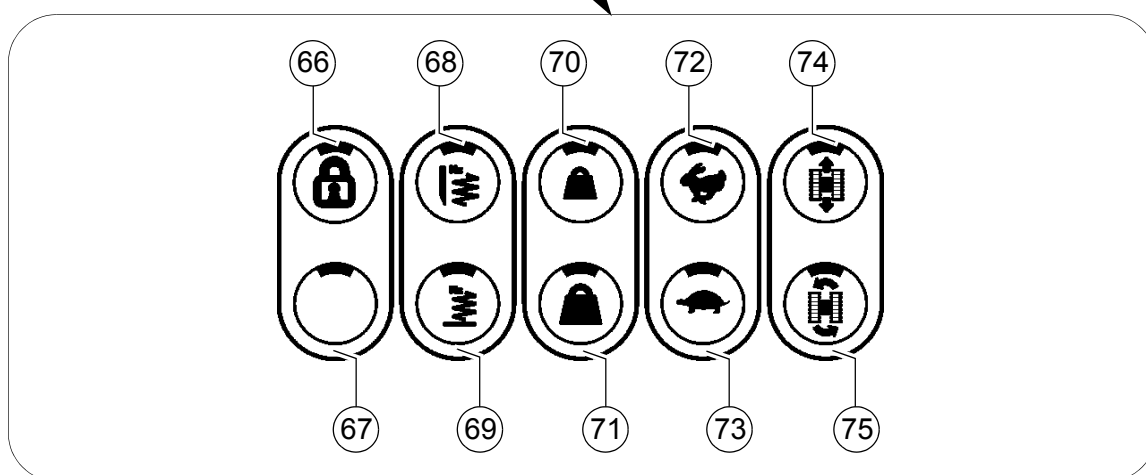
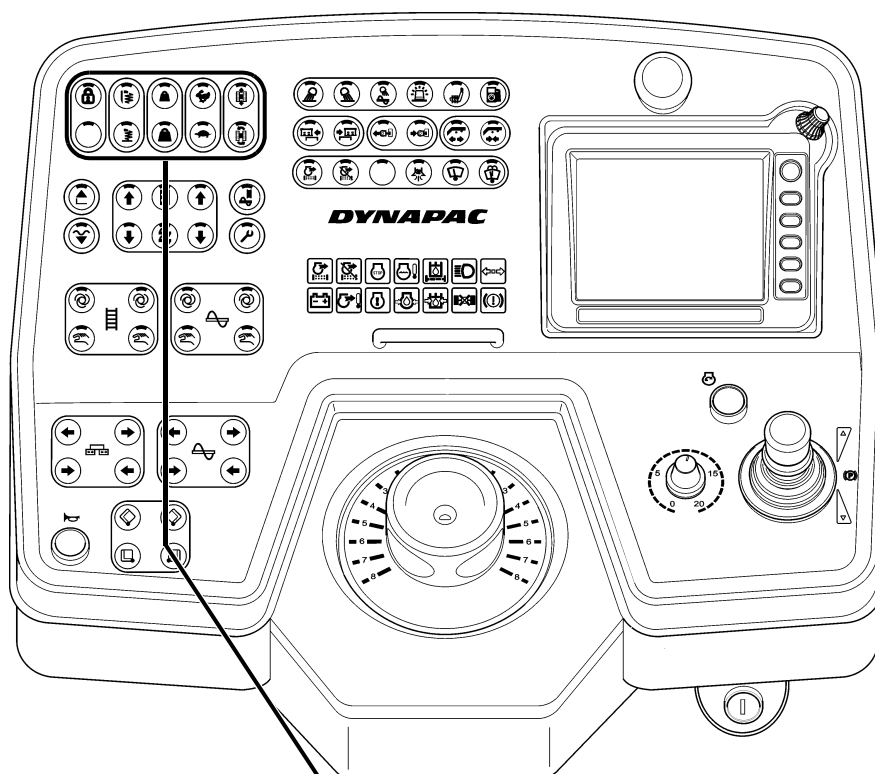
Poz.	Označenie	Stručný popis
58	Nastavovacie tlačidlo: zasunú" / zdvihnú" vľavo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre nastavenie zvolenej funkcie v zodpovedajúcom smere.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
59	Nastavovacie tlačidlo: zasunú" / zdvihnú" vpravo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre nastavenie zvolenej funkcie v zodpovedajúcom smere.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
60	Nastavovacie tlačidlo: vysunú" / spusti" vľavo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre nastavenie zvolenej funkcie v zodpovedajúcom smere.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
61	Nastavovacie tlačidlo: vysunú" / spusti" vpravo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre nastavenie zvolenej funkcie v zodpovedajúcom smere.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!



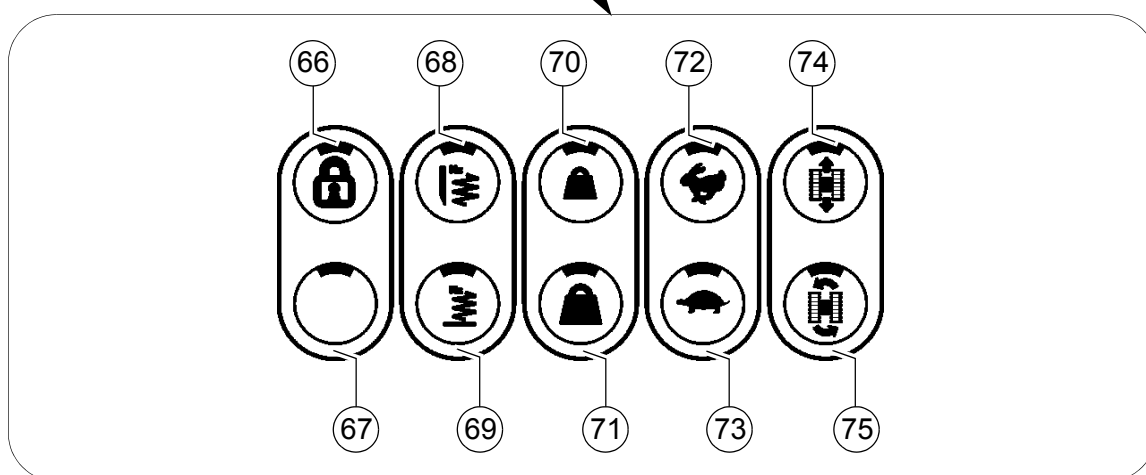
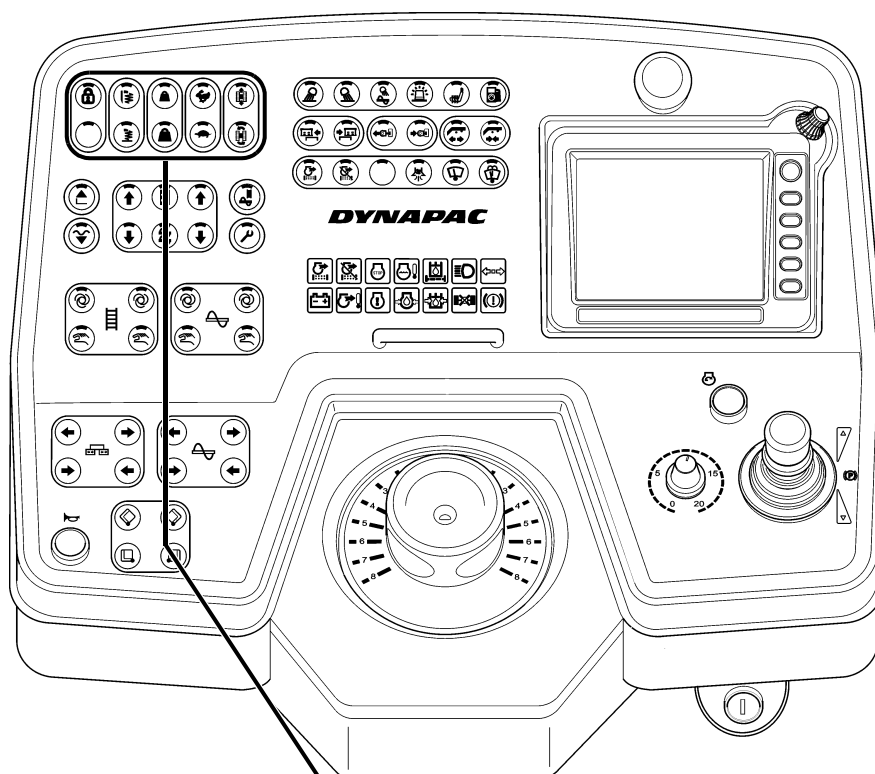
Poz.	Označenie	Stručný popis
62	Zdvihnutie pracovnej lišty	Funkcia tlačidlového spínača so spätným hlásením LED: - Na zdvihnutie pracovnej lišty (LED svieti) a vypnutie funkcie „Plávajúca poloha pracovnej lišty“  Skontrolujte, či je vložená prepravná poistka pracovnej lišty!  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
63	Zastavenie pokládky + Odľahčovací tlak / Spustenie pracovnej lišty + Plávajúca poloha	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED  Hlavný spínač funkcií sa musí nachádzať v polohe VYP. - Funkcia tlačidla: Držte tlačidlo stlačené dlhšie než 1,5 s (LED svieti). Po dobu stlačenia tlačidla lišta klesá. Po uvoľnení sa pracovná lišta udržiava v polohe Zastavenie pokládky + Odľahčovací tlak. (LED svieti).  Pracovná lišta môže pomaly klesať! - Funkcia aretácie: Stlačte krátko tlačidlo (LED svieti) - lišta klesá. Stlačte znovu krátko tlačidlo (LED nesvieti) - lišta je udržiavaná v danej polohe. - Pracovná lišta v plávajúcej polohe: Stlačením tlačidla sa rozsvieti LED a pracovná lišta je v pohotovostnej polohe „Plávajúca poloha“, ktorá sa aktivuje vychýlenou pákou ovládania pojazdu. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla alebo tlačidlom Zdvihnúť lištu.  Počas pokládky zostane pracovná lišta vždy v plávajúcej polohe. Pri medzizastavení (páka ovládania pojazdu v polohe uprostred) sa nastaví pracovná lišta do polohy Zastavenie pokládky + Odľahčenie.  Skontrolujte, či je vložená prepravná poistka pracovnej lišty!  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!



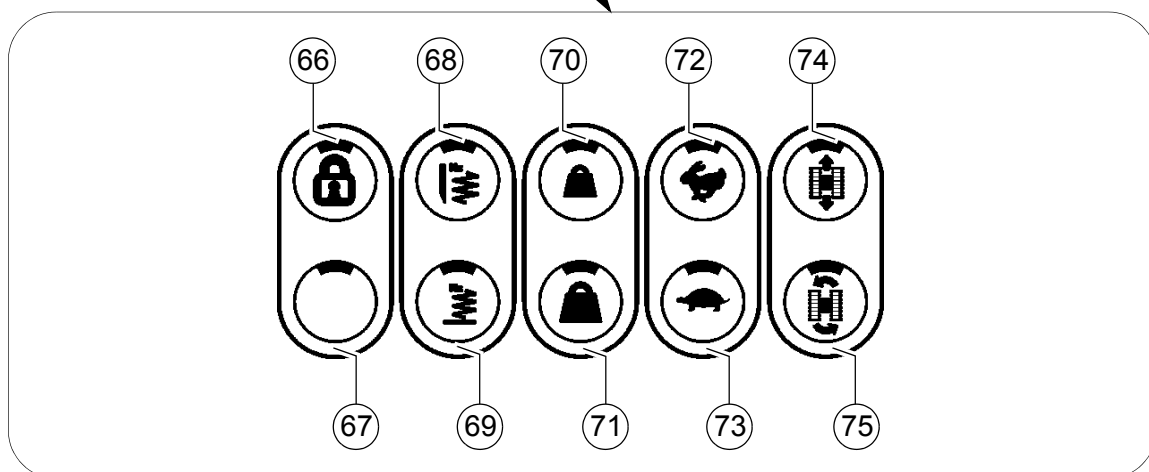
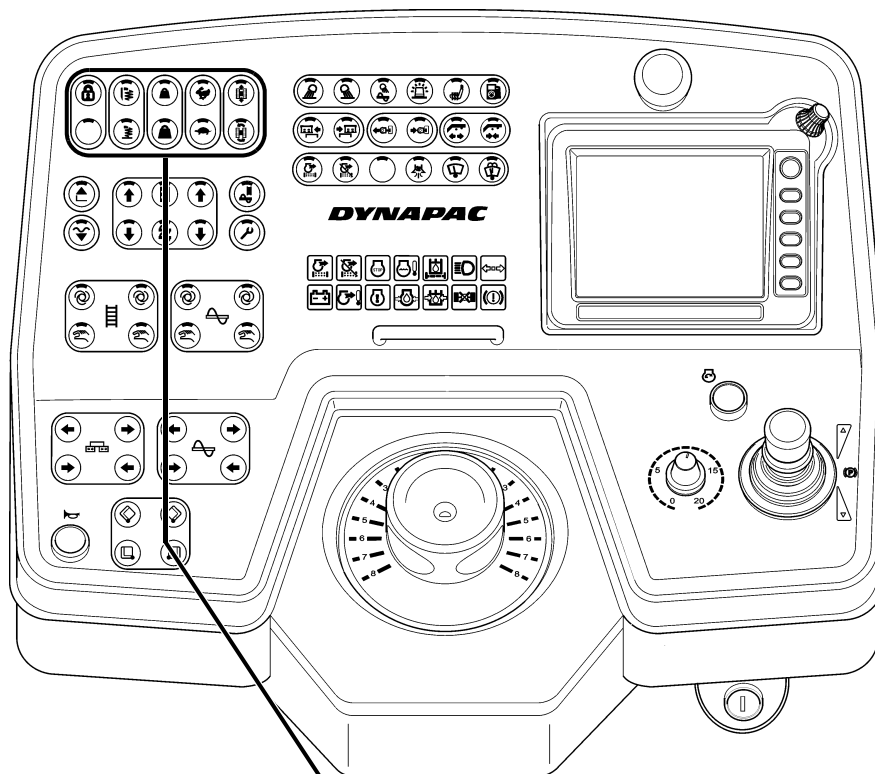
Poz.	Označenie	Stručný popis
64	Naplnenie stroja pred pokládkou	Funkcia tlačidla s aretáciou so spätným hlásením LED: - Plniace funkcia pre operáciu pokládky. Otáčky naftového motora sa zvýšia na predvolené požadované otáčky a zapnú sa všetky funkcie podávania materiálu nastavené v režime „Automatika“ (lamelový rošt a závitovka).  Hlavný spínač funkcií sa musí nachádzať v polohe VYP. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla alebo vychýlením páky ovládania pojazdu do polohy pokládky. - Po dosiahnutí nastavenej výšky materiálu (materiálový snímač) dôjde k automatickému vypnutiu funkcie plnenia.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
65	Nastavovací režim	Funkcia tlačidla s aretáciou so spätným hlásením LED: - Táto funkcia umožňuje pri zastavení stroja sprevádzkovanie všetkých pracovných funkcií, ktoré sa aktivujú len pri vychýlenej páke ovládania pojazdu (jazda stroja).  Hlavný spínač funkcií sa musí nachádzať v polohe VYP.  Otáčky motora sa zvýšia na predvolenú požadovanú hodnotu.



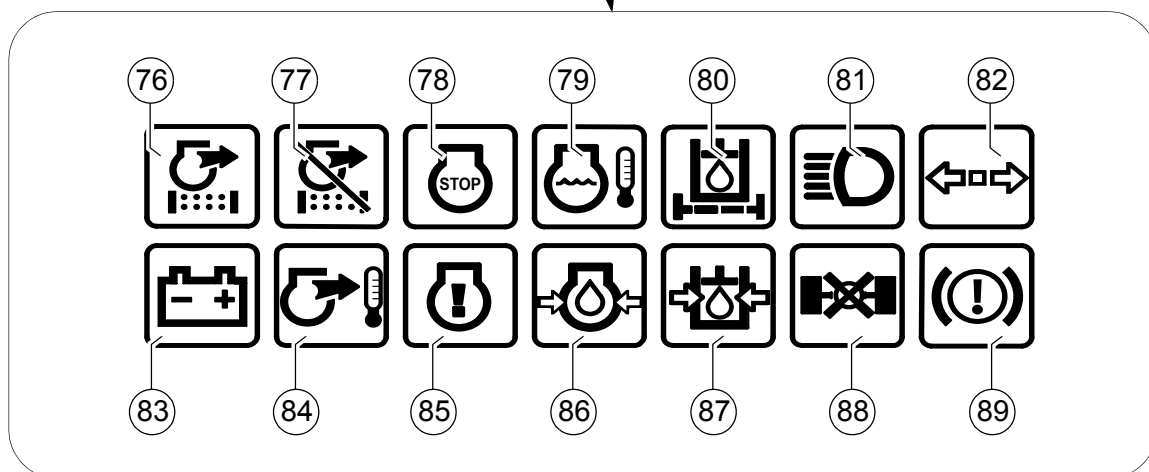
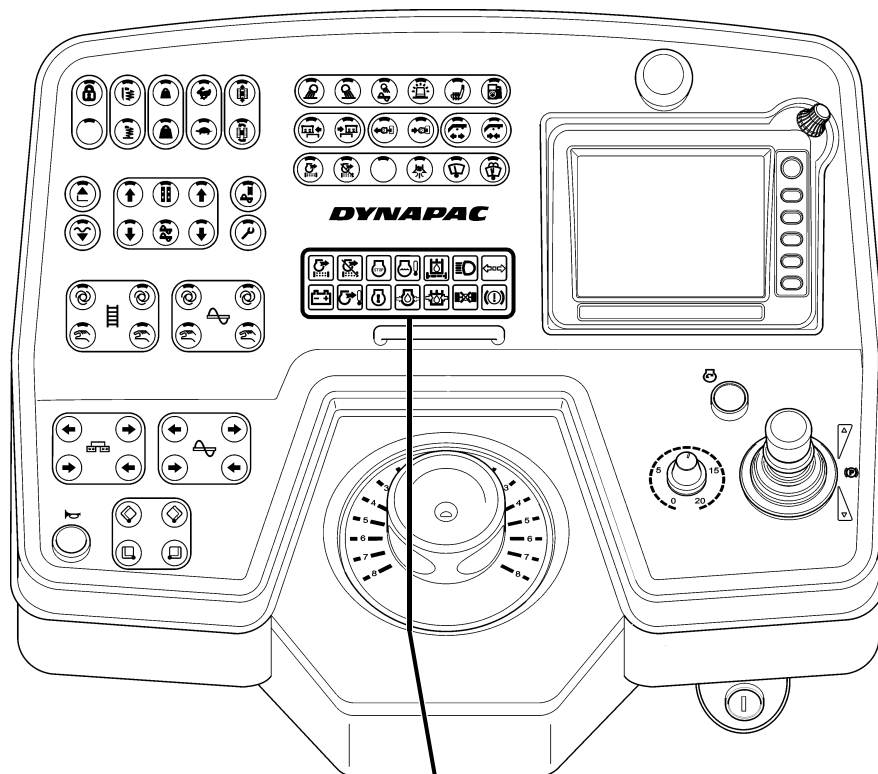
Poz.	Označenie	Stručný popis
66	Hlavný spínač funkcií	Funkcia tlačidla s aretáciou so spätným hlásením LED: - Pre zablokovanie všetkých funkcií dôležitých pre pokládku. Aj napriek nastaveniam jednotlivých funkcií na „Auto“ nie sú pri vychýlení páky ovládania pojazdu tieto funkcie aktívne. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla.  Prednastavený stroj možno premiestniť a na novom mieste pokládky odblokovať. Vychýlením páky ovládania pojazdu sa pokračuje v kladení.  Pri novom štarte je funkcia nastavená na „ZAP“.
67	neobsadené	
68	Pechy (závislé od druhu prac. lišty)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia zapnutia príp. vypnutia pechu. - Aktivácia sa vykonáva vychýlením páky ovládania pojazdu. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla.  Hlavný spínač funkcií sa musí nachádzať v polohe VYP.  Prednastavenie funkcie sa vykonáva v súčinnosti s tlačidlom „Nastavovací režim“.
69	Vibrácie (závislé od druhu prac. lišty)	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia zapnutia, príp. vypnutia vibrácií. - Aktivácia sa vykonáva vychýlením páky ovládania pojazdu. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla.  Hlavný spínač funkcií sa musí nachádzať v polohe VYP.  Prednastavenie funkcie sa vykonáva v súčinnosti s tlačidlom „Nastavovací režim“.



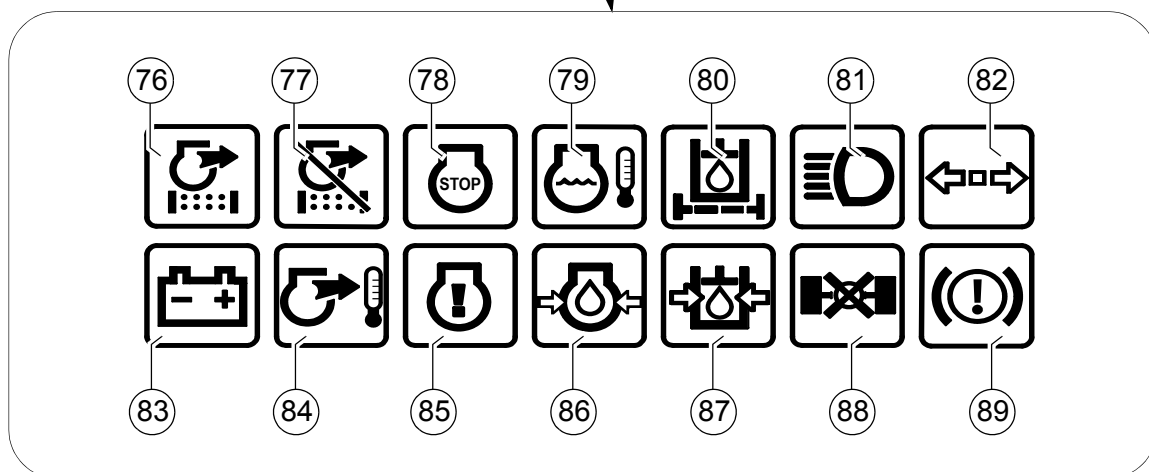
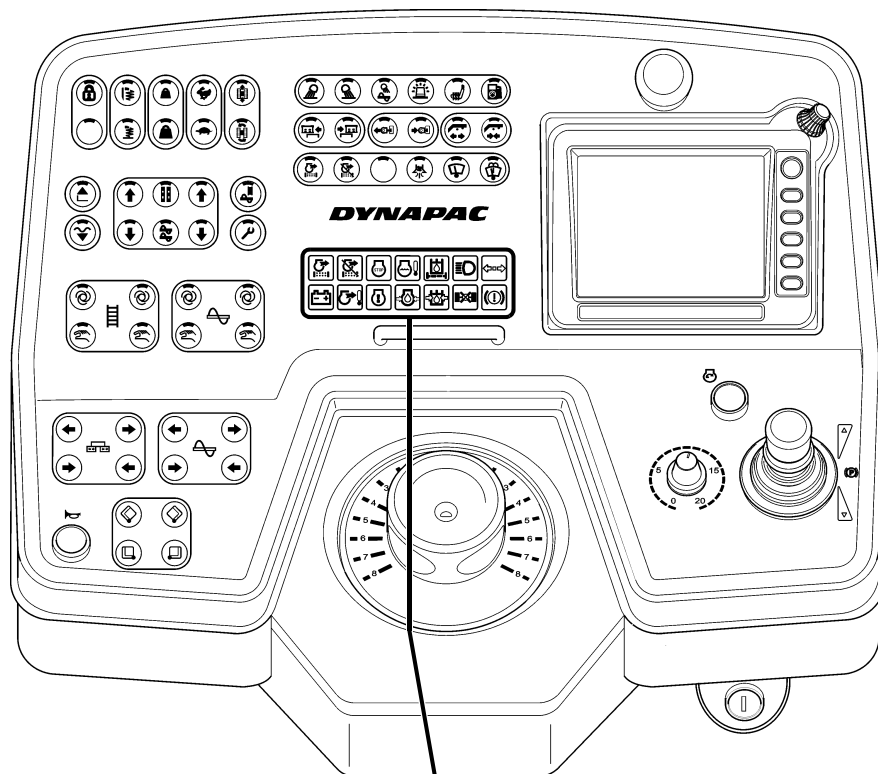
Poz.	Označenie	Stručný popis
70	Odl'ahčenie lišty	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlášením LED: - Na odl'ahčenie pracovnej lišty, aby bolo možné ovplyvniť "ažnú silu a zhutnenie. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla alebo prepnutie medzi odl'ahčením a za"ažením pracovnej lišty. - Na prednastavenie tlaku hydraulického oleja zapnite toto tlačidlo a tlačidlo „Nastavovací režim“ na „ZAP“.
71	Za"aženie lišty	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlášením LED: - Na odl'ahčenie pracovnej lišty, aby bolo možné ovplyvniť "ažnú silu a zhutnenie. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla alebo prepnutie medzi odl'ahčením a za"ažením pracovnej lišty. - Na prednastavenie tlaku hydraulického oleja zapnite toto tlačidlo a tlačidlo „Nastavovací režim“ na „ZAP“.



Poz.	Označenie	Stručný popis
72	Pohon pojazdu rýchlo (zajac)	Tlačidlá s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre predvoľbu rýchlostného stupňa - prepravná rýchlosť  Pri novom štarte je rýchlosť nastavená na pracovnú rýchlosť (korytnačka).
73	Pohon pojazdu pomaly (korytnačka)	Tlačidlá s aretáciou a spätným hlásením LED: - Pre predvoľbu rýchlostného stupňa - pracovná rýchlosť  Pri novom štarte sú tlačidlá nastavené na pracovnú rýchlosť (korytnačka).
74	Priama jazda	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Normálna poloha pre priamu jazdu.  Pri novom naštartovaní je nastavené tlačidlo „Priama jazda“.  Ak by sa omylom aktivovala funkcia „Otáčanie na mieste“ (a riadenie je nastavené na priamy smer), finišer sa nepohybuje. To je často pokladané za 'poruchu'.
75	Otáčanie na mieste	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Stroj sa otáča na mieste (pásky pojazďového ústrojenstva sa otáčajú protibežne), ak je riadenie natočené na „10“. - Riadenie doľava = otáčanie na mieste doľava - Riadenie doprava = otáčanie na mieste doprava  Funkciu je možné aktivovať iba v pracovnom chode („Pohon pojazdu pomaly“).  Ak by sa omylom aktivovala funkcia „Otáčanie na mieste“ (a riadenie je nastavené na priamy smer), finišer sa nepohybuje. To je často pokladané za 'poruchu'.  Pri otáčaní sú osoby a predmety stojace vedľa finišera extrémne ohrozené. Sledujte priestor otáčania!



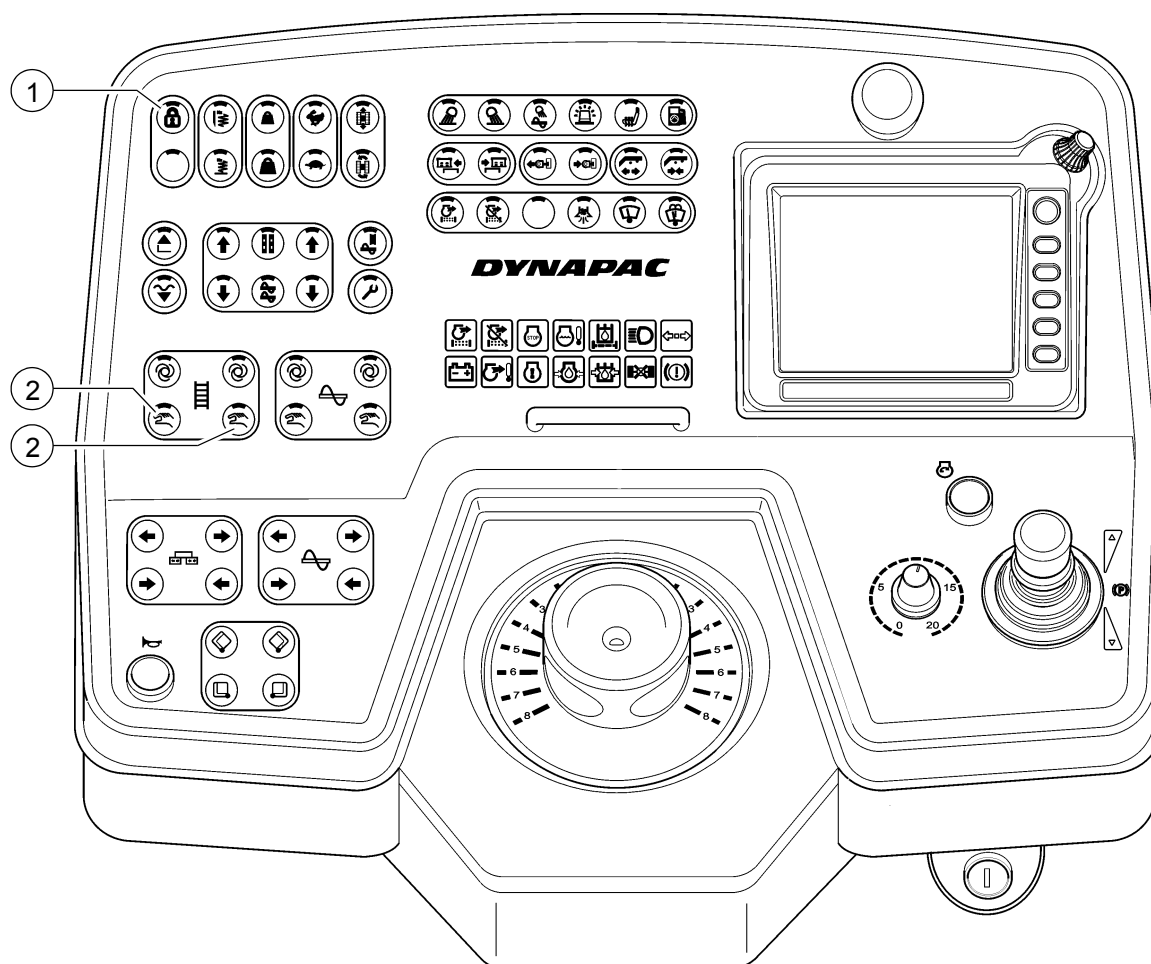
Poz.	Označenie	Stručný popis
76	Kontrolka Údržba filtra častíc (O)	Svieti, keď je nutná regenerácia filtra častíc. - Kontrolka trvale svieti: Naliehavosť údržby stupňa I. Regenerácia filtra častíc sa musí vykonať, akonáhle to umožní prevádzkový stav stroja. - Kontrolka bliká: Naliehavosť údržby stupňa II. Regenerácia filtra častíc sa musí vykonať čo najskôr. - Kontrolka bliká + kontrolka „Chybové hlásenie hnacieho motora“ (85) trvalo svieti: Naliehavosť údržby stupňa III. Regenerácia filtra častíc je naliehavo potrebná, aby sa predišlo následným škodám a opravám. - Kontrolka zhasne + kontrolka „Závažná chyba hnacieho motora“ (78) trvalo svieti: Regenerácia filtra častíc už nie je možná.  Prevádzka sa musí ihneď zastaviť.  Kontaktujte servis Dynapac.
77	Kontrolka Regenerácia filtra častíc, automatická - deaktivovaná (O)	Svieti, keď je deaktivovaná regenerácia filtra častíc.  Automatická regenerácia filtra častíc by sa mala deaktivovať len vtedy, keď prevádzkový stav finišera nepripúšťa automatickú funkciu.
78	Chybové hlásenie „závažná chyba“ (červená)	Svieti, keď na hnacom motore došlo k vážnej chybe.  Okamžite vypnite hnací motor!  Vyvolanie chybového kódu možno vykonať spínačom „Zobrazenie chyby / poruchy“.  Kontrolka svieti po zapnutí zapalovania niekoľko sekúnd.
79	Kontrolka Teplota chladiacej kvapaliny v motore	Svieti, keď je teplota motora príliš vysoká.  Výkon motora bude automaticky obmedzený. (Jazda je naďalej možná). Zastavte finišer (prestavte páku pojazdu do strednej polohy) a nechajte motor vo voľnobehu schladnúť. Zistite príčinu a príp. ju odstráňte (pozri časť „Poruchy“). Po vychladnutí na normálnu teplotu pracuje motor opäť s plným výkonom.  Indikuje chybu spoločne s kontrolkou „Chybové hlásenie“.



Poz.	Označenie	Stručný popis
80	Kontrolka Hydraulický filter	Svieti, keď sa musí vymeniť hydraulický filter.  Filtračný prvok nahraďte podľa návodu na údržbu!
81	neobsadené	
82	neobsadené	
83	Kontrolka nabíjania akumulátora (červená)	Musí po naštartovaní pri zvýšených otáčkach zhasnúť. - Ak kontrolka nezhasne, vypnite motor.
84	„HEST“ výstražné hlásenie (O)	Kontrolka HEST svieti pri zvýšenej teplote spalín spôsobenej regeneráciou filtra častíc. Ide o normálnu funkciu a nepredstavuje to žiadnu poruchu.  Keď táto kontrolka svieti, zaistíte, aby koncová rúra výfuku nesmerovala na horľavé materiály alebo povrchy.
85	Chybové hlásenia (žltá)	Ukazuje, že na hnacom motore došlo k chybe. V závislosti od typu poruchy je možné dočasne pokračovať v práci so strojom alebo je ho nutné pri závažných poruchách okamžite odstaviť, aby sa predišlo ďalším škodám. Každú poruchu je nutné čo najskôr odstrániť!  Vyvolanie chybového kódu možno vykonať spínačom „Zobrazenie chyby / poruchy“ .  Kontrolka svieti po zapnutí zapalovania niekoľko sekúnd.
86	Kontrolka tlaku oleja naftového motora (červená)	 Svetí, keď je tlak oleja príliš nízky. Okamžite vypnite motor! Ďalšie možné poruchy pozri časť Návod na obsluhu motora.  Indikuje chybu spoločne s kontrolkou „Chybové hlásenie“.
87	neobsadené	
88	neobsadené	
89	neobsadené	

2.2 Zvláštne funkcie

Lamelový rošt s možnosťou reverzácie

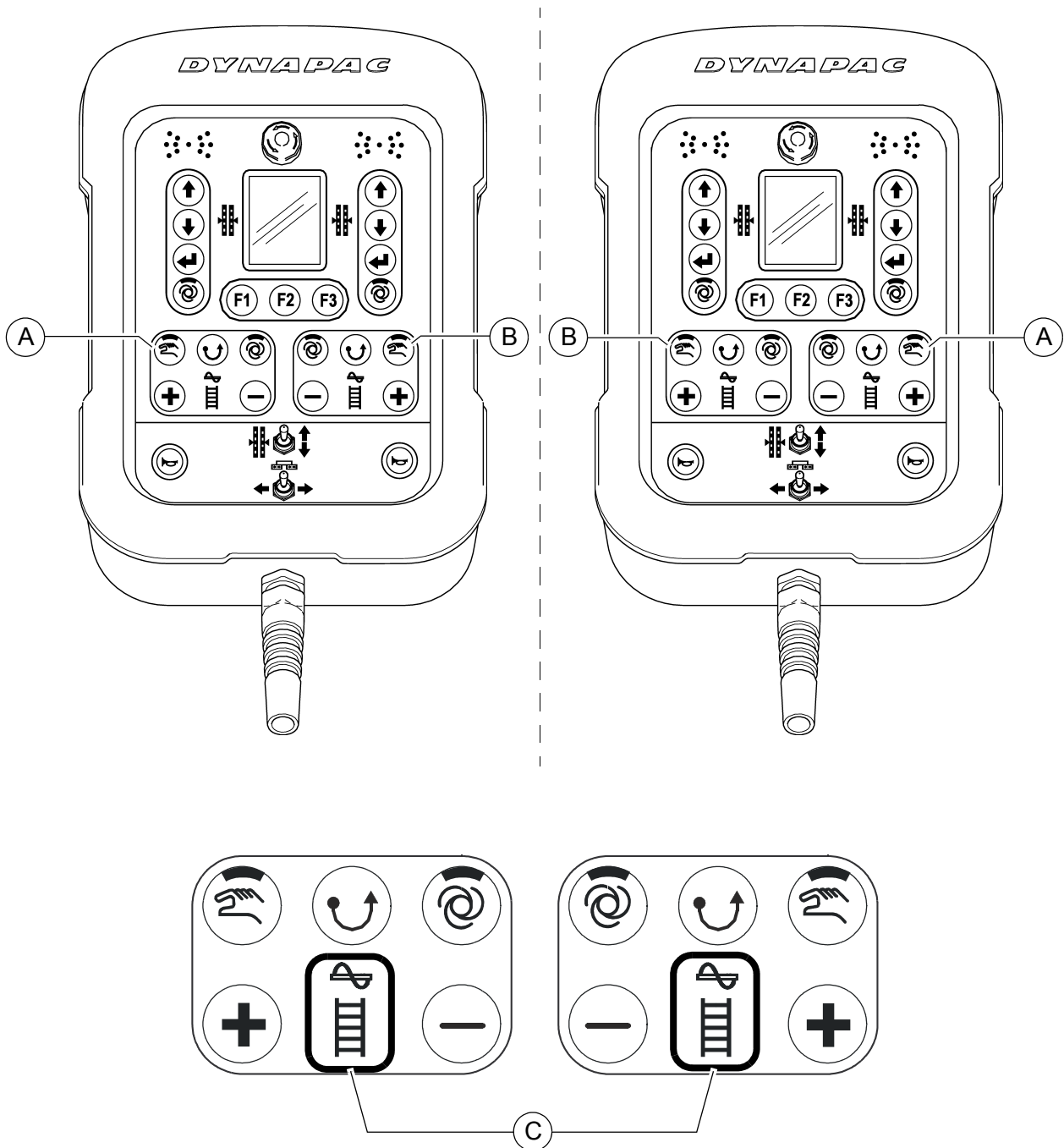


Smer podávania materiálu lamelovým roštom je možné prepnúť do protismeru, aby tak bolo možné krátke spätné posunutie pokládkového materiálu, ktorý sa prípadne nachádza tesne pred závitovkou. Týmto spôsobom je možné napr. eliminovať straty pokládkového materiálu pri preprave.

- Hlavný spínač funkcií (1) prepnete do polohy „Vyp“ (LED nesvieti).
- Držte jedno alebo oba tlačidlá (2) cca 1 sekundu stlačené.
Lamelový rošt dopravuje materiál cca 1 m v smere k násypke.



Ak je to potrebné, možno túto operáciu opakovať viackrát, aby lamelový rošt bežal v opačnom smere dlhší úsek.



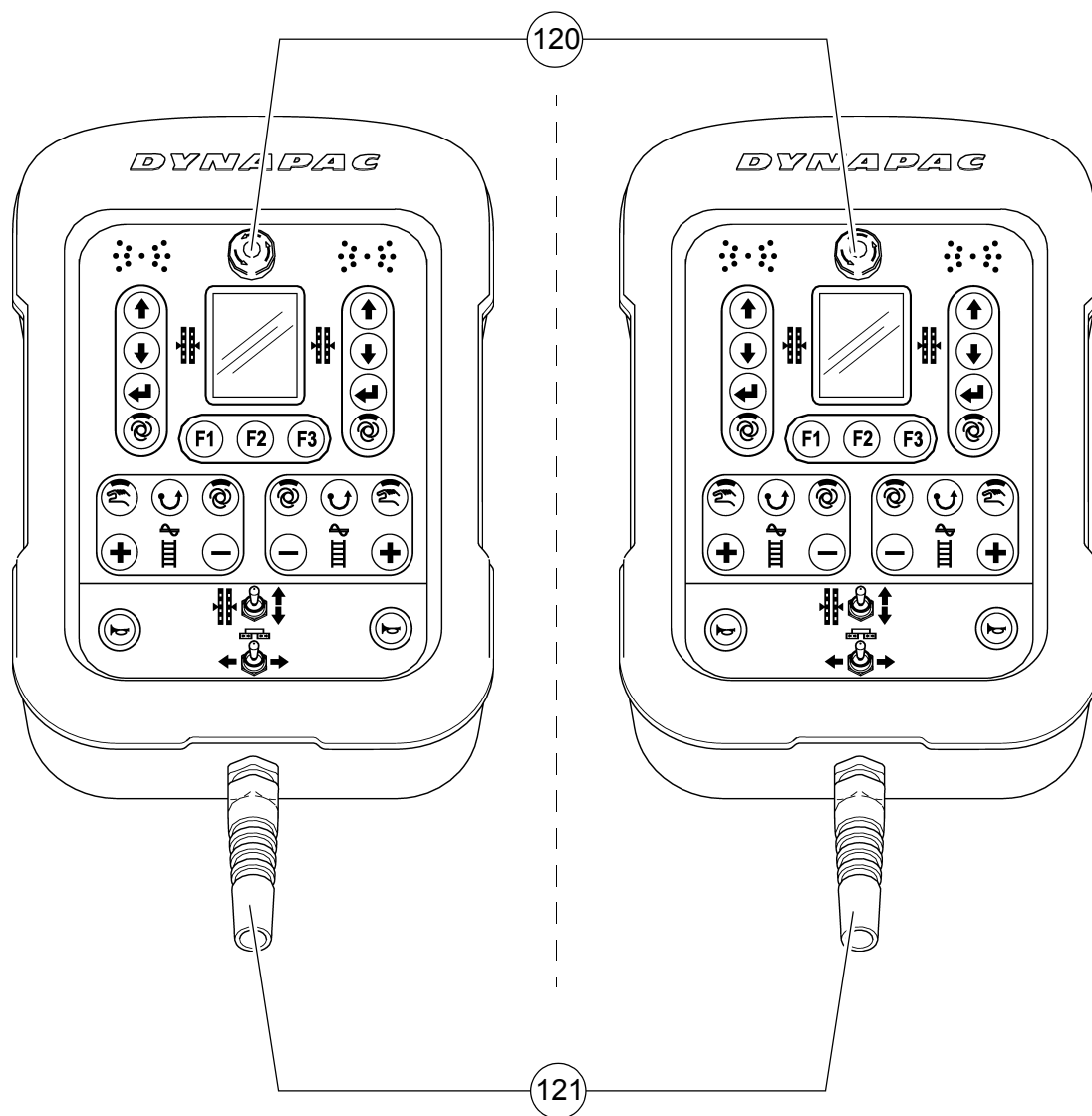
3 **Diaľkové ovládanie**



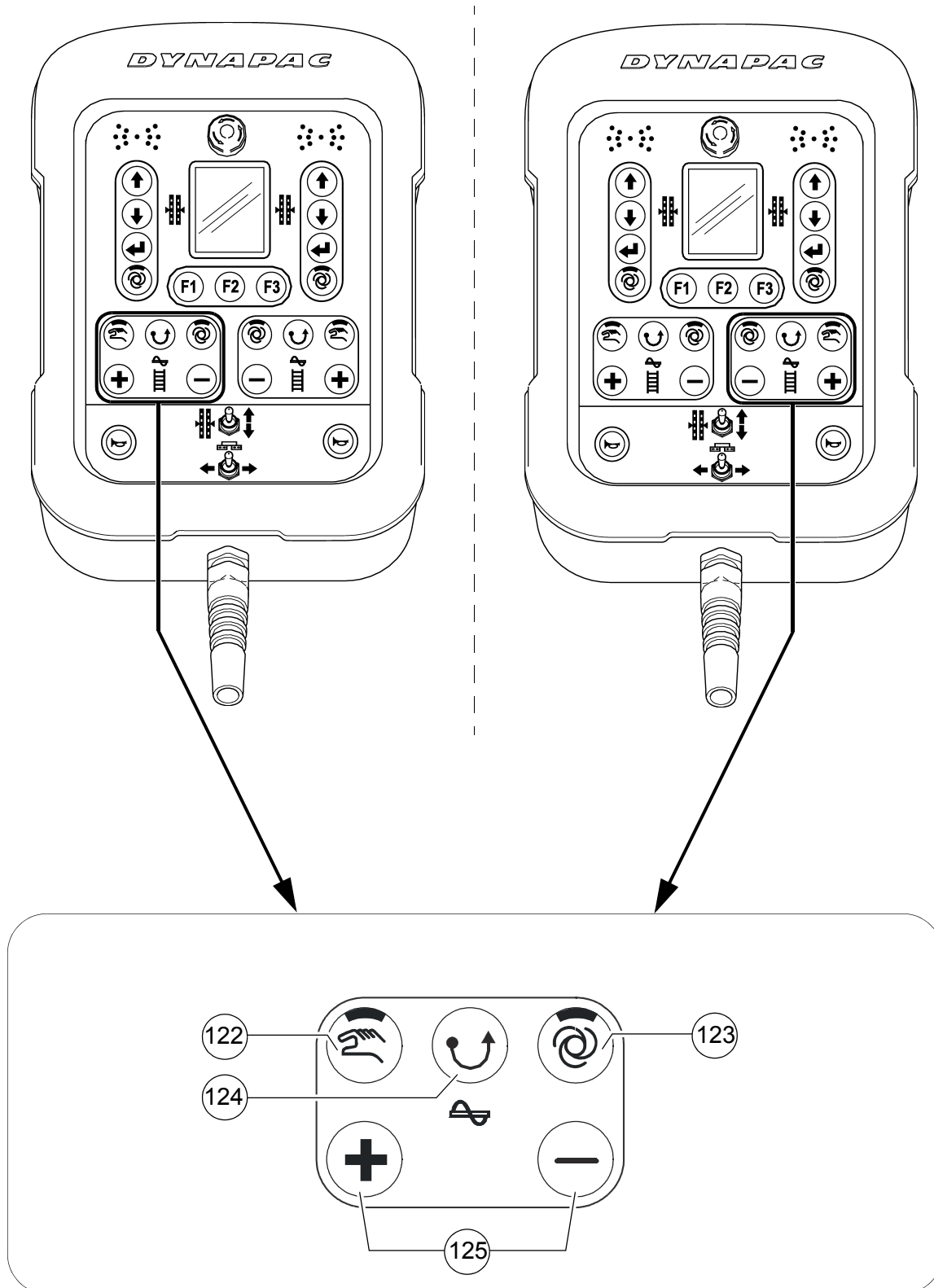
V závislosti od strany stroja je blokom tlačidiel (A) a (B) priradené buď riadenie závitovky alebo riadenie lamelového roštu. Príslušný riadený prvok je signalizovaný osvetleným symbolom (C).



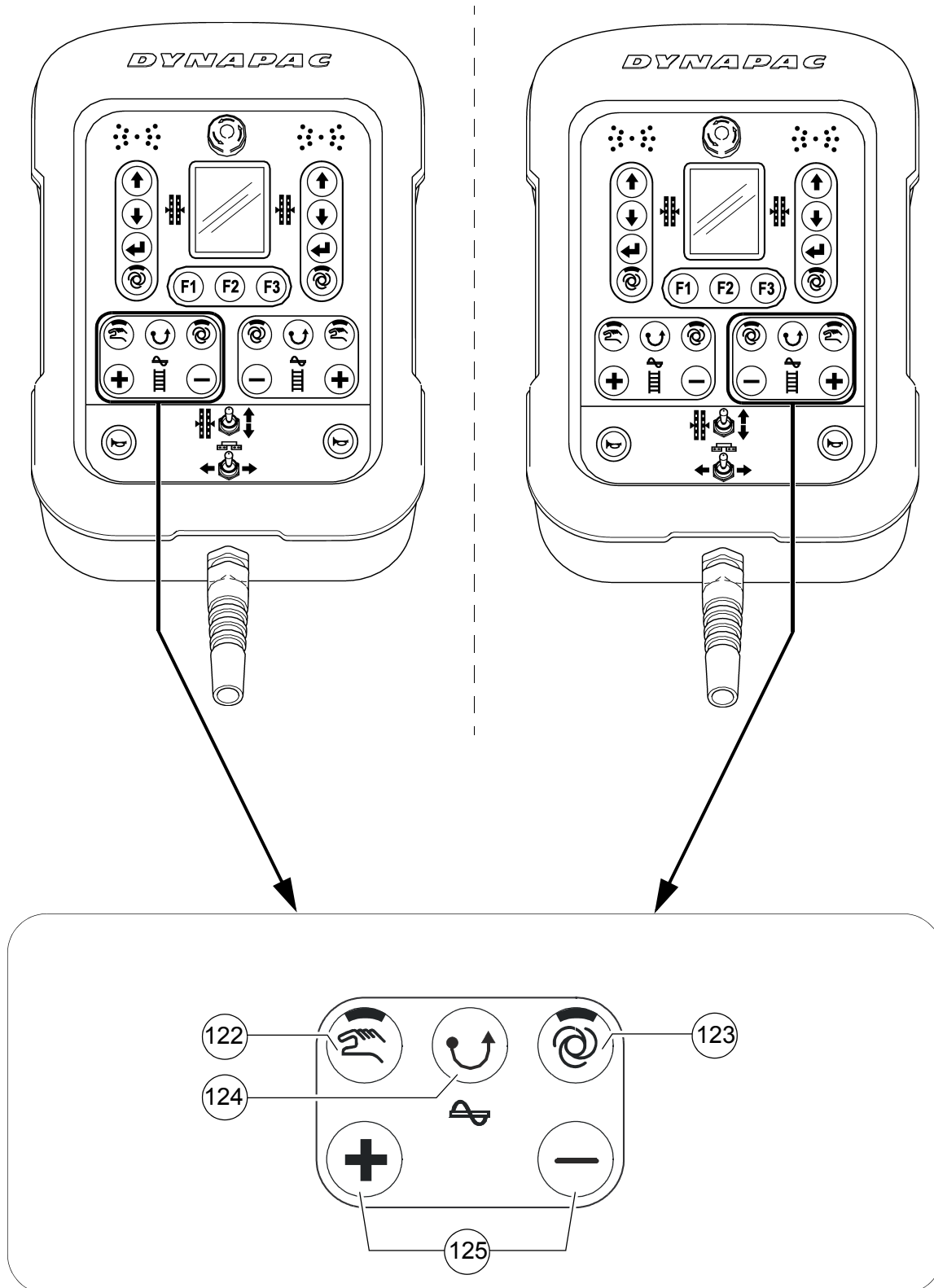
Pozor! Neodpájajte diaľkové ovládanie počas prevádzky!
Viedlo by to k vypnutiu finišera!



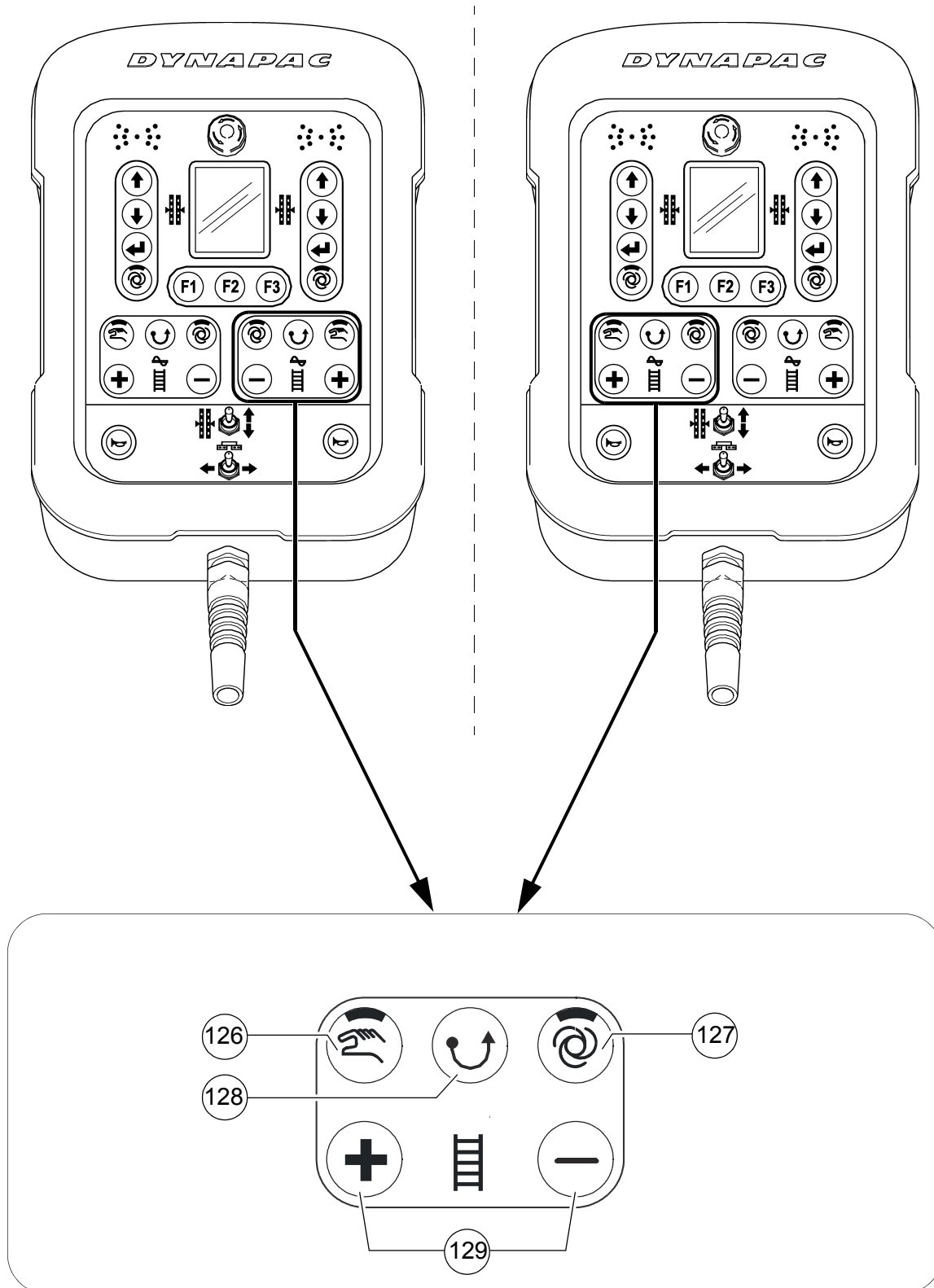
Poz.	Označenie	Stručný popis
120	Núdzové tlačidlo	Stlačte v prípade núdze (ohrozenie osôb, nebezpečenstvo kolízie atď.)! - Po stlačení núdzového tlačidla sa vypne motor, pohony a systém riadenia. Vyhnutie sa, zdvihnutie pracovnej lišty apod. potom už nie sú možné! Nebezpečenstvo úrazu! - Núdzový vypínač neuzavrie plynové ohrievacie zariadenie. Hlavný uzatvárací kohút a oba ventily na fľašiach uzavrite ručne! - Motor sa dá znovu naštartovať až po vytiahnutí tlačidla.
121	Pripojovací kábel diaľkového riadenia	Spojte so zásuvkou na pracovnej lište.  Prebehne automatické rozpoznanie, či sa jedná o ľavé alebo o pravé diaľkové ovládanie.



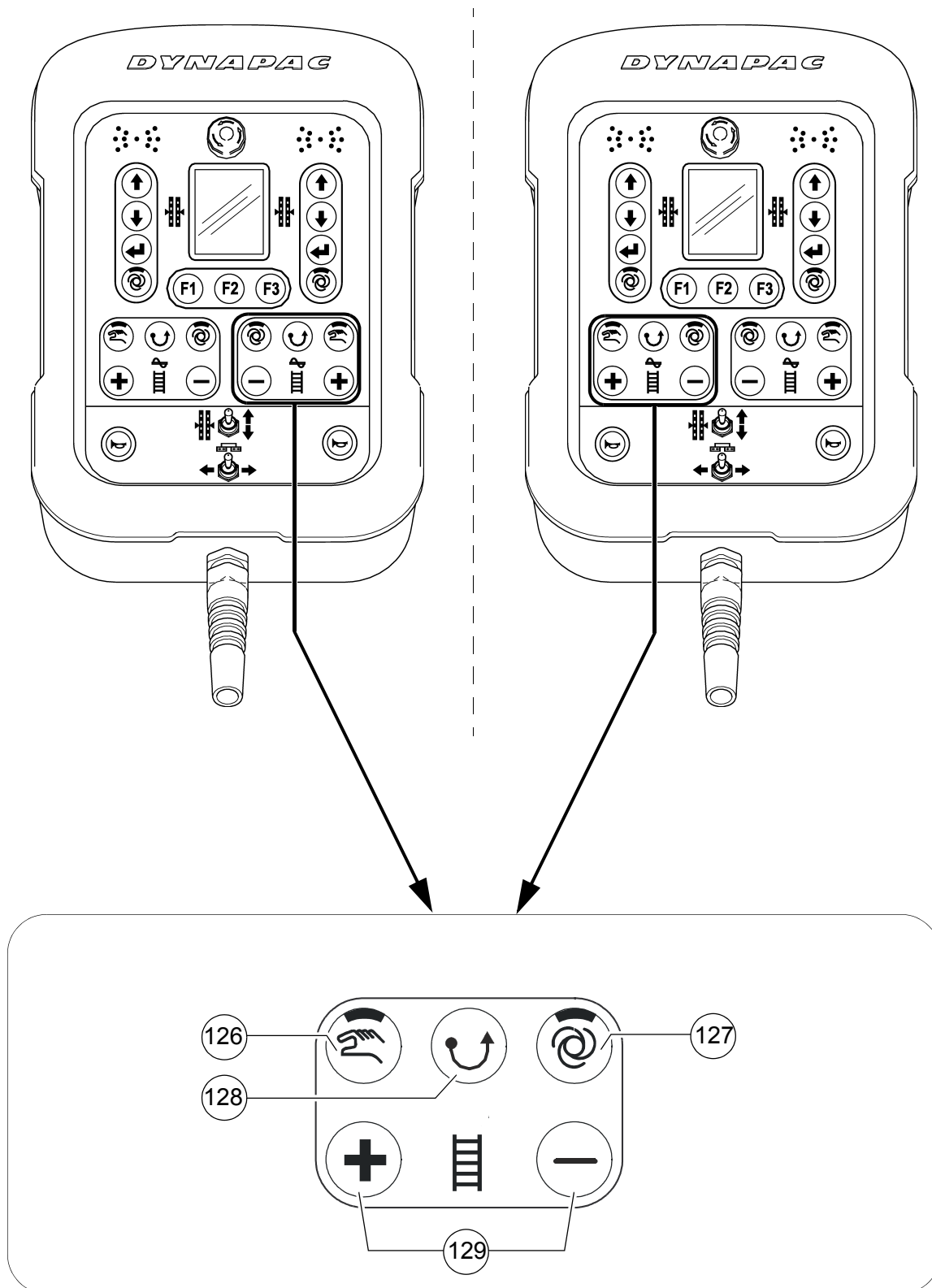
Poz.	Označenie	Stručný popis
122	Závitovka „RUČNÝ“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu príslušnej polovice závitovky je trvalo zapnutá s plným výkonom, bez riadenia materiálovej zmesi koncovými spínačmi. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.
123	Závitovka „AUTO“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu príslušnej polovice závitovky sa zapne vychýlením páky ovládania pojazdu a je plynule riadená koncovými spínačmi pre pokládkovú zmes. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií (ovládací pult) blokuje funkciu podávania materiálu.
124	Závitovka „Reverzný režim“	Funkcia tlačidlového spínača: - Smer podávania materiálu závitovky je možné prepnúť do protismeru, aby tak bolo možné krátke spätné posunutie pokládkového materiálu, ktorý sa prípadne nachádza tesne pred závitovkou. Týmto spôsobom je možné napr. eliminovať straty pokládkového materiálu pri preprave. - Časovo obmedzená reverzácia sa vykonáva trvalým stlačením tlačidla.  Funkcia závitovky musí byť pre reverzný režim nastavená na „AUTO“ alebo „RUČNÝ“.  V reverznom režime dôjde k potlačeniu automatickej funkcie so zníženým výkonom podávania materiálu.



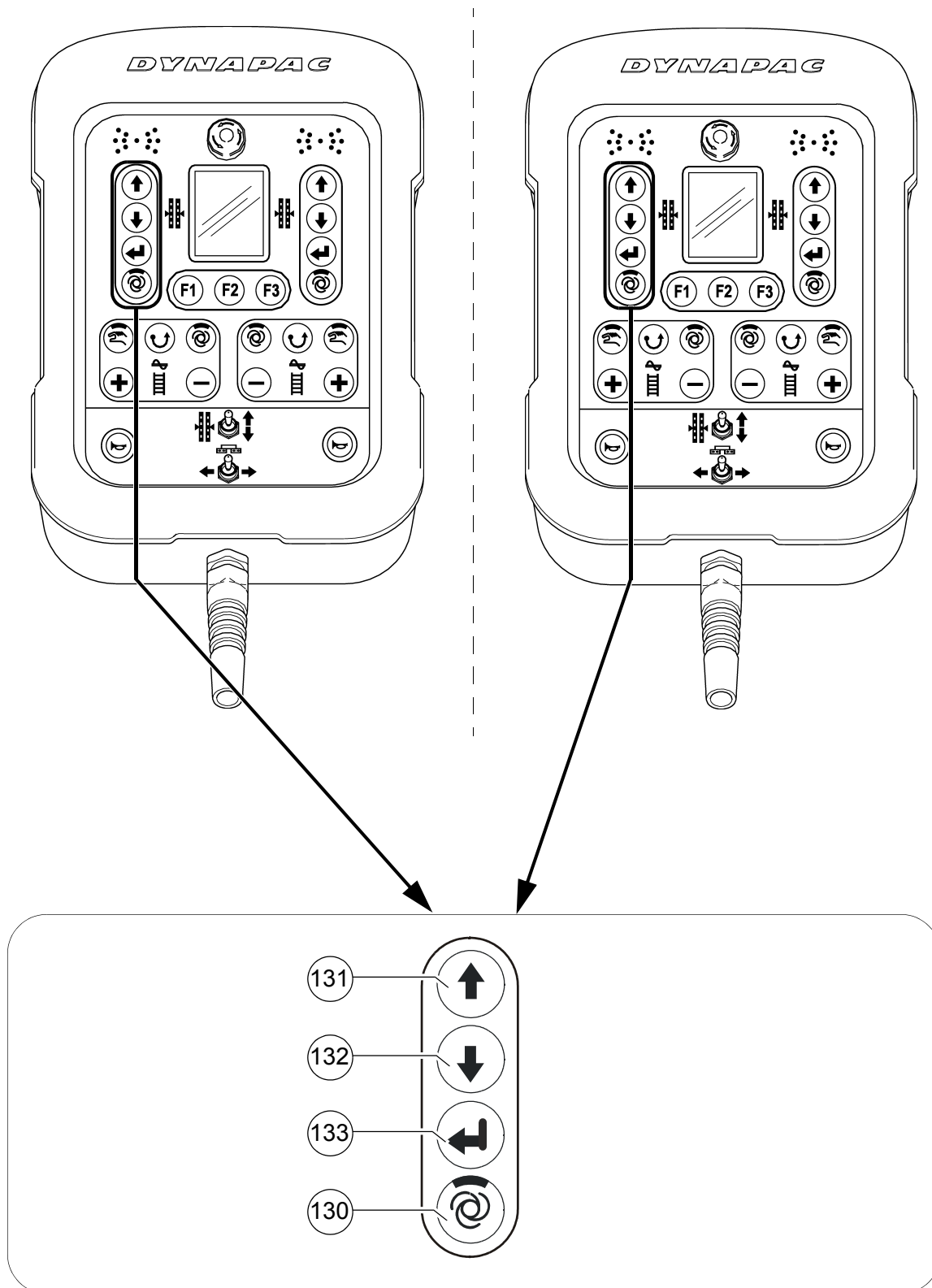
Poz.	Označenie	Stručný popis
125	Dopravný výkon závitovky	Funkcia tlačidlového spínača: - Tlačidlá Plus/Mínus pre nastavenie výkonu podávania materiálu. - V závislosti od doby stlačenia tlačidla dôjde k pomalému alebo rýchlejšiemu nastaveniu výkonu podávania materiálu.  Funkcia závitovky musí byť pre nastavenie prepnutá na „AUTO“ alebo „RUČNÝ“.



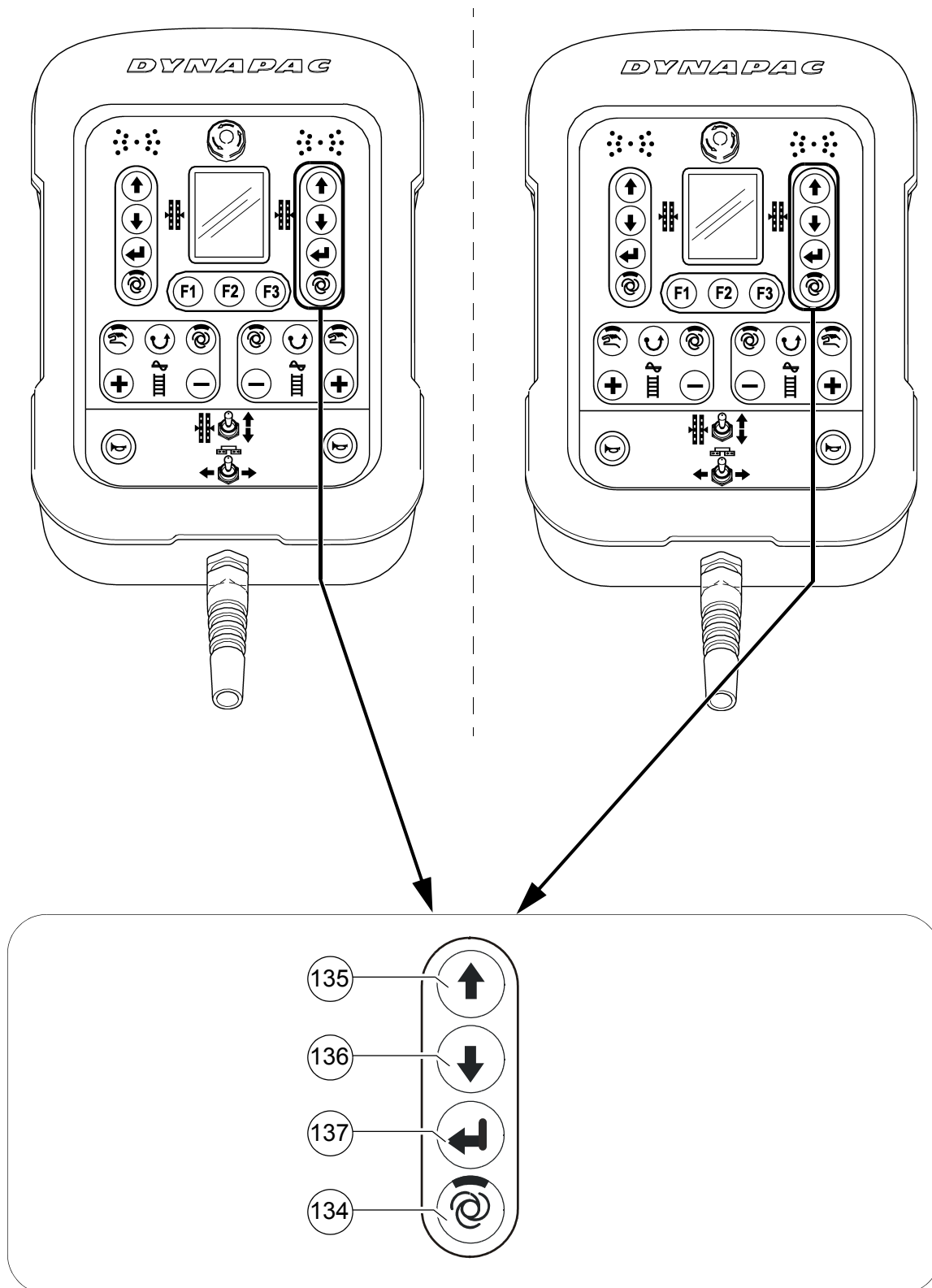
Poz.	Označenie	Stručný popis
126	Lamelový rošt „RUČNÝ“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu príslušnej polovice lamelového roštu je stále zapnutá s plným výkonom, bez riadenia pokládkovej zmesi koncovými spínačmi. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií blokuje funkciu podávania materiálu.
127	Lamelový rošt „AUTO“	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Funkcia podávania materiálu príslušnej polovice lamelového roštu sa zapne vychýlením páky ovládania pojazdu a je plynule riadená koncovými spínačmi pre pokládkovú zmes. - Vypnutie opätovným stlačením tlačidla  Stlačením núdzového tlačidla alebo pri novom štarte stroja dôjde k vypnutiu funkcie.  Hlavný spínač funkcií (ovládací pult) blokuje funkciu podávania materiálu.
128	Lamelový rošt „Reverzný režim“	Funkcia tlačidlového spínača: - Smer podávania materiálu príslušnej polovice lamelového roštu je možné prepnúť do protismeru, aby tak napr. bolo možné krátke spätné posunutie pokládkového materiálu, ktorý sa nachádza v materiálovom tuneli. - Časovo obmedzená reverzácia sa vykonáva trvalým stlačením tlačidla.  Funkcia lamelového roštu musí byť pre reverzný režim nastavená na „AUTO“ alebo „RUČNÝ“.  V reverznom režime dôjde k potlačeniu automatickej funkcie so zníženým výkonom podávania materiálu.



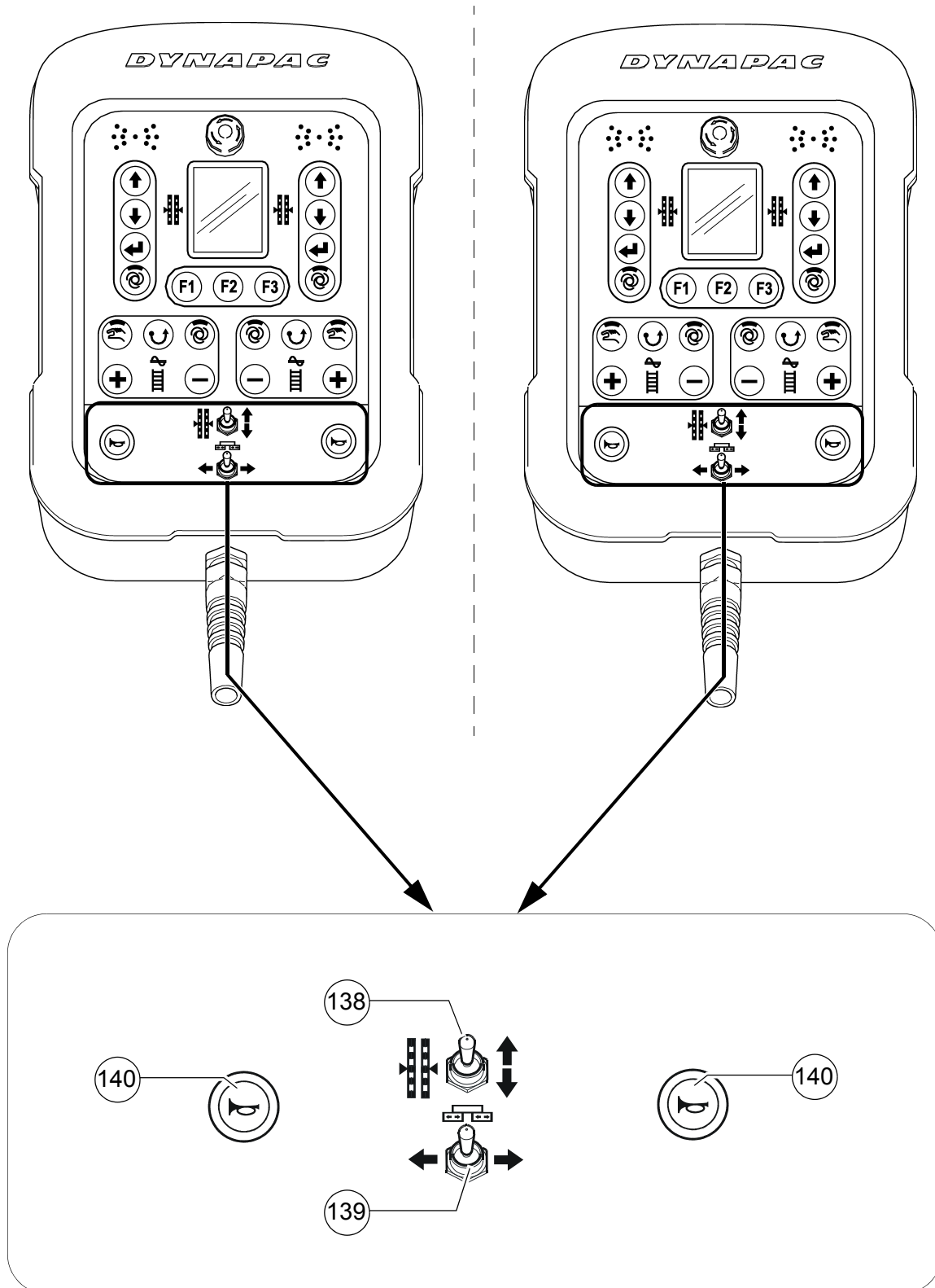
Poz.	Označenie	Stručný popis
129	Prepravný výkon lamelového roštu	Funkcia tlačidlového spínača: - Tlačidlá Plus/Mínus pre nastavenie výkonu podávania materiálu. - V závislosti od doby stlačenia tlačidla dôjde k pomalému alebo rýchlejšiemu nastaveniu výkonu podávania materiálu.  Funkcia lamelového roštu musí byť pre nastavenie prepnutá na „AUTO“ alebo „RUČNÝ“.



Poz.	Označenie	Stručný popis
130	Režim nivelácie „AUTO“ / „RUČNÝ“ vľavo	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Režim „AUTO“ (LED svieti): Keď je páka ovládania pojazdu vychýlená do polohy pre režim pokládky, zapne sa nivelácia automaticky. - Režim „RUČNÝ“ (LED nesvieti): Nivelácia je vypnutá.
131 / 132	Nastavenie nivelačného valca vľavo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre zasunutie a vysunutie nivelačného valca na príslušnej strane stroja.  Pri nastavovaní sledujte zobrazenie nivelácie na displeji diaľkového ovládania!  Nivelačná funkcia musí byť pre priame nastavenie prepnutá na „RUČNÝ“. V režime „AUTO“ prebehne nastavenie po stlačení tlačidla Enter (133).
133	Enter	Funkcia tlačidlového spínača: - Na potvrdenie nastavenia nivelačného valca v režime „Auto“. Stlačením tlačidla sa nastaví nivelačný valec.



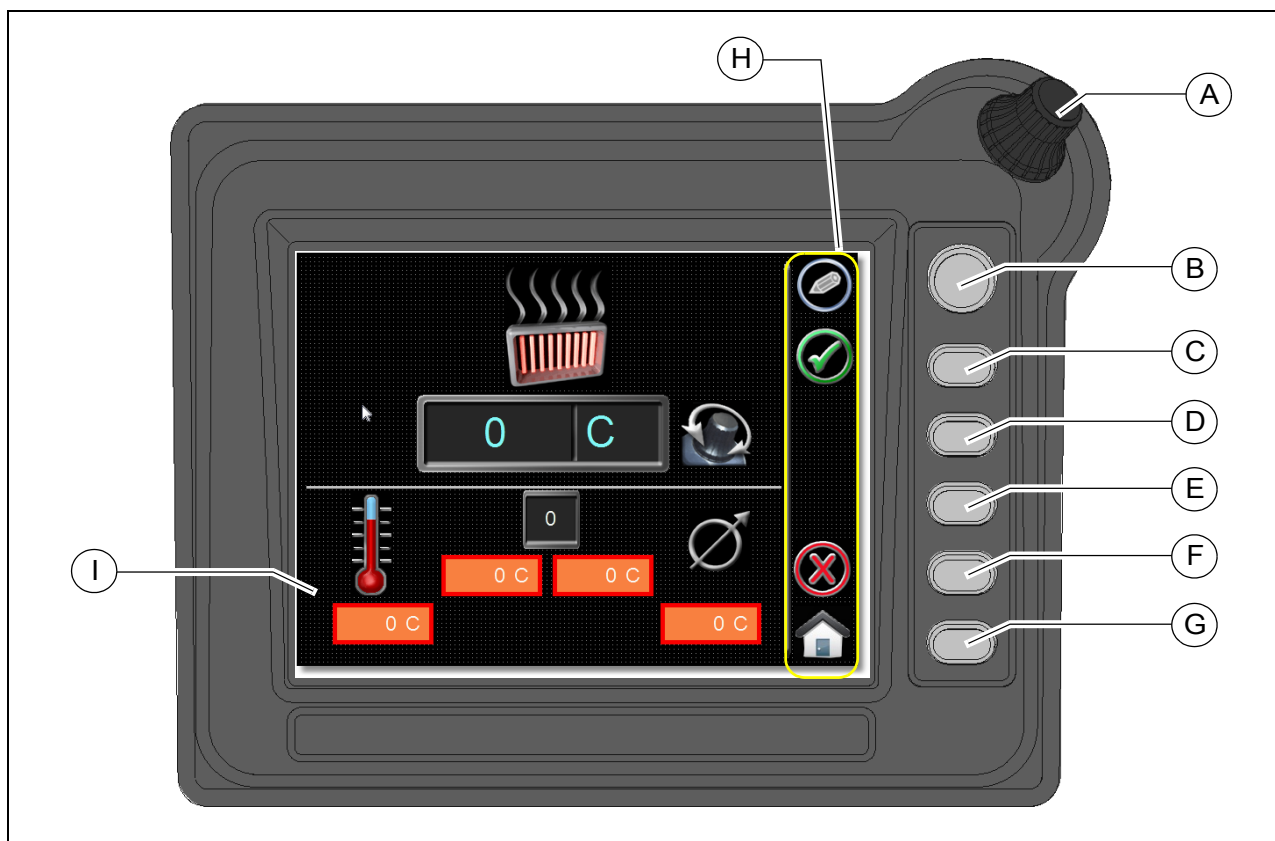
Poz.	Označenie	Stručný popis
134	Režim nivelácie „AUTO“ / „RUČNÝ“ vpravo	Tlačidlo s aretáciou a spätným hlásením LED: - Režim „AUTO“ (LED svieti): Keď je páka ovládania pojazdu vychýlená do polohy pre režim pokládky, zapne sa nivelácia automaticky. - Režim „RUČNÝ“ (LED nesvieti): Nivelácia je vypnutá.
135 / 136	Nastavenie nivelačného valca vpravo	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre zasunutie a vysunutie nivelačného valca na príslušnej strane stroja.  Pri nastavovaní sledujte zobrazenie nivelácie na displeji diaľkového ovládania!  Nivelačná funkcia musí byť pre priame nastavenie prepnutá na „RUČNÝ“. V režime „AUTO“ prebehne nastavenie po stlačení tlačidla Enter (137).
137	Enter	Funkcia tlačidlového spínača: - Na potvrdenie nastavenia nivelačného valca v režime „Auto“. Stlačením tlačidla sa nastaví nivelačný valec.



Poz.	Označenie	Stručný popis
138	Nivelizačné valce manuálne	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre manuálne zapnutie nivelačných valcov na príslušnej strane stroja, ak je nivelačná automatika vypnutá (LED nesvieti).  Pri nastavovaní sledujte zobrazenie nivelácie na displeji diaľkového ovládania!
139	Zasunutie / vysunutie pracovnej lišty	Funkcia tlačidlového spínača: - Pre zasunutie a vysunutie polovice pracovnej lišty na príslušnej strane stroja.  Pri konfigurácii stroja s nevysúvateľnou pracovnou lištou nie je táto funkcia obsadená.  Pri používaní dávajte pozor na nebezpečné miesta v blízkosti pohybujúcich sa častí stroja!
140	Húkačka	Používajte pri hroziacom nebezpečenstve a ako akustický varovný signál pred rozjazdom!  Húkačku možno použiť aj na akustické dorozumievanie s vodičom nákladného vozidla pri plnení materiálovej zmesi!

D 21 Obsluha

1 Ovládanie vstupného a zobrazovacieho terminálu



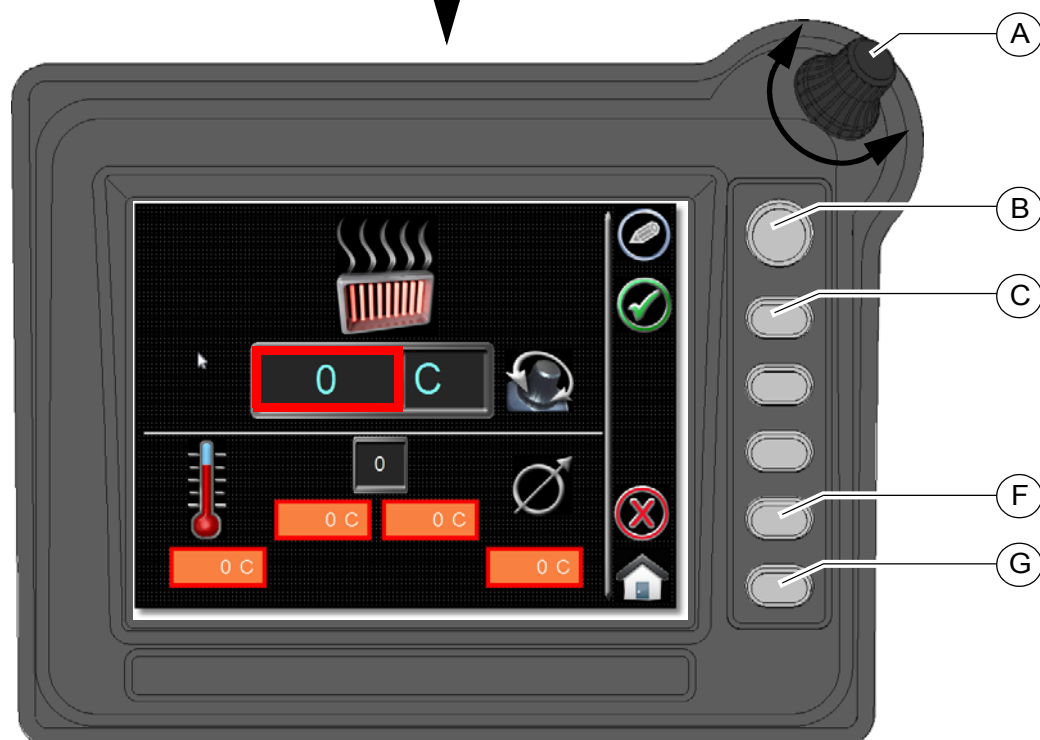
Obsadenie tlačidiel displeja

- (A) Enkodér (ovláda sa otáčaním):
 - Pre listovanie v ponuke
 - Pre zvolenie rôznych parametrov v rámci ponuky
 - Pre nastavenie parametrov
- Funkčné tlačidlá (B) - (G):
 - Na spustenie povelov priradených v oblasti displeja (H)
 - Pre zvolenie ponúk priradených v oblasti displeja (H)

Symbolika povelov

Povel	Symbol na displeji
- Editácia zvoleného parametra.	
- Prevzatie editovaných parametrov. - Pri chybových hláseniach: potvrdenie hlásenia, priamy prechod do zoznamu chýb.	
- Opustenie ponuky. Návrat do predchádzajúcej ponuky. Editované parametre nebudú prevzaté.	
- Zrušenie. Editované parametre nebudú prevzaté.	
- Skok späť do východiskovej ponuky. Editované parametre nebudú prevzaté.	
- Uloženie parametrov.	
- Načítanie parametrov z pamäte.	
- Parametre úspešne uložené / načítané.	

1.1 Ovládanie ponuky



Príklad: Ponuka Ohrievanie pracovnej lišty

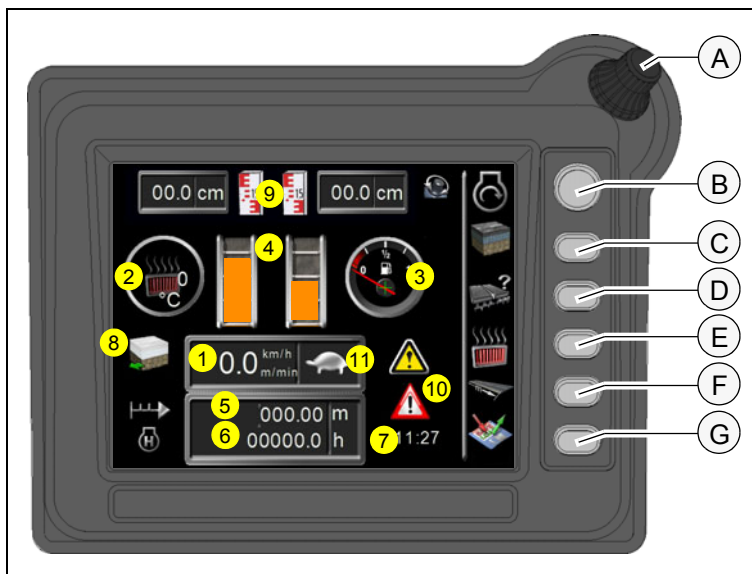
- Otáčajte enkodérom (A), kým sa nezobrazí požadovaná ponuka v oblasti displeja (H).
- Stlačením tlačidla (E) vyvolajte ponuku Ohrievanie.
- Znovu otáčajte enkodérom (A), kým sa požadovaný parameter pre nastavenie nenachádza v poli výberu (červený rámček).
- Stlačením tlačidla (B) aktivujte požadovaný parameter pre nastavenie.
- Otáčaním enkodéra (A) nastavte požadovaný parameter.
- Stlačením tlačidla (F) opustíte nastavenie parametra bez uloženia.
- Stlačením tlačidla (C) uložte nastavený parameter.
- Stlačením tlačidla (G) prejdite do východiskovej ponuky.

Hlavná ponuka

Zobrazenie a ponuka funkcií

Zobrazenia:

- (1) Rýchlosť:
 - Režim pokládky (m/min)
 - Jazda (km/h)
- (2) Skutočná teplota vyhrievania pracovnej lišty (°C)
- (3) Ukazovateľ hladiny paliva
- (4) Naplnenie lamelového roštu vľavo / vpravo
- (5) Merač úseku (m)
- (6) Prevádzkové hodiny (h)
- (7) Čas (hh/mm)
- (8) Použité parametre pokládky z pamäte parametrov
- (9) Dráha vysunutia nivelačných valcov vľavo / vpravo (O)
- (10) Chyba - varovanie (možno vyvolať v pamäti chýb)
- (11) Prevádzkový stav - v závislosti od prevádzkového stavu sa zobrazujú rôzne symboly:



Zajac: prepravný chod aktívny

Korytnačka: pracovný chod aktívny

STOP: zastavenie stroja

20 km/h: Pozor! Rýchlosť stroja príliš vysoká! Znížte rýchlosť posuvu!

Snehová vločka: Teplota hydraulického oleja príliš nízka! Stroj nechajte zahriať pri voľnobehu!



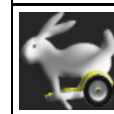
Pri príliš nízkej teplote hydraulického oleja sa otáčky motora nedajú zvýšiť!



Červený kríž: Režim núdzového chodu aktívny.



Zajac s kolesami: pripojený prívies (O).



Pri pripojenom prívese (O) sú všetky funkcie pracovnej lišty, závitovky a nivelácie zablokované - výnimku tvorí funkcia zdvíhania/spúšťania pracovnej lišty.

Funkcie:

Pomocou enkodéra (A) sa vo východiskovej obrazovke vyvolávajú dostupné ponuky alebo funkcie.



Ponuky sa vyvolávajú stlačením vedľajšieho funkčného tlačidla.



Funkcie sa aktivujú alebo deaktivujú stlačením vedľajšieho funkčného tlačidla. Ak je príslušný symbol zakrytý červeným krížikom, je funkcia deaktivovaná.

- (20) Ponuka „Otáčky motora“.
- (21) Ponuka „Parametre pokládky“.
- (22) Zobrazenie skutočnej hodnoty Závitovka / lamelový rošt
- (23) Ponuka „Ohrievanie pracovnej lišty“
- (24) Ponuka „Úsek pokládky a automatika riadenia“.
- (25) Ponuka „Uloženie / načítanie parametrov pokládky“.



Funkcie:

- (26) Funkcia „Eco-Mode“
 - Otáčky motora sa konštantne regulujú na 1600 ot/min.
- (27) Funkcia „Automatika riadenia“
 - Riadenie smeru jazdy stroja prebieha automaticky zodpovedajúcim snímaním pozdĺž vhodnej referencie (napr. lano).



Pri aktivovanej automatike riadenia je potenciometer riadenia deaktivovaný.

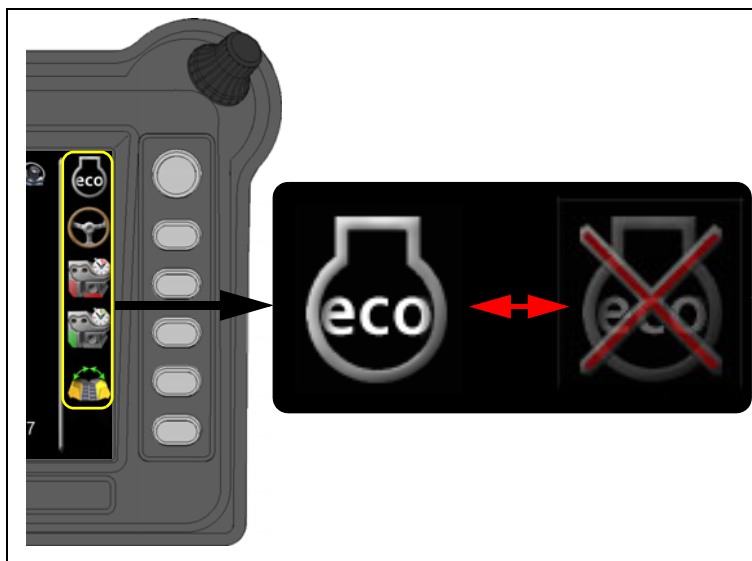


Ak vodič vykoná riadiaci pohyb, potlačí tento pohyb z bezpečnostných dôvodov automatiku riadenia.

- (28): Funkcia „Oneskorené zapnutie pracovnej lišty“
 - Funkcie pracovnej lišty sa pri vychýlení páky ovládania pojazdu aktivujú až po uplynutí času nastaveného v príslušnej ponuke.
- (29): Funkcia „Oneskorený rozbeh pechov“
 - Funkcia pechu sa pri vychýlení páky ovládania pojazdu aktivuje až po uplynutí definovaného času.
- (30): Funkcia „Spoločné ovládanie násypky“
 - Obe polovice násypky sa ovládajú spoločne jedným funkčným spínačom násypky (násypku otvorí / násypku zatvorí).
- (31): Funkcia / ponuka Obráz z kamery
 - Na displeji sa zobrazia pozície stroja sledované kamerou.
- (33): Ponuka „Oneskorené zapnutie pracovnej lišty“
- (34): Ponuka „Pohon predných kolies“ ((O) - len pri type SD2500WS)
- (35): Ponuka „Pamá“ chýb“
- (36): Ponuka „Set-up“

**Zobrazenie funkcie
aktívne / neaktívne**

Funkcie sa aktivujú alebo deaktivujú stlačením vedľajšieho funkčného tlačidla. Ak je príslušný symbol zakrytý červeným krížikom, je funkcia deaktivovaná.

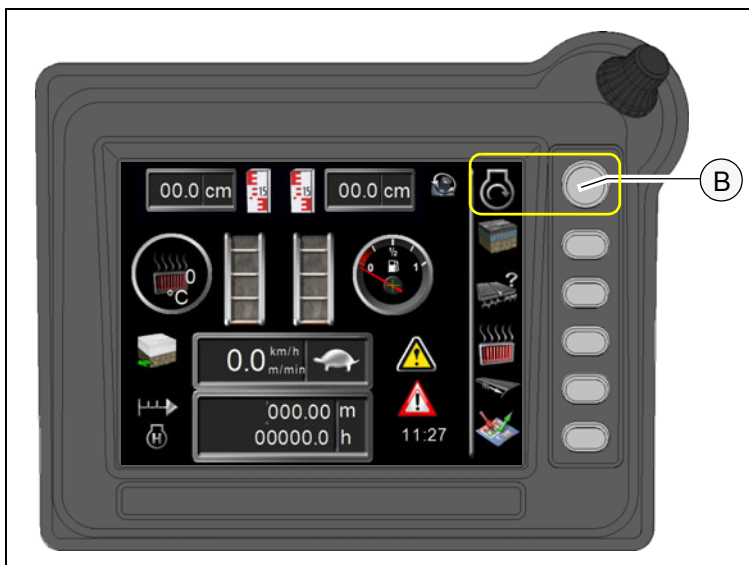


Ponuka „Otáčky naftového motora“

Ponuka na zobrazenie a nastavenie otáčok motora.



Ponuky vyvoláte stlačením vedľajšieho funkčného tlačidla (B).



Nastavovacia ponuka Otáčky naftového motora

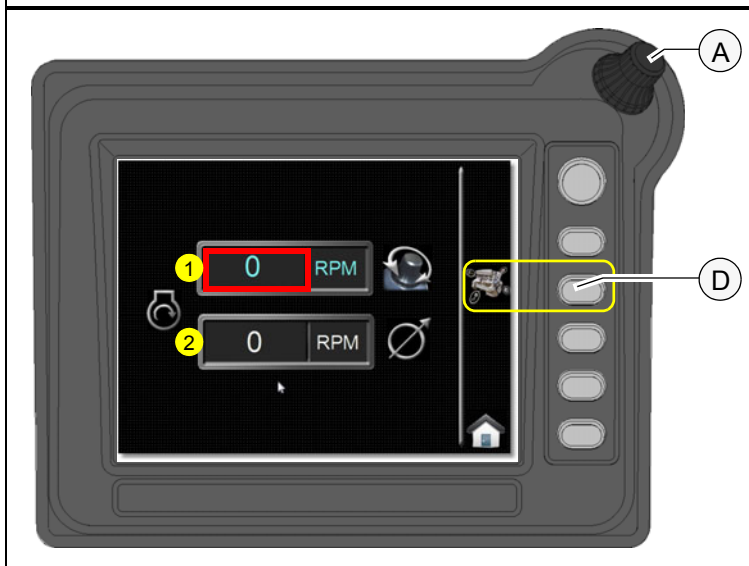
- (1) Zobrazenie a parameter nastavenia požadovaných otáčok
- (2) Zobrazenie skutočných otáčok



Spustíte editačný režim pomocou enkodéra (A).



Nastavenie sa vykonáva v krokoch po 50, otáčky motora sú bezprostredne upravené.

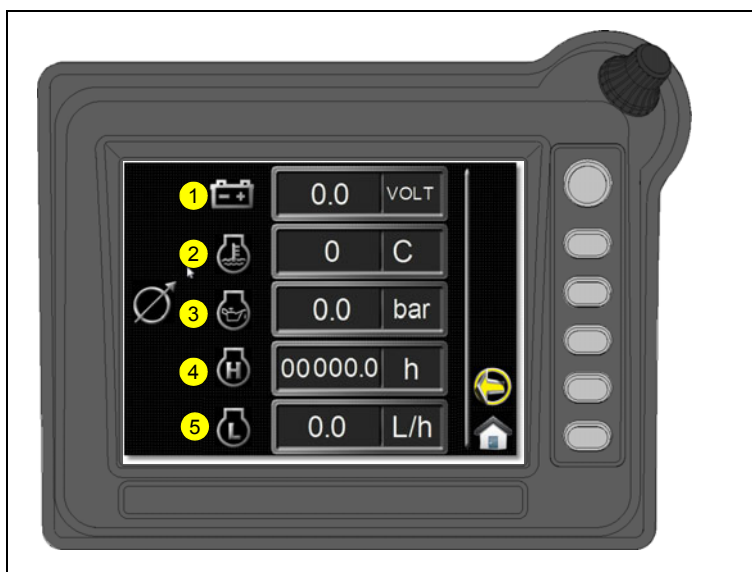


„Zobrazenie meraných hodnôt hnacieho motora“ sa vyvolá stlačením vedľajšieho funkčného tlačidla (D).

Zobrazenie meraných hodnôt Hnací motor

Ponuka na vyvolanie rôznych
meraných hodnôt hnacieho
motora.

- (1) Palubné napätie (V)
- (2) Teplota chladiacej
kvapaliny v motore (°C)
- (3) Tlak motorového
oleja (bar)
- (4) Prevádzkové hodiny (h)
- (5) Spotreba paliva (l/h)

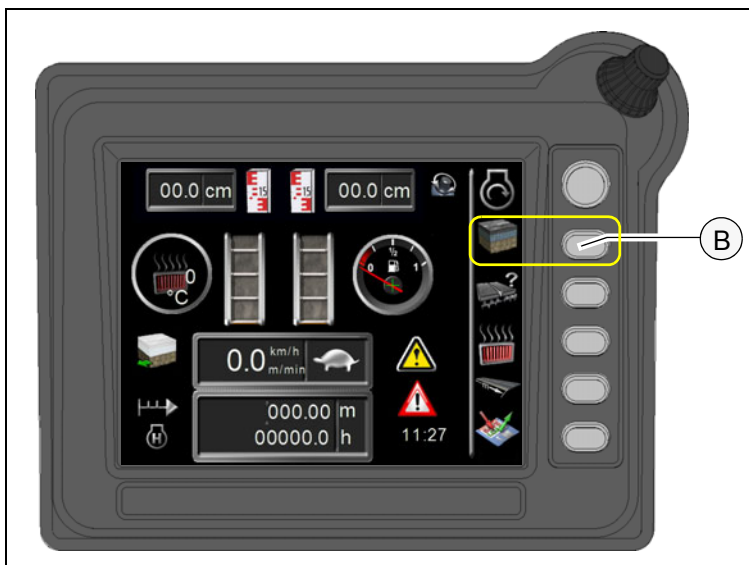


Ponuka „Parametre pokládky“.

Ponuka na zobrazenie a nastavenie parametrov pokládky.

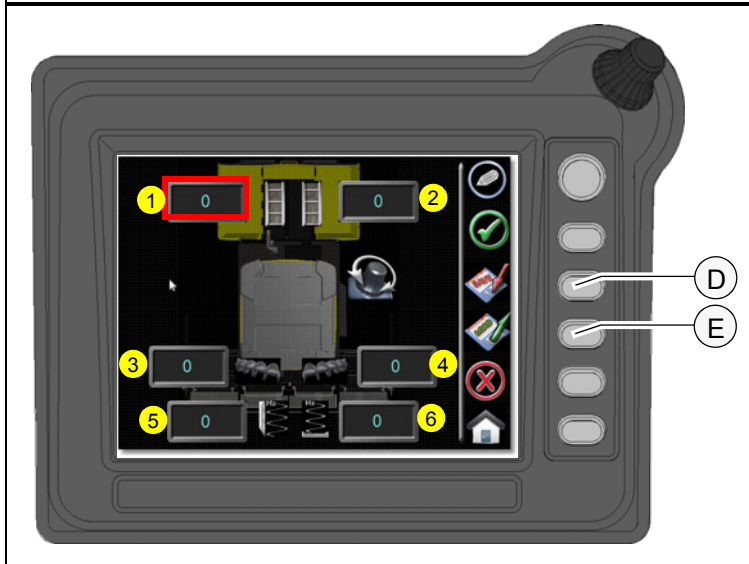


Ponuky vyvoláte stlačením vedľajšieho funkčného tlačidla (B).



Nastavovacia ponuka Parametre pokládky

- (1) Zobrazenie a parameter nastavenia otáčok lamelového roštu vľavo (%)
- (2) Zobrazenie a parameter nastavenia otáčok lamelového roštu vpravo (%)
- (3) Zobrazenie a parameter nastavenia otáčok závitovky vľavo (%)
- (4) Zobrazenie a parameter nastavenia otáčok závitovky vpravo (%)
- (5) Zobrazenie a parameter nastavenia požadovaných otáčok vibrátora (ot/min)
- (6) Zobrazenie a parameter nastavenia požadovaných otáčok pechov (ot/min)



Rozsah nastavenia pechov a vibrácií závisí od typu pracovnej lišty. (Pozri Návod na obsluhu pracovnej lišty)



Parametre pokládky uložíte do pamäte parametrov stlačením vedľajšieho funkčného tlačidla (D).



Parametre pokládky načítate z pamäte parametrov stlačením vedľajšieho funkčného tlačidla (E).

Uloženie parametrov pokládky

Ponuka na zálohovanie osobných nastavení stroja.



Preferované alebo pre pokladaný materiál optimalizované parametre je možné uložiť v pamäti pre neskoršie použitie.



Pamäťové miesta:
Krycia vrstva: 1,2
Spojovacia vrstva: 3,4
Nosná vrstva: 5



Pamäťové miesta sa môžu používať len pre určený druh vrstvy.
Uložené parametre stroja sú optimalizované pre konkrétny druh vrstvy!



Pamäťové miesto zvolíte stlačením príslušného funkčného tlačidla.

- (1) Prehľad parametrov určených na uloženie.



Načítanie parametrov pokládky

Ponuka na vyvolanie osobných nastavení stroja.



Preferované alebo pre pokladaný materiál optimalizované parametre je možné vyvolať z pamäti parametrov.

Z pamäti je možné vyvolať až 5 uložených nastavení.



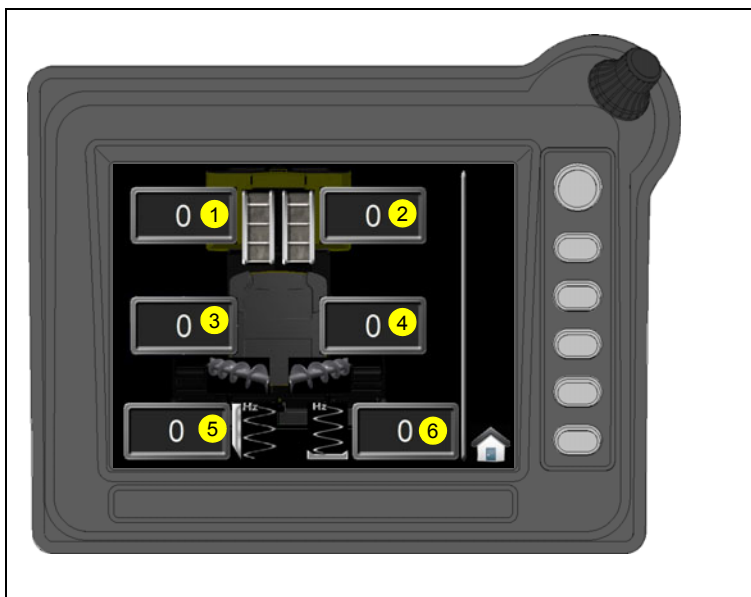
Pamäťové miesto zvolíte stlačením príslušného funkčného tlačidla.



Zobrazenie skutočnej hodnoty Závitovka / lamelový rošt Pechy / vibrácia (O)

Ponuka na zobrazenie skutočných otáčok závitovky, lamelového roštu, pechu a vibrátora.

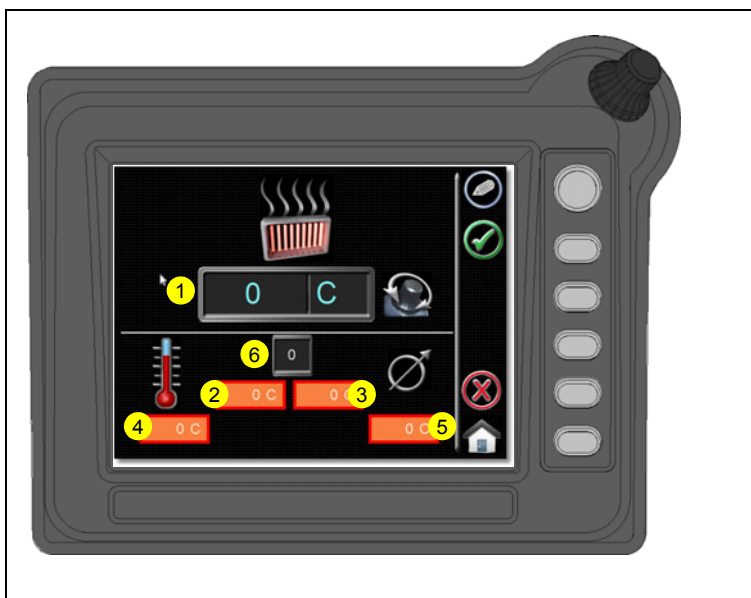
- (1) Lamelový rošt vľavo (%)
- (2) Lamelový rošt vpravo (%)
- (3) Závitovka vľavo (%)
- (4) Závitovka vpravo (%)
- (5) Pechy (%) (O)
- (6) Vibrátor (%) (O)



Nastavovacia ponuka Vyhrievanie pracovnej lišty

Ponuka pre nastavenie vyhrievania pracovnej lišty:

- (1) Zobrazenie a parameter nastavenia požadovanej teploty vyhrievania pracovnej lišty (°C)
- (2) Skutočná teplota základnej lišty vľavo (°C)
- (3) Skutočná teplota základnej lišty vpravo (°C)
- (4) Skutočná teplota výsuvného dielu + nastavcov vľavo (°C)
- (5) Skutočná teplota výsuvného dielu + nastavcov vpravo (°C)



 Rozsah nastavenia 0-180 °C

 Všetky zmeny sa prevezmú do ďalších vstupných zariadení (diaľkové ovládanie, skriňový rozvádzač vyhrievania pracovnej lišty).

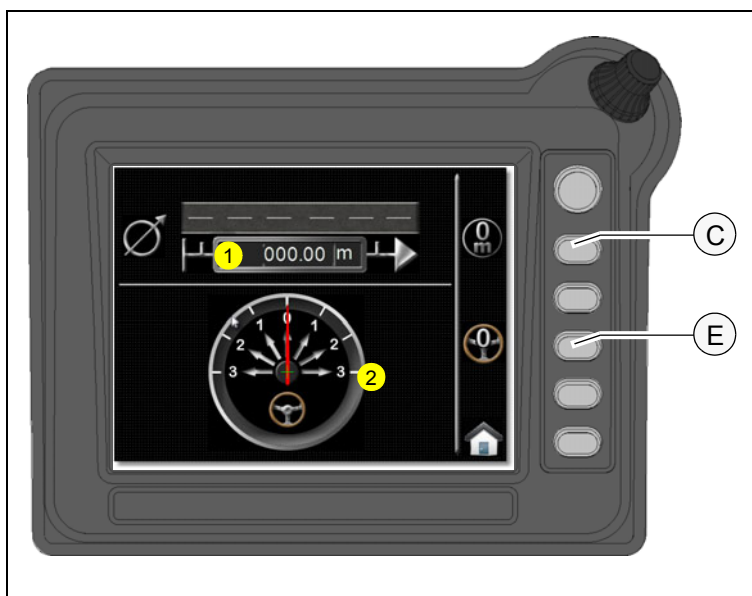
Len u vybavenia s el. vyhrievaním:

- (6) Počet aktuálne vyhrievaných sekcií pracovnej lišty

Ponuka Úsek pokládky / Automatika riadenia

Ponuka na zobrazenie a pre resetovanie aktuálneho úseku pokládky, na zobrazenie sledovania riadenia smeru jazdy a pre resetovanie referencie pre sledovania riadenia smeru jazdy.

- (1) Aktuálny úsek pokládky
 - Resetovanie - nastavenie hodnoty na nulu: tlačidlo (C).
- (2) Sledovanie riadenia
 - slúži ako kontrola odstu: snímač --> referencia.
 - Nastavenie referenčnej hodnoty na nulu: tlačidlo (E).



- ☞ Ideálny odstup „snímač --> referencia“ je v zobrazení (2) indikovaný ako hodnota „0“. Výchyľky znamenajú zväčšené alebo zmenšené odstupy.
- ☞ Ak je nutná úprava, urobte mierny riadiaci pohyb!
- ☞ Ak vodič vykoná riadiaci pohyb, potlačí tento pohyb z bezpečnostných dôvodov automatiku riadenia.

Ponuka „Nastavenia stroja v pamäti“

Ponuka na zálohovanie / vyvolanie nastavení stroja určených pre danú stavbu.



Nastavenia stroja pre

- hrúbka pokládky
- otáčky lamelového roštu a závitovky
- otáčky pechu a vibrátora
- nastavenie ohrievania pracovnej lišty



je možné pri prerušení / na konci pracovného dňa uložiť a pri novom spustení opäť načítať z pamäte.

Tým odpadá opätovné vykonávanie nastavení.



Ohrozenie bezprostrednými pohybmi dielov! Pred načítaním uložených nastavení stroja nastavte hlavný spínač funkcií (pozri ovládací pult)!



Raz uložené nastavenia zostanú v pamäti uložené dovtedy, kým nie sú prepísané novými nastaveniami.

Nastavovacia ponuka - „Oneskorené zapnutie pracovnej lišty“

Ponuka pre nastavenie oneskoreného zapnutia pracovnej lišty:

- (1) Zobrazenie a parameter nastavenia doby oneskorenia (sekundy)



Funkcia plávajúcej polohy sa pri vychýlení páky ovládania pojazdu aktivuje až po uplynutí definovaného času.



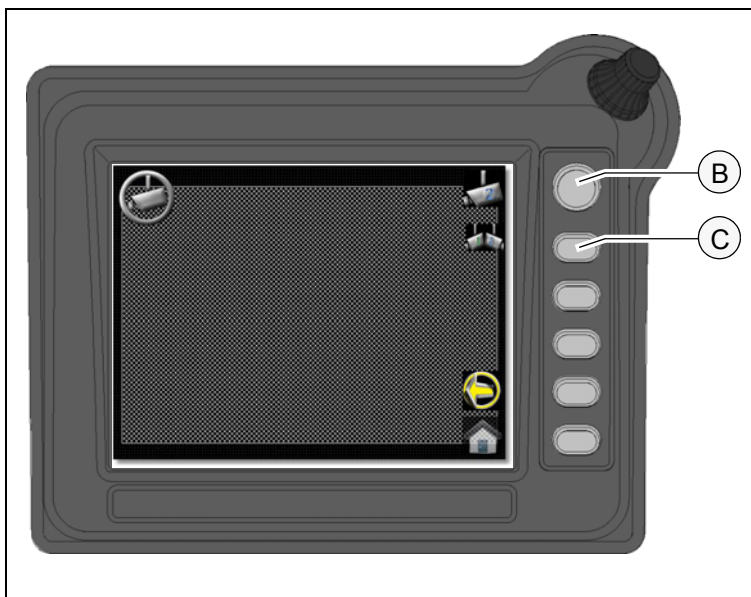
Rozsah nastavenia 0-60 sekúnd.

Ponuka „Obraz z kamery“

Obmedzene viditeľné oblasti stroja sa dajú zobraziť pomocou kamerového systému.

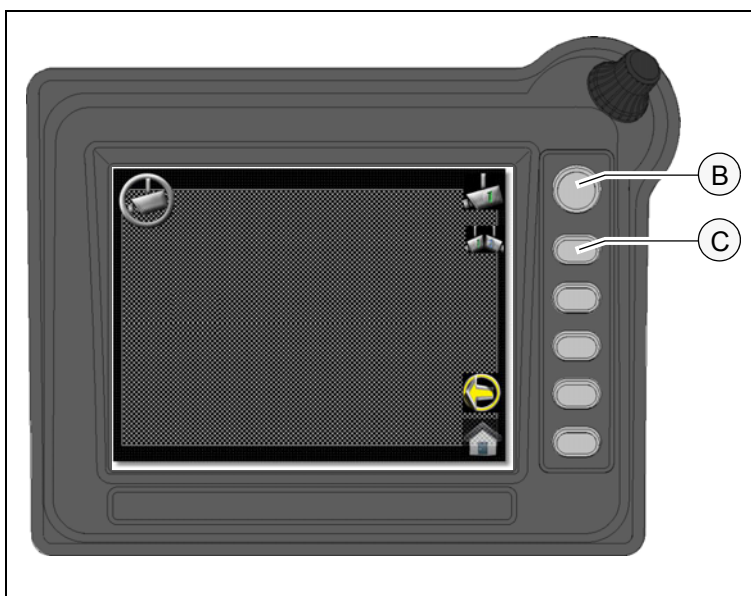
Pri vyvolaní sa zobrazí obraz z kamery 1.

- Zobrazenie obrazu z kamery 2: tlačidlo (B).
- Zobrazenie obrazu z kamery 1+2: tlačidlo (C).



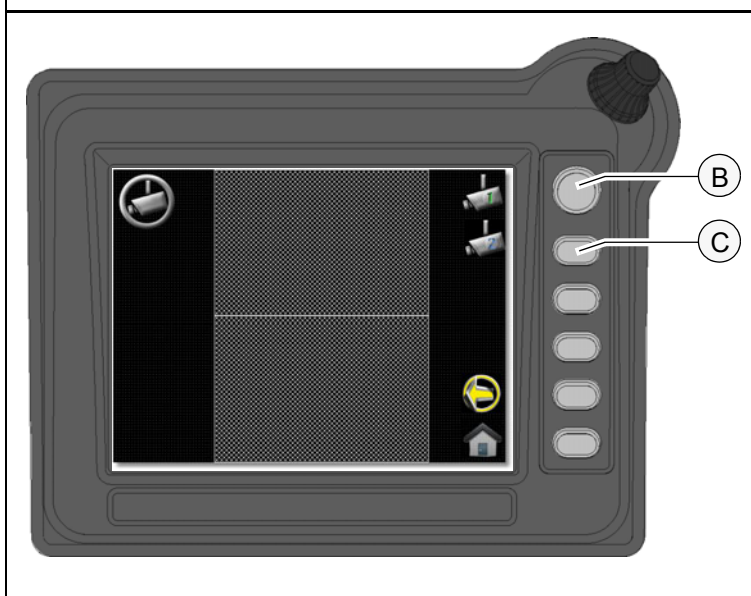
„Obraz z kamery 2“

- Zobrazenie obrazu z kamery 1: tlačidlo (B).
- Zobrazenie obrazu z kamery 1+2: tlačidlo (C).



„Obraz z kamery 1+2“

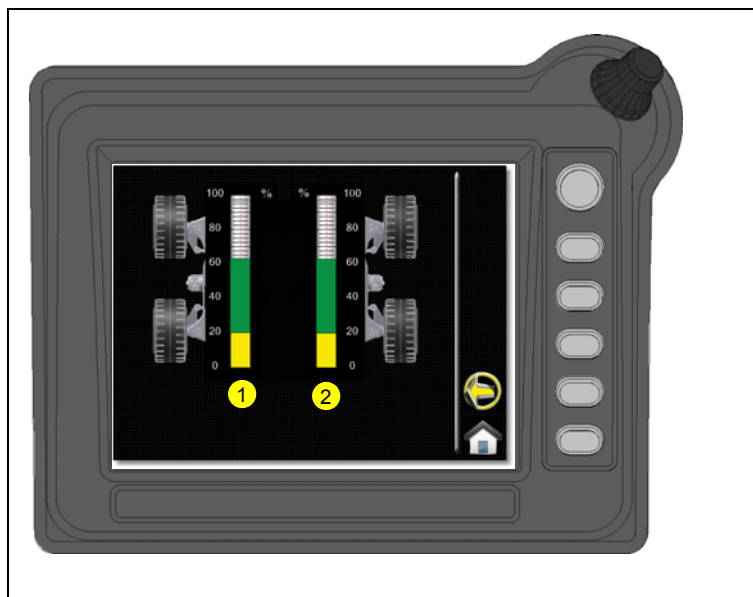
- Zobrazenie obrazu z kamery 1: tlačidlo (B).
- Zobrazenie obrazu z kamery 2: tlačidlo (C).



Ponuka „Pohon predných kolies (O)“

Zobrazenie výkonu, ktorý je k dispozícii pre pohon predných kolies.

- (1) Zobrazenie výkonu pohonu predných kolies vľavo
- (2) Zobrazenie výkonu pohonu predných kolies vpravo



Ponuka - „Pamäť chýb“

Ponuka pre vyvolanie existujúcich chybových hlásení.

- (1) Počet výstražných hlásení
 - Vyvolanie výstražných hlásení: tlačidlo (C).
- (2) Počet chybových hlásení so zastavením motora
 - Vyvolanie chybových hlásení: tlačidlo (D).
- (3) Vyvolanie chybových hlásení hnacieho motora
 - Vyvolanie chybových hlásení: tlačidlo (E).



Oznámte zobrazené číslo systémovej chyby zákazníkemu stredisku, ktoré je kompetentné pre váš cestný finišer. Tam bude s vami dojednaný ďalší postup.

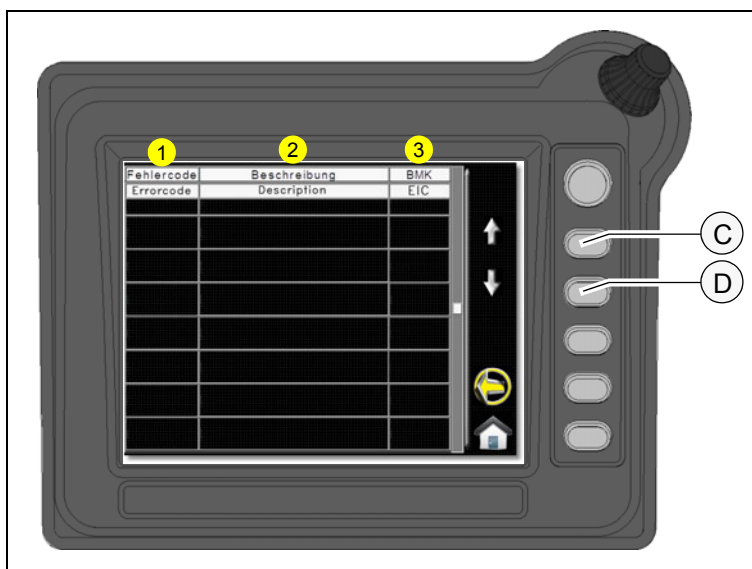
Zobrazenie stroj - chybové hlásenia

Tabuľkové zobrazenie existujúcich chybových hlásení



Výstražné hlásenia a chybové hlásenia so zastavením motora sa zobrazujú oddelene.

- (1) Kód chyby
- (2) Opis poruchy
- (3) Označenie chybného dielu podľa zoznamu BMK/EIC.



Stlačením tlačidiel (C) / (D) možno zoznam rolovať.

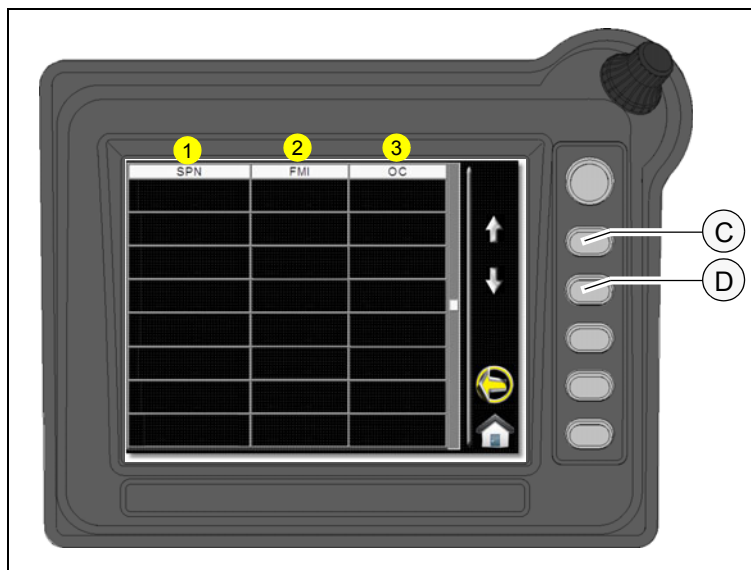
Zobrazenie motor - chybové hlásenia

Tabuľkové zobrazenie existujúcich chybových hlásení



Výstražné hlásenia a chybové hlásenia so zastavením motora sa zobrazujú oddelene.

- (1) Kód SPN
- (2) Kód FMI
- (3) OC - časť výskytu chyby



Všetky chybové hlásenia je možné identifikovať v odseku „Kódy chýb hnacieho motora“.



Stlačením tlačidiel (C) / (D) možno zoznam rolova”.

Ponuka „Systémové informácie a základné nastavenia“

Zobrazenie nasledujúcich
informácií:

- (1) Čas (hh/mm/ss)
- (2) Dátum (dd/mm/rrrr)
- (3) Verzia softvéru
počítača pohonu pojazdu
- (4) Verzia softvéru
terminálu
- (5) Prevádzkové hodiny (h)



Ak je nutná konzultácia
s technickou podporou (Technical Support) poskytovanou pre váš stroj, vždy uveďte
verziu softvéru!

Nasledujúce nastavovacie ponuky je možné vyvolať priamo:

- (6) Ponuka „Servis“
- (7) Nastavovacia ponuka „Nivelácia“
- (8) Nastavovacia ponuka „Typ pracovnej lišty“
- (9) Nastavovacia ponuka „Terminál“

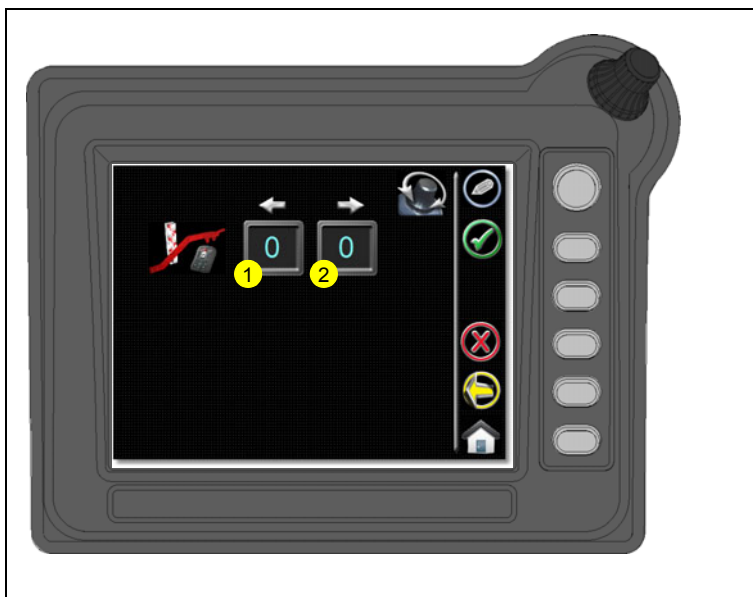
Ponuka „Servis“

Ponuka chránená heslom pre
rôzne servisné nastavenia.



Nastavovacia ponuka „Nivelácia“

- (1) Zobrazenie a parameter nastavenia nivelácie vľavo
- (2) Zobrazenie a parameter nastavenia nivelácie vpravo
 - Nivelácia, ktorá je súčasťou systému: parameter 0
 - Nivelácia, ktorá nie je súčasťou systému: parameter 1



Pri voľbe „Nivelačné zariadenie, ktoré nie je súčasťou systému“ zostávajú vychýľovacie spínače diaľkového ovládania, ktoré patrí k systému, aktívne!

Nastavovacia ponuka „Typ pracovnej lišty“

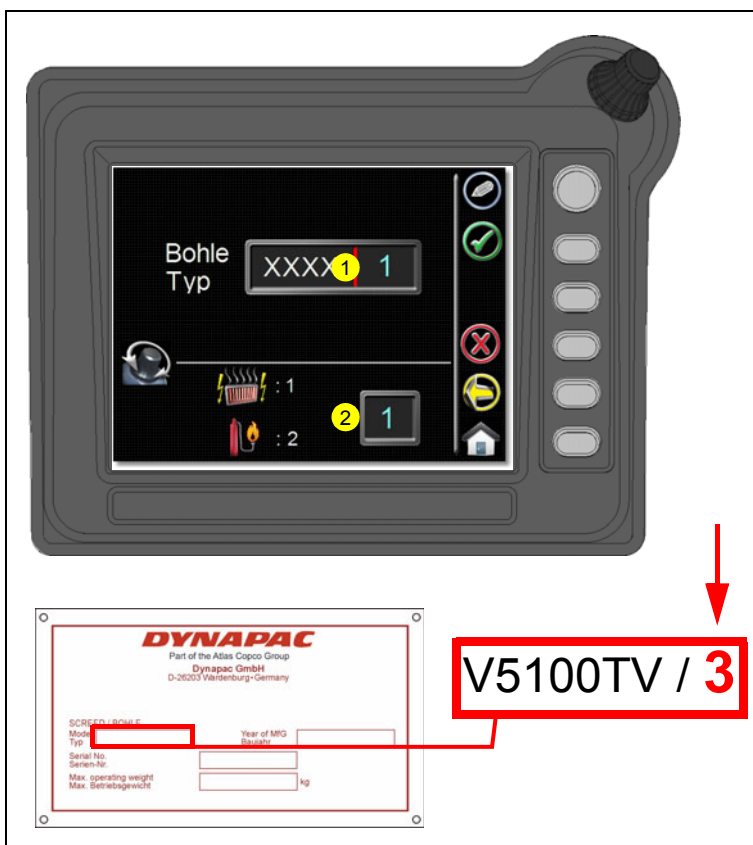
Ponuka pre nastavenie typu pracovnej lišty.

- (1) Zobrazenie a parameter nastavenia typu pracovnej lišty
 - Typ pracovnej lišty 1, 3, 4, 4, 5



Nastavovaný parameter je možné zistiť z typového štítku pracovnej lišty a musí zodpovedať poslednej číslici typu pracovnej lišty.

- (2) Zobrazenie a parameter nastavenia typu vyhrievania
 - Elektrické vyhrievanie: parameter 1
 - Plynový ohrievač: parameter 2



Ak je k finišeru pripojený iný typ pracovnej lišty, musí sa vykonať príslušné nastavenie!

Nastavovacia ponuka „Nastavenia terminálu“

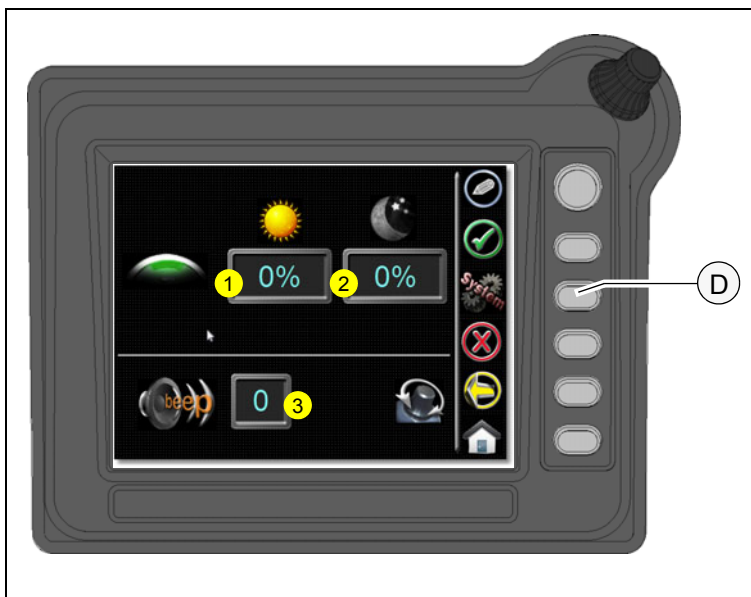
- (1) Zobrazenie a parameter nastavenia tlačidiel Jas cez deň (%)
- (2) Zobrazenie a parameter nastavenia tlačidiel Jas v noci (%)



Rozsah nastavenia 0-100%



Pri zapnutí pracovných svetlometov sa automaticky vykoná prepnutie na nastavenie pre prevádzku v noci.



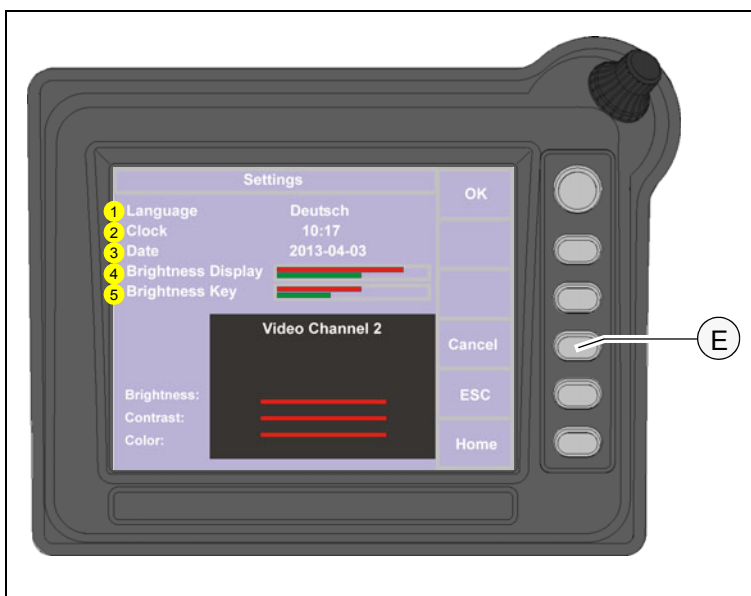
- (3) Zobrazenie a parameter nastavenia výstražného signálu „Pípanie“ pri chybových hláseniach, kým nie je chyba potvrdená.
 - „Pípanie“ ZAP: parameter 1
 - „Pípanie“ VYP: parameter 0



Pre vyvolanie systémovej ponuky stlačte tlačidlo (D).

Systémová ponuka - „Základné nastavenia displeja“

- (1) Zobrazenie a parameter nastavenia jazyka
- (2) Zobrazenie a parameter nastavenia času (hh-mm)
- (3) Zobrazenie a parameter nastavenia dátumu (DD-MM-RRRR)
- (4) Zobrazenie a parameter nastavenia jasú displeja
- (5) Zobrazenie a parameter nastavenia jasú tlačidiel



Nastavenie jasú displeja sa vykonáva priamo, tlačidlá sa ku kontrole krátko rozsvietia.

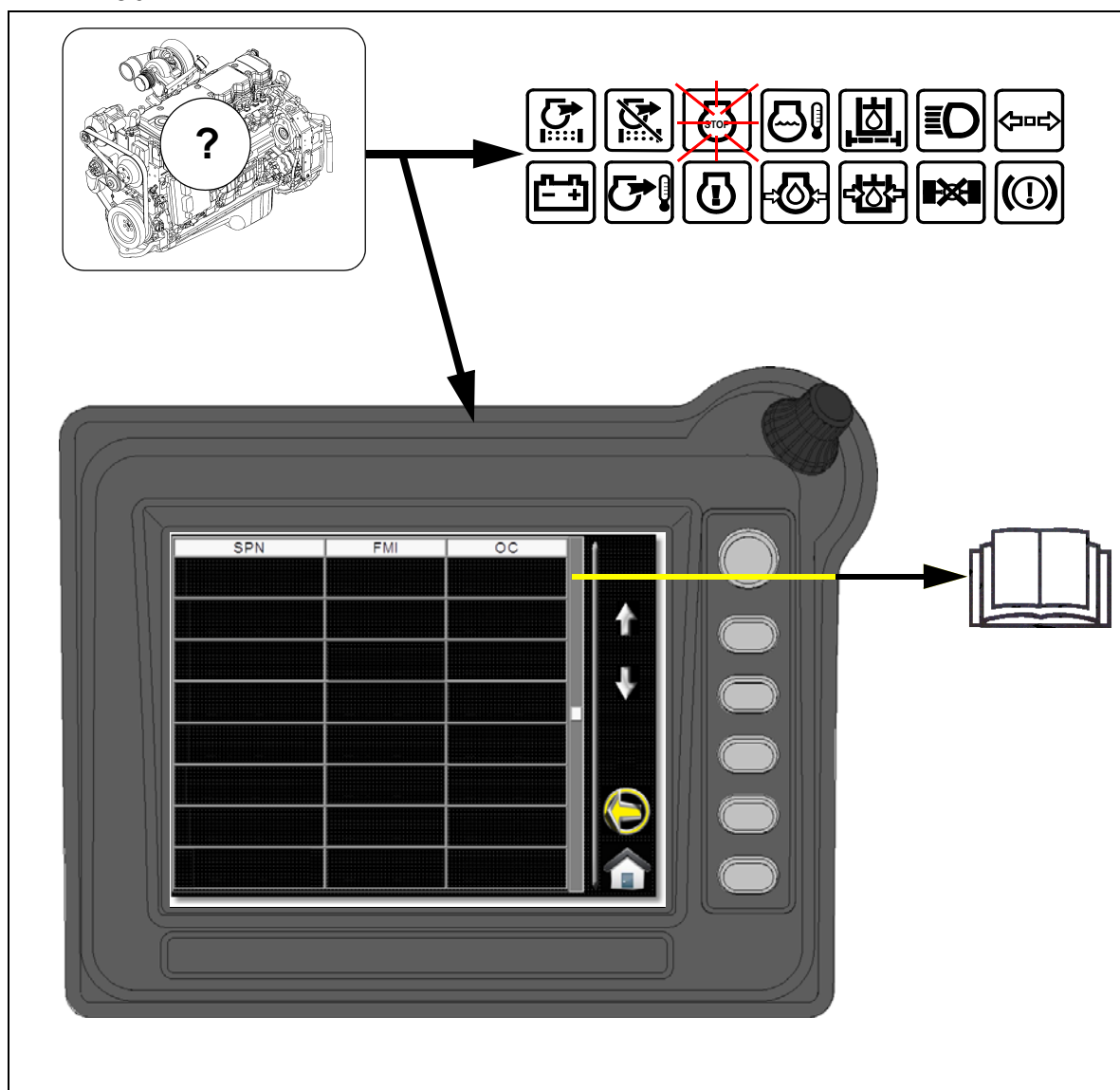
2 Chybové hlásenia terminálu

 Nasledujúce chybové hlásenia sa pri výskyte príslušných chýb zobrazia priamo na displeji.

 Na potvrdenie a vyvolanie príslušného zoznamu chýb stlačte tlačidlo (B).

Č. chyby / význam	Indikácia
Chybové hlásenie „Stop“ - Zobrazenie pri všetkých chybových hláseniach so zastavením stroja.	
Chybové hlásenie „Hnací motor“ - Zobrazenie pri všetkých chybových hláseniach týkajúcich sa hnacieho motora.	
Chybové hlásenie „800F“ - Núdzový vypínač stlačený alebo komunikácia master-displej prerušená.	

Príklad:



Vysvetlenie:

Výstražná kontrolka a zobrazenie na displeji signalizujú závažnú chybu na hnacom motore s automatickým alebo potrebným zastavením motora.

Údaje na displeji:

SPN: 157

FMI: 3

OC: 1

Príčina: Prerušenie kábla tlakového snímača v potrubí rozvodu paliva.

Dôsledok: Vypnutie motora.

Početnosť: Chyba sa vyskytla 1 x.



Oznámte zobrazené číslo chyby zákazníkemu stredisku, ktoré je kompetentné pre váš cestný finišer. Tam bude s vami dojednaný ďalší postup.

2.2 Kódy chýb

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
111	629	12	Red	Controller #1	Engine Control Module Critical internal failure - Bad intelligent Device or Component
115	612	2	Red	System Diagnostic Code # 2	Engine Speed/Position Sensor Circuit lost both of two signals from the magnetic pickup sensor - Data Erratic, Intermittent, or incorrect
122	102	3	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
123	102	4	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
131	91	3	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
132	91	4	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
133	974	3	Red	Remote Accelerator	Remote Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
134	974	4	Red	Remote Accelerator	Remote Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
135	100	3	Amber	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
141	100	4	Amber	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
143	100	18	Amber	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Low - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
144	110	3	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
145	110	4	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
146	110	16	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature High - Data Valid but Above Normal Operational Range - Moderately Severe Level
147	91	1	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit - Abnormal Frequency, Pulse Width, or Period
148	91	0	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Circuit - Abnormal Frequency, Pulse Width, or Period
151	110	0	Red	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Low - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
153	105	3	Amber	Intake Manifold #1 Temp	Intake Manifold Air Temperature Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
154	105	4	Amber	Intake Manifold #1 Temp	Intake Manifold Air Temperature Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
155	105	0	Red	Intake Manifold #1 Temp	Intake Manifold Air Temperature High - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
187	1080	4	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #2 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
195	111	3	Amber	Coolant Level	Coolant Level Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
196	111	4	Amber	Coolant Level	Coolant Level Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
197	111	18	Amber	Coolant Level	Coolant Level - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
211	1484	31	None	J1939 Error	Additional Auxiliary Diagnostic Codes logged - Condition Exists
212	175	3	Amber	Oil Temperature	Engine Oil Temperature Sensor 1 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
213	175	4	Amber	Oil Temperature	Engine Oil Temperature Sensor 1 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
214	175	0	Red	Oil Temperature	Engine Oil Temperature - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
221	108	3	Amber	Barometric Pressure	Barometric Pressure Sensor Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
222	108	4	Amber	Barometric Pressure	Barometric Pressure Sensor Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
227	1080	3	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #2 Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
231	109	3	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
232	109	4	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
233	109	18	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
234	190	0	Red	Engine Speed	Engine Speed High - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
235	111	1	Red	Coolant Level	Coolant Level Low - Data Valid but Below Normal Operational Range - Most Severe Level
237	644	2	Amber	External Speed Input	External Speed Input (Multiple Unit Synchronization) - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
238	611	4	Amber	System Diagnostic code # 1	Sensor Supply Voltage #3 Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
241	84	2	Amber	Wheel-based Vehicle Speed	Vehicle Speed Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
242	84	10	Amber	Wheel-based Vehicle Speed	Vehicle Speed Sensor Circuit tampering has been detected – Abnormal Rate of Change
245	647	4	Amber	Fan Clutch Output Device Driver	Fan Control Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
249	171	3	Amber	Ambient Air Temperature	Ambient Air Temperature Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
256	171	4	Amber	Ambient Air Temperature	Ambient Air Temperature Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
261	174	16	Amber	Fuel Temperature	Engine Fuel Temperature - Data Valid but Above Normal Operational Range - Moderately Severe Level
263	174	3	Amber	Fuel Temperature	Engine Fuel Temperature Sensor 1 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
265	174	4	Amber	Fuel Temperature	Engine Fuel Temperature Sensor 1 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
268	94	2	Amber	Fuel Delivery Pressure	Fuel Pressure Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
271	1347	4	Amber	Fuel Pump Pressurizing Assembly #1	High Fuel Pressure Solenoid Valve Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
272	1347	3	Amber	Fuel Pump Pressurizing Assembly #1	High Fuel Pressure Solenoid Valve Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
275	1347	7	Amber	Fuel Pump Pressurizing Assembly #1	Fuel Pumping Element (Front) – Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
281	1347	7	Amber	Fuel Pump Pressurizing Assembly #1	High Fuel Pressure Solenoid Valve #1 – Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
284	1043	4	Amber	Internal Sensor Voltage Supply	Engine Speed/Position Sensor (Crankshaft) Supply Voltage Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
285	639	9	Amber	SAE J1939 Datalink	SAE J1939 Multiplexing PGN Timeout Error - Abnormal Update Rate
286	639	13	Amber	SAE J1939 Datalink	SAE J1939 Multiplexing Configuration Error – Out of Calibration
287	91	19	Red	Accelerator Pedal Position	SAE J1939 Multiplexing Accelerator Pedal or Lever Sensor System Error - Received Network Data In Error
288	974	19	Red	Remote Accelerator	SAE J1939 Multiplexing Remote Accelerator Pedal or Lever Data Error - Received Network Data In Error
293	441	3	Amber	OEM Temperature	Auxiliary Temperature Sensor Input # 1 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
294	441	4	Amber	OEM Temperature	Auxiliary Temperature Sensor Input # 1 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
295	108	2	Amber	Barometric Pressure	Barometric Pressure Sensor Circuit - Data Erratic,

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
					Intermittent, or Incorrect
296	1388	14	Red	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input 1 - Special Instructions
297	1388	3	Amber	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input # 2 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
298	1388	4	Amber	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input # 2 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
319	251	2	Maint	Real Time Clock Power	Real Time Clock Power Interrupt - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
322	651	5	Amber	Injector Cylinder #01	Injector Solenoid Cylinder #1 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
323	655	5	Amber	Injector Cylinder #05	Injector Solenoid Cylinder #5 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
324	653	5	Amber	Injector Cylinder #03	Injector Solenoid Cylinder #3 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
325	656	5	Amber	Injector Cylinder #06	Injector Solenoid Cylinder #6 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
331	652	5	Amber	Injector Cylinder #02	Injector Solenoid Cylinder #2 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
332	654	5	Amber	Injector Cylinder #04	Injector Solenoid Cylinder #4 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
334	110	2	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Sensor Circuit – Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
338	1267	3	Amber	Vehicle Accessories Relay Driver	Idle Shutdown Vehicle Accessories Relay Driver Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
339	1267	4	Amber	Vehicle Accessories Relay Driver	Idle Shutdown Vehicle Accessories Relay Driver Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
341	630	2	Amber	Calibration Memory	Engine Control Module data lost - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
342	630	13	Red	Calibration Memory	Electronic Calibration Code Incompatibility - Out of Calibration
343	629	12	Amber	Controller #1	Engine Control Module Warning internal hardware failure - Bad Intelligent Device or Component
351	629	12	Amber	Controller #1	Injector Power Supply - Bad Intelligent Device or Component
352	1079	4	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #1 Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
386	1079	3	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #1 Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
387	1043	3	Amber	Internal Sensor Voltage Supply	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Supply Voltage Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
415	100	1	Red	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Low – Data Valid but Below Normal Operational Range - Most Severe Level
418	97	15	Maint.	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Indicator High - Data Valid but Above Normal Operational Range – Least Severe Level
422	111	2	Amber	Coolant Level	Coolant Level - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
425	175	2	Amber	Oil Temperature	Engine Oil Temperature - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
428	97	3	Amber	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
429	97	4	Amber	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
431	558	2	Amber	Accelerator Pedal Low Idle Switch	Accelerator Pedal or Lever Idle Validation Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
432	558	13	Red	Accelerator Pedal Low Idle Switch	Accelerator Pedal or Lever Idle Validation Circuit - Out of Calibration
433	102	2	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
434	627	2	Amber	Power Supply	Power Lost without Ignition Off - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
					Intermittent, or Incorrect
296	1388	14	Red	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input 1 - Special Instructions
297	1388	3	Amber	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input # 2 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
298	1388	4	Amber	Auxiliary Pressure	Auxiliary Pressure Sensor Input # 2 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
319	251	2	Maint	Real Time Clock Power	Real Time Clock Power Interrupt - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
322	651	5	Amber	Injector Cylinder #01	Injector Solenoid Cylinder #1 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
323	655	5	Amber	Injector Cylinder #05	Injector Solenoid Cylinder #5 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
324	653	5	Amber	Injector Cylinder #03	Injector Solenoid Cylinder #3 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
325	656	5	Amber	Injector Cylinder #06	Injector Solenoid Cylinder #6 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
331	652	5	Amber	Injector Cylinder #02	Injector Solenoid Cylinder #2 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
332	654	5	Amber	Injector Cylinder #04	Injector Solenoid Cylinder #4 Circuit – Current Below Normal, or Open Circuit
334	110	2	Amber	Engine Coolant Temperature	Coolant Temperature Sensor Circuit – Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
338	1267	3	Amber	Vehicle Accessories Relay Driver	Idle Shutdown Vehicle Accessories Relay Driver Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
339	1267	4	Amber	Vehicle Accessories Relay Driver	Idle Shutdown Vehicle Accessories Relay Driver Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
341	630	2	Amber	Calibration Memory	Engine Control Module data lost - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
342	630	13	Red	Calibration Memory	Electronic Calibration Code Incompatibility - Out of Calibration
343	629	12	Amber	Controller #1	Engine Control Module Warning internal hardware failure - Bad Intelligent Device or Component
351	629	12	Amber	Controller #1	Injector Power Supply - Bad Intelligent Device or Component
352	1079	4	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #1 Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
386	1079	3	Amber	5 Volts DC Supply	Sensor Supply Voltage #1 Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
387	1043	3	Amber	Internal Sensor Voltage Supply	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor Supply Voltage Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
415	100	1	Red	Engine Oil Pressure	Oil Pressure Low – Data Valid but Below Normal Operational Range - Most Severe Level
418	97	15	Maint.	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Indicator High - Data Valid but Above Normal Operational Range – Least Severe Level
422	111	2	Amber	Coolant Level	Coolant Level - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
425	175	2	Amber	Oil Temperature	Engine Oil Temperature - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
428	97	3	Amber	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
429	97	4	Amber	Water in Fuel Indicator	Water in Fuel Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
431	558	2	Amber	Accelerator Pedal Low Idle Switch	Accelerator Pedal or Lever Idle Validation Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
432	558	13	Red	Accelerator Pedal Low Idle Switch	Accelerator Pedal or Lever Idle Validation Circuit - Out of Calibration
433	102	2	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
434	627	2	Amber	Power Supply	Power Lost without Ignition Off - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect

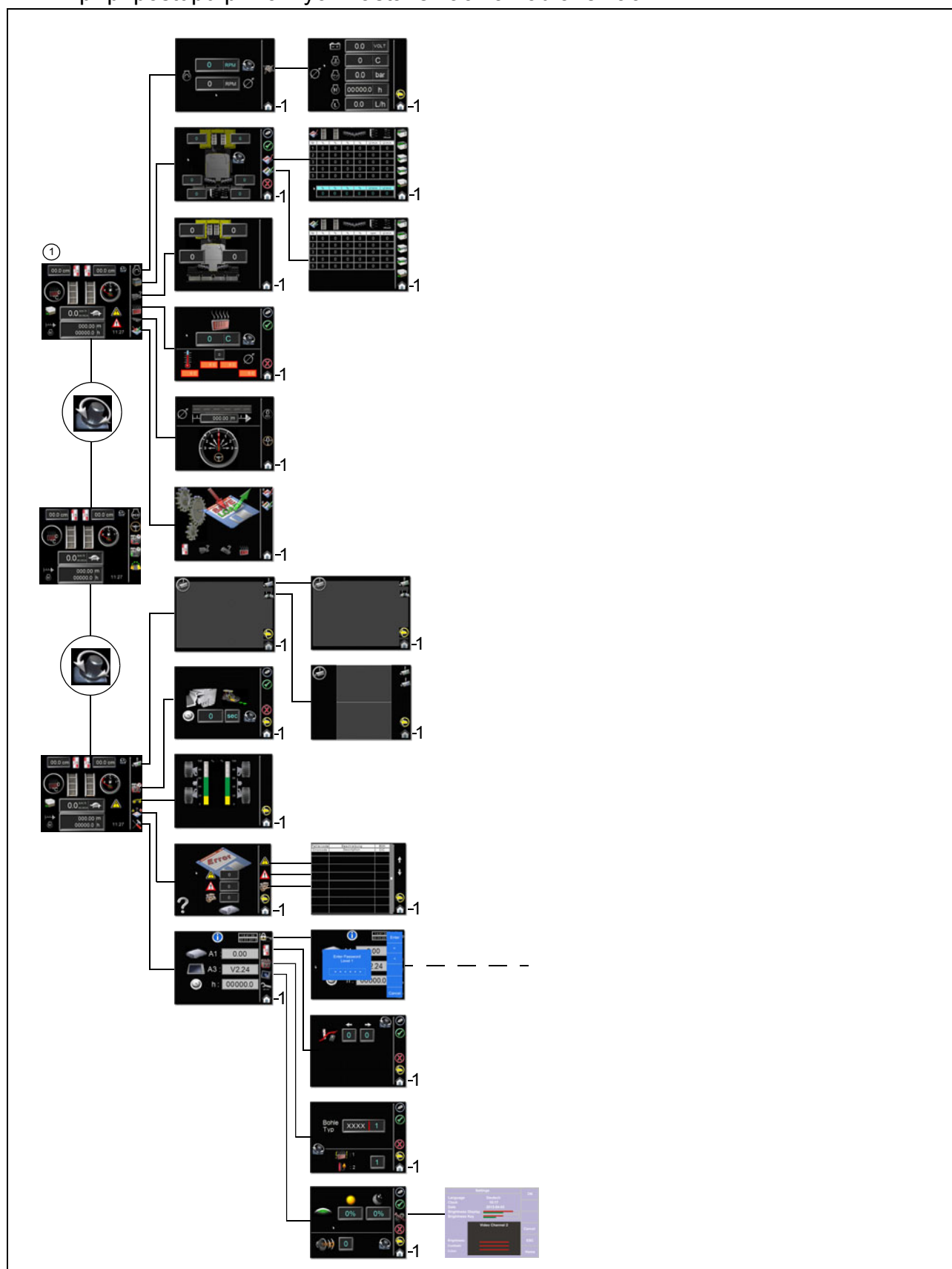
Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
692	1172	4	Amber	Turbocharger #1 Compressor Inlet Temperature	Turbocharger #1 Compressor Inlet Temperature Sensor Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
697	1136	3	Amber	Sensor Circuit - Voltage	ECM Internal Temperature Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
698	1136	4	Amber	Sensor Circuit - Voltage	ECM Internal Temperature Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
719	22	3	Amber	Crankcase Pressure	Extended Crankcase Blow-by Pressure Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
729	22	4	Amber	Crankcase Pressure	Extended Crankcase Blow-by Pressure Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
731	723	7	Amber	Engine Speed Sensor #2	Engine Speed/Position #2 mechanical misalignment between camshaft and crankshaft sensors - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
753	723	2	Amber	Engine Speed Sensor #2	Engine Speed/Position #2 Camshaft sync error - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
757	611	31	Amber	Electronic Control Module	Electronic Control Module data lost - Condition Exists
778	723	2	Amber	Engine Speed Sensor #2	Engine Speed Sensor (Camshaft) Error – Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
779	703	11	Amber	Auxiliary Equipment Sensor Input	Warning Auxiliary Equipment Sensor Input # 3 (OEM Switch) - Root Cause Not Known
951	166	2	None	Cylinder Power	Cylinder Power Imbalance Between Cylinders - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1117	627	2	None	Power Supply	Power Lost With Ignition On - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1139	651	7	Amber	Injector Cylinder # 01	Injector Cylinder #1 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1141	652	7	Amber	Injector Cylinder # 02	Injector Cylinder #2 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1142	653	7	Amber	Injector Cylinder # 03	Injector Cylinder #3 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1143	654	7	Amber	Injector Cylinder # 04	Injector Cylinder #4 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1144	655	7	Amber	Injector Cylinder # 05	Injector Cylinder #5 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1145	656	7	Amber	Injector Cylinder # 06	Injector Cylinder #6 - Mechanical System Not Responding Properly or Out of Adjustment
1239	2623	3	Amber	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor 2 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
1241	2623	4	Amber	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor 2 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
1242	91	2	Red	Accelerator Pedal Position	Accelerator Pedal or Lever Position Sensor 1 and 2 - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1256	1563	2	Amber	Control Module Identification Input State	Control Module Identification Input State Error - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1257	1563	2	Red	Control Module Identification Input State	Control Module Identification Input State Error - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
1911	157	0	Amber	Injector Metering Rail	Injector Metering Rail 1 Pressure - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
2111	32	3	Amber	Coolant Temperature	Coolant Temperature 2 Sensor Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2112	52	4	Amber	Coolant Temperature	Coolant Temperature 2 Sensor Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2113	52	16	Amber	Coolant Temperature	Coolant Temperature 2 - Data Valid but Above Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2114	52	0	Red	Coolant Temperature	Coolant Temperature 2 - Data Valid but Above Normal Operational Range - Most Severe Level
2115	2981	3	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure 2 Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2116	2981	4	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure 2 Circuit - Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
2117	2981	18	Amber	Coolant Pressure	Coolant Pressure 2 - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2185	611	3	Amber	System Diagnostic code # 1	Sensor Supply Voltage #4 Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2186	611	4	Amber	System Diagnostic code # 1	Sensor Supply Voltage #4 Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2195	703	14	Red	Auxiliary Equipment Sensor	Auxiliary Equipment Sensor Input 3 Engine Protection Critical - Special Instructions
2215	94	18	Amber	Fuel Delivery Pressure	Fuel Pump Delivery Pressure - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2216	94	1	Amber	Fuel Delivery Pressure	Fuel Pump Delivery Pressure - Data Valid but Above Normal Operational Range – Moderately Severe Level
2217	630	31	Amber	Calibration Memory	ECM Program Memory (RAM) Corruption - Condition Exists
2249	157	1	Amber	Injector Metering Rail 1 Pressure	Injector Metering Rail 1 Pressure - Data Valid but Below Normal Operational Range - Most Severe Level
2265	1075	3	Amber	Electric Lift Pump for Engine Fuel	Fuel Priming Pump Control Signal Circuit – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2266	1075	4	Amber	Electric Lift Pump for Engine Fuel	Fuel Priming Pump Control Signal Circuit – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2292	611	16	Amber	Fuel Inlet Meter Device	Fuel Inlet Meter Device - Data Valid but Above Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2293	611	18	Amber	Fuel Inlet Meter Device	Fuel Inlet Meter Device flow demand lower than expected - Data Valid but Below Normal Operational Range - Moderately Severe Level
2311	633	31	Amber	Fuel Control Valve #1	Fueling Actuator #1 Circuit Error – Condition Exists
2321	190	2	None	Engine Speed	Engine Speed / Position Sensor #1 - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
2322	723	2	None	Engine Speed Sensor #2	Engine Speed / Position Sensor #2 - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect
2345	103	10	Amber	Turbocharger 1 Speed	Turbocharger speed invalid rate of change detected Abnormal Rate of Change
2346	2789	15	None	System Diagnostic Code #1	Turbocharger Turbine Inlet Temperature (Calculated) - Data Valid but Above Normal Operational Range - Least Severe Level
2347	2629	15	None	System Diagnostic Code #1	Turbocharger Compressor Outlet Temperature (Calculated) - Data Valid but Above Normal Operational Range – Least Severe Level
2362	1072	4	Amber	Engine Compression Brake Output # 1	Engine Brake Actuator Circuit #1 – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2363	1073	4	Amber	Engine Compression Brake Output # 2	Engine Brake Actuator Circuit #2 – Voltage Below Normal, or Shorted to Low Source
2366	1072	3	Amber	Engine Compression Brake Output # 1	Engine Brake Actuator Circuit #1 – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2367	1073	3	Amber	Engine Compression Brake Output # 2	Engine Brake Actuator Circuit #2 – Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2377	647	3	Amber	Fan Clutch Output Device Driver	Fan Control Circuit - Voltage Above Normal, or Shorted to High Source
2384	641	4	Amber	Variable Geometry Turbocharger	VGT Actuator Driver Circuit - Voltage Below Normal or Shorted to Low Source
2385	641	3	Amber	Variable Geometry Turbocharger	VGT Actuator Driver Circuit - Voltage Above Normal or Shorted to High Source
2555	729	3	Amber	Inlet Air Heater Driver #1	Intake Air Heater #1 Circuit - Voltage Above Normal or Shorted to High Source
2556	729	4	Amber	Inlet Air Heater Driver #1	Intake Air Heater #1 Circuit - Voltage Below Normal or Shorted to Low Source
					Auxiliary PWM Driver #1 - Voltage Above Normal

Fault Code	J1939 SPN	J1939 FMI	Lamp Color	J1939 SPN Description	Cummins Description
2963	110	15	None	Engine Coolant Temperature	Engine Coolant Temperature High - Data Valid but Above Normal Operational Range - Least Severe Level
2964	105	15	None	Intake Manifold #1 Temperature	Intake Manifold Temperature High - Data Valid but Above Normal Operational Range - Least Severe Level
2973	102	2	Amber	Boost Pressure	Intake Manifold Pressure Sensor Circuit - Data Erratic, Intermittent, or Incorrect

3 Štruktúra ponúk pre nastavenie a zobrazenie

Nasledujúci diagram ukazuje štruktúru ponúk a slúži na zjednodušenie ovládania, príp. postupu pri rôznych nastaveniach a zobrazeniach.



D 30 Prevádzka

1 Ovládacie prvky na finišeri

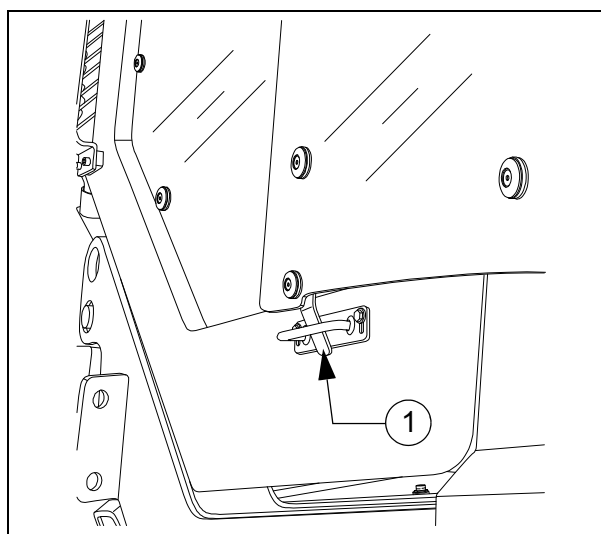
1.1 Ovládacie prvky - stanovište vodiča

 VAROVANIE	Nebezpečenstvo pádu zo stroja
	Pri nastupovaní na stroj a stanovište obsluhy a pri vystupovaní z neho počas prevádzky hrozí nebezpečenstvo pádu, ktorý môže mať za následok ťažké až smrteľné zranenia! - Obsluha sa musí počas prevádzky nachádzať na určenom stanovišti obsluhy a musí sedieť na určenom sedadle. - Nikdy nenaskakujte na idúci stroj ani z neho nezoskakujte. - Aby ste predišli pošmyknutiu, udržiajte pochôdzne plochy v čistom stave, plochy nesmú byť znečistené napr. prevádzkovými látkami. - Používajte určené schodíky a pridržujte sa oboma rukami zábradlia. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

Strieška (O)

POZNÁMKA	Pozor! Možná kolízia dielov
	Pred spustením striešky musia byť vykonané nasledovné nastavenia: - Plošina obsluhovača musí byť aretovaná v stredovej polohe. - Ovládací pult musí byť aretovaný v stredovej polohe. - Ovládací pult musí byť aretovaný v najnižšej polohe a zaklapnutý v najzadnejšej polohe. - Madlo na volante je dole (kolesový finišer). - Sedadlá vodiča sú presunuté do strednej polohy a sú v najnižšej polohe. - Operadlá a opierky rúk sedadiel vodiča sú sklopené dopredu. - Čelné sklo a bočné sklá sú zavreté. - Kapota motora a bočné klapky sú zavreté. - Maják je sklopený dovnútra a je v najnižšej polohe.

POZNÁMKA	Pozor! Možné poškodenie dielov!
	Pred prepravnou jazdou musia byť zabezpečené nasledovné: - Po spustení striešky sa aretačné prvky (1) bočných skiel na oboch stranách stroja musia nachádzať v príslušných uchyteniach.



Striešku je možné vztýči" a spusti" manuálnym hydraulickým čerpadlom.



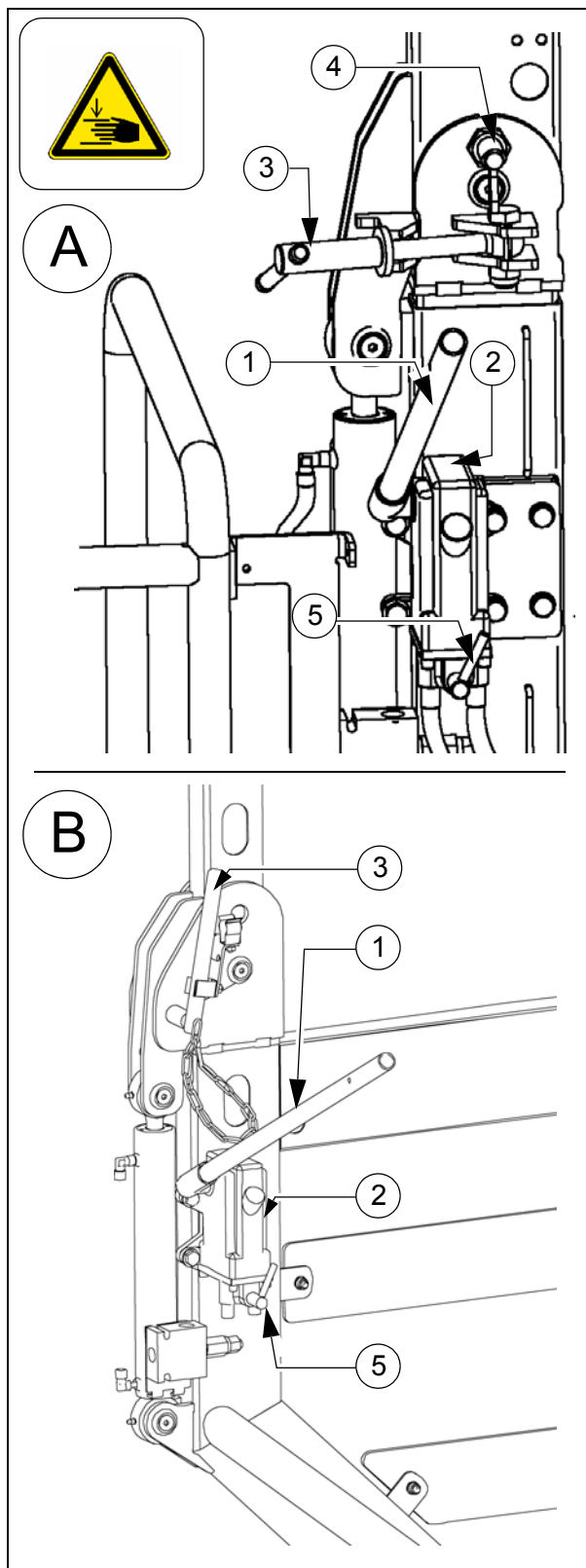
Rúra výfuku sa spúš"a, príp. vztýčuje spoločne so strieškou.

Verzia „Skrutková aretácia“ (A)

- Nasadíte páku čerpadla (1) na čerpadlo (2).
- Spustenie striešky: Aretácie (3) na oboch stranách striešky musia byť uvoľnené.
- Vztýčenie striešky: Aretácie (4) na oboch stranách striešky musia byť uvoľnené.
- Nastavte nastavovaciu páčku (5) do polohy „vztýči" alebo „spusti".
- Vztýčenie striešky: Páčka smeruje dopredu.
- Spustenie striešky: Páčka smeruje dozadu.
- Stláčajte páku čerpadla (1), kým strieška nedosiahne max. koncovú polohu hore alebo dole.
- Strieška v najvyššej polohe: Na oboch stranách striešky zasunúte aretácie (3).
- Strieška spustená: nasadíte aretáciu (4) na oboch stranách striešky ako prepravnú poistku.

Verzia „Aretácia zastrčením“ (B)

- Nasadíte páku čerpadla (1) na čerpadlo (2).
- Vytiahnite čapy (3) na oboch stranách striešky.
- Stláčajte páku čerpadla (1), kým strieška nedosiahne max. koncovú polohu hore alebo dole.
- Dajte čapy (3) na oboch stranách striešky do zodpovedajúcej polohy.



Schodíky

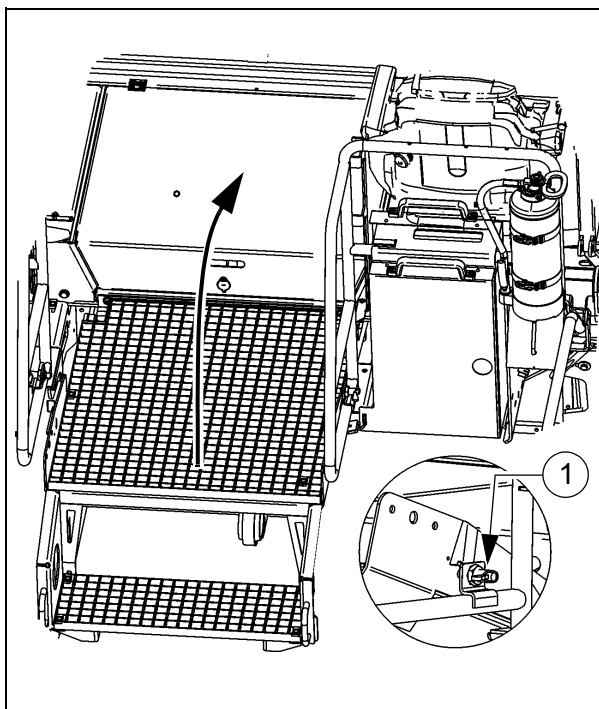
Po schodíkoch sa vystupuje na plošinu obsluhovača.

Schodíky je možné zaistiť v hornej polohe:

- Schodíky nechajte zdvihnúť druhou osobou. Aretáciu (1) na oboch stranách schodíkov dajte do určenej polohy.



Pri jazde alebo pokládke nesmú byť schodíky aretované!



Úložný priestor

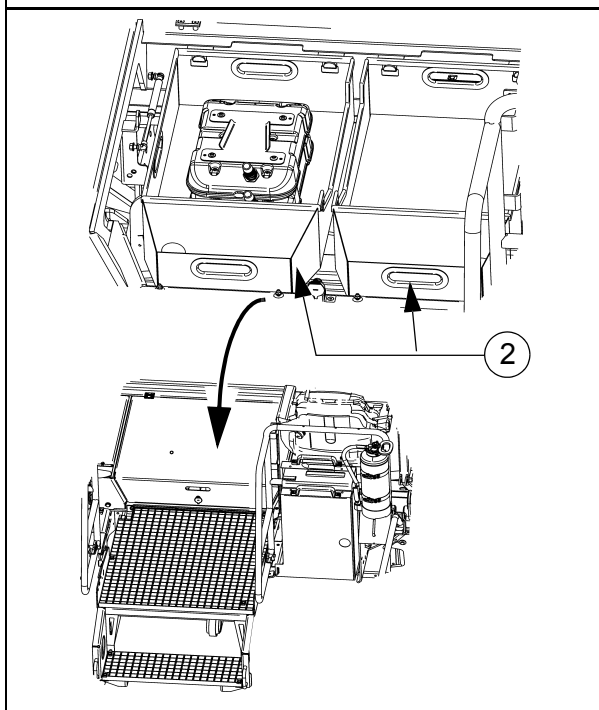
Pod uzamykateľným vekom v podlahe sa nachádzajú dve vyberateľné vaničky (2).



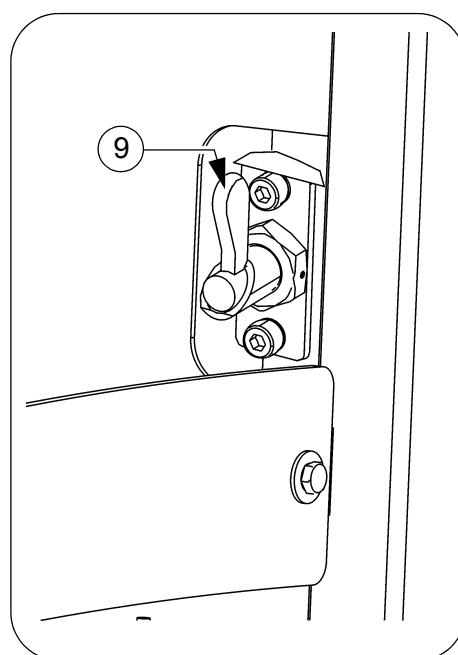
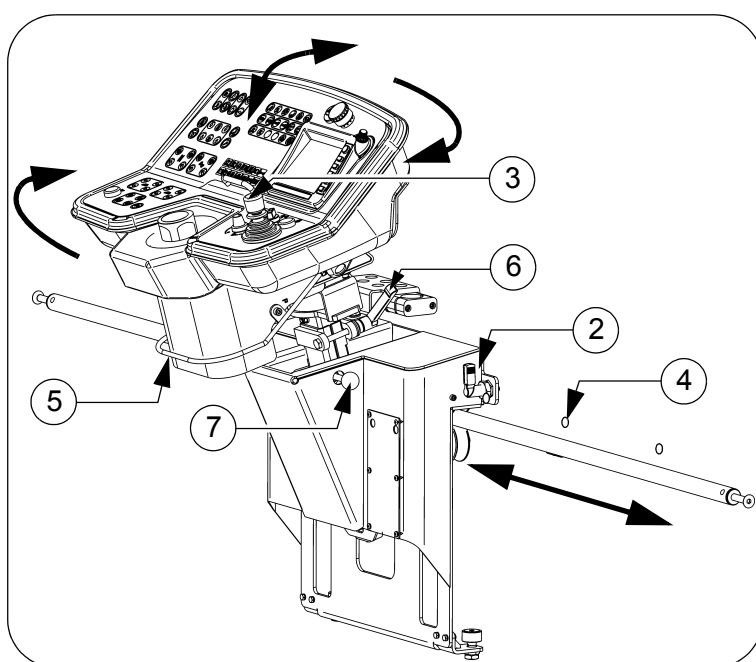
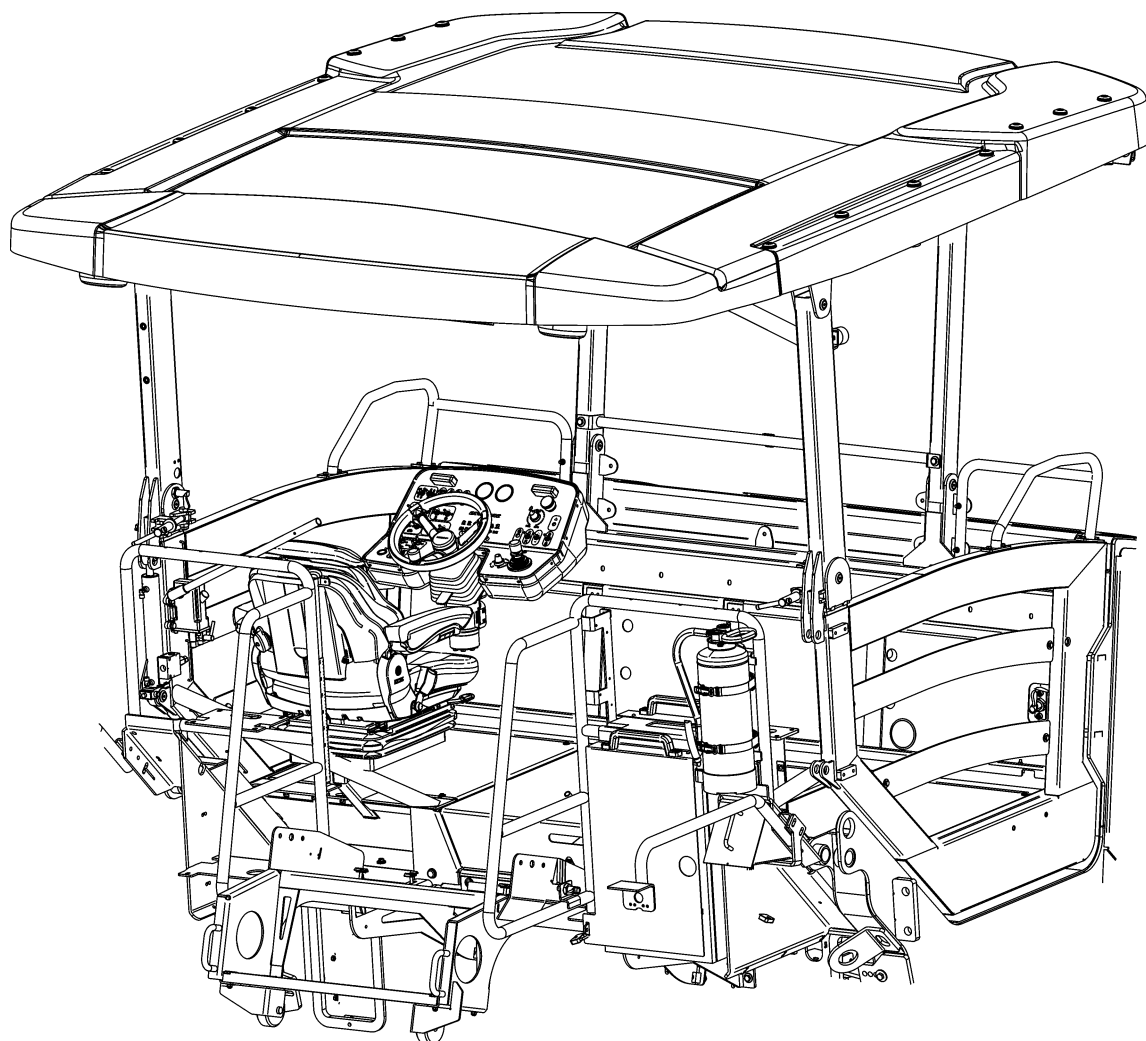
Na uloženie náradia, diaľkových ovládaní a ďalších dielov príslušenstva.



Pod plechovými vaničkami sa nachádza poistková a svorková skrinka.



Plošina obsluhovača, posuvná (O)



Plošinu obsluhovača je možné hydraulicky posunúť doľava / doprava cez vonkajšiu hranu stroja a vodič má tak zo svojej pozície lepší výhľad na úsek pokládky.



Pre jazdy v cestnej premávke a pre prepravu stroja na prepravných vozidlách sa musí plošina obsluhovača zaistiť v stredovej polohe!



Ovládanie funkcie posuvu plošiny: pozri ovládací pult.



Aby bolo možné posunúť plošinu obsluhovača, musí sa uvoľniť poistka (9).



Pri posunutej plošine sa zväčší základná šírka finišera.



Ak sa plošina posúva, dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nenachádzali osoby!



Ovládaciú polohu nastavujte len pri zastavenom stroji!

Zaistenie plošiny obsluhovača (O)

- Ak chcete zmeniť polohu plošiny obsluhovača, povoľte poistku (9).



Pri plošine obsluhovača nastavej v stredovej polohe a pri prepravných jazdách musí byť poistka nasadená.



Aby bolo možné vykonať zaistenie, musí sa plošina nachádzať v strede nad rámom stroja.

Ovládací pult

Ovládací pult je možné nastaviť do rôznych polôh pre ovládanie vľavo/vpravo, posediačky/postojačky. Pre obsluhovanie presahujúce vonkajšiu hranu stroja je možné natočiť celý ovládací pult.



Dbajte na správnu aretáciu!



Ovládaciú polohu nastavujte len pri zastavenom stroji!

Posunutie ovládacieho pultu:

- Povoľte aretáciu pultu (2) a posuňte konzolu pultu držadlom (3) do požadovanej polohy.
- Zaistenie pultu (2) nastavte tak, aby zaskočilo do jednej z aretačných polôh (4).

Natočenie ovládacieho pultu:

- Nadvihnite poistku (5) a pomocou držadla (3) vychýľte ovládací pult do požadovanej polohy a poistku nechajte znovu zaskočiť do jednej z aretačných polôh.

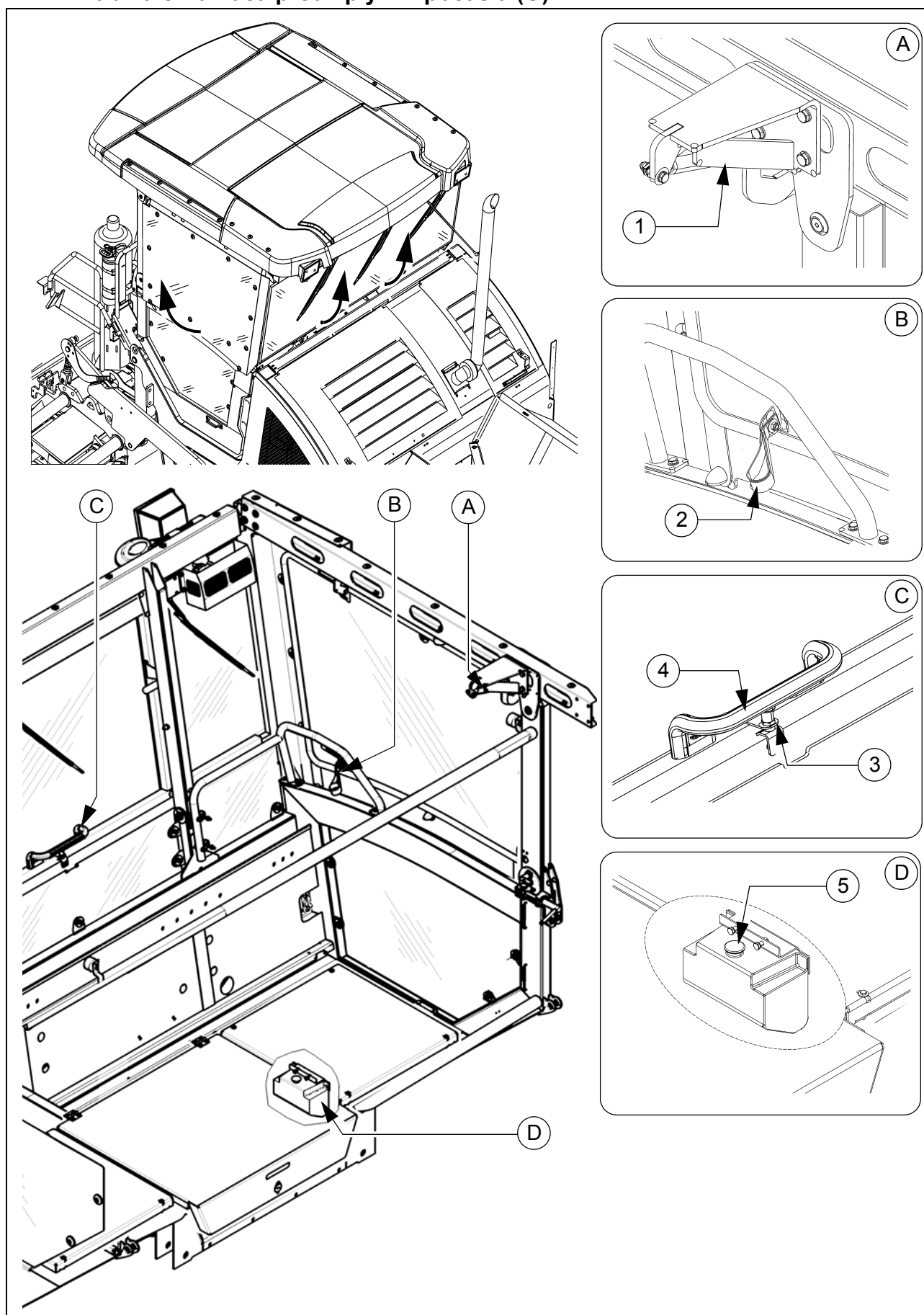
Zdvihnutie / spustenie ovládacieho pultu:

- Uvoľnite upínacou páku (6), zdvihnite alebo spustite ovládací pult.
V požadovanej polohe utiahnite upínacou páku (6).

Ovládací pult, lineárne prestavenie:

- Zatiahnite za poistku (7), posuňte ovládací pult do polohy úplne vzadu a nechajte poistku znova zaskočiť.

Kabína chrániaca pred vplyvmi počasia (O)



 POZOR	Nebezpečenstvo zovretia rúk
	Pri zatváraní pružinou zaťažených predných a bočných skiel hrozí nebezpečenstvo zovretia, ktoré môže mať za následok zranenia! - Nesiahajte do nebezpečnej oblasti. - Zaistenia riadne namontujte. - Dodržujte ďalšie pokyny uvedené v bezpečnostnej príručke.

Strieška kabíny chrániaca pred vplyvmi počasia je vybavená dodatočným čelným a dvoma bočnými sklami.

- Bočné sklá je možné za rám skla odklopiť do strán.
Na zatvorenie bočných skiel stlačte zaistenie (1) a rám skla pritiahnite za pútiko (2).
- Predné sklo možno pri vytiahnutom zaistení (3) pomocou rúčky (4) vyklopiť nahor.
Na zatvorenie čelného skla potiahnite zaistenie (4) a rám skla priklopte pomocou rúčky (4).

Stierače

- V prípade potreby zapnite stierače/ostrekovače na ovládacom pulte.



Dbajte na to, aby bola nádržka ostrekovačov (5) vždy dostatočne naplnená.



Opotrebované lišty stierača okamžite vymeňte.

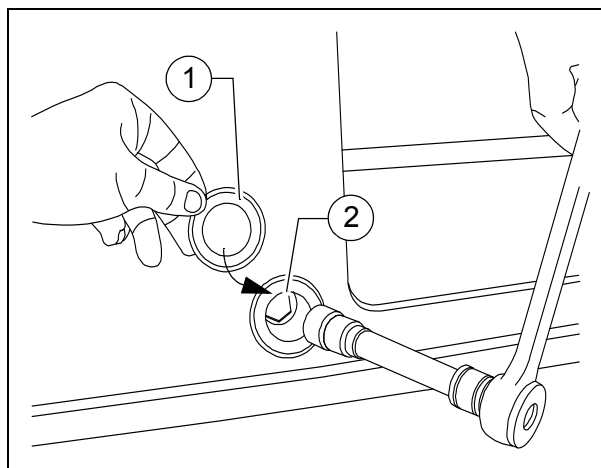
Núdzové ovládanie plošiny obsluhovača, posuvné vyhotovenie

Ak už nemožno plošinu obsluhovača hydraulicky posúvať, je možné ju ručne posunúť späť do stredovej polohy.

- Odstráňte krytku (1) (vedľa pravej tabule v priestore pre nohy).
- Vyskrutkujte skrutku (2).



Spojenie plošina - rám je teraz uvoľnené, plošinu je možné posunúť.



- Po odstránení chyby obnovte pôvodný stav.

Konzola sedadla

Pre obsluhovanie presahujúce vonkajšiu hranu stroja je možné otočiť konzolu sedadla.

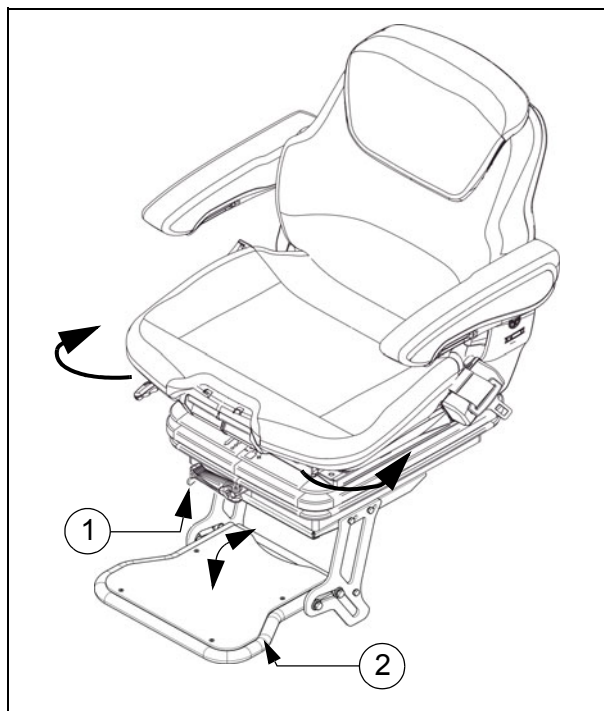
- Zatiahnite za poistku (1), otočte konzolu sedadla do požadovanej polohy a nechajte poistku znovu zaskočiť späť.
- V prípade potreby sklopte podnožku (2).



Dbajte na správnu aretáciu!



Ovládaciú polohu nastavujte len pri zastavenom stroji!



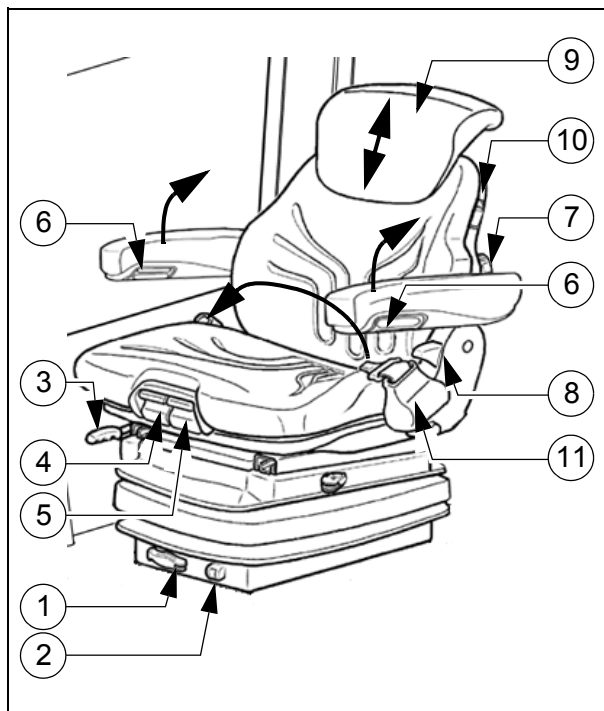
Sedadlo vodiča, typ I



Aby nedošlo k ujme na zdraví, malo by sa pred uvedením stroja do prevádzky skontrolovať a vykonať individuálne nastavenie sedadla.



Po zablokovaní jednotlivých prvkov už nesmie byť možné tieto prvky posunúť do inej polohy.



- **Nastavenie hmotnosti (1):** Daná hmotnosť vodiča by sa mala nastaviť pri nezaťaženom sedadle vodiča otočením páčky pre nastavenie hmotnosti.
- **Zobrazenie hmotnosti (2):** Nastavenú hmotnosť vodiča je možné odčítať v okienku.
- **Pozdĺžne nastavenie (3):** Stlačením zaisťovacej páčky sa uvoľní nastavenie sedadla v pozdĺžnom smere. Zaisťovacia páčka musí zaskočiť v požadovanej polohe.
- **Nastavenie hĺbky sedadla (4):** Hĺbku sedadla je možné individuálne prispôbiť. Pre nastavenie hĺbky sedadla nadvihnite tlačidlo. Súčasne posúvajte sedaciu plochu dopredu alebo dozadu, kým nedosiahnete požadovanú polohu.
- **Nastavenie sklonu sedadla (5):** Pozdĺžny sklon sedacej plochy je možné individuálne prispôbiť. Pre nastavenie sklonu nadvihnite tlačidlo. Súčasným zaťažením alebo odľahčením sedacej plochy docielite nastavenie jej optimálneho sklonu podľa vašej potreby.
- **Sklon opierok rúk (6):** Pozdĺžny sklon opierky rúk je možné zmeniť otáčaním ručného kolieska. Otáčaním smerom von sa opierka vpredu zdvíha, otáčaním smerom dovnútra sa opierka vpredu spúšťa. Navyše je možné opierky rúk úplne zdvihnúť nahor.
- **Bedrová opierka (7):** Otáčaním kolieska doľava alebo doprava možno individuálne prispôbiť tak výšku, ako aj hrúbku vyklenutia čalúnenia operadla.
- **Nastavenie operadla (8):** Nastavenie operadla sa vykonáva zaisťovacou páčkou. Zaisťovacia páčka musí zaskočiť v požadovanej polohe.
- **Predĺženie operadla (9):** Vyťahovaním proti citeľnému odporu jednotlivých aretačných polôh je možné individuálne prispôbiť výšku až ku koncovému dorazu. Predĺženie operadla môžete odstrániť tak, že ráznym trhnutím prekonáte koncový doraz.
- **Vyhrievanie sedadla ZAP/VYP (10):** Vyhrievanie sedadla sa zapne, príp. vypne stlačením spínača.
- **Zádržný pás (11):** Zádržný pás sa musí zapnúť pred uvedením vozidla do prevádzky.



Po nehode sa zádržné pásy musia vymeniť.

Sedadlo vodiča, typ II

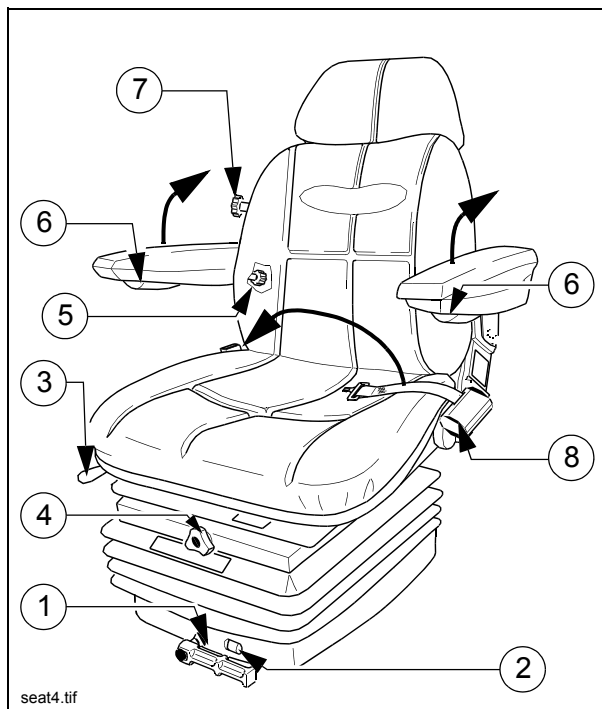


Aby nedošlo k ujme na zdraví, malo by sa pred uvedením stroja do prevádzky skontrolovať a vykonať individuálne nastavenie sedadla.



Po zablokovaní jednotlivých prvkov už nesmie byť možné tieto prvky posunúť do inej polohy.

- **Nastavenie hmotnosti (1):** Daná hmotnosť vodiča by sa mala nastaviť pri nezaťaženom sedadle vodiča otočením páčky pre nastavenie hmotnosti.
- **Zobrazenie hmotnosti (2):** Nastavenú hmotnosť vodiča je možné odčítať v okienku.
- **Pozdĺžne nastavenie (3):** Stlačením zaisťovacej páčky sa uvoľní nastavenie sedadla v pozdĺžnom smere. Zaisťovacia páčka musí zaskočiť v požadovanej polohe.
- **Nastavenie výšky sedadla (4):** Výšku sedadla je možné individuálne prispôbiť. Pre nastavenie výšky sedadla otáčajte rukoväťou požadovaným smerom.
- **Nastavenie operadla (5):** Sklon operadla sa dá plynule nastaviť. Pre nastavenie otáčajte rukoväťou požadovaným smerom.
- **Sklon opierok rúk (6):** Pozdĺžny sklon opierky rúk je možné zmeniť otáčaním ručného kolieska. Otáčaním smerom von sa opierka vpredu zdvíha, otáčaním smerom dovnútra sa opierka vpredu spúšťa. Navyše je možné opierky rúk úplne zdvihnúť nahor.
- **Bedrová opierka (7):** Otáčaním kolieska doľava alebo doprava možno individuálne prispôbiť tak výšku, ako aj hrúbku vyklenutia čalúnenia operadla.
- **Zádržný pás (8):** Zádržný pás sa musí zapnúť pred uvedením vozidla do prevádzky.



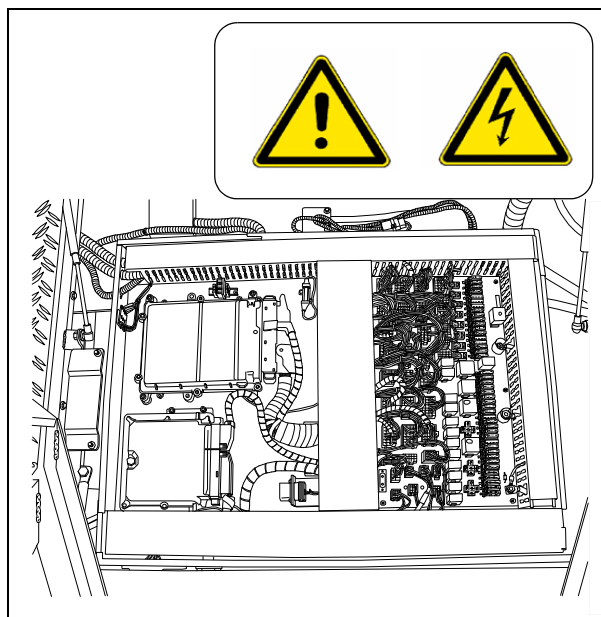
Po nehode sa zádržné pásy musia vymeniť.

Skriňa s poistkami

Pod prostredným plechom podlahy plošiny obsluhovača sa nachádza svorková skriňa, ktorá okrem iného obsahuje všetky poistky a relé.



Schéma obsadenia poistiek a relé sa nachádza v kapitole F8.



Akumulátory

V priestore pre nohy sa nachádzajú akumulátory (1) pre zariadenie 24 V.



Príslušné špecifikácie nájdete v kapitole B „Technické údaje“. Údržba - pozri kapitolu „F“.



Štartovanie s cudzou pomocou len podľa návodu (pozri časť „Štart finišera s externým zdrojom (štartovacia pomoc)“)

Hlavný vypínač akumulátora

Hlavný vypínač akumulátora oddelí prúdový obvod od akumulátora k hlavnej poistke.

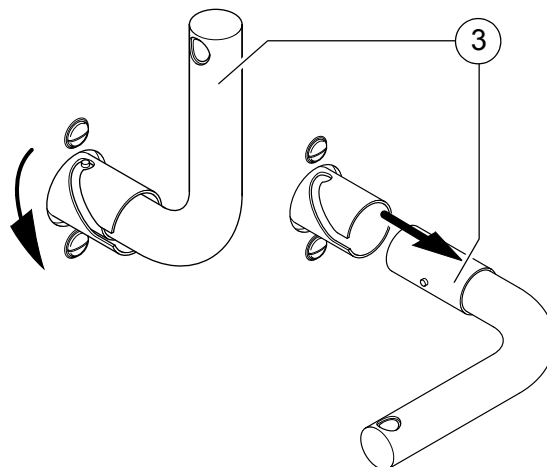
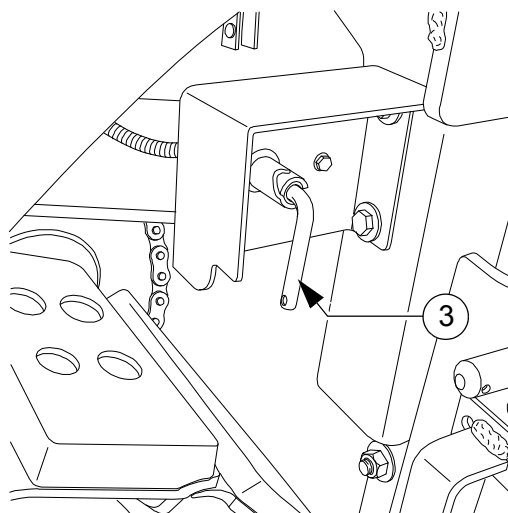
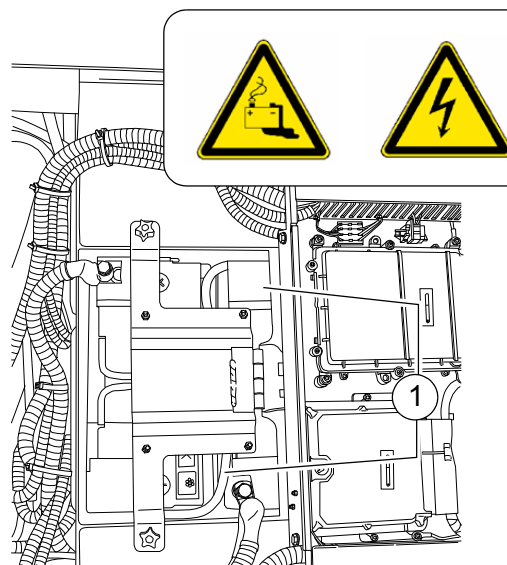


Špecifikácie všetkých poistiek - pozri kapitola „F“.

- Na prerušenie obvodu akumulátora otočte kľúč (3) doľava a vytiahnite ho.



Kľúč nestraňte, inak s finišerom nebudete môcť jazdiť!



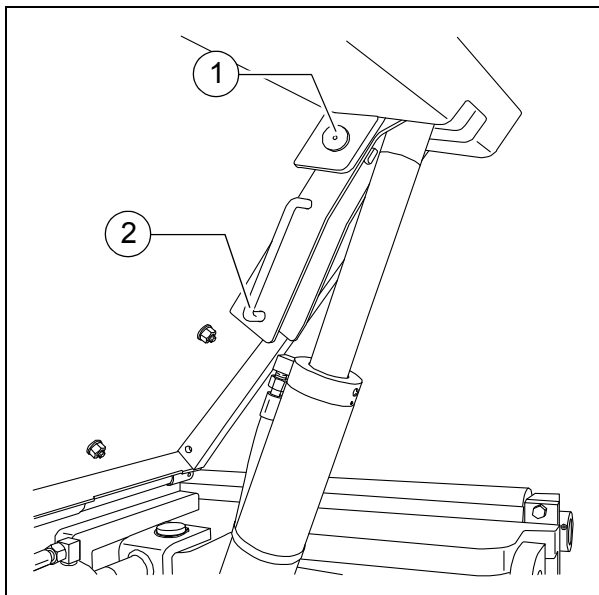
Prepravné poistky násypky

Pred prepravou alebo odstavením finišera sa musia na oboch stranách stroja pri nahor vyklopených poloviciach násypky zasunúť prepravné poistky násypky.

- Vytiahnite zaisťovací čap (1) a zasuňte prepravnú poistku (2) pomocou držiadla nad piestnicu valca násypky.



Bez zasunutej prepravnej poistky násypky sa násypka môže pomaly roztvoriť a pri preprave hrozí nebezpečenstvo nehody!



Blokovanie ramena, mechanické (O)

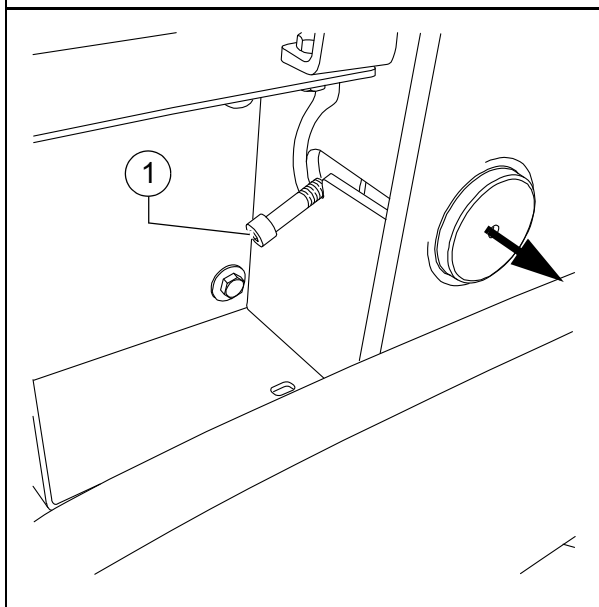


Pred prepravou so zdvihnutou pracovnou lištou sa musia na oboch stranách stroja dodatočne vložiť blokovania ramien.



Pri prepravnej jazde s nezaistenou pracovnou lištou hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Nadvihnite pracovnú lištu.
- Na oboch stranách stroja zasuňte blokovanie ramena pomocou páčky (1) pod ramená, potom páčku otočte do aretačnej polohy.



POZOR!

Blokovanie ramena vkladajte len pri nastavení priečneho profilu na „nulu“!

Blokovanie ramena slúži len na účely prepravy!

Nezaťažujte pracovnú lištu ani pod ňou nepracujte, keď je zaistená len blokovaním ramena!

Nebezpečenstvo úrazu!

Blokovanie ramena, hydraulické (O)



Pred prepravou so zdvihnutou pracovnou lištou sa musí na oboch stranách stroja dodatočne vysunúť blokovanie ramena.



Pri prepravnej jazde s nezaistenou pracovnou lištou hrozí nebezpečenstvo nehody!

- Nadvihnite pracovnú lištu.
- Zapnite funkciu na ovládacom pulte.



Obe blokovania ramena (1) sa hydraulicky vysunú.



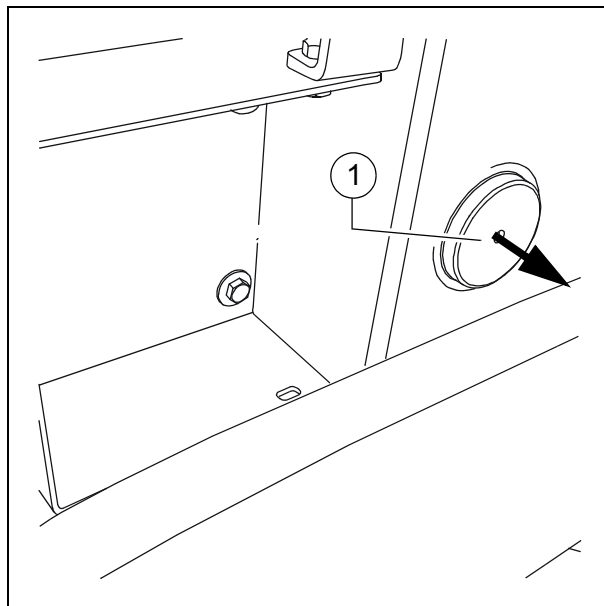
POZOR!

Blokovanie ramena vkladajte len pri nastavení priečneho profilu na „nulu“!

Blokovanie ramena slúži len na účely prepravy!

Nezaťažujte pracovnú lištu ani pod ňou nepracujte, keď je zaistená len blokovaním ramena!

Nebezpečenstvo úrazu!



Ukazovateľ hrúbky kladenej vrstvy

Na ľavej a pravej strane stroja sa nachádza stupnica, na ktorej je možné zistiť aktuálne nastavenú hrúbku kladenej vrstvy.

- Ak chcete zmeniť polohu ukazovateľa, povoľte upínaciu skrutku (1).



Za normálnych podmienok pokládky by mala byť na oboch stranách stroja nastavená rovnaká hrúbka kladenej vrstvy!

Ďalšie ukazovatele (O) sa nachádzajú na vedení ramena.

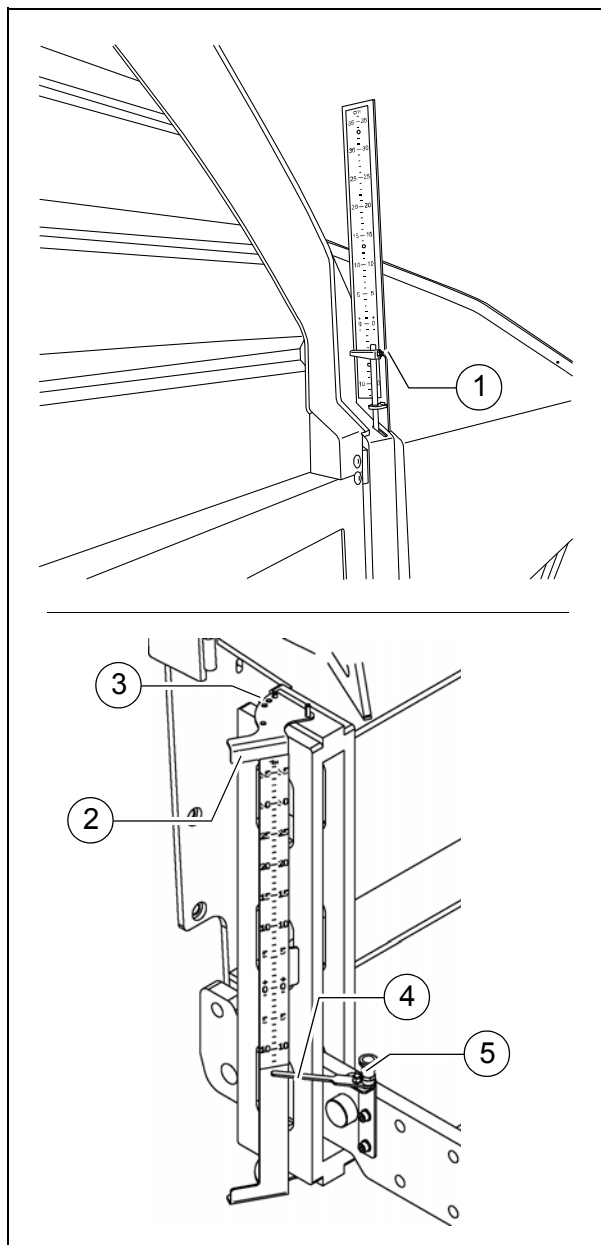
- Ak chcete zmeniť polohu odčítania, môžete nadvihnúť držiak stupnice (2) a nechať ho opäť zapadnúť do jedného zo susedných aretačných otvorov (3).
- Ukazovateľ (4) môžete pomocou aretačnej hlavice (5) natočiť do rôznych polôh.



Pre prepravu stroja musia byť držiak stupnice (2) a ukazovateľ (4) úplne priklopené.



Dávajte pozor, aby nedošlo k paralaxným chybám (pri odčítaní stupnice)!



Osvetlenie závitoviek (O)

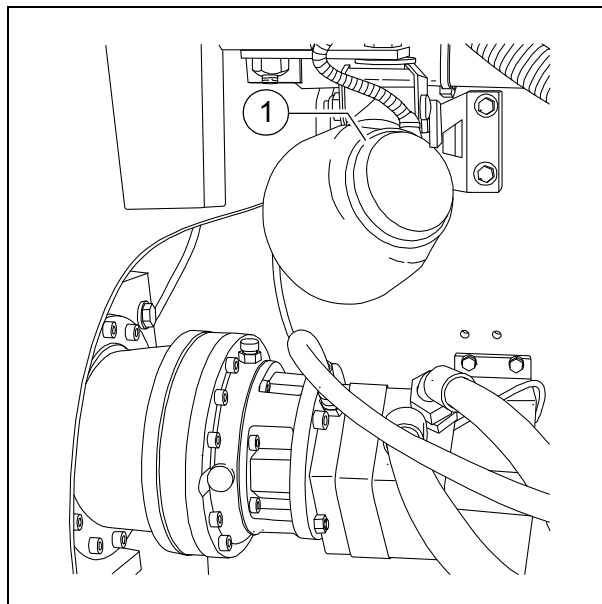


Na osvetlenie priestoru závitovky sa nachádzajú na závitovkovej skrini dva otočné reflektory (1).

- Reflektory sa zapínajú spolu s pracovnými svetlometmi.



Spoločné zapnutie s ostatnými pracovnými svetlometmi sa vykonáva na ovládacom pulte!

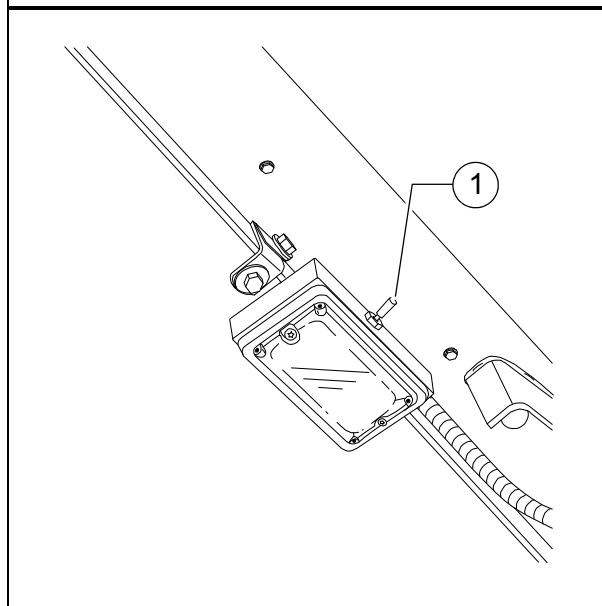


Osvetlenie motorového priestoru (O)



Pri zapnutom zapalovaní je možné zapnúť osvetlenie motorového priestoru.

- Vypínač (1) pre osvetlenie motorového priestoru

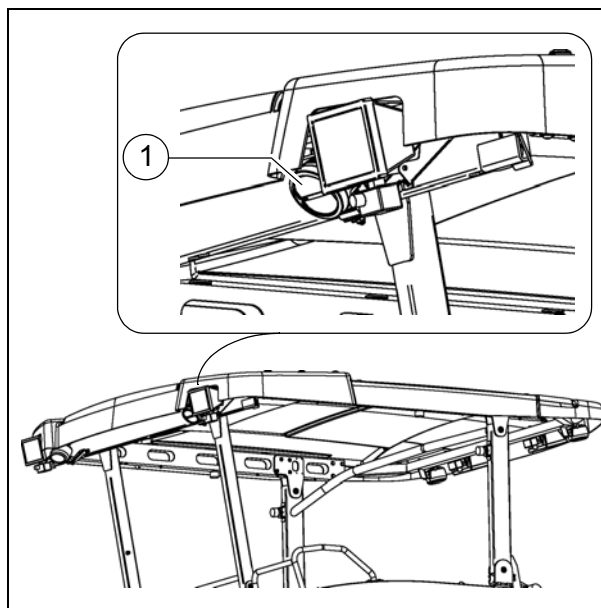


Diódové pracovné svetlomety LED (O)

Na prednej a zadnej časti stroja sa nachádzajú dva LED svetlomety (1).



Nastavte pracovné svetlomety vždy tak, aby ste zamedzili oslnenie pracovníkov obsluhy alebo iných účastníkov cestnej premávky!



500 wattové svetlomety (O)

Na prednej a zadnej časti stroja sa nachádzajú dva halogénové svetlomety (2).



Nastavte pracovné svetlomety vždy tak, aby ste zamedzili oslnenie pracovníkov obsluhy alebo iných účastníkov cestnej premávky!



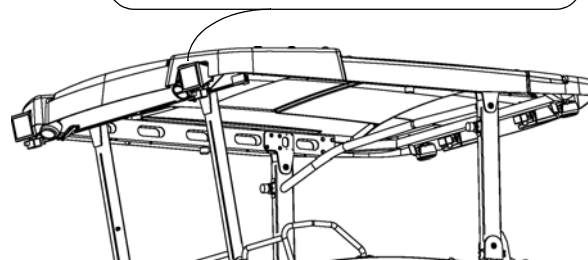
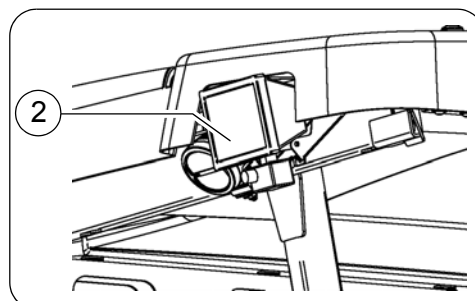
Nebezpečenstvo popálenia! Pracovné svetlomety sa rozpália na vysokú teplotu!

Nikdy sa nedotýkajte zapnutých alebo horúcich pracovných svetlometov!



Pri vybavení s elektrickou pracovnou lištou môže vo fáze zahrievania pri súčasnej prevádzke 500 wattových svetlometov (O) a svetelného balónika (O) dôjsť k nerovnomernému poblikávaniu osvetľovacích prostriedkov.

Vo fáze zahrievania zapnite pokiaľ možno iba jeden druh osvetlenia.



Kamera (O)

Na prednej a zadnej časti stroja sa nachádza kamera (1).

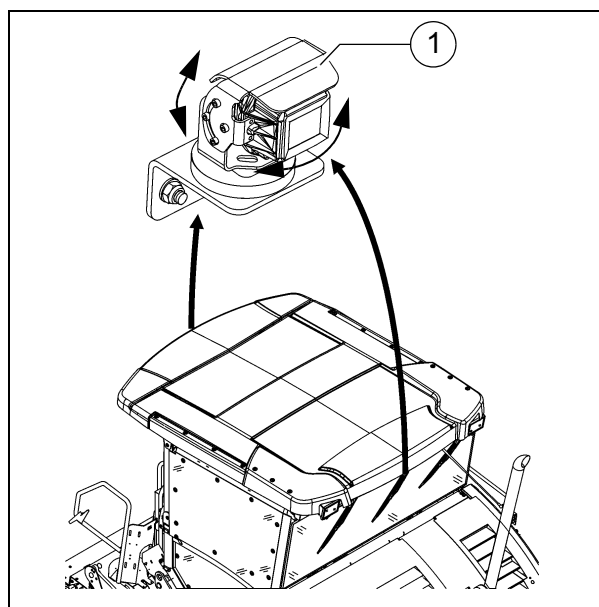
- Kamera sa dá natočiť do rôznych smerov.



Zábery z kamery sa zobrazujú na displeji na ovládacom pulte.



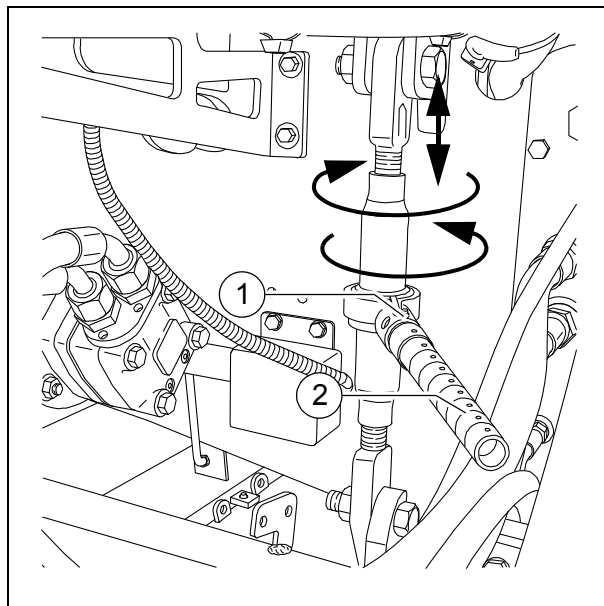
Pomocou magnetickej pätky možno polohu kamery zmeniť.



Račňa pre nastavenie výšky závitovky (O)

Pre mechanické nastavenie výšky závitovky

- Nastavte kolík račne (1) na otáčanie doľava alebo doprava. Otáčaním doľava závitovka klesá, otáčaním doprava sa závitovka zdvíha.
- Pre nastavenie použite páku račne (2).
- Nastavte požadovanú výšku striedavým otáčaním ľavej a pravej račne.



 Aktuálnu výšku je možné odčítať na oboch ukazovateľoch výšky závitovky.

 Riadte sa pokynmi pre nastavenie výšky závitovky v kapitole „Nastavovanie a prestavovanie“!

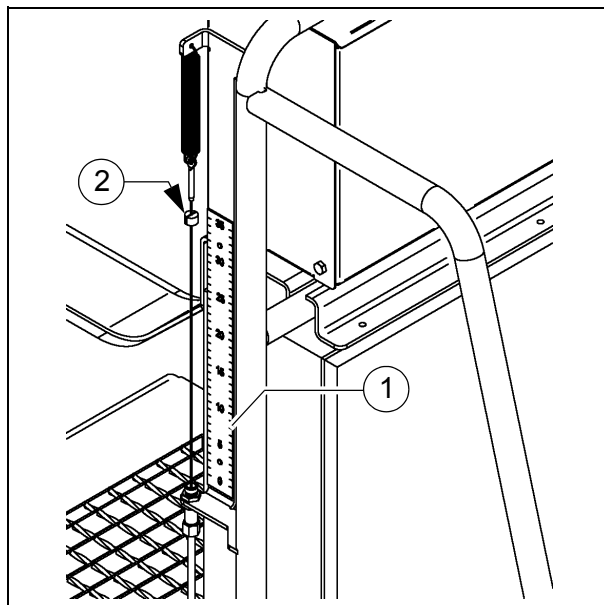
Ukazovatele výšky závitovky

Na ľavej a pravej strane výstupu sa nachádza stupnica (1), na ktorej je možné zistiť aktuálne nastavenú výšku závitovky.

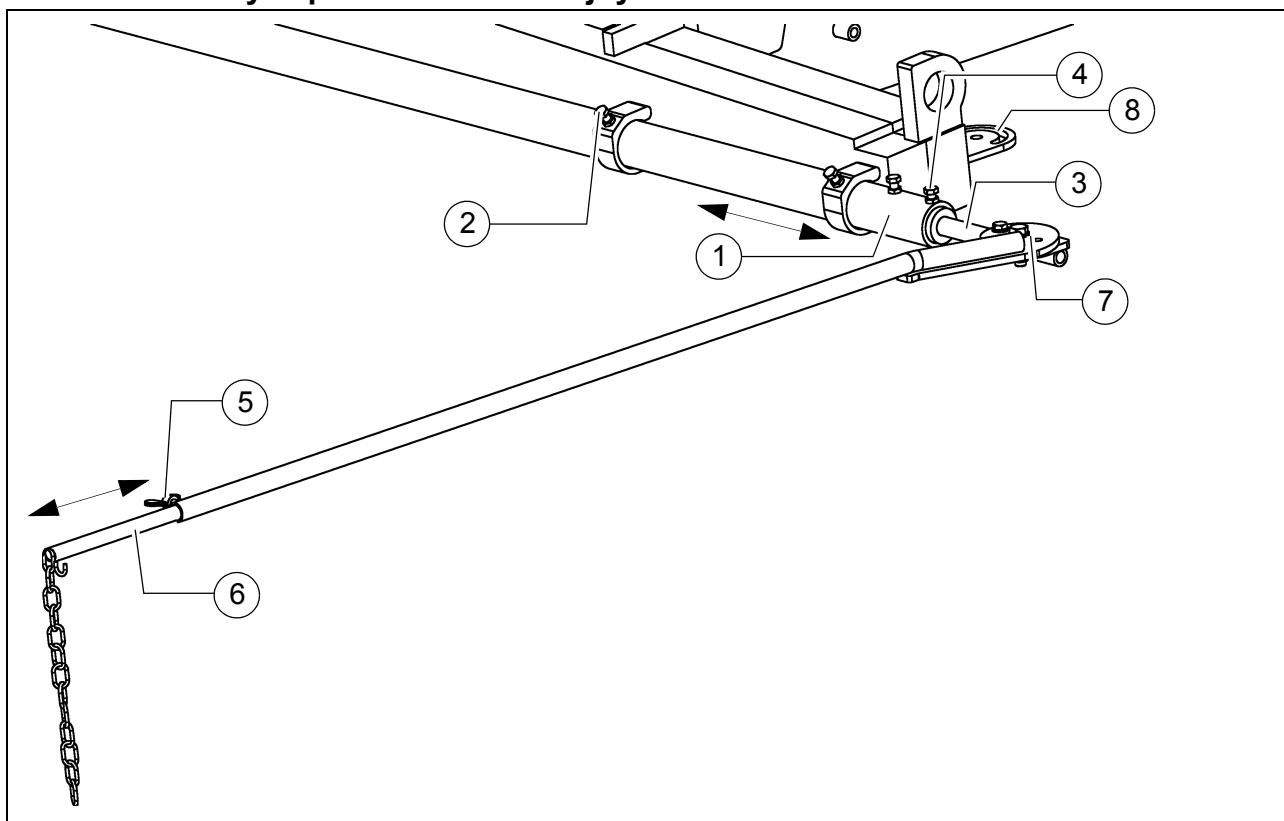
 Hodnota v cm

- Ak chcete zmeniť polohu ukazovateľa, povolte upínaciu skrutku (2).

 Výška závitovky musí byť na oboch stranách nastavená rovnako, aby sa závitovka nevzpriečila!



Meracia tyč / predĺženie meracej tyče



Meracia tyč slúži obsluhu stroja ako orientačná pomôcka pri pokládke. Pomocou meracej tyče môže obsluha stroja sledovať v stanovenom úseku pokládky natiahnutý referenčný drôt alebo iné vhodné značenie.

Meracia tyč sa pritom pohybuje pozdĺž referenčného drôtu alebo nad značením. Vodič tak môže zistiť a opraviť prípadné odchýlky smeru riadenia.



Použitím meracej tyče sa zväčší základná šírka finišera.



Ak použijete meraciu tyč alebo predĺženie meracej tyče, dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nezdržovali osoby!



Meracia tyč sa nastavuje, keď je stroj s nastavenou pracovnou šírkou umiestnený v úseku pokládky a bolo vyhotovené referenčné označenie, ktoré vedie paralelne k úseku pokládky.

Nastavenie meracej tyče:

- Meracia tyč (1) sa nachádza na prednej strane stroja a povolením štyroch upínacích skrutiek (2) je možné ju vytiahnuť buď doľava alebo doprava.



Predĺženie meracej tyče (3) sa nasadí na meraciu tyč pri väčších pracovných šírkach.

- Po nastavení meracej tyče na požadovanú šírku, sa upínacie skrutky (2) musia opäť dotiahnuť.
- Nasadené predĺženie meracej tyče sa fixuje skrutkami (4).



Podľa toho, na ktorej strane stroja sa má meracia tyč nachádzať, musí sa pri použití predĺženia meracej tyče prípadne celá meracia tyč vymontovať a znovu namontovať na druhú stranu stroja!

- Po povolení krídlovej matice (5) sa môže koncový diel predĺženia meracej tyče (6) nastaviť na potrebnú dĺžku, navyše je možná zmena uhla natočením v kĺbe (7).



Ako orientačnú pomôcku je možné voliteľne použiť nastaviteľný ukazovateľ alebo reťaz.



Všetky montážne diely po nastavení správne utiahnite!



Kĺb (7) predĺženia meracej tyče je možné namontovať na obe strany stroja v mieste (8). V tomto bode je možné predĺženie meracej tyče pre prepravu stroja priklopiť, takže nedôjde k zväčšeniu základnej šírky stroja.

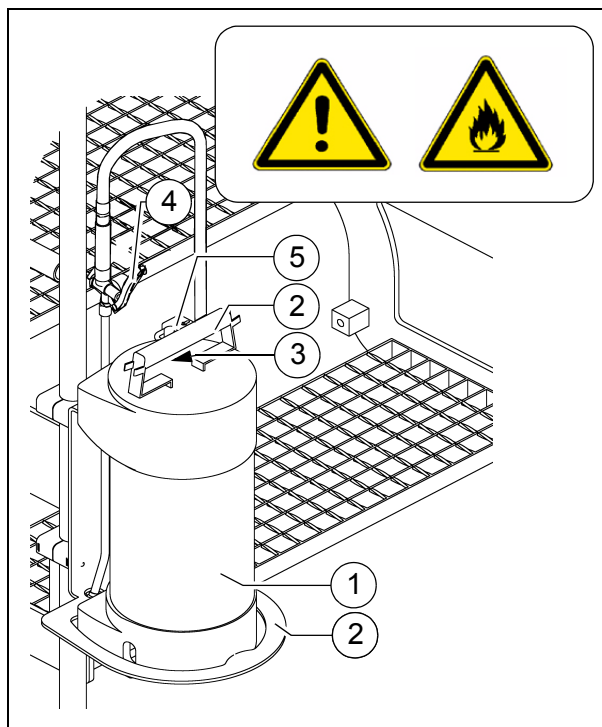
Ručný postrekovač separačného prostriedku (O)

Pre nastriekanie separačnej emulzie na súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s asfaltom.

- Postrekovač (1) vyberte z držiaka.
- Stláčaním páky čerpadla (2) vytvorte tlak.
 - Tlak sa zobrazí na manometri (3).
- Pre postrek aktivujte ručný ventil (4).
- Po ukončení práce zaistite ručný postrekovač v držiaku zámkom (5).



Nestriekajte do otvoreného ohňa alebo na horúce povrchy. Nebezpečenstvo výbuchu!



Postrekovacie zariadenie separačného prostriedku (O)

Pre nastriekanie separačnej emulzie na súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s asfaltom.

- Hadicu postrekovača (1) spojte s rýchlospojkou (2).



Aktivujte postrekovacie zariadenie len pri bežiacom naftovom motore, inak sa vybije akumulátor.
Po použití opäť vypnite.



Ako voliteľné vybavenie je možné zakúpiť pevne nainštalovanú súpravu hadíc (3) postrekovacieho zariadenia.

- Vyťahujte hadicu zo schránky dovtedy, kým nezačujete cvaknutie. Hadica sa v tejto pozícii pri odľahčení automaticky zaistí. Opätovným zatiahnutím a uvoľnením sa hadica opäť automaticky navinie.
- Pre zapnutie a vypnutie čerpadla stlačte tlačidlo (4).
 - Kontrolka (5) svieti, keď čerpadlo emulzie pracuje.
- Pre postrek aktivujte ručný ventil (6).



Nestriekajte do otvoreného ohňa alebo na horúce povrchy. Nebezpečenstvo výbuchu!

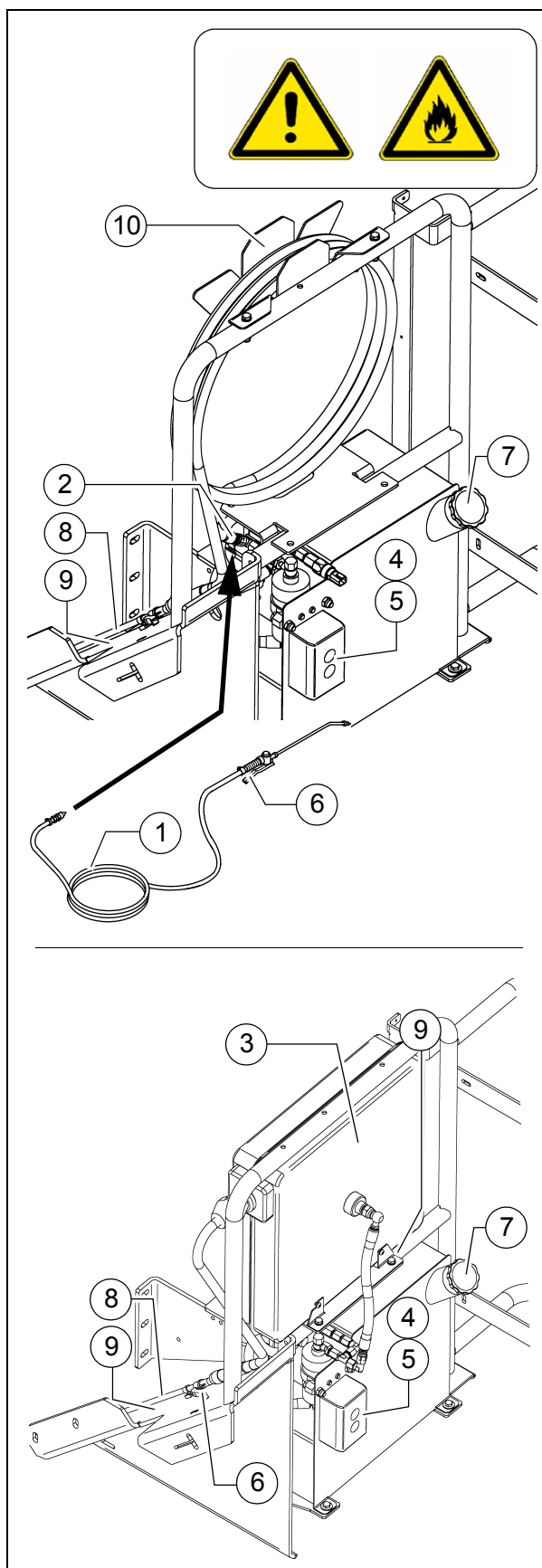


Postrekovacie zariadenie je zásobované z kanistra (7), ktorý sa nachádza pri schodíčkoch na vystupovanie na stroj.



Kanister dopĺňajte len pri zastavenom stroji!

- Ak sa zariadenie nepoužíva, uložte striekaciu tyč (8) do držiaka (9).
- Ak sa striekacia hadica nepoužíva, možno ju odložiť do držiaka (10).



Koncové spínače lamelového roštu - vyhotovenie PLC

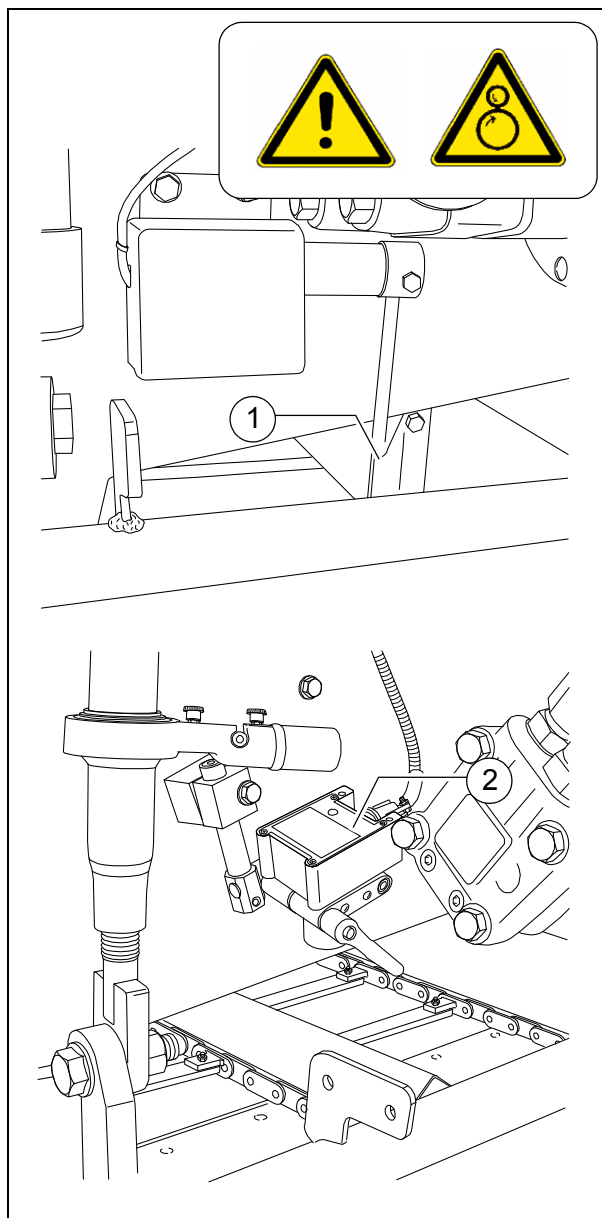
Mechanické koncové spínače lamelového roštu (1) alebo koncové spínače lamelového roštu s ultrazvukovým snímaním (2) riadia posuv pokládkovej zmesi príslušnej polovice lamelového roštu. Dopravné pásy s lamelovým roštom sa musia zastaviť, akonáhle bola materiálová zmes posunutá až pod závitkovú rúru.



Predpokladom je správne nastavenie výšky závitovky (pozri kapitolu E).



Pri strojoch s riadením PLC sa vykonáva nastavenie bodu vypnutia na diaľkovom ovládaní.



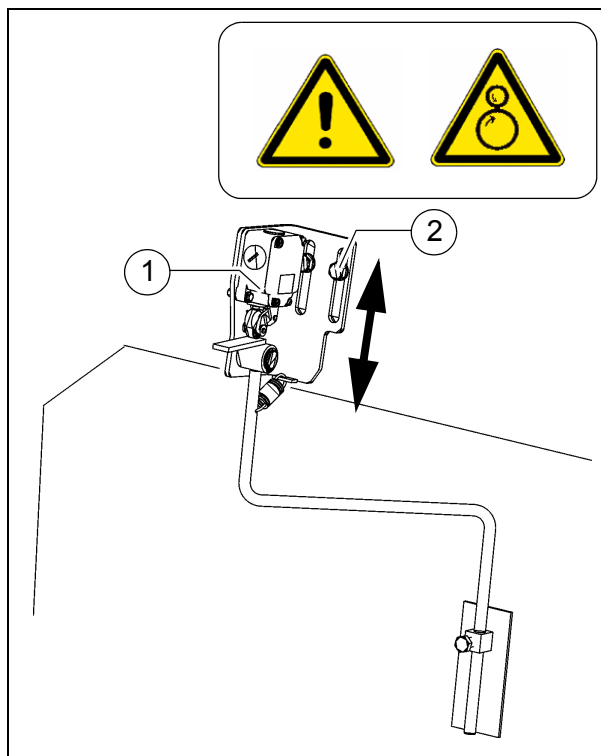
Koncové spínače lamelového roštu - štandardné vyhotovenie

Mechanické koncové spínače lamelového roštu (1) riadia posuv pokládkovej zmesi príslušnej polovice lamelového roštu. Dopravné pásy s lamelovým roštom sa musia zastaviť, akonáhle bola materiálová zmes posunutá až pod závitovkovú rúru.



Predpokladom je správne nastavenie výšky závitovky (pozri kapitolu E).

- Pre nastavenie bodu vypnutia povoľte oba upevňovacie skrutky (2) a nastavte spínač na požadovanú výšku.
- Po nastavení znovu riadne dotiahnite všetky upevňovacie diely.



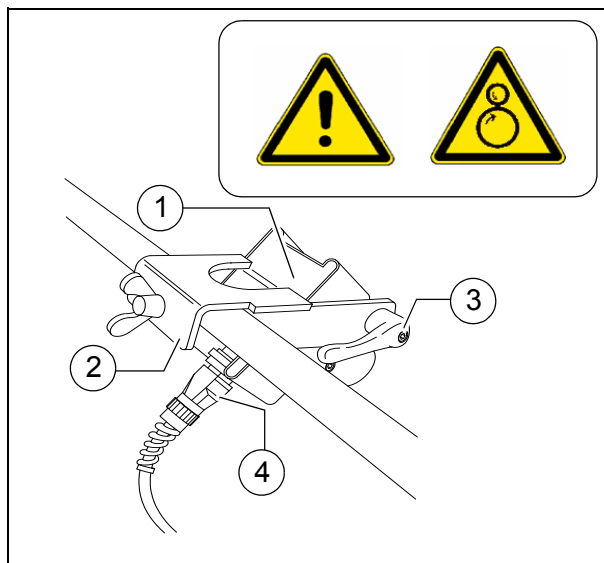
Ultrazvukové koncové spínače závitovky (vľavo a vpravo) - vyhotovenie PLC



Koncové spínače riadia bezdotykovo podávanie materiálovej zmesi v príslušnej polovici závitovky.

Ultrazvukový snímač (1) je s držiakom (2) pripevnený na postrannom plechu.

- Pre nastavenie povoľte zvieraciu páku / zaisťovaciu skrutku (3) a zmeňte uhol snímača.
- Po nastavení znovu riadne dotiahnite všetky upevňovacie diely.



Prívodné káble (4) sa pospájajú s príslušnými zásuvkami na držiaku diaľkového ovládania.



Snímače by mali byť nastavené tak, aby boli dopravné závitovky z 2/3 zakryté pokládkovým materiálom.



Pokládkový materiál musí byť podávaný po celej pracovnej šírke.



Nastavenie správnych polôh koncových spínačov vykonajte najlepšie počas rozdeľovania materiálovej zmesi.



Pri strojoch s riadením PLC sa vykonáva nastavenie bodu vypnutia na diaľkovom ovládaní.

Ultrazvukové koncové spínače závitovky (vľavo a vpravo) - štandardné vyhotovenie



Koncové spínače riadia bezdotykovo podávanie materiálovej zmesi v príslušnej polovici závitovky.

Ultrazvukový snímač (1) je s držiakom (2) pripevnený na postrannom plechu.

- Pre nastavenie uhla snímača povoľte objímky (3) a vychýľte držiak.
- Pre nastavenie výšky snímača / bodu vypnutia povoľte hviezdicové kolieska (4) a nastavte tyč na požadovanú dĺžku.
- Po nastavení znovu riadne dotiahnite všetky upevňovacie diely.



Pripojovacie káble sa pospájajú s príslušnými zásuvkami na držiaku diaľkového ovládania.



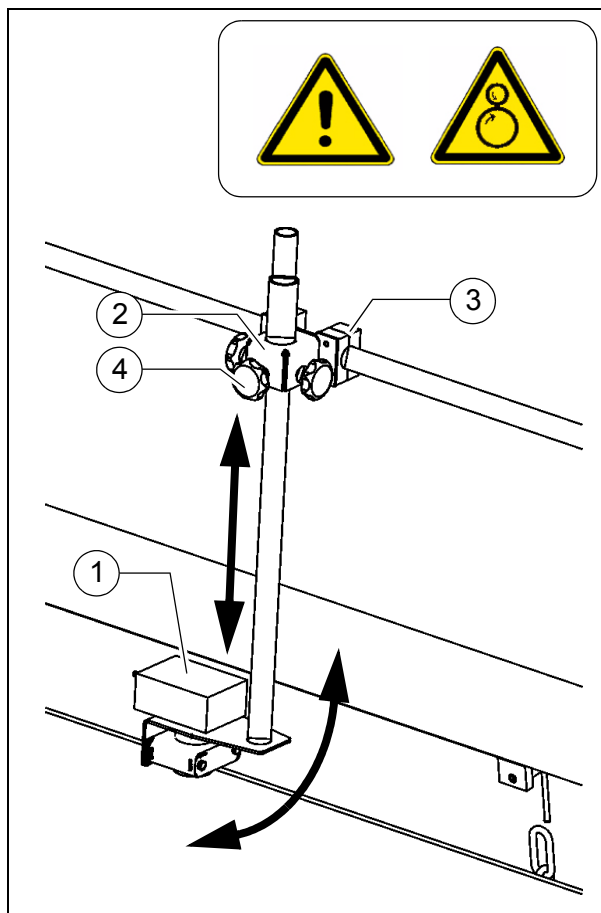
Snímače by mali byť nastavené tak, aby boli dopravné závitovky z 2/3 zakryté pokládkovým materiálom.



Pokládkový materiál musí byť podávaný po celej pracovnej šírke.



Nastavenie správnych polôh koncových spínačov vykonajte najlepšie počas rozdeľovania materiálovej zmesi.



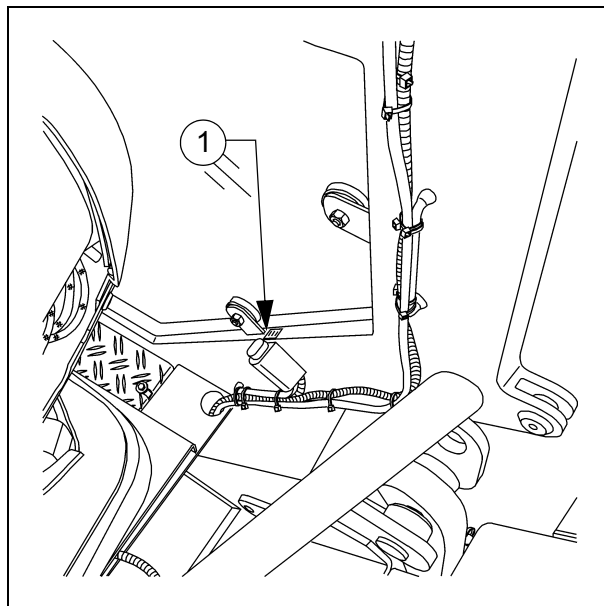
Zásuvky 24 V / 12 V (O)

Za konzolami sedadla vľavo/vpravo sa nachádza vždy jedna zásuvka (1). Tu sa môžu pripojiť napr. prídavné pracovné svetlomety.

- Konzola sedadla vpravo: 12V zásuvka
- Konzola sedadla vľavo: 24V zásuvka



Ak je zapnutý hlavný vypínač, je v zásuvkách napätie.



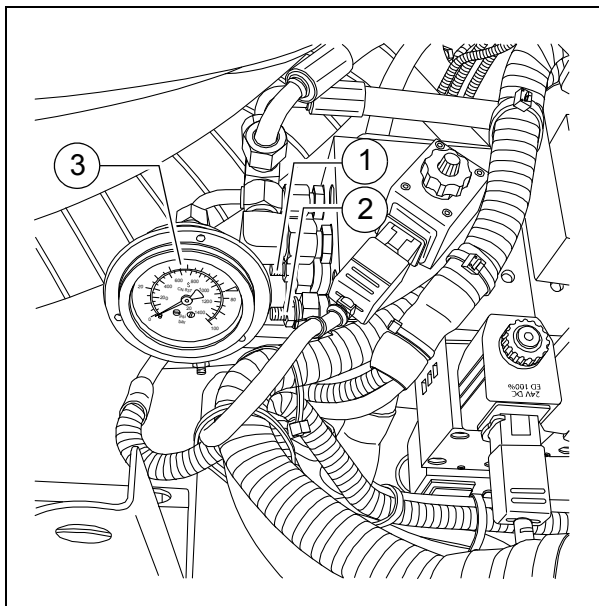
Tlakový regulačný ventil pre zaťaženie /odľahčenie pracovnej lišty

Ventilom (1) sa nastavuje tlak do-
datočného zaťaženia príp. odľahčenia
pracovnej lišty.



Zapnutie zaťaženia/odľahčenia pra-
covnej lišty (kapitola „Ovládací pult“,
„Ovládanie“).

- Hodnota tlaku sa ukáže
na manometri (3).



Tlakový regulačný ventil pre zastavenie pokládky s odľahčením

Nastavuje sa s ním tlak pre „riadenie pracovnej lišty pri zastavení finišera - zastavenie
v plávajúcej polohe s odľahčením“.

- Zapnutie pozri zastavenie pracovnej lišty / pokládky
(kapitola „Ovládací pult“, „Ovládanie“).
- Zobrazenie hodnôt tlaku na manometri (3).

Manometer zaťaženia/odľahčenia pracovnej lišty

Manometer (3) ukazuje tlak pre:

- Zaťaženie/odľahčenie lišty, keď je páka ovládania pojazdu v tretej polohe (nasta-
venie tlaku ventilom (1)).

Centrálne mazanie (O)

Automatická prevádzka centrálneho mazania sa aktivuje pri naštartovaní hnacieho motora.

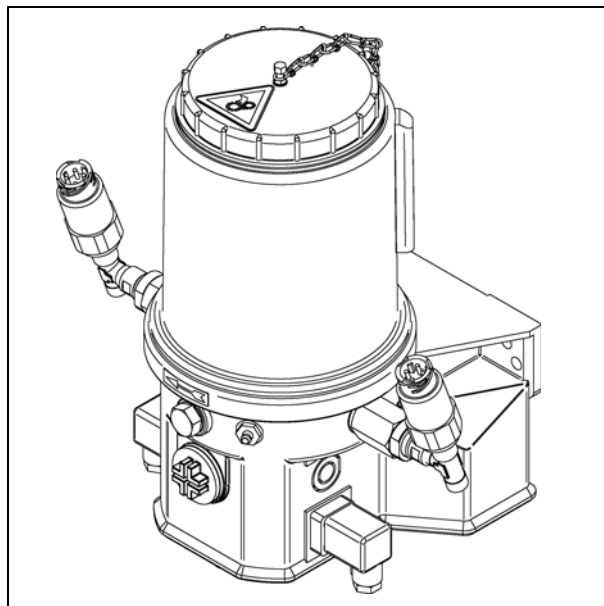
- Doba čerpania: 4 min
- Doba prestávky: 2 h



Doby čerpania a prestávky nastavené vo výrobnom závode sa nesmú bez konzultácie so zákazníckym centrom meniť!



Zmena časov mazania a prestávok môže byť potrebná pri pokládke minerálnych alebo cementom pojených zmesí.



Čistiace zariadenie jazdnej stopy (O)

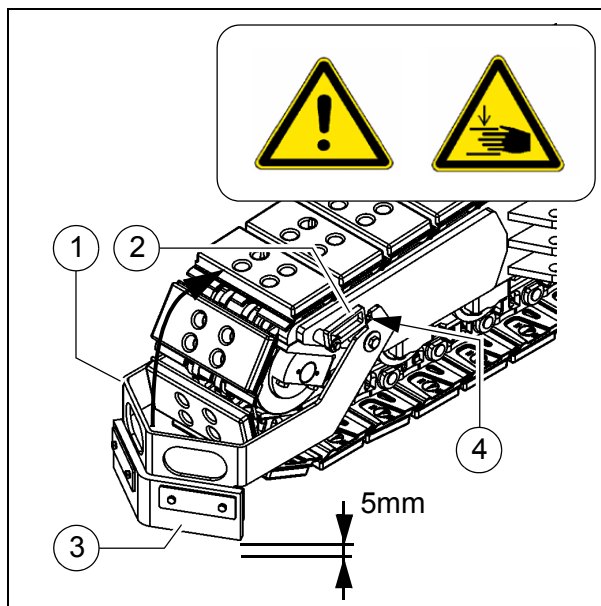
Pred oboma pásmi sa nachádza sklopné čistiace zariadenie jazdnej stopy (1), ktoré odvádza malé prekážky na bok.



Čistiace zariadenia jazdnej stopy by mali byť sklopené nadol len v režime pokládky.

Zdvihnutie čistiaceho zariadenia jazdnej stopy:

- Čistiace zariadenie jazdnej stopy (1) zdvihnete nahor a v hornej polohe ho zaistíte príložkou (2).
- Pre spustenie nadol sa musí čistiace zariadenie jazdnej stopy trochu nadvihnúť a príložka (2) sa musí vychýliť dozadu.



POZNÁMKA

Pozor! Možná kolízia dielov



- Čistiace zariadenie jazdnej stopy sa musí nastaviť tak, aby bola medzi podkladom a štítom (3) medzera niekoľko mm.
- Pri jazde na podklade so stúpaním čistiace zariadenie jazdnej stopy aretujte v hornej polohe.

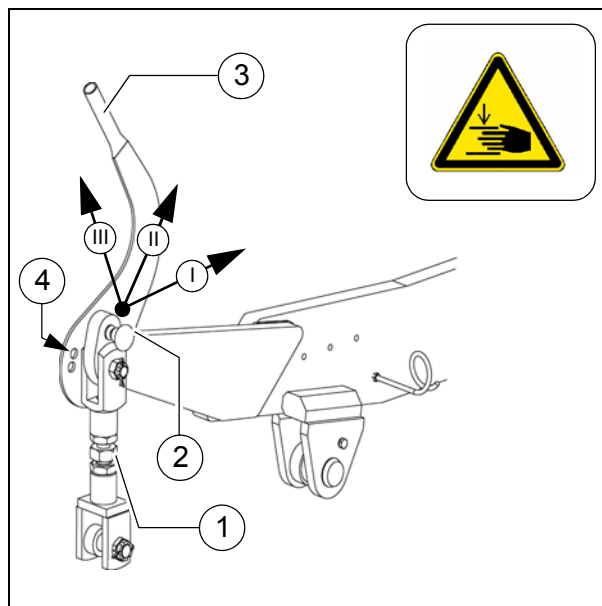


Výška štítu nad podkladom sa nastavuje skrutkou (4).

Excentrické prestavenie pracovnej lišty

Pre pokládku hrubších vrstiev materiálu, keď piestnice nivelačných valcov pracujú v medznej oblasti a nie je možné dosiahnuť požadovanú hrúbku pokládky, je možné zmeniť uhol nastavenia pracovnej lišty pomocou excentrického nastavenia.

- Pol. I: Hrúbka pokládky cca 7 cm
- Pol. II: Hrúbka pokládky od cca 7 cm do cca 14 cm
- Pol. III: Hrúbka pokládky väčšia než cca 14 cm



- Vretno (1) sa neprestavuje.
- Povoľte aretácie (2) excentrického nastavenia.
- Sklopte lištu pomocou páky (3) do požadovanej polohy a nechajte aretačnú hlavicu opäť zaskočiť.



Ak je pripojené nivelačné zariadenie s regulátorom výšky, vtedy sa toto zariadenie snaží vyrovnať rýchly vzostup lišty: nivelačné valce sa vysúvajú dovtedy, pokiaľ nebude dosiahnutá správna výška.

- Zmena uhla nastavenia pomocou excentrického nastavenia by sa behom pokládky mala vykonávať len pomaly a na oboch stranách súčasne, pretože na základe rýchleho reagovania pracovnej lišty môže na profile pokládky ľahko vzniknúť vlna. Nastavenie by sa preto malo vykonať na začiatku práce!



Pri vybavení s tuhou pracovnou lištou je pre polohu I. určený druhý otvor (4).

Traverza s prítlačnými valčekmi, nastaviteľná

Pre prispôsobenie rôznym konštrukciám nákladných vozidiel je možné prestaviť traverzu s valcami (1) do dvoch polôh.



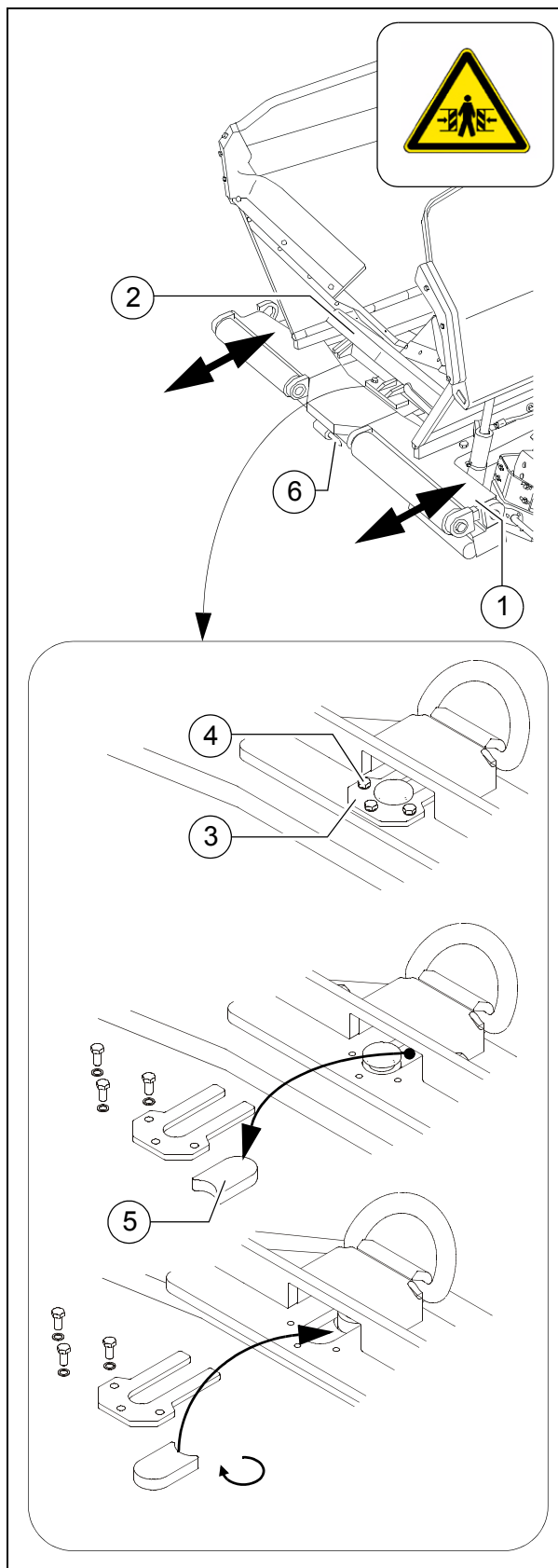
Dráha prestavenia je 90 mm.

- Zatvorte polovice násypky, aby ste mohli nadvihnúť klapku násypky (2).
- Zaisťovací plech (3) nachádzajúci sa na spodnej strane traverzy po odskrútkovaní skrutiek (4) vyberte.
- Vyberte plechovú podložku (5).
- Nastavte traverzu s valčekmi až na doraz do prednej / zadnej polohy.



Posuňte traverzu s valčekmi za vlečný záves (6) alebo ju vhodnou montážnou pákou vo vedení (vľavo a vpravo) zatlačte do zodpovedajúcej polohy.

- Plechovú podložku (5) otočte o 180° a v prednej príp. zadnej polohe znovu nasadíte do drážky.
- Namontujte zaisťovací plech (3) pomocou skrutiek (4).



Traverza s prítlačnými valčekmi, hydraulicky vysúvateľná (O)

Pre prispôsobenie rôznym konštrukciám nákladných vozidiel je možné traverzu s valčekmi (1) hydraulicky zasunúť a vysunúť.



Max. dráha prestavenia je 90 mm.

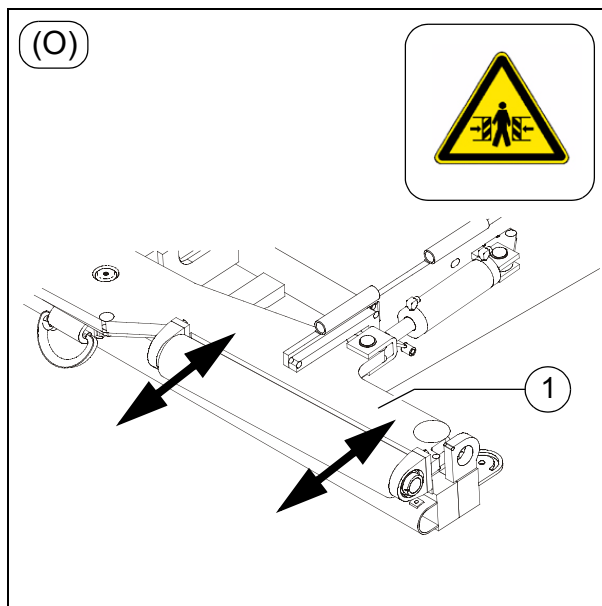
- V prípade potreby funkciu zapnite na ovládacom pulte.



Vysunutím prítlačného valčeka sa zväčší prepravná dĺžka finišera.



Pri aktivácii dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nenachádzali osoby!



Tlmenie prítlačných valčekov, hydraulické (O)



Tlmenie prítlačných valcov hydraulicky absorbuje nárazy medzi nákladným autom s pokládkovým materiálom a finišerom.

- V prípade potreby funkciu zapnite na ovládacom pulte.

Hasiaci prístroj (O)

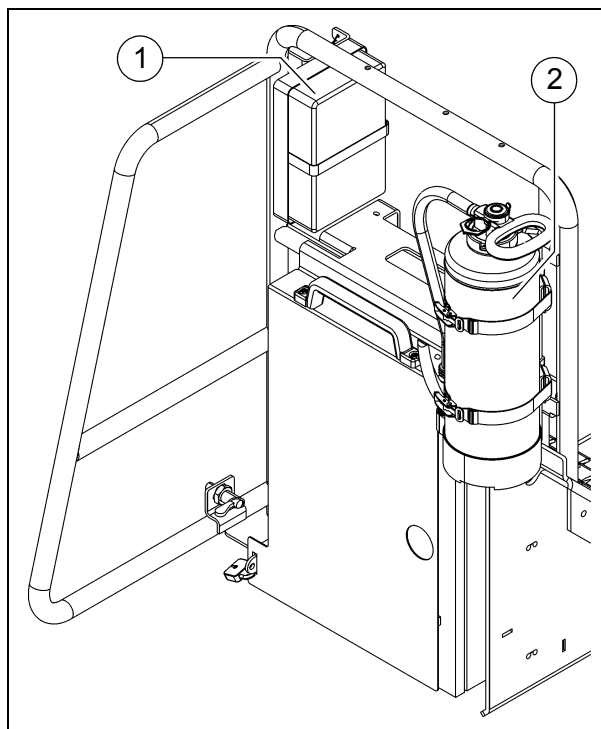
 Personál pracujúci s finišerom musí byť vyškolený v zaobchádzaní s hasiacim prístrojom (2).

 Dodržiavajte intervaly revízií hasiaceho prístroja!

Lekárnička (O)

 Použitý obväzový materiál okamžite opäť doplňte!

 Dbajte na dátum expirácie lekárničky!



Maják (O)

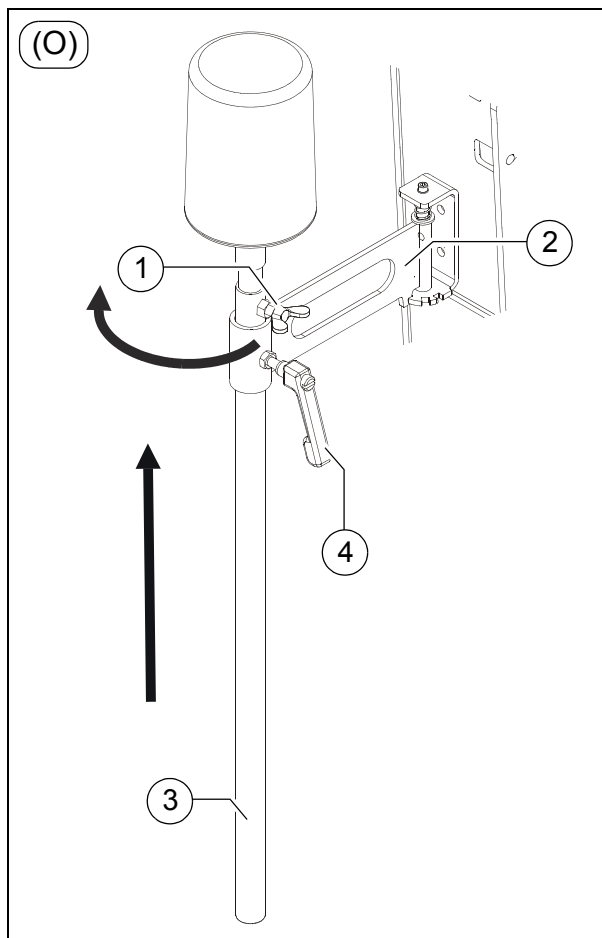


Pred začiatkom práce sa musí denne kontrolovať funkčnosť majáka.

- Nasadíte maják a násuvný kontakt a zaistíte krídlovou skrutkou (1).
- Nadvihnete držiak (2) a vychýľte ho do vonkajšej polohy a tam nechajte zaskočiť.
- Vysuňte maják s trubicou (3) na požadovanú výšku a zaistíte upínacou skrutkou (4).
- V prípade potreby funkciu zapnete na ovládacom pulte.



Majáky je možné jednoducho zložiť a mali by sa po ukončení práce bezpečne uložiť.



Tankovacie čerpadlo (O)



Tankovacie čerpadlo sa smie použiť len na čerpanie nafty.



Cudzie častice väčšie ako svetlosť ôk sacieho koša (1) spôsobia poškodenie. Preto zásadne používajte sací kôš.



Pred každým tankovaním skontrolujte, či nie je sací kôš (1) poškodený, prípadne ho vymeňte. V žiadnom prípade nepracujte bez neho, pretože inak nie je tankovacie čerpadlo chránené pred cudzími časticami.

- Zaveste saciu hadicu (2) do nádoby, z ktorej chcete čerpať naftu.



Aby bolo možné nádobu úplne vyprázdniť, musí sacia hadica dosahovať až na dno nádoby.

- V prípade potreby funkciu zapnite na ovládacom pulte.



Tankovacie čerpadlo sa automaticky nevypne. Preto nenechávajte čerpadlo pri tankovaní nikdy bez dozoru!

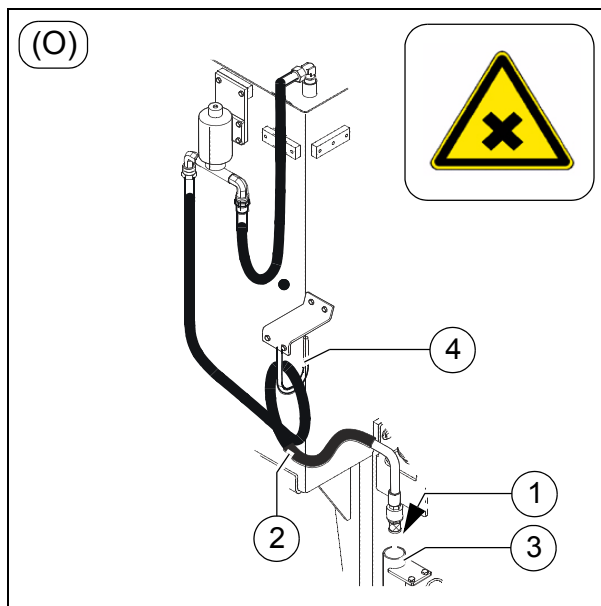


Nikdy nenechávajte čerpadlo bežať na sucho. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia čerpadla pri chode na sucho.

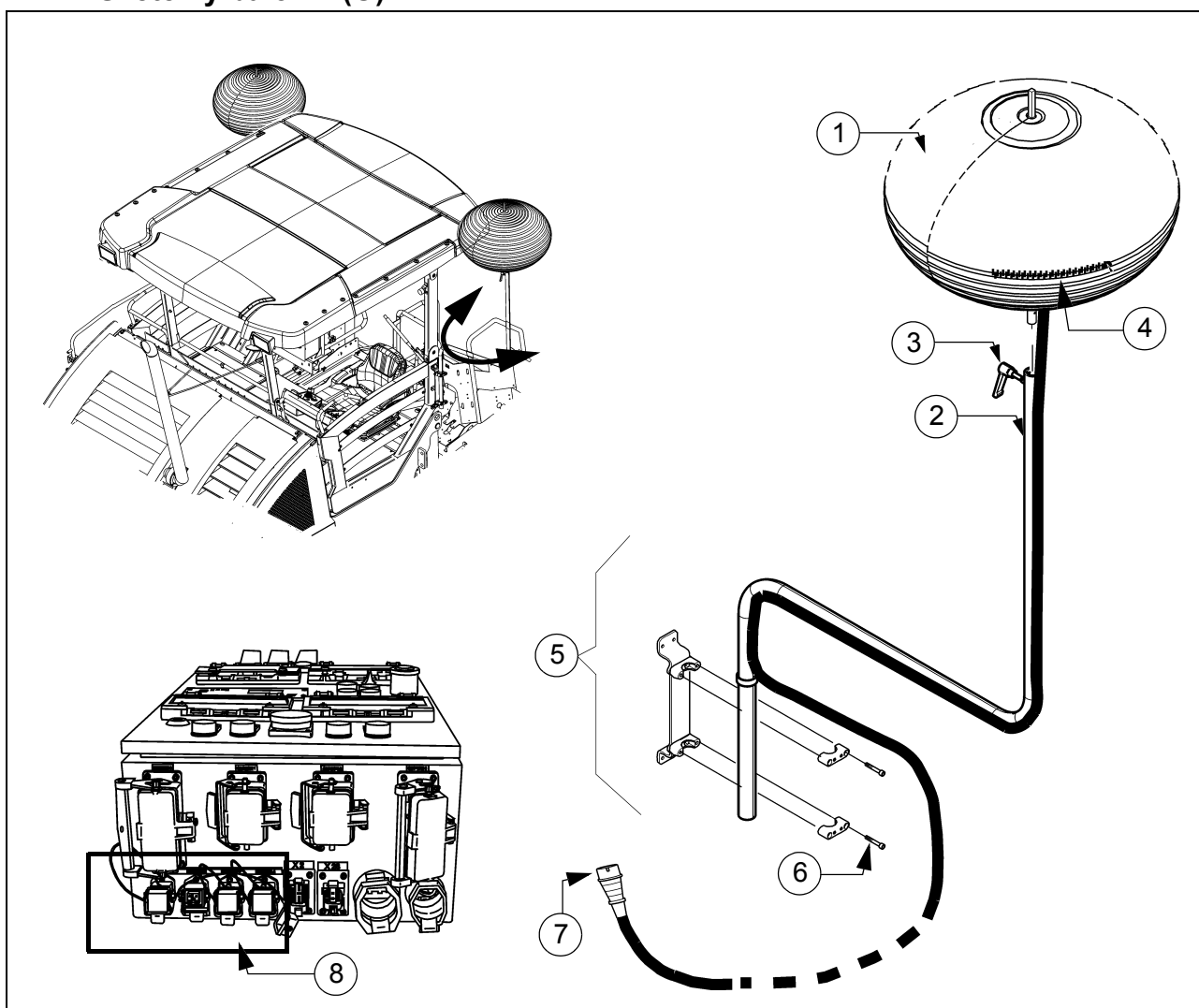
- Na ukončenie tankovania vypnite funkciu na ovládacom pulte - poloha „Vyp“.

- Koniec hadice so sacím košom odložte do nádobky (3), aby nemohla do okolia uniknúť nafta.

- Zložte hadicu a uložte ju do držiaka (4).



Svetelný balónik (O)



Svetelný balónik dodáva neoslňujúce svetlo redukujúce tieň.



Použitím svetelného balónika sa zväčší výška a šírka finišera.



Dbajte na prejazdnú výšku mostov a tunelov a zväčšenú šírku stroja.



Pred vykonávaním prác na svetelnom balóniku sa musí prerušiť prívod prúdu.



Nikdy sa nepozerajte priamo do svietiaceho balónika!



Svetelný balónik sa nesmie používať v blízkosti ľahko zápalných látok (napr. benzín a plyn), od horľavých materiálov sa musí dodržiavať bezpečnostný odstup min. 1 m.



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Pri napäťovom preskoku hrozí nebezpečenstvo veľmi ťažkých až smrteľných zranení!

Od vysokonapäťových vedení sa musia dodržiavať nasledujúce bezpečnostné odstupy:

< 125 kV 5m

> 125 kV 15m



Pri poškodení elektrických prírodných káblov a zástrčiek sa nesmie svetelný balónik zapínať.



Pred sprevádzkovaním skontrolujte, či je zips na plášti balónika zatvorený. Ak je poškodený plášť balónika, musí sa opraviť alebo vymeniť. Skontrolujte, či sú svietidlá správne a pevne nainštalované a či nie sú poškodené.



S poškodeným plášťom sa balónik nesmie uvádzať do prevádzky.



Neprevádzkujte balónik bez dozoru!



Maximálna rýchlosť vetra pre použitie: 80 km/h.

Montáž a prevádzka

- Nasadíte svetelný balónik (1) na upevňovaciu rúrku (2) a dotiahnete upínaciu páku (3).
- Zatvorte zips (4) na plášti balónika a z plášťa vyhladíte veľké záhyby.
- Zasuňte upevňovaciu rúrku (3) do predmontovaného držiaka (5) a riadne dotiahnite skrutky (6), aby upevňovacia rúrka bola dobre upevnená.
- Ak je svetelný balónik kompletne namontovaný a zaistený, môžete zástrčku (7) svetelného balónika pripojiť k príslušným zásuvkám (8) spínacej skrinky.



Používanie spínacej skrinky - pozri návod na obsluhu pracovnej lišty



Veďte prírodné káble tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia alebo poškodenia káblov.

- Po zapnutí na spínacej skrinke sa svetelný balónik automaticky nafúkne.
- Po vypnutí sa plášť svetelného balónika zmrští.
- Vytiahnite zástrčku a otvorte zips plášťa balónika. Nechajte osvetľovací prostriedok úplne vychladnúť.
- Nepotrebné, vysušené svetelné balóniky uložte do príslušného úložného puzdra.



Pre prepravné jazdy alebo na spustenie strechy sa upevňovacia rúrka musí odmontovať!



Pri vybavení s elektrickou pracovnou lištou môže vo fáze zahrievania pri súčasnej prevádzke 500 wattových svetlometov (O) a svetelného balónika (O) dôjsť k nerovnomernému poblikávaniu osvetľovacích prostriedkov.

Vo fáze zahrievania zapnite pokiaľ možno iba jeden druh osvetlenia.

Údržba



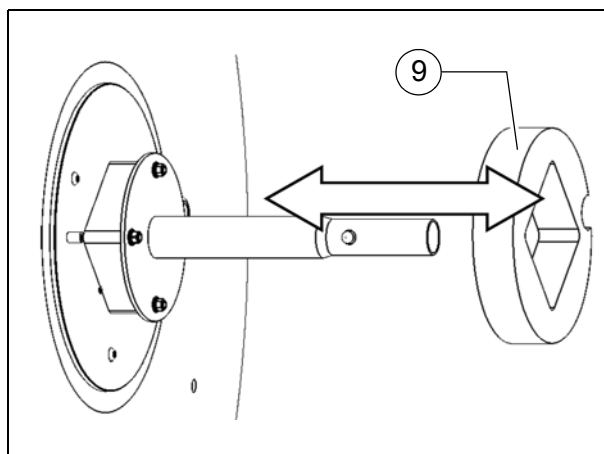
Vyčistite alebo príležitostne vymeňte vzduchový filter nachádzajúci sa pod pripojovacou doskou (9).



Nečistite plášť balónika rozpúšťadlami!

Výmena osvetľovacieho prostriedku

- Odpojte sieťový kábel a otvorte zips plášťa.



Nechajte osvetľovací prostriedok úplne vychladnúť!



Dotýkajte sa osvetľovacieho prostriedku iba dodanou bavlnenou rukavicou!

- Vyberte osvetľovací prostriedok jeho ľahkým zatlačením.
- Vložte nový osvetľovací prostriedok do objímky.
- Zatvorte zips plášťa balónika.

D 41 Prevádzka

1 Príprava prevádzky

Potrebné nástroje a pomocné prostriedky

Aby nedochádzalo na stavbe k prestojom, mali by ste pred začiatkom práce skontrolovať, či sú k dispozícii nasledovné zariadenia a pomocné prostriedky:

- Kolesový nakladač pre prepravu ťažkých dielov pre rozšírenie finišera
- Motorová nafta
- Motorový a hydraulický olej, mazivá
- Separačný prostriedok (emulzia) a ručný postrekovač
- Dve plné fľaše s propánom
- Lopata a metla
- Škrabka (špachtľa) pre očistenie závitovky a priestoru vstupu do násypky
- Príp. súčasti potrebné pre rozšírenie závitovky
- Príp. súčasti potrebné pre rozšírenie pracovnej lišty
- Vodováha + vymeriavacia lata dlhá 4 m
- Vymeriavacia šnúra
- Ochranný odev, signálna vesta, rukavice, ochrana sluchu

 POZOR	Nebezpečenstvo pri obmedzenom výhľade
	Pri obmedzenom výhľade hrozí nebezpečenstvo zranenia! - Pred začatím práce zriadte určené stanovište obsluhy tak, aby ste mali dostatočný výhľad. - Pri obmedzenom výhľade - tiež do strán - a pri cúvaní je nutná pomoc navádzacích osôb. - Navádzaním sa smú poverovať len spoľahlivé osoby, ktoré pred začatím svojej činnosti musia obdržať príslušnú inštrukcia. Inštrukcia musí byť zameraná najmä na znamenia rukami. Musia sa používať normované znamenia rukami. - V noci sa na staveniskách musí zabezpečiť dostatočné osvetlenie. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 VAROVANIE	Nebezpečenstvo pádu zo stroja
	Pri nastupovaní na stroj a stanovište obsluhy a pri vystupovaní z neho počas prevádzky hrozí nebezpečenstvo pádu, ktorý môže mať za následok ťažké až smrteľné zranenia! - Obsluha sa musí počas prevádzky nachádzať na určenom stanovišti obsluhy. - Nikdy nenaskakujte na idúci stroj ani z neho nezoskakujte. - Aby ste predišli pošmyknutiu, udržiavajte pochôdzne plochy v čistom stave, plochy nesmú byť znečistené napr. prevádzkovými látkami. - Používajte určené schodíky a pridržujte sa oboma rukami zábradlia. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

Pred začiatkom práce

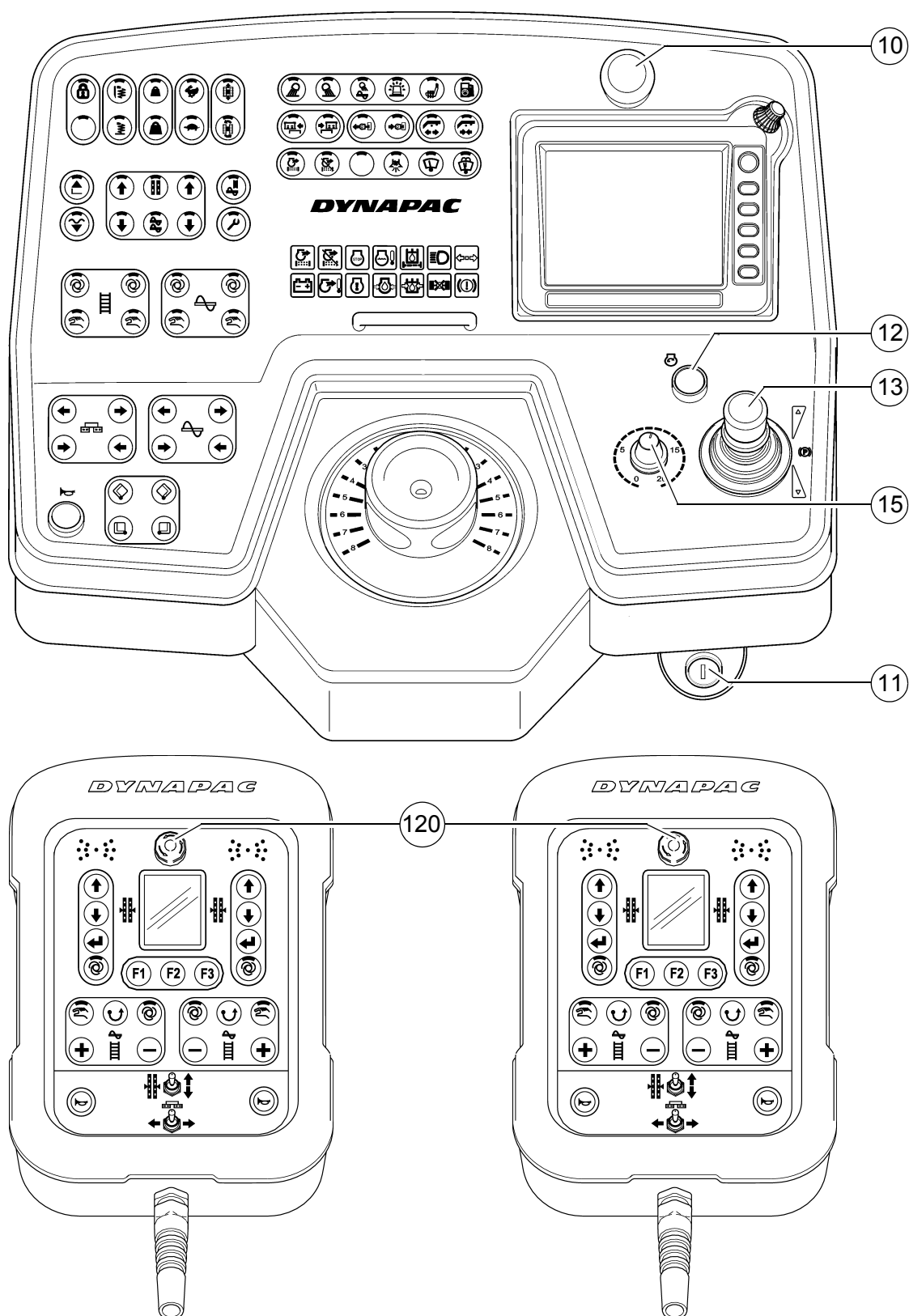
(Ráno alebo na začiatku kladení)

- Dodržujte bezpečnostné pokyny.
- Skontrolujte osobnú ochrannú výbavu.
- Urobte obhliadku celého finišera a skontrolujte, či sa na ňom nenachádzajú príp. netesnosti a či nie je poškodený.
- Namontujte diely, ktoré ste pred prepravou alebo na noc odmontovali.
- Ak sa pracovná lišta používa s voliteľným plynovým vyhrievacím systémom, otvorte ventily fliaš a hlavné uzavieracie kohúty.
- Kontrolu vykonáva podľa nasledovného „Kontrolného zoznamu pre obsluhovača stroja“.

Kontrolný zoznam pre obsluhovača stroja

Skontrolovať!	Ako?
Núdzové tlačidlo - na ovládacom pulte - na oboch diaľkových ovládačoch	Zatlačte tlačidlo. Naftový motor a všetky aktivované pohony sa musia okamžite zastaviť.
Riadenie	Finišer musí okamžite a presne nasledovať každý pohyb volantu. Preskúšajte to jazdou v priamom smere.
Húkačka - na ovládacom pulte - na oboch diaľkových ovládačoch	Krátko stlačte tlačidlo húkačky. Musí zaznieť signál húkačky.
Osvetlenie	Osvetlenie zapnite kľúčom zapalovania, obíďte okolo finišera a skontrolujte a potom ho opäť vypnite.
Výstražné svetlá na pracovnej lište (pri lištách typu Vario)	Pri zapnutí zapalovania použite spínače pre vysunutie a zasunutie pracovnej lišty. Výstražné svetlá musia blikať.
Plynové vyhrievacie zariadenie (O): - Držiaky fliaš - Ventily plynových fliaš - Reduktor tlaku - Hadicové poistky pre prípad prasknutia hadíc - Uzatváracie ventily - Hlavný uzatvárací kohút - Spojovacie časti - Kontrolky rozvodnej skrinky	Skontrolujte: - pevnosť upnutia - čistotu a tesnosť - pracovný tlak 1,5 bar - funkciu - funkciu - funkciu - tesnosť - Pri zapnutí musia všetky kontrolky svietiť.

Skontrolovať!	Ako?
Kryty závitovky	Pri prestavbe na väčšiu šírku pracovného záberu sa plechové lávky musia rozšíriť a tunel závitovky musí byť zakrytý.
Zakrytovanie pracovnej lišty a lávky	Sklopné lávky musia byť na základnej pracovnej lište a na všetkých rozšíreniach k dispozícii a musia byť sklopené nadol. Skontrolujte pevnosť upevnenia postranných plechov a krytov.
Prepravná poistka pracovnej lišty	Pri zdvihnutej pracovnej lište / pred prepravnými jazdami sa presvedčte o správnej aretácii ramena.
Prepravná poistka násypky	Pri zatvorenej násypke / pred prepravnými jazdami musia byť poistky správne založené.
Strieška	Zaisťovacie čapy musia byť riadne nasadené.
Iné zariadenia: - Kryty motora - Bočné klapky	Skontrolujte pevnosť upevnení klapiek a krytov.
Iné vybavenie: - Lekárnička	Vybavenie musí byť na stroji k dispozícii!  Dodržujte miestne predpisy!



1.1 Štartovanie finišera

Pred naštartovaním finišera

Pred štartom naftového motora a pred uvedením finišera do prevádzky, musíte vykonať nasledovné:

- Každodennú údržbu finišera (pozri kapitolu F).



Skontrolovať, či na základe stavu počítadla prevádzkových hodín musia byť vykonané ďalšie údržbové činnosti.

- Kontrola bezpečnostných a ochranných zariadení.

„Normálne“ štartovanie

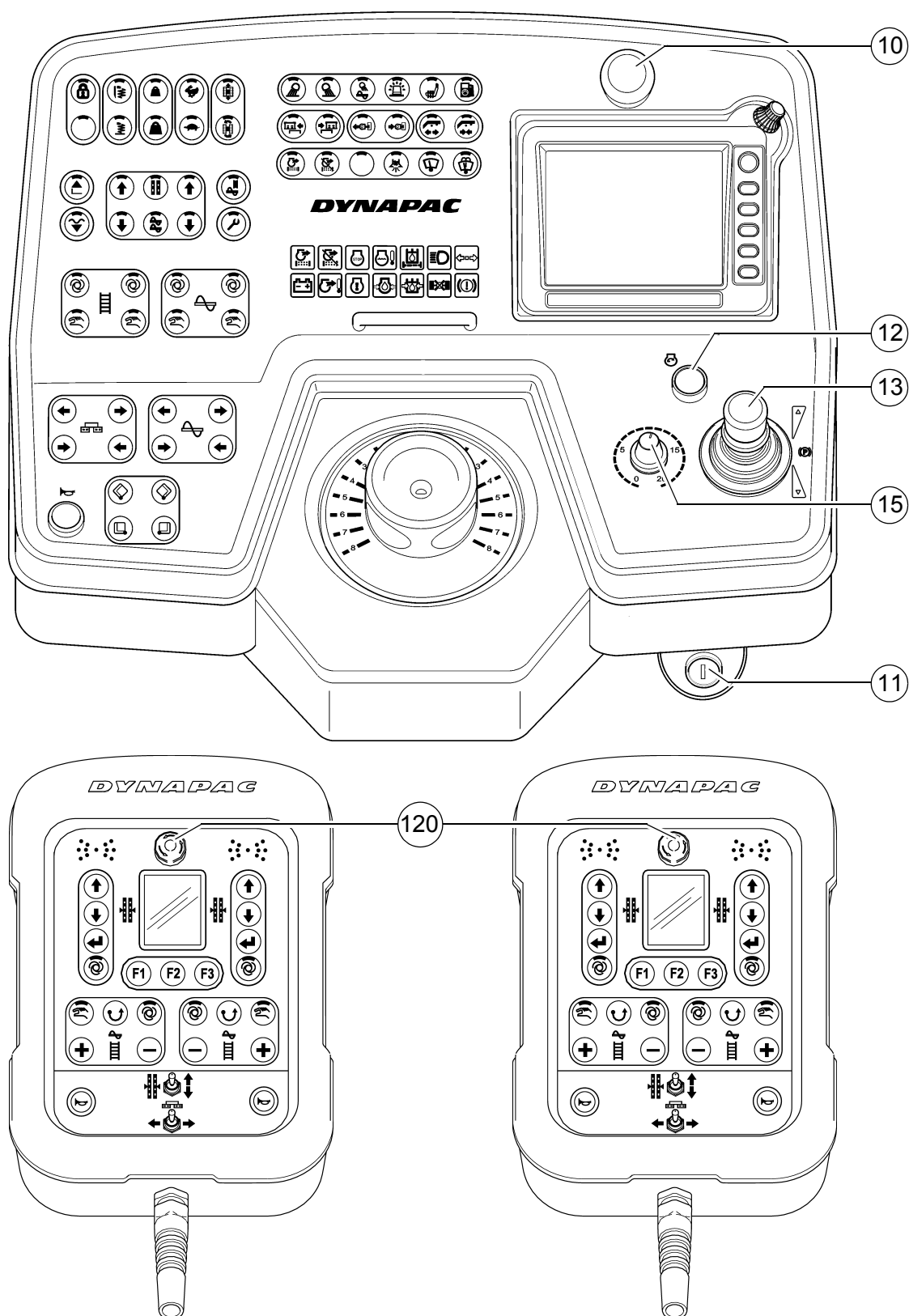
- Nastavte páku ovládania pojazdu (13) do strednej polohy, regulátor predvoľby pohonu pojazdu (15) na minimum.
- V polohe „0“ zasunúť kľúč zapalovania (11).



Naštartovanie nie je možné, ak je stlačené tlačidlo núdzového vypnutia (10) / (120). (Zobrazenie chyby na displeji)

POZNÁMKA	Pozor! Prípadné následné škody!
	- Pri štartovaní nesmú byť zapnuté žiadne ďalšie spotrebiče (osvetlenie, ohrievanie, atď.). - Spotrebiče zapnite až vtedy, keď otáčky motora dosiahli hodnotu > 1000 ot/min.

- Motor naštartujete stlačením štartovacieho tlačidla (12). Nepretržite štartujte maximálne 30 sekúnd, potom počkajte 2 minúty!



Štart s externým zdrojom (štartovacia pomoc)



Ak sú akumulátory vybité a štartér sa neotáča, môžete motor naštartovať z externého zdroja prúdu.

Vhodné zdroje prúdu:

- Iný automobil so zariadením na 24 V;
- Prídavný akumulátor 24 V;
- Štartovacie zariadenie, vhodné ako štartovacia pomoc s výstupom 24 V/90 A.



Bežné nabíjačky alebo rýchlonabíjačky sa ako externý zdroj pre štartovaciu pomoc nehodia.

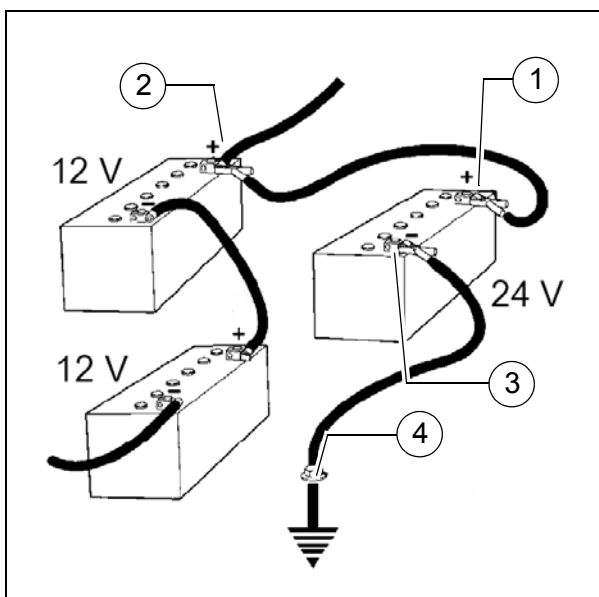
Štartovanie motora z externého zdroja:

- Zapnite zapalovanie (11), nastavte páku ovládania pojazdu (13) do strednej polohy a regulátor predvoľby pohonu pojazdu (15) na minimum.



Káble pre štartovanie so štartovacou pomocou musia byť pripojené na napätie 24 V.

- Pripojte najskôr kladný pól (1) pomocného akumulátora ku kladnému pólu (2) akumulátora stroja.
- Potom pripojte záporný pól (3) pomocného akumulátora na kostru stroja s vybitým akumulátorom, napr. na blok motora alebo na čap (4) na ráme stroja.



Nepripájajte kábel pre štartovanie so štartovacou pomocou k zápornému pólu vybitého akumulátora! Nebezpečenstvo výbuchu!



Umiestnite káble pre štartovanie so štartovacou pomocou tak, aby ste ich pri bežiacom motore mohli odstrániť.



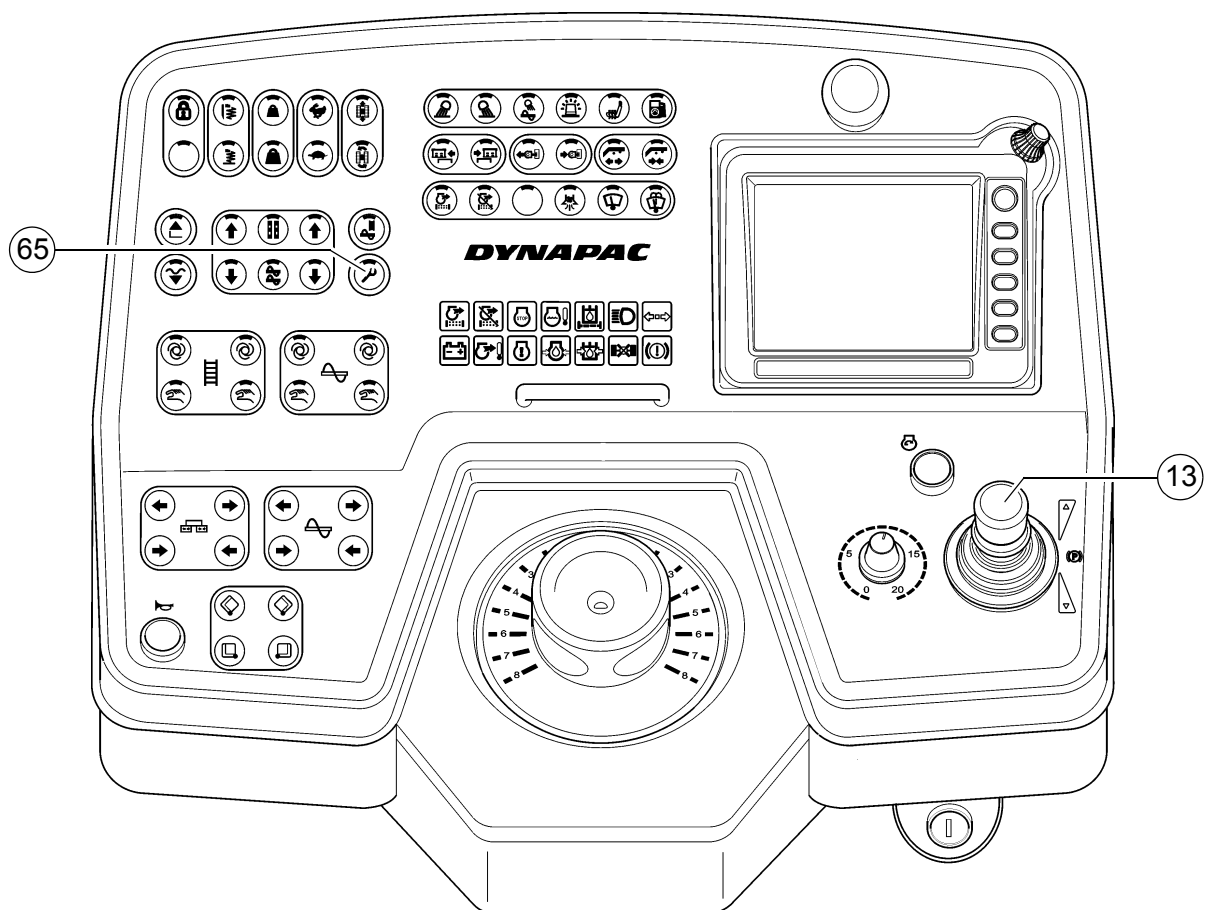
Naštartovanie nie je možné, ak je stlačené tlačidlo núdzového vypnutia (10) / (120). (Zobrazenie chyby na displeji)

POZNÁMKA	Pozor! Prípadné následné škody!
	- Pri štartovaní nesmú byť zapnuté žiadne ďalšie spotrebiče (osvetlenie, ohrievanie, atď.). - Spotrebiče zapnite až vtedy, keď otáčky motora dosiahli hodnotu > 1000 ot/min.

- Prípadne naštartujte motor stroja, z ktorého sa dodáva prúd a nechajte ho nejaký čas beža”.

Teraz sa pokúste naštartova” druhý stroj:

- Motor naštartujete stlačením štartovacieho tlačidla (12). Nepretržite štartujte maximálne 30 sekúnd, potom počkajte 2 minúty!
- Ak motor po dvoch pokusoch nenaskočí, zistite príčinu!
- Ak motor naskočil: odpojte káble pre štartovanie so štartovacou pomocou v opačnom poradí.



Po štarte

Zvýšenie otáčok motora:

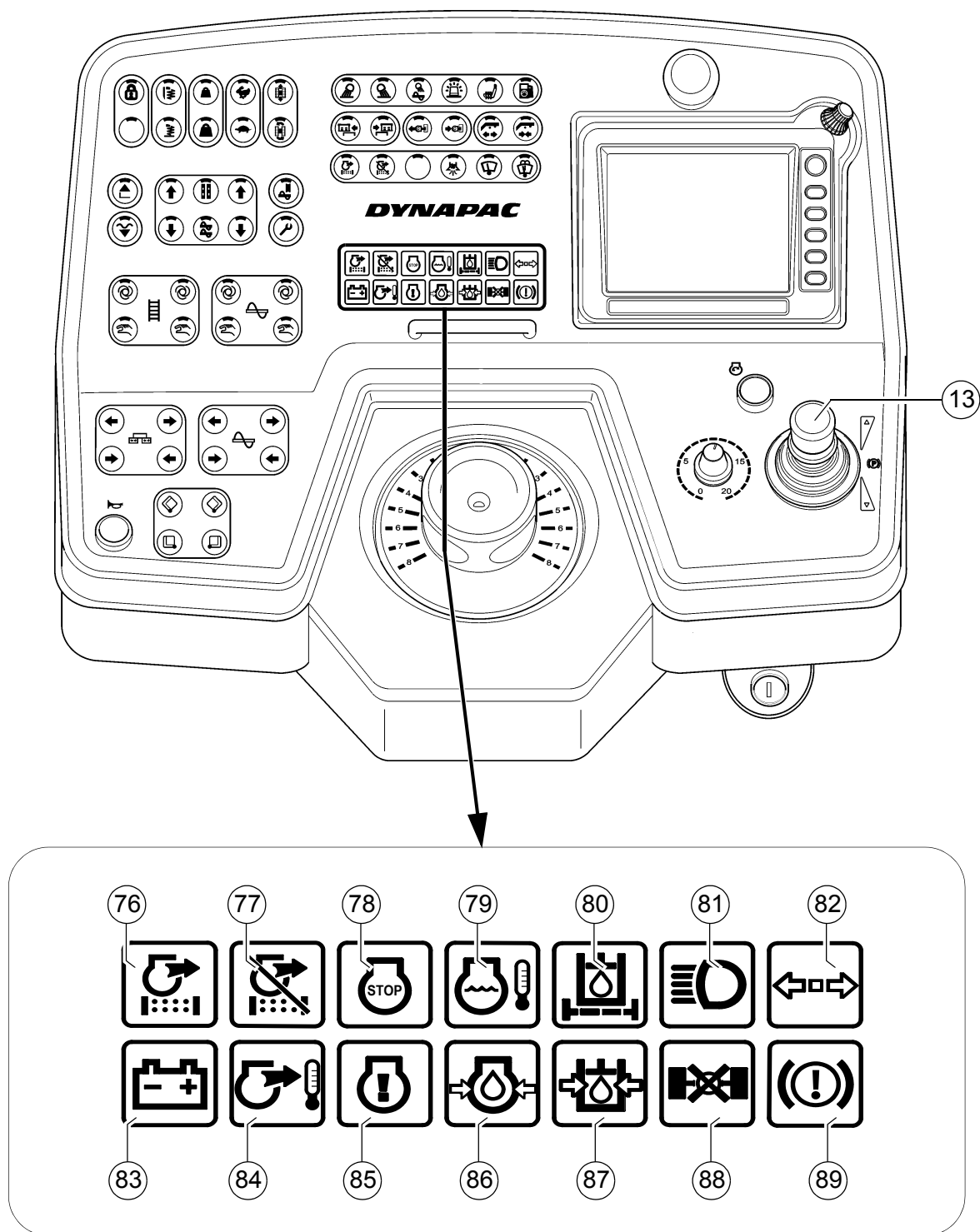
- Zvýšte otáčky motora stlačením tlačidla (65).



Otáčky motora sa zvýšia na prednastavenú hodnotu.



Ak je motor studený, nechajte finišer cca 5 minút zahriať v chode naprázdno.



Sledujte kontrolky.

Je nutné, aby ste bezpodmienečne sledovali nasledovné kontrolky:

Ďalšie možné poruchy pozri Návod na obsluhu motora.

Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny v motore (79)

Svieti, ak je teplota motora mimo povolený rozsah.



Zastavte finišer (prestavte páku pojazdu do strednej polohy) a nechajte motor vo voľnobehu schladnúť.

Zistite príčinu a príp. ju odstráňte.



Výkon motora bude automaticky obmedzený. (Jazda je naďalej možná).
Po vychladnutí na normálnu teplotu pracuje motor opäť s plným výkonom.

Kontrolka nabíjania akumulátora (83)

Musí po naštartovaní pri zvýšených otáčkach zhasnúť.



Ak kontrolka nezhasne alebo ak sa počas prevádzky rozsvieti: Krátkodobo zvýšte otáčky motora.

Ak kontrolka aj naďalej svieti, vypnite motor a zistite chybu.

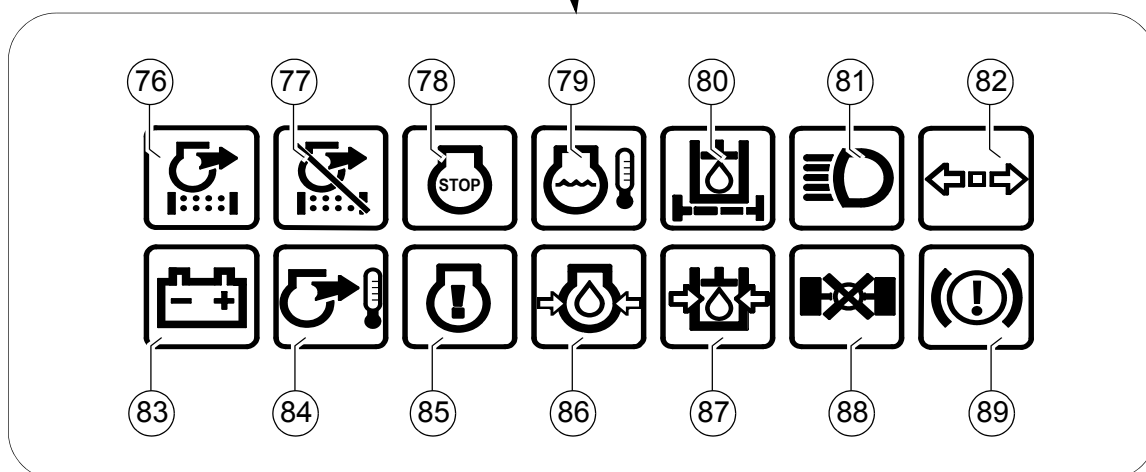
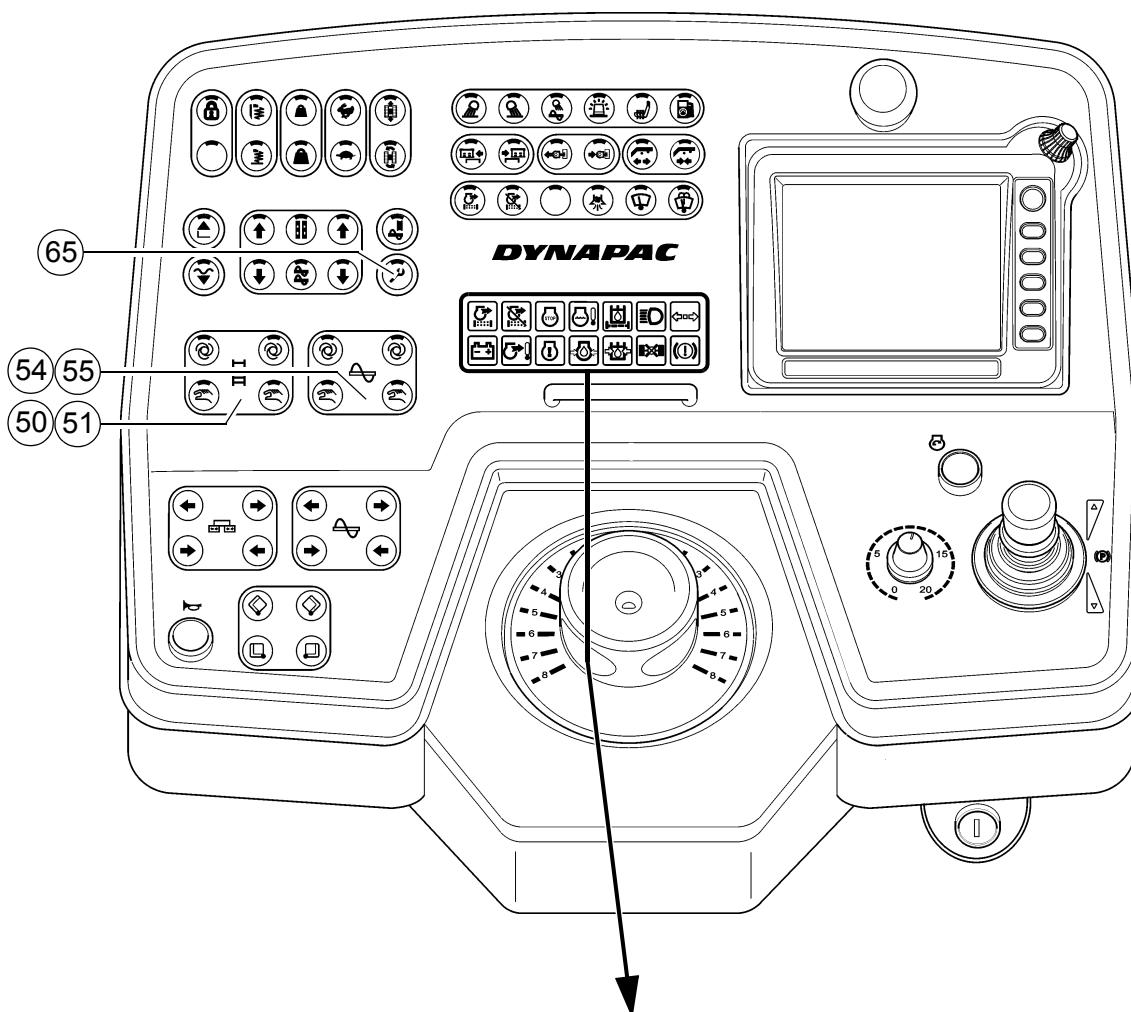
Možné poruchy - pozri časť „Poruchy“.

Kontrolka tlaku oleja naftového motora (86)

Kontrolka musí najneskoršie 15 sekúnd po naštartovaní zhasnúť.



Ak kontrolka nezhasne alebo ak sa počas prevádzky rozsvieti: Okamžite vypnite motor a zistite chybu.



Kontrola tlaku oleja pohonu pojazdu (87)

- Musí zhasnúť po naštartovaní.



Ak kontrolka nezhasne:

Nechajte pohon pojazdu vypnutý! Inak môže dôjsť k poškodeniu celej hydrauliky.

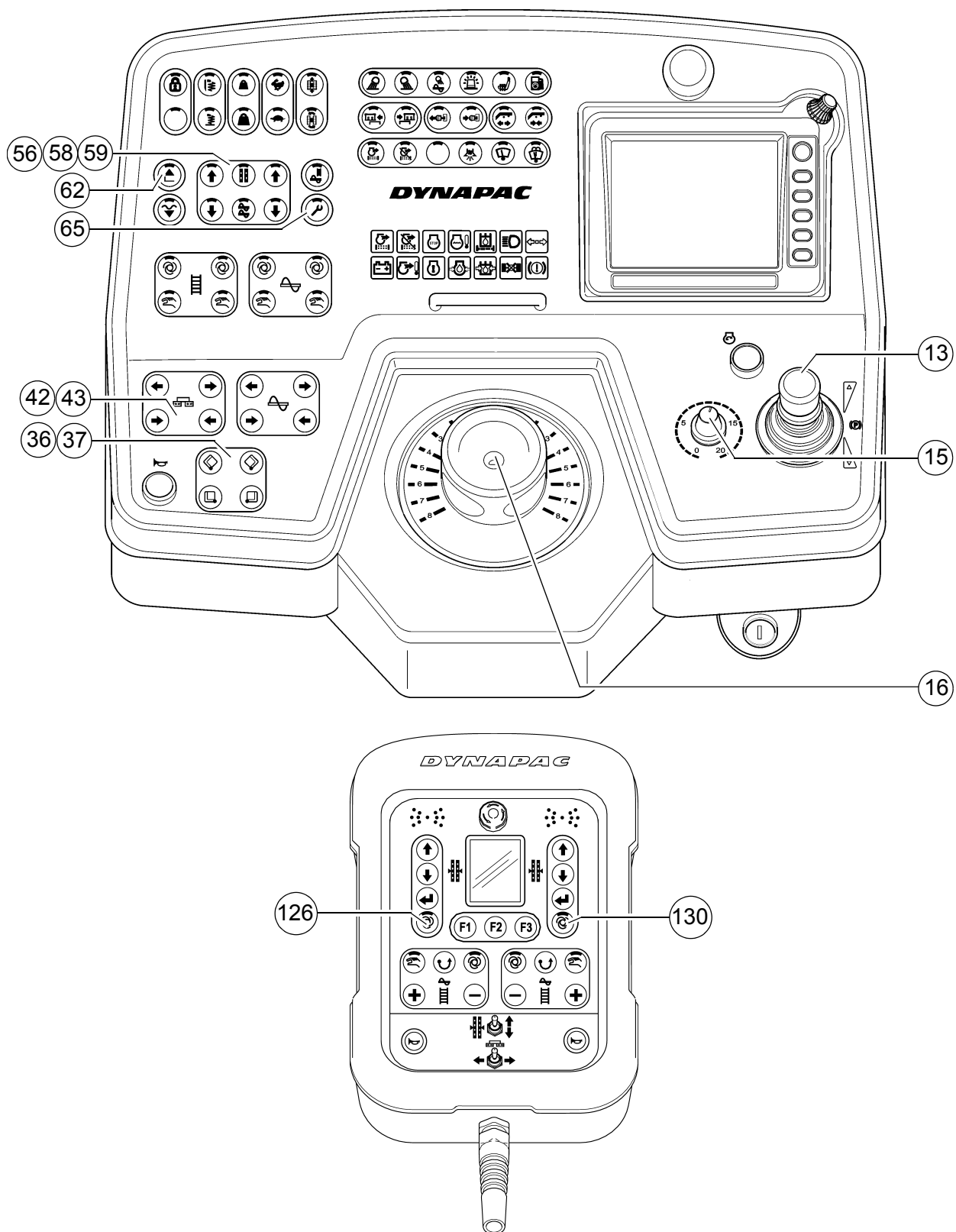
Ak je hydraulický olej studený:

- Aktivujte funkciu Nastavovací režim (65).
- Nastavte funkciu lamelového roštu (50)/(51) na „Ručný“ a funkciu závitovky (54)/(55) na „Ručný“. Lamelový rošt a závitovka začnú pracovať.
- Nechajte hydrauliku zahriať, kým kontrolka nezhasne.



Kontrolka zhasne pri tlaku nižšom ako
2,8 bar = 40 psi.

Ďalšie možné chyby pozri časť „Poruchy“.



1.2 Príprava pre prepravnú jazdu

- Zatvorte násypku spínačom (36)/(37).
- Vložte obe prepravné poistky násypky.
- Pracovnú lištu úplne nadvihnite prostredníctvom spínača (62) a zaradíte blokovanie ramena.
- Regulátor predvoľby pohonu pojazdu (15) nastavte na nulu.
- Aktivujte funkciu Nastavovací režim (65).
- Úplne vysuňte nivelačné valce spínačmi (56), (58)/(59).



Pre vysunutie nivelačných valcov musí byť režim nivelácie (126)/(130) na diaľkových ovládačoch prepnutý na „RUČNÝ“ (LED nesvieti).

- Zasuňte pracovnú lištu na základnú šírku finišera spínačom (42)/(43).

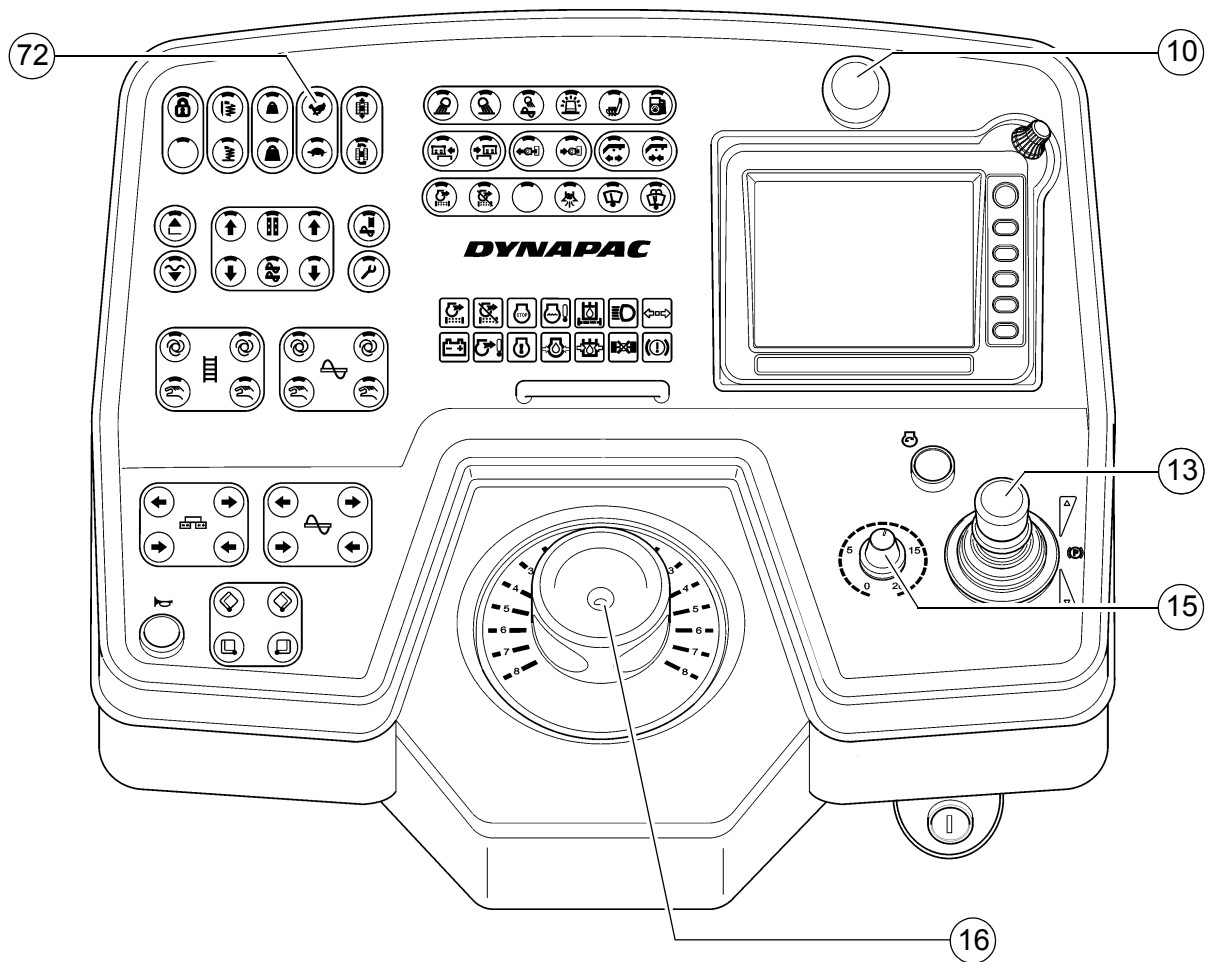


Závitovku prípadne zdvihnite!



Ak bude motor naštartovaný pri vychýlenej páke ovládania pojazdu, zablokuje sa pohon pojazdu.

Aby bolo možné spustiť pohon pojazdu, musí sa páka ovládania pojazdu najskôr prestaviť opäť do strednej polohy.



Jazda a zastavenie finišera

- Prepínač rýchlo/pomaly (72) prepnite na „zajac“.
- Regulátor predvoľby (15) nastavte na 10.
- Pre rozjazd vychýľte páku ovládania pojazdu (13) opatrne v závislosti od smeru jazdy dopredu alebo dozadu.
 - Rýchlosť dodatočne regulujte regulátorom predvoľby (15).
- Riadiace pohyby vykonávajte potenciometrom riadenia (16).



V núdzových situáciách stlačte núdzové tlačidlo (10)!

- Ak chcete zastaviť, regulátor predvoľby (15) dajte do polohy „0“ a presuňte páku ovládania pojazdu (13) do strednej polohy.

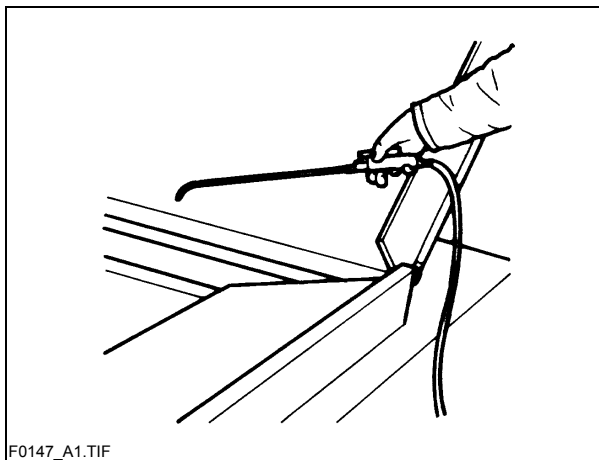
1.3 Príprava na pokládku

Separačný prostriedok

Na všetky diely, ktoré prichádzajú do styku s asfaltom (násypka, pracovná lišta, závitovka, prítlačné valčeky), nastriekajte separačnú emulziu.



Nepoužívajte na tento účel naftové palivo, keďže rozpúšťa bitúmen (v Nemecku zakázané!).



F0147_A1.TIF

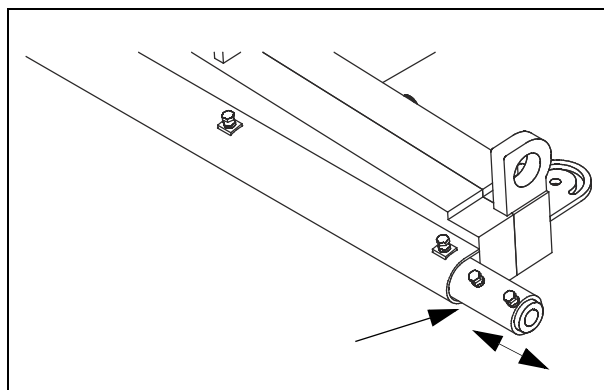
Vyhrievanie pracovnej lišty

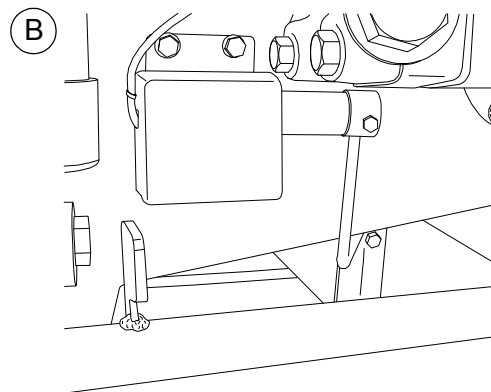
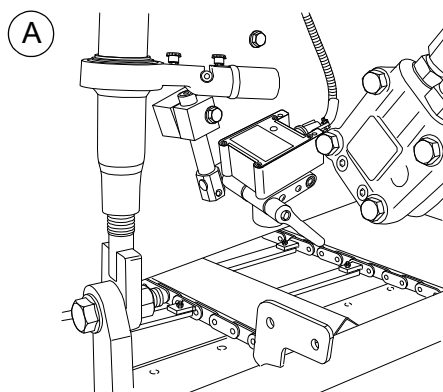
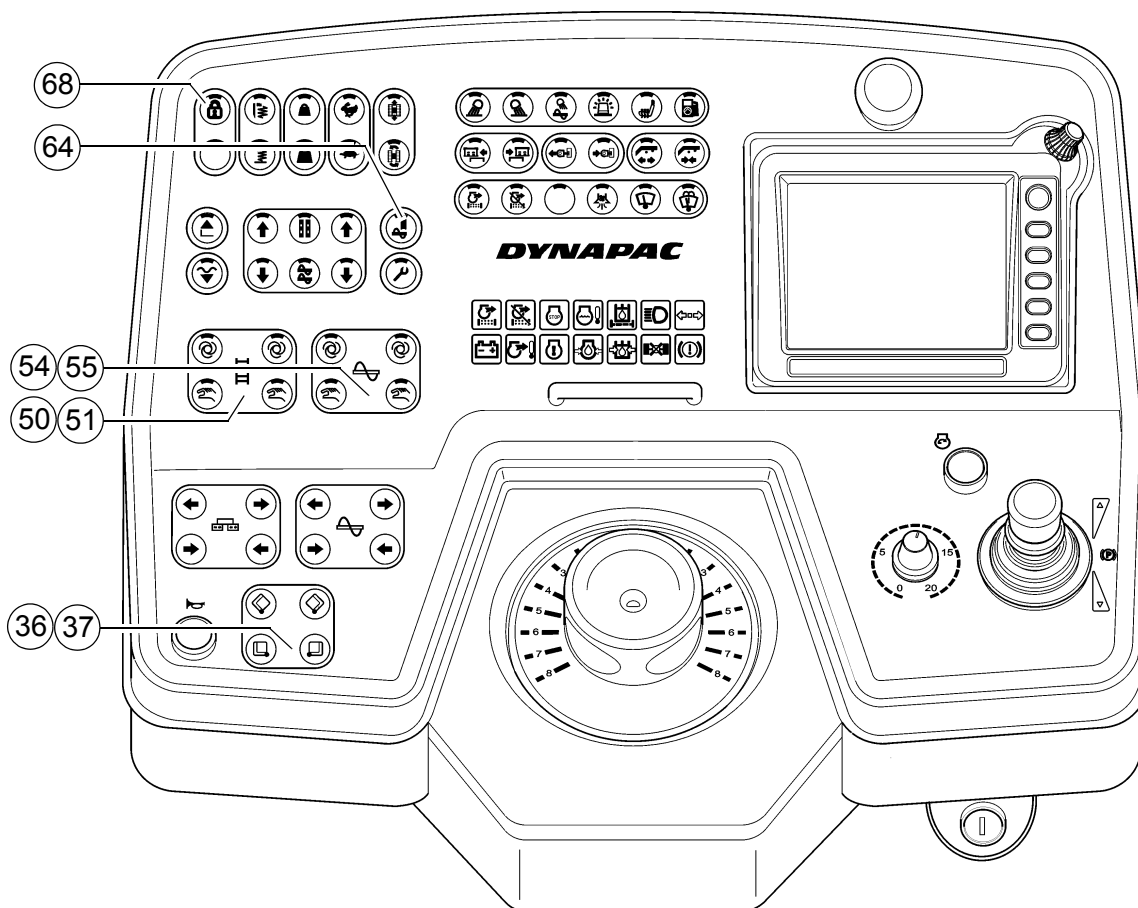
Pred začiatkom pokládky zapnite vyhrievanie pracovnej lišty na cca. 15-30 minút (v závislosti od teploty prostredia). Zahriatím sa zabráni prilepovaniu sa pokládového materiálu na plechy pracovnej lišty.

Označenie smeru

Aby sa docielila rovná pokládka, musí existovať alebo byť urobené označenie smeru (okraj jazdnej dráhy, čiary kriedou apod.).

- Presuňte ovládací pult na príslušnú stranu a zaistite ho.
- Vytiahnite a nastavte ukazovateľ smeru na nárazníku (šípka).

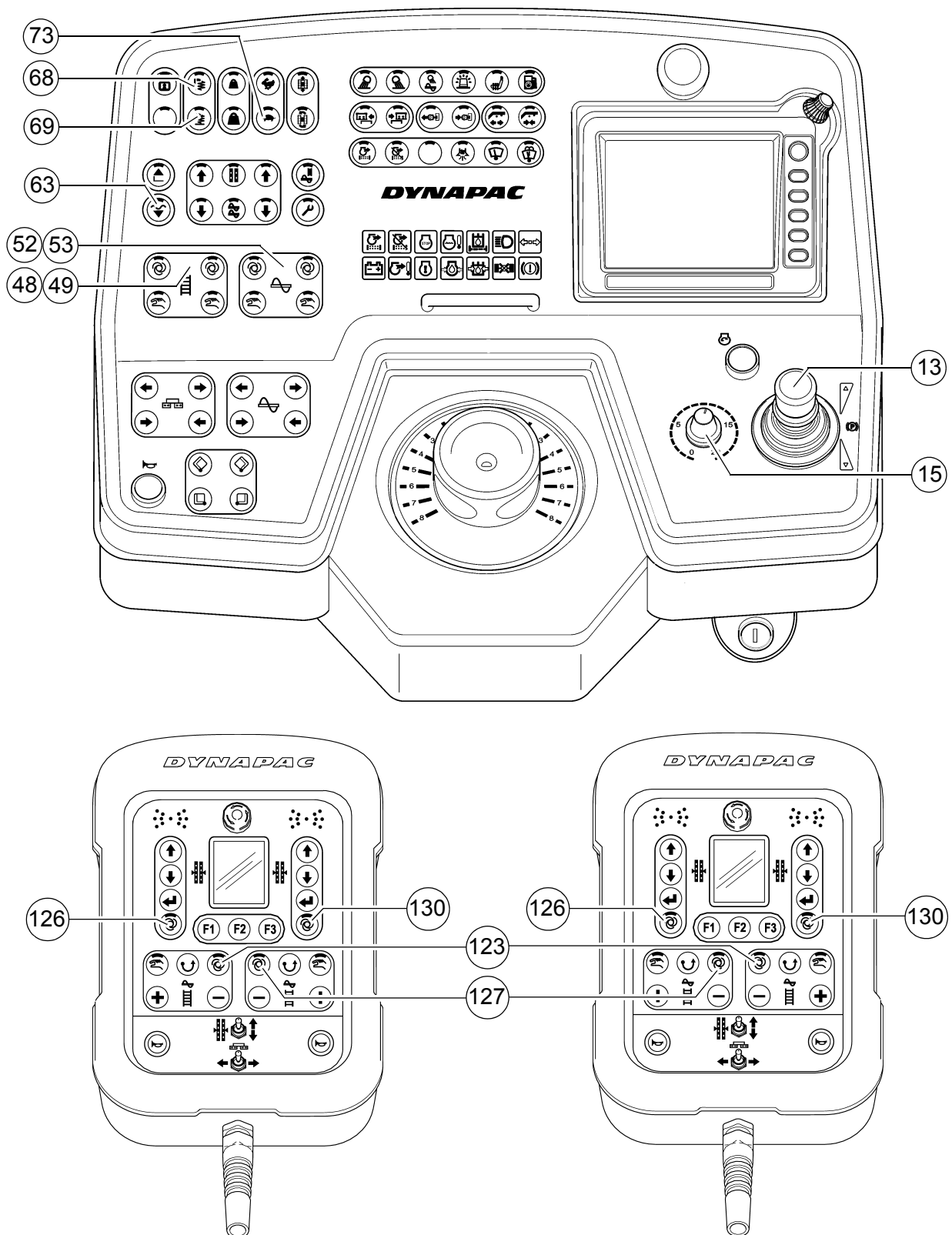




Nakladanie/podávanie materiálovej zmesi

- Spínač (68) musí byť vypnutý.
- Otvorte násypku spínačom (36)/(37).
Navedzte vodiča nákladného vozidla pre vyklopenie materiálovej zmesi.
- Nastavte spínač závitovky (54)/(55) a spínač lamelového roštu (50)/(51) na „Auto“.
- Zapnite funkciu (64), aby ste naplnili stroj pre postup pokládky.

- Nastavte dopravné pásy s lamelovým roštom.
Koncové spínače lamelového roštu (A) / (B) musia vypnúť, len čo bude pokládková zmes posunutá zhruba pod nosník závitovky.
- Skontrolujte podávanie materiálu.
Ak podávanie nie je uspokojivé, zapínajte a vypínajte ho ručne dovtedy, pokiaľ nebude pred prac. lištou dostatočné množstvo pokládkového materiálu.



1.4 Zahájenie pokládky

Akonáhle dosiahla prac. lišta teplotu potrebnú pre pokládku a je pred ňou dostatočné množstvo pokládkového materiálu, prestavte nasledovné spínače, páky a regulátory do uvedených polôh.

Poz.	Spínač	Poloha
13	Páka ovládania pojazdu	Stredná poloha
73	Prepravný chod / pracovný chod	Pracovný chod „Korytnačka“
15	Regulátor predvoľby pre pohon pojazdu	Dielik 6-7
63	Lišta v pohotovostnej polohe „plávajúca poloha“	LED SVIETI
69	Vibrácie	LED SVIETI
68	Pechy	LED SVIETI
52/53 123	Závitovka ľavá/pravá	auto
48/49 127	Lamelový rošt ľavý/pravý	auto
126 / 130	Nivelácia	auto
	Regulácia otáčok vibrácie	prispôsobená na podmienky pokládky
	Regulácia otáčok pechov	prispôsobená na podmienky pokládky

- Potom presuňte páku ovládania pojazdu (13) celkom dopredu a začnite jazdu.
- Sledujte rozdeľovanie materiálovej zmesi a príp. nastavte koncové spínače.
- Nastavenie zhutňovacích prvkov (pechy / vibrácie) vykonajte podľa požiadaviek na zhutnenie.
- Hrúbku položenej vrstvy musí po prvých 5–6 metroch skontrolovať stavbyvedúci a v prípade potreby vykonať korektúru.

Kontrola by mala byť urobená v oblasti pásov resp. hnacích kolies, pretože nerovnosti podložia sú vyrovnávané pracovnou lištou. Vzážnými bodmi pre meranie hrúbky sú pásy resp. hnacie kolesá.

Ak sa skutočná hrúbka relevantne odchyľuje od hodnôt indikovaných na stupniciach, musí byť vykonaná korektúra základného nastavenia prac. lišty (pozri návod na obsluhu pracovnej lišty).



Základné nastavenie je platné pre asfaltové materiálove zmesi.

1.5 Kontrola počas pokládky

Počas pokládky priebežne kontrolujte:

Funkciu finišera

- Vyhrievanie pracovnej lišty
- Pechy a vibrácie
- Teplotu motorového a hydraulického oleja
- Pred prekážkami treba včas zatiahnuť a roztiahnuť vonkajšie časti pracovnej lišty.
- Ak podávanie a rozdeľovanie materiálovej zmesi alebo jej predkladanie pred pracovnú lištu nebudú rovnomerné, treba vykonať úpravu nastavení materiálových spínačov na lamelovom rošte a na závitovke.



Ak dôjde k poruche funkcií finišera, pozri časť „Poruchy“.

Kvalita pokládky

- Hrúbka pokládky
- Priečny sklon
- Rovinnosť plochy v smere jazdy a v pravom uhle k smeru jazdy (kontrolovať pomocou vymeriavacej laty dlhej 4 m)
- Štruktúra povrchu / textúra povrchu za prac. lištou.



Ak je kvalita pokládky neuspokojivá, pozri časť „Poruchy, problémy počas pokládky“.

1.6 Pokládka s „riadením pracovnej lišty pri zastavení pokládky“ a so „za“ažením / odľahčením pracovnej lišty“

Všeobecné informácie

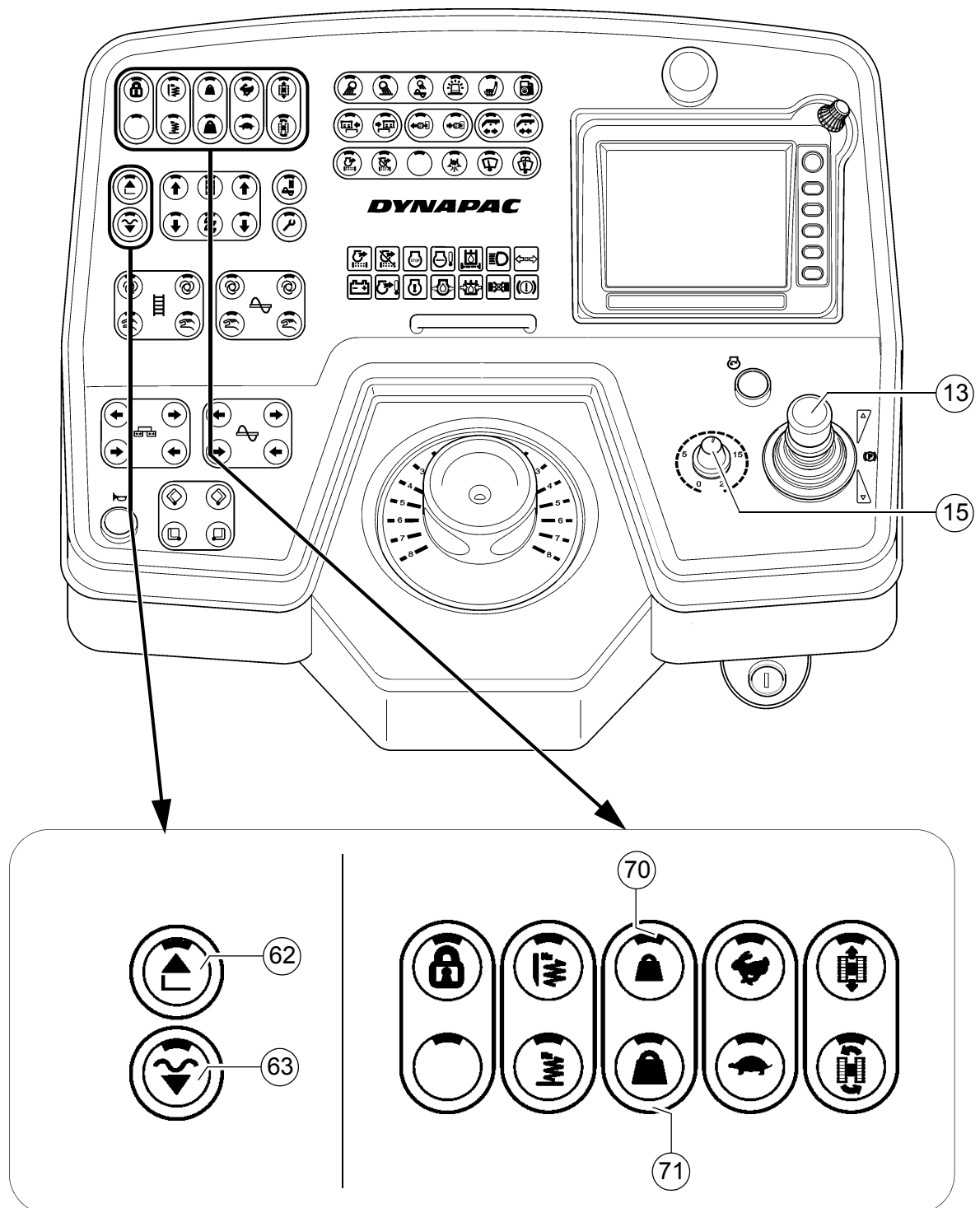
Na dosiahnutie optimálnych výsledkov pokládky je možné hydrauliku pracovnej lišty ovplyvniť tromi rôznymi spôsobmi:

- Zastavenie pokládky + odľahčenie pri zastavenom finišeri,
- Pokládka s plávajúcou funkciou pri idúcom finišeri,
- Pokládka s plávajúcou funkciou a za“ažením alebo odľahčením pracovnej lišty pri idúcom finišeri.



Odľahčením je lišta ľahšia a zvyšuje sa ťažná sila.

Za“ažením je lišta ťažšia, ťažná sila sa znižuje, ale zintenzívňuje sa zhutnenie.
(Možno použiť vo výnimočných prípadoch pri ľahkých lištách)



Zaťaženie / odľahčenie pracovnej lišty

Pomocou tejto funkcie je lišta k svojej vlastnej hmotnosti navyše zaťažená alebo naopak odľahčená.

Funkcia (70) Odľahčenie (pracovná lišta 'ľahšia')

Funkcia (71) Zaťaženie (pracovná lišta 'ťažšia')



Funkcie „zaťaženie a odľahčenie pracovnej lišty“ sú účinné iba vtedy, ak finišer ide. Ak finišer stojí, dôjde v závislosti od aktivovanej funkcie automaticky k prepnutiu na „Zastavenie pokládky + Odľahčenie“.

Riadenie pracovnej lišty pri zastavení finišera / v režime pokládky (zastavenie pracovnej lišty / zastavenie pokládky / pokládka s plávajúcou funkciou)

Tlačidlom (63) sa môžu zapnúť nasledujúce funkcie:

- Zastavenie pracovnej lišty / plávajúca poloha (VYP) -->(LED nesvieti)
- Pracovná lišta je hydraulicky udržiavaná vo svojej polohe.



Funkcia pre nastavenie finišera a pre zdvihnutie/spustenie pracovnej lišty

- Zastavenie pokládky / pokládka s plávajúcou funkciou (ZAP) -->(LED svieti)

V závislosti od prevádzkového stavu sú aktívne nasledujúce funkcie:

- „Zastavenie pokládky“: pri zastavení finišera.
Pracovná lišta je udržiavaná odľahčovacím tlakom a protitlakom materiálu.
- „Kladenie s plávajúcou funkciou“: pri režime pokládky.
Spustenie pracovnej lišty v plávajúcej polohe s predvolenou funkciou „Zaťaženie / odľahčenie“ pracovnej lišty.



Funkcia pre režim pokládky

- Pre zdvihnutie pracovnej lišty stlačte spínač (62).
- Pre spustenie lišty:
 - Funkcia aretácie: Držte tlačidlo (63) stlačené dlhšie ako 1,5 s. Po dobu stlačenia tlačidla lišta klesá. Po uvoľnení tlačidla je lišta opäť udržiavaná v danej polohe.
 - Funkcia tlačidla: Krátko stlačte tlačidlo (63) - pracovná lišta sa spustí. Stlačte znovu krátko tlačidlo - lišta je udržiavaná v danej polohe.

Podobne ako pri zaťažení alebo odľahčení pracovnej lišty možno vykonať separátne privod tlaku v rozmedzí 2-50 barov aj do valcov pre zdvíhanie pracovnej lišty. Tento tlak pôsobí proti hmotnosti lišty, aby tak zabránil jej poklesnutiu do čerstvo položenej pokládkovej zmesi a podporuje tak funkciu zastavenia pokládky, najmä vtedy, keď sa pracuje s odľahčenou lištou.

Veľkosť tlaku sa musí predovšetkým riadiť podľa nosnosti pokládkovej zmesi. Prípadne musí byť tlak prispôsobený podmienkam pri prvých zastaveniach a musí byť menený dovtedy, pokiaľ nebudú odstránené odtlačky spodnej hrany lišty, viditeľné na čerstvo položenej vrstve po odchode z miesta státia.

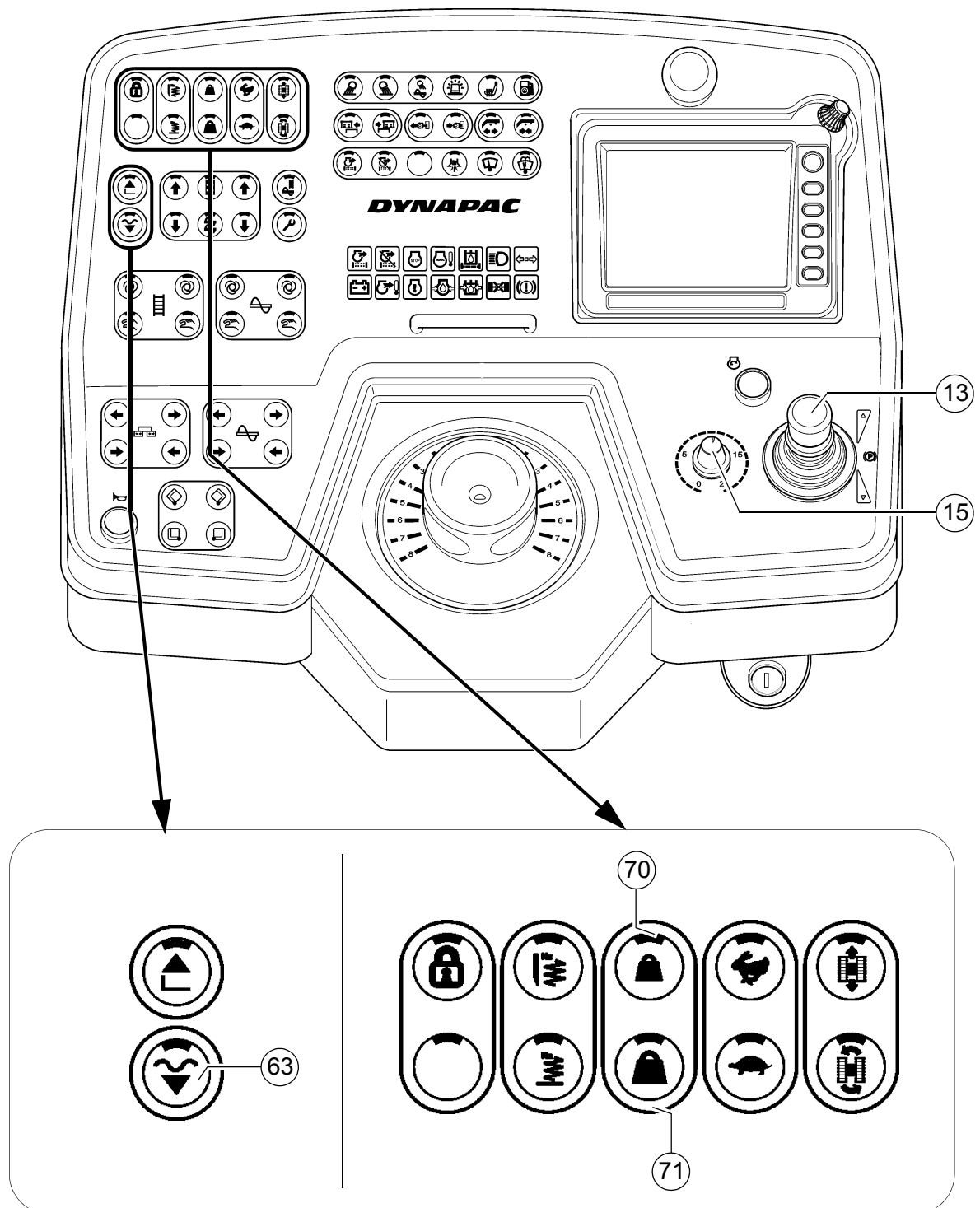
Od tlaku cca 10-15 barov je neutralizovaná alebo odstránená možnosť zanorenia vplyvom hmotnosti pracovnej lišty.



Pri kombinácii „Zastavenie pokládky“ a „Odľahčenie lišty“ dávajte pozor, aby nebol rozdiel tlakov medzi oboma funkciami vyšší než 10-15 barov.



Zvlášť keď je funkcia „Odľahčenie lišty“ využívaná len krátkodobo pre uľahčenie rozjazdu, hrozí nebezpečenstvo nekontrolovaného „vyplávania“ pri opätovnom rozjazde.



Nastavenie tlaku

Nastavenie tlaku smiete vykonávať iba za chodu motora. Preto:

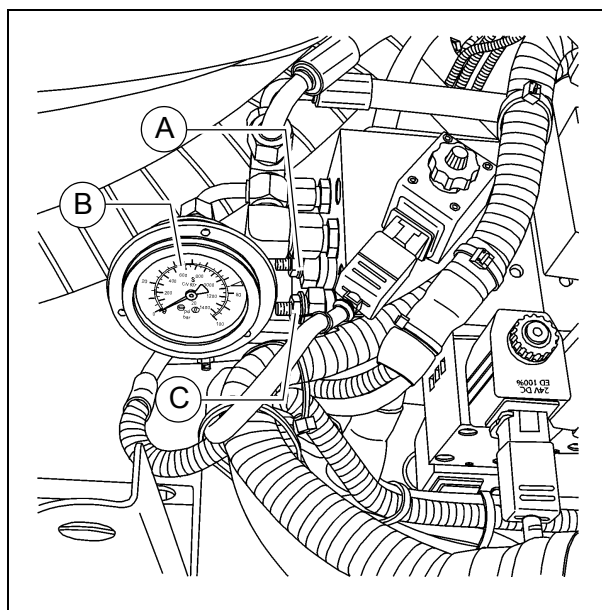
- Naštartujte motor, otočte regulátor posuvu (15) na nulu (bezpečnostné opatrenie proti nežiadúcemu posunu).
- Aktivujte „Plávajúcu polohu“ spínačom (63).

Pre zaťaženie / odľahčenie pracovnej lišty:

- Presuňte páku ovládania pojazdu (13) do strednej polohy.
- Aktivujte funkciu odľahčenia pracovnej lišty (70) alebo zaťaženia pracovnej lišty (71) (LED svieti).
- Nastavte tlak regulačným ventilom (A), odčítajte hodnotu na manometri (B).



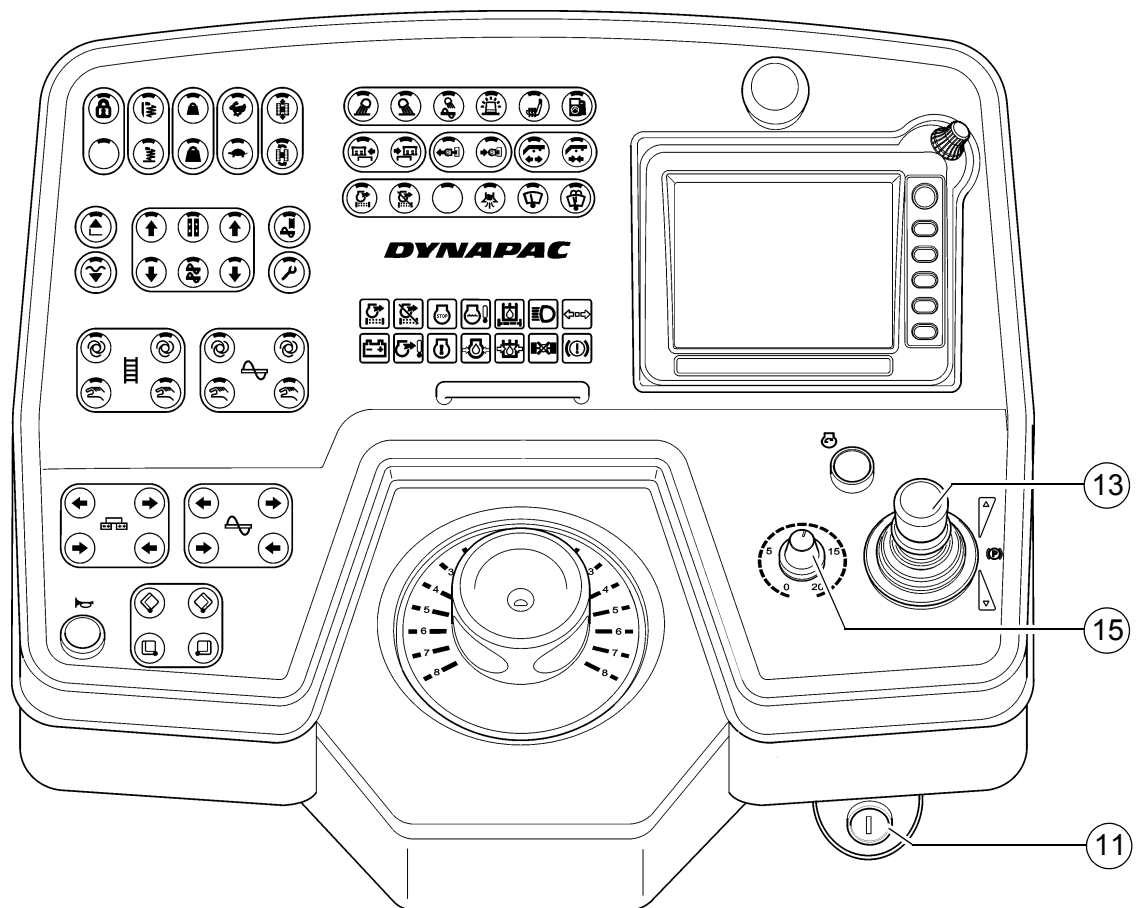
Ak je potrebné zaťaženie/odľahčenie pracovnej lišty a pracujete s automatickou niveláciou (snímače výšky a/alebo priečny sklon), zmení sa výkon hutnenia (hrúbka kladeného materiálu).



Tlak sa dá nastaviť alebo korigovať aj počas pokládky. (max. 50 barov)

Nastavenie tlaku pre riadenie pracovnej lišty pri zastavení pokládky + odľahčení :

- Presuňte páku ovládania pojazdu (13) do strednej polohy.
- Aktivujte funkciu „Plávajúca poloha“ (63) (LED svieti).
- Nastavte tlak regulačným ventilom (C), odčítajte hodnotu na manometri (A). (základné nastavenie 20 barov)



1.7 Prerušenie prevádzky, ukončenie prevádzky

Pri prestávkach pri pokládke (napr. zdržanie sa nákladného vozidla s materiálovou zmesou)

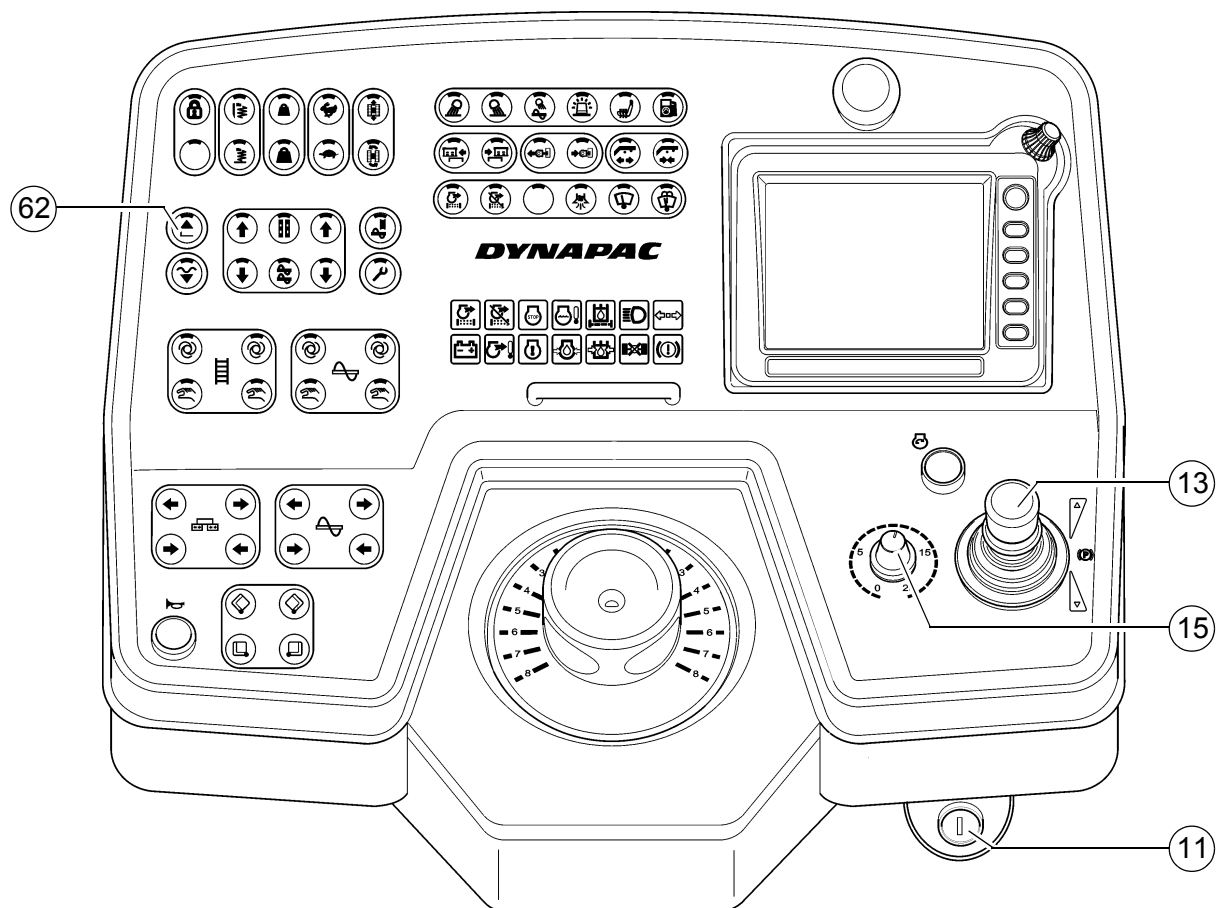
- Zistite predpokladanú dobu zdržania.
- Ak sa dá očakávať, že zmes ochladne pod minimálnu teplotu potrebnú pre pokládku, nechajte bežať finišer až do vyprázdnenia a vytvorte ukončovaciu hranu, ako pri regulárnom ukončení pokládky.
- Presuňte páku ovládania pojazdu (13) do strednej polohy.

Pri dlhšom prerušení (napr. obedňajšej prestávke)

- Prestavte páku ovládania pojazdu (13) do strednej polohy, nastavte regulátor otáčok (15) na minimum.
- Vypnite zapáľovanie (11).
- Vypnite ohrev pracovnej lišty.
- Pri pracovnej lište s plynovým vyhrievaním (O) uzavrite ventily fliaš.



Pred opätovným zahájením pokládky musí byť pracovná lišta znovu zohriata na potrebnú teplotu pokládky.



Po ukončení práce

- Nechajte beža" finišer až do vyprázdnenia a zastavte ho.
- Pracovnú lištu nadvihnite prostredníctvom spínača (62) a zaradíte blokovanie ramena.
- Zasuňte pracovnú lištu na základnú šírku a zdvihnite závitovku. Nivelačný valec úplne vysuňte.
- Zavrite obe polovice násypky a zasuňte prepravnú poistku násypky.



Pracovná lišta je vo zdvihnutej polohe hydraulicky zaistená.

- Nechajte pechy beža" pri nízkej rýchlosti, kým z nich nevypadnú všetky do nich vniknuté zvyšky materiálu.
- Prestavte páku pre ovládanie pojazdu (13) do strednej polohy, nastavte regulátor otáčok (15) na minimum.
- Vypnite ohrev pracovnej lišty.
- Vypnite zapalovanie (11).
- Pri pracovnej lište s plynovým vyhrievaním (O) uzavrite hlavné uzatváracie kohúty a uzatváracie ventily fliaš.
- Demontujte nivelačné prístroje a uložte ich do skrinky na náradie, uzavrite klapky.
- Ak sa má cestný finišer prepravova" po verejných komunikáciách na nízkoplošinovom prívese, demontujte všetky časti, ktoré vyčnievajú mimo obrys cestného finišera alebo ich zaistite.
- Odčítajte stav počítadla prevádzkových hodín a skontrolujte, či nemá byť vykonaná údržba (pozri kapitolu F).
- Zakryte a uzamknite ovládací pult.
- Odstráňte zvyšky zmesi z prac. lišty a z finišera a postriekajte všetky súčasti separačným prostriedkom.

2 Poruchy

2.1 Problémy pri pokládke

Problém	Príčina
Zvlnený povrch („krátke vlny“)	- zmena teploty materiálovej zmesi, rozklad zmesi na zložky - nesprávne zloženie materiálovej zmesi - nesprávna obsluha valca - nesprávne pripravený podklad - dlhé čakacie intervaly medzi nakládkami - referenčná čiara výškového snímača je nevhodná - výškový snímač preskakuje na referenčnú čiaru - výškový snímač preskakuje zhora nadol a naopak (prílišné nastavenie zotrvačnosti) - spodné platne pracovnej lišty nie sú pevné - spodné platne pracovnej lišty sú nerovnomerne opotrebované alebo zdeformované - pracovná lišta nepracuje v plávajúcej polohe - príliš veľká vôľa v mechanických spojoch alebo závese pracovnej lišty - príliš vysoká rýchlosť finišera - podávacie závitovky sú preťažené - premenlivý tlak materiálu na pracovnú lištu
Zvlnený povrch („dlhé vlny“)	- zmena teploty materiálovej zmesi - rozklad zmesi na zložky - zastavenie valca na horúcej materiálovej zmesi - príliš rýchle otáčanie alebo prepnutie valca - nesprávna obsluha valca - nesprávne pripravený podklad - nákladné vozidlo brzdí príliš silno - dlhá čakacia doba medzi nakládkami - referenčná čiara výškového snímača je nevhodná - výškový snímač je nesprávne namontovaný - koncový spínač je nesprávne nastavený - pracovná lišta je prázdna - pracovná lišta nie je prepnutá do plávajúcej polohy - príliš veľká vôľa v mechanických spojoch pracovnej lišty - závitovka je nastavená príliš nízko - podávacia závitovka je preťažená - premenlivý tlak materiálu na pracovnú lištu
Trhliny v kladenej vrstve (plná šírka)	- teplota materiálovej zmesi je príliš nízka - zmena teploty materiálovej zmesi - vlhkosť na podklade - rozklad zmesi na zložky - nesprávne zloženie materiálovej zmesi - nesprávna výška pokládky pre max. zrnitosť - pracovná lišta je studená - spodné platne pracovnej lišty sú opotrebované alebo zdeformované - príliš vysoká rýchlosť finišera

Problém	Príčina
Trhliny v kladenej vrstve (stredový pás)	- teplota materiálovej zmesi - pracovná lišta je studená - spodné platne sú opotrebované alebo zdeformované - pracovná lišta má pre pokládku nesprávny priečny profil
Trhliny v kladenej vrstve (okrajový pás)	- teplota materiálovej zmesi - rozšírenia pracovnej lišty sú nesprávne namontované - koncový spínač je nesprávne nastavený - pracovná lišta je studená - spodné platne sú opotrebované alebo zdeformované - príliš vysoká rýchlosť finišera
Nerovnomerné zloženie kladenej vrstvy	- teplota materiálovej zmesi - zmena teploty materiálovej zmesi - vlhkosť na podklade - rozklad zmesi na zložky - nesprávne zloženie materiálovej zmesi - nesprávne pripravený podklad - nesprávna výška pokládky pre max. zrnitosť - dlhé čakacie intervaly medzi nakládkami - príliš pomalá vibrácia - rozšírenia pracovnej lišty sú nesprávne namontované - pracovná lišta je studená - spodné platne sú opotrebované alebo zdeformované - pracovná lišta nepracuje v plávajúcej polohe - príliš vysoká rýchlosť finišera - podávacia závitovka je preťažená - premenlivý tlak materiálu na pracovnú lištu
Odtlačky v pokládke	- príliš prudký náraz nákladného vozidla na finišer pri pristavovaní k finišeru - príliš veľká vôľa v mechanických spojoch alebo závese pracovnej lišty - nákladné vozidlo zabrzdené - príliš silná vibrácia pri nehybnom finišeri
Prac. lišta nereaguje očakávaným spôsobom na opravné opatrenia	- teplota materiálovej zmesi - zmena teploty materiálovej zmesi - nesprávna výška pokládky pre max. zrnitosť - výškový snímač je nesprávne namontovaný - príliš pomalá vibrácia - pracovná lišta nepracuje v plávajúcej polohe - príliš veľká vôľa v mechanických spojoch pracovnej lišty - príliš vysoká rýchlosť finišera

2.2 Poruchy na finišeri alebo na pracovnej lište

Porucha	Príčina	Náprava
Na naftovom motore	Rôzne	Pozri návod na obsluhu motora
Naftový motor neštartuje	Akumulátor je vybitý	Pozri „Štart s externým zdrojom (štartovacia pomoc)“
	Rôzne	pozri „Odtiahnutie“
Pechy alebo vibrátor nefungujú	Pechy sú zablokované studenou bitúmenovou zmesou	Pracovnú lištu dobre zahrejte
	V nádrži je príliš málo hydraulického oleja	Doplňte olej
	Porucha na tlakovom redukčnom ventile	Vymeňte ventil, v prípade potreby ho opravte a nastavte
	Sacie potrubie čerpadla netesné	Utesnite prípojky alebo ich vymeňte Utiahnite hadicové spony alebo ich vymeňte
	Olejový filter je znečistený	Skontrolujte filter a v prípade potreby ho vymeňte
Lamelové rošty alebo rozdeľovacie závitovky bežia príliš pomaly	V nádrži je príliš nízky stav hydraulického oleja	Doplňte olej
	Prerušenie elektrického napájania	Skontrolujte poistky a káble, príp. ich vymeňte
	Spínač je chybný	Vymeňte spínač
	Niektorý z tlakových redukčných ventilov je defektný	Ventily opravte alebo vymeňte
	Prasknutý hriadeľ čerpadla	Vymeňte čerpadlo
	Koncový spínač nevypína alebo nereguluje správnym spôsobom	Skontrolujte spínač, príp. ho vymeňte a nastavte
	Čerpadlo je defektné	Skontrolujte, či vysokotlakový filter nie je zanesený pilinami; príp. vymeňte
	Olejový filter je znečistený	Vymeňte filter
Násypka sa nedá vyklopiť nahor	Otáčky motora sú príliš nízke	Zvýšte otáčky
	Stav hydraulického oleja je príliš nízky	Doplňte olej
	Sacie vedenie je netesné	Utiahnite prípojky
	Rozdeľovač množstva je defektný	Vymeňte
	Manžety hydraulického valca sú netesné	Vymeňte
	Riadiaci ventil je defektný	Vymeňte
	Prerušený prívod prúdu	Skontrolujte poistky a káble, v prípade potreby ich vymeňte

Porucha	Príčina	Náprava
Násypka nežiadúco klesá	Riadiaci ventil je defektný	Vymeňte
	Manžety hydraulických valcov sú netesné	Vymeňte
Pracovná lišta sa nedá zdvihnúť	Tlak oleja je príliš nízky	Zvýšte tlak oleja
	Manžeta je netesná	Vymeňte
	Zapnuté je odľahčenie alebo zaťaženie pracovnej lišty	Spínač musí byť v strednej polohe
	Prerušenie elektrického napájania	Skontrolujte poistky a káble, v prípade potreby ich vymeňte
Ramená sa nezdvíhajú a nespúšťajú	Prepínač na diaľkovom ovládaní je v polohe „Auto“	Nastavte prepínač do polohy „Ručný“.
	Prerušenie elektrického napájania	Skontrolujte poistky a káble, v prípade potreby ich vymeňte
	Spínač na ovládacom pulte je defektný	Vymeňte
	Pretlakový ventil je defektný	Vymeňte
	Rozdeľovač množstva je defektný	Vymeňte
	Manžety sú defektné	Vymeňte
Ramená nežiadúco klesajú	Riadiace ventily sú defektné	Vymeňte
	Predregulované spätné ventily sú defektné	Vymeňte
	Manžety sú defektné	Vymeňte

Porucha	Príčina	Náprava
Pojazd nereaguje	Defektná poistka pohonu pojazdu	Vymeňte ju (päťica poistky na ovládacom pulte)
	Prerušenie elektrického napájania	Skontrolujte potenciometer, kábel a zástrčku; príp. vymeňte
	Defektná kontrola pohonu pojazdu (podľa typu)	Vymeňte
	Elektrohydraulická regulačná jednotka čerpadla je defektná	Vymeňte regulačnú jednotku
	Dodávaný tlak nie je dostatočný	Skontrolujte, príp. nastavte
		Skontrolujte sací filter, príp. vymeňte napájacie čerpadlo a filter
	Hnacie hriadele hydraulických čerpadiel alebo motorov sú prasknuté	Vymeňte čerpadlo alebo motor
Otáčky motora sú nepravidelné, funkcia zastavenia motora nefunguje	Stav paliva je príliš nízky	Skontrolujte stav paliva, príp. doplňte
	Poistka „regulátora otáčok motora“ je defektná	Vymeňte ju (poistková lišta na ovládacom pulte)
	Prívod prúdu je defektný (prerušený vodič alebo skrat)	Skontrolujte potenciometer, kábel a zástrčku; príp. vymeňte

E 10 Nastavenie a prestavenie

1 Špeciálne bezpečnostné pokyny



Neúmyselným spustením motora, pojazdu, lamelového roštu, závitovky, pracovnej lišty alebo zdvíhacích zariadení môže dôjsť k ohrozeniu osôb. Ak nie je v pokynoch uvedené inak, všetky práce sa smú vykonávať len pri zastavenom motore!

- Finišer zaistíte proti neúmyselnému uvedeniu do chodu:
Prestavte páku ovládania pojazdu do strednej polohy a otočte regulátor predvoľby na nulu; vytiahnite kľúč zo zapalovania a hlavný vypínač akumulátora.
- Zdvihnuté časti stroja (napr. prac. lištu alebo násypku) mechanicky zaistíte proti spusteniu nadol.
- Náhradné diely sa smú vymeniť alebo nechať vymeniť len odborným spôsobom.



Pri pripájaní alebo odpájaní hydraulických hadíc a pri práci na hydraulickom systéme môže dôjsť k vystreknutiu horúcej hydraulickej kvapaliny, ktorá je pod vysokým tlakom.

Vypnite motor a odtlakujte hydraulický systém! Chráňte si oči!

- Pred opätovným uvedením do prevádzky musia byť všetky ochranné zariadenia opäť odborne namontované.
- Pri akejkoľvek pracovnej šírke musí lávka preklenúť celú šírku pracovnej lišty. Sklápaciu lávku je dovolené vyklopiť nahor len za týchto podmienok:
 - Pri pokládke v blízkosti múru alebo v blízkosti podobnej prekážky.
 - Pri preprave na nízkoplošinovom prívese.

 NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečenstvo pri vykonaní zmien na stroji
	Konštrukčné zmeny na stroji vedú k strate povolenia na prevádzkovanie zariadenia a môžu viesť k ťažkým až smrteľným zraneniam! - Používajte len originálne náhradné diely a schválené príslušenstvo. - Po údržbových a opravárenských prácach opäť kompletne namontujte prípadne demontované ochranné a bezpečnostné zariadenia. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

2 Rozdeľovacia závitovka

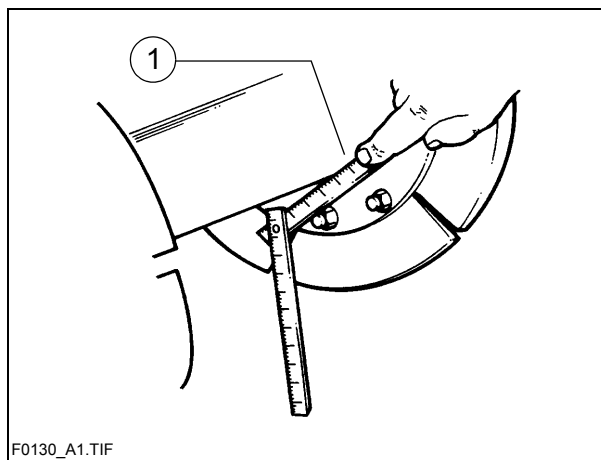
2.1 Nastavenie výšky

V závislosti od materiálovej zmesi musí byť nastavená výška rozdeľovacej závitovky (1) - merané od spodnej hrany - väčšia než výška pokladaného materiálu.

Max. zrnitosť až 16 mm

Príklad:

Hrúbka kladenej vrstvy 10 cm
Nastavenie výšky min. 15 cm
od zeme



Max. zrnitosť > 16 mm

Príklad:

Hrúbka kladenej vrstvy 10 cm
Nastavenie výšky min. 18 cm
od zeme

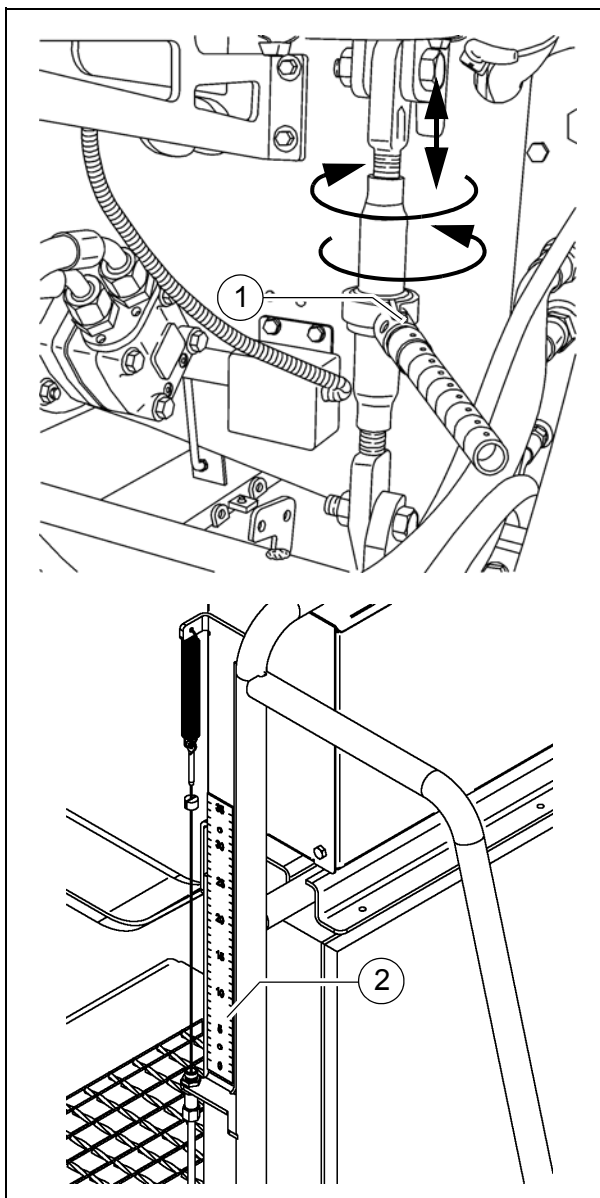


Nesprávne nastavená výška môže mať za následok nasledovné problémy pri pokládke:

- Závitovka je príliš vysoko:
Zbytočne mnoho materiálu pred prac. lištou; pretekávanie materiálu. Pri väčších šírkach záberu existuje tendencia rozkladu zmesi a trakčné problémy.
- Závitovka je príliš nízko:
Príliš nízka hladina materiálu, ktorá je závitovkou predhutnená. Dochádza tak k nerovnostiam, ktoré pracovná lišta nedokáže úplne vyrovnať (zvlnená pokládka). Okrem toho dochádza k zvýšenému opotrebeniu súčastí závitovky.

2.2 Mechanické prestavenie pomocou račne (O)

- Nastavte kolík račne (1) na otáčanie doľava alebo doprava. Otáčaním doľava závitovka klesá, otáčaním doprava sa závitovka zdvíha.
- Nastavte požadovanú výšku striedavým otáčaním ľavej a pravej strany.
- Aktuálnu výšku je možné odčítať na stupnici (2).



2.3 Hydraulické prestavenie (O)

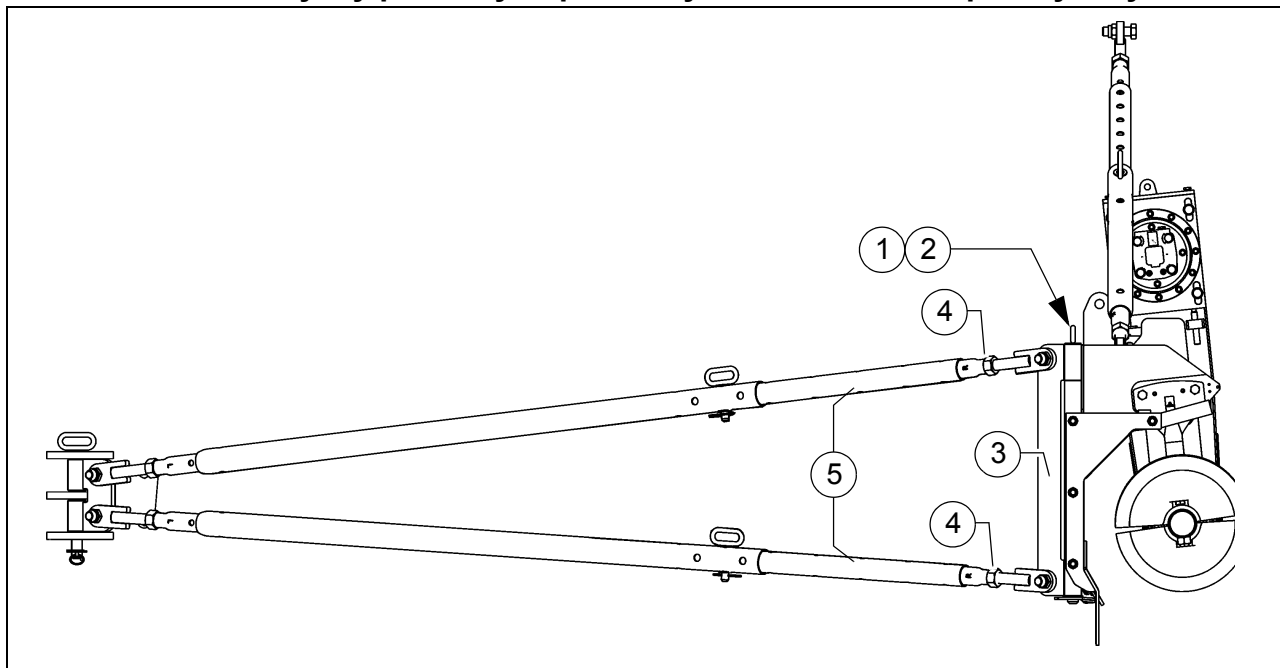
- Zistite aktuálne nastavenú výšku nosníka závitovky (vľavo a vpravo) na stupnici (2).



Obe zodpovedajúce funkčné tlačidlá na ovládacom pulte stláčajte rovnomerne, aby sa nosník závitovky nevzpriečil.

- Skontrolujte, či je výška vľavo i vpravo rovnaká.

2.4 Nastavenie výšky pri veľkých pracovných šírkach / so vzperovým vystužením



Nastavenie výšky závitovky sa môže pri veľkých pracovných šírkach vykonať so zaveseným vzperovým vystužením:



Nastavenie výšky závitovky vykonávajte len pri vytiahnutých zásuvných čapoch otočných držiakov!

- Demontujte závlačku (1) a zásuvný čap (2) otočného držiaka (3) na oboch stranách stroja.
- Nasuňte otočné držiaky so vzperami od upevňovacieho bodu na šachte materiálu.
- Vykonajte nastavenie výšky.
- Nasuňte otočné držiaky so vzperami na upevňovací bod na šachte materiálu.
- Opäť namontujte závlačku (1) a zásuvný čap (2).



Ak sa zásuvné čapy (2) v novo nastavenej polohe nedajú zasunúť, musia sa vzpery otáčaním nastavovacích tyčí predĺžiť alebo skrátiť tak, aby priechodný otvor umožnil zasunutie zásuvného čapu (2).

- Uvoľnite poistné matice (4).



Na nastavovacích tyčiach (5) sa nachádza otvor. Pomocou vhodného trňa je tu možné otáčaním nastaviť dĺžku nastavovacej tyče.

-
- Predĺžte alebo skráťte vzpery otáčaním nastavovacích tyčí (5) tak, aby bolo možné zasunúť zásuvné čapy.
 - Protimatice (4) opäť dotiahnite.
 - Namontujte závlačku (1) a zásuvný čap (2).

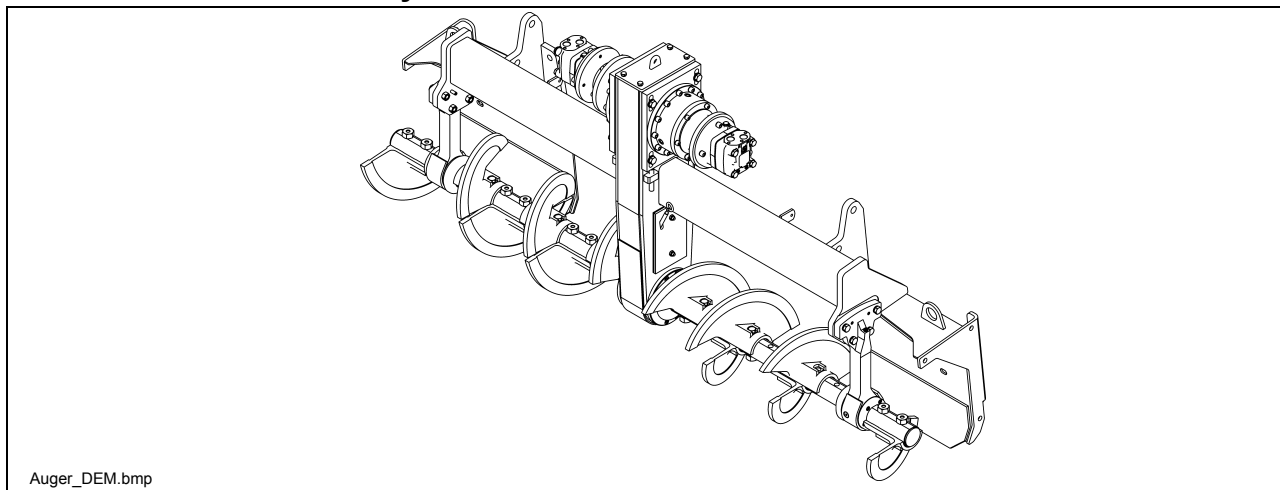


Po každom nastavení výšky sa musí závitovka pomocou vzpier znovu vyrovnať!



Pozrite si časť „Vyrovnanie závitovky“!

3 Rozšírenie závitovky



V závislosti od vyhotovenia prac. lišty sa dajú dosiahnuť najrôznejšie šírky pracovného záberu.



Rozšírenie závitovky a lišty musí byť vzájomne prispôsobené. Pozri v Návod na obsluhu pracovnej lišty v príslušnej kapitole „Nastavenie a prestavenie“:

– schému rozšírenia prac. lišty

Aby ste sa dostali na požadovanú šírku záberu, musia byť namontované súčasti príslušenstva prac. lišty, bočné plechy, závitovka, tunelové plechy alebo redukčné pätky.

Pri šírke záberu väčšej než 3,00 m musí byť z dôvodu lepšieho rozdeľovania materiálu a zníženia opotrebovania namontované na každej strane rozdeľovacej závitovky jedno rozšírenie.



Pri všetkých činnostiach vykonávaných na závitovke musí byť vypnutý naftový motor. Nebezpečenstvo zranenia!

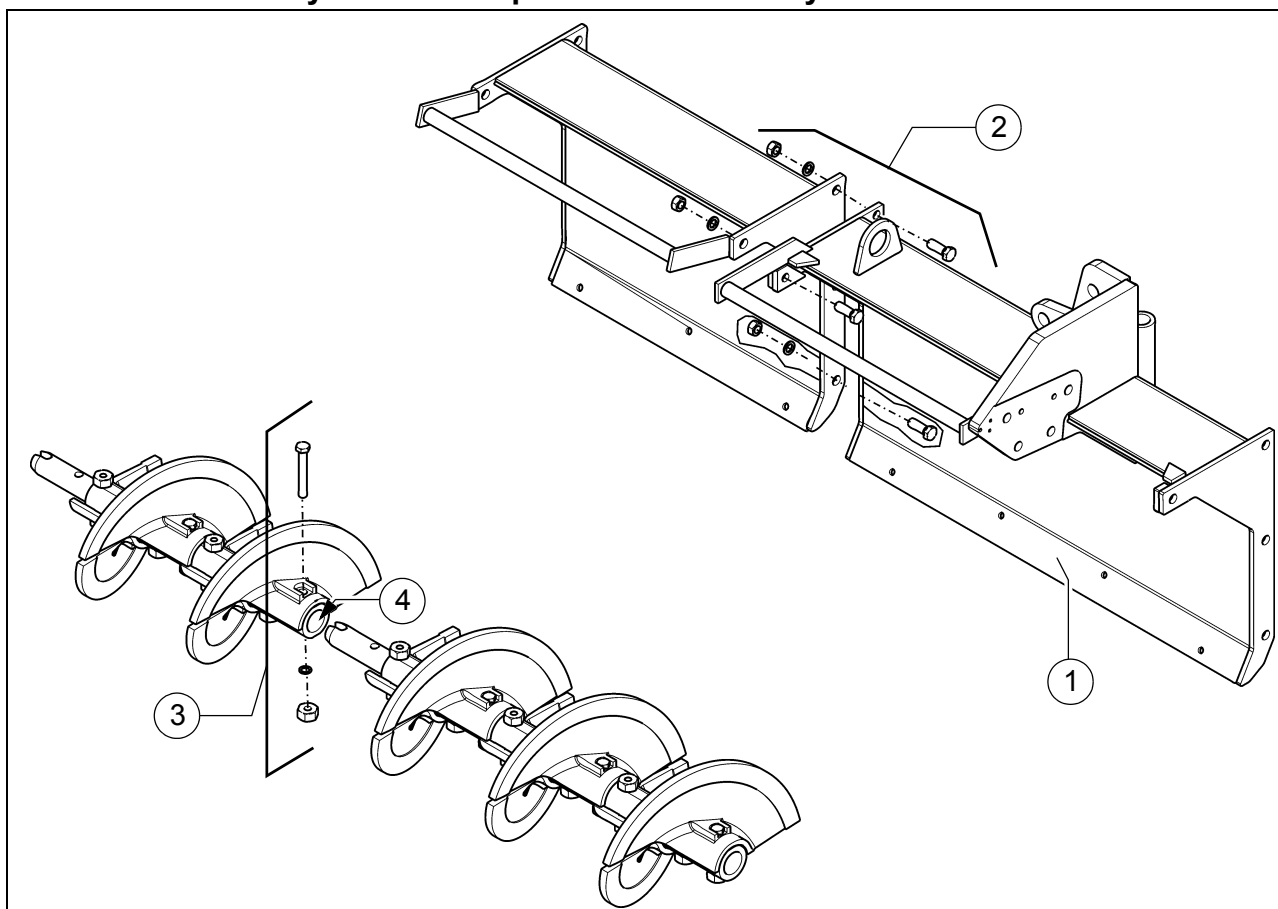


Ak podmienky pokládky na stavenisku umožňujú alebo vyžadujú predĺženie závitovky, bezpodmienečne namontujte tiež vonkajšie ložisko závitovky.

Pri rozšírení závitovky s vonkajším ložiskom závitovky na základnom zariadení sa musí namontovať skrátené krídlo závitovky pri ložisku. Inak môže dôjsť k poškodeniu medzi krídlom závitovky a ložiskom

3.1 Montáž dielov pre rozšírenie

Montáž šachty materiálu a predĺženie závitovky

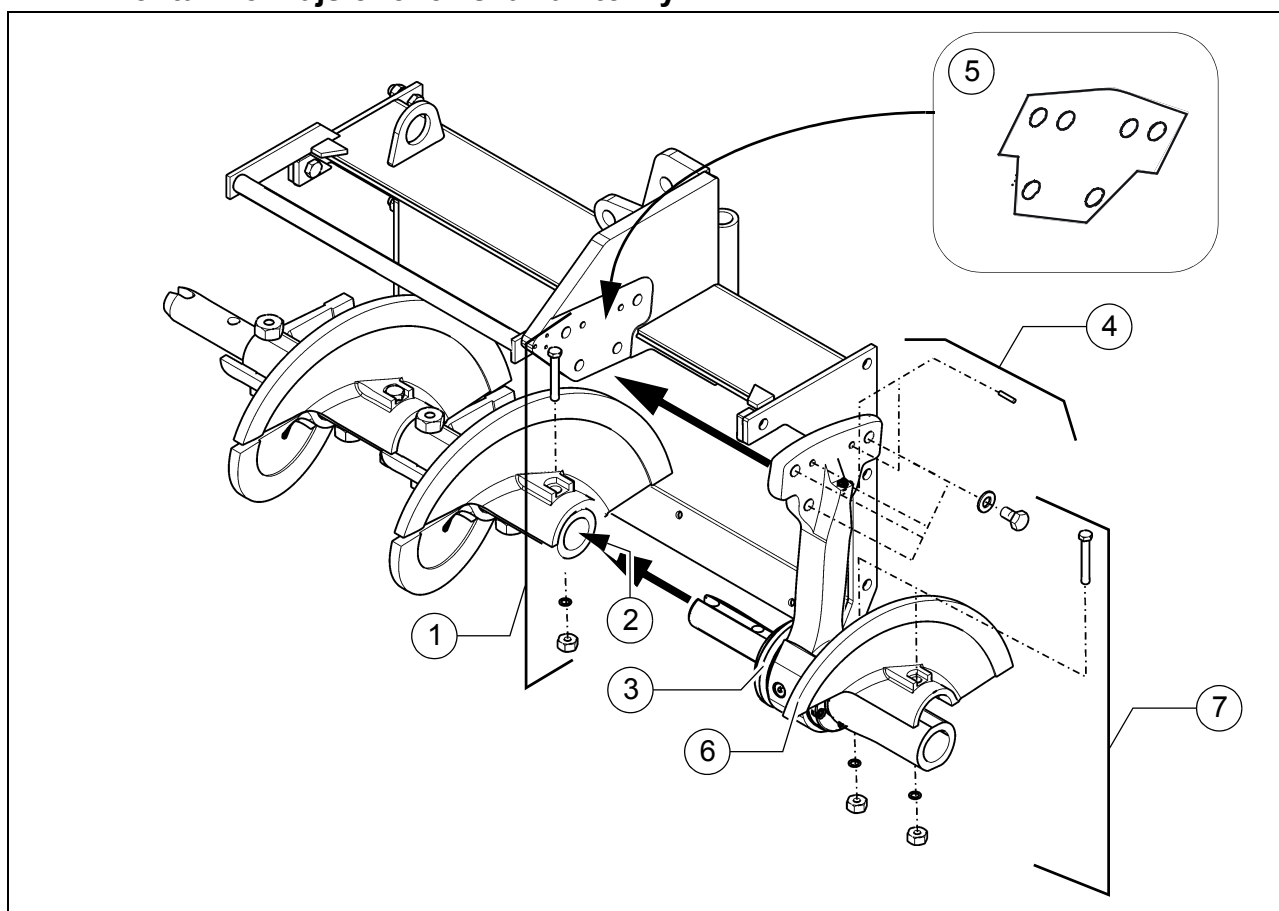


- Pripevnite prídavnú šachtu materiálu (1) príslušnými montážnymi dielmi (2) (skrutky, podložky, matice) na základné zariadenie príp. na susednú šachtu materiálu.
- Demontujte montážne diely (3) susedného krídla závitovky, odstráňte záslepku (4).
- Predlžovací diel závitkového hriadeľa nasadte na závitkový hriadeľ.
- Znovu namontujte predtým demontované montážne diely (3) a zároveň pevne zoskrutkujte závitkové hriadele.
- Na koniec závitovky nasadte záslepku (4).



V závislosti od pracovnej šírky sa musí namontovať vonkajšie ložisko závitovky a/alebo koncové ložisko závitovky:

Montáž vonkajšieho ložiska závitovky



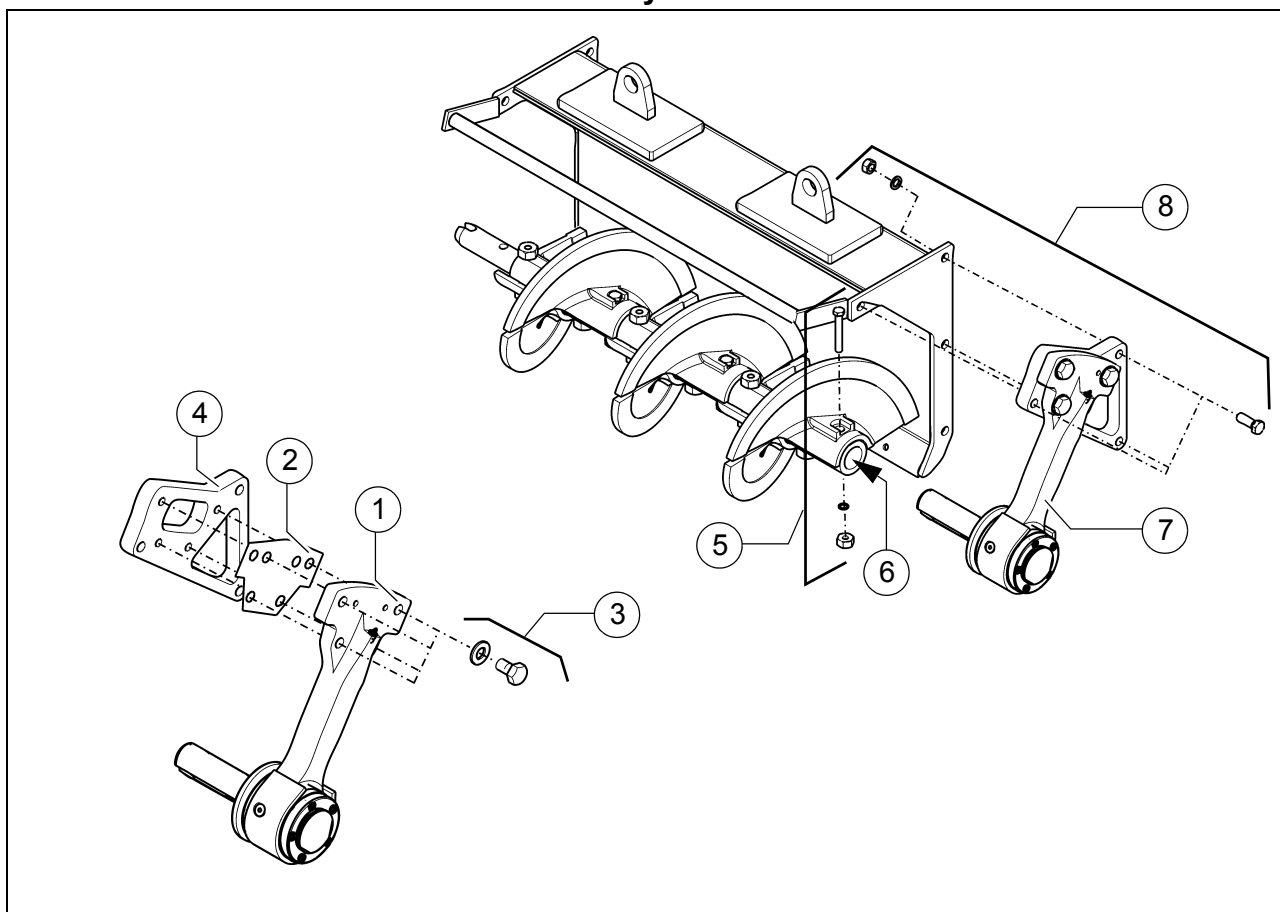
- Demontuje montážne diely (1) susedného krídla závitovky, odstráňte záslepku (2).
- Zasuňte vonkajšie ložisko závitovky (3) do predlžovacieho dielu závitovky.
- Namontujte vonkajšie ložisko závitovky príslušnými montážnymi dielmi (4) (skrutky, podložky, kolíky) na vystužovaciu šachtu.



Prípadne použite plechové vyrovnávacie podložky (5)!

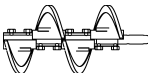
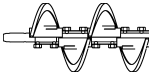
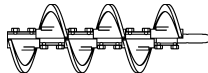
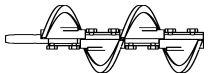
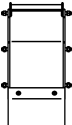
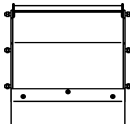
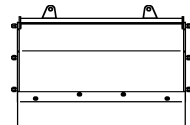
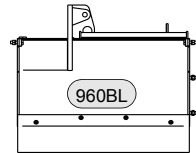
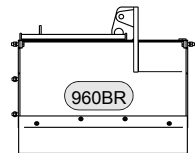
- Znovu namontujte predtým demontované montážne diely (1) a zároveň pevne zoskrutkujte závitkový hriadeľ a ložiskový hriadeľ.
- Namontujte polovičnú závitovku (5) príslušnými montážnymi dielmi (6) (skrutky, podložky, matice) na vonkajšej strane ložiska.
- Na koniec závitovky nasadíte záslepku (2).

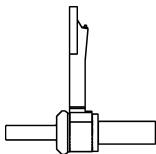
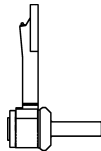
Montáž koncového ložiska závitovky



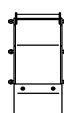
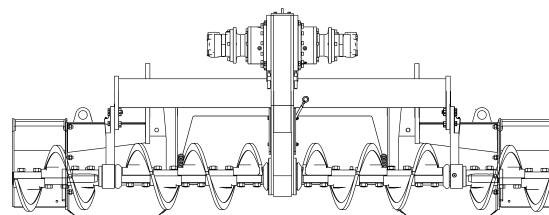
- Najskôr musíte koncové ložisko závitovky predmontovať:
- Namontujte koncové ložisko závitovky (1) spoločne s plechovou podložkou (2) príslušnými montážnymi dielmi (3) (skrutka, podložka) na medzidosku (4).
- Demontujte montážne diely (5) susedného krídla závitovky, odstráňte záslepku (6).
- Zasuňte koncové ložisko závitovky (7) do predlžovacieho dielu závitovky.
- Namontujte koncové ložisko závitovky príslušnými montážnymi dielmi (8) (skrutky, podložky, matice) na šachtu materiálu.
- Znovu namontujte predtým demontované montážne diely (5) krídla závitovky a zároveň pevne zoskrutkujte závitovkový hriadeľ a ložiskový hriadeľ.
- Na koniec závitovky nasadíte záslepku (6).

3.2 Schéma montáže nástavcov závitovky

Symbol			Význam
 160L	 160R	- (160L)	- Krídlo závitovky 160 mm vľavo
		- (160R)	- Krídlo závitovky 160 mm vpravo
 320L	 320R	- (320L)	- Nástavec závitovky 320 mm vľavo
		- (320R)	- Nástavec závitovky 320 mm vpravo
 640L	 640R	- (640L)	- Nástavec závitovky 640 mm vľavo
		- (640R)	- Nástavec závitovky 640 mm vpravo
 960L	 960R	- (960L)	- Nástavec závitovky 960 mm vľavo
		- (960R)	- Nástavec závitovky 960 mm vpravo
 320		- (320)	- Šachta materiálu 320 mm
 640		- (640)	- Šachta materiálu 640 mm
 960		- (960)	- Šachta materiálu 960 mm
 960BL	 960BR	- (960BL)	- Šachta materiálu 960 mm sa vzperou vľavo
		- (960BR)	- Šachta materiálu 960 mm sa vzperou vpravo

Symbol		Význam
		Vonkajšie ložisko závitovky
		Koncové ložisko závitovky

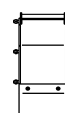
Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 3,14 m



320



320 L

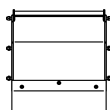
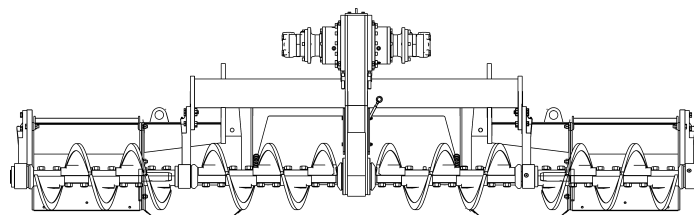


320

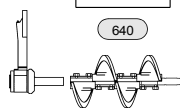


320 R

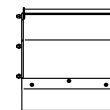
Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 3,78 m



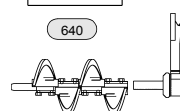
640



640 L

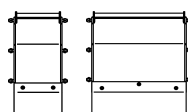
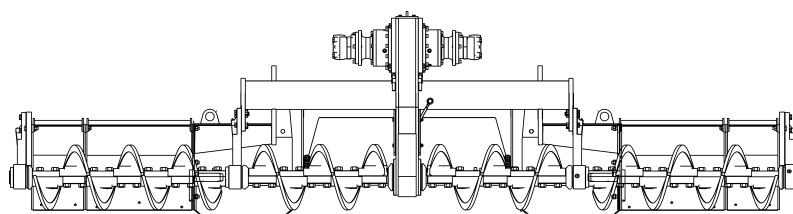


640

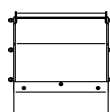


640 R

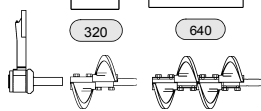
Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 4,42 m



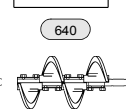
320



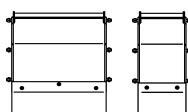
640



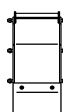
320 L



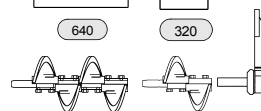
640 L



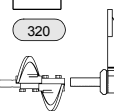
640



320

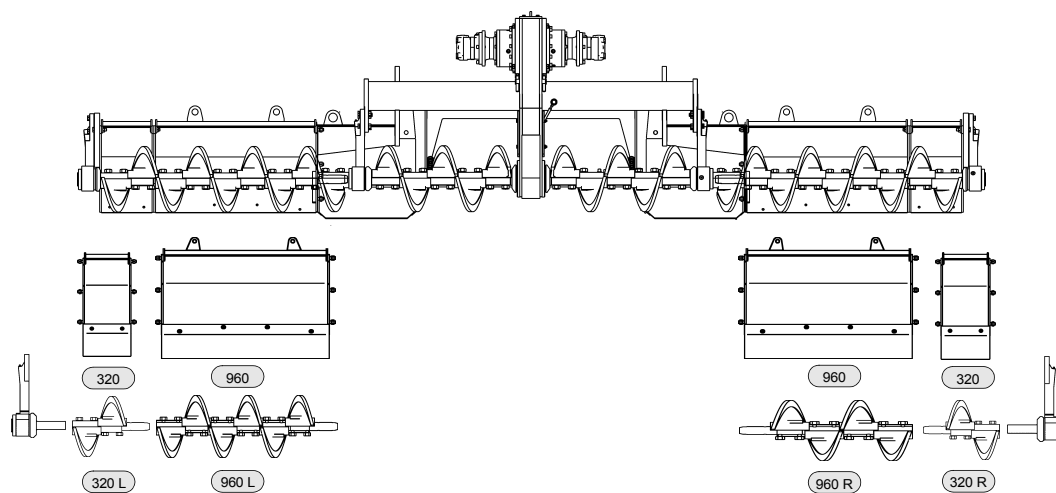


640 R

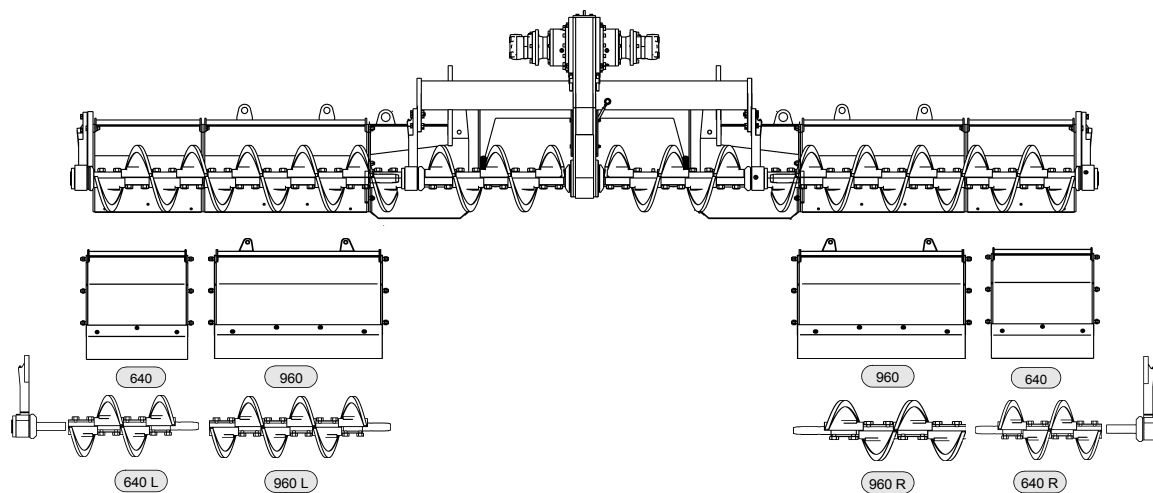


320 R

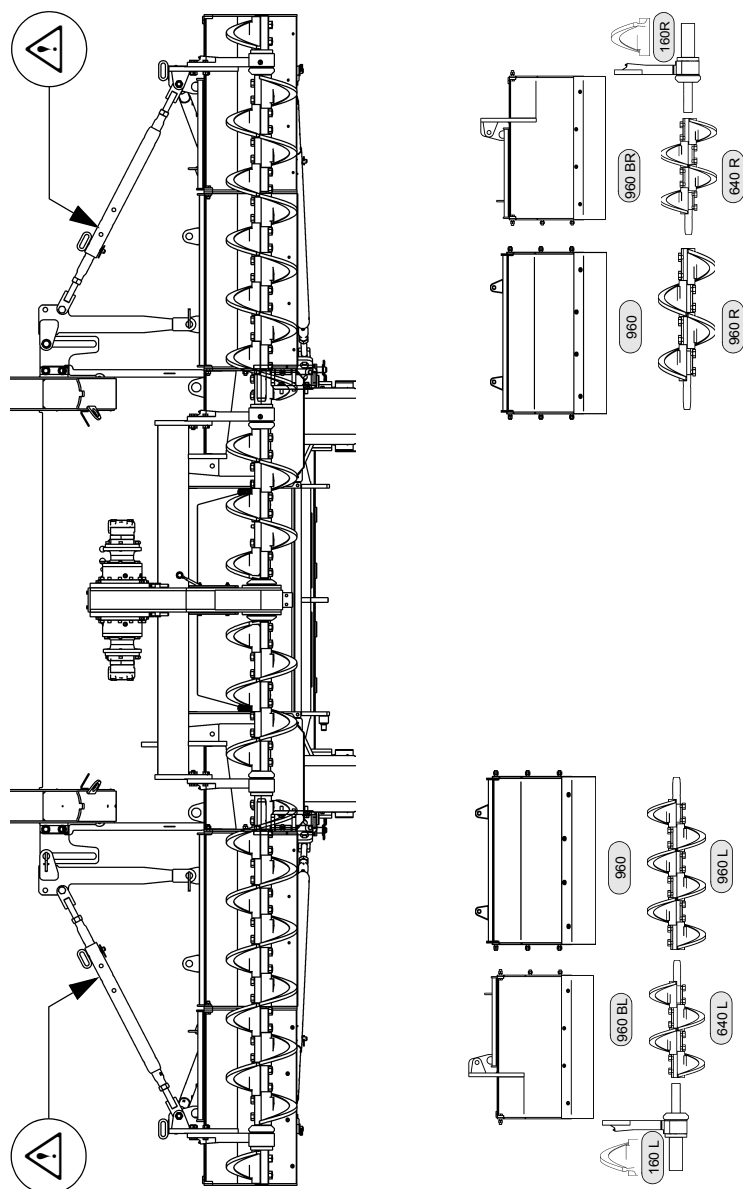
Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 5,06 m



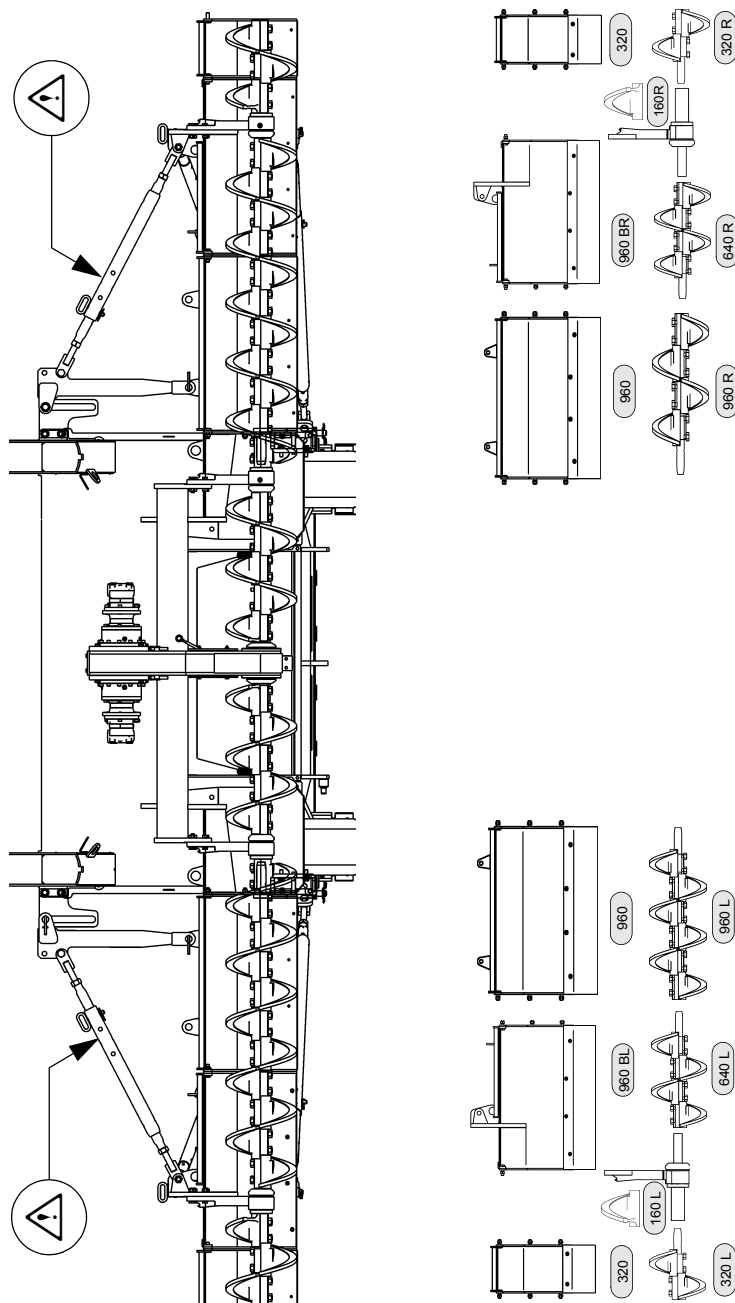
Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 5,70 m



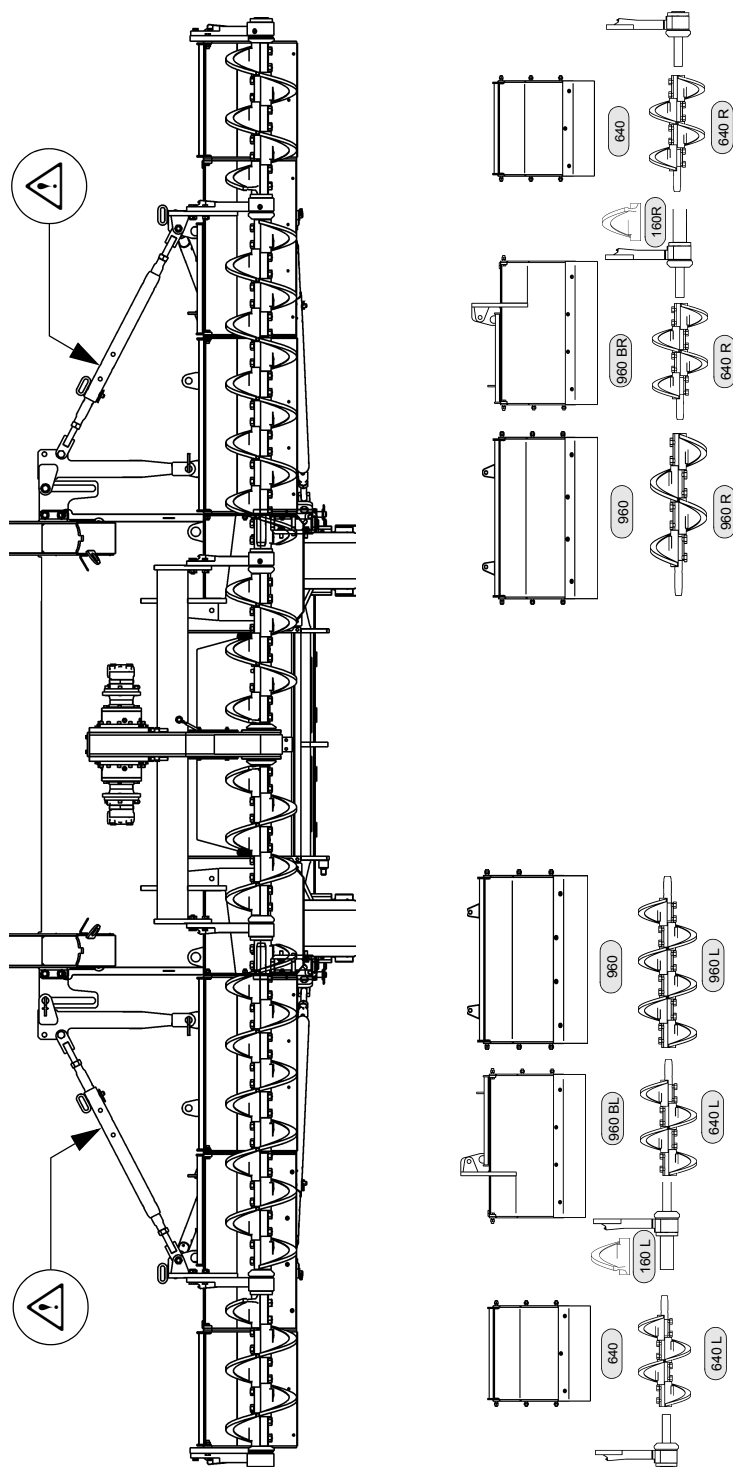
Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 6,34 m



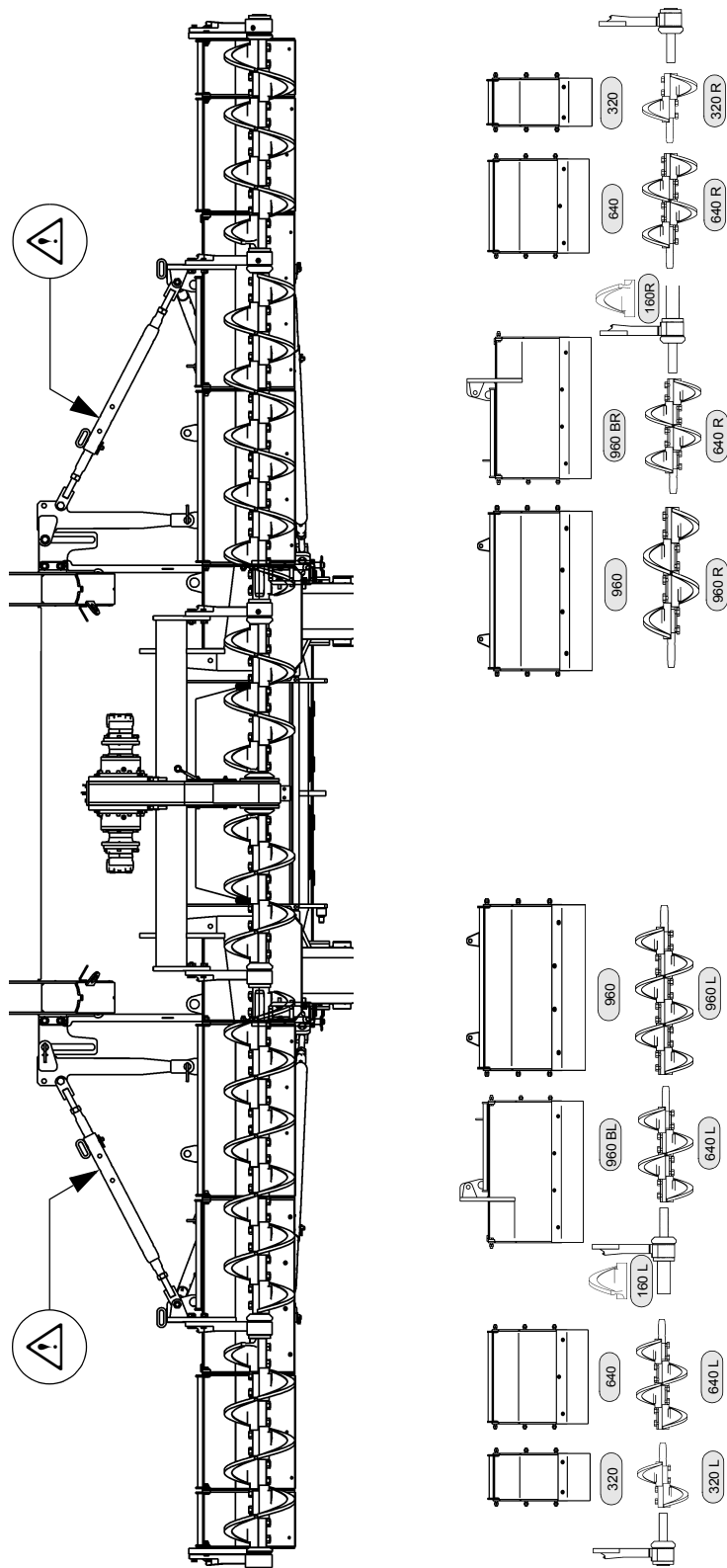
Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 6,98 m



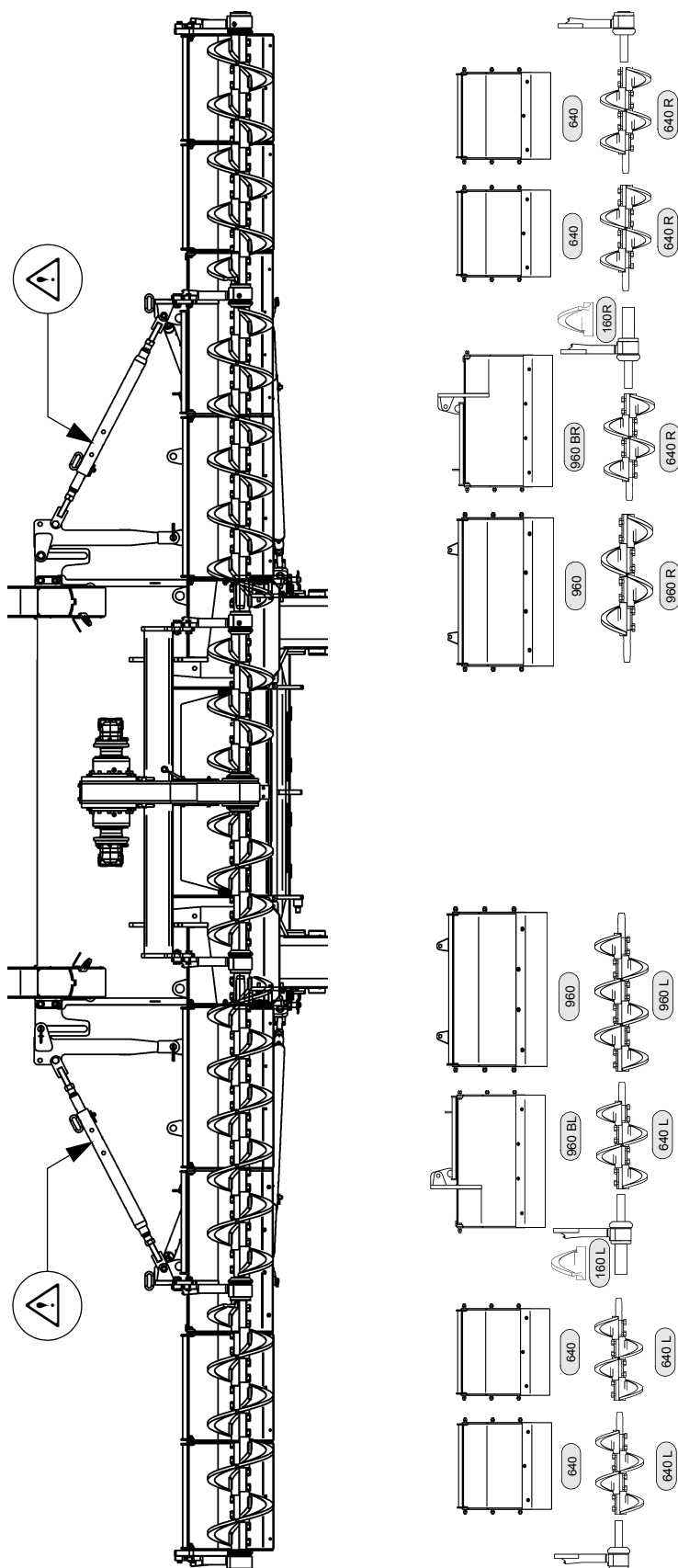
Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 7,62 m



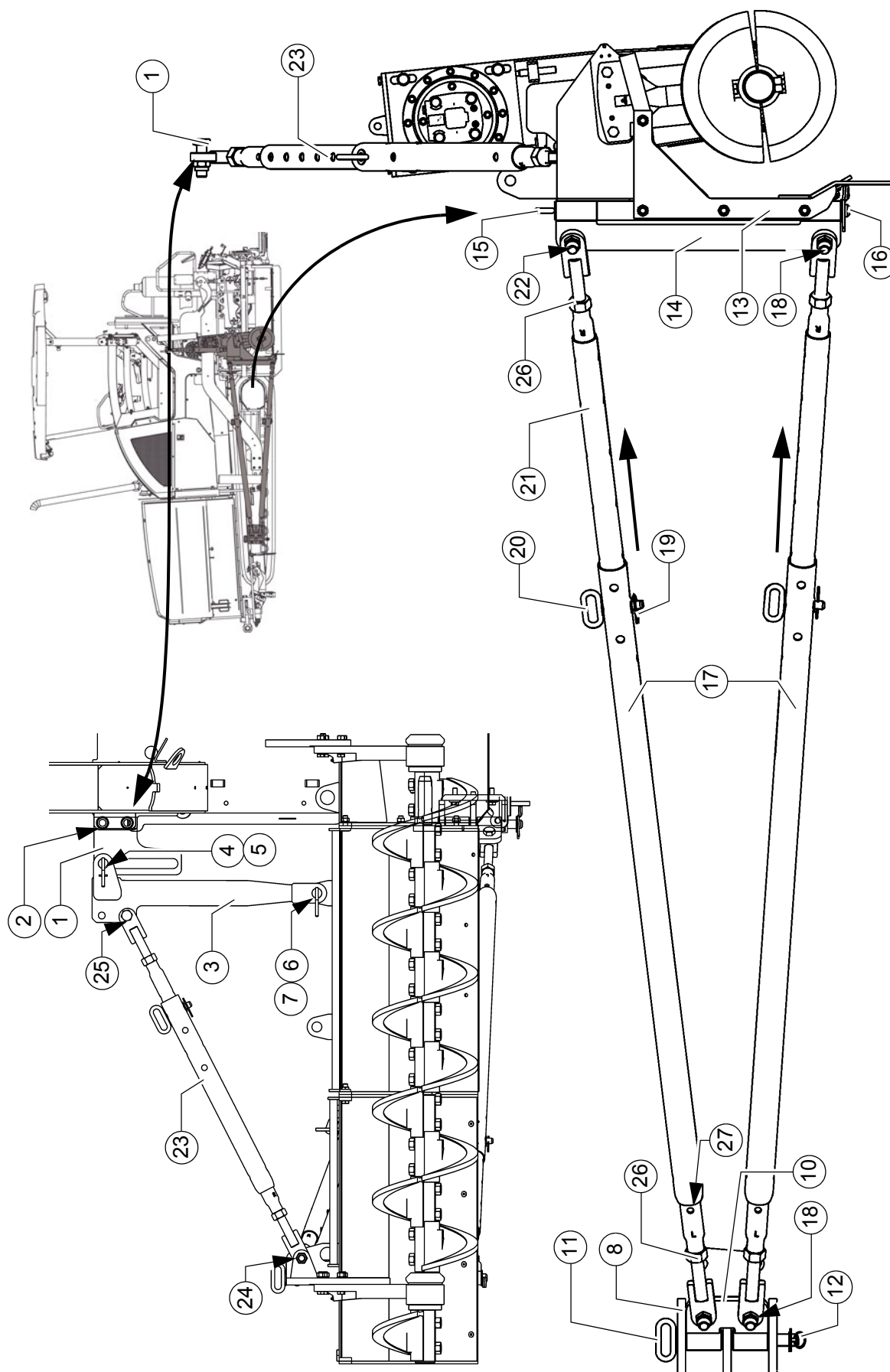
Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 8,26 m



Dovybavenie závitovky, pracovní šířka 8,90 m



3.3 Montáž vystužení závitovky



-  Pred montážou vystuženia závitovky by mala už byť nastavená potrebná výška závitovky na základnej závitovke!
Pozrite si časť „Nastavenie výšky pri veľkých pracovných šírkach / s vystužením“!
- Namontujte vodiace dosky (1) vľavo/vpravo príslušnými montážnymi dielmi (2) na závesy rámu stroja.
-  Vodiace dosky sa musia namontovať na prednú stranu závesov.
- Záves vzpery (3) posuňte nad vodiacu dosku a zaistite v drážke čapom (4) a závlačkou (5).
 - Spodný záves vzpery (3) posuňte nad upevňovací bod šachty materiálu a zaistite čapom (6) a závlačkou (7).
-  Držiak vzpier (8) sa nachádza priamo na pojazdovom ústrojenstve.
-  Pre prvú sadu vystuženia sa použije zadný držiak vzpier!
Pre väčšie pracovné šírky namontujte druhú sadu vystuženia na predný držiak vzpier.
- Vložte otočný držiak (10) do držiaka vzpier (8) a zaistite zásuvným čapom (11).
 - Zaistite zásuvný čap (11) závlačkou (12).
-  Pre prvú sadu vystuženia použijete zadný otvor. Ak je kvôli pracovnej šírke potrebná druhá vzpera, musí sa použiť predný otvor!
- Na vystužovaciu šachtu (13) namontujte otočný držiak (14) pomocou zásuvných čapov (15).
 - Zaistite zásuvný čap (15) závlačkou (16).
 - Namontujte vzpery (17) s montážnymi dielmi (18) na otočný držiak (10).
-  Vzpery sa musia namontovať na vonkajšiu stranu otočného držiaka (10)!
- Demontujte závlačku (19) a zásuvný čap (20), vytiahnite nastavovaciu tyč (21) do tej miery, aby sa vzpera príslušnými montážnymi dielmi (22) dala namontovať na otočný držiak (14).
 - Nastavovaciu tyč (21) zaistíte vo vhodnom otvore zásuvným čapom (20) a závlačkou (19).
 - Výškovú vzperu (23) namontujte rovnakým spôsobom.
 - Výškovú vzperu pritom upevníte na vonkajšie ložisko závitovky (24) a na spodný otvor (25) vzpery.
-  V montážnom bode vzpery (3) musí byť vzpera upevnená na zadnej strane!

3.4 Vyrovnanie závitovky

- Uvoľnite poistné matice (26).



Dbajte na značenie ľavého závitú (L) a pravého závitú (R) na vzpere!

- Predĺžte alebo skráťte vzpery (17) otáčaním oboch nastavovacích tyčí (21) tak, aby všetky namontované šachty materiálu lícovali so závitovkou.



Na nastavovacej tyči (21) sa nachádza vľavo a vpravo otvor (27). Vhodným trňom je tu možné otáčaním nastaviť dĺžku nastavovacej tyče. Smer otáčania na predĺženie alebo skrátenie nastavovacej tyče je pritom určený ľavým závitom (L) alebo pravým závitom (R).



Ako pomôcku pri vyrovnávaní môžete napr. napnúť šnúru, ktorá lícuje s pracovnou lištou alebo so zadnou stenou stroja!

- Hornú a spodnú nastavovaciu tyč predĺžte dovtedy, až budú šachty materiálu vertikálne vyrovnané.
- Poistné matice (26) opäť dotiahnite.
- Výšku závitovky vyrovnajte rovnakým spôsobom prostredníctvom nastavenia výškových vzpier (23).



Horizontálne vyrovnanie skontrolujte vodováhou!

3.5 Materiálová šachta, sklopná

Pre uzavretie medzery medzi závitovkovou skriňou a postranným štítom pracovnej lišty je možné na obe strany závitovky namontovať kanálové plechy.

 Sklopné materiálové šachty sa odklápajú vznikajúcim tlakom materiálu a priklápajú zasunutím pracovnej lišty.

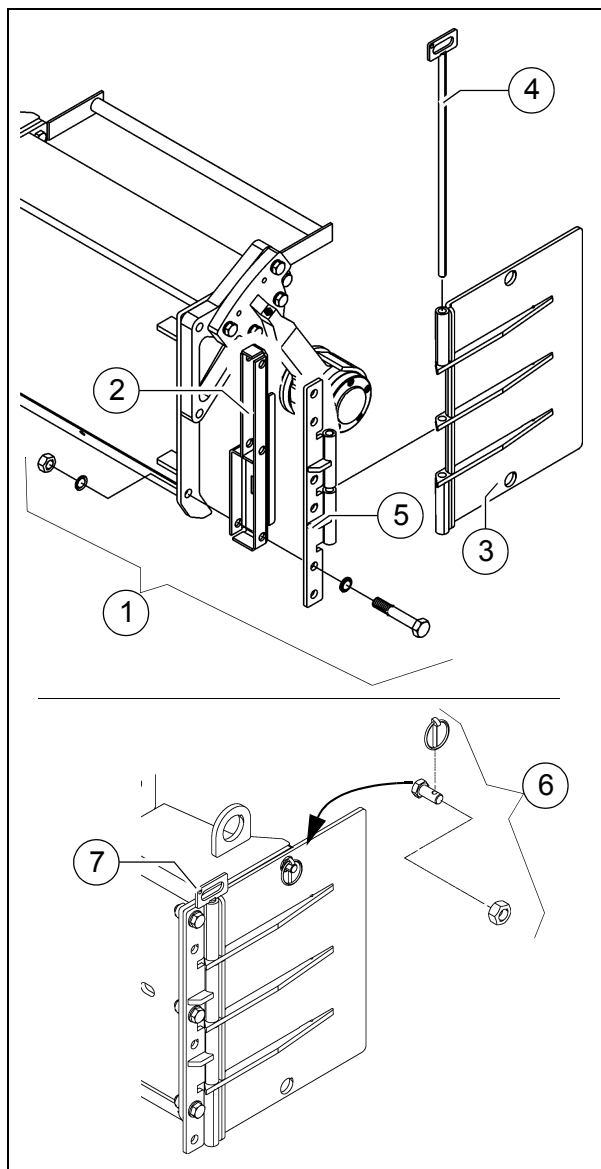
- Namontujte sklopné materiálové šachty vľavo/vpravo príslušnými montážnymi dielmi (1) na závitovkovú skriňu.

 Ak je pri danej šírke závitovky namontované koncové ložisko, musí sa dodatočne namontovať adaptačný plech (2).

- Plech (3) namontujte pomocou závesnej tyče (4) na záves (5).

 Pre prepravné jazdy pri základnej šírke stroja môže byť sklopná materiálová šachta zaistená pomocou montážnych dielov (6) v zaklopenej polohe.

 Montážne diely (6) môžu byť prechodne uschované na otvore (7).



3.6 Stierač násypky

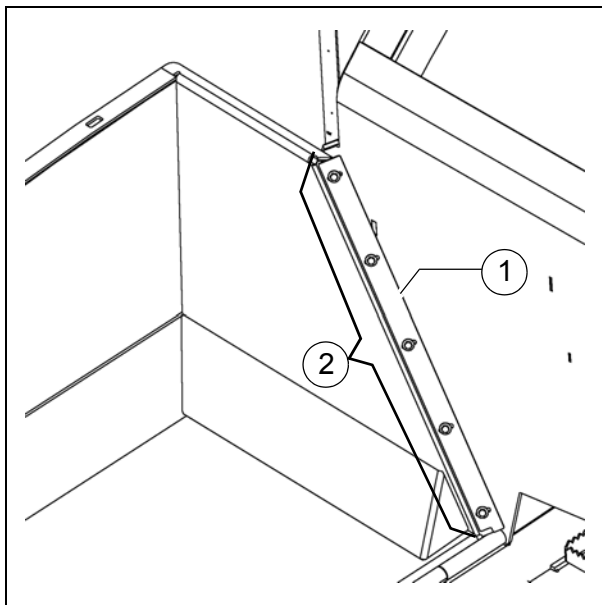
Na zmenšenie medzery medzi násypkou a rámom stroja, musia byť na oboch poloviciach násypky nastavené stierače násypky (1).



- Povoľte upevňovacie skrutky (2).
- Po celej dĺžke stierača nastavte medzeru o veľkosti 6mm.
- Upevňovacie skrutky (2) opäť riadne utiahnite.



Nebezpečenstvo poranenia dielmi s ostrými hranami! Na ochranu vašich rúk noste ochranné rukavice!



3.7 Vedenie ramien

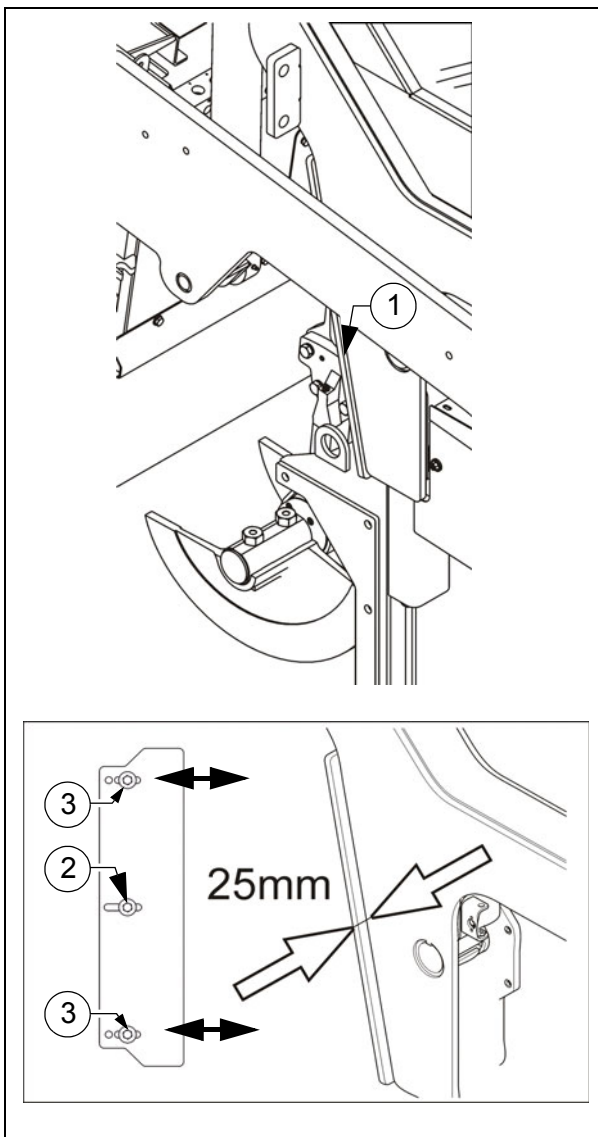
Pre zaistenie správneho vedenia ramien sa musia vodiace plechy (1) na oboch stranách stroja nastaviť podľa daných podmienok pokládky (napr. profil vozovky pozitívny alebo negatívny, atď.)



- Povoľte skrutku (2) a odmontujte skrutky (3).
- Nastavte vodiaci plech na potrebný rozmer (základné nastavenie 25 mm).
- Upevňovacie skrutky (2), (3) opäť riadne utiahnite.



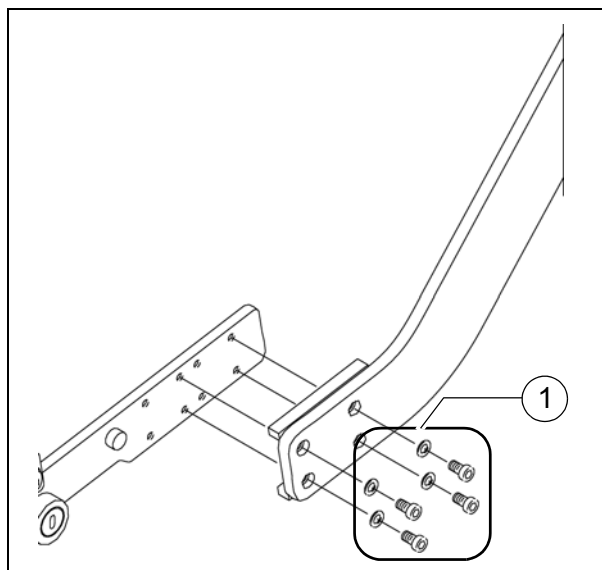
Nebezpečenstvo poranenia dielmi s ostrými hranami! Na ochranu vašich rúk noste ochranné rukavice! Presadenie pracovnej lišty



Rameno možno v závislosti od daných podmienok pokládky posunúť dozadu alebo dopredu.

Prestavením sa zväčší priestor pre materiál medzi závitovkou a pracovnou lištou.

- Povoľte štyri upevňovacie skrutky (1).
- Skrutky vyberte a stroj posuňte dopredu.
- Vďaka vodiacim lištám zostane rameno vo svojej polohe; znovu zaskrutkujte skrutky (1).



Ak sa nachádza pracovná lišta v zadnej polohe, môže sa materiál pri pokládke menšej hrúbky vrstvy pred pracovnou lištou „upokojiť“. Pri pokládke väčšej hrúbky vrstvy sa potom pracovná lišta lepšie dvíha.

4 Nivelácia

4.1 Regulátor priečného sklonu

 Počas pracovného nasadenia sa nesmie vykonávať žiadna práca na tyči priečného sklonu alebo regulátore priečného sklonu!

- Tyč priečného sklonu (1) namontujte do na to určenej pozície medzi oboma ramenami.
- Regulátor priečného sklonu (2) namontujte na upínaciu dosku (3) tyče priečného sklonu.

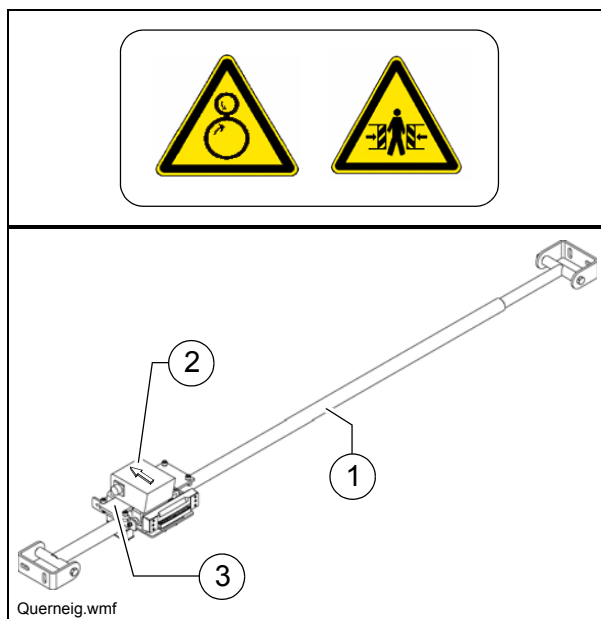
 Pre montáž sú na upínacej doske snímača štyri pripevňovacie otvory.

 Digitálny regulátor sklonu sa musí namontovať tak, aby šípka na kryte ukazovala v smere jazdy.

 Analógový regulátor sklonu musí byť umiestnený tak, aby obsluhovač videl, že ukazovatele ukazujú smerom dozadu.

- Prívodný kábel vľavo príp. vpravo zapojte do príslušnej zásuvky ručnej súpravy alebo stroja.

 Podrobnejšie pokyny na obsluhu nájdete v dokumentácii príslušného nivelačného zariadenia.

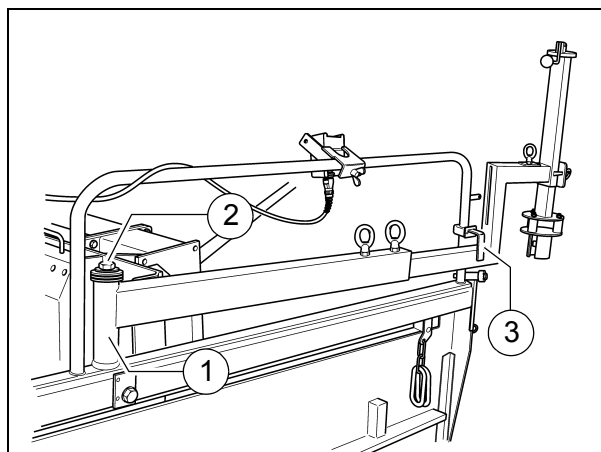


4.2 Montáž snímacieho ramena

- Držiak (1) snímacieho ramena nasadíte na príslušný čap postranného štítu pracovnej lišty.
- Skrutku (2) utiahnite tak, aby bolo možné len s "ažka pohybova" snímacím ramenom.



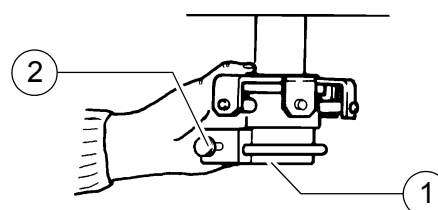
Snímacie rameno je možné zaistiť poistkou (3) na postrannom štíte.



Tastarm.wmf

4.3 Montáž snímača výšky

Zaveste snímač výšky do držiaka (1) a upínacou skrutkou (2) zaistíte proti otočeniu.



F0258_A1.TIF/

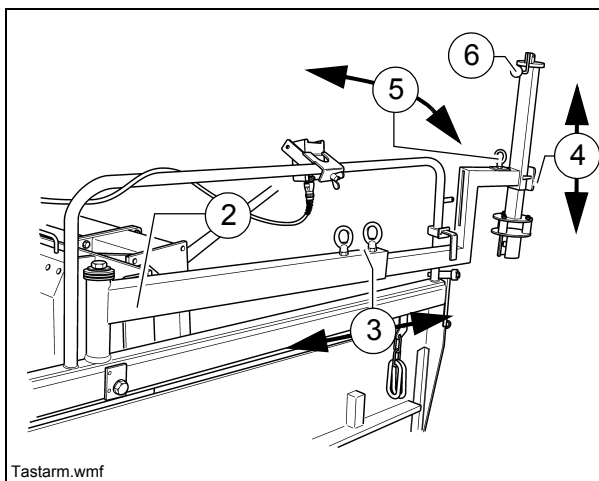
4.4 Nastavenie snímacieho ramena

Pred začiatkom pokládky sa musí snímacie rameno s namontovaným snímačom výšky nastaviť na referenciu (drôtené lanko, obrubník atď.)



Snímanie by malo prebiehať v oblasti závitovky.

- Vychýľte snímacie rameno (2) nad referenciu.
- Pre presné nastavenie snímacieho ramena použite nasledujúce možnosti nastavenia:
 - Po povolení upínacích skrutiek (3) je možné nastaviť dĺžku snímacieho ramena.
 - Povolením upínacích skrutiek (4) je možné nastaviť výšku snímania.
 - Nastavenie bočného uhla snímania umožňuje aretácia (5).
 - Pre analógové snímače výšky sa nastavenie výšky vykonáva kľukou (6). Kľuka sa po nastavení zaistí tak, že sa odloží do jedného z príslušných výrezov.



Pre bezpečnú a presnú prevádzku snímacieho ramena musia byť všetky montážne diely a miesta upevnenia správne dotiahnuté!

- Prívodný kábel snímača výšky vľavo príp. vpravo zapojte do príslušnej zásuvky ručnej súpravy alebo stroja.

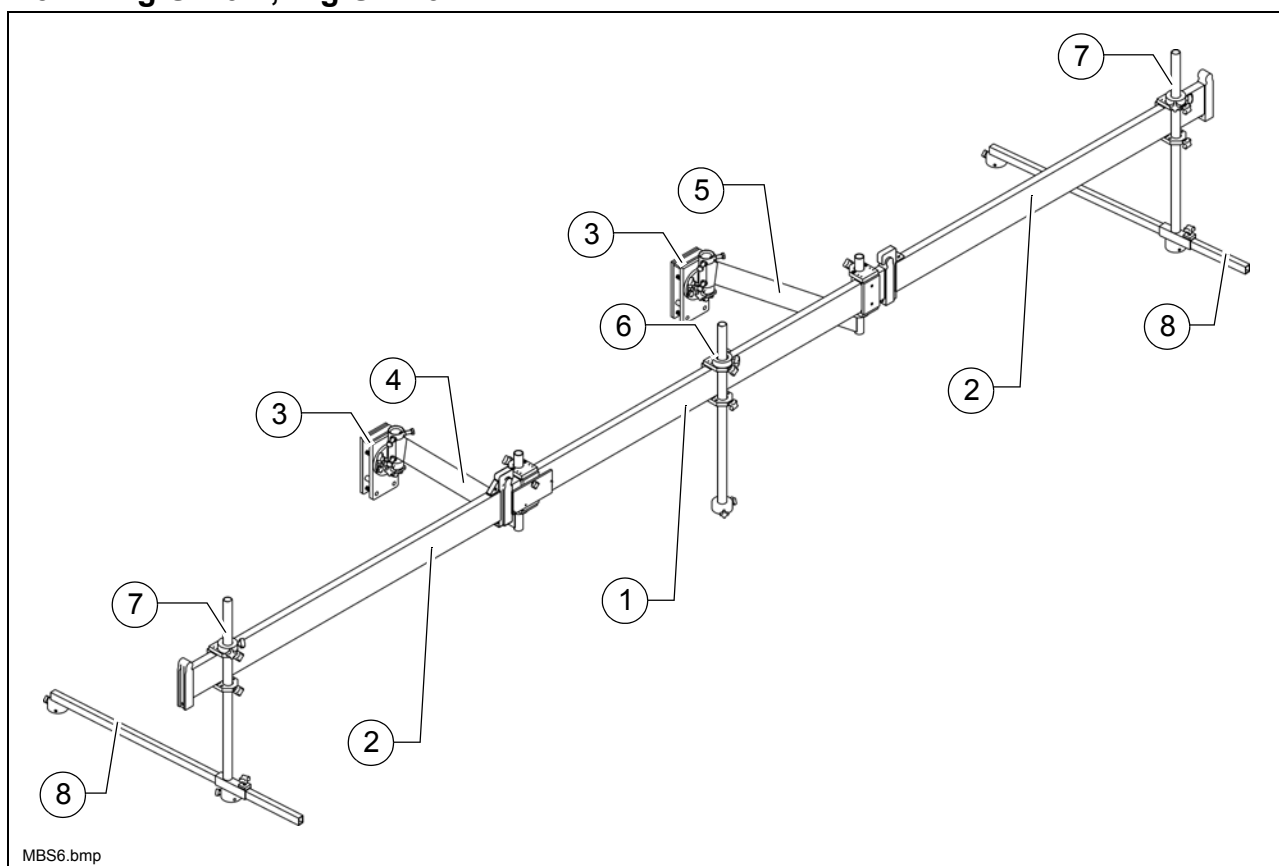


Ak sa má pracovať s automatickým snímaním výšky na oboch stranách, potom sa musí popísaný postup nastavenia zopakovať aj na druhej strane.



Podrobnejšie pokyny na obsluhu nájdete v dokumentácii príslušného nivelačného zariadenia.

4.5 Big-Ski 9m, Big-Ski 13m



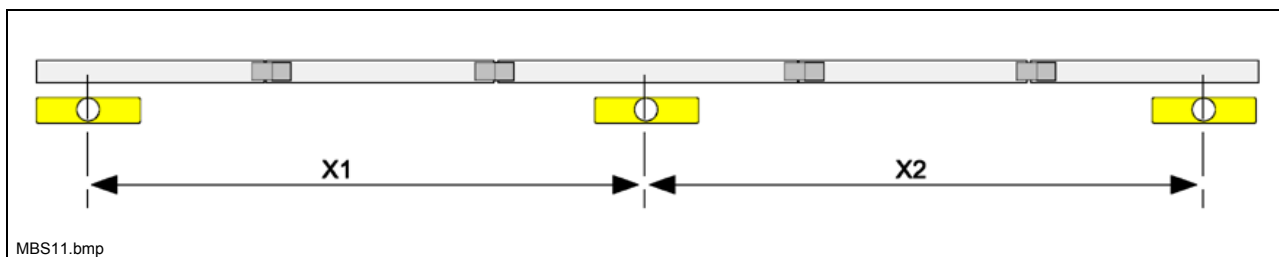
Komponent Big-Ski slúži na bezdotykové snímanie, ak je referenčná dĺžka veľmi dlhá.

- ☞ V kombinácii s 1 stredovým prvkom a 2 modulovými prvkami spolu s výložníkmi snímačov je možné dosiahnuť celkovej dĺžky lyže max. cca 9,30 m. V kombinácii s 1 stredovým prvkom a 4 modulovými prvkami spolu s výložníkmi snímačov je možné realizovať celkovú dĺžku lyže max cca 13,50 m
- ☞ Big-Ski ponúka možnosť vykonávať vpredu a vzadu vyrovnanie jednotlivých snímačov posunutím nad referenciu. Sonic-Ski je dokonca možné umiestniť pred alebo za stroj, tak sa zaistí aj pri jazde do zákrut spoľahlivé snímanie referencie.
- ☞ Pred začiatkom pokládky sa musí Big-Ski s namontovaným snímačom výšky nastaviť na príslušnú referenciu (drôtené lanko, obrubník atď.)

Big-Ski sa skladá z nasledujúcich komponentov:

- Stredový prvok (1)
- Rozširujúce moduly (2)
- Držiak (3)
- Otočné rameno vpredu (4)
- Otočné rameno vzadu (5)
- Držiak snímača (6)
- Držiak snímača, rozšíriteľný (7)
- Výložník (8)

-  Nasleduje opis montáže krátkej verzie, pretože montáž dlhšej verzie znamená len pridanie ďalších modulových prvkov.



Vzdialenosti medzi snímačmi sú v ideálnom prípade rovnako veľké ($X1 = X2$).

-  Prostredný snímač sa umiestni do tej polohy, kde sa bežne nachádza snímač pri jednosnímačovej konfigurácii, takže v prípade potreby jednoduchým prepnutím na MOBA-matic je možné pracovať len s jedným snímačom (napr. pri začiatku pokládky, vyústenie cesty atď ...)
-  Montáž mechaniky možno vykonať v závislosti od použitia na strane vedľa pracovnej lišty, alebo aj nad lištou. To závisí od šírky pokládky v konkrétnom prípade.
-  Postup pri montáži komponentu Big-Ski je v oboch prípadoch rovnaký.
-  Aby bolo možné pri pokládke prevádzkovať komponent Big-Ski čo možno najrovno-bežnejšie k podkladu, musíte ho namontovať v závislosti od neskorších podmienok pokládky. Nato by sa mala pracovná lišta položiť na požadovanú hrúbku vrstvy a nastaviť príslušný ťažný bod.
-  Pri montáži oboch držiakov bezpodmienečne dbajte na to, aby tieto držiaky neobmedzovali voľný pohyb ramena ani telesa pracovnej lišty! Voľný pohyb musí byť zaistený v celej pracovnej šírke!

Montáž držiaka komponentu Big-Ski na rameno

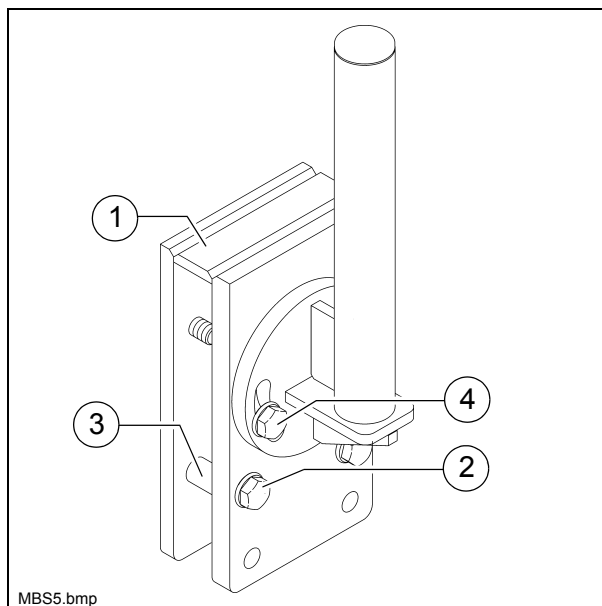


Celá konštrukcia Big-Ski sa montuje bočne na ramenách. Najprv sa musia namontovať oba držiaky ramena. Vyhodenie držiakov ramena sa čiastočne líši v závislosti od používaného finišera.

Pri montáži existuje možnosť priskrutkovať držiaky buď priamo do už existujúcich otvorov, alebo ich pripevniť pomocou upínacích dosiek na rameno, ako je zobrazené.



Predný držiak sa montuje krátko za "ažným bodom, zadný držiak sa montuje približne vo výške závitovky.



- Oba držiaky (1) umiestnite na príslušné miesto nad rameno a namontujte skrutky (2) a puzdrá (3).



Pre rôzne šírky ramien použite príslušné otvory v upínacej doske.

- Nastavenie upínacej rúrky sa vykoná pomocou dvoch skrutiek (4).



Držiak vyrovnejte do zvislej polohy.

Montáž otočných ramien

- Nasuňte aretačný krúžok (1) na trubicu držiaka Big-Ski (2).



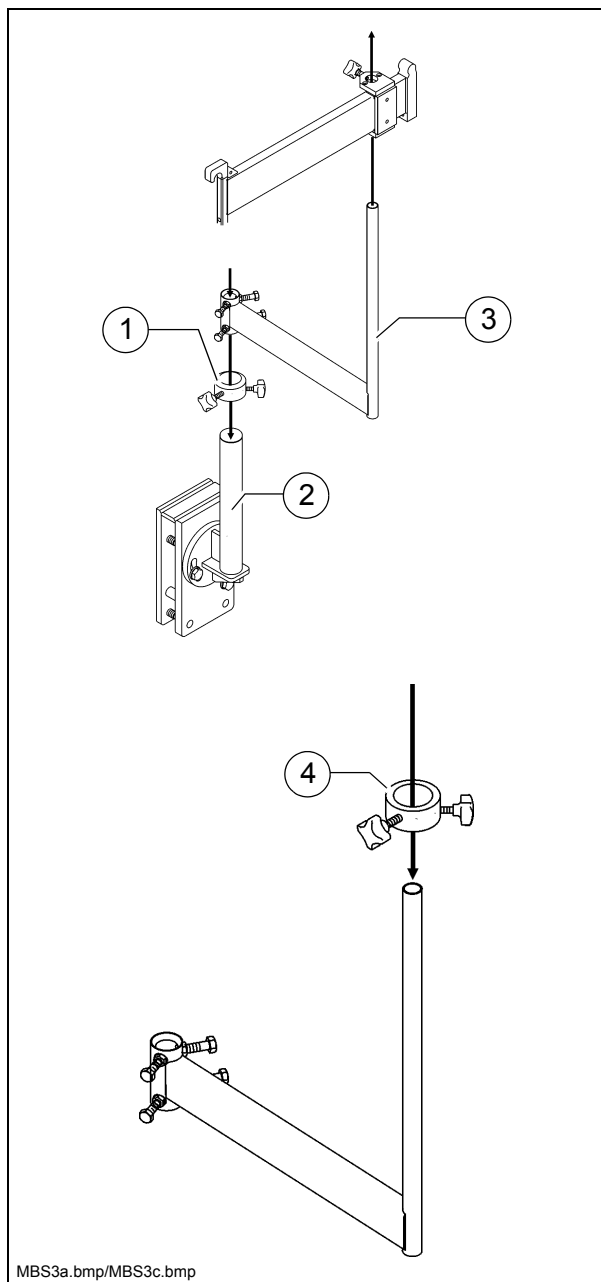
45° skosenie aretačného krúžku musí ukazovať nahor.

- Potom nasuňte obe otočné ramená (3) na trubicu držiaka Big-Ski.

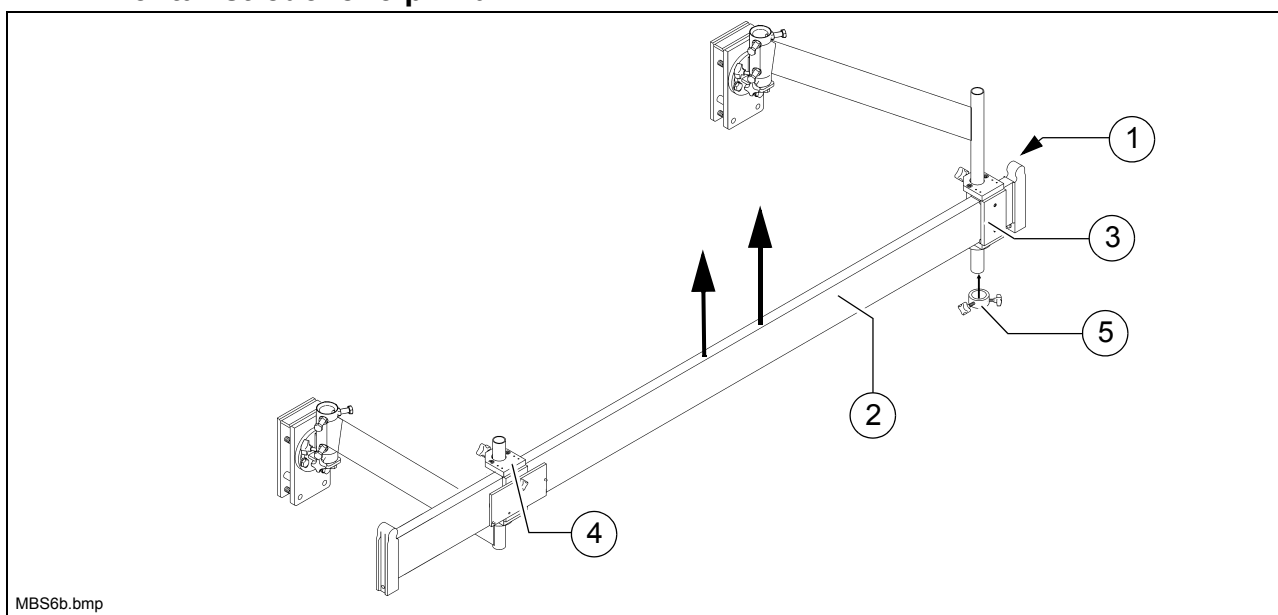


Zadné otočné rameno sa nasúva na držiak Big-Ski otočené o 180°.

- Jeden aretačný krúžok (4) (ploché vyhotovenie) nasuňte na predné otočné rameno a pripevnite príslušnou skrutkou s krížovou hlavicom.



Montáž stredového prvku



 Pri montáži dbajte na to, aby zaoblený výstupok (1) pre zavesenie ďalších modulov smeroval nahor.

 Stredový prvok (2) má už z výroby 2 predmontované posuvné diely (3) / (4), ktoré sa nasunú na upevňovacie čapy otočných ramien.

- Najprv nasuňte zospodu posuvný diel (3) na čap zadného otočného ramena. Potom nadvihnite stredový prvok spoločne so zadným otočným ramenom tak, aby sa predný posuvný diel (4) mohol zhora nasunúť na čap predného otočného ramena.
- Potom zadný posuvný diel zaistíte nastavovacím krúžkom (5) a skrutkou s krížovou hlavicom.

 Po namontovaní prvého dielu nosníka sa vykoná najprv jeho vyrovnanie:

- Nastavovacími krúžkami na otočných ramenách a tiež nastavovacími krúžkami na držiakoch Big-Ski sa teraz stredový prvok vyrovná vodorovne.
- Následne sa stredový prvok vyrovná paralelne k finišeru otočením otočných ramien.
- Potom utiahnite všetky upevňovacie skrutky.

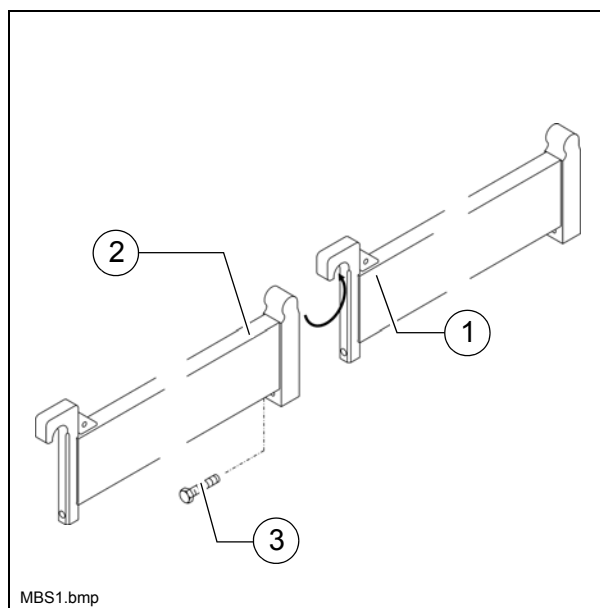
Predĺženie Big-Ski

☞ Komponent Big-Ski je možné predĺžiť na obe vyhotovenia, na 9 m alebo na 13 m.

☞ Zostavenie 9-metrového vyhotovenia:
Vždy jeden predĺžovací diel vpredu / vzadu.

Zostavenie 13-metrového vyhotovenia:
Vždy dva predĺžovacie diely vpredu / vzadu.

- Rozširovací modul (1) položte na stredový prvok (2) a zaistíte skrutkou (3).



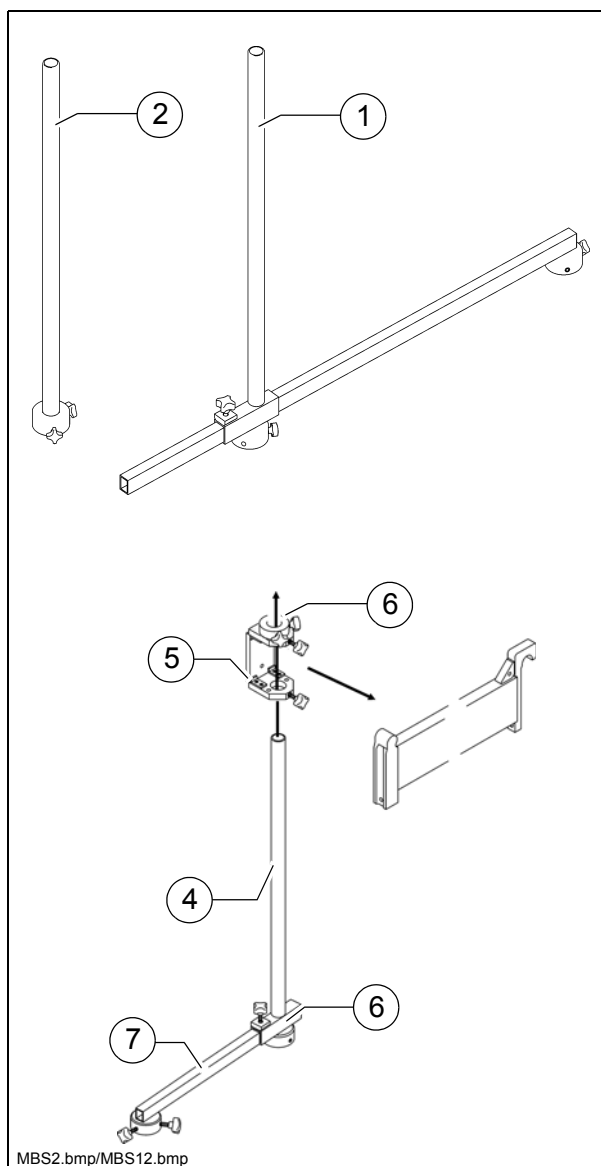
Montáž držiaka snímača

Na celej dĺžke komponentu Big-Ski sa počíta so snímaním s 3 snímačmi. Po jednom snímači na stredový, na predný a na zadný koncový prvok.

Prostredný snímač by sa mal inštalovať presne na tom mieste komponentu Big-Ski, kde by pracoval aj pri normálnom použití (približne vo výške závitovky). Oba ďalšie snímače by sa mali inštalovať v rovnakej vzdialenosti od tohto snímača.

V oboch vonkajších pozíciách sa montujú rozšíriteľné držiaky snímača (1), v strede sa montuje normálny držiak snímača (2).

- Položte posuvný držiak (3) z vnútornej strany na príslušný prvok komponentu Big-Ski.
- Zasuňte držiak snímača (4) zospodu do posuvného držiaka (5) a zaistite ho skrutkami s krížovou hlavickou.
- Na držiak snímača nasadíte upínací krúžok (6) a zaistíte ho skrutkou s krížovou hlavickou.
- Ak sa jedná o rozšíriteľné držiaky snímača, nasuňte výložník (7) a zaistíte ho v danej polohe príslušnou skrutkou s krížovou hlavickou.



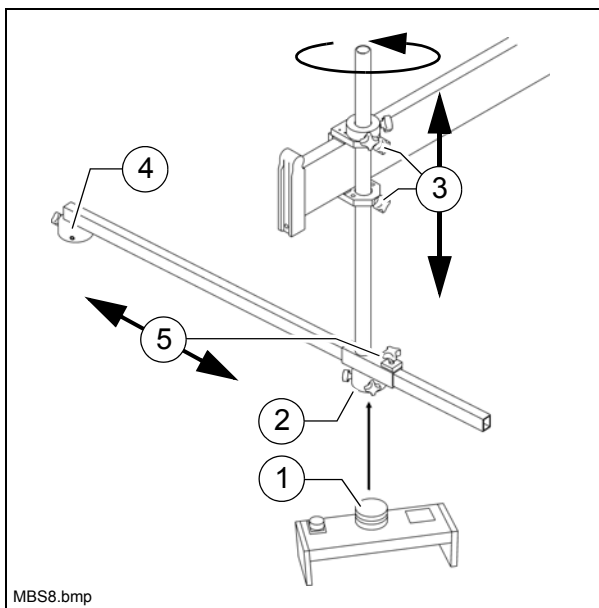
Montáž a vyrovnanie snímačov

- Upínací výstupok snímača (1) vložte do držiaka (2).
- Nastavte snímač a zaistite ho skrutkou s krížovou hlavickou.
- Povolením skrutiek s krížovou hlavickou (3) je možné nastaviť výšku snímania.



Na oboch vonkajších držiakoch snímača sa môže snímač namontovať aj na otočný výložník snímača (4).

Tak existuje možnosť vychýľovať počas pokládky oba vonkajšie snímače podľa potreby - napríklad pri jazde do zákrut.



- Povolením skrutiek s krížovou hlavickou (5) je možné nastaviť dĺžku výložníka.
- Povolením skrutiek s krížovou hlavickou (3) je možné vychýliť držiak snímača spolu s výložníkom.



Pri vychýlení výložníka snímača do strany, dbajte na to, aby sa potom namontovaný snímač opäť vyrovnal do smeru jazdy.



Pre bezpečný a presný chod komponentu Big-Ski musia byť riadne namontované a dotiahnuté všetky montážne diely!

Montáž rozvádzača



Rozvádzač sa musí namontovať tak, aby bolo možné jednoduché prepojenie k regulátoru a snímačom.

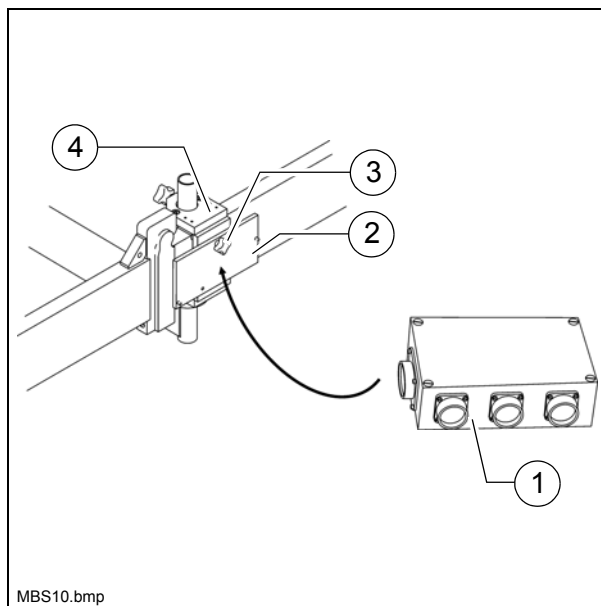


Prípojky snímačov by mali vždy smerovať nadol, aby sa do rozvádzača nemohla dostať voda. Vstupy, ktoré nepotrebuje, zakryte ochrannými krytkami proti prachu.

- Rozvádzač (1) namontujte skrutkami s vnútorným šesťhranom najprv na montážnu dosku (2).



Vstupný konektor ukazuje vždy v smere jazdy.



- Potom namontujte montážnu dosku skrutkou s krížovou hlavícou (3) na jeden z oboch posuvných držiakov (4) na stredovom prvku.



Montáž komponentu Big-Ski na pravú stranu stroja:

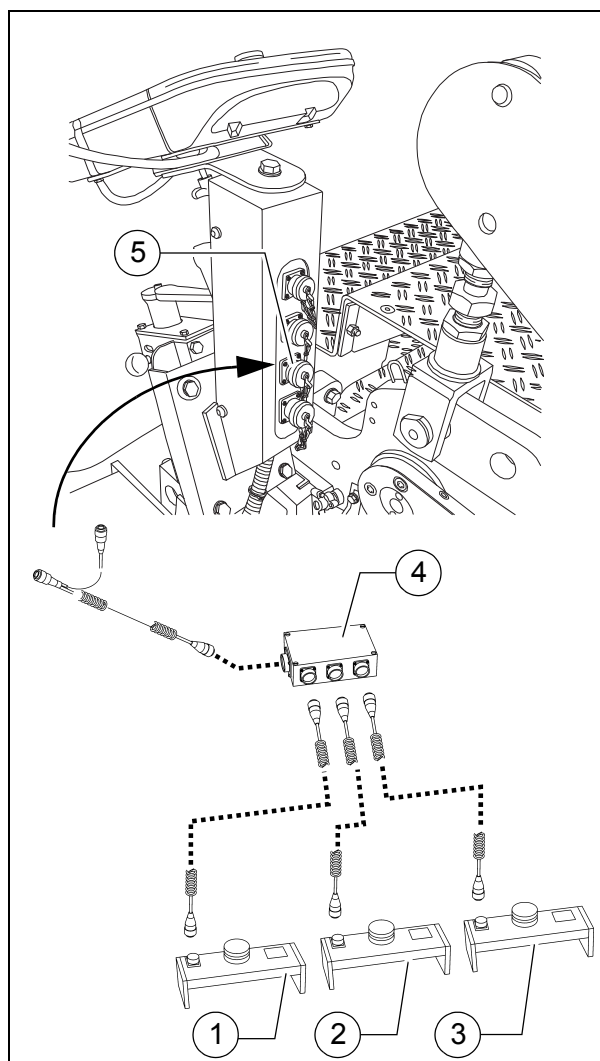
Aby bola splnená požiadavka, že vstupný konektor má ukazovať vždy v smere jazdy, musí sa posuvný držiak, na ktorý sa má namontovať rozvádzač, nasunúť na komponent Big-Ski smerom zvnútra - von.

Schéma pripojenia

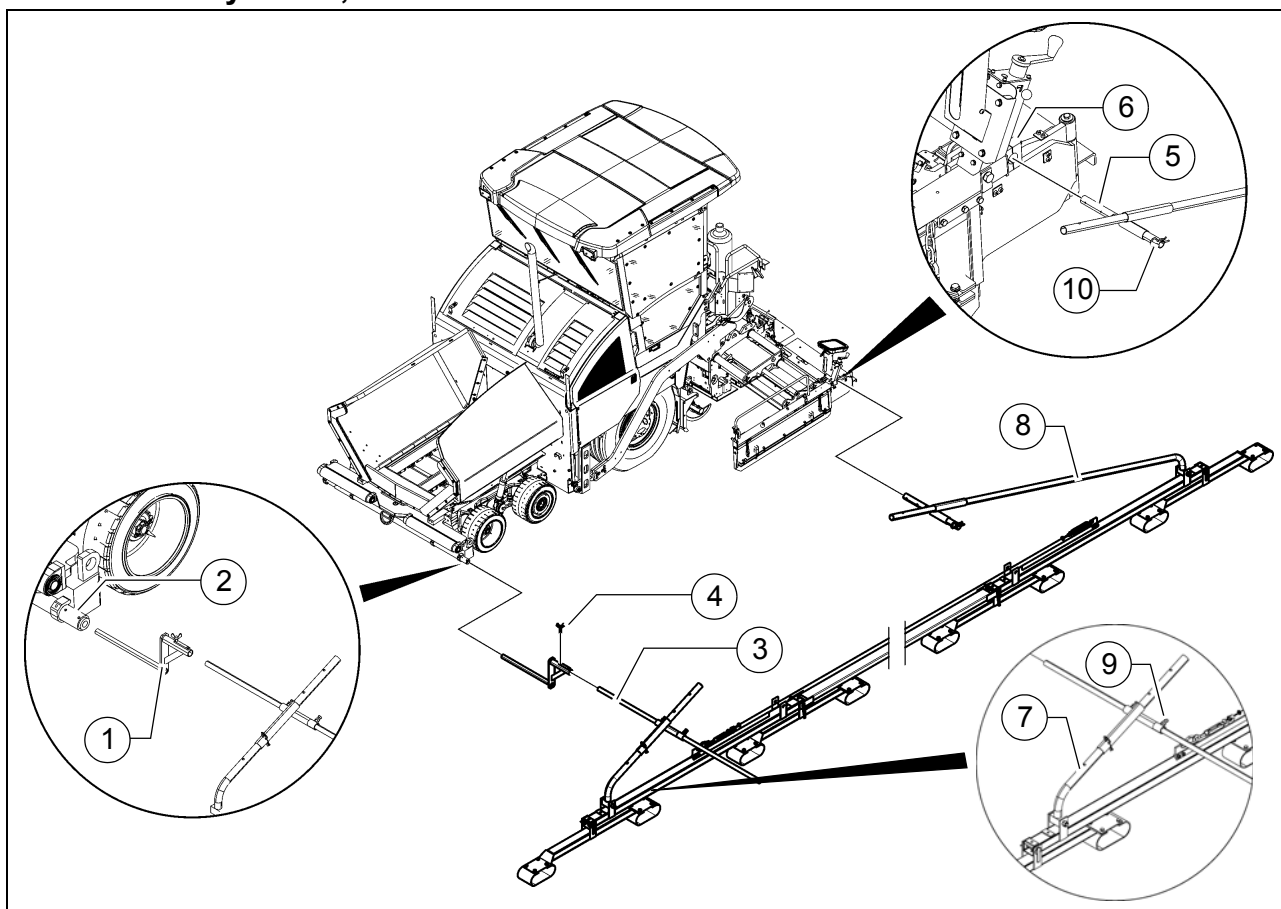


Pripojenie troch snímačov na rozvádzač a pripojenie rozvádzača na stroj sa realizuje podľa vedľajšej schémy.

- Snímače
 - vpredu (1)
 - uprostred (2)
 - vzadu (3)
- rozvádzač (4)
- Rozhranie stroja (5)



4.6 Vlečná lyža 6 m, 9 m



Mechanizmus vlečnej lyže zahŕňa lyžu, ktorá je upevnená pomocou viacerých kĺbov a pohybuje sa na referenčnej ploche a rotačný snímač, ktorý sníma referenčný drôt nachádzajúci sa na lyži.

Vlečná lyža je prednostne určená pre vyrovnávanie dlhých vĺn na vozovke.

Používa sa na úsekoch pokládky bez ostrejších zákrut.

- Nastavte pracovnú šírku vysunutím pracovnej lišty.
- Zasuňte vyrovnávací kus (1) do predlžovacej rúrky (2). Dotiahnite upínacie skrutky na predlžovacej rúrke.
- Zasuňte predĺženie (3) do vyrovnávacieho kusu (1). Vykonajte riadne zaistenie krídlovými maticami (4).
- Zasuňte upevňovaciu rúrku (5) do držiaka (6) na postrannom štíte. Riadne dotiahnite skrutky držiaka.
- Fixujte prednú "ažnú tyč (7) pomocou pružnej závlačky v upevňovacej rúrke tak, aby lyža v prednej oblasti voľne ležala na zemi.



V zadnej oblasti dosadá lyža prostredníctvom voľne pohyblivej "ažnej tyče (8) na zem.

- Vyrovnajte lyžu tak, aby bola po celej dĺžke rovnobežne s finišerom a nebola naklonená na bok.
- V prednej oblasti ju upevnite pomocou skrutiek (9).
- V zadnej časti namontujte pružnú závlačku (10).
- Nasadte snímač (11) do snímania výšky (12).
- Vyrovnajte snímanie výšky tak, aby snímacie rameno (13) ležalo uprostred na referenčnom drôte (14).



Príliš voľný referenčný drôt môžete napnúť napínačom lana.

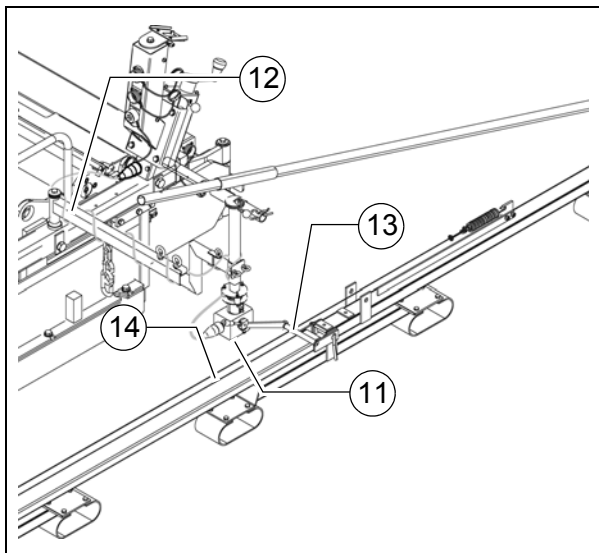
- Pripojte príslušný prepojovací kábel k určenej zásuvke v držiaku diaľkového ovládania a ku snímaču.



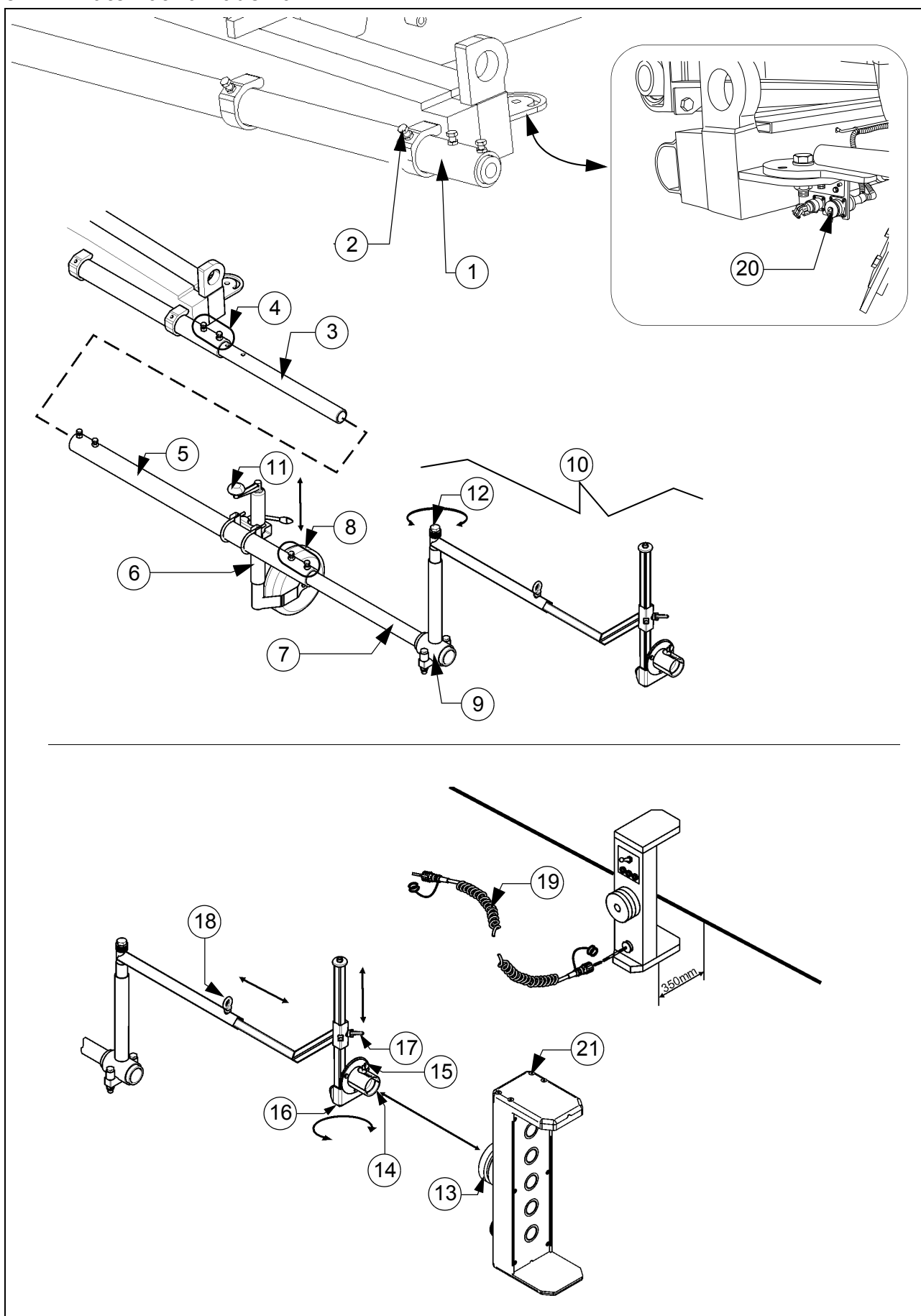
Vedzte prepojovací kábel tak, aby sa počas prevádzky nemohol poškodiť.



Použitím vlečnej lyže sa zväčší základná šírka finišera!



5 Automatika riadenia



5.1 Montáž automatiky riadenia na finišer



Počas používania stroja sa nesmú na automatike riadenia vykonávať žiadne práce!



V závislosti od požadovanej strany snímania na stroji sa musí príp. demontovať rúrka meracej tyče a znovu namontovať na druhú stranu stroja!

- Vytiahnite rúrku meracej tyče (1) na čelnej strane stroja na požadovanú dĺžku a zaistíte ju upínacími skrutkami (2).



Len pri automatike riadenia, vyhotovenie 14m:

- Spojovaciu rúrku (3) zasuniete do rúrky meracej tyče (1) a upevníte skrutkami a poistnými maticami (4).
- Predĺženie (5) nasuniete na spojovaciu rúrku a upevníte rovnakým spôsobom.
- Oporné koleso (6) upevníte vo vhodnej polohe príslušnými montážnymi dielmi.
- Dbajte na správnu zvislú polohu!

- Rúrku (7) zasuniete na potrebnú dĺžku a taktiež ju upevníte skrutkami a poistnými maticami (8).
- Na koniec rúrky namontujete upínač (9) s výložníkom (10).



Dbajte na správnu zvislú polohu!

- V prípade potreby nastavte pomocou nastavovača (11) výšku oporného kolesa tak, aby všetky predlžovacie tyče boli v jednej horizontálnej osi.
- Otočte výložník (9) do požadovaného uhla a zaistíte ho utiahnutím skrutky (12).



Použitím automatiky riadenia sa zväčší základná šírka finišera!



Pri používaní automatiky riadenia dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nezdržiavali osoby a nenachádzali žiadne prekážky.

Montáž a nastavenie snímača

- Upínací trň snímača (13) nasadíte do držiaka (14) a zaistíte krídlovou skrutkou (15).
- Nastavte uhol medzi snímačom a referenciou a fixujte ho príslušnou upínacou skrutkou (16).



Snímač a referencia musia byť vzájomne v pravom uhle!

- Povolením upevňovacej skrutky (17) je možné nastaviť výšku snímání.



Referencia by mala prebiehať stredovo pozdĺž snímača.

- Povolením upevňovacej skrutky (18) je možné nastaviť odstup snímača k referencii.



Odstup snímača k referencii (lanko) by mal byť 350 mm!



Pre bezpečnú a presnú prevádzku automatiky riadenia musia byť riadne namontované a dotiahnuté všetky montážne diely!

Pripojenie snímača



Na ľavej a pravej strane stroja sa nachádza na vnútornej strane nárazníka vždy jedna zásuvka na pripojenie snímání na riadenie stroja.

- Príslušným prepojovacím káblom (19) spojte zásuvku (20) so snímačom (21).



Na oboch stranách stroja sa nachádza vždy jedna prípojná zásuvka pre automatiku riadenia.



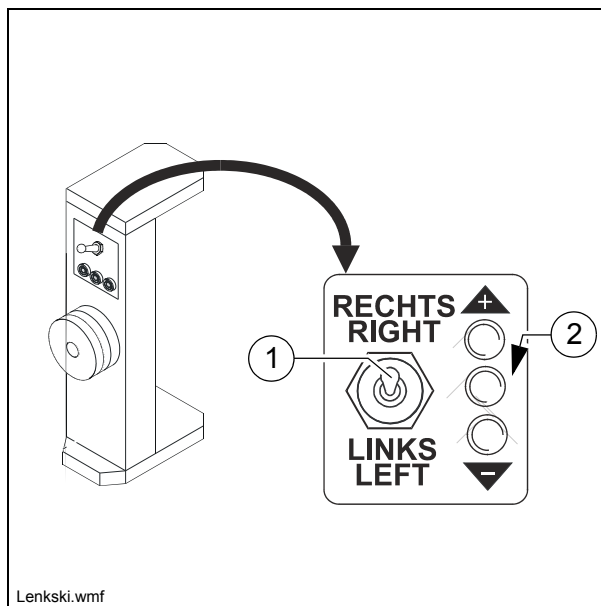
Veďte prepojovací kábel tak, aby sa počas prevádzky nemohol poškodiť.



Nepoužívané zásuvky zakryte príslušnými ochrannými krytkami.

Pokyny na prevádzku automatiky riadenia

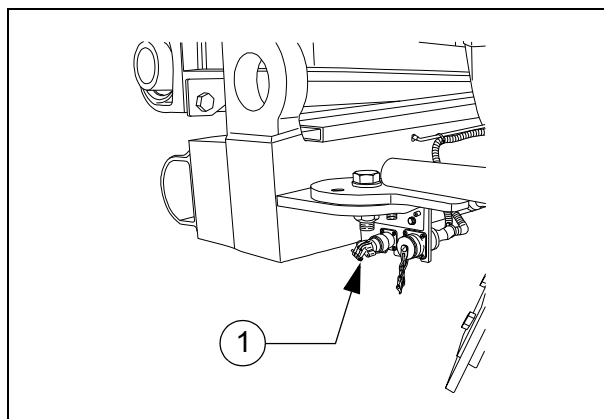
- Pri aktivovanej automatike riadenia je potenciometer riadenia deaktivovaný. Riadenie smeru jazdy sa vykonáva automaticky prostredníctvom snímania lana lyže.
- V prípade potreby zapnite funkciu na ovládacom pulte.
- Potlačenie automatického riadenia je možné použitím potenciometra riadenia.
- Spínač (1) slúži na nastavenie snímanej strany:
 - vpravo: automatika riadenia na pravej strane stroja.
 - vľavo: automatika riadenia na ľavej strane stroja.
- Svetelné diódy (2) ukazujú odstup k referencii.
 - Svetelná dióda + / -: odstup k referencii príliš veľký / príliš malý.
 - Prostredná svetelná dióda: odstup správny.



6 Núdzové zastavenie v režime plnenia



Ak funkcia nebude použitá, musí byť na príslušnej zásuvke nasadená prepodka, lebo v opačnom prípade bude zablokovaný pohon pojazdu!

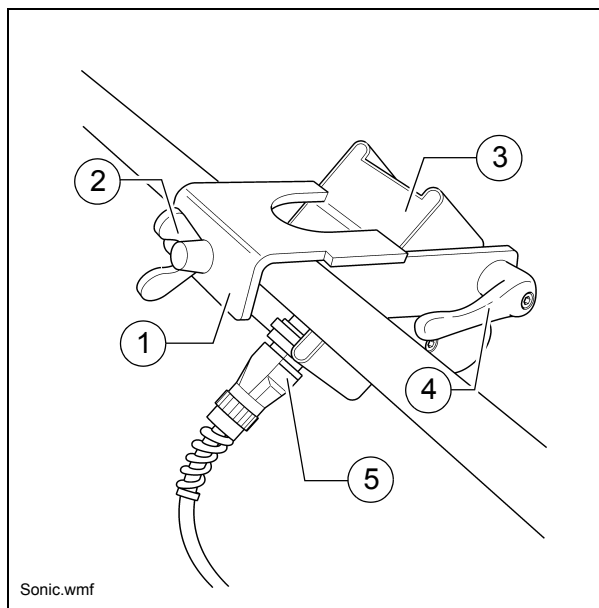


7 Koncové spínače

7.1 Koncové spínače závitovky (vľavo a vpravo) - montáž vyhotovenia PLC

Ultrazvukové koncové spínače závitovky sa montujú na oboch stranách na zábradlie postranného štítu.

- Nasadíte držiak snímača (1) na zábradlie, vyrovnať ho a dotiahnete krídlovou skrutkou (2).
- Vyrovnajte snímač (3) a fixujte ho upínacou pákou (4).
- Spojte pripojovací kábel (5) snímača vľavo príp. vpravo s príslušnými zásuvkami držiaka diaľkového ovládania.



- ☞ Pripojovacie káble sa pospájajú s príslušnými zásuvkami na držiaku diaľkového ovládania.
- ☞ Snímače by mali byť nastavené tak, aby boli dopravné závitovky z 2/3 zakryté pokládkovým materiálom.
- ☞ Pokládkový materiál musí byť podávaný po celej pracovnej šírke.
- ☞ Nastavenie správnych polôh koncových spínačov vykonajte najlepšie počas rozdeľovania materiálovej zmesi.

7.2 Koncové spínače závitovky (vľavo a vpravo) - montáž štandardného vyhotovenia

Ultrazvukový snímač (1) je s držiakom (2) pripevnený na postrannom plechu.

- Pre nastavenie uhla snímača povoľte objímky (3) a vychýľte držiak.
- Pre nastavenie výšky snímača / bodu vypnutia povoľte hviezdicové kolieska (4) a nastavte tyč na požadovanú dĺžku.
- Po nastavení znovu riadne dotiahnite všetky upevňovacie diely.



Pripojovacie káble sa pospájajú s príslušnými zásuvkami na držiaku diaľkového ovládania.



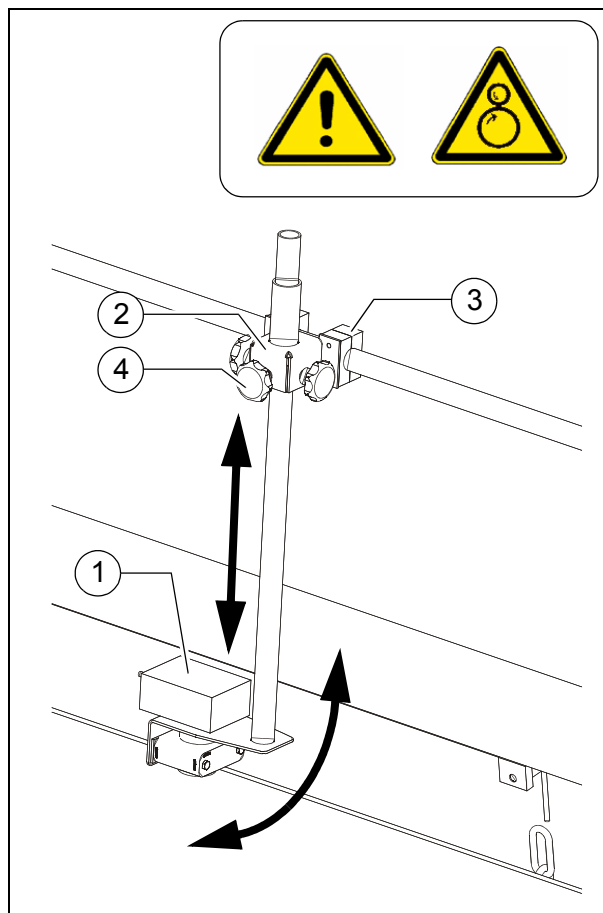
Snímače by mali byť nastavené tak, aby boli dopravné závitovky z 2/3 zakryté pokládkovým materiálom.



Pokládkový materiál musí byť podávaný po celej pracovnej šírke.



Nastavenie správnych polôh koncových spínačov vykonajte najlepšie počas rozdeľovania materiállovej zmesi.



8 Pracovná lišta

Všetky činnosti pre montáž, nastavovanie a rozšírenie pracovnej lišty sú popísané v Návod na obsluhu pracovnej lišty.

9 Elektrické spoje

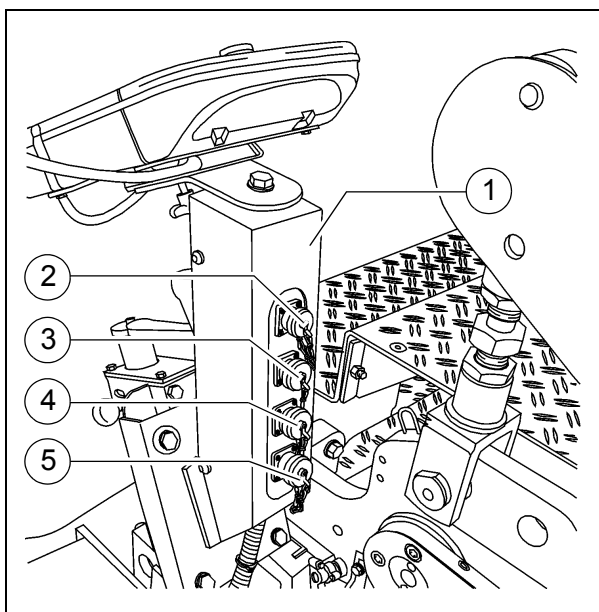
Po montáži a nastavení mechanických konštrukčných skupín sa musí vytvoriť nasledujúce prepojenie na zadnej strane držiaka diaľkového ovládania (1):

Vyhotovenie PLC:

- koncový spínač závitovky (2)
- diaľkové ovládanie (3)
- snímač výšky (4)
- externá nivelačná automatika (5)



Pri použití externej nivelačnej automatiky sa musí automatika prihlásiť v ponuke diaľkového ovládania.

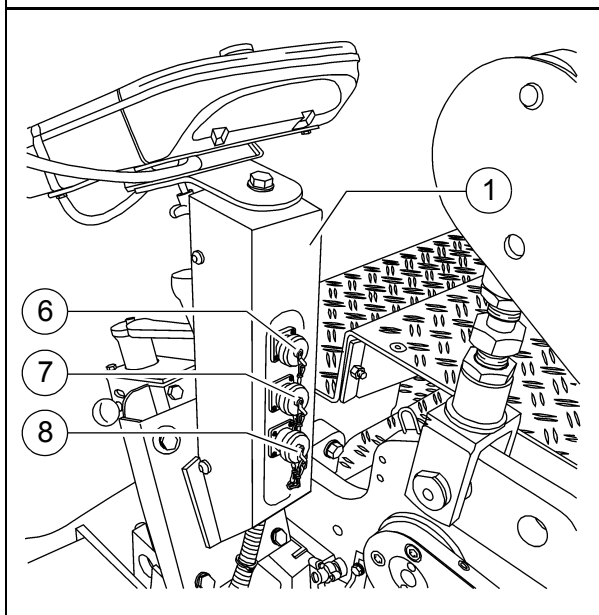


Štandardné vyhotovenie:

- diaľkové ovládanie (6)
- koncový spínač závitovky (7)
- nivelačná automatika (8)



Nepoužívané zásuvky vždy zakryte príslušnými ochrannými krytkami!



9.1 Prevádzka stroja bez diaľkového ovládania / postranného štítu



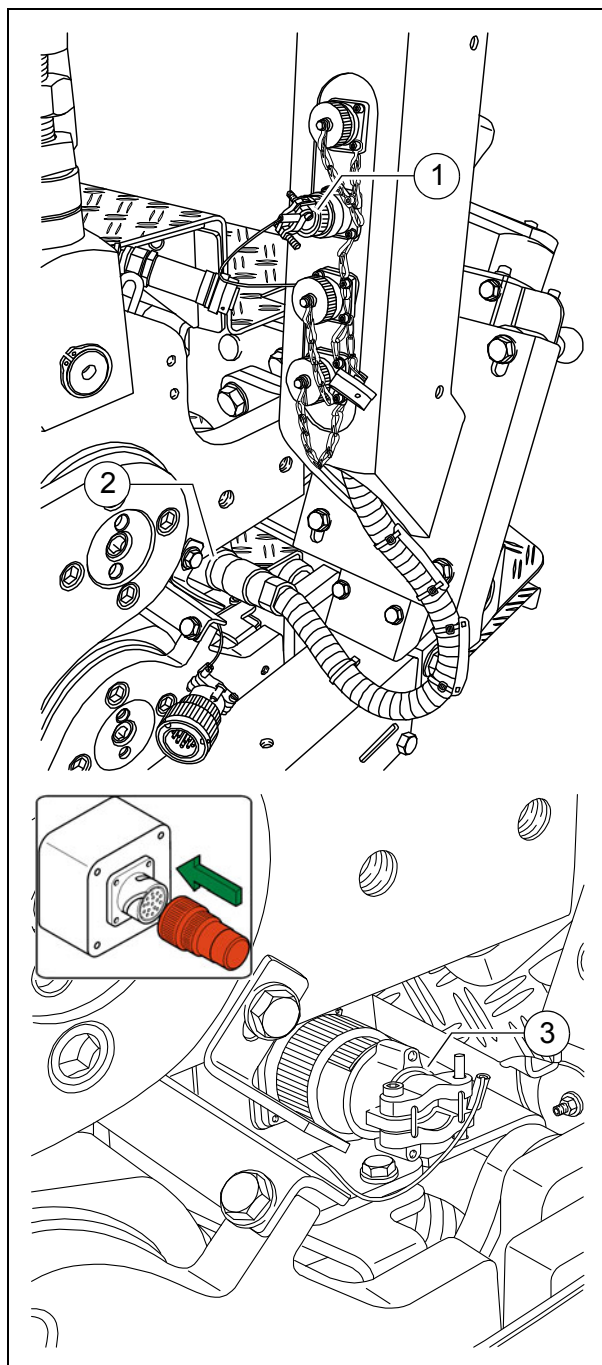
Bez pripojeného diaľkového ovládania sa so strojom dá jazdiť len vtedy, ak na oboch stranách stroja boli nasadené príslušné prepojky.

Namontovaný postranný štít s držiakom diaľkového ovládania:

- Prepojku (1) zastrčte do zásuvky diaľkového ovládania a zaistite ju v nej prevlečnou maticou.
- Skontrolujte, či je správne pripevnené konektorové spojenie (2) pripojovacej skrinky.

Demontovaný postranný štít:

- Prepojku (3) zastrčte do zásuvky pripojovacej skrinky a zaistite ju v nej prevlečnou maticou.



F 10 Údržba

1 Bezpečnostné pokyny pre údržbu

 NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečenstvo následkom nesprávnej údržby stroja
	Neodborne vykonané údržbové práce a opravy môžu mať za následok "ažké až smrteľné zranenia! - Nechajte údržbové práce a opravy vykonávať iba vyškoleným a kvalifikovaným personálom. - Všetky údržbové, opravárenské a čistiace práce vykonávajte len pri vypnutom motore. Vytiahnite kľúč zapalovania a hlavný vypínač. - Umiestnite na stroj štítok „Neštartovať“. - Vykonávajte denne vizuálnu kontrolu a kontrolu funkcie. - Vykonávajte všetky údržby podľa plánu údržby. - Nechajte vykonávať ročnú odbornú kontrolu znalcom. - Všetky zistené nedostatky bezodkladne odstráňte. - Uveďte stroj do prevádzky až vtedy, keď boli všetky zistené nedostatky odstránené. - Nedodržanie predpísaných kontrolných a údržbových opatrení vedie k strate povolenia na prevádzkovanie zariadenia. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečenstvo pri vykonaní zmien na stroji
	Konstruktívne zmeny na stroji vedú k strate povolenia na prevádzkovanie zariadenia a môžu viesť k "ažkým až smrteľným zraneniam! - Používajte len originálne náhradné diely a schválené príslušenstvo. - Po údržbových a opravárenských prácach opäť kompletne namontujte prípadne demontované ochranné a bezpečnostné zariadenia. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Horúce povrchy!
	Povrchy, aj také, ktoré sa nachádzajú za dielmi krytovania, ako aj výfukové plyny z motora alebo vyhrievania pracovnej lišty, môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť zranenie! - Noste osobné ochranné vybavenie. - Nedotýkajte sa horúcich častí stroja. - Údržbárske a opravárske činnosti vykonávajte len pri vychladnutí stroja. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom
	Priamy alebo nepriamy kontakt s dielmi pod napätím môže spôsobiť zranenie! - Neodstraňujte žiadne ochranné kryty. - Elektrické alebo elektronické diely nesmiete postriekať vodou. - Údržbové a opravné činnosti na elektrickom zariadení smie vykonávať len vyškolený a kvalifikovaný personál. - Pri elektrickom vyhrievaní pracovnej lišty denne vykonávajte kontrolu monitorovania izolácie podľa návodu. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.



Čistenie: Nepoužívajte ľahko horľavé látky (benzín apod.) Pri čistení prúdom pary nevystavujte elektrické časti a izolačný materiál priamemu prúdu pary; predtým ich zakryte.



Práca v uzavretých priestoroch: Výfukové plyny musia byť odvádzané von. Fľaše s propánom sa nesmú skladovať v uzavretých priestoroch.



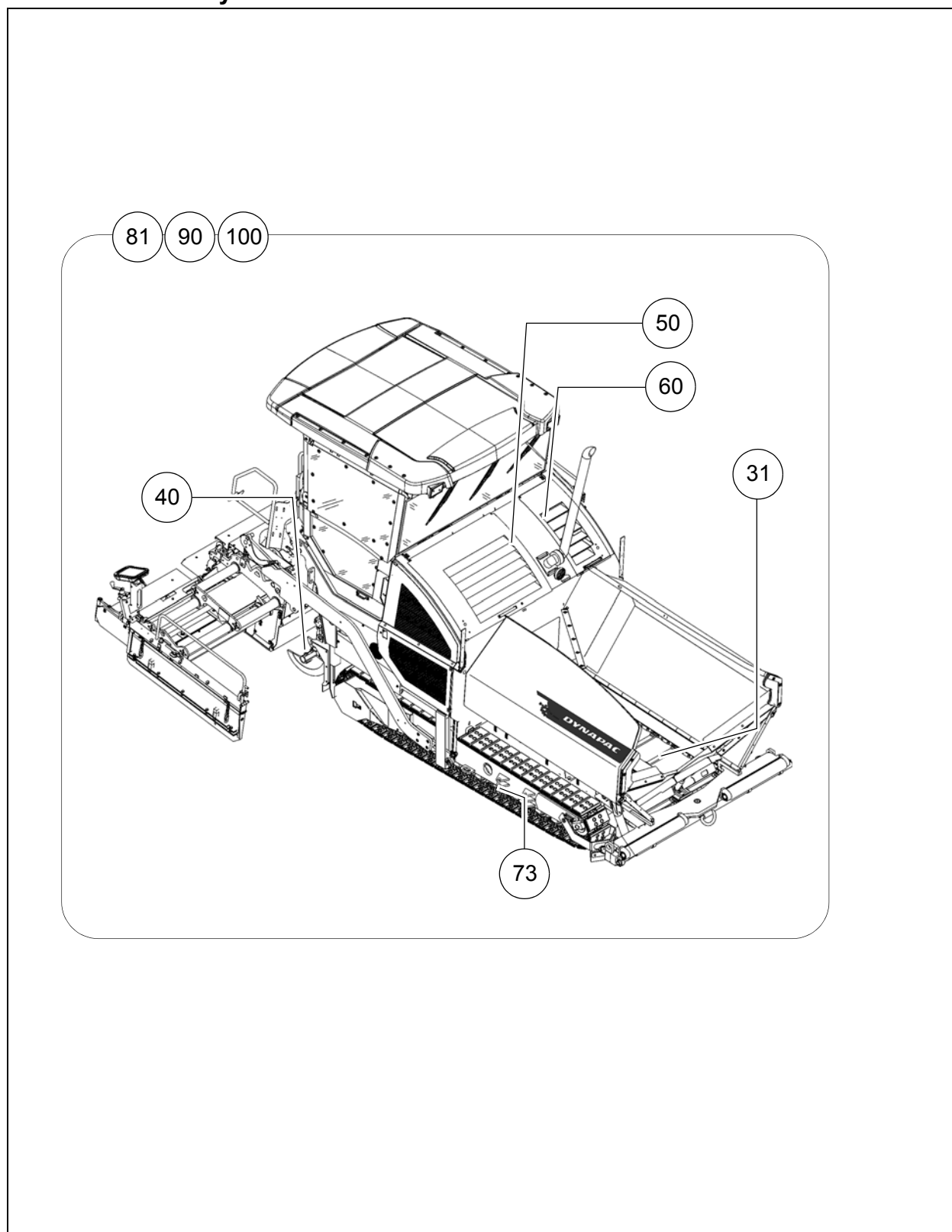
Okrem tohto návodu na údržbu je v každom prípade nutné dodržiavať návod na údržbu výrobcu motora. Všetky ďalšie tu uvedené údržbové práce a údržbové intervaly sú záväzné.



Pokyny na údržbu voliteľného vybavenia sa nachádzajú v jednotlivých častiach tejto kapitoly!

F 21 Prehľad údržby

1 Prehľad údržby



Konštrukčná skupina	Kapitola	Údržba potrebná po prevádzkových hodinách								
		10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne	5000	20000
										vpřípade potreby
Lamelový rošt	F31	■		■						■
Závitovka	F40	■	■	■	■		■	■		■
Hnací motor	F50	■			■	■	■	■		■
Hydraulika	F60	■	■			■	■	■		■
Pojazdové ústrojenstvá	F73	■	■	■	■	■	■			■
Elektroinštalácia	F81	■	■	■	■					■
Mazacie body	F90	■	■					■		■
Skúšky / odstavenie	F100	■					■			■

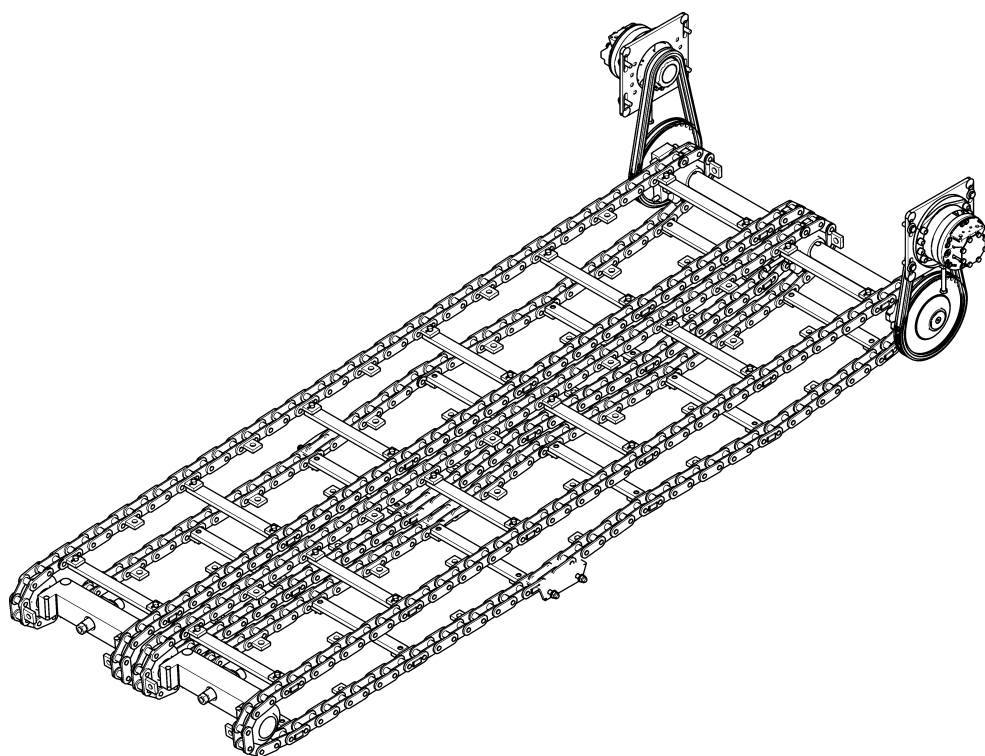
Nutná údržba



V tomto prehľade sa nachádzajú tiež intervaly údržby pre voliteľnú výbavu stroja!

F 31 Údržba - lamelový rošt

1 Údržba - lamelový rošt



 VAROVANIE	Nebezpečenstvo vtiahnutia otáčajúcimi sa a materiál dopravujúcimi dielmi stroja
	Otáčajúce sa alebo materiál dopravujúce diely stroja môžu spôsobiť "ažké až smrteľné zranenia! - Nevstupujte do nebezpečnej oblasti. - Nesiahajte do otáčajúcich sa a dopravujúcich dielov stroja. - Noste len tesne priliehajúce oblečenie. - Dbajte na výstražné a informačné štítky na stroji. - Pred údržbovými prácami zastavte motor a vytiahnite kľúč zapalovania. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Ohrozenie "ažkými bremenami"
	Klesajúce časti stroja môžu spôsobiť zranenia! - Pri odstavenom stroji, údržbe a preprave zatvorte obe polovice násypky a vložte príslušnú prepravnú poistku násypky. - Pri odstavenom stroji, údržbe a preprave zdvihnite pracovnú lištu a vložte príslušnú prepravnú poistku pracovnej lišty. - Otvorené poklopy a diely krytovania aretujte predpisovým spôsobom. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Horúce povrchy!
	Povrchy, aj také, ktoré sa nachádzajú za dielmi krytovania, ako aj výfukové plyny z motora alebo vyhrievania pracovnej lišty, môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť zranenie! - Noste osobné ochranné vybavenie. - Nedotýkajte sa horúcich častí stroja. - Údržbárske a opravárske činnosti vykonávajte len pri vychladnutom stroji. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne v prípade potreby		
1	■							- Kontrola napnutia reže lamelového roštu	
							■	- Rež lamelového roštu - Nastavenie napnutia	
							■	- Rež lamelového roštu - Výmena reže	
2			■					- Pohon lamelového roštu - hnacie reže Kontrola napnutia reže	
							■	- Pohon lamelového roštu - hnacie reže Nastavenie napnutia reže	
3							■	- Výmena usmerňovacích plechov / plechov lamelového roštu	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

1.2 Miesta údržby

Napnutie reťaze lamelového roštu (1)

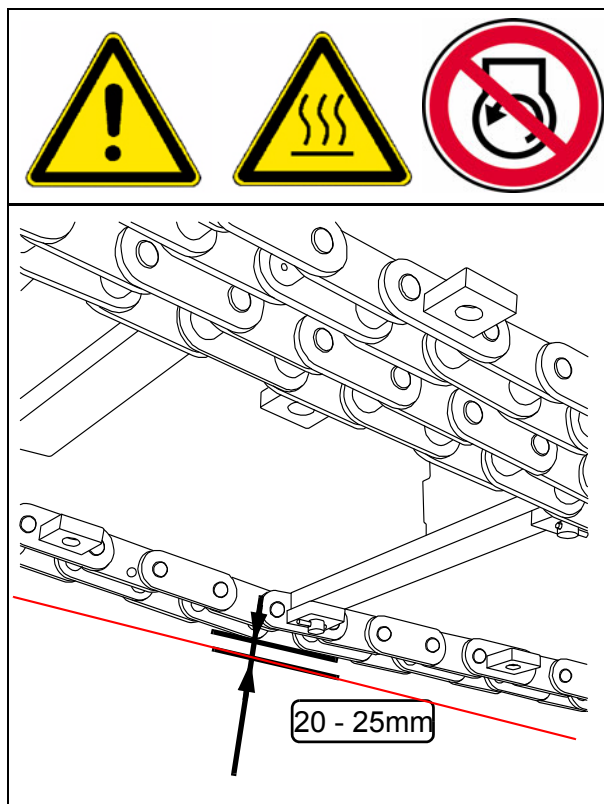
Kontrola napnutia reťaze:

Pri správne napnutej reťazi lamelového roštu sa nachádza spodná hrana reťaze cca 20-25mm pod spodnou hranou rámu.



Napnutie reťaze lamelového roštu nesmie byť príliš veľké alebo naopak reťaz nesmie byť príliš voľná. Ak je reťaz napnutá príliš silne, môže materiálová zmes, ktorá sa dostane medzi reťaz a reťazové koleso, zapríčiniť zastavenie alebo prasknutie reťaze.

Ak sú reťaze príliš voľné, môžu sa zachytiť za prečnievajúce predmety a zničiť sa.

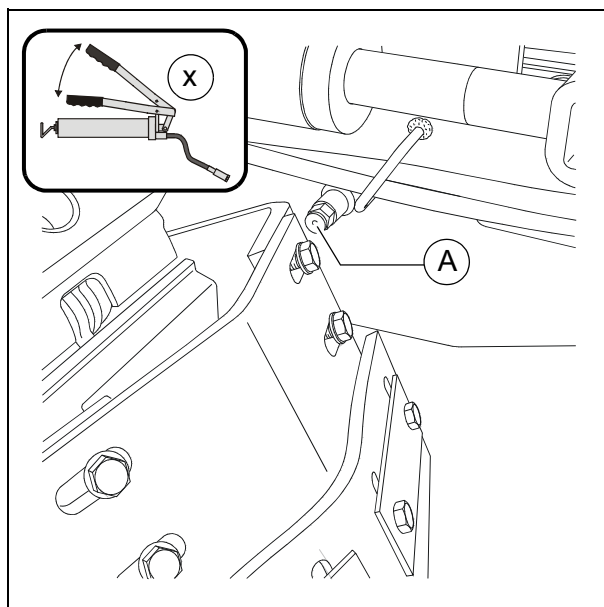


Nastavenie napnutia reťaze:



Napnutie reťaze sa nastaví pomocou tukových napínačov. Plniace prípojky (A) sa nachádzajú vľavo a vpravo za nárazníkom.

- Mazacím lisom plňte tuk, kým nedosiahnete správne napnutie reťaze.



Kontrola / výmena re"aze:



Re"aze lamelového roštu (A) sa musia vymeniť najneskôr vtedy, keď ich predĺženie dosiahlo takú mieru, že už nie je možné ich dodatočné napnutie.

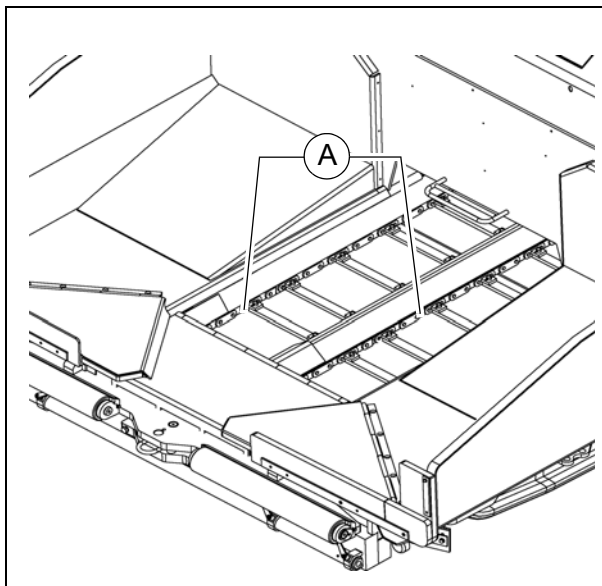


Články re"aze sa nesmú odstrániť za účelom skrátenia re"aze!
Nesprávny rozstup re"aze by viedol k zničeniu hnacích kolies!



Ak je v dôsledku opotrebenia nutná výmena dielov, mali by sa nasledujúce diely meniť vždy po sadách:

- Re"az lamelového roštu
- Usmerňovacie plechy lamelového roštu
- Plechy lamelového roštu
- Smerovacie plechy
- Vratné valčeky re"aze lamelového roštu
- Re"azové kolesá pohonu lamelového roštu



Váš servis Dynapac vám rád pomôže pri údržbe, opravách a tiež pri výmene opotrebitelných dielov!

Pohon lamelového roštu - hnacie reže (2)

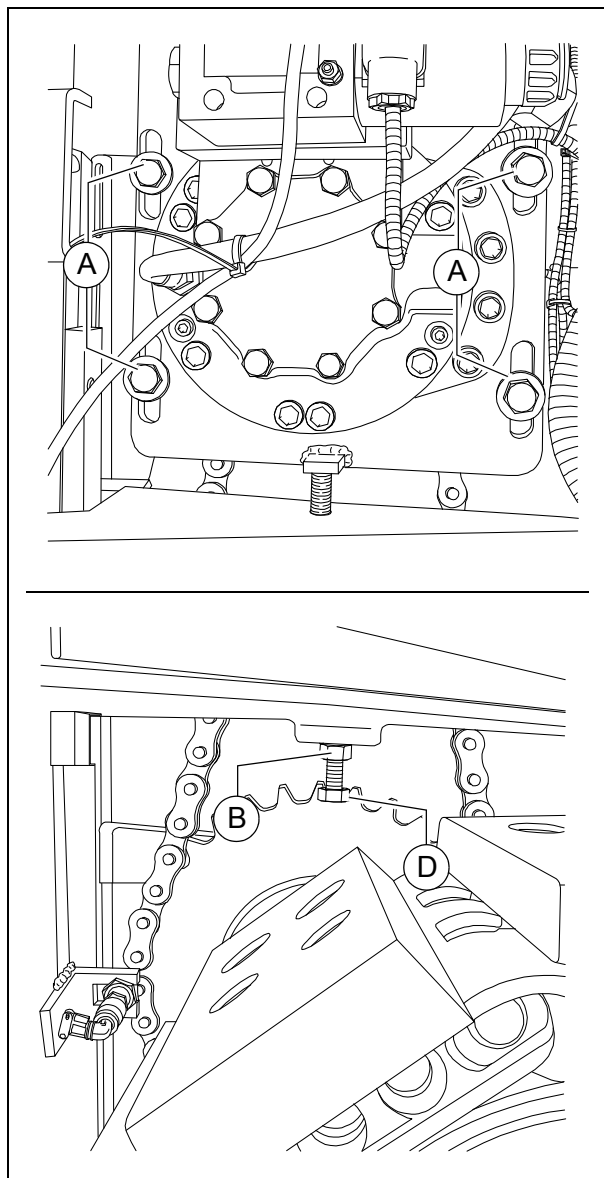
Kontrola napnutia reže:

- Pri správne napnutej reži sa musí s ňou dať voľne pohybovať cca 10 - 15 mm.



Nastavenie napnutia reží

- Ľahko povoľte upevňovacie skrutky (A) a poistnú maticu (B).
- Upínacou skrutkou (C) nastavte potrebné napnutie reže.
- Upínacie skrutky (A) a poistnú maticu (B) opäť náležite utiahnite.



Usmerňovacie plechy lamelového roštu / plechy lamelového roštu (3)



Usmerňovacie plechy lamelového roštu (A) musia byť vymenené najneskôr vtedy, keď sú opotrebované ich spodné hrany, alebo sú v nich diery.

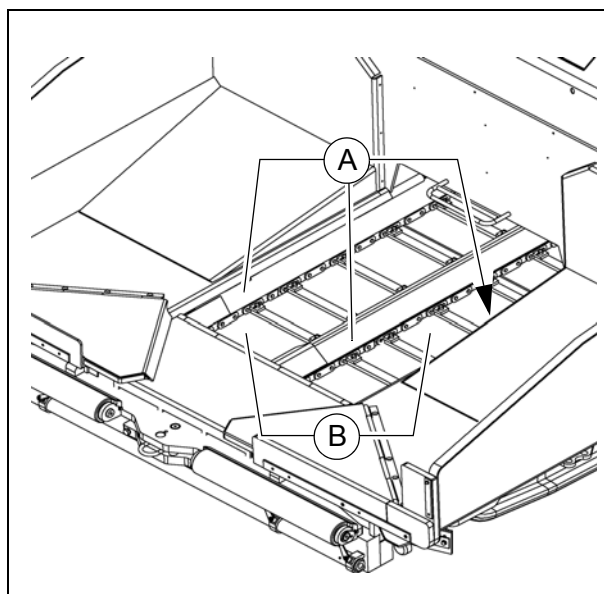


Ak sú usmerňovacie plechy lamelového roštu opotrebované, nie je zabezpečená ochrana reťaze lamelového roštu!

- Vyskrutkujte skrutky usmerňovacích plechov lamelového roštu.
- Vyberte usmerňovacie plechy lamelového roštu z materiálového tunela.
- Namontujte nové usmerňovacie plechy lamelového roštu novými skrutkami.



Plech lamelového roštu (B) musia byť vymenené najneskôr po dosiahnutí medze opotrebenia 5 mm v zadnej časti pod reťazou.



Ak je v dôsledku opotrebenia nutná výmena dielov, mali by sa nasledujúce diely meniť vždy po sadách:

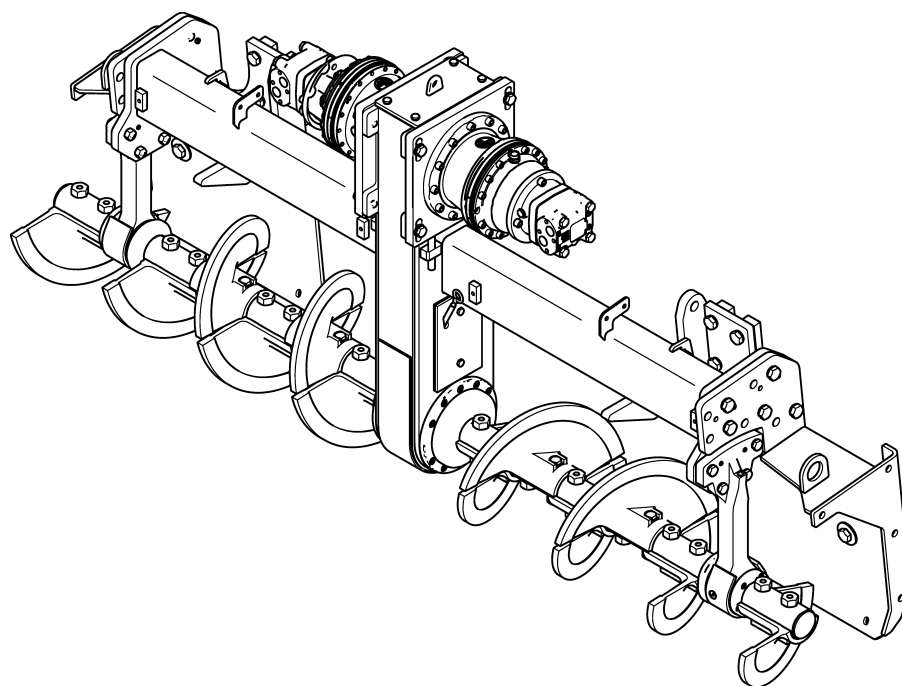
- Reťaz lamelového roštu
- Usmerňovacie plechy lamelového roštu
- Plechy lamelového roštu
- Smerovacie plechy
- Vratné valčeky reťaze lamelového roštu
- Reťazové kolesá pohonu lamelového roštu



Váš servis Dynapac vám rád pomôže pri údržbe, opravách a tiež pri výmene opotrebitelných dielov!

F 40 Údržba - konstrukční skupina závitovky

1 Údržba - konstrukční skupina závitovky



 VAROVANIE	Nebezpečenstvo vtiahnutia otáčajúcimi sa a materiál dopravujúcimi dielmi stroja
	Otáčajúce sa alebo materiál dopravujúce diely stroja môžu spôsobiť "ažké až smrteľné zranenia! - Nevstupujte do nebezpečnej oblasti. - Nesiahajte do otáčajúcich sa a dopravujúcich dielov stroja. - Noste len tesne priliehajúce oblečenie. - Dbajte na výstražné a informačné štítky na stroji. - Pred údržbovými prácami zastavte motor a vytiahnite kľúč zapalovania. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Horúce povrchy!
	Povrchy, aj také, ktoré sa nachádzajú za dielmi krytovania, ako aj výfukové plyny z motora alebo vyhrievania pracovnej lišty, môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť zranenie! - Noste osobné ochranné vybavenie. - Nedotýkajte sa horúcich častí stroja. - Údržbárske a opravárenské činnosti vykonávajte len pri vychladnutom stroji. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Miesto údržby	Poz- námka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne	5000		
1	■								- Vonkajšie ložiská závitovky - Premaza"	
2						■			- Planétová prevodovka závitovky - Skontrolova" stav oleja	
								■	- Planétová prevodovka závitovky - Doplni" olej	
				▼			■		- Planétová prevodovka závitovky - Vymeni" olej	
3			■						- Hnacie re"aze závitovky - Skontrolova" napnutie	
								■	- Hnacie re"aze závitovky - Nastavi" napnutie	
4				■					- Skriňa závitovky - Skontrolova" stav oleja	
								■	- Skriňa závitovky - Doplni" olej	
						■			- Skriňa závitovky - Vymeni" olej	
5								■	- Tesnenia a tesniace krúžky - Skontrolova" opotrebenie	
								■	- Tesnenia a tesniace krúžky - Vymeni" tesnenia	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

Poz.	Interval								Miesto údržby	Poz-námka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne	5000		
6				▼					- Skrutky prevodovky - Skontrolova" dotiahnutie	
								■	- Skrutky prevodovky - Obnovi" správny u"ahovací moment	
7		▼						▼	- Skrutky vonkajšieho ložiska - Skontrolova" dotiahnutie	
								■	- Skrutky vonkajšieho ložiska - Obnovi" správny u"ahovací moment	
8			■						- Krídlo závitovky - Skontrolova" opotrebenie	
								■	- Krídlo závitovky - Vymeni" krídlo závitovky	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

1.2 Miesta údržby

Vonkajšie ložiská závitovky (1)

Mazacie hlavice sú umiestnené na každej strane hore na vonkajších ložiskách závitovky.

Tieto musia byť po skončení práce namazané, aby boli ešte v teplom stave vytlačené prípadné vniknuté asfaltové zvyšky a aby sa ložiská zásobili novým tukom.

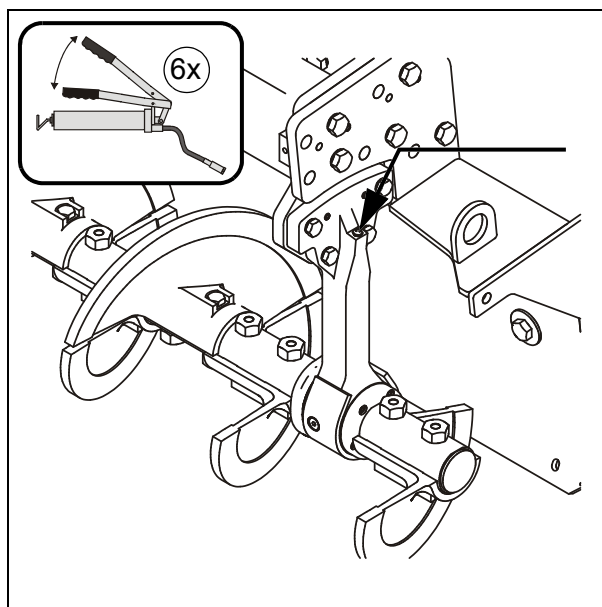


Pri rozšírení závitovky by ste pri prvom premazaní vonkajších ložísk mali trochu uvoľniť vonkajšie krúžky, aby sa umožnilo lepšie prevzdušnenie počas premazávania.

Po ukončení mazania sa vonkajšie krúžky musia opäť správne pripevniť.



Nové ložiská musia byť naplnené tukom 60-mi zdvihmi mazacieho lisu.

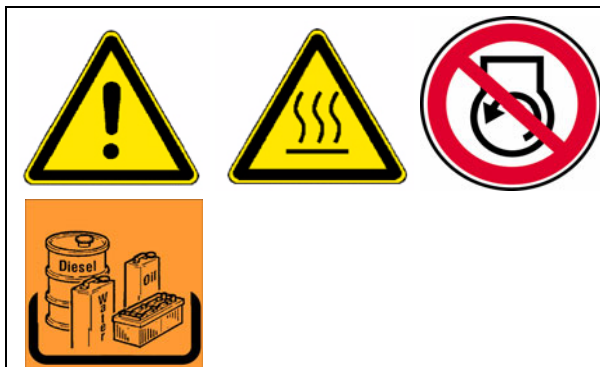


Planétová prevodovka závitovky (2)

- Pre **kontrolu stavu oleja** vyskrutkujte kontrolnú skrutku (A).



Pri správnom množstve oleja siaha hladina až po spodnú hranu kontrolného otvoru alebo nepatrné množstvo oleja dokonca uniká z otvoru.



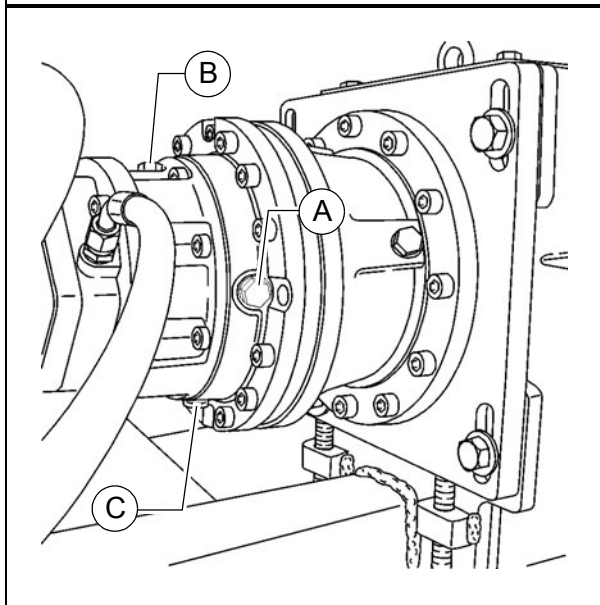
Doplňovanie oleja:

- Vyskrutkujte kontrolnú skrutku (A) a plniacu skrutku (B).
- Cez plniaci otvor pri (B) naplňte požadovaný olej tak, aby hladina oleja siahala k spodnej hrane kontrolného otvoru (A).
- Opäť zaskrutkujte plniacu skrutku (B) a kontrolnú skrutku (A).

Výmena oleja:



Olej by sa mal meniť, len keď je zahriaty na prevádzkovú teplotu.



- Vyskrutkujte plniacu skrutku (B) a vypúšťaciu skrutku (C).
- Vypustite olej.
- Opäť zaskrutkujte vypúšťaciu skrutku (C).
- Vyskrutkujte kontrolnú skrutku (A).
- Do plniaceho otvoru u (B) lejte predpísaný olej dovtedy, až hladina bude siahať po spodnú hranu kontrolného otvoru (A).
- Opäť zaskrutkujte plniacu skrutku (B) a kontrolnú skrutku (A).

Hnacie reže podávacích závitoviek (3)

Kontrola napnutia reže:



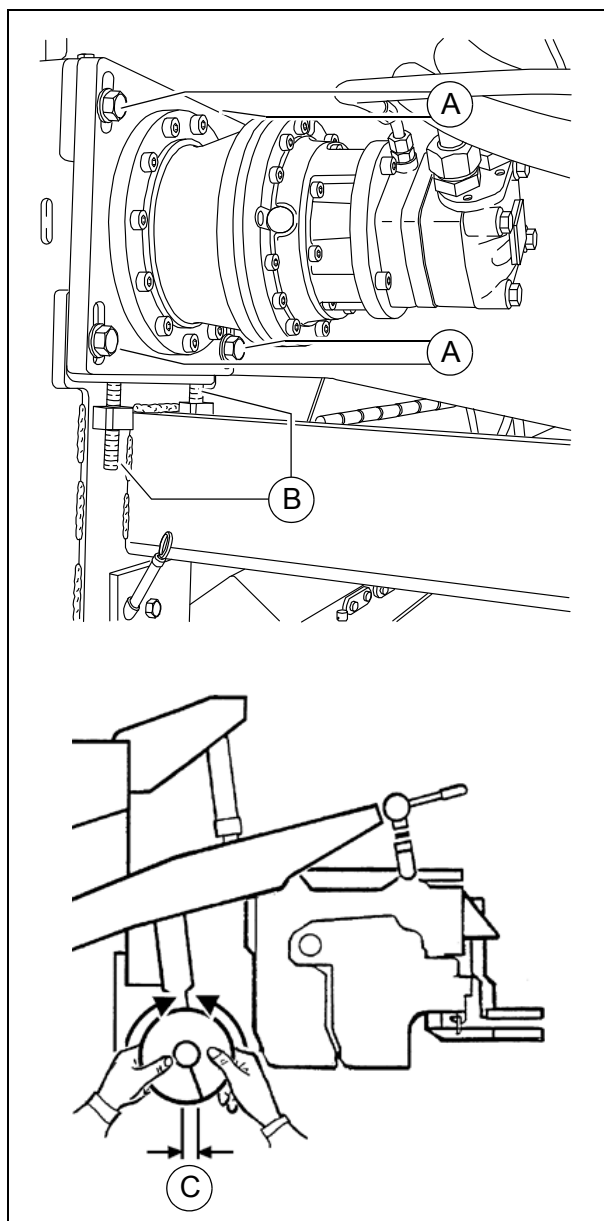
- Pootočte rukou obe závitovky doprava a doľava. Vôľa pohybu (C) na vonkajšom obvode závitovky by pritom mala byť 13-15 mm.



Nebezpečenstvo poranenia dielmi s ostrými hranami!

Nastavenie napnutia reže

- Povoľte upevňovacie skrutky (A).
- Nastavovacími skrutkami (B) nastavte správne napnutie reže:
 - Nastavovacie skrutky pritiahnite momentovým kľúčom momentom 20 Nm.
 - Potom nastavovacie skrutky opäť jednu celú otáčku uvoľnite.
- Skrutky (A) opäť dotiahnite.



Skriňa závitovky (4)

Kontrola stavu oleja



Pri správnom stave oleja sa hladina nachádza medzi značkami na mierke (A).

Doplňovanie oleja:

- Vyskrutkujte skrutky (B) na hornom kryte skrine závitovky.
- Zložte kryt (C).
- Plňte olej dovtedy, pokiaľ nedosiahnete správnu hladinu naplnenia.
- Znovu namontujte kryt.
- Množstvo oleja skontrolujte ešte raz pomocou mierky.

Výmena oleja



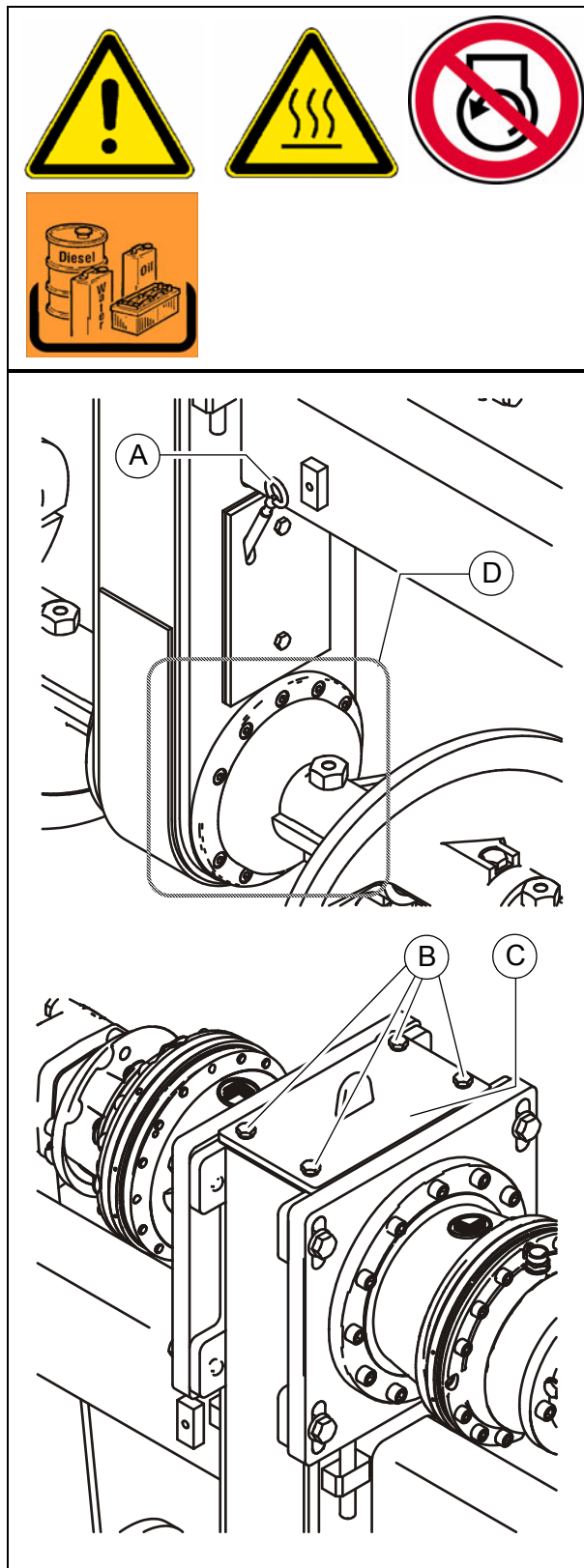
Olej by sa mal meniť, len keď je zahriaty na prevádzkovú teplotu.

- Pod skriňu závitovky postavte vhodnú zbernú nádobu.
- Povoľte skrutky (D) na obvode príruby hriadeľa závitovky.



Olej vyteká medzi prírubou a skriňou závitovky.

- Olej úplne vypustíte.
- Skrutky príruby (D) opäť správne dotiahnete do kríža.
- Cez otvor horného krytu (C) skrine závitovky nalievajte predpísaný olej, kým stav oleja na mierke (A) nedosiahne správnu výšku.
- Namontujte predpísaným spôsobom kryt (C) a skrutky (B).



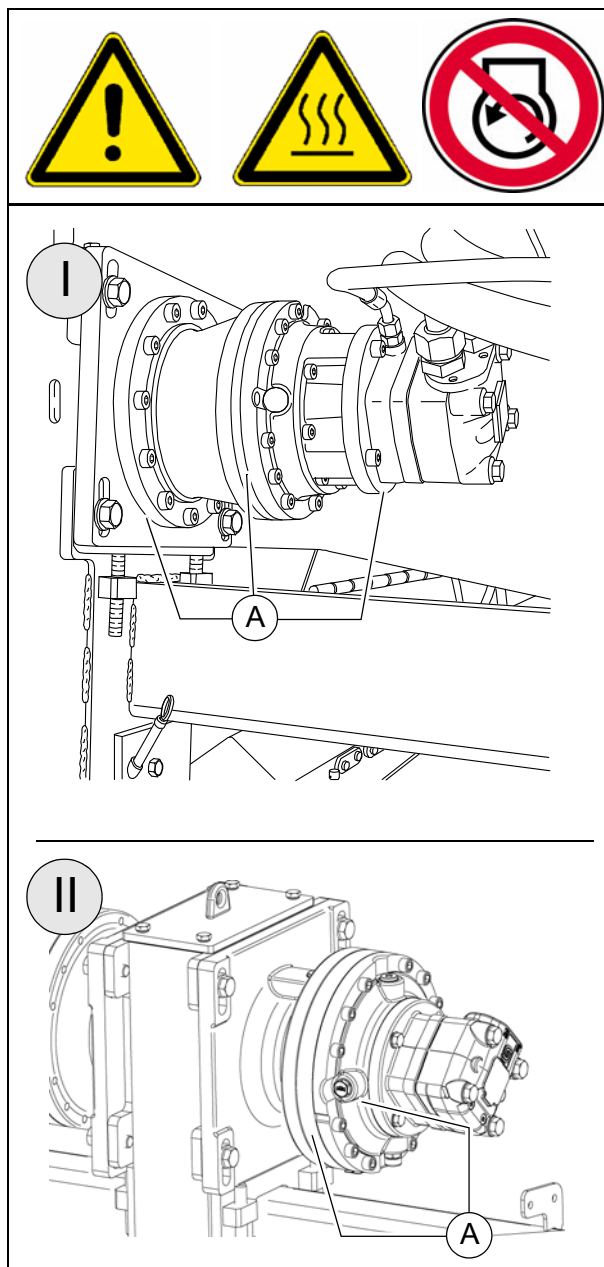
Tesnenia a tesniace krúžky (5)



Po dosiahnutí prevádzkovej teploty skontrolujte tesnosť prevodovky.



Ak sú viditeľné netesnosti, napr. medzi plochami príruby (A) prevodovky, musíte vymeniť tesnenia a tesniace krúžky.



Skrutky prevodovky kontrola utiahnutia (6)



Po dobe zábehu sa musia skontrolovať uťahovacie momenty vonkajších skrutiek prevodovky.



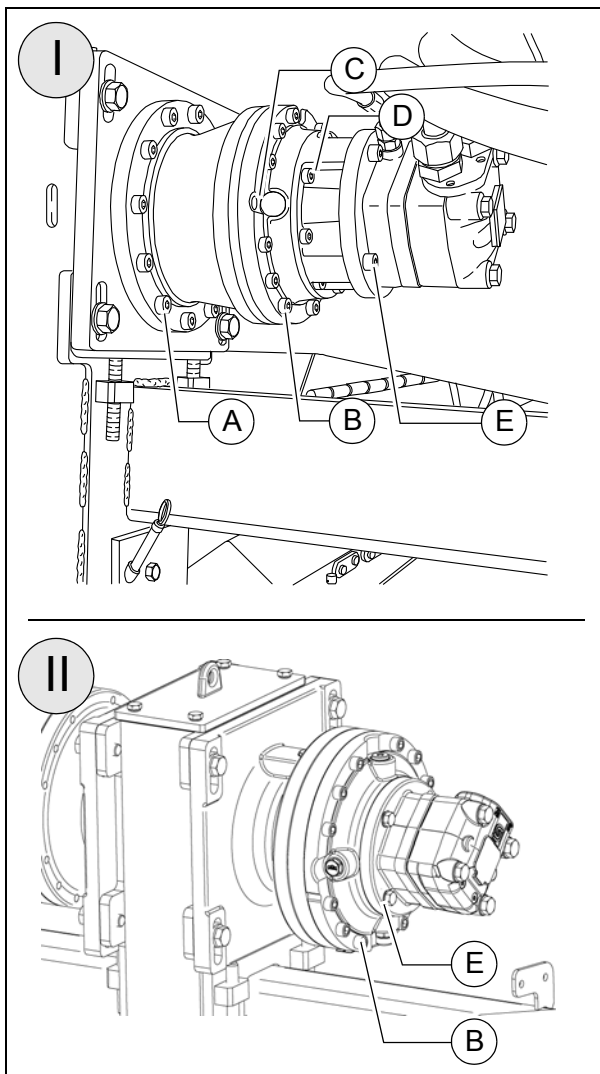
Skontrolujte, ktorá verzia prevodovky je namontovaná vo vašom stroji.

- V prípade potreby musíte dosiahnuť nasledujúce uťahovacie momenty:

- (A): 86 Nm
- (B): 83 Nm
- (C): 49 Nm
- (D): 49 Nm
- (E): 86 Nm



Skontrolujte pri každej skrutke, či bol dosiahnutý plný uťahovací moment, dodržujte pritom príslušnú schému doťahovania!



**Upevňovacie skrutky - vonkajšie
ložiská závitovky
kontrola utiahnutia (7)**

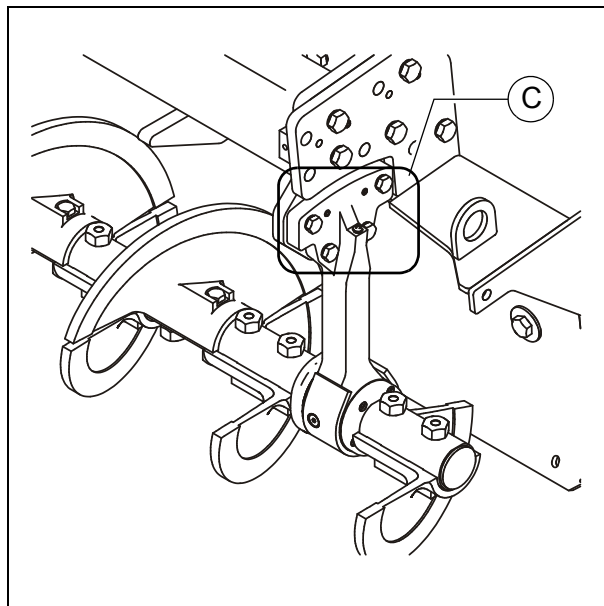


Po dobe zábehu sa musia skontrolovať uťahovacie momenty vonkajších ložísk závitovky.

- V prípade potreby musíte dosiahnuť nasledujúce uťahovacie momenty:
- (F): 210 Nm



Pri zmene pracovnej šírky závitovky sa musí znovu po dobe zábehu vykonať kontrola utiahnutia!



Krídlo závitovky (8)



Ak sa na povrchu krídla závitovky (A) objavajú ostré hrany, zníži sa tým priemer závitovky a krídla (B) sa musia vymeniť.



- Demontujte skrutky (C), podložky (D), matice (E) a krídla závitovky (B).

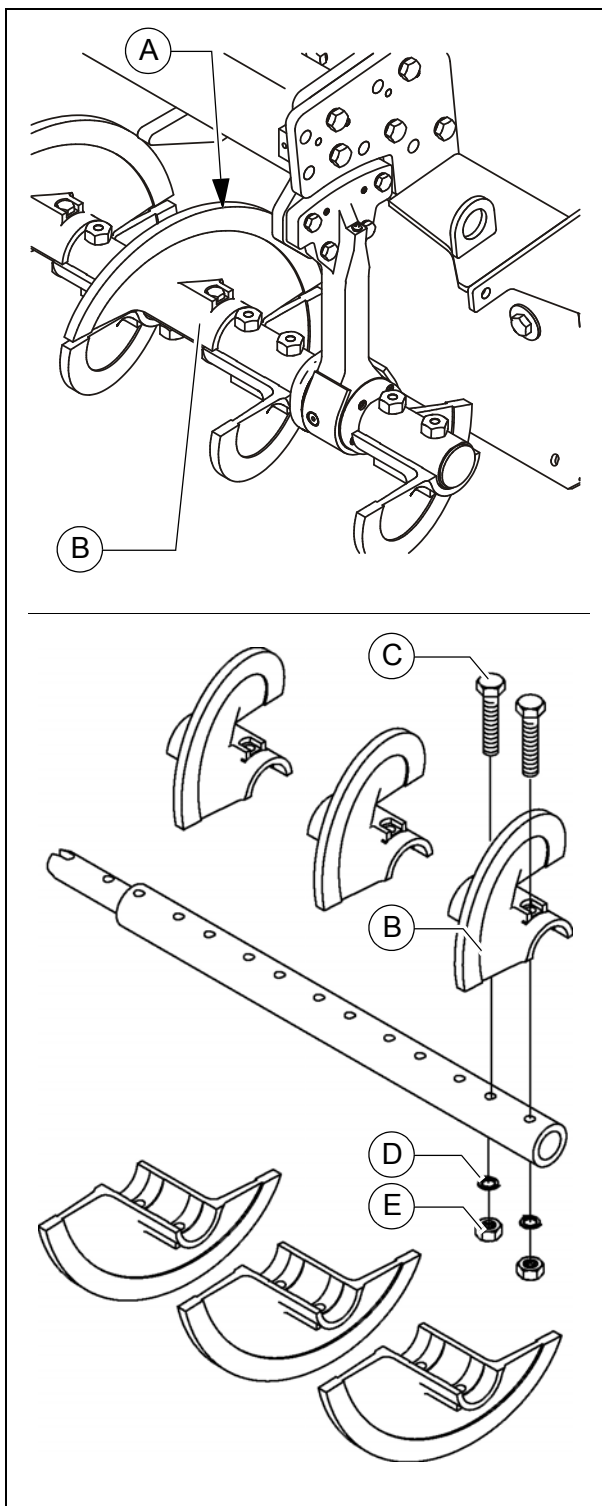


Nebezpečenstvo poranenia dielmi s ostrými hranami!



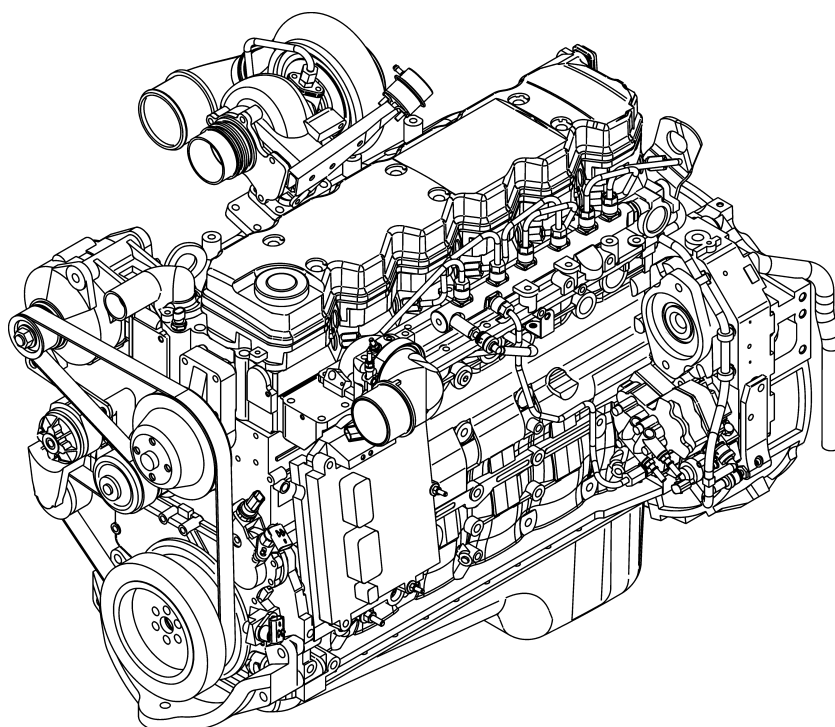
Krídla závitovky sa musia montovať bez vôľ, dosadacie plochy nesmú byť znečistené!

- Namontujte nové krídlo závitovky (B), príp. vymeňte skrutky (C), podložky (D) a matice (E).



F 50 Údržba - konštrukčný celok motora

1 Údržba - konštrukčný celok motora



Okrem tohto návodu na údržbu je v každom prípade nutné dodržiavať návod na údržbu výrobcu motora. Všetky ďalšie tu uvedené údržbové práce a údržbové intervaly sú záväzné.

 VAROVANIE	Nebezpečenstvo vtiahnutia otáčajúcimi sa a materiál dopravujúcimi dielmi stroja
	Otáčajúce sa alebo materiál dopravujúce diely stroja môžu spôsobiť "ažké až smrteľné zranenia! - Nevstupujte do nebezpečnej oblasti. - Nesiahajte do otáčajúcich sa a dopravujúcich dielov stroja. - Noste len tesne priliehajúce oblečenie. - Dbajte na výstražné a informačné štítky na stroji. - Pred údržbovými prácami zastavte motor a vytiahnite kľúč zapalovania. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Horúce povrchy!
	Povrchy, aj také, ktoré sa nachádzajú za dielmi krytovania, ako aj výfukové plyny z motora alebo vyhrievania pracovnej lišty, môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť zranenie! - Noste osobné ochranné vybavenie. - Nedotýkajte sa horúcich častí stroja. - Údržbárske a opravárske činnosti vykonávajte len pri vychladnutom stroji. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500 / ročne	1000 / ročne	2000 / 2-ročne	v prípade potreby		
1	■								- Palivová nádrž Skontrolovať stav plnenia	
								■	- Palivová nádrž Doplniť palivo.	
							■		- Palivová nádrž Nádrž a zariadenie vyčistiť	
2	■								- Mazacia sústava motora Skontrolovať stav oleja	
								■	- Mazacia sústava motora Doplniť olej	
					■				- Mazacia sústava motora Vymeniť olej	
					■				- Mazacia sústava motora Olejový filter vymeniť	
3	■								- Palivový systém motora Palivový filter (vyprázdniť odlučovač vody)	
					■				- Palivový systém motora Predradný palivový filter vymeniť	
					■				- Palivový systém motora Palivový filter vymeniť	
								■	- Palivový systém motora Odvzdušniť palivovú sústavu	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

Poz.	Interval								Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500 / ročne	1000 / ročne	2000 / 2-ročne	v prípade potreby		
4	■								- Vzduchový filter motora Vzduchový filter skontrolovať	
	■								- Vzduchový filter motora Vyprázdniť zbernú nádobu na prach	
						■		■	- Vzduchový filter motora Výmena vložky vzduchového filtra	
5	■								- Chladiaci systém motora Skontrolovať chladiace rebrá	
				■				■	- Chladiaci systém motora Vyčistiť chladiace rebrá	
				■					- Chladiaci systém motora Skontrolovať stav chladiacej kvapaliny	
								■	- Chladiaci systém motora Chladiacu kvapalinu doplniť	
					■				- Chladiaci systém motora Skontrolovať koncentráciu chladiacej kvapaliny	
								■	- Chladiaci systém motora Upraviť koncentráciu chladiacej kvapaliny	
							■		- Chladiaci systém motora Chladiacu kvapalinu vymeniť	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

Poz.	Interval							Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500 / ročne	1000 / ročne	2000 / 2-ročne v prípade potreby		
6				■				- Hnací remeň motora Skontrolovať hnací remeň	
							■	- Hnací remeň motora Napnúť hnací remeň	
						■		- Hnací remeň motora Vymeniť hnací remeň	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

1.2 Miesta údržby

Palivová nádrž (1) pre motor

- **Stav paliva** pravidelne kontrolujte na ukazovateli na ovládacom pulte.



Pred každým začiatkom práce doplňte palivo, aby ste nevyjzdili nádrž „do dna“ a tým nevznikla potreba vykonať časovo náročné odvzdušnenie palivového systému.

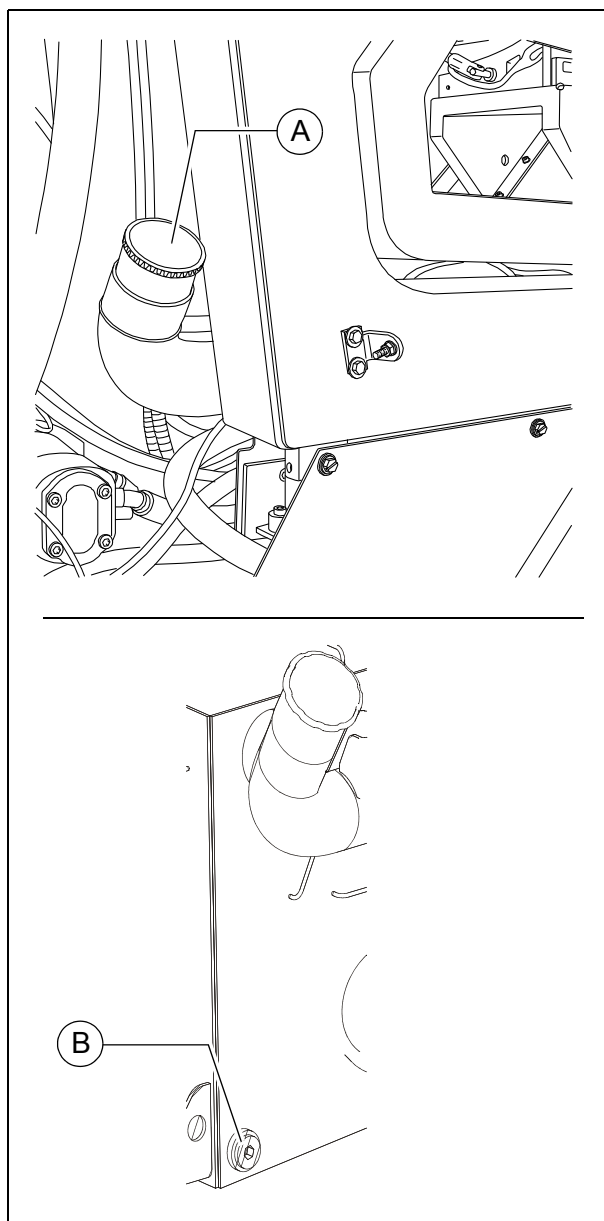


Doplňovanie paliva:

- Odskrutkujte veko (A).
- Cez plniaci otvor doplňajte palivo dovtedy, dokiaľ nedosiahnete požadovanú hladinu.
- Opäť naskrutkujte veko (A).

Vyčistenie nádrže a sústavy:

- Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutku (B) zo dna nádrže a do zbernej nádoby vypustíte cca 1 l paliva.
- Po vypustení naskrutkujte skrutku späť s novým tesnením.



Mazacia sústava motora (2)

Kontrola stavu oleja

 Pri správnom stave oleja sa hladina nachádza medzi značkami na mierke (A).

 Kontrolu oleja robte len pri rovne stojacom finišeri!

 Príliš veľké množstvo oleja v motore poškodzuje tesnenia; príliš malé množstvo má za následok prehriatie a zničenie motora.

Doplňovanie oleja:

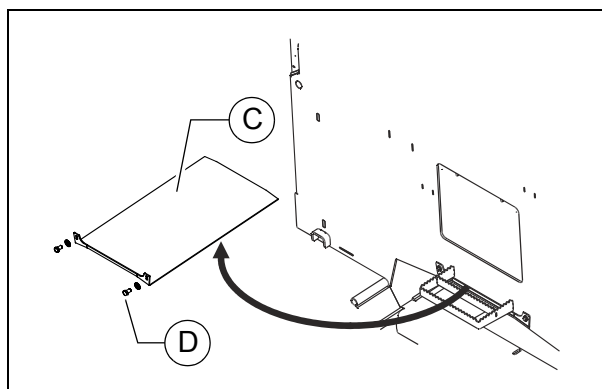
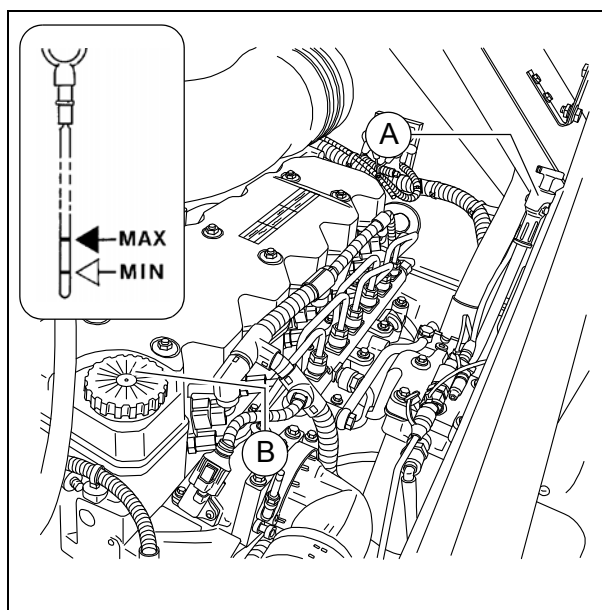
- Stiahnite veko (B).
- Plňte olej dovtedy, pokiaľ nedosiahnete správnu hladinu naplnenia.
- Opäť nasadte veko (B).
- Množstvo oleja skontrolujte ešte raz pomocou mierky.

Výmena oleja:

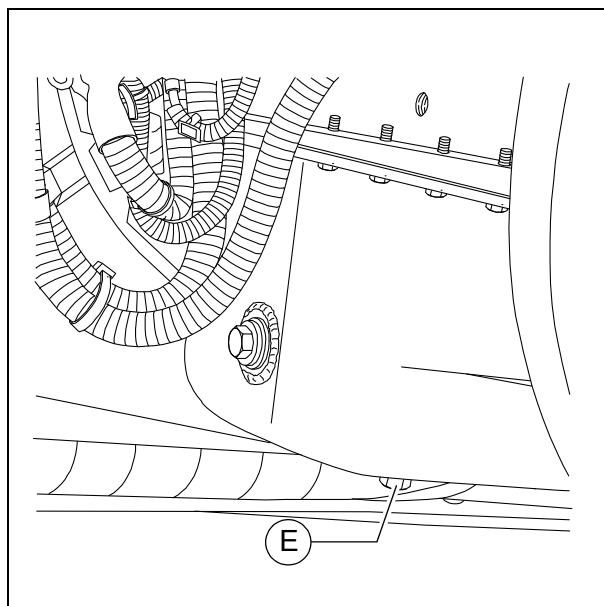
 Prístup k vypúšťacej skrutke oleja je možný cez kryt (C) v materiálovom tuneli stroja:

- Demontujte skrutky (D) z rámu a vyťahnite kryt (C) v smere jazdy.
- Po ukončení údržby kryt (C) opäť riadne namontujte.

 Olej by sa mal meniť, keď je zahriaty na prevádzkovú teplotu.

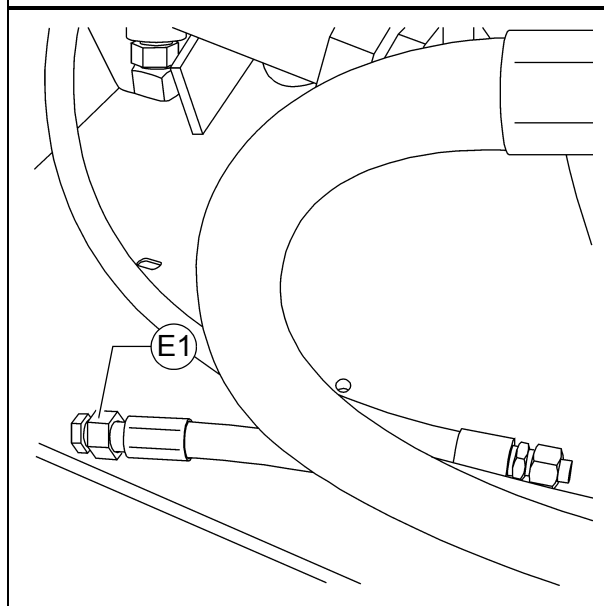


- Umiestnite zbernú nádobu pod vypúšťaciu skrutku oleja (E) olejovej vane.
- Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutku oleja (E) a nechajte olej úplne vytiecť.
- Znova zaskrutkujte vypúšťaciu skrutku oleja (E) s novým tesnením a riadne ju utiahnite.
- Cez plniaci otvor (B) na motore plňte olej predpísanej kvality dovtedy, až bude dosiahnutá správna hladina oleja na mierke (A).



Pri voliteľnej výbave s odsávaním výparov asfaltu sa za ľavou bočnou klapkou nachádza vypúšťacia hadica.

- Koniec hadice miesta vypúšťania oleja (E1) vložte do zbernej nádoby.
- Kľúčom odmontujte uzáver a nechajte olej úplne vytiecť.
- Uzáver znovu nasadte a správne utiahnite.
- Naplňte olej vyššie popísaným spôsobom.

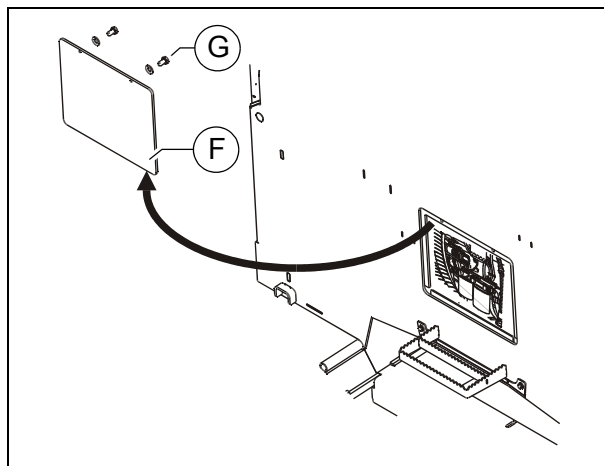


Výmena olejového filtra:



Prístup ku všetkým filtrom je cez servisný kryt (F) na strednej stene stroja:

- Vyskrutkujte skrutky (G) na vnútornej strane rámu a odstráňte servisný kryt (F).
- Po ukončení údržby servisný kryt (F) opäť riadne namontujte.



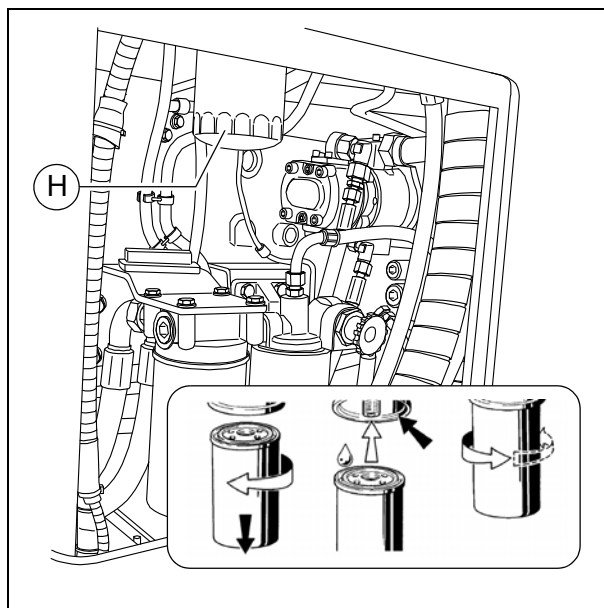


Nový filter sa montuje počas výmeny oleja po vypustení použitého oleja.

- Povoľte a odskrutkujte filter (H) kľúčom na filtre alebo páskovým kľúčom. Vyčistite dosadaciu plochu.
- Tesnenie nového filtra mierne naolejajte a filter pred jeho namontovaním naplňte olejom.
- Filter dotiahnite rukou.



Po montáži olejového filtra dbajte počas skúšobného chodu na ukazovateľ tlaku oleja a dobré utesnenie. Potom ešte raz skontrolujte stav oleja.



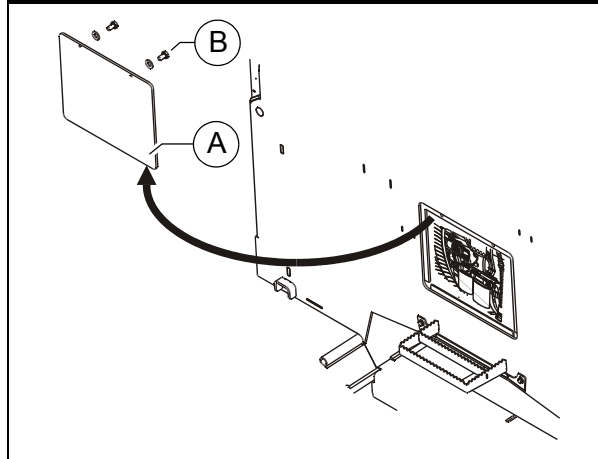
Palivový systém motora (3)



Prístup ku všetkým filtrom je cez servisný kryt (A) na strednej stene stroja:



- Vyskrutkujte skrutky (B) na vnútornej strane rámu a odstráňte servisný kryt (A).
- Po ukončení údržby servisný kryt (A) opäť riadne namontujte.



Systém filtrácie paliva pozostáva z dvoch filtrov:

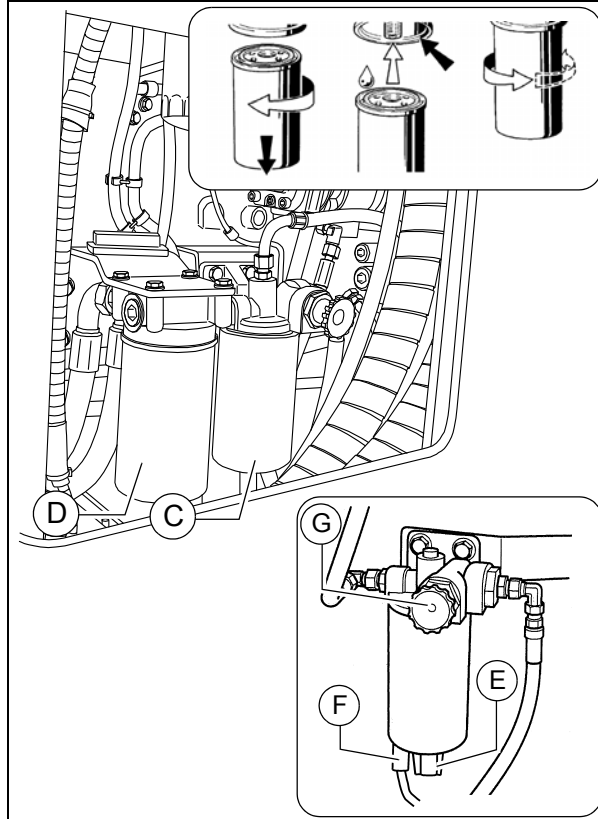
- Predradený filter s odlučovačom vody (C)
- Hlavný filter (D)

Predradený filter - vypustenie vody



Podľa intervalu údržby príp. chybového hlásenia elektroniky motora vyprázdňte zbernú nádobu.

- Odlúčenú vodu vypustíte kohútom (E), zachyťte ju a kohút opäť uzavrite.



Výmena predradeného filtra:

- Odlúčenú vodu vypustíte kohútom (E), zachyťte ju a kohút opäť uzavrite.
- Odpojte konektor snímača vody (F).
- Povoľte a odskrutkujte filtračnú vložku (C) kľúčom na filtre alebo páskovým kľúčom.
- Vyčistite tesniacu plochu držiaka filtra.
- Mierny naolejajte tesnenie filtračnej vložky, naskrutkujte ju pod držiak a dotiahnite rukou.
- Opäť zapojte konektor snímača vody (F).

Odvzdušnenie predradeného filtra:

- Stlačením a súčasným otáčaním proti smeru hodinových ručičiek povoľte bajonetový uzáver ručného palivového čerpadla (G).
- Piest čerpadla je teraz pružinou vytlačený.
- Čerpajte tak dlho, kým nepocítite silný odpor a čerpanie ide už len veľmi pomaly.
- Teraz ešte niekoľkokrát čerpajte. (Musí sa naplniť spätné vedenie).
- Spustite motor a nechajte ho bežať cca 5 minút na voľnobeh, alebo s malým zaťažением.
- Zároveň skontrolujte tesnosť predradeného filtra.
- Stlačením a súčasným otáčaním v smere hodinových ručičiek utiahnite bajonetový uzáver ručného palivového čerpadla (G).

Výmena hlavného filtra:

- Povoľte a odskrutkujte filtračnú vložku (D) kľúčom na filtre alebo páskovým kľúčom.
- Vyčistite tesniacu plochu držiaka filtra.
- Mierny naolejajte tesnenie filtračnej vložky, naskrutkujte ju pod držiak a dotiahnite rukou.

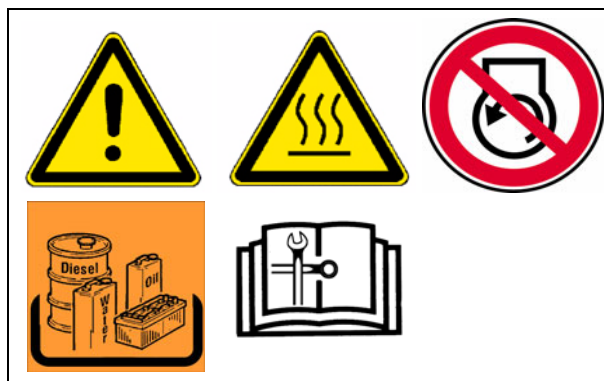


Po montáži filtra dávajte počas skúšobného chodu pozor, či dobre tesní.

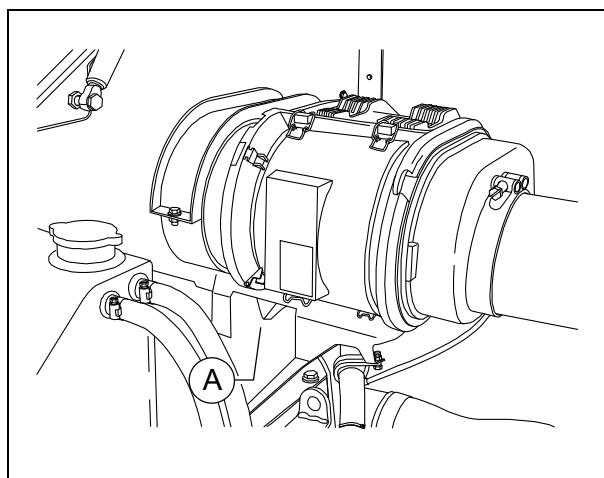
Vzduchový filter motora (4)

Vyprázdnenie zbernej nádoby na prach

- Ventil pre vynášanie prachu (A) nachádzajúci sa na telese vzduchového filtra vyprázdnete stlačením vynášacej štrbiny.
- Prípadný stuhnutý nános prachu odstráňte stlačením hornej časti ventilu.



Ventil pre vynášanie prachu čas od času vyčistite.



Vymeniť vložku vzduchového filtra

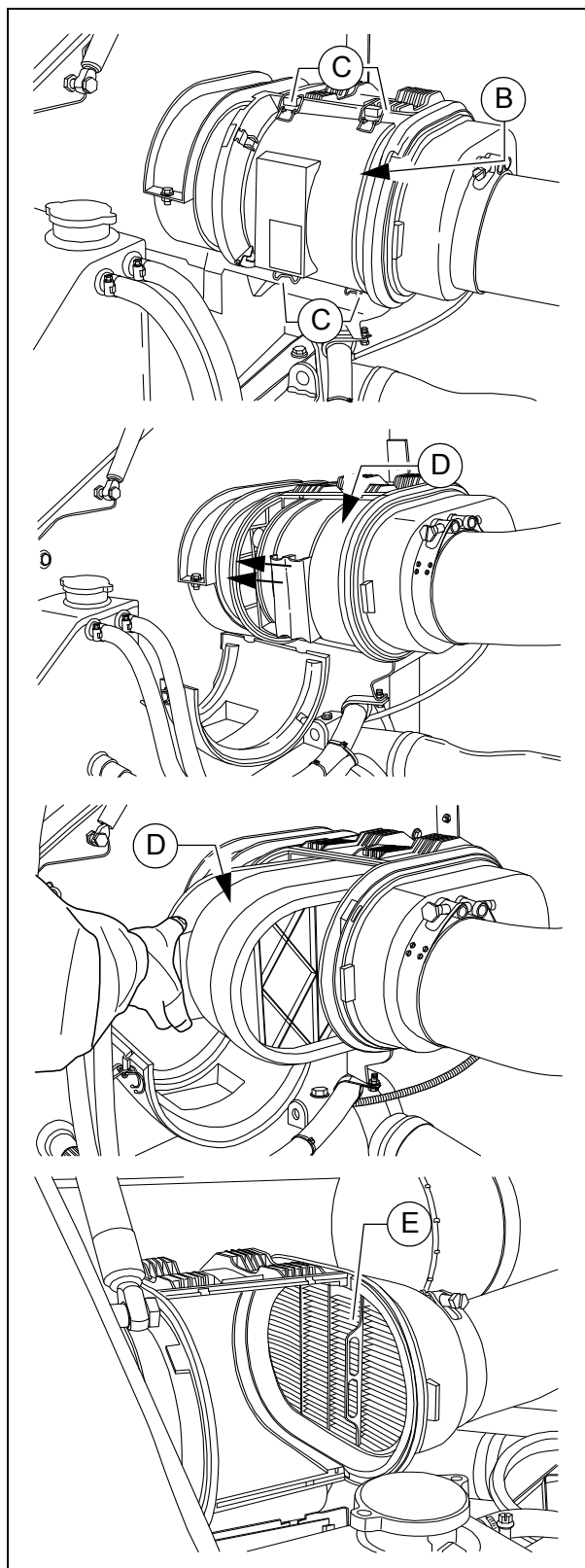


Údržba filtra je nutná pri:

- Indikácii servisu elektroniky motora
- Otvorte spony (C) telesa vzduchového filtra (B).
- Posuňte filtračný prvok (D) trochu na stranu a potom ho vytiahnite z telesa.
- Vytiahnite bezpečnostný prvok (E) a skontrolujte, či nie je poškodený.



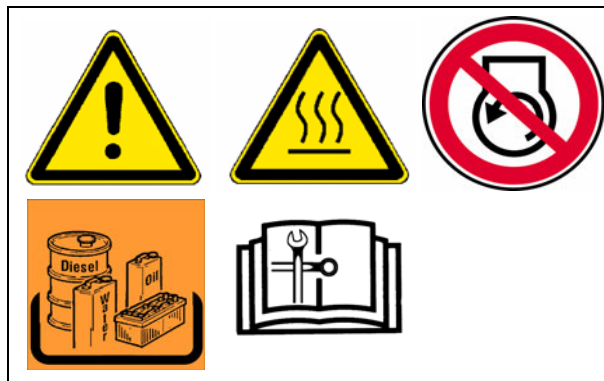
Bezpečnostný prvok (E) vymeňte po 3 údržbách filtra, najneskoršie po 2 rokoch (nikdy nečistite!).



Chladiaci systém motora (5)

Kontrola hladiny chladiacej kvapaliny / doplnenie

Kontrolu stavu chladiacej kvapaliny vykonajte za studena. Pamätajte na dostatočné množstvo nemrznúcej zmesi a ochranného prostriedku proti korózii (-25 °C).



V horúcom stave je zariadenie pod tlakom. Pri otvorení hrozí nebezpečenstvo oparenia!

- Prípadne otvorte uzáver (A) vyrovnávacej nádrže a doplňte vhodnú chladiacu kvapalinu.

Výmena chladiacej kvapaliny



V horúcom stave je zariadenie pod tlakom. Pri otvorení hrozí nebezpečenstvo oparenia!



Používajte iba schválené chladiace kvapaliny!



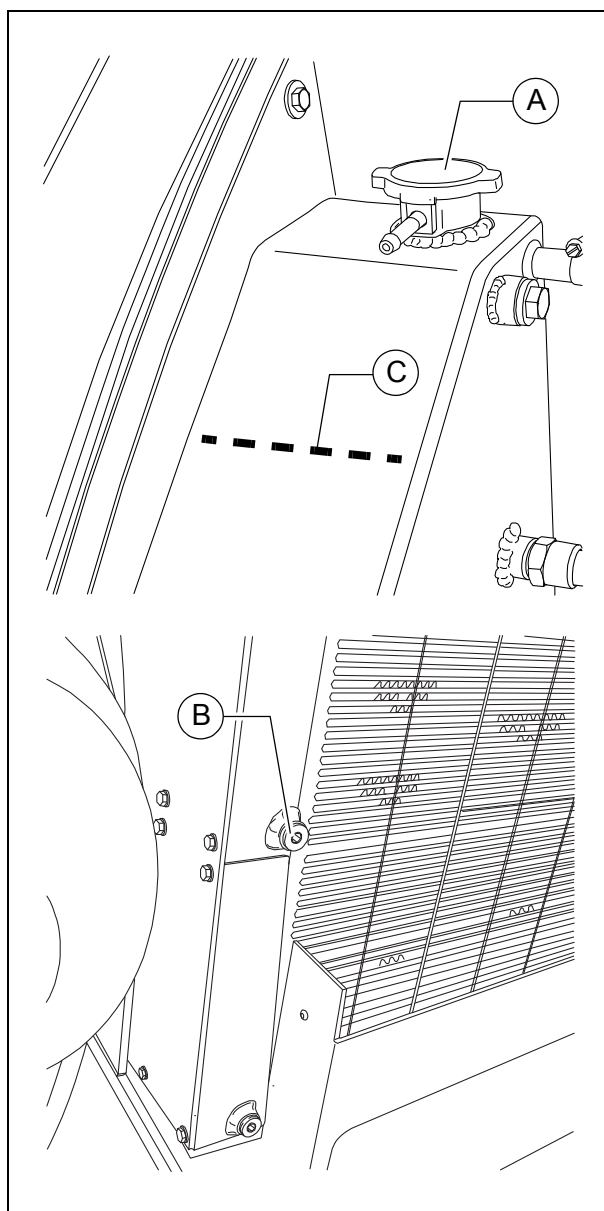
Dodržujte pokyny v kapitole „Prevádzkové látky“!

- Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutku (B) na chladiči a nechajte úplne vytiec chladiacu kvapalinu.
- Vypúšťaciu skrutku (B) opäť zaskrutkujte a správne utiahnite.
- Cez plniaci otvor (A) na vyrovnávacej nádrži doplňte chladiacu kvapalinu až cca 7 cm (C) od hornej hrany vyrovnávacej nádrže.



Až keď motor dosiahne prevádzkovú teplotu (min. 90 °C), môže z chladiaceho systému úplne uniknúť vzduch.

Ešte raz skontrolujte hladinu kvapaliny, príp. doplňte.



Kontrola / vyčistenie chladiacich rebier

- V prípade potreby odstráňte z chladiča lístie, prach alebo piesok.



Riadte sa podľa návodu na obsluhu motora!

Kontrola koncentrácie chladiacej kvapaliny

- Koncentráciu skontrolujte vhodným skúšobným prístrojom (hydrometer).
- Príp. koncentráciu upravte.



Riadte sa podľa návodu na obsluhu motora!

Hnací remeň motora (6)

Kontrola hnacieho remeňa

- Skontrolujte hnací remeň, či nie je poškodený.



Malé priečne trhlinky v remeni sú prípustné.



Ak existujú pozdĺžne praskliny, ktoré sa stretávajú s priečnymi prasklinami, a ak je materiál vylámaný, je nutná výmena remeňa.

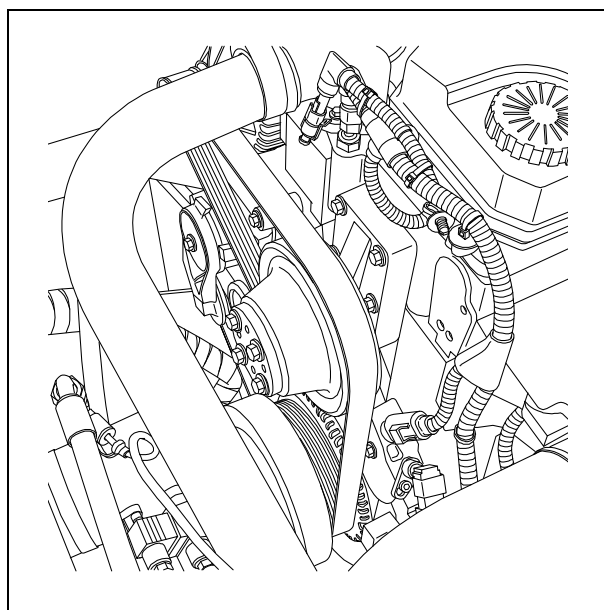
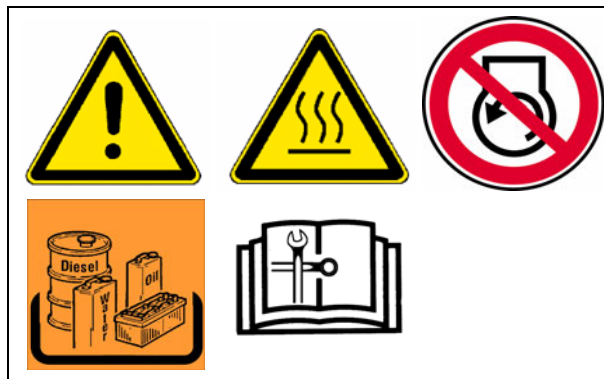


Riadte sa podľa návodu na obsluhu motora!

Výmena hnacieho remeňa

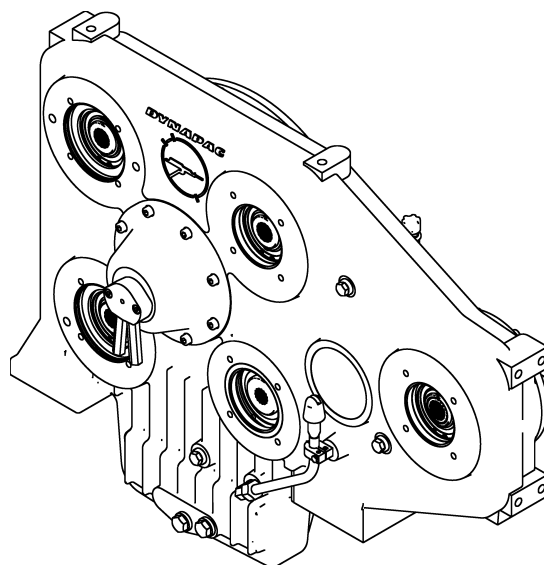
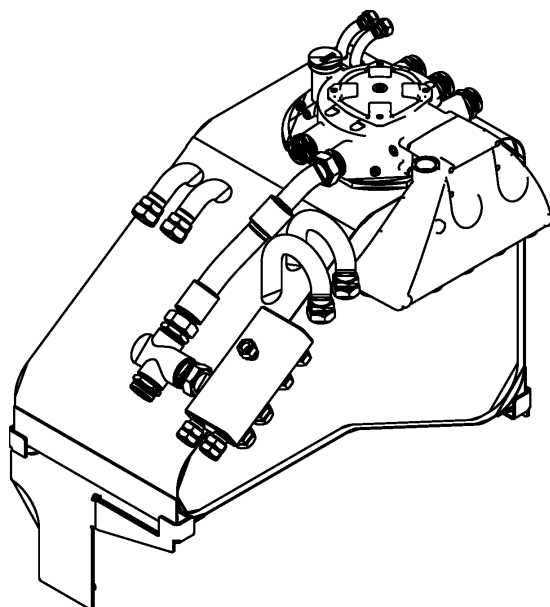


Riadte sa podľa návodu na obsluhu motora!



F 60 Údržba - hydraulika

1 Údržba - hydraulika



 VAROVANIE	Nebezpečenstvo spôsobené hydraulickým olejom
	Hydraulický olej vystrekujúci pod vysokým tlakom môže spôsobiť "ažké až smrteľné zranenia! - Práce na hydraulickom zariadení smie vykonávať len kvalifikovaný personál! - Hydraulické hadice sa pri tvorbe trhlín alebo presakovaní musia ihneď vymeniť. - Hydraulický systém odtlakujte. - Pracovnú lištu spustíte nadol a otvorte násypku. - Pred údržbovými prácami zastavte motor a vytiahnite kľúč zapalovania. - Zaistíte stroj proti opätovnému zapnutiu. - Pri poranení vyhľadajte ihneď lekára. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Horúce povrchy!
	Povrchy, aj také, ktoré sa nachádzajú za dielmi krytovania, ako aj výfukové plyny z motora alebo vyhrievania pracovnej lišty, môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť zranenie! - Noste osobné ochranné vybavenie. - Nedotýkajte sa horúcich častí stroja. - Údržbové a opravárske činnosti vykonávajte len pri vychladnutí stroja. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne	vrátiť potreby		
1	■								- Nádrž hydraulického oleja - Skontrolovať stav naplnenia	
								■	- Nádrž hydraulického oleja - Naplniť olej	
							■		- Nádrž hydraulického oleja - Vymeniť a vyčistiť olej	
2	■								- Nádrž hydraulického oleja - Skontrolovať ukazovateľ údržby	
						■		■	- Nádrž hydraulického oleja - Vymeniť, odvzdušniť sací/ spätný hydraulický filter	
						■			- Nádrž hydraulického oleja - Výmena zavzdušňovacieho filtra	
3	■								- Vysokotlakový filter - Skontrolovať ukazovateľ údržby	
						■		■	- Vysokotlakový filter - Vymeniť filtračný prvok	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

Poz.	Interval							Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne v prípade potreby		
4		■						- Rozvodovka čerpadla - Skontrolovať stav oleja	
							■	- Rozvodovka čerpadla - Doplniť olej	
						■		- Rozvodovka čerpadla - Vymeniť olej	
		■						- Rozvodovka čerpadla - Skontrolovať odvzdušňovač	
							■	- Rozvodovka čerpadla - Vyčistiť odvzdušňovač	
5	▼ ■							- Hydraulické hadice - Vizuálne skontrolovať	
	▼ ■							- Hydraulické zariadenie - Skontrolovať tesnosť	
							■	- Hydraulické zariadenie - Dotiahnuť nákrutky	
						■	■	- Hydraulické hadice - Hadice vymeniť	
6					■		■	- Obtokový filter - Vymeniť filtračný prvok	(O)

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

1.2 Miesta údržby

Nádrž hydraulického oleja (1)

- Skontrolujte **hladinu oleja** v priezore (A).

 Hladina oleja musí pri zasunutých valcoch siahať až do stredu priezoru.

 Keď sú vysunuté všetky valce, môže hladina klesnúť pod priezor.

 Priezor sa nachádza na boku nádrže.

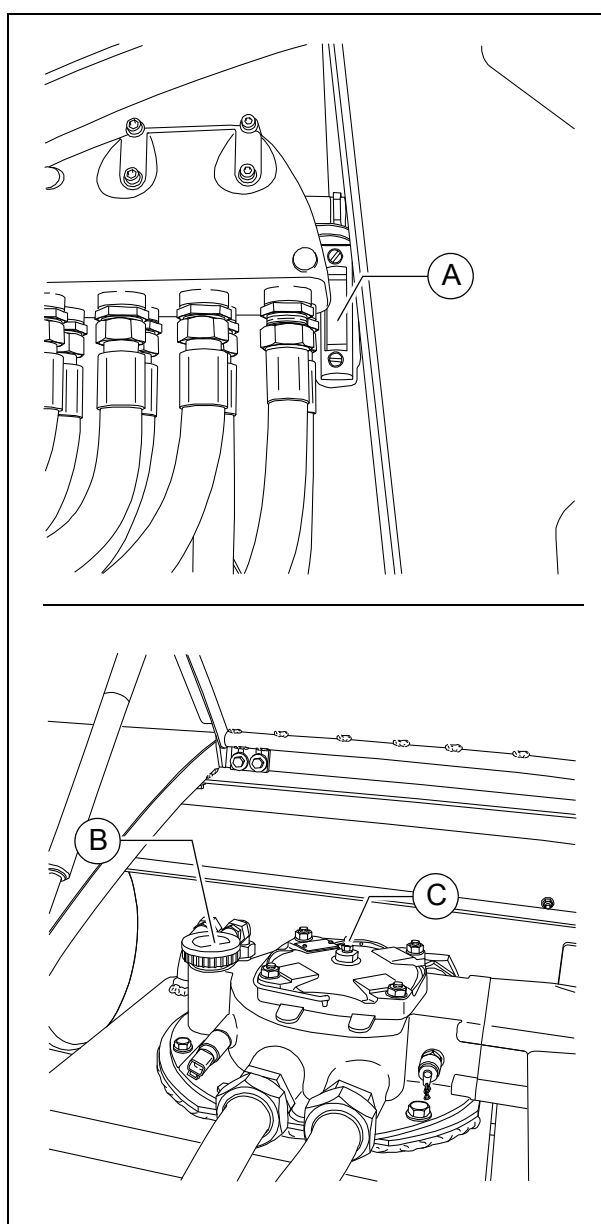
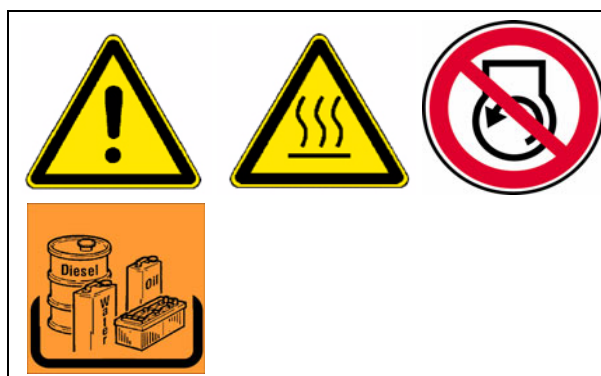
Doplňovanie oleja:

- Odskrutkujte veko (B).
- Cez plniaci otvor dopĺňajte olej dovtedy, pokiaľ nebude hladina oleja siahať až po stred priezoru (A) (+/- 5 mm).
- Opäť naskrutkujte veko (B).

 Odvzdušňovač olejovej nádrže (C) pravidelne čistite od prachu a nečistôt. Vyčistite plochy olejového chladiča.

 Používajte len odporúčané hydraulické oleje - pozri odporúčanie pre hydraulické oleje.

 Pri novom plnení zasuňte alebo vysuňte za účelom odvzdušnenia min. 2x všetky hydraulické valce!



Výmena oleja:

- Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutku (D) zo dna nádrže a vypustíte hydraulický olej.
- Zachyťte olej pomocou lievika do vhodnej nádoby.
- Po vypustení naskrutkujte skrutku späť s novým tesnením.



Pri použití vypúšťacej hadice (O):

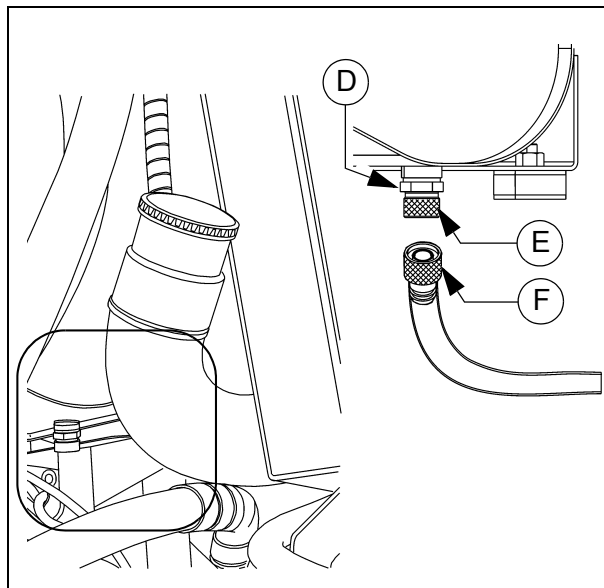
- Odskrutkujte uzáver (E).
- Pri naskrutkovaní hadice na vypúšťanie oleja (F) sa ventil otvorí, takže olej môže odtekať.
- Vložte koniec hadice do záchytnej nádoby a nechajte olej úplne vytiecť.
- Odskrutkujte vypúšťaciu hadicu a opäť nasadíte uzáver.



Olej by sa mal meniť, len keď je zahriaty na prevádzkovú teplotu.

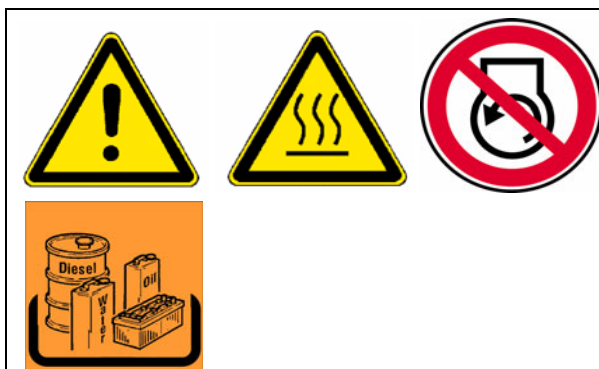


Pri výmene hydraulického oleja vymeňte tiež filter.



Sací a spätný hydraulický filter (2)

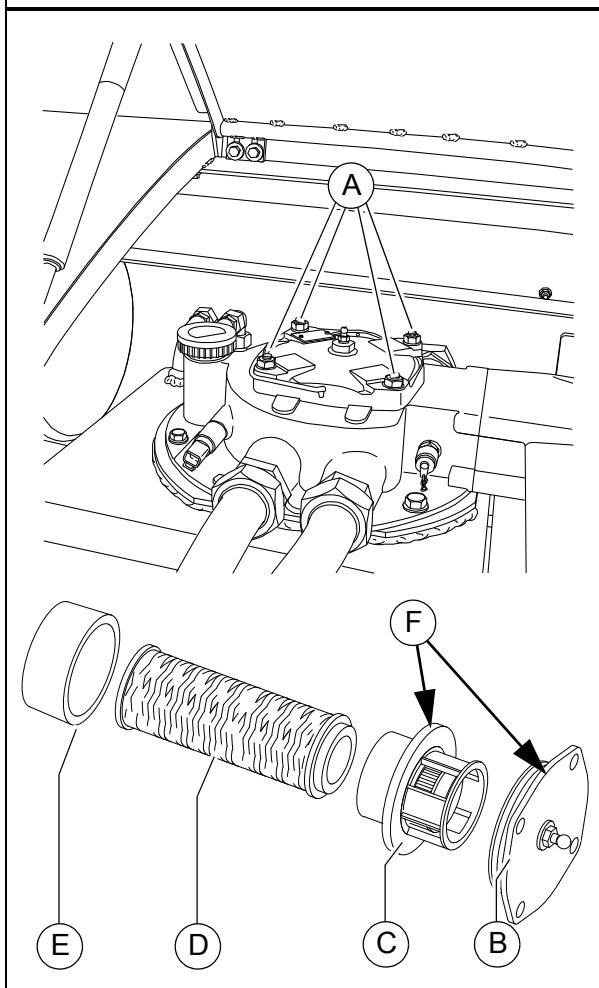
Výmenu filtra vykonávajte podľa predpísaných intervalov alebo podľa kontrolky na ovládacom pulte!



- Upevňovacie skrutky krytu (A) odstráňte a kryt zdvihnite.
- Vytiahnutú jednotku rozmontujte na:
 - kryt (B)
 - deliaca dosku (C)
 - filter (D)
 - zberný kôš nečistôt (E).
- Vyčistite teleso filtra, kryt, deliacu dosku a zberný kôš nečistôt.
- Skontrolujte a príp. vymeňte O-kružky (F).
- Na tesniace plochy a O-kružky naneste malé množstvo čistej prevádzkovej kvapaliny.



Po výmene filtra sa musí vykonať jeho odvzdušnenie!



Odvzdušnenie filtra

- Naplňte otvorené teleso filtra až cca 2 cm pod hornú hranu hydraulickým olejom.
- Ak klesne hladina oleja, znovu olej doplňte.



Pomalý pokles hladiny oleja cca 1 cm/ minútu je normálny!

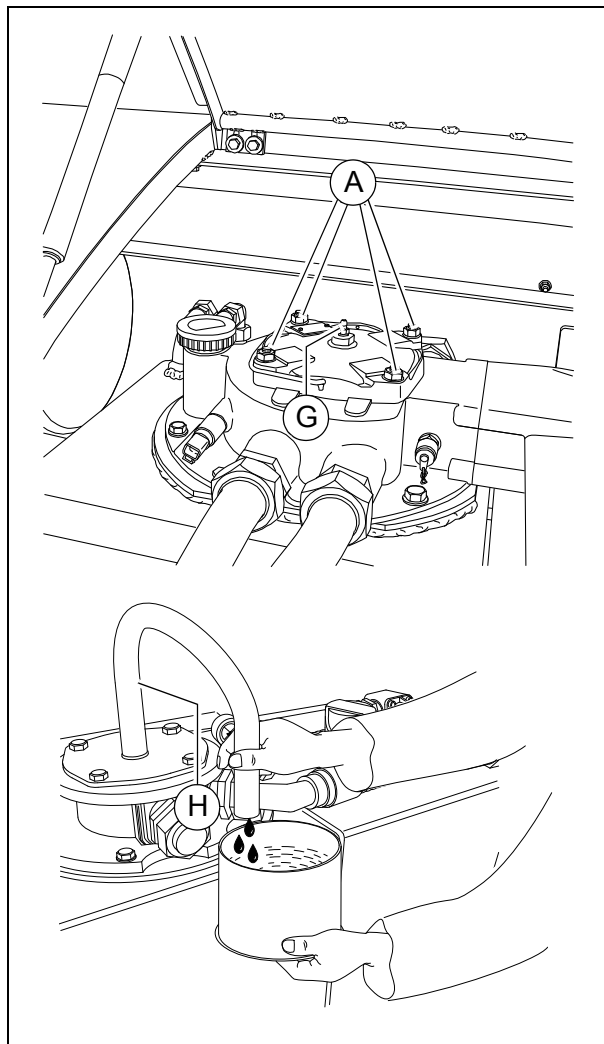
- Ak je hladina oleja stabilná, zmontovanú jednotku s novým filtračným prvkom pomaly zasuňte do telesa a dotiahnite upevňovacie skrutky krytu (A).
- Otvorte odvzdušňovaciu skrutku (G)
- Nasadte na odvzdušňovaciu skrutku priehľadnú hadicu (H) končiacu vo vhodnej nádobe.
- Spustite hnací motor na voľnobežné otáčky.
- Uzavrite odvzdušňovaciu skrutku (G), akonáhle bude olej v hadici číry, čiže bez vzduchových bubliniek.



Postup od montáže krytu filtra až do spúšťania hnacieho motora by mal trvať menej ako 3 minúty, pretože inak príliš klesne hladina oleja v telese filtra.



Po výmene filtra dbajte na utesnenie!

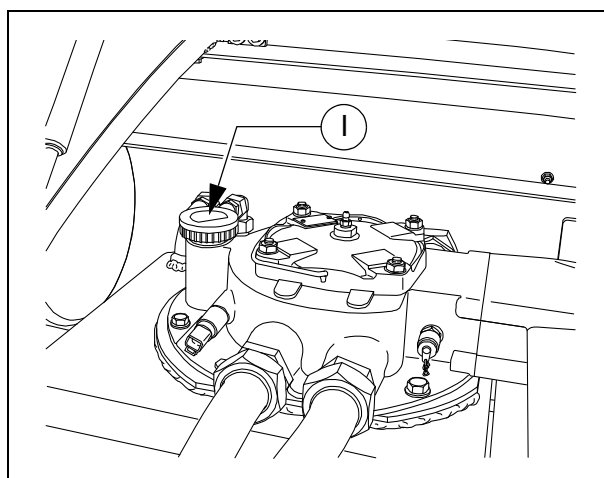


Zavzdušňovací filter



Zavzdušňovací filter súčasťou plniaceho uzáveru.

- Vymeňte zavzdušňovací filter / plniaci uzáver.



Vysokotlakový filter (3)

Vymeňte filtračné prvky, akonáhle je ukazovateľ údržby (A) červený.



V hydraulike stroja sa nachádzajú 3 vysokotlakové filtre.

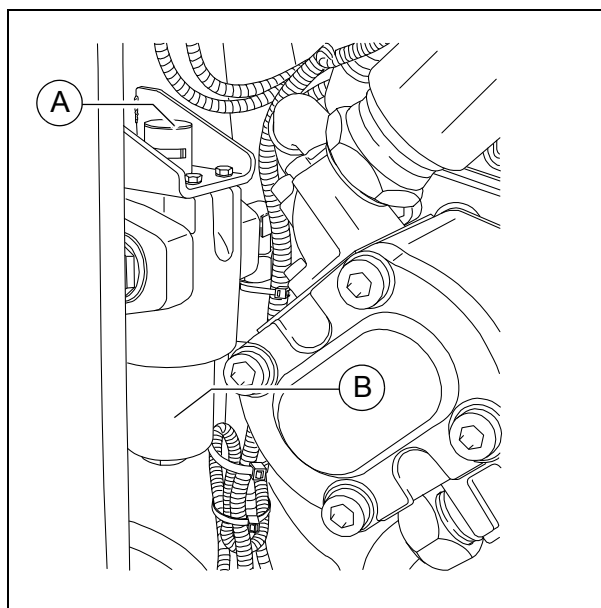
- Odskrutkujte teleso filtra (B).
- Vyberte filtračnú vložku.
- Vyčistite teleso filtra.
- Vložte novú filtračnú vložku.
- Tesniaci krúžok na telese filtra nahraďte novým.
- Naskrutkujte teleso filtra voľne rukou a dotiahnite ho kľúčom.
- Spustite skúšobný chod a skontrolujte tesnosť filtra.



Pri každej výmene filtračnej vložky vymeňte tiež tesniaci krúžok.



Červená značka na ukazovateli údržby (A) sa po výmene filtračného prvku automaticky zmení na zelenú.

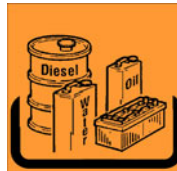


Rozvodovka čerpadla (4)

- **Kontrola stavu oleja** mierkou (A).



Hladina oleja musí byť medzi hornou a spodnou značkou.



Doplňovanie oleja:

- Úplne vytiahnite mierku (A).
- Otvorom pre mierku (B) naplňte nový olej.
 - Hladinu plnenia skontrolujte mierkou.



Pred kontrolou mierkou chvíľu počkajte, aby mohol naplnený olej najprv odtiec.



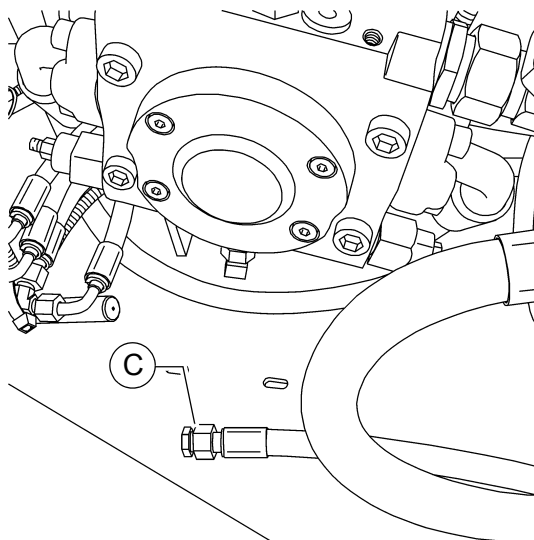
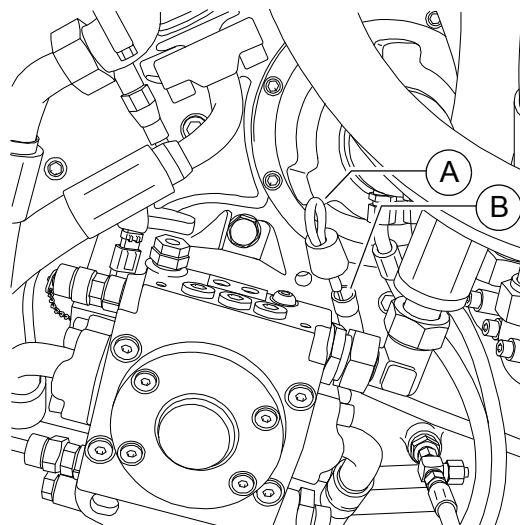
Udržujte čistotu!

Výmena oleja:

- Koniec hadice miesta vypúšťania oleja (C) vložte do zbernej nádoby.
- Kľúčom odmontujte uzáver a nechajte olej úplne vytiec.
- Uzáver znovu nasadte a správne utiahnite.
- Otvorom pre mierku (B) naplňte olej predpísanej kvality.
 - Hladinu plnenia skontrolujte mierkou.



Olej by sa mal meniť, len keď je zahriaty na prevádzkovú teplotu.

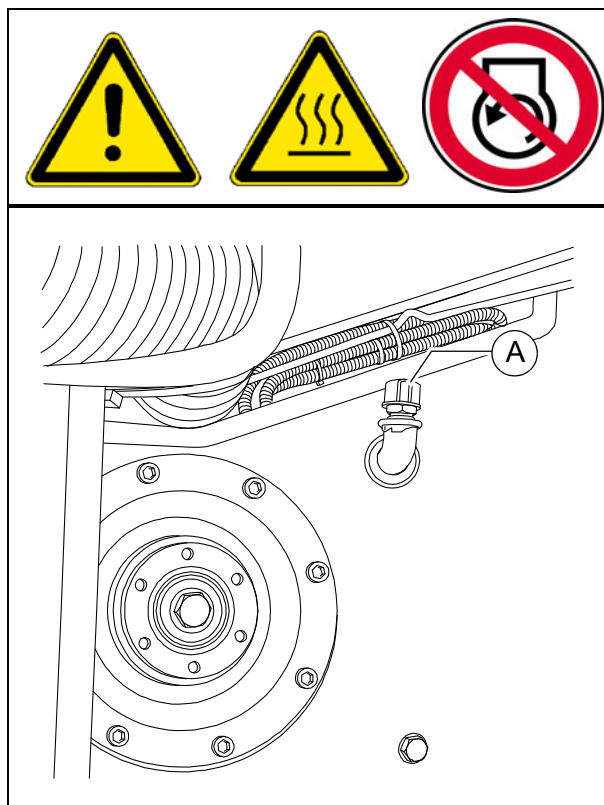


Odvzdušňovač



Odvzdušňovač (A) sa nachádza na zadnej strane telesa rozvodovky čerpadla.

- Funkcia odvzdušňovača musí byť zabezpečená.
Ak dôjde k znečisteniu, musí sa odvzdušňovač vyčistiť.

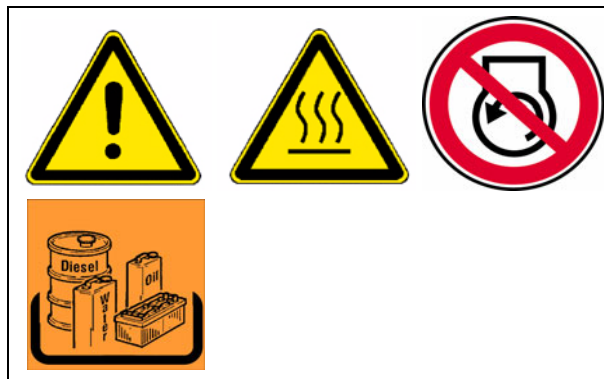


Hydraulické hadice (5)

- Skontrolujte cielene stav hydraulických hadíc.
- Poškodené hadice okamžite vymeňte.



Vymeňte hydraulické hadicové vedenia, ak pri kontrole zistíte nasledujúce skutočnosti:



- Poškodenia vonkajšej vrstvy až k vnútornej vrstve (napr. predraté alebo prerezané miesta, trhliny).
- Skrehnutá vonkajšia vrstva (trhliny v materiáli hadice).
- Deformácie nezodpovedajúce prirodzenému tvaru hadice alebo hadicového vedenia - tak v stave bez tlaku, ako aj v stave pod tlakom alebo pri ohýbaní (napr. oddeľovanie vrstiev, tvorenie bublín, stlačené miesta, zlomy).
- Netesné miesta.
- Poškodenie alebo deformácie hadicovej armatúry (negatívne ovplyvnenie tesniacej funkcie); nepatrné poškodenia povrchu nie sú dôvodom na výmenu.
- Vytlačená hadica z armatúry.
- Korózia armatúry znižujúca funkciu a pevnosť.
- Nedodržanie montážnych požiadaviek.
- Prekročenie doby použitia 6 rokov. Rozhodujúci je dátum výroby hydraulického hadicového vedenia na armatúre plus 6 rokov. Ak je na armatúre uvedený dátum výroby „2004“, končí doba použitia vo februári 2010.



Pozrite si časť „Označenie hydraulických hadicových vedení“.



Prestarnuté hadice môžu byť porézne a môžu prasknúť! Nebezpečenstvo úrazu!



Pri montáži a demontáži hydraulických hadicových vedení bezpodmienečne dodržujte nasledujúce pokyny:

- Používajte len originálne hydraulické hadice Dynapac!
- Vždy dbajte na čistotu!
- Hydraulické hadicové vedenia sa musia zásadne montovať tak, aby v jednotlivých prevádzkových stavoch
 - nedochádzalo k namáhaniu v "ahu; okrem vlastnou hmotnosťou,
 - odpadlo nárazové zaťaženie pri krátkych dĺžkach,
 - sa zabránilo vonkajším mechanickým účinkom na hydraulické hadice,
 - sa správnym umiestnením a upevnením vylúčilo odieranie hadíc o diely alebo ich vzájomné odieranie.
- Diely s ostrými hranami sa musia pri montáži hydraulických hadíc zakryť.
- boli dodržané minimálne povolené polomery ohybu.
- Pri pripojení hydraulických hadíc na pohybujúce sa diely musí byť dĺžka hadice stanovená tak, aby sa v celom rozsahu pohybu vždy dodržal minimálny povolený polomer ohybu a/alebo aby nebola hydraulická hadica dodatočne namáhaná v "ahu.
- Hydraulické hadice pripevňujte na vopred určené pripevňovacie body. Prirodzený pohyb a zmena dĺžky hadice nesmú byť obmedzované.
- Prelakovanie hydraulických hadíc je zakázané!

Označenie hydraulických hadicových vedení / doba skladovania a použitia

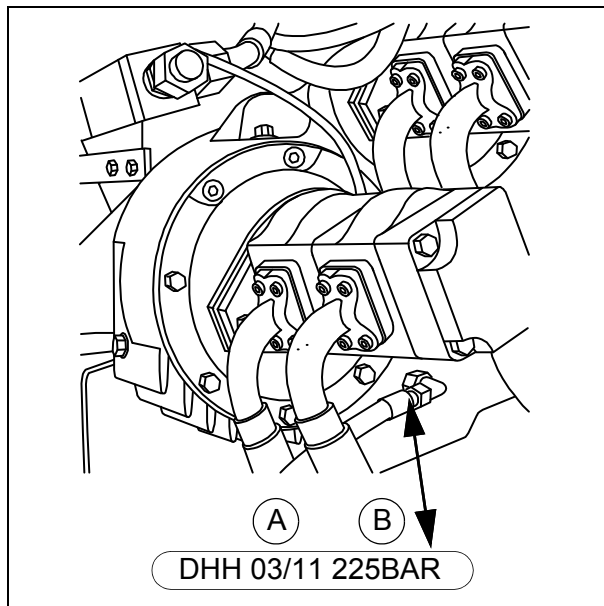


Vyrazené číslo na nákrutke informuje o dátume výroby (A) (mesiac / rok) a o max. prípustnom tlaku (B) pre túto hadicu.



Nikdy nemontujte neprípustne dlho skladované hadice a dbajte na prípustný tlak.

Doba použitia sa môže v jednotlivom prípade na základe skúseností určiť inak, odlišne od nasledujúcich normatívnych hodnôt:



- Pri výrobe hadicového vedenia by nemal byť materiál hadice (hadicový metrový tovar) starší ako štyri roky.
 - Doba použitia hadicového vedenia vrátane prípadnej doby jeho skladovania by nemala prekročiť šesť rokov.
- Doba skladovania by pritom nemala prekročiť dva roky.

Obtokový filter (6)



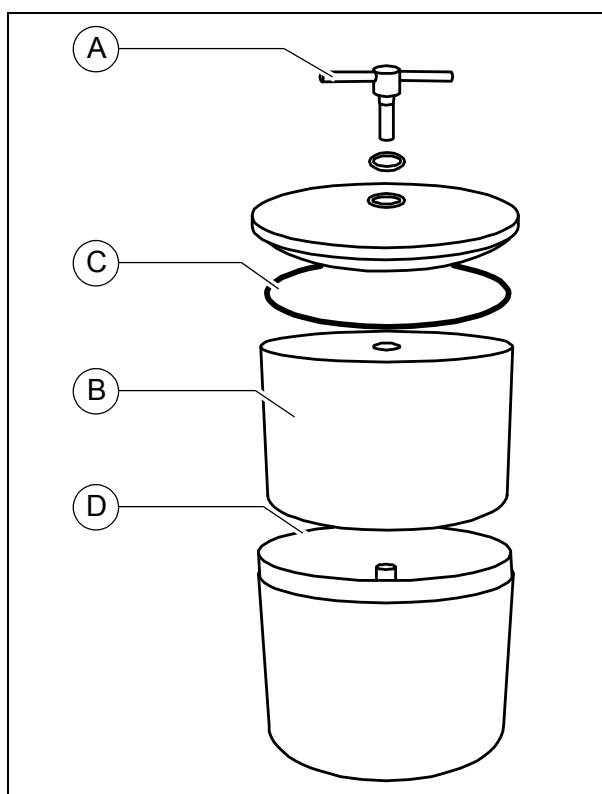
Pri použití obtokového filtra odpadá výmena hydraulického oleja! Kvalita oleja sa musí pravidelne kontrolovať. Prípadne sa musí olej doplniť na predpísanú hladinu!

Výmena filtračného prvku:

- Povoľte skrutku veka (A), potom krátkodobo otvorte uzavierací ventil, aby hladina oleja vo filtri klesla a potom uzavierací ventil opäť zavrite.
- Výmena filtračného prvku (B) a tesniaceho krúžku (C):
 - Otáčajte filtračným prvkom pomocou popruhov v smere hodinových ručičiek a súčasne ho ľahko nadvihnite.
 - Vyčkajte chvíľu, až olej unikne nadol, až potom filtračný prvok vyberte.
- Skontrolujte vtok a odtok v telese filtra (D).
- Podľa potreby naplňte hydraulický olej do telesa filtra a uzavrite veko.
- Odvzdušnite hydraulickú sústavu.

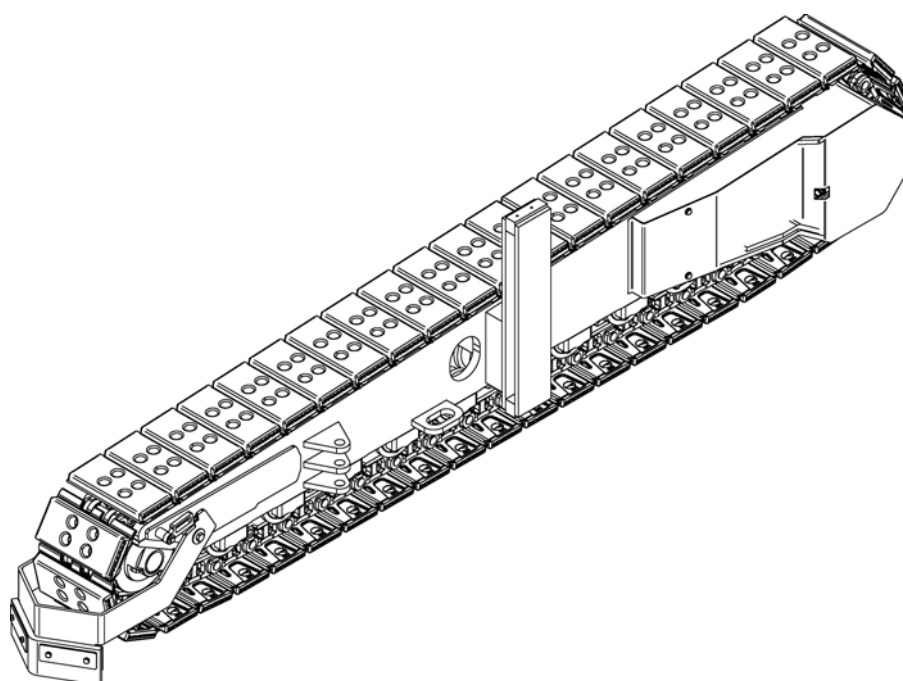


Kartónový obal filtračného prvku neodstraňujte! Obal je súčasťou filtra!



F 73 Údržba - vozidlové zariadenie

1 Údržba - vozidlové zariadenie



 VAROVANIE	Nebezpečenstvo vtiahnutia otáčajúcimi sa a materiál dopravujúcimi dielmi stroja
	Otáčajúce sa alebo materiál dopravujúce diely stroja môžu spôsobiť "ažké až smrteľné zranenia! - Nevstupujte do nebezpečnej oblasti. - Nesiahajte do otáčajúcich sa a dopravujúcich dielov stroja. - Noste len tesne priliehajúce oblečenie. - Dbajte na výstražné a informačné štítky na stroji. - Pred údržbovými prácami zastavte motor a vytiahnite kľúč zapalovania. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Ohrozenie "ažkými bremenami"
	Klesajúce časti stroja môžu spôsobiť zranenia! - Pri odstavenom stroji, údržbe a preprave zatvorte obe polovice násypky a vložte príslušnú prepravnú poistku násypky. - Pri odstavenom stroji, údržbe a preprave zdvihnite pracovnú lištu a vložte príslušnú prepravnú poistku pracovnej lišty. - Otvorené poklopy a diely krytovania aretujte predpisovým spôsobom. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Horúce povrchy!
	Povrchy, aj také, ktoré sa nachádzajú za dielmi krytovania, ako aj výfukové plyny z motora alebo vyhrievania pracovnej lišty, môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť zranenie! - Noste osobné ochranné vybavenie. - Nedotýkajte sa horúcich častí stroja. - Údržbárske a opravárske činnosti vykonávajte len pri vychladnutom stroji. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne	v prípade potreby		
1	■								- Napnutie pásu - Skontrolova"	
								■	- Napnutie pásu - Nastavi"	
								■	- Napnutie pásov - Povolí"	
2				■					- Spodné platne - Skontrolova" opotrebenie	
								■	- Spodné platne - Vymeni"	
3	■								- Oporné kolesá - Skontrolova" tesnos"	
				■					- Oporné kolesá - Skontrolova" opotrebenie	
								■	- Oporné kolesá - Vymeni"	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

Poz.	Interval							Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne v prípade potreby		
4		■						- Planétová prevodovka - Skontrolovať stav oleja	
							■	- Planétová prevodovka - Doplniť olej	
			▼			■		- Planétová prevodovka - Vymeniť olej	
					■			- Planétová prevodovka - Kontrola kvality oleja	
				■				- Planétová prevodovka - Skontrolovať skrutkové spoje	
							■	- Planétová prevodovka - Dotiahnuť skrutkové spoje	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

 VAROVANIE	Nebezpečné predpäté pružiny
	Neodborne vykonané údržbové práce alebo opravy môžu mať za následok "ažké až smrteľné zranenia! - Dodržujte návod na údržbu. - Nerobte žiadne svojvoľné údržbové práce alebo opravy na predpätých pružinách. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.



Akékoľvek práce na napnutom pružiacom prvku smie vykonávať iba vyškolený odborný personál!



Demontáž pružiacich prvkov smie vykonávať iba špecializovaná dielňa! Pre všetky pružiace prvky platí v prípade nutnej opravy len výmena kompletnej jednotky!



Oprava pružiacich prvkov je spojená so značnými bezpečnostnými opatreniami a mala by sa vykonávať len v špecializovanej dielni!



Váš servis Dynapac vám rád pomôže pri údržbe, opravách a tiež pri výmene opotrebitelných dielov!

1.2 Miesta údržby

Napnutie pásu (1)



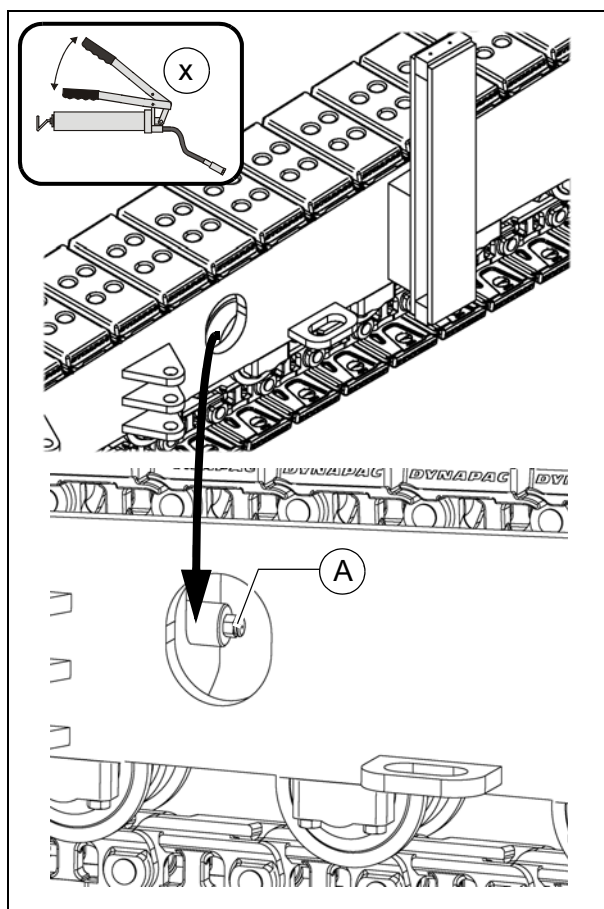
Príliš voľné pásy môžu vykĺznuť z valčekových vedení, z hnacieho kolesa a napínacieho vodiaceho kolesa a zvyšovať opotrebenie.

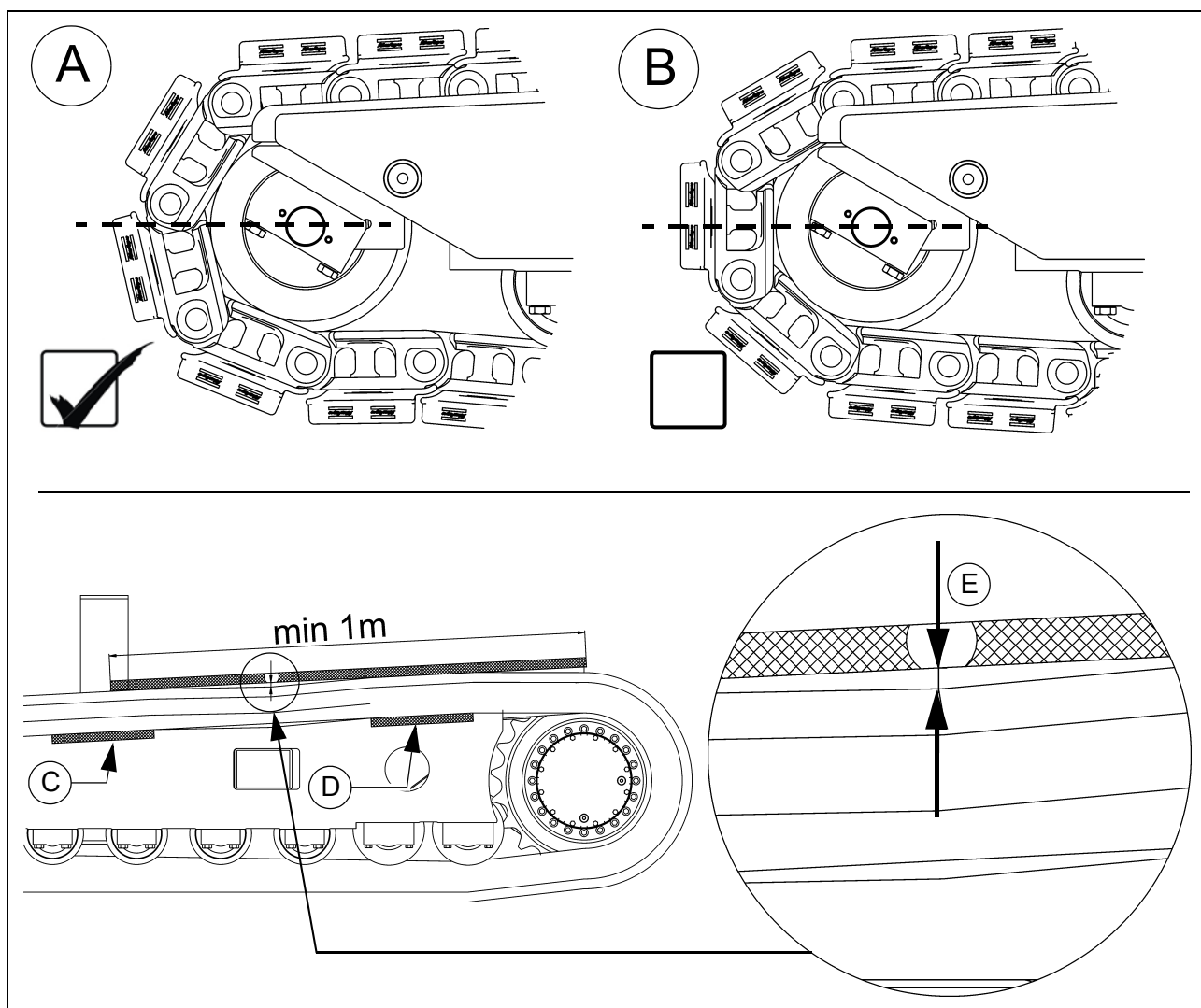


Príliš napnuté pásy zvyšujú opotrebenie ložísk napínacieho vodiaceho kolesa a pohonu a opotrebovanie čapov a puzdier pásu.

Kontrola nastavenia / napnutia pásu

- Napnutie pásu sa nastavuje pomocou tukových napínačov. Plniace prípojky (A) sa nachádzajú vľavo a vpravo v ráme pojazdového ústrojenstva.





- Pred kontrolou / nastavením napnutia pásu sa musí dbať na to, aby poloha pásu voči napínaciemu vodiacemu kolesu zodpovedala obrázku (A).



Príp. na dosiahnutie správnej polohy so strojom kúsok podíďte.

- Maximálny priehyb zistíte pomocou meracej laty medzi klzným prvkom (C) a (D) pojazďového ústrojenstva:
 - Vzdialenosť (E) medzi spodnou platňou a meracou latou musí byť medzi 10 - 20 mm.



Ak pri meraní zistíte iný prieťah, musíte postupovať nasledovným spôsobom:

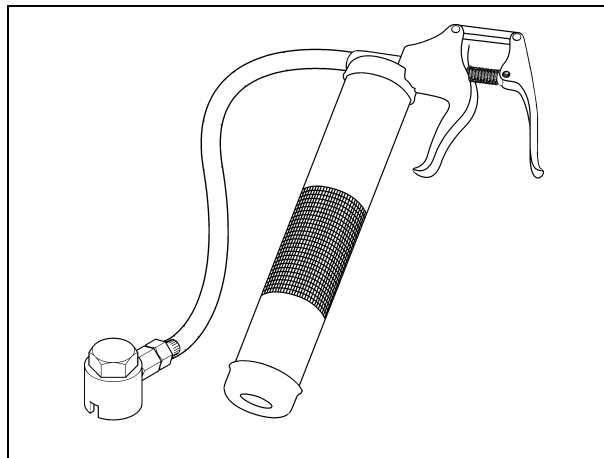
- Naskrutkujte hlavicu pre plochú maznicu (skrínka na náradie) na mazací lis.
- Naplňte tuk do napínačov pásu cez plniacu prípojku (A), mazací lis opäť odpojte.
- Skontrolujte napnutie pásu ešte raz podľa hore uvedeného postupu.



Pri príliš silne napnutom páse: pozri časť „Povolenie napnutia pásu“.



Postup vykonajte na oboch pásových podvozkoch!



Zníženie napnutia pásu:

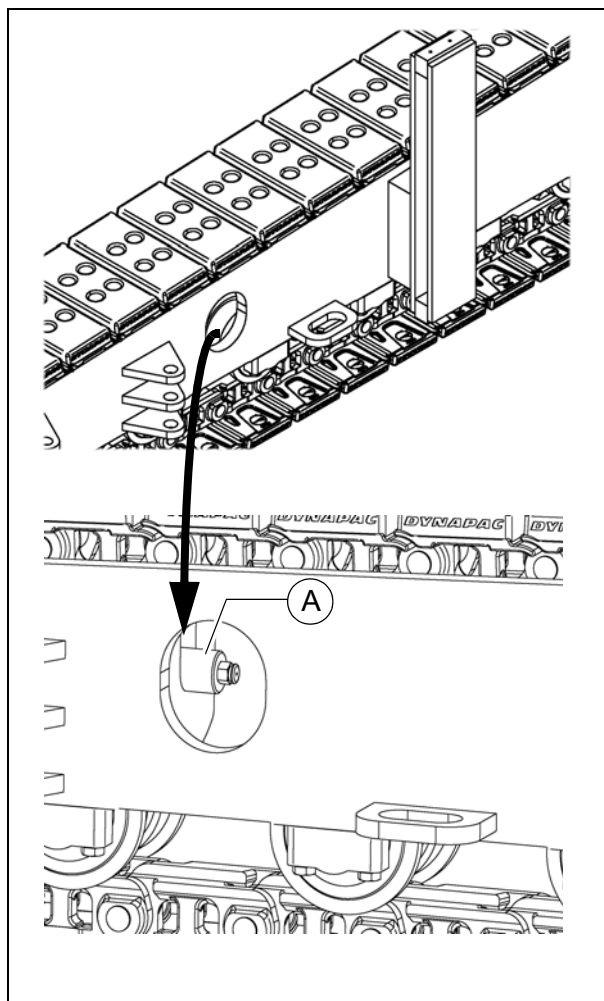


Tuk v napínacom prvku je pod tlakom. Plniaci ventil vyskrutkovávajte opatrne a pomaly. Nevyskrutkujte ho príliš ďaleko.

- Vyskrutkujte maznicu (A) na napínači pásov nástrojom tak, aby z priečného otvoru maznice unikal tuk.



Napínacie vodiace koleso sa posunie späť automaticky, alebo ho musíte vrátiť ručne.

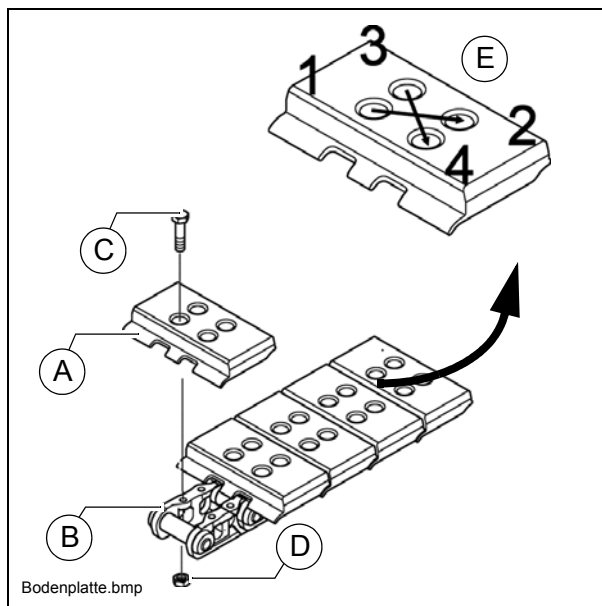


Spodné platne (2)



Pri montáži nových spodných platní vždy použite nové skrutky a matice!

- Po demontáži opotrebených nových spodných platní sa z kontaktných plôch článkov pásu a dosadacích plôch matíc musia odstrániť prilipnuté nečistoty.
- Položte spodnú platňu prednou hranou (A) cez oko čapu (B) článkov pásu.
- Naneste na závit a na kontaktné plochy pod hlavami skrutiek tenký film oleja alebo tuku.
- Vložte skrutky (C) do otvorov a zaskrutkujte ich niekoľko závitov do matíc (D).
- Skrutky dotiahnite bez použitia príliš veľkého uťahovacieho momentu.
- Dotiahnite skrutky do kríža (E) potrebným uťahovacím momentom $155 \pm 8 \text{ Nm}$.



Skontrolujte pri každej skrutke, či bol dosiahnutý plný uťahovací moment!

Oporné kolesá (3)



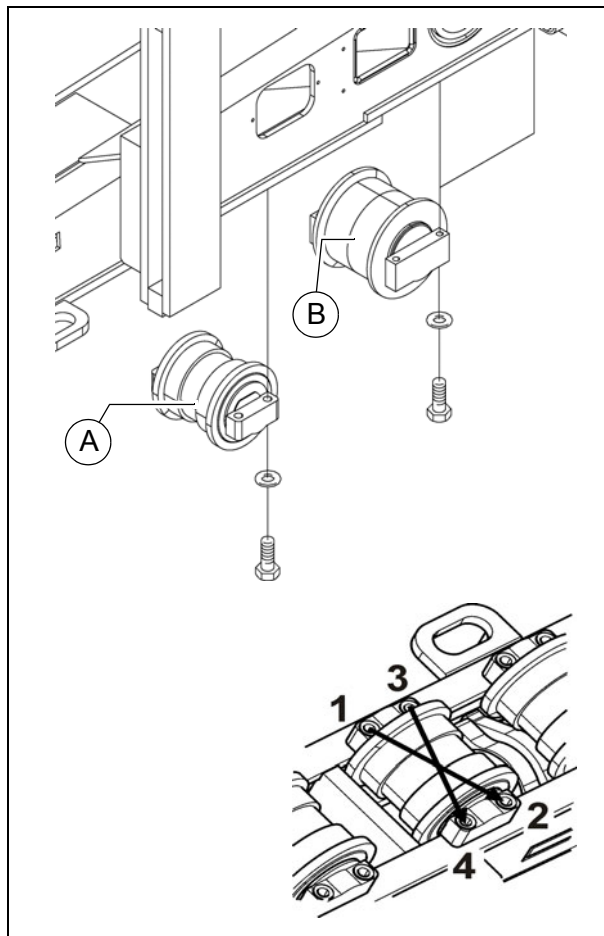
Oporné kolesá, ktoré majú opotrebovanú obežnú plochu alebo ktoré netesnia, sa musia okamžite vymeniť!

- Uvoľnite napnutie pásu.
- Zdvihnite rám pojazďového ústrojenstva vhodným zdvíhacím prostriedkom a odstráňte prilipnuté nečistoty.



Dbajte na bezpečnostné opatrenia pri zdvíhaní a zaisťovaní bremien!

- Demontujte defektné oporné kolesá.
- Namontujte nové oporné kolesá, použite pritom nové montážne diely.
- Skrutky dotiahnite bez použitia príliš veľkého uťahovacieho momentu.
- Utiahnite skrutky potrebným uťahovacím momentom.
- Dosiahnuť sa musia nasledujúce uťahovacie momenty:
 - Malé oporné kolesá (A): 210 Nm
 - Veľké oporné kolesá (B): 85 Nm



Skontrolujte pri každej skrutke, či bol dosiahnutý plný uťahovací moment!

- Rám pojazďového ústrojenstva spustite a pás napnite predpisovým spôsobom.

Planétová prevodovka (4)

- Natočte vodiace koleso tak, aby sa vypúšťaacia skrutka (B) nachádzala dole.
- Pre **kontrolu stavu oleja** vyskrutkujte kontrolnú skrutku (A).



Pri správnom množstve oleja siaha hladina až po spodnú hranu kontrolného otvoru alebo nepatrné množstvo oleja dokonca uniká z otvoru.



Doplňovanie oleja:

- Vyskrutkujte plniacu skrutku (A).
- Plniacim otvorom (A) naplňte predpísaný olej tak, aby hladina oleja siahala po spodnú hranu plniaceho otvoru.
- Plniacu skrutku (A) opäť zaskrutkujte.

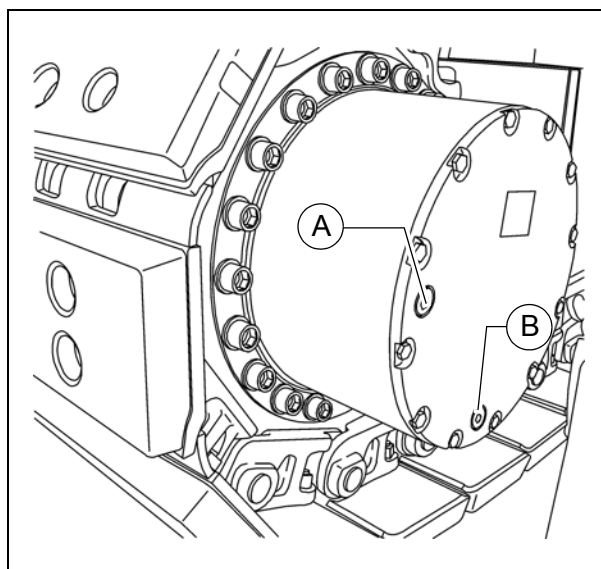
Výmena oleja:



Olej by sa mal meniť, len keď je zahriaty na prevádzkovú teplotu.



Dbajte na to, aby sa do prevodovky nedostali nečistoty alebo cudzie častice.



- Natočte vodiace koleso tak, aby sa vypúšťaacia skrutka (B) nachádzala dole.
- Vyskrutkujte výpusťnú skrutku (B) a plniacu skrutku (A) a olej vypustíte.
- Skontrolujte tesnenia oboch skrutiek a v prípade potreby ich vymeňte.
- Zaskrutkujte výpusťnú skrutku (B).
- Cez plniaci otvor plňte nový olej dovtedy, kým nebude siaháť po spodnú hranu otvoru.
- Zaskrutkujte plniacu skrutku (A).

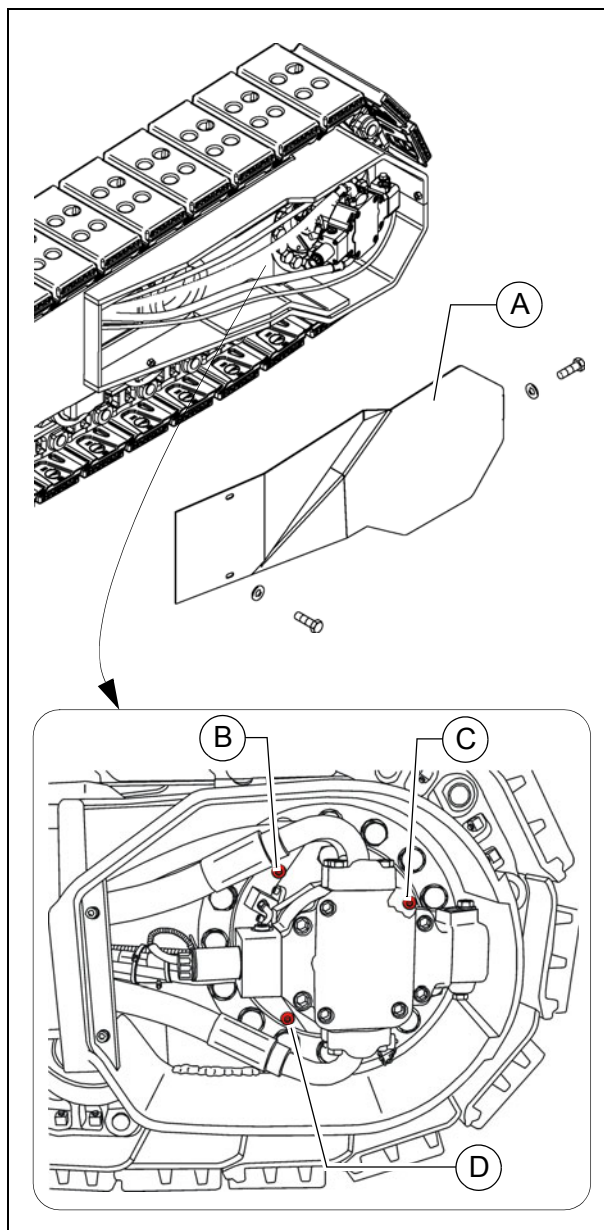
 Alternatívne sa môže kontrola hladiny a výmena oleja vykonať na zadnej strane prevodovky:

- Demontujte ochranný kryt (A).
- Na zadnej strane prevodovky sa nachádzajú:
 - Vtok oleja (B)
 - Kontrola hladiny oleja (C)
 - Výpust oleja (D)

 Kontrolu hladiny a výmenu oleja vykonávajte podľa vyššie uvedeného popisu.

 Pri vyprázdňovaní cez výpust (D) zostane v prevodovke malé zvyškové množstvo oleja.

- Hladina oleja max. po spodnú hranu kontroly hladiny oleja (C).
- Opäť riadne namontujte ochranný kryt (A).



Skrutkové spojenia

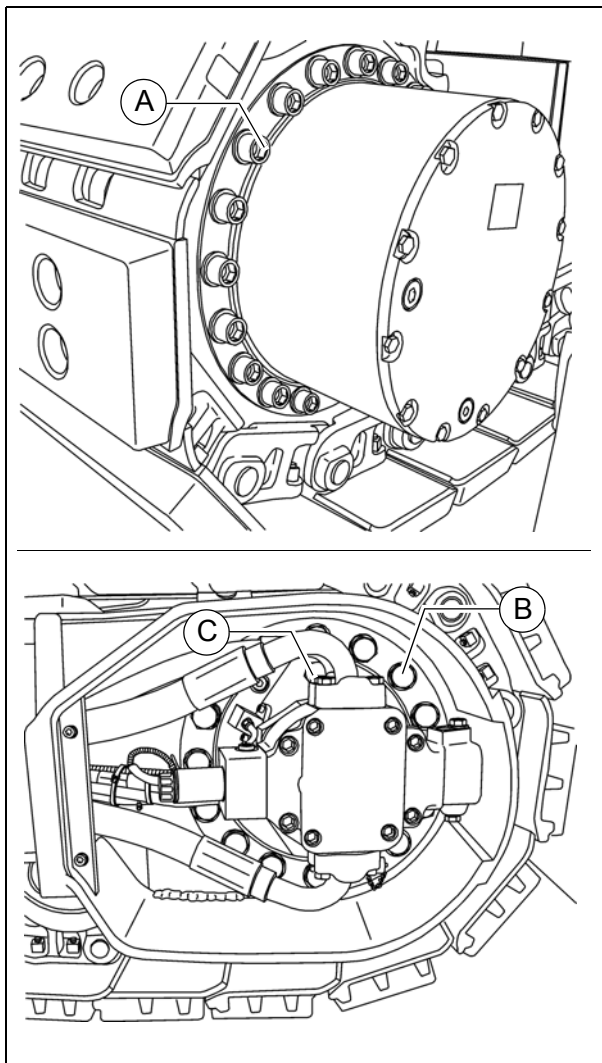


Po cca 250 hodinách prevádzky s plným zaťažením skontrolujte dotiahnutie všetkých upevňovacích skrutiek prevodovky.



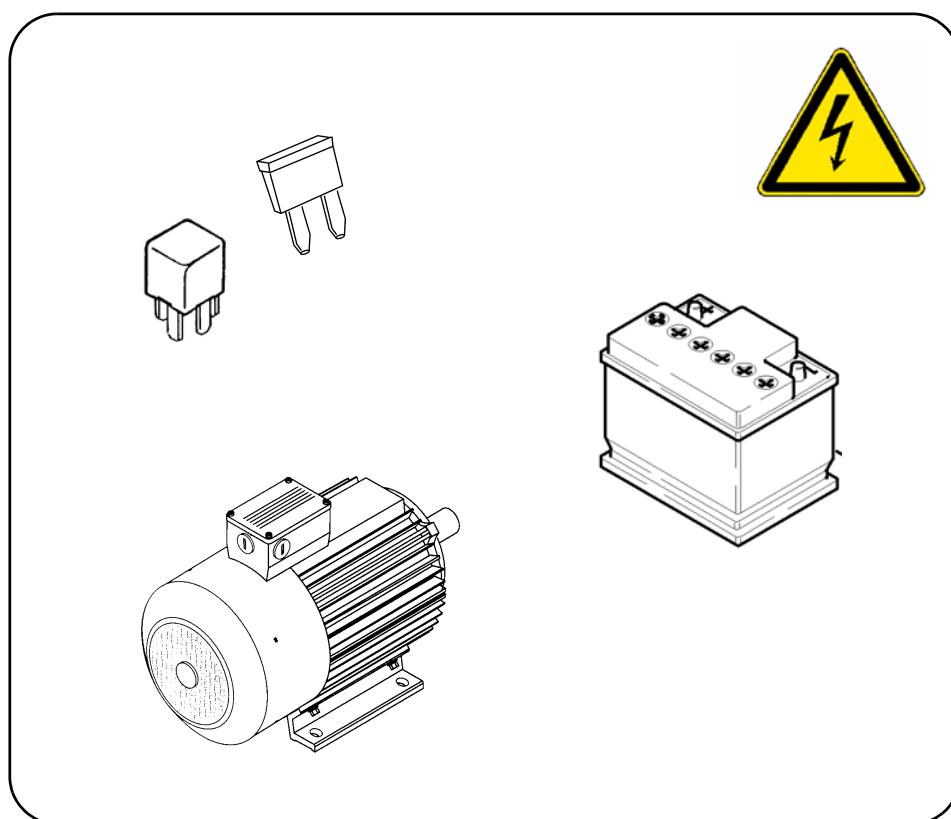
Nesprávne dotiahnuté skrutky môžu viesť k zvýšenému opotrebovaniu a k zničeniu dielov!

- Správny uťahovací moment spojovacích skrutiek prevodovka-hnacie koleso pásu (A) je: 295Nm
- Správny uťahovací moment spojovacích skrutiek prevodovka-rám podvozku (B) je: 580Nm
- Správny uťahovací moment spojovacích skrutiek hydraulický motor-prevodovka (C) je: 210Nm



F 81 Údržba - elektroinštalácia

1 Údržba - elektroinštalácia



VAROVANIE	Nebezpečenstvo vtiahnutia otáčajúcimi sa a materiál dopravujúcimi dielmi stroja
	Otáčajúce sa alebo materiál dopravujúce diely stroja môžu spôsobiť "ažké až smrteľné zranenia! - Nevstupujte do nebezpečnej oblasti. - Nesiahajte do otáčajúcich sa a dopravujúcich dielov stroja. - Noste len tesne priliehajúce oblečenie. - Dbajte na výstražné a informačné štítky na stroji. - Pred údržbovými prácami zastavte motor a vyťahnite kľúč zapalovania. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

POZOR	Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom
	Priamy alebo nepriamy kontakt s dielmi pod napätím môže spôsobiť zranenie! - Neodstraňujte žiadne ochranné kryty. - Elektrické alebo elektronické diely nesmiete postriekať vodou. - Údržbové a opravné činnosti na elektrickom zariadení smie vykonávať len vyškolený a kvalifikovaný personál. - Pri elektrickom vyhrievaní pracovnej lišty denne vykonávajte kontrolu monitorovania izolácie podľa návodu. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

POZOR	Ohrozenie akumulátormi
	Pri neodbornom zaobchádzaní s akumulátormi hrozí nebezpečenstvo zranenia! - Noste osobné ochranné vybavenie. - Nefajčite a nepoužívajte otvorený oheň. - Po otvorení schránky na akumulátory zaistite dobré vetranie. - Dbajte na to, aby nedošlo ku skratovaniu pólov. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne	vpriprade potreby		
1			■						Skontrolovať hladinu elektrolytu v akumulátore	
								■	Doplniť destilovanú vodu	
				■					Póly akumulátora namažte tukom	
2	■								- Generátor Monitorovanie izolácie Kontrola funkcie elektrického zariadenia	(O)
		■							- Generátor Vizuálna kontrola znečistenia alebo poškodenia - Kontrola chladiacich otvorov z hľadiska ich znečistenia a upchatia, príp. ich vyčistenie	(O)
3								■	Elektrické poistky	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

1.2 Miesta údržby

Akumulátory (1)

Údržba akumulátorov



Akumulátory sú z výrobného závodu naplnené správnym množstvom kyseliny. Stav kvapaliny musí siahať až ku hornej ryske. V prípade potreby dopĺňajte len destilovanú vodu!



Pólové svorky nesmú byť zoxidované a musia byť chránené špeciálnym tukom pre póly akumulátorov.



Pri demontáži akumulátorov odpojujte vždy najprv záporný pól. Dbajte na to, aby ste póly neskratovali.



Udržujte povrch akumulátorov čistý a suchý, čistite ho iba navlhčenou alebo antistatickou utierkou.



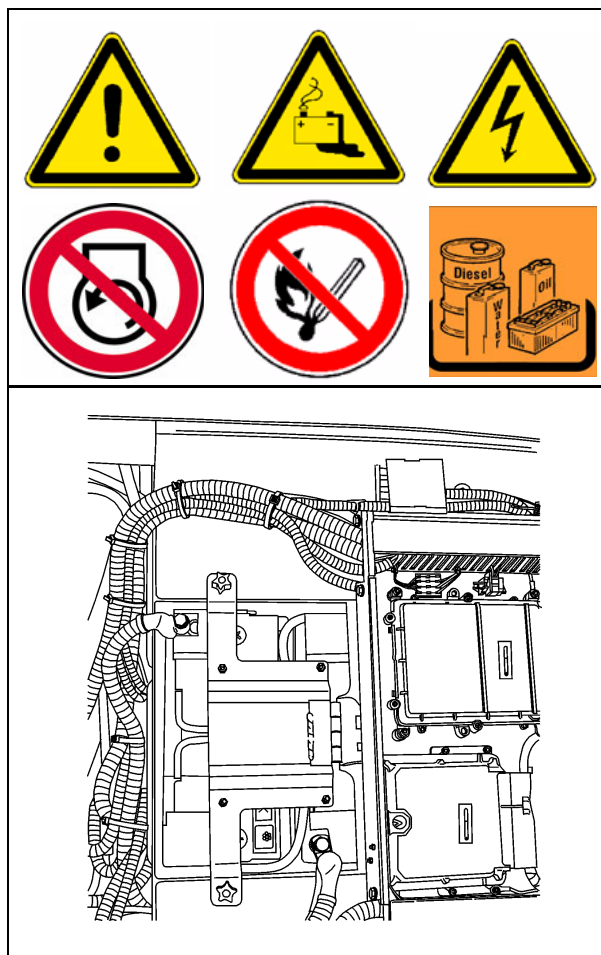
Neotvárajte bezúdržbové akumulátory!



Pri nedostatočnom štartovacím výkone akumulátory skontrolujte a v prípade potreby ich dobite.



Pravidelne kontrolujte stav nabitia používaných akumulátorov a v prípade potreby ich dobíjajte.



Opätovné nabitie akumulátorov

Oba akumulátory sa musia nabíjať jednotlivo a na tento účel sa musia demontovať zo stroja.



Prepravujte akumulátory vždy nastojato!

Pred a po nabíjaní skontrolujte hladinu elektrolytu v každom článku; v prípade potreby doplňte výhradne destilovanou vodou.



Počas nabíjania akumulátorov musí byť každý článok otvorený, tzn. viečko a/alebo kryt sú odstránené.



Používajte iba bežné automatické nabíjačky podľa pokynov výrobcu.



Prednostne používajte pomalé nabíjanie a nabíjací prúd určite podľa nasledujúceho orientačného pravidla:
kapacita akumulátora v Ah delená 20 udáva bezpečný nabíjací prúd v A.

Generátor (2)

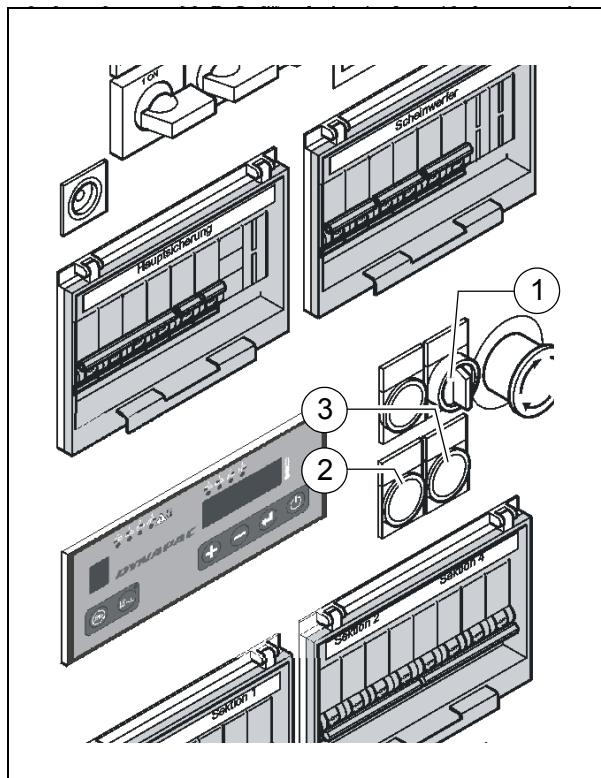
Monitorovanie izolácie elektrického zariadenia

Pred začiatkom práce sa musí každý deň vykonať funkčný test ochranného zariadenia na monitorovanie izolácie.



Pri tomto teste sa kontroluje iba funkcia monitorovania izolácie, nekontroluje sa, či sa na vyhrievacích sekciách alebo spotrebičoch vyskytla chyba izolácie.

- Naštartujte hnací motor finišera.
- Spínač vyhrievacieho zariadenia (1) dajte do polohy ZAP.
- Stlačte testovacie tlačidlo (2).
- Signálna kontrolka integrovaná v testovacom tlačidle signalizuje „Chybu izolácie“.
- Resetovacie tlačidlo (3) podržte stlačené aspoň 3 sekundy, aby sa vymazala simulovaná chyba.
- Signálna kontrolka zhasne.



Ak test prebehne úspešne, môžete začať pracovať spracovnou lištou a môžete používať externé spotrebiče.

Ak by ale signálna kontrolka „Chyba izolácie“ indikovala chybu už pred stlačením testovacieho tlačidla, alebo ak pri simulácii chyba indikovaná nebude, vtedy sa spracovnou lištou alebo spripojenými externými spotrebičmi pracovať nesmie.



Pracovnú lištu a prevádzkové spotrebiče musí v takomto prípade skontrolovať resp. opraviť kvalifikovaný elektrikár. Až potom je dovolené pracovať spracovnou lištou a prevádzkovými spotrebičmi.



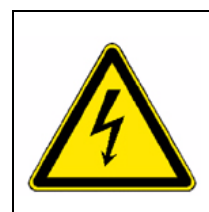
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým napätím



Pri práci s elektrickým ohrievačom pracovnej lišty hrozí pri ignorovaní bezpečnostných opatrení a bezpečnostných predpisov nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Životné nebezpečenstvo!

Údržbu a opravy na elektrickom zariadení pracovnej lišty smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.



Chyba izolácie



Ak sa počas prevádzky vyskytne chyba izolácie a signálna kontrolka bude indikovať „Chybu izolácie“, môžete postupovať nasledovným spôsobom:

- Spínače všetkých externých prevádzkových spotrebičov aohrievania nastavte do polohy VYP a resetovacie tlačidlo podržte stlačené aspoň 3 sekundy, aby sa chyba vymazala.
- Ak signálna kontrolka nezhasne, došlo k chybe na generátore.



Vtakomto prípade sa nesmie pokračovať v práci!

- Ak signálna kontrolka zhasne, môžete jeden za druhým postupne zapínať spínače ohrievania a prevádzkových spotrebičov do polohy ZAP dovtedy, kým nedôjde k opätovnému hláseniu chyby a k vypnutiu zariadenia.
- Takýmto spôsobom zistíte, ktorý prevádzkový spotrebič je chybný. Takýto spotrebič musíte odstrániť, resp. nesmie byť na zariadenie pripojený. Potom resetovacie tlačidlo podržte stlačené aspoň 3 sekundy, aby sa chyba vymazala.



Potom môžete pokračovať v práci, ale samozrejme bez pripojených chybných prevádzkových spotrebičov.

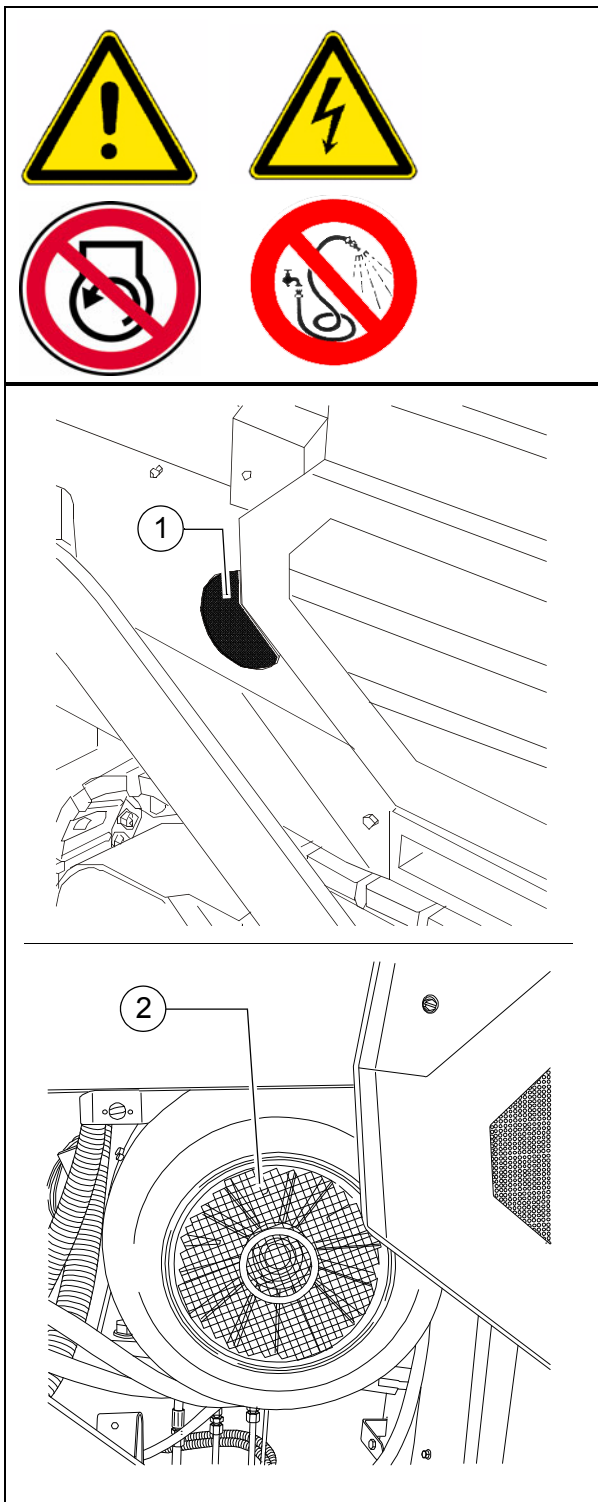


Generátor alebo prevádzkové spotrebiče, ktoré boli hore opísaným spôsobom lokalizované ako chybné, musí skontrolovať resp. opraviť kvalifikovaný elektrikár. Až potom je dovolené pracovať spracovnou lištou resp. s prevádzkovými spotrebičmi.

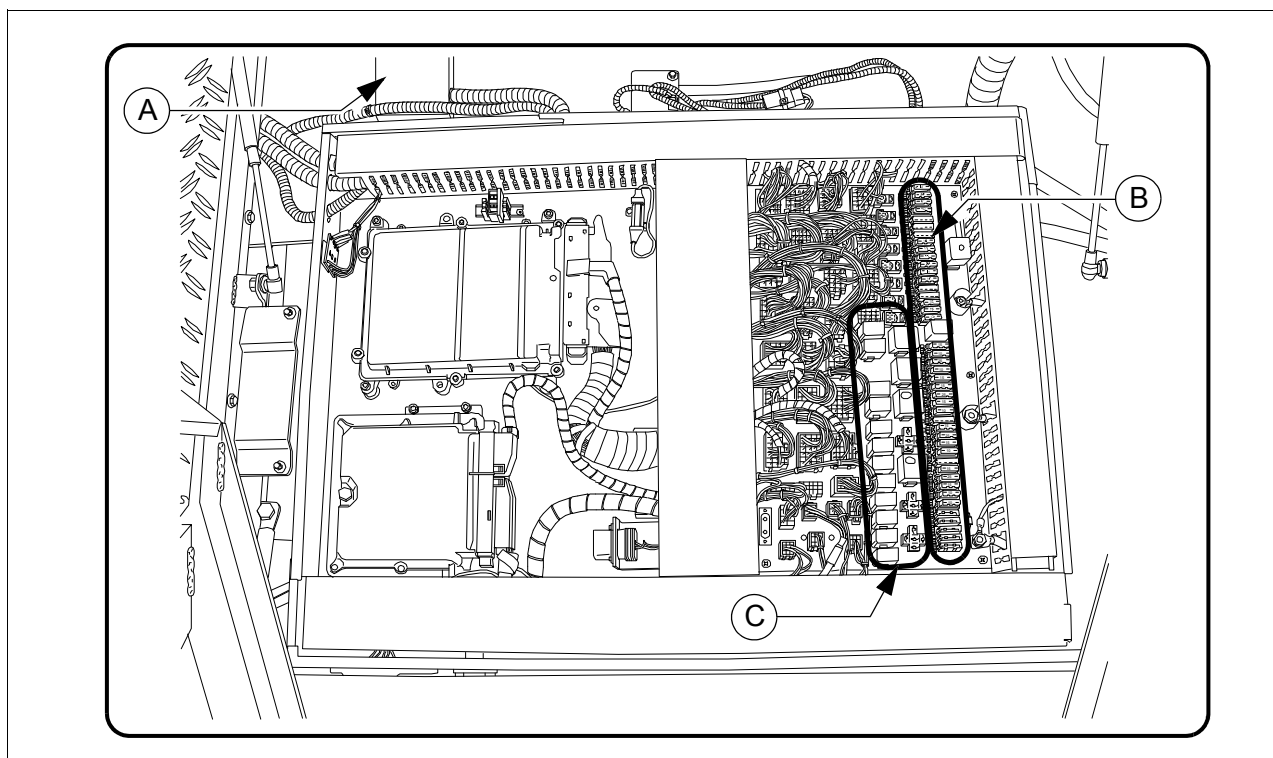


Čistenie generátora

- ⚠ Pravidelne kontrolujte znečistenie generátora a prípadne ho vyčistite..
- Prívod vzduchu (1) a kryt ventilátora (2) udržiajte čisté.
- ⚠ Čistenie vysokotlakovým čističom nie je povolené!



Elektrické poistky / relé (3)

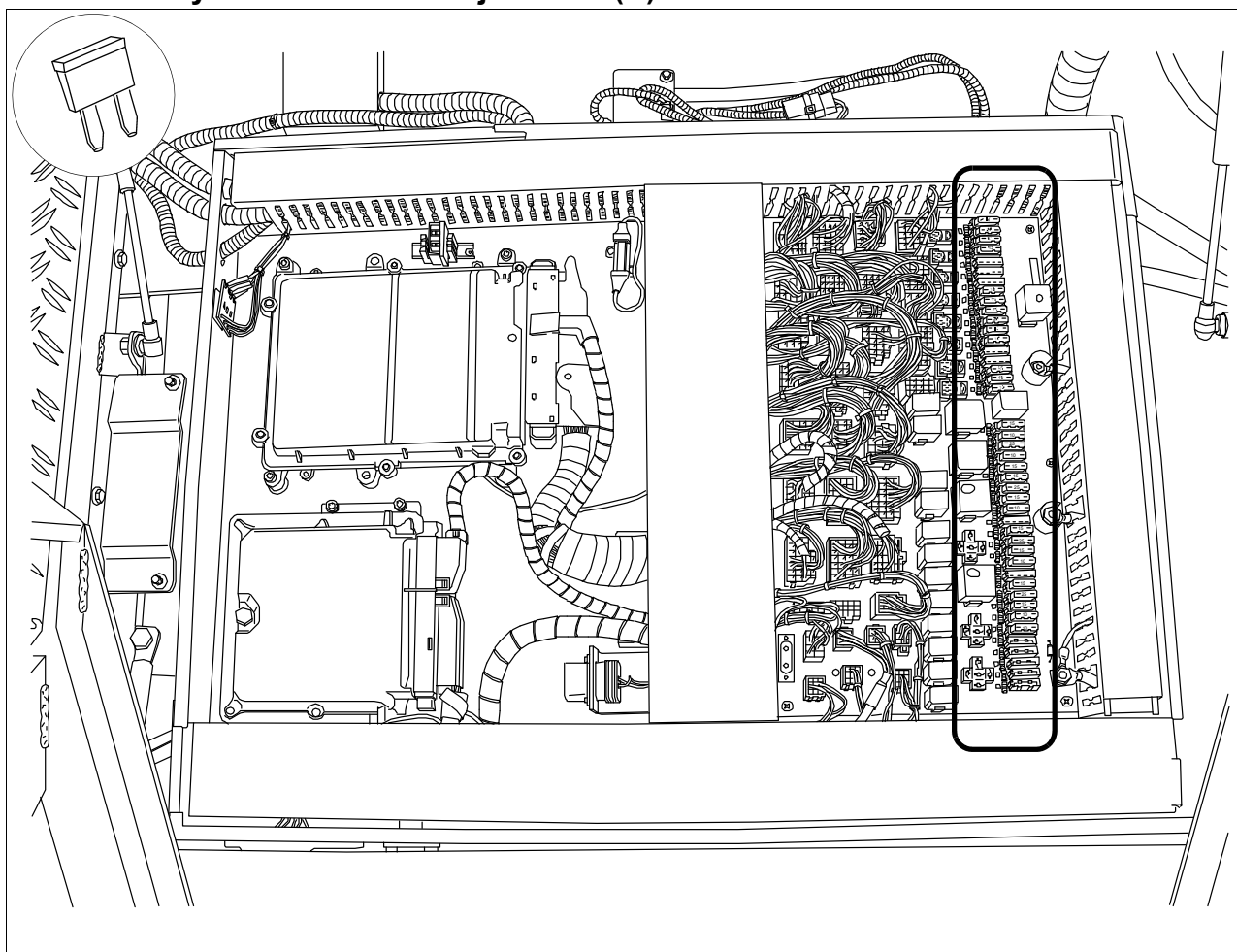


A	Hlavné poistky
B	Poistky vo svorkovnicovej skrinke
C	Relé vo svorkovnicovej skrinke

Hlavné poistky (A)

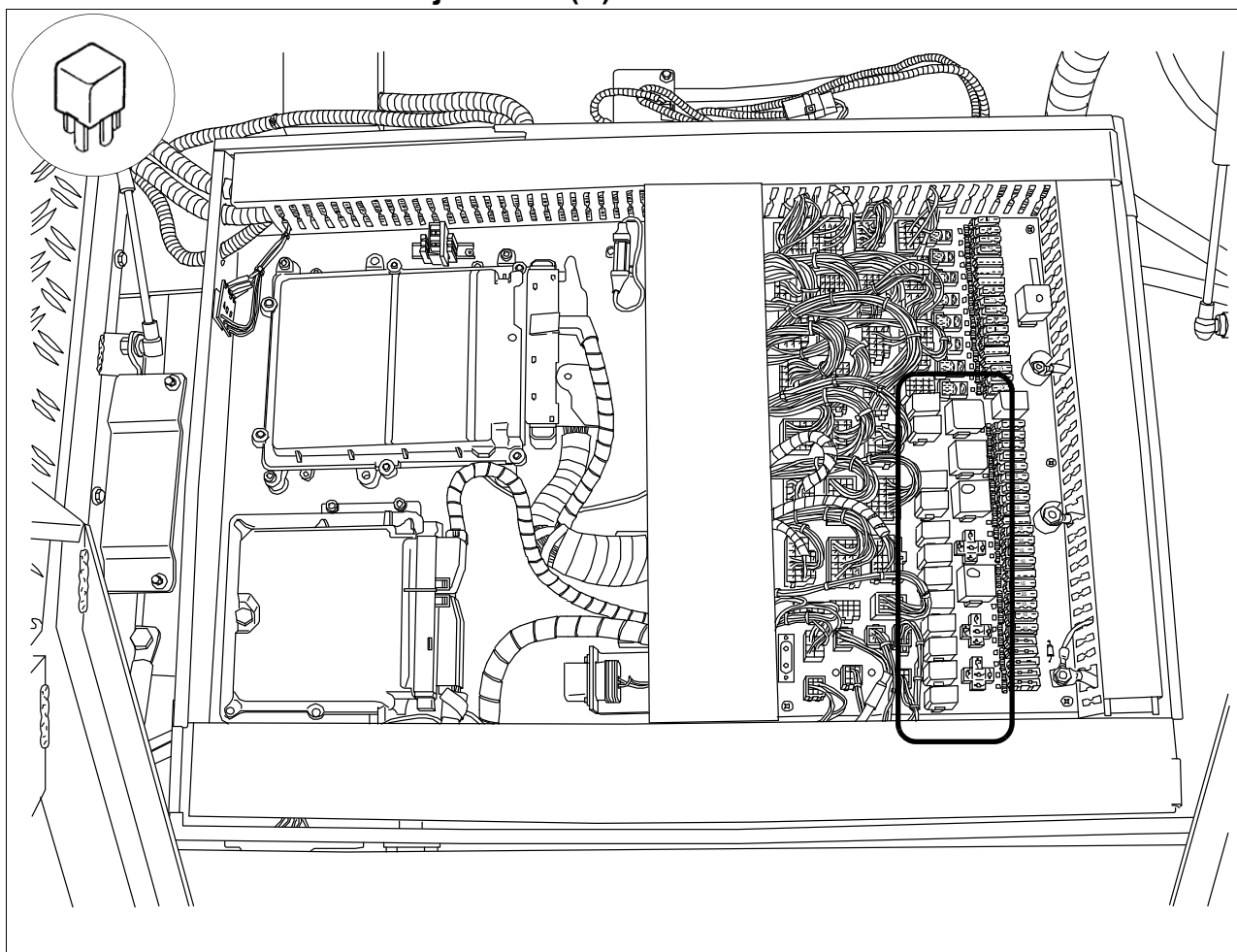
F		A
F1.1	Hlavná poistka	50
F1.2	Hlavná poistka	50

Poistky vo svorkovnicovej skrinke (B)



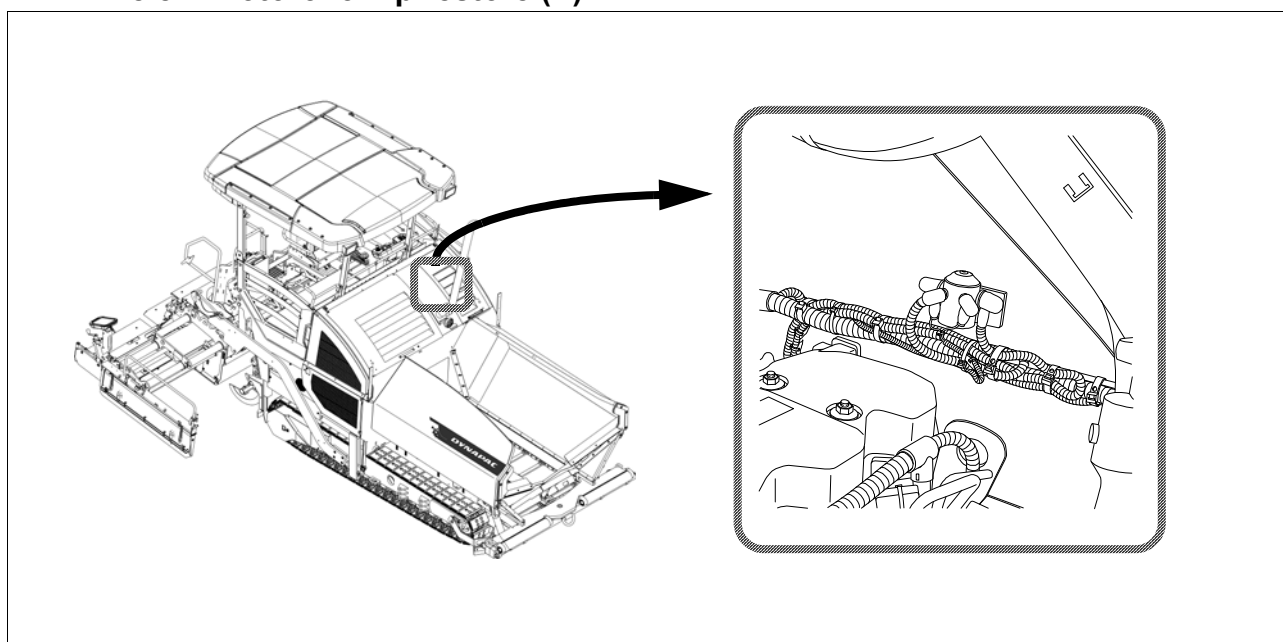
F		A
F1	Pracovná lišta	10
F2	Pracovná lišta	10
F3	Nivelácia	10
F4	Štart motora / núdzové vypnutie	5
F5	neobsadené	
F6	neobsadené	
F7	neobsadené	
F8	Núdzové zastavenie / diaľkové riadenie	5
F9	Emulzia postrekovacieho zariadenia	5
F10	Snímače pohonu pojazdu	7,5
F11	El. vyhrievanie	10
F12	Snímače lamelového roštu	7,5
F13	12V zásuvka	10
F14	neobsadené	
F15	neobsadené	
F16	24V zásuvka	10
F17	Napájanie displeja	5
F18	Napájanie klávesnice	10
F19	Osvetlenie motorového priestoru	10
F20	Maják	7,5
F21	Napájanie počítača pohonu pojazdu	25A
F22	Napájanie počítača pohonu pojazdu	25A
F23	Húkačka	15
F24	Štart motora	10
F25	Stierače	5
F26	Riadiaca jednotka motora	30
F27	Trvalý plus - klávesnica / displej	2
F28	neobsadené	
F29	Zapaľovanie	3
F30	Výstražná signalizácia pri cúvaní	5
F31	Čerpadlo nafty	5
F32	Riadiace napätie - počítač pohonu pojazdu	20
F33	neobsadené	
F34	Vyhrievanie sedadla	5
F35	Pracovný svetlomet vzadu	10
F36	Pracovný svetlomet vpredu	10
F37	Rozhranie motora	2
F38	Rozhranie	2

Relé vo svorkovnicovej skrinke (C)



K	
0	Štart motora
1	Zapaľovanie
2	Napájanie počítača pohonu pojazdu
3	Napájanie počítača pohonu pojazdu
4	Štart motora
5	Riadiace napätie - počítač pohonu pojazdu
6	Klávesnica / displej
7	Pracovný svetlomet vpredu
8	Pracovný svetlomet vzadu
9	Húkačka
10	Blokovanie štartu - núdzové vypnutie
11	Blokovanie štartu
12	Maják
13	Vyhrievanie sedadla
14	Stierače
15	Ostrekovače
16	Výstražná signalizácia pri cúvaní
17	Čerpadlo nafty
18	neobsadené
19	neobsadené
20	neobsadené
21	neobsadené
22	neobsadené
23	neobsadené
24	neobsadené
25	neobsadené
26	neobsadené
27	neobsadené
28	neobsadené
29	Centrálne mazanie

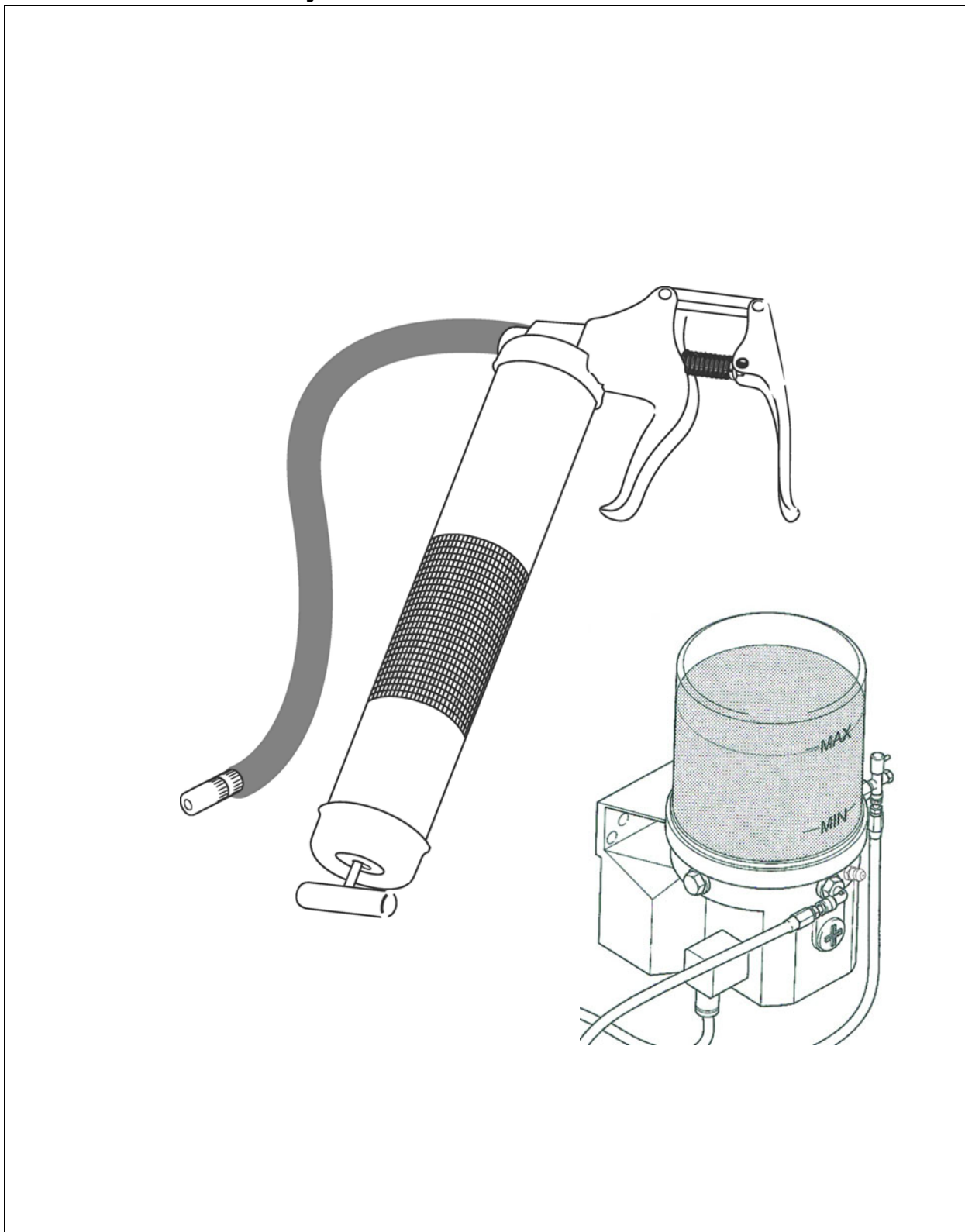
Relé v motorovom priestore (E)



K	
0	Štart motora

F 90 Údržba - mazacie body

1 Údržba - mazacie body



Informácie k mazacím bodom rôznych konštrukčných skupín sa nachádzajú pri popi-
soch údržby daných skupín a musíte si ich prečítať tam!

 Použitím centrálného mazania (O) sa môže počet mazaných miest od popisu líšiť.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne v prípade potreby		
1	■							- Kontrola hladiny v nádrži na mazivo	(O)
							■	- Doplnenie nádrže na mazivo	(O)
							■	- Odvzdušnenie centrálného mazania	(O)
	■							- Kontrola tlakového redukčného ventilu	(O)
							■	- Kontrola toku maziva na mazanom mieste	(O)
2		■						- Ložiská	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

1.2 Miesta údržby

Centrálne mazanie (1)

Nebezpečenstvo zranenia!



Nesiahajte do nádrže, keď beží čerpadlo!



Centrálne mazanie sa smie prevádzkovať len s namontovaným bezpečnostným ventilom!



Počas prevádzky nevykonávajte na pretlakovom ventile žiadne práce!



Nebezpečenstvo poranenia vytekajúcim mazivom, pretože zariadenie pracuje s vysokým tlakom!



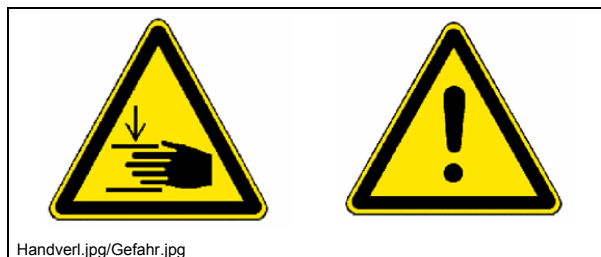
Zaistite, aby sa nemohol pri prácach na zariadení naštartovať naftový motor!



Dodržiujte bezpečnostné predpisy pre zaobchádzanie s hydraulickými zariadeniami!

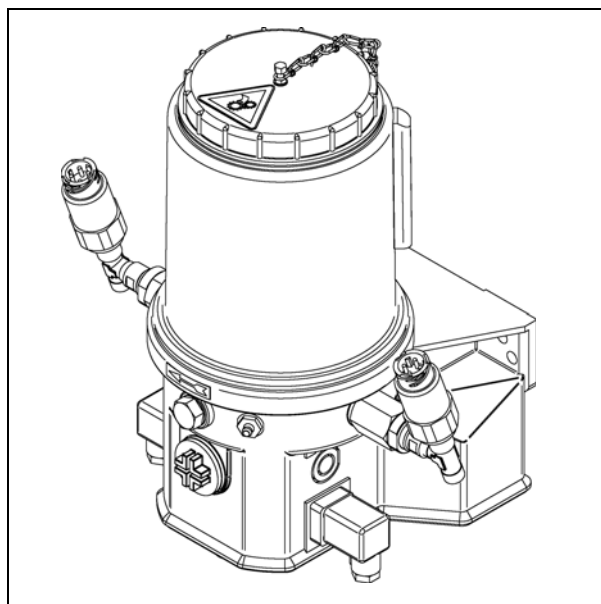


Pri prácach na centrálnom mazaní dodržiujte maximálnu čistotu!



Centrálne mazanie automaticky maže tukom mazané miesta nasledujúcich konštrukčných skupín:

- Lamelový rošt
- Závitovka
- Riadenie, nápravy (kolesový finišer)
- Pracovná lišta (pechy/vibrácia)

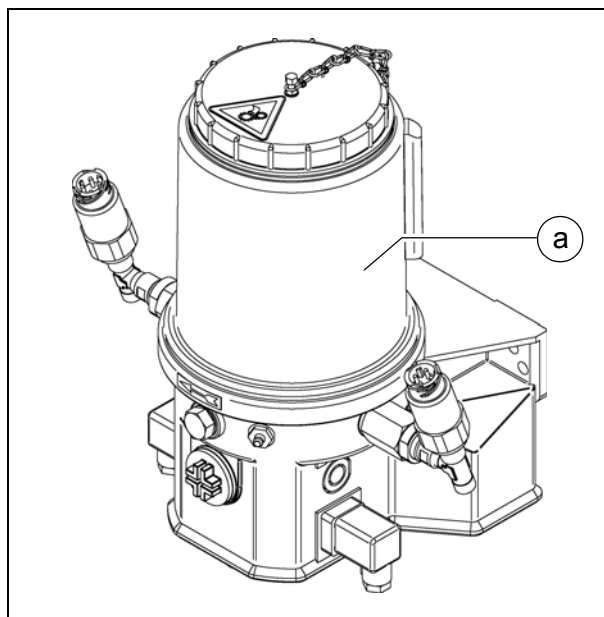


Centrálne mazanie Kontrola naplnenia

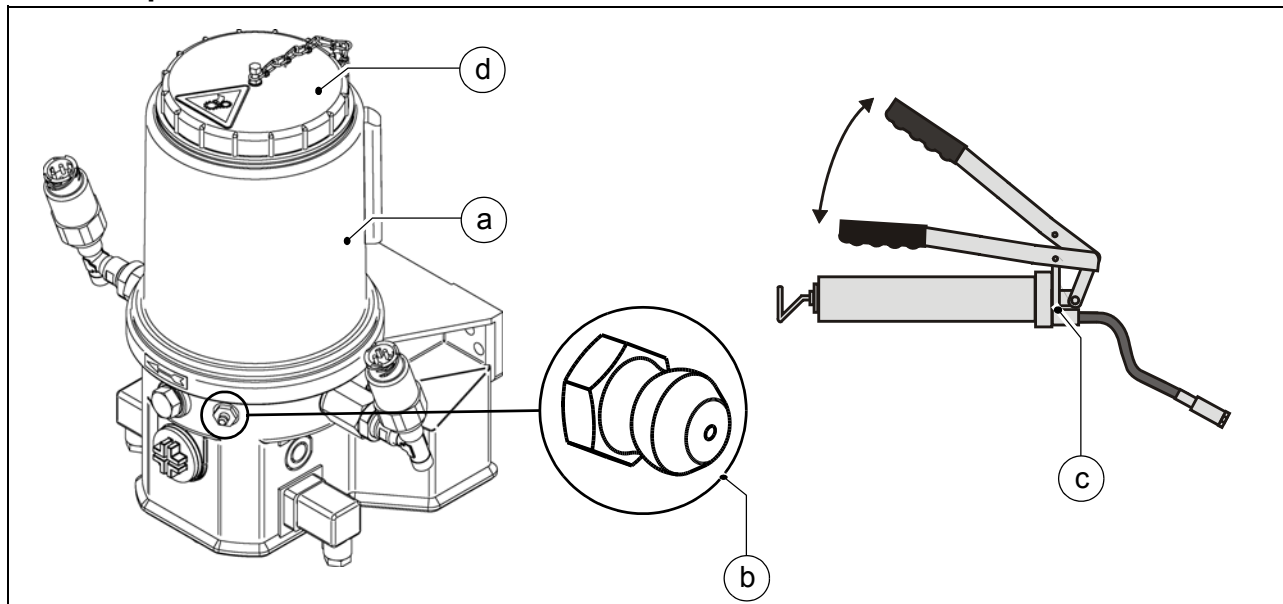


Nádrž na mazivo by mala byť vždy dostatočne naplnená, aby sa „nevyčerpala do dna“, aby sa zabezpečilo dostatočné zásobovanie mazaných miest a nebolo potrebné časovo náročné odvzdušnenie.

- Udržujte hladinu naplnenia vždy nad značkou „MIN“ (a) na nádrži.



Doplnenie nádrže na mazivo



- Na nádrži na mazivo (a) sa nachádza na doplnenie maznica (b).
- Pripojte mazací lis (c), ktorý je súčasťou dodávky, k maznici (b) a doplňte nádrž na mazivo (a) až po značku MAX.
- Inou možnosťou je, že odskrutkujete veko (d) a nádrž naplníte zhora.

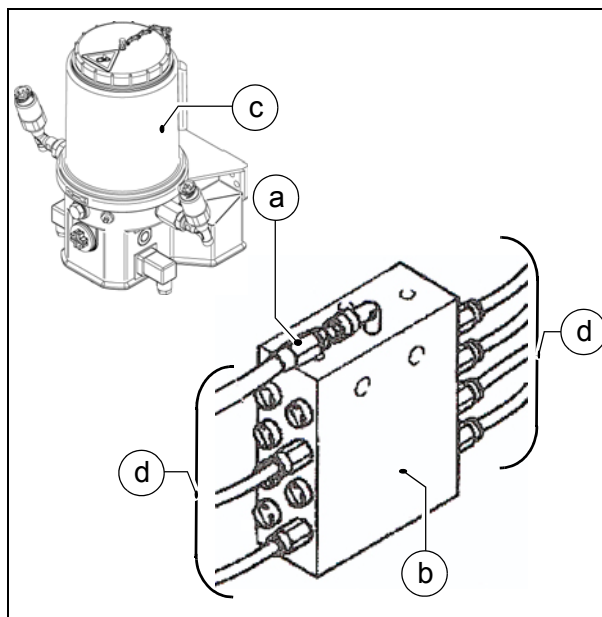


Pri úplne prázdnej nádrži na mazivo môže po zapnutí čerpadla trvať až 10 minút, než po naplnení čerpadlo dosiahne plný výkon.

Odvzdušnenie centrálneho mazania

Odvzdušnenie mazacieho systému je nutné vtedy, keď bolo centrálne mazanie prevádzkované s prázdnu nádržou na mazivo.

- Odpojte hlavné vedenie (a) mazacieho čerpadla od rozvádzača (b).
- Uvedte centrálne mazanie s naplnenou nádržou na mazivo (c) do prevádzky.
- Nechajte bežať čerpadlo, kým nezačne z odpojeného hlavného vedenia (a) unikať mazivo.
- Hlavné vedenie (a) znovu pripojte na rozvádzač.
- Odpojte všetky rozvodné vedenia (d) od rozvádzača.
- Akonáhle začne unikať mazivo, všetky rozvodné vedenia znovu pripojte.
- Skontrolujte všetky pripojenia a vedenia z hľadiska tesnosti.



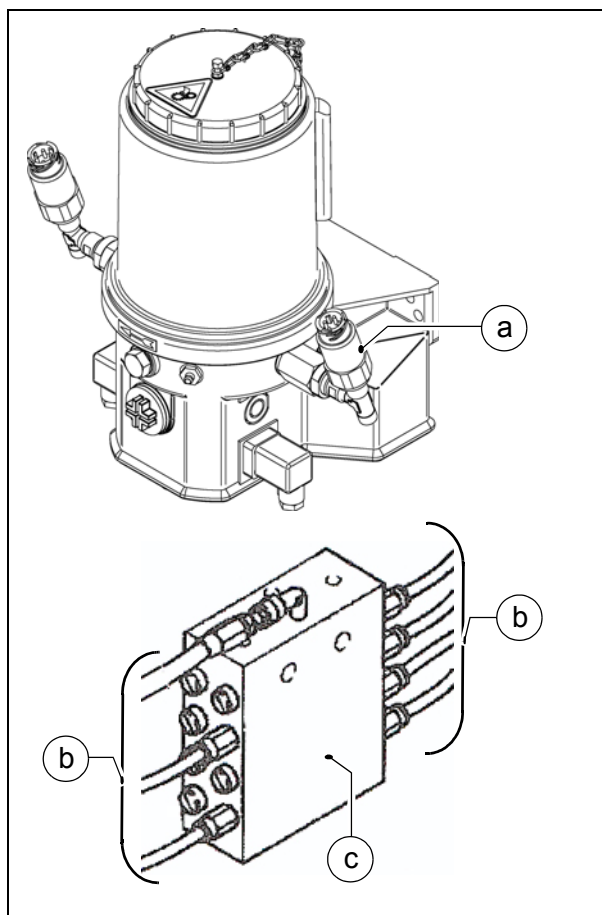
Kontrola tlakového redukčného ventilu



Ak z tlakového redukčného ventilu (a) uniká mazivo, znamená to, že v systéme je porucha.

Mazané diely už nie sú dostatočne zásobené mazivom.

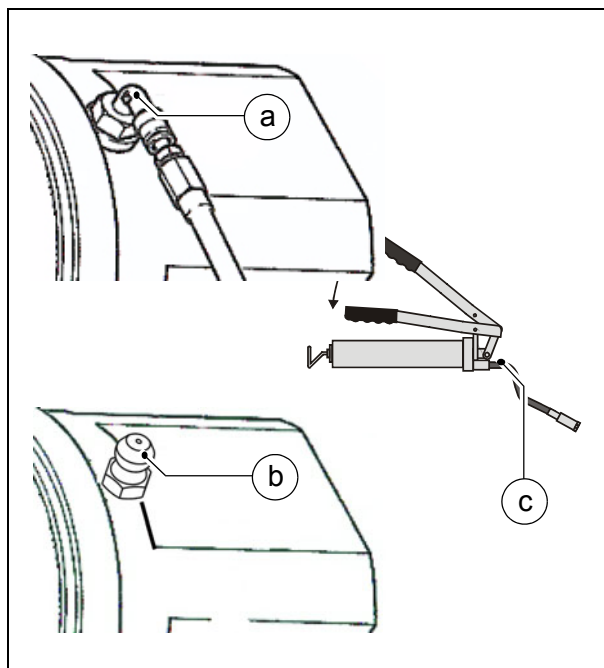
- Postupne odpojte všetky rozvodné vedenia (b), ktoré vedú od rozvádzača (c) k mazaným miestam.
- Ak z jedného z odpojených rozvodných vedení (b) pod tlakom uniká mazivo, hľadajte príčinu upchatia v tomto mazacom okruhu, ktorá viedla k reakcii tlakového redukčného ventilu.
- Po odstránení poruchy a po pripojení všetkých vedení znova skontrolujte tlakový redukčný ventil (a), či z neho neuniká mazivo.
- Skontrolujte všetky pripojenia a vedenia z hľadiska tesnosti.



Kontrola toku maziva na mazaných miestach

Každý mazací kanál na mazaných miestach sa musí skontrolovať na priechodnosť.

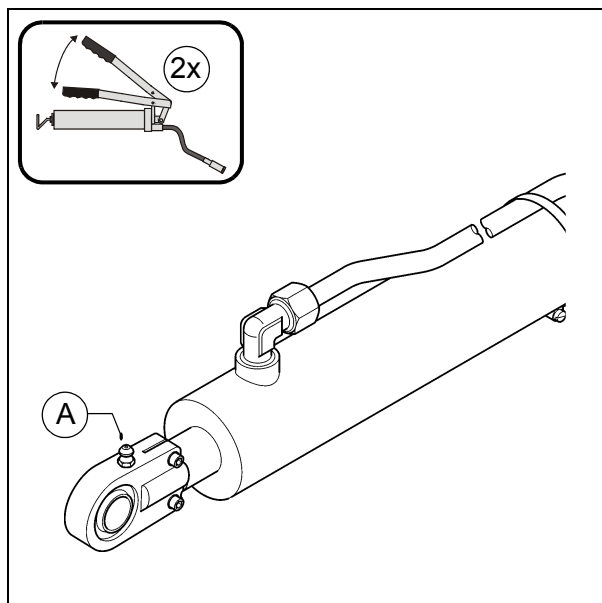
- Demontujte mazacie vedenie (a) a namontujte normálnu maznicu (b).
- Pripojte mazací lis (c), ktorý je súčasťou dodávky, na maznicu (b).
- Čerpajte mazacím lisom, kým nezačne vytekať mazivo.
- Príp. odstráňte poruchy v toku maziva.
- Znovu namontujte mazacie vedenia.
- Skontrolujte všetky pripojenia a vedenia z hľadiska tesnosti.



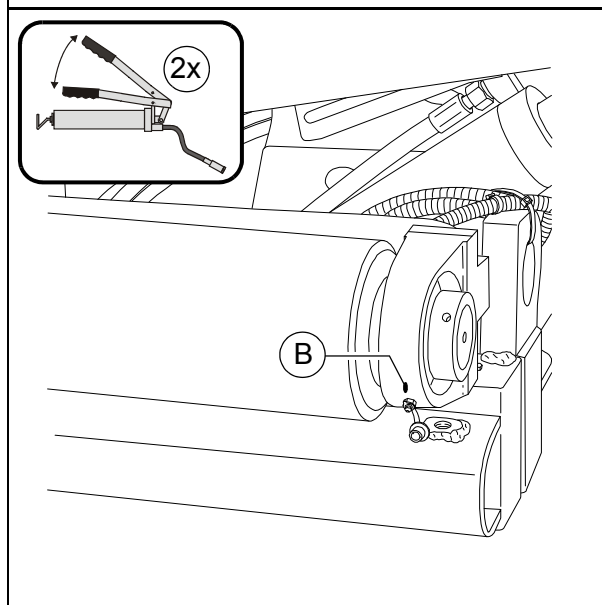
Ložiská (2)



Na ložiskách hydraulických valcov (hore a dole) sa nachádza vždy jedna maznica (A).

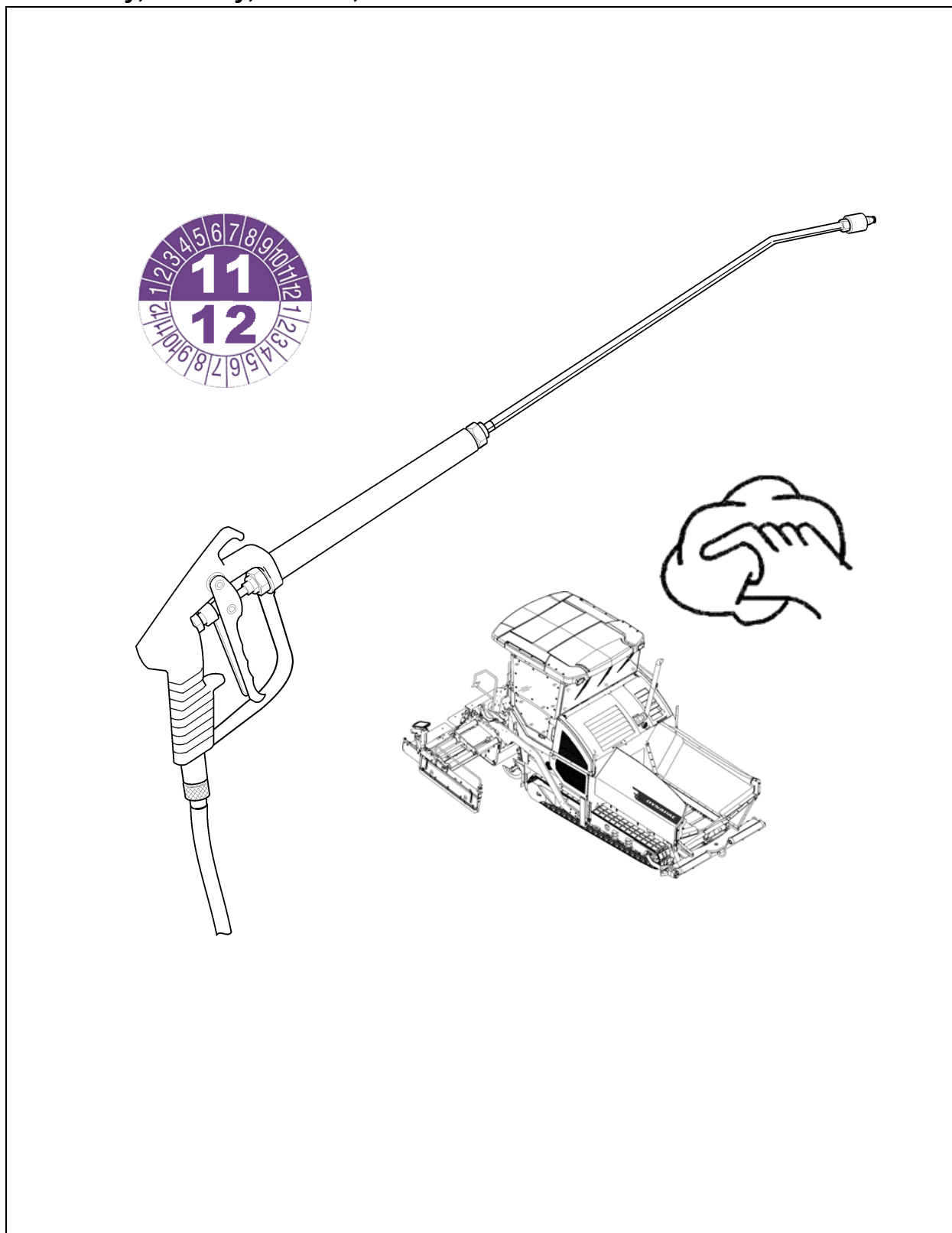


Na ložiskách prítlačných valčekov sa nachádza vždy jedna maznica (B)



F 100 Skúšky, odstavenie

1 Skúšky, kontroly, čistenie, odstavenie



1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Miesto údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / ročne	2000 / 2-ročne	v prípade potreby		
1	■								- Všeobecná kontrola zrakom	
2	pravidelne								- Kontrola upevnenia skrutiek a matíc	
3						■		■	- Kontrola odborníkom	
4								■	- Čistenie	
5								■	- Zakonzervovanie cestného finišera	

Údržba	■
Údržba v dobe zábehu	▼

2 Všeobecná kontrola zrakom

Ku každodennej rutine patria pochôdzky okolo finišera s nasledujúcimi kontrolami:

- Nie sú časti alebo ovládacie prvky poškodené?
- Existujú netesnosti na motore, hydraulickom systéme, prevodovkách atď.?
- Sú všetky upevnenia (lamelového roštu, závitovky, lišty, apod.) v poriadku?
- Sú výstražné pokyny umiestnené na stroji v plnom počte a čitateľné?
- Sú protišmykové povrchy schodíkov, stúpadiel atď. v poriadku, neopotrebované a neznečistené?



Zistené chyby okamžite odstráňte, aby nedošlo k úrazom, škodám a znečisteniu životného prostredia!

3 Kontrola upevnenia skrutiek a matíc

Upevnenie skrutiek a matíc sa musí pravidelne kontrolovať a v prípade potreby sa musia dotiahnuť.



Špeciálne uťahovacie momenty sú uvedené v katalógu náhradných dielov pri príslušných súčiastiach.



Potrebné štandardné uťahovacie momenty pozri odsek „Skrutky - uťahovacie momenty“.

4 Kontrola odborníkom



Kvalifikovaný odborník musí vykonať kontrolu finišera, pracovnej lišty a voliteľného zariadenia s plynovým alebo elektrickým zariadením

- buď podľa potreby (v závislosti od podmienok používania a prevádzkových pomerov),
- avšak minimálne raz za rok, pri ktorej musí skontrolovať bezpečnostno-technický stav týchto zariadení.

5 Čistenie

- Vyčistite všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s materiálom pokládky.
- Znečistené diely postriekajte pomocou postrekovača separačného prostriedku (O).



Pred čistením vysokotlakovým čističom sa musia všetky ložiská premazať podľa predpisu.

- Po pokládke minerálnych zmesí, chudého betónu atď. vyčistite stroj vodou.



Ložiská, elektrické a elektronické diely nesmiete postriekať vodou!

- Odstráňte zvyšky pokládkového materiálu.



Po čistení vysokotlakovým čističom sa musia všetky ložiská premazať podľa predpisu.



Nebezpečenstvo pokĺznutia! Udržujte stúpadlá a schodíky čisté, bez mastnoty a bez oleja!



 VAROVANIE	Nebezpečenstvo vtiahnutia otáčajúcimi sa a materiál dopravujúcimi dielmi stroja
	Otáčajúce sa alebo materiál dopravujúce diely stroja môžu spôsobiť "ažké až smrteľné zranenia! - Nevstupujte do nebezpečnej oblasti. - Nesiahajte do otáčajúcich sa a dopravujúcich dielov stroja. - Noste len tesne priliehajúce oblečenie. - Dbajte na výstražné a informačné štítky na stroji. - Pred údržbovými prácami zastavte motor a vytiahnite kľúč zapalovania. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

 POZOR	Horúce povrchy!
	Povrchy, aj také, ktoré sa nachádzajú za dielmi krytovania, ako aj výfukové plyny z motora alebo vyhrievania pracovnej lišty, môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť zranenie! - Noste osobné ochranné vybavenie. - Nedotýkajte sa horúcich častí stroja. - Údržbárske a opravárske činnosti vykonávajte len pri vychladnutom stroji. - Dodržujte všetky ostatné pokyny uvedené v tomto návode a v bezpečnostnej príručke.

5.1 Čistenie násypky



Násypku čistite pravidelne.

Na čistenie odstavte stroj s otvorenou násypkou na rovný podklad.
Vypnite hnací motor.

5.2 Čistenie lamelového roštu a závitovky



Lamelový rošt a závitovku čistite pravidelne.

V prípade potreby nechajte pri čistení lamelový rošt a závitovku bežať na nízke otáčky.



Pri čistení sa musí vždy druhá osoba nachádzať na stanovišti obsluhy, aby pri potenciálnom nebezpečenstve mohla zakročiť.

6 Zakonzervovanie cestného finišera

6.1 Odstavenie na dobu do 6 mesiacov

- Odstavte stroj na miesto, kde bude chránený pred intenzívnym slnečným žiarením, vetrom, vlhkosťou a mrazom.
- Všetky mazané miesta namažte podľa predpisu, príp. nechajte bežať voliteľné centrálné mazanie.
- Vymeňte olej naftového motora.
- Tlmiče výfuku uzavrite nepriedušne.
- Demontujte akumulátory, nabíjte ich a uskladnite na vetranom mieste pri teplote miestnosti.



Demontované akumulátory každé 2 mesiace dobite.

- Všetky holé kovové diely, napr. piestnice hydraulického valca, ošetrte vhodným prostriedkom proti korózii.
- Ak stroj nemožno odstaviť v uzavretých halách alebo na zastrešenom mieste, mal by sa zakryť vhodnou plachtou. V každom prípade nepriedušne uzavrite všetky otvory nasávania a odvodu vzduchu fóliou a lepiacou páskou.

6.2 Odstavenie na dobu 6 mesiacov až 1 rok

- Vykonajte všetky opatrenia uvedené v bode „Odstavenie na dobu do 6 mesiacov“.
- Po vypustení motorového oleja naplňte naftový motor konzervačným olejom, ktorý bol schválený výrobcom motora.

6.3 Opätovné uvedenie do prevádzky

- Všetky opatrenia vykonané podľa odseku „Odstavenie“ zrušte.

7 Ochrana životného prostredia, likvidácia

7.1 Ochrana životného prostredia

 Obalový materiál, staré prevádzkové látky alebo zvyšky prevádzkových látok, čistiace prostriedky a príslušenstvo k stroju sa musia odovzdať na odbornú recykláciu.

 Dodržujte miestne predpisy!

7.2 Likvidácia

 Po výmene dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu a po výmene náhradných dielov alebo pri vyradení (zošrotovaní) zariadenia musí byť vykonaná taká likvidácia odpadu, ktorá zaručuje roztriedenie podľa druhu materiálu.

Triediť sa musia kovy, plasty, elektrošrot, rôzne prevádzkové látky atď.

Diely znečistené olejom alebo tukom (hydraulické hadice, vedenia mazania atď.) sa musia likvidovať oddelene.

 Elektrické prístroje, príslušenstvo a obaly by sa mali recyklovať v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

 Dodržujte miestne predpisy!

8 Skrutky - u"ahovacie momenty

8.1 Metrický normálny závit - trieda pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9

Ošetrenie	suché/ľahko naolejované						Molykote ®					
	U"ahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	U"ahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	U"ahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	U"ahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	U"ahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	U"ahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)
Trieda pevnosti	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9
M4	2,4	0,6	3,5	0,9	4	1	2,3	0,6	3,3	0,8	3,9	1
M6	8	2,1	12	3	14	3	7,8	1,9	11	2,7	13	3,3
M10	41	10	57	14	70	17	37	9	52	13	62	16
M14	115	29	154	39	195	45	100	25	141	35	169	42
M18	238	60	335	84	402	100	215	54	302	76	363	91
M22	462	116	650	162	759	190	410	102	575	144	690	173
M27	858	214	1206	301	1410	352	760	190	1067	267	1281	320
M33	1581	395	2224	556	2669	667	1400	350	1969	492	2362	590

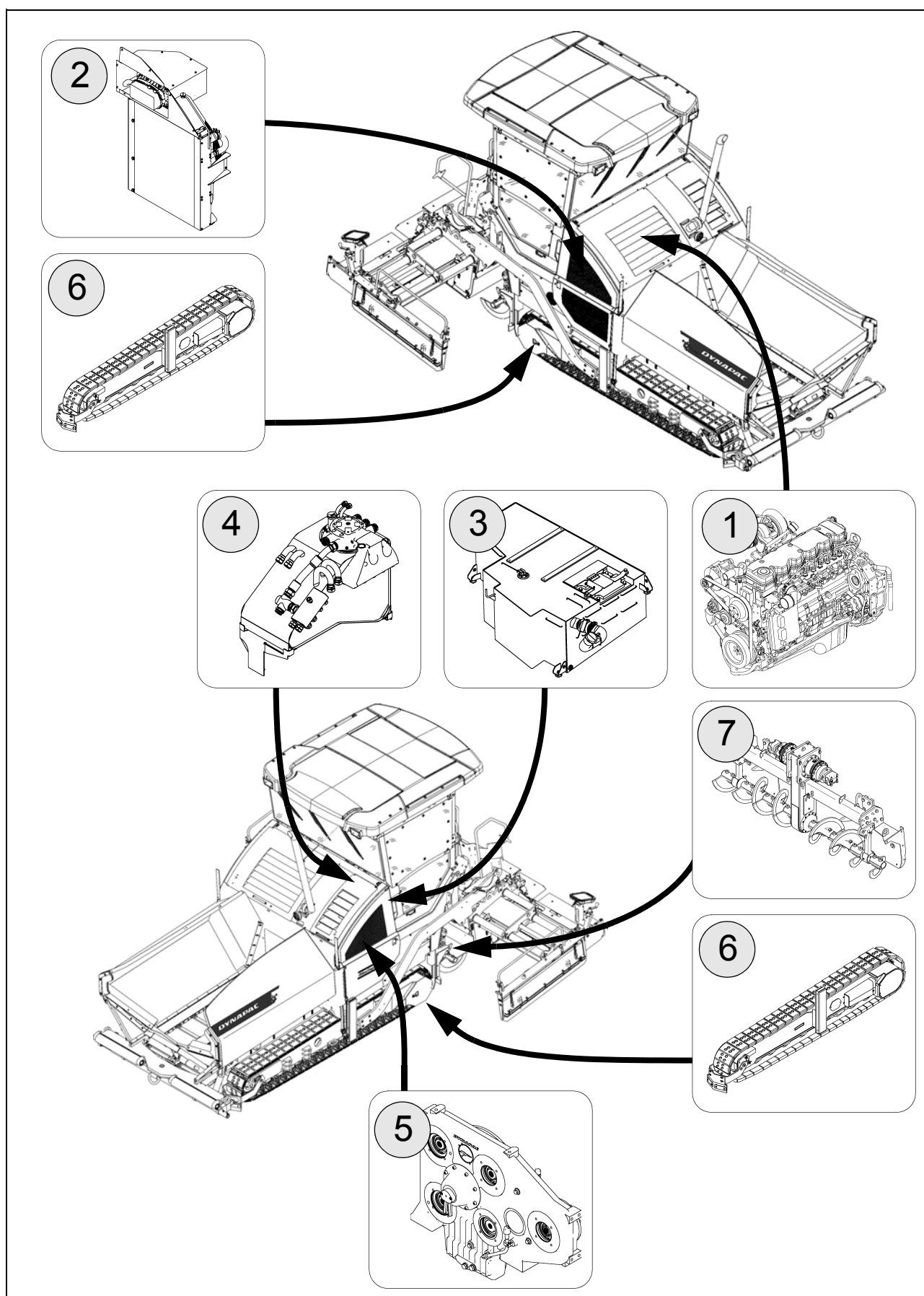
8.2 Metrický jemný závit - trieda pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9

Ošetrenie	suché/ľahko naolejované						Molykote ®					
	Uťahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	Uťahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	Uťahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	Uťahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	Uťahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)	Uťahovací moment (Nm)	Povolená odchýlka (+/- Nm)
Trieda pevnosti	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9
M4x0,5	2,8	0,7	3,9	1	4,7	1,2	2,5	0,6	3,5	0,9	4,2	1
M6x0,75	9,2	2,3	12,9	3,2	15,5	3,9	8,3	2,1	11,6	2,9	13,9	3,5
M10x1,25	42,1	10,5	59,2	15	71	17,8	37,7	9,4	53	13	63,6	15,9
M14x1,5	119	29,7	167	42	200	50,1	106	26	149	37	178	44,6
M18x1,5	267	66,8	376	94	451	112,7	236	59	331	83	398	99,4
M22x1,5	503	126	707	177	848	212,1	442	110	621	155	745	186,3
M27x2	918	229	1290	323	1548	387,1	807	202	1136	284	1363	340,7
M33x2	1728	432	2430	607	2916	728,9	1514	378	2128	532	2554	638,5

F 110 Mazacie a prevádzkové prostriedky

1 Mazacie a prevádzkové prostriedky

-  Používajte iba mazivá, uvedené v tomto zozname, alebo podobné kvalitné druhy mazív renomovaných značiek.
-  Používajte pre doplňovanie oleja alebo paliva len také nádoby, ktoré sú zvnútra i zvonku čisté.
-  Dodržiavajte plniace množstvá (viď časť „Plniace množstvá“).
-  Nesprávny stav oleja alebo mazív má za následok rýchle opotrebenie a výpadok stroja.
-  Syntetické oleje sa zásadne nesmú zmiešavať s minerálnymi olejmi!



1.1 Plniace množstvá

		Prevádzkový prostriedok	Množstvo
1	Naftový motor (s výmenou olejového filtra)	Motorový olej	15 litrov
2	Chladiaci systém - motor	Chladiaca kvapalina	20,0 litrov
3	Palivová nádrž	Motorová nafta	350 litrov
4	Nádrž hydraulického oleja	Hydraulický olej	200 litrov
5	Rozvodovka čerpadla	Prevodový olej	7,0 litrov
6	Planétová prevodovka Pojazdové ústrojenstvo	Prevodový olej	3,5 litra
7	Planétová prevodovka závitovky (na každú stranu)	Prevodový olej	1,5 litra
7	Skriňa závitovky	Prevodový olej	4,0 litre
7	Vonkajšie ložisko závitovky (na každé ložisko)**	Tuk pre horúce ložiská	115 gramov
	Centrálne mazanie (voliteľné)	Tuk	
	Akumulátory	Destilovaná voda	



Dodržujte špecifikácie na nasledujúcich stranách!

** Pri novej inštalácii

2 Špecifikácie mazív

2.1 Hnací motor

Atlas Copco	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	Paroil
Engine Oil 200 (*)						-Rimula R4L 15W-40	Emission Green

 (*) = Odporúčanie

2.2 Chladiaci systém

Atlas Copco	AGIP	Chevron	Caltex	Delo	Mobil	Shell	
Coolant 100 (*)	-Antifreeze Spezial	Extended Life Coolant	Extended Life Coolant	Extended Life Coolant			

 (*) = Odporúčanie

2.3 Hydraulická sústava

Atlas Copco	AGIP	Chevron	Caltex	Fuchs	Mobil	Shell	
Hydraulic 100 (*)		Rando HDZ 46	Rando HDZ 46			-Tellus Oil S2 V46	

 (*) = Odporúčanie

2.4 Rozvodovka čerpadla

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
				-Titan ATF 6000 SL (*)		-Spirax S4 ATF HDX -Spirax S4 ATF VM	

 (*) = Naplnené zo závodu

2.5 Planétová prevodovka - hnacie ústrojenstvo

Atlas Copco	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Traction Gear 100 (*)						-Omala Oil F 220	

 (*) = Odporúčanie

2.6 Planétová prevodovka - pohon závitovky

Atlas Copco	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Traction Gear 100 (*)						-Omala Oil F 220	

 (*) = Odporúčanie

2.7 Skriňa závitovky

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
						-Omala S4WE460 (*)	

 (*) = Odporúčanie

2.8 Mazací tuk

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	Chevron
Paver Grease (*)						-Gadus S5 T460 1.5	-High Temp Premium2

 (*) = Odporúčanie

2.9 Hydraulický olej

Uprednostňované hydraulické oleje:

a) Syntetické hydraulické kvapaliny na báze esterov, HEES

Výrobca	ISO trieda viskozity VG 46
Atlas Copco	Hydraulic 120 (*)
Shell	Naturelle HF-E46
Panolin	HLP SYNTH 46
Esso	Univis HEES 46
Total	Total Biohydran SE 46
Aral	Vitam EHF 46



(*) = Odporúčanie

b) Tlakové kvapaliny s minerálnym olejom

Výrobca	ISO trieda viskozity VG 46
Atlas Copco	Hydraulic 100 (*)
Shell	Tellus S2 V46
Chevron	Rando HDZ 46
Caltex	Rando HDZ 46



(*) = Odporúčanie



Pri prechode z tlakových kvapalín s minerálnymi olejmi na biologicky odbúrateľné tlakové kvapaliny sa spojte s našou odbornou poradenskou službou!

Parts & Service



ŠKOLENIA/ INŠTRUKTÁŽE

Naším zákazníkom ponúkame možnosti školenia na zariadeniach DYNAPAC v našom vlastnom pre tento účel zriadenom podnikovom tréningovom centre.

V tomto tréningovom centre sa konajú školenia nie len turnusovo, ale aj mimo už naplánovaných termínov.

SERVIS

V prípade prevádzkových porúch a otázok ohľadom náhradných dielov kontaktujte jedno z našich servisných zastúpení.

Naši vyškolení a kvalifikovaní pracovníci zaistia v prípade poruchy/škody rýchle a odborné opravy a opätovné uvedenie do funkčného stavu.

KONZULTÁCIE PRIAMO U VÝROBCU

Vždy, keď nebude podľa okolností v silách našich predajných organizácií vám pomôcť, sa môžete obrátiť priamo na nás.

Tím „Technických poradcov“ je vám k dispozícii.

gmbh-service@atlascopco.com

Atlas Copco

